New Testament

Romani: Vlach (Gypsy) Language

Romani: Vlach (Gypsy) - Bible - New Testament

Matthew	3
Mark	87
Luke	140
John	229
Acts	298
Romans	385
1 Corinthians	423
2 Corinthians	456
Galatians	480
Ephesians	494
Philippians	507
Colossians	516
1 Thessalonians	525
2 Thessalonians	533
1 Timothy	538
2 Timothy	548
Titus	556
Philemon	561
Hebrews	563
James	592
1 Peter	602
2 Peter	613
1 John	620
2 John	630
3 John	632
Jude	634
Revelation	637

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Romani: Vlach (Gypsy) - Bible - New Testament

Matthew

Matthew 1

1 Eta so si ramome te zhangliolpe e vitsa le Jesus Kristoski, avilo katar o David kai avilo katar o Abraham.

2 O Abraham sas o dat le Isaakosko; O Isaak sas o dat le Jakovosko; o Jakov sas o dat le Judasko ai leske phralengo;

3 O Judah sas o dat le Pharesko ai le Zarahosko (lenge dei sas e Thamar); O Phares sas o dat le Esromosko; O Esrom sas o dat le Aramosko;

4 O Aram sas o dat le Aminadabosko; O Amindab sas o dat le Naassonosko; O Naasson sas o dat le Salmonosko;

5 O Salmon sas o dat le Boazosko (E Rachab sas leski dei); O Boaz sas o dat le Obedosko (Ruth sas leski dei); o Obed sas o dat le Jessesko;

6 O Jesse sas o dat le Davidosko, o amperato;

7 O David sas o dat le Solomonosko (leski dei sas e rhomni le Uriaseski); O Solomon sas o dat le Roboamosko; O Roboam sas o dat le Abiahosko; O Abia sas o dat le Asahosko;

8 O Asa sas o dat le Josaphatosko; O Josphat sas o dat le Joramosko; o Joram sas o dat le Oziasosko;

9 O Ozias sas o dat le Joathamosko; O Joatham sas o dat le Achazosko; O Achaz sas o dat le Ezekiasko;

10 O Ezekias sas o dat le Manassesko; O Manasses sas o dat le Amonosko; O Amon sas o dat le Josiasko;

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 O Josias sas o dat le Jechoniasko ai leske phralengo, pe vriama kai ningerde la narodos Israel ande Babylon.

12 Kana sas ande Babylon, O Jechonias sas o dat le Salathielosko; O Salathiel sas o dat le Zorobabelosko;

13 O Zorobabel sas o dat le Abuidosko; O Abiud sas o dat le Eliakimosko; O Eliamkim sas o dat le Azorosko;

14 O Azor sas o dat le Zadocobosko; O Zadoc sas o dat le Achimosko; O Achim sas o dat le Eliudosko;

15 O Eliud sas o dat le Eleazarosko; o Eleazar sas o dat le Matthanosko; O Matthan sas o dat le Jacobosko;

16 O Jacob sas o dat le Josephosko, o rhom la mariako, kastar arakhadilo biandilo o Jesus, kai akharen 'Kristo'.

17 Sa le vitsi de katar o Abraham zhi ka o David sas desh u shtar, de katar o David zhi ka e vriama kai sas ningerde ande Babylon sas desh u shtar vitsi, ai kotsar desh u shtar zhi kai arakhadilo o Kristo.

18 Eta sar arakhadilo o Jesus Kristo. E Maria leski dei sas tomnime ka Josef, numa mai anglal sar te traiin andek than, ashili phari katar e putiera le Swuntone Duxoski.

19 O Josef lako rhom sas chacho manush, ai chi manglias te kerel lake lazhav; manglia te mekel la chordanes.

20 Sar gindilaspe pa kodia, iek angelo le Devlesko avisailo leste ando suno, ai phendia leske, 'Josef, shav le Davidosko, Na dara te le la Maria sar chiri rhomni. Ke katar o Swunto Duxo ashili phari.

21 Arakhadiola lake Shav, ai desa les o anav Jesus, ke wo si kai skepila peska manushen katar lenge bezexa.'

22 Sa kodia kerdilia te pherdiol so phendiasas o Del katar o profeto.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

23 'E shei e bari ashela phari ai arakhadilia lake iek Shav, ai akharena lesko anav Emmanuel,' (Kodia si 'O Del amensa').

24 Kana o Josef wushtilo andai lindri, kerdias so phendias lesko o angelo le Devlesko, ai lias la Maria rhomni.

25 Numa chi traiisarde andek than zhi kai chi arakhadilo o Shav, ai dia les o anav Jesus.

Matthew 2

1 O Jesus arakhadilo ando Bethlehem ande Judea. Pe kodia vriama o Herod sas o amperato.

2 Antunchi le manush kai jinenas le chererhaia avile anda Easto, ai aresle ande Jerusalem. Ai phushle, "Kai kodo kai arakhadilo o Amperato le Zhidovongo? Ame dikhliam leski cherarhai ando Easto, ai aviliam te preznais ai te luvudis les."

3 Kana o amperato Herod ashundya pa kadia, darailo zurales, ai chi le manush kai sas ando Jerusalem lesa.

4 Chidia andek than sa le bare rasha, ai le manush kai ramon o zakono, ai phushlia le, "Kai trobulas te arakhadilo o Kristo?" Won phende leske,

5 "Ando Bethlehem ande Judea. Ke kadia si so ramosardia o profeto,

6 Ai tu Bethlehem, phuv anda Judea, chi san e mai tsigni andal gazdi andai Judea; ke tutar avela iek gazda kai avela o pastuxo murho narodoske Israel.'"

7 Porme o Herod chordanes akhardia le manushen kai jinenas le chererhaia, ai phushlia lendar e vorta vriama kai sikadili e chererhai.

8 Wo tradia len ande Bethlehem ai phendia lenge, "Zhan ai roden mishto la glata; ai kana arakhena les, phenena i mange, te zhav vi me te preznaiv ai te luvudiv les."

9 Kana ashunde ka o amperato, geletar. Ai e chererhai kai dikhlesas ando Easto, zhalas anglal lende, zhi pon aresle po than kai sas e glata.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Kana dikhle e chererhai, raduisaile zurales.

11 Kana aresle ando kher, dikhle la glata peska dasa e Maria. Thode pe ande changende ai preznaisarde ai luvudisarde les, porme phuterde penge gone, ai dine les podarki: sumnakai, frankincense ai mirrh.

12 O Del phendia lenge ando suno te na zhan palpale ka Herod; anda kodia gele pa kaver drom te zhan palpale ande pengo them.

13 Kana geletar le manush kai jinenas le chererhaia, iek angelo le Devlesko avisailo ka Josef ando suno, ai phendia leske, "Wushti opre, le la glata ai leska da, ai zhatar ande Egypt, besh kotse zhi kai phenava tuke te aves palpale, ke o Herod si te rodel la glata te mudarel les."

14 O Josef wushtilo, lia la glata ai leska da, ai geletar e riate ande Egypt.

15 Beshle kotse zhi kai mulo o Herod. Te kerdiol so phendiasas o Del katar o profeto. "Akhardem murhe Shaves avri andai Egypt."

16 Kana o Herod haliardia ke le manush kai jinenas le chererhaia athade les, xolialo zurales. Ai tradia te mudaren sa le shavorhen kai sas ando Bethlehem ai vi avrial kai sas dui bershenge ai mai terne, pala e vriama kai sichilosas katar le manush kai jinen le chrerhaia.

17 Antunchi pherdilo so phendiasas o profeto Jeremiah.

18 "Iek glaso ashundilo ande Rama, roimos ai huhuimos. E Rachel rovelas peske shaven; ai chi manglias te pochin la, ke lake glate na mas.

19 Kana o Herod mulo, ek angelo le Devlesko avisailo ando suno ka Josef ande Egypt,

20 ai phendia leske, "Wushti opre, le la glata ai leska da, ai zha palpale ande Israel, ke kodola kai rodenas te mudaren la glata mule."

21 O Josef wushtilo, lia la glata ai leska da ai gele ande Israel.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 Numa kana ashundias ke o Archelaus ashilo amperato ande Juda ando than pesko dadesko o Herod, darailo te zhal kotse. Ai ke phendosas leske ando suno katar o Del gelo ande Galilee;

23 Gelo te beshel ando foro Nazareth, te pherdiol so sas phendo katar le profeturia,, ke si te akharen les Nazarene.

Matthew 3

1 Ande kodia vriama o Iovano o baptisto dias duma ande pusta ande Judea.

2 Ai phenelas, "Kein tume anda tumare bezexa ke e amperetsia le Devleski avel."

3 O profeto Esaia phenelas pa Iovano, kana phendia, "Ek glaso kai del mui ande pusta. Keren drom le Devleske, keren leske vorta drom!"

4 Le tsalia le Iovanoske sas kerde andal bal la gemulake ai phiravelas prastia morchaki; lesko xabe sas grimptsuria ai divlo avjin.

5 O narodo avelas leste anda Jerusalem, anda sa e Judea ai anda sa o Jordan.

6 Phende peske bezexale, ai o Iovano o baptisto bolelas le ando pai kai bushol Jordan.

7 Kana o Iovano dikhlia ke but Farizeanuria ai Saduseanuria avile leste te bolenpe, phendia lenge, "Tume vitsa sapeski, kon phendias tumenge ke sai skepin katar e xoli le Devleski kai si te avel?

8 Keren so sikavel ke chaches amboldian tume katar tumare bezexa te avel fruta tumendar. Ai na gindin ke vorta san kana phenen tumenge, " Abraham si amaro dat" ke me phenav tumenge ke o Del sai kerel anda kadala bax shave le Abrahamoske.

10 "O tover ka le vuni la krengake; ke che godi krenga chi dela lashi fruta avela shindi, ai shudini ande iag.

11 Me bolav tumen ando pai te sikadiol ke keisailian ai amboldian tume katar tumare bezexa, numa avel iek pala mande, kai si mai baro mandar; me chi

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

mov dosta te inkerav leske papucha. Wo bolela tume ando Swunto Duxo ai iagasa.

12 Si les so trobul ai gata lo te xulavel o jiv , o jiv thola ande pesko bano ai le suluma phabarela ande iag kai shoxar chi merela."

13 Antunchi o Jesus avilo anda Galilee ka pai o Jordan te belel les o Iovano.

14 O Iovano aterdiolas les ai phendia, "Me trobul te avav boldo tutar. Ai tu aves mande te bolav me tut!"

15 O Jesus phendias leske, "Mek te kerdiol kadia, ke trobul te keras so godi si vorta angla Del." Antunchi o Iovano boldia les.

16 Kana o Jesus boldilo, avilo opre anda pai. Ai strazo phuterdilo o cheri angla leste ai dikhlia o Duxo le Devlesko sar ek gulumbo xulelas ai avilo pe leste.

17 Ai ek glaso avilo anda rhaio, ai phendia, "kado si murho Shav kai si mange de sa drago, kasa sim de sa raduime."

Matthew 4

1 Antunchi o Jesus angerdosas katar o Swunto Duxo ande pusta te avel zumado katar o beng.

2 O Jesus zhunilas ai kana chi xalias shtarvardesh dies ai shtarvardesh racha, bokhailo.

3 O beng avilo ai phendias leske, "Te san O Shav le Devleske, phen te kerdiol anda kadala bax manrho."

4 Numa o Jesus phendia, "Ramome ke o manush chi traiila ferdi katar o manrho, numa katar swako vorba kai avel anda mui le Devlesko."

5 Porme o beng ingerdia les ando Swunto foro, ai thodia les ta opre pe tamplo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

6 Ai phenel leske, "Te san O Shav le Devlesko, shude tu tele, ke ramome 'O Del phenela peske angelonge te len tut pel vas, kaste te na dukhaves chi cho punrho pek bax.'"

7 O Jesus phenel leske, 'Ai vi ramome, te na zumaves che Devles.'

8 Antunchi o beng ingerdia les pe ek bari plai, ai sikadia leske sa le thema la lumiake, ai lengo barimos.

9 Ai phendia leske, "Dava tu sa kadala te thosa tu ande changende te preznais ai te luvudis man."

10 Antunchi o Jesus phendias leske, " Zhatar Satano ke si ramome, Preznaisar ai luvudisar ferdi che Devles ai servisar ferdi les!"

11 Antunchi o beng meklia les, ai le angeluria avile ka Jesus ai zhutisarde les.

12 Kana o Jesus ashundia ke o Iovano sas thodino ande temnitsa, gelo palpale ande Galilee.

13 Gelotar andai Nazareth, avilo ai beshlo ande Capernaum, foro kai si pasha e maria karing o Zabulon ai Nephthalim.

14 Te pherdiol so o profet o Isaiah phendias,

15 "O them Zabulon, ai o them Nephtalim, karing e maria, inchal o Jordan, e Galilee kai beshen le manush kai Nai Zhiduvuria!

16 O narodo kai traiinas ando tuniariko dikhle ek bari vediara. Kodola kai traiinas ande vushalin la martiaki, avili vediara pe lende."

17 De kotar o Jesus dias duma te phenel, ambolden tume katar tumare bezexa ke e amperetsia le rhaioski pashol!"

18 Sar phirelas o Jesus pasha maria Galilee, dikhlia do phralen, O Simon (akharenas les Petri) ai lesko phral, o Andres, shudenas sita ande maria ke won sas masharia.

19 O Jesus phendia lenge, "Aven mansa, ai kerava anda tumende masharia kai astaren manushen".

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

20 Strazo mekle penge siti, ai linepe pala leste.

21 Gelo mai angle ai mai dikhlia do phralen, O James ai O Iovano, le shave le Zebedeske ando chuno sas peske dadesa, lasharenas penge siti kana o Jesus akhardia le.

22 Ai strazo mekle o chuno ai peske dades, ai linepe pala leste.

23 O Jesus gelo ande sa e Galilee, ai sicharelas ande lenge synagoguria, motholas e lashi viasta pa e amperetsia le rhaioski, ai sastiarelas le manushen anda sa lengo naswalimos ai nasulimos.

24 Leski viasta geli pe sa e Syria; anda kodia andine leste sa kodolen kai sas le but fialuria naswalimos ai but fialuria dukha, kodola kai sas beng ande lende, kodolen kai zalin ai peren, ai le bangen, ai wo sastisardia le.

25 Bare naroduria andai Galilee, andai Decapolis, andai Jerusalem, andai Judea, ai inchal o Jordan lenaspe pala leste.

Matthew 5

1 O Jesus dikhlia le narodos, gelo opre pe plai, ai beshlo tele, leske disipluria avile leste,

2 Dias duma ai sichardias le,

3 "Raduime kodola kai zhanen ke nai barvale ando duxo ai ke trobul le o Del; lenge si e amperetsia le rhaioski!

4 Raduime kodola ka zhanen nekazo ke won avena pechime!

5 Raduime kodola kai si domolo andral; ke lenge si te avel e phuv!

6 Raduime kodola kai si bokhale ai trushale te aven vorta ai te keren so si vorta; ke won avena pherde.

7 Raduime kodola kai si le mila; ke won avena dine mila!

8 Raduime kodola kai si chisto ando ilo; ke won si te dikhen le Devles!

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Raduime le pacharia kai pechina avren; won avena akharde le shave le Devleske!

10 Raduime kodola kai si chinuime ke keren so si vorta; e amperetsia le rhaioski si lenge.

11 Raduime san kana manush stramina tut, ai chinuin tut, ai xoxaven swako fielo nasulimos pa tute, ke san murho.

12 Raduisavo ai av veselo, ke bari pochin azhukerel tut ando rhaio, ke sakadia chinuisarde le profeton kai sas mai anglal tutar.

13 "Tume san o lon pe kadia phuv. Numa o lon te xasarela pesko skuso sar kerena anda leste pale londo? Chi mai avela kanchesko, ferdi te avel shudino avri, te phiren le manush opral.

14 Tume san e vediara la lumiake. Iek foro pe plai nashti te avel garado.

15 Khonik chi del iag iek lampo, ai te garavel les telai skafidi, numa thol les opral pe skafidi te del vediara savorhen kai si ando kher.

16 Kadia trobul tumari vediara te strefial anglal manush, kashte te dikhen o mishtimos kai keren , ai te luvudin tumare Dades kai si ando rhaio.

17 "Na gindin ke avilem te parhuvav o zakono vai o sicharimos le profetongo. Chi avilem te rimov le, numa avilem te pherav le.

18 Phenav tumenge o chachimos, zhi kai godi avela o rhaio ai e phuv, chi iek vorba chi e mai tsinorhi ram, chi xasavola anda o zakono zhi kai chi avela sa kerdo.

19 Savo godi chi kerela vorta iek andal mai tsinorhi andal zakonuria, ai sicharela avren te keren sa kadia, avela o mai tsinorho ande amperetsia le rhaioski; numa kodo kai kerela vorta o zakono ai sicharela avren te keren vorta o zakono, avela baro ande amperetsia le rhaioski.

20 Phenav tumenge, te na avena mai vorta sar le Farizeanuria ai le Gramnoturia, chi zhana ande amperetsia le rhaioski.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 "Tume ashundian ke sas phendo tumare phurenge, 'Te na mudares; savo godi mudarela avela anglai kris.'

22 Numa me phenav tumenge; savo godi xoliavola pe pesko phral bi goresko si te avel anglai kris, ai kodo kai phenela peske phraleske 'Raca!' nai kanchesko si te avel anglai kris; kodo kai ankerela peske phrales 'prosto' trobul te arakhelpe ke sai zhal ande iag le iagoski.

23 Kana anesa ka Del chi podarka ai kotse te desa tu goji ke che phrales si vari so pe tute.

24 Mek chi podarka anglal altari, ai zha lashardiol che phrales mai anglal, antunchi haidi ai de chi podarka.

25 Pochisavo sigo kodolesa kai angerel tut pe kris, zhi kai san lesa po drom, te na angerel tut angla e kris, ai e kris te del tut ka baro te thol tu ande temnitsa.

26 Phenav tuke o chachimos, chi anklesa kotsar zhi kai chi pochinesa swako pena."

27 "Ashundian ke sas phendo 'Na kurvisavo.' Numa me phenav tumenge: swako manush kai dikhel pe zhuvliate chorhe gindosa vuzhe kerdia lasa kurvimos ande pesko ilo.

29 Te si chi iakh e chachi kai kerel tu te peres ando bezex, ankalav la, ai shudela tutar; ke mai mishto tuke te xasaresa iek kotor anda cho stato, ai te zhas ando rhaio sar te avel sa cho stato shudino ando iado.

30 Te si cho vas o chacho ke kerel tu te peres ando bezex, shin les ai shude les tutar; ke mai mishto te xasares iek kotor anda cho stato sar te zhal sa cho stato ando iado."

31 "Sas phendo, 'Kudo kai dela drom peska rhomnia, trobul te del la lil ke mekel la.'

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

32 Numa me phenav tumenge, kon godi mekela peska rhomnia, ai te na avela ke kurvisaile, wo kerel la te kerel bezex te mai meritila; ai kudo kai ansurilape zhuviliasa kai aver meklias vi wo kerel bezex."

33 "Ai vi mai ashundian ke sas phendo le phurenge, 'Te na phages chi solax, numa ker so shinadian angla Del ande chi solax.'

34 Numa me phenav tumenge: te na solaxan vov si, chi po rhaio, ke kotse si o skamin le Devlesko;

35 ai chi pe phuv, ke kotse si kai thol peske punrhe; chi pe Jerusalem, ke kodo si o foro le bare amperatosko.

36 Na solaxa chi pe cho shero, ke nashti keres iek bal parno vai kalo.

37 Te avela chi vorba si ferdi phen 'Si', ai te avela nai ferdi phen 'Nai', te phenesa mai but kodo avel katar o nasul iek."

38 "Tume ashundian ke sas phendo, 'Iakh anda iakhate, ai dand anda dandeste.'

39 Numa me phenav tuke: te na potreis numa rhevdisar kodoleske kai kerel tuke nasul. Te dela tut palma pa e chachi rig le moski, ambolde chi e kolaver.

40 Te mangela vari kon te del tut pe kris, te lel cho gat, de les vi chi raxami.

41 Te kerela tut vari kon pe zor te zhas iek kilimetro, zha lesa dui.

42 De ka kodo kai mangel tutar; ai na zhatar katar kodo kai mangel vunzhele tutar."

43 "Tume ashundian ke sas phendo, 'Ke trobul te avel tuke drago cho vortako, ai te vurhitsis che duzhmanon.'

44 Numa me phenav tumenge: te avel tumenge drago tumare duzhmaia, rhugin kodolenge kai den tumen armaia, keren mishtimos kodolenge kai san lenge vurhito, ai rhugin kodolenge kai keren tumenge nasul, ai chinuin tume.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

45 Kashte te aven shave tumare Dadeske kai si ando rhaio. Ke wo kerel te wushtel o kham vi pel nasul ai vi pel lashe, kerel te del breshind pe kodola kai si vorta ai vi pe kodola kai nai vorta.

46 Ke te avela tumenge drago ferdi kodola kai san lenge drago, che mishtimos si tume chi keren sa kadia? Le manush kai chiden e taksa.

47 Ai te dena dies lasho ferdi tumare phralen, so keren mai but kavrendar, chi keren vi le manush kai chiden e taksa sa kadia.

48 Anda kodia tu av bi doshako sar cho Dat, ando rhaio si bi doshako."

Matthew 6

1 "Arakhen tume te na keren tumaro mishtimos anglal manush kaste te thon sama pe tumende. Ke te kerena anda kadia chi lena o mishtimos katar tumaro Dat kai si ando rhaio.

2 Kana des love kal chorhe, na bashav andai tuturazia ande le synagoguria ai pel droma sar keren le manush kai ankerdion so nai. Kadia keren kashte te luvudin le le manush. Me phenav tumenge o chachimos! Vuzhe line pengo mishtimos.

3 Numa tu kana des love kal chorhe, na mek te zhanel cho stingo vas, so cho chacho vas kerel. Kashte so dian te avel garado: ai cho Dat kai dikhel so keres garades, dela tut mishtimos."

5 "Kana rhugin tume, na aven sar kodola manush kai ankerdion so nai ke lengedrago te rhuginpe ande punrhende andel synagoguuria, ai andel koltsuria le dromenge, kashte te dikhen le le manush. Me phenav tumenge chachimasa! Vuzhe line pengo mishtimos.

6 Numa tu, kana rhugis tu, zha ande chi soba, phandav o wudar, ai rhugisavo ka cho Dat kai si ando than kai chi dikhel les khonik. Ai cho Dat kai dikhel so keres kana san korkorho, dela tut so manges.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Kana rhugin tume na bulguiin intaino ai butivar, sar keren le manush kai chi zhanen le Devles; Won gindin ke te rhuginape butivar iek fielo, keren te ashunel le o Del.

8 Na keren sar lende; ke tumaro Dat kai si ando rhaio zhanel so trobul tumen mai anglal sar te mangen lestar."

9 "Anda kodia rhugin tume kadia, 'Amaro Dat kai san ando rhaio, te avel cho anav ankerdo swunto.

10 Chi amperetsia te avel. Chi voia te kerdiol pe phuv sar ando rhaio.

11 De amen adies amaro manrho sar swako dies.

12 Iertisar amare bezexa, sar vi ame iertis kodolen kai keren bezexa karing amende.

13 Na mek ame te zhas ando zumaimos, numa skepisar ame katar o nasul iek. Ke tute si e amperetsia, e putiera, ai o barimos zhi pon godi.' 'Amen'

14 "Te iertina le manushenge dosha, vi tumaro Dat kai si ando rhaio iertila tumen:

15 Numa te na iertina le manushenge dosha, chi tumaro Dat chi iertil tumare dosha."

16 "Kana zhonin, na triston sar kodola manush kai ankerdion so nai, kai keren te sikadiol pe lenge muia te haliaren le manush ke won zhonin. Me phenav tumenge chachimasa, vuzhe line pengo mishtimos.

17 Numa kana zhonisa, xalav cho mui, ai hulav che bal,

18 Kashte te na sikadiol le manushenge ke zhonis, ferdi che Dadeske kai si ando than kai chi dichol ai cho Dat kai dikhel so keres, dela tu mishtimos."

19 Na chiden tumenge barvalimos pe phuv, kai moio ai rhuzhina sai rimon, ai kai le chor sai den andre ai choren.

20 Numa chiden tumenge barvalimos ando rhaio, kai o moio ai e rhuzhina nashti rimon, ai chor nashti den andre te choren.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 Ke kai si cho barvalimos, kotse si te avel cho ilo.

22 O lampo le statosko si e iakh. Te si che iakha bi doshako, sa cho stato si te avel pherdo vediara.

23 Numa te avena nasul che iakha, sa cho stato avela pherdo tuniariko. Antunchi te si e vediara ande tute tuniariko, sode de baro tuniariko!

24 Khonik nashti podail duie gazden, ke vurhitsila iekes ai avela leske drago o kaver; vai inkerela chachimasa iekesa ai avela leske sar khanchi o kolaver. Nashti podais andek than le Devles ai o mammon (Barvalimos).

25 "Eta sostar phenav tumenge: Na daran anda tumaro traio, ai phenen 'So xasa, so piiasa, sar kerasa te huriarvas amaro stato?' Pate o traio nai mai baro sar o xabe? Ai o stato nai mai baro sar le tsalia?

26 Dikhen pel chiriklia kai hurian ando cheri: chi shuden sumuntsi, chi chiden, ai chi garaven xabe andel banuria: numa tumaro Dat kai si ando rhaio pravarel le! Chi mon tume mai but sar le chiriklia?"

27 Savo anda tumende te nekezhila sai lunzharela pesko traio xantsi?"

28 Ai sostar nekezhin andal tsalia? Dikhen sar barion le luluja pel kimpuria; chi keren buchi, ai chi keren peske tsalia.

29 Numa phenav tumenge, chi o Solomon, ande sa pesko barvalimos nas kadia shukar huriardo sar iek luluji.

30 Te huriarvela O Del kadia e char kai si pel kimpuria adies, ai kai terhara avela shudini ande iag. Sode mai but huriarvela tumen, manush kai si tume xantsi pachamos?

31 Na daran tume; ai phenen, 'So xasa? So piiasa? Ai sar huriaravas ame?'

32 Ke kodia roden le manush kai chi zhanen le Devles, numa tumaro Dat kai si ando rhaio, zhanel ke trobul tumen sa kadala dieli.

33 Rode mai anglal e amperetsia le Devleski, ai so si vorta angla Del; ai O Del, dela tume sa kodola dieli opral.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

34 Anda kodia na nekezhin anda terhara, ke terhara lela sama pestar, ke ande swako dies si dosta nekezo."

Matthew 7

1 "Na shin kris, te na avel kris shinde pe tute.

2 Ke sar shinesa kris pe kavreste kadia avela kris shindi pe tute, e musura kai musurisa kolavres kodolasa avesa tu musurime.

3 Sostar dikhes e tsipiliga ande iakh chi phraleski, ai chi dikhes o stilpo kai si ande chiri iakh.

4 Sar sai phenes che phraleske, Mek ma te lav e tsipliga anda chiri iakh,' kana tut si stilpo ande chiri iakh?

5 Tu manush kai ankerdios so chi san! Ankalav mai anglal o stilpo anda chiri iakh, ai porme dikhesa dosta de mishto te ankalaves e tsipliga kai si ande iakh che phraleske.

6 "Na den so si swunto kal zhukel, ai shuden tumare perli anglal bale, ke kham te vulin le telal punrhe, ai amboldenpe pe tumende te xan tume.

7 "Mangen, ai avela tume dino; roden, ai arakhena; maren, ai avela tumenge phuterdo.

8 Ke kon godi mangela avela les, kodo kai rodel arakhela, ai kodoleske kai marel avela phuterdo.

9 Savo anda tumende del bax peske shaves te mangela lestar manrho?

10 Vai te del les sap, te mangela lestar masho?

11 Tume kai san nasul, zhanen sar te den mishtimos tumare glaten. Sode mai but tumaro Dat kai si ando rhaio dela mishtimos kodolen kai mangen lestar?"

12 "Ande sako fielo keren kolavrenge so tume mangen le kolaver te keren tumenge; ke kodia si o zakono ai o sicharimos le profetonge.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 "Zhan andre pa e tang vurota; ke bufli e vurota, ai vushoro o drom kai ingerel ando iado, ai but si kai len kodo drom.

14 Ke e vurota tang ai o drom tang kai ingerel ka traio, ai xantsi si kai arakhen les."

15 "Arakhen tume katar le profeturia kai nai chache, kai aven tumende andel bakrenge tsalia, numa andral won si divli ruv.

16 Tume prinzharen le katar lenge fruta. Sai chidelpe struguro pai krenga kanrhenge, vai figi pai tsignida?

17 Swako lashi pruing del lashi fruta, numa e chori pruing del chorhi fruta.

18 Ek lashi pruing nashti del chorhi fruta, ai chorhi pruing nashti del lashi fruta.

19 Savi godi pruing kai chi del lashi fruta avela shindi ai shudini ande iag.

20 Kadia tume prinzharena len kai nai chache katar lenge fruta."

21 Na swako kai phenena mange 'Devla, Devla' avena ande amperetsia le rhaioski, numa kodola kai kerena e voia murhi Dadeski kai si ando rhaio.

22 But ande kodo dies phenena mange, 'Devla, Devla! Chi diam profesi ande chiro anav? Chi gonisardiam le bengen ande chiro anav? Ai kerdiam but mirakluria ande chiro anav?

23 Antunchi phenava lenge, ' Shoxar, Chi zhanglem tume. Zhantar mandar, tume kai keren nasulimos!'"

24 "Anda kodia kon godi ashunela kadala vorbi kai phenav, ai kerela le, avela sar ek manush gojaver kai vazdias pesko kher pek stana baxreski.

25 O breshind dias, le bare paia avile, e barval phurdias zurales pe kodo kher. Numa chi pelo, ke vazdino sas pe stana le baxreski.

26 Numa kon godi kai ashunela le vorbi kai phenav, ai chi kerela le, avela sar ek manush prosto kai vazdias pesko kher pe chishai.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

27 O breshind dias, o pai o baro avilo, e barval phurdia pe kodo kher. Ai pelo zurales!"

28 Kana O Jesus getosardias so phenelas chudisailo o narodo katar lesko sicharimos.

29 Ke wo sicharelas sar iek manush kai sas les putiera, ai na sar lenge manush kai sicharenas o zakono le Gramnturia.

Matthew 8

1 Kana O Jesus avilo tele pai plaiing, but narodo lias pe pala leste.

2 Ai antunchi avilo ek naswalo kai sas les leprosi, thodiape ande changende angla leste ai phendia leske, "Gazda, tu te mangesa sai vuzhares ma."

3 O Jesus anzardias o vas, thodia o vas pe leste, ai phendia, "Mangav, av vuzho!" Ai strazo vuzhilo andai leprosi.

4 Porme O Jesus phendia leske, "Arakh tu! Te na phenes kanikaske, numa zha sikadio kal rasha; ai de e podarka kai phendia o Moses te den, kashte te zhanen."

5 Sar avilo O Jesus ando Capernaum, ek kapitano andal Romanuria avilo leste ai manglia lesko zhutimos: ai phendia, "Gazda, murho sluga pashliol khere, bandilo ai chinuil zurales.

7 O Jesus phendia leske, "Avav te sastiarav les."

8 Numa o kapitano phendias leske, "Gazda, chi sim dosta de lasho te aves ande murho kher. Numa phen e vorba, ai murho sluga avela sasto.

9 Ke vi me si aver bare pe mande, ai telal murho vas si ketani. Phenav iekeske 'Zha! ai zhal; phenav avreske 'Aidi!' ai avel; ai phenav murha slugake, 'Ker kacha!' ai kerel."

10 Kana O Jesus ashundia, chudisailo, ai phendia kodolenge kai lenaspe pala leste. "O chachimos phenav tumenge, chi arakhlem kanikaste ande Israel kasavo pachamos.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Phenav tumenge, ke but avena anda Easto ai anda Westo, ai beshena kai skafidi le Abrahamoski, le Isakoski ai le Jakovoski ande amperetsia le rhaioski.

12 Numa le shave la amperetsiake avena shudine avri ando tuniariko, kotse kai roven ai kai chiden dandendar.

13 Porme O Jesus phendia le kapitanoske, "Zha, ke kerdiol tuke sar pachaian." Ai kodo chaso o sluga sastilo.

14 Kana O Jesus gelo ka Petri ando kher, dikhlia leska sakra pashliolas, ke phabolas.

15 Azbadia lako vas, ai o zharo meklia la; wushtili ai podaisardia les.

16 Kana peli e riat, andine ka Jesus buten kai sas beng ande lende. Wo gonisardia anda lende duxuria la vorbasa, ai sastiardia sa le naswalen.

17 Kashte te pherdiol so sas phendo katar o profeto, o Esaia, "Wo lia amare nasulimata, ai lias pe peste amare naswalimata."

18 Kana O Jesus dikhlia le narodos pe swako rig pestar, phendia te nakhen inchal pe kolaver rig le paieske.

19 Iek Gramnoto avilo leste, ai phendia leske, "Gazda, zhav pala tute kai godi zhasa."

20 O Jesus phendia leske, "Le foxes (miazol le ruv) si le gropi, ai le chiriklia si le kuiburia, numa O Shav le Manushesko nai les than te thol pesko shero."

21 Aver iek anda leske disipluria phendia leske, "Gazda, mek zhav mai anglal te gropov murhe dades."

22 O Jesus phendia leske, "Av tu pala mande, ai mek le mulen, te gropon penge mulen."

23 Antunchi O Jesus anklisto ando chuno, ai leske disipluria lesa.

24 Bari barval avili pe maria, ta le talazuria vusharavenas o chuno. Numa O Jesus sovelas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Leske disipluria gele leste, wushtiade les ai phende leske, "Gazda, skepisar amen, ke xaiimaske sam!"

26 O Jesus phendia lenge, "Che xantsi pachamos si tume! Sostar daran kadia zurales?" Wushtilo ai dia mui pe barval ai pe maria, ai kerdili bari hodina.

27 Savorhe chudisaile ai phende, "Che fielo manush kado, vi e barval ai e maria pachan lesko mui!

28 Kana O Jesus areslo pe kaver rig le paieske ando them kai bushol Gadarenes, dui manush kai sas but beng ande lende ankliste avri andal kaplitsi, ai avile karing leste. Kodola manush sas kadia de nasul te khonik nashti nakhenas pa kodo drom.

29 Denas mui, "So manges amendar, Jesus, Shav le Devlesko? So avilian katse te chinuis ame mai anglal sar e vriama?"

30 Nas dur lendar but bale kai xanas.

31 Le beng rhugisaile ka Jesus, phende, "Te gonisa ame avri, trade ame andel bale.

32 O Jesus phendia lenge, 'Zhan'. Ankliste avri ai gele andel bale. Ai sa le bale shudepe pai xar ande maria ai tasule ando pai.

33 Le manush kai lenas sama katar le bale nashle, gele ando foro, ai phende sa so kerdilia le bengailensa.

34 Antunchi sa o narodo anda foro avile ka Jesus; kana dikhle les, rhugisaile leste te zhaltar anda lengo them.

Matthew 9

1 O Jesus anklisto ando chuno, nakhlo inchal e maria, ai gelo ande pesko foro.

2 Andine leste ieke manushes kai sas bango, pashliolas po than. O Jesus dikhlia lengo pachamos, ai phendias le bangeske, "Raduisavo, murho shav! Che bezexa iertime le."

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 Antunchi le Gramnoturia phenenas peske, "Sar sai kado manush tromal te lel o than le Devlesko, ke ferdi O Del sai iertil le bezexa!"

4 O Jesus zhanglia lenge ginduria ai phendia, "Sostar si tume kasave chorhe ginduria ande tumaro ilo?

5 So si mai vushoro te phenes, 'Che bezexa iertime,' vai 'Wushti opre ai phir?"

6 Numa te zhanen ke ka O Shav le Manushesko si e putiera pe phuv te iertil le bezexa." Antunchi phendia le bangeske, ' Wushti, le cho than, ai zha khere!'

7 O manush wushtilo ai gelotar khere.

8 Kana o narodo dikhlia kodia, daraile, chudisaile, ai luvudinas le Devles kai dias kasavi putiera ka o manush.

9 O Jesus gelotar kotsar, ai dikhlia ieke manushes kai busholas Mate, beshelas tele kai skafidi kai pochinenas e taksa le themeske. Ai phendia leske, "Av pala mande." Wo wushtilo ai liape pala leste.

10 Kana O Jesus xalas ande lesko kher, but manush kai chiden e taksa, ai le bezexale avile te beshen kai skafidi lesa ai leske disiplonsa.

11 Le Farizeanuria dikhle kodia ai phushle leske disiplon, "Sostar tumaro gazda xal le manushensa kai chiden e taksa ai kodolensa kai si bezexale?"

12 O Jesus ashundia ai phendia lenge, "Le manush kai si saste chi trobul le dokxtoro, le naswalen trobul.

13 Zhan ai sichon te haliaren, me mangav mila te den iekavres, ai na sakrifis, ke chi avilem te akharav kodolen kai gindinpe vorta angla Del, numa le bezexalen."

14 Le disipluria le Iovanoske o baptisto avile ka Jesus, ai phushle lestar, "Sostar ame ai le Farizeanuria zhonis butivar, numa chire disipluria chi zhonin?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 O Jesus phendia lenge, "Sar sai zhelin le manush kai si akharde ka abiav, kana o manush kai ansurilpe lensa le? Numa avela e vriama kai o manush kai ansurilpe avela lino lendar, antunchi zhonina.

16 Khonik chi thol nevo kotor poxtan te lasharel phurane tsalia, ke o nevo kotor tsigniol, ai kerdiolpe mai nasul o shinimos.

17 Le manush chi thon nevi mol andel phurane morchia moliake, ke le morchia pharhadion, ai e mol shordiol, ai le morchia rimonpe. Numa thon e nevi mol andel morchia, kadia chi e mol ai chi le morchia chi rimonpe."

18 Sar O Jesus phenelas lenge kadala vorbi, iek baro andai synagogue avilo ai thodiape ande changende angla leste, ai phendias, " Numa so muli murhi shei; haidi tho cho vas pe late, ai woi traiila."

19 O Jesus wushtilo, ai gelo pala leste, peske disiplonsa.

20 Antunchi, iek naswali zhuvli, kai xasarelas rat de desh u dui bersh, avili palal pala leste, ai azbadia e tivala leska raxamaki.

21 Woi phenelas peske, "Numa te sai azbava leske tsalia, avava sasti."

22 O Jesus amboldiape, dikhlia la, ai phendia, "Raduisavo murhi shei! Ke cho pachamos sastiardia tu." Ai ande kodo chaso sastili.

23 Kana O Jesus areslo ka kher le baresko andai synagogue. Dikhlia le musikanton, ai baro narodo buntuime, but mui kerenas.

24 Wo phendias lenge, "Zhantar ke e sheiorhi nai muli, numa sovel!" Won asaie lestar.

25 Kana gonisardia le narodos, gelo ando kher, lia la vastestar, ai e shovorhi wushtili.

26 Kodia viasta geli ande sa kodo them.

27 Sar zhalastar O Jesus, dui korhe linepe palal leste ai tsipinas, "Al tuke mila anda amende, Shav le Davidosko."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

28 Kana O Jesus areslo ando kher, le korhe avile leste, O Jesus phushlia le, "Pachan tume ke sai kerav kodia?" "Sai, Gazda," Won phende leske.

29 Antunchi azbadia lenge iakha ai phendia, "Te kerdiol tumenge, so pachaian!"

30 Ai lenge iakha phuterdile. O Jesus phendia lenge, "Len tume sama, te na zhanel khonik!"

31 Numa kana geletar, phende e viasta pe leste pe sa kodo them.

32 Kana won zhanastar, andine leste ieke manushes kai nashti delas duma ke sas beng ande leste.

33 Kana o beng gonime anda leste, o muto dia duma. Sa o narodo chudisaile, ai phenenas, 'Shoxar chi dikhliam kadia ande Israel!"

34 Numa le Farizeanuria phenenas, "O baro le bengengo del les e putiera te gonil le bengen."

35 O Jesus gelo anda sa le foruria ai anda sa le gava, ai sicharelas ande lenge synagoguria, delas duma e lashi viasta pa e amperetsia, ai sastiarelas sa le naswalimata ai sa o nasulipe.

36 Kana wo dikhlia o narodo bari mila lia les anda lende, ke chinuinas nekezhime sas, ai nashti zhutinaspe, sar bakriorhe kai nai le pastuxo.

37 Antunchi phendias peske disiplonge, "But jiv si te chidelpe, numa xantsi bucharia si.

38 Rhugin tume ka o gazda le chidimasko te tradel bucharia ande pesko chidimos.

Matthew 10

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 O Jesus akhardia peste, peske desh u do disiplon, ai dia le putiera pe le bi vuzhe duxuria, kaste te sai gonin le avri, ai te sastiaren sa le naswalimata ai sa o nasulipe.

2 Eta le anava le desh u do apostlonge: pervo O Simon (akhardo sas Petri) ai lesko phral o Andre; o James ai lesko phral o Iovano, shave le Zebedoske;

3 o Philip ai o Bartholomew; o Thomas ai o Mate kai chidelas e taksa; o James o shav le Alphaeusosko, ai o Lebbaeus (akhardo sas Thaddaeus):

4 O Simon o Canaanite, ai o Judas Iscariot, kai dia le Kristos andel vas leske duzhmanonge.

5 Kadala desh u dui Wo tradias angle ai phendias lenge: "Na zhan mashkar le Nai Zhiduvuria, ai na zhan andel foruria kai si le Samaritanuria.

6 Zhan , mai bini ka le xasarde bakriorhe, o narodo Israel.

7 Sar zhan, den duma pa Del ai phenen, 'E amperetsia le rhaioski pashili!'

8 Sastiaren le naswalen, zhuvindin le mulen, vuzharen le lepra, gonin avri le bengen. Tume lian ivia, ivia den.

9 Na len tumensa sumnakai, vai rup, chi xarkune ande tumare chisa;

10 Na len chisi dromeske, vai dui gada, vai papucha, vai rovli, ke o manush kai kerel buchi mol te den les leske pochin.

11 Ande fersavo foro vai gav kai arasena, phushen kon si lasho manush, ai beshen ka leske kher zhi kai tume zhanatar kotsar.

12 Kana zhana ando kher phenen, "E pacha te avel tumensa."

13 Kodola manush te primin tumen sar trobul, tumare pacha te avel pe lende, numa te na primin tumen sar trobul te amboldel tumare pacha palpale.

14 Te na primina tumen sar trobul vai te na ashunena tumende, kana zhantar anda kodo kher vai foro, chinon e pulburia pa tumare punrhe.

15 Phenav tumenge o chachimos, mai vushoro avela le narodoske anda Sodom ai andai Gomorrah po dies la krisako, de sar kodole foroske!

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Dikhen! Me tradav tume sar bakriorhe mashkar le ruv. Aven gojaver ai arakhen tume sar le sap, ai aven domolo sar le gulumburia.

17 Arakhen tume katar le manush, ke angerena tumen pe kris, ai marena tumen bichonsa ande penge synagoguria.

18 Angerena tume angla le bare le foroske ai anglal amperatsi mange, te aven marturo angla lende ai sa le Nai Zhiduvuria.

19 Numa kana lena tumen, na xal tume briga sar phenena vai so phenena, ke avela tume dino ando kodo chaso, so trobula te mothon.

20 Ke chi dena tume duma, numa O Swunto Duxo tumare Dadesko dela duma tumendar.

21 O phral purhila peske phrales te mudaren les, ai o dat purhila peska glata; le glate xoliavona pe pengo dat, ai pengi dei ai kerena te mudaren le.

22 Sa le manush vurhitsina tumen pala mande. Numa kodo kai rhevdila ai inkerela zhando gor, avela skepime.

23 Kana chinuina tumen andek foro, zhan ande aver. Phenav tumenge o chachimos, chi aresena te zhan ande sa le foruria ande Israel, mai anglal sar O Shav le Manushesko te avel.

24 Chi iek kai sichol nai mai baro sar kodo kai sicharel les, ai chi iek sluga nai mai bari sar pesko gazda.

25 Dosta kodoleske kai sichol te kerdiol sar kodo kai sicharel les, ai e sluga te kerdiol sar pesko gazda. Ai won te akharena le gazdas le kheresko, Beelzebub, sode mai but akharena le manushen kai beshen ande lesko kher!

26 Anda kodia na daran lendar. Ke nai khanchi wusharado kai chi avela sikado; ai nai khanchi garado kai chi avela zhanglo.

27 So phenava tuke ando tuniariko tu phen adiese; ai so ashunes phendo tuke ando khan, phen pal khera opral.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

28 Na daran katar kodola kai sai mudaren o stato numa nashti mudaren o duxo; mai bini daran katar O Del, kai sai mudarel o duxo ai o stato ando iado.

29 Nai bichinde dui chiriklia pe iek pena; numa chi iek anda lende chi perel pe phuv bi te zhanel cho Dat.

30 Ai vi le bal ande tumaro shero sa jindo le.

31 Anda kodia na dara, ke tu mos mai but sar but chiriklia!"

32 Kon godi mothola ke si murho anglal manush, i me phenava ke si murho angla murho Dat kai si ando rhaio.

33 Numa kon godi mothola ke nai murho anglal manush, vi me mothava ke nai murho angla murho Dat kai si ando rhaio.

34 Na gindin ke avilem te anav pacha pe phuv, chi avilem te anav pacha, numa e sabia.

35 Ke avilem te hulavav le shaves katar o dat, la sha katar e dei, ai e bori katar e sakra;

36 Le manusheske duzhmaia avena kodola kai si ande lesko kher.

37 Kon godi si leske mai drago lesko dat vai leski dei mai but sar me chi mol dosta te avel pala mande; kon godi si leske mai drago lesko shav vai leski shei mai but sar me chi mol dosta te avel pala mande.

38 Kodo kai chi lel pesko trushul ai te lelpe pala mande, chi mol dosta te achel pala mande.

39 Kodo kai arakhela pesko traio xasarela les; numa kodo kai xasarela pesko traio pala mande arakhela les.

40 O manush kai primil tumen primil man; ai o manush kai primil man primil kodoles kai tradia man.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

41 Kodo kai primila profeto ke si profeto lela o mishtimos kai avel ka profeto, kon godi primila chache manushes ke si chacho manush lela o mishtimos kai avel ka chacho manush."

42 Ai te dela vare kon ek daxtai shudro pai kai iek anda kadala tsinorhe ke si murho disipluria. Me phenava tuke chachimos, chi xasarel pesko mishtimos."

Matthew 11

1 Kana O Jesus getosardia te phenel so te keren leske desh u dui disipluria, gelotar kotsar te sicharel ai te del duma pa Del ande lenge foruria.

2 Kana o Iovano o baptisto ande temnitsa ashundia so kerelas O Kristo, tradia divano pe peske disipluria.

3 Te phushen lestar, "Tu san kodo kai trobulas te avel, vai trobul te azhukeras avres?"

4 O Jesus phendia lenge, 'Zhan ai phenen le Iovanoske, so ashunen ai so dikhen;

5 Le korhe dikhen, le bange phiren, le lepri vuzhon, le kashuke ashunen, le mule zhuvindin, ai e lashi viasta phendila le chorenge.

6 Raduime kodo kai haliarel kon sim ai chaches pachalpe ande mande!"

7 Ai sar zhanastar, O Jesus dias duma le narodosa pa Iovano, "So gelian te dikhen ande pusta? E treshtia kai mishkilas katar e barval?

8 So gelian te dikhen? Iek manush huriardo andel shukar tsalia? Kodola kai phiraven shukar tsalia beshen andel khera amperatonge!

9 So gelian te dikhen? Ek profeto? E, me phenav tumenge, "Ke wo si mai but sar profeto.

10 Ke kodo si kai si ramome pa leste: 'Tradava murho podaitori mai anglal tutar te getol o drom angla tute."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Phenav tumenge o chachimos! "Mashkar manush kai arakhadile zhuvliatar chi vazdinesailo khonik mai baro sar o Iovano o baptisto. Numa kodo kai si mai xantsi ande amperetsia le rhaioski si mai baro lestar.

12 De katar o dies kai o Iovano o baptisto delas duma pa Del ai zhi akana e amperetsia le rhaioski chinuil ke pe zor kerdiol ai manush pe zor len e amperatsi.

13 Ke sa le profeturia ai o zakono le Mosesoske dine profesi zhi ka o Iovano;

14 Ai te mangena te primin, wo si o Elijah, kai sas te avel.

15 Kodo kai si les khan te ashunel. Mek te ashunel!

16 "Pe soste sai phenav ke miazol kadia vitsa. Miazol sar glate, kai beshen ando bazari, ai phenen le kolavrenge.

17 'Jilabadiam tumenge abiaveske jilia, ai tume chi kheldian! 'Jilabadiam tristo jili, ai tume chi nekezhisardian!'

18 O Iovano avilo, chi xalia ai chi pelia, ai won phende leske, 'dzilolo, bengailo!' O Shav le Manushesko avilo, xalas ai pelas, ai won phende,

19 O Shav le Manushesko xal but ai macharno lo, vortako lo manushensa kai chiden e taksa ai bezexalensa!' Numa lesko chachimos sikadiola pala e buchi kai kerdias."

20 Antunchi O Jesus doshardias le foruria kai kerdias mirakluria ande lende, ke chi keisaile.

21 "Nasul tuke Chorazin! Nasul tuke Bethsaida! Ke te avino le mirakluria kerde ande Tire ai Sidon, kai sas kerde tumende, dumult kamas te phiraven tsalia goneske, ai te thon wushar pe peste, te sikaven ke keisaile!"

22 Numa me phenav tumenge, "Po dies la krisako mai vushoro avela lenge e Tire ai Sidon sar tumenge!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

23 "Ai tu, Capernaum! Avesa vazdini zhi ka rhaio? Nichi, ta tele si te zhas ta ando iado! Ke te avino le mirakluria kerde ando Sodom, kai sas kerde tute, sas te avel o Sodom zhi adies!"

24 Numa me phenav tuke, "Ke mai vushoro avela le themeske Sodom po dies la krisako de sar tuke!"

25 Ande kodia vriama O Jesus phendia, "Naisiv tuke, murho Dat gazda le rhaiosko ai la phuviako! Ke meklian te haliaren kodola kai si sar glate ai na kodola kai gindinpe gojaver ai le studento.

26 Anda kodia, murho Dat, naisiv tuke ke chi voia sas te kerdiol kadia.

27 "Swako fielo thodias ando murho vas murho Dat. Ai khonik chi zhanel le Shaves ferdi O Dat, ai khonik chi zhanel le Dades ferdi O Shav, ai kon godi halol O Shav te mekel te zhanen le Dades.

28 "Aven mande, sa tume kai san chinuime ai kai si baro pharipe pe tumende, ai dav tume hodina.

29 Le murhe ioke pe tute ai sicho mandar ke domolo sim ai kovlo ando ilo, ai si te arakhen hodina tumare duxoske.

30 Ke murhi ioke nai trutno ai murho pharipe vushoro.

Matthew 12

1 Ande kodia vriama po Sabat O Jesus nakhlia pa ek niva kai bariolas jiv, leske disipluria bokhaile, line anda jiv ai xale.

2 Kana le Farizeanuria dikhle kodia, phende leske, "Dikh, che disipluria keren so nai slobodo te keren po Sabat!"

3 Wo phendia lenge, 'Chi jindian so kerdia o David kana bokhailo?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Wo ai le manush, kai sas lesa. Sar gelo ando kher le Devlesko, ai xalias andal desh u dui halome manrhe kai nas leske slobodo, te xal, vai kodolenge kai sas lesa, numa le rashange.

5 Vai chi jindian andel zakonuria ke le rasha kai keren buchi ande tamplo po Sabat phagen o zakono, ai nai doshale?"

6 Phenav tumenge, "Si iek katse mai baro sar e tamplo.

7 Numa te haliardianas so si o divano, 'Mila me mangav te den, ai na sakrifis.' Antunchi chi doshardianas kodolen kai nai doshale.

8 Ke O Shav le Manushesko si gazda chi po Sabat."

9 Antunchi gelotar kotsar ai gelo ande lenge synagogue.

10 Kotse sas iek manush kai sas les vas bango phushle katar O Jesus, "Slobodo te sastiarelpe po Sabat?"

11 Kashte te sai dosharen les. Wo phendia lenge, "Savo anda tumende te si les iek bakro, ai te perela ande hunia po Sabat, chi zhal te ankalavel les avri?

12 Sode mai but mol manush sar bakro? Anda kodia slobodo te kerelpe mishtimos po Sabat.

13 Antunchi phendias le manusheske, "Lunzhar cho vas." Wo lunzhardia pesko vas ai sasto sas sar o kolaver.

14 Le Farizeanuria geletar ai dinepe duma sar te mudaren les.

15 O Jesus zhanglias, ai gelotar kotsar, but manush linepe pala leste, ai sastiardia le sa.

16 Ai phendias lenge te na mothon kon si wo ai so kerdias.

17 Te kerdiolpe sar phendiasas o profeto Isaiah.

18 "Eta, murhi sluga. kai halosardem, kado kai si mange drago, ande kado murho duxo raduilpe. Thava murho duxo pe leste, ai phenela ai sikavela chachi kris ka sa le manush.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Chi xalpe ai chi tsipila, chi ashundiola lesko glaso pel vulitsa.

20 Ci phagela e treshtia kai si bangi, ai chi mudarela e fishtila le lamposki kai si makar thuv, zhi kai chi nirila o chachimos le Devlesko.

21 Ai ande lesko anav sa le manush wuzdinape."

22 Antunchi andine ka Jesus iek manush kai sas korho ai muto ke sas beng ande leste. O Jesus sastiardia kodole manushes, ta dias duma ai vi dikhlias.

23 Sa o narodo chudisaile, ai phenenas, "Sai avela kado o Shav le Davidosko?"

24 Numa kana le Farizeanuria ashunde so kerdias phende, "Kado manush gonil le bengen ke o baro le bengengo, o Beelzebub del les e putiera."

25 O Jesus zhanelas lenge ginduria, ai phendias lenge, "Swako amperetsia kai si xulade pe peste si te xaiil, swako foro vai familia kai si xulade pe peste chi ashena.

26 Teala o beng gonil le bengen, won si xulade pe peste. Sar rhivdila ai ashela leski amperetisa?

27 Te goniva me le bengen katar e putiera kai o Beelzebub del tumare shave. Katar len won e putiera te gonin le bengen? Anda kodia won si te shinen tumari kris!

28 Numa te goniva me le bengen katar O Swunto Duxo e putiera le Devleski, antunchi e amperetsia le Devleski avili pe tumende.

29 Vai sar sai del vari kon ando kher zurale manushesko ai te lel so si lesko, bi te phandel le zurale manushes ai antunchi te lel so si lesko.

30 Kodo kai nai pe murhi rig chi zhutil ma, numa kerel nasul karing mande; ai kodo kai chi chidel mansa xulavel."

31 Anda kodia phenav tumenge: "Vari savo bezex vai kai den duma nasul le manush sai iertilpe; numa kon dela duma nasul pe Swunto Duxo shoxar chi avela iertime.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

32 Ai kon godi dela duma nasul karing O Shav le Manushesko sai iertilape; numa kon godi dela duma nasul karing O Swunto Duxo chi avela iertime. Chi ande kadia lumia vai e lumia kai si te avel."

33 Halon te keren e pruing lashi ai e fruta lashi; vai halon te keren e pruing chorhi ai e fruta chorhi ke e pruing prinzhardiol katar peski fruta.

34 Tume vitsa sapenge, sar sai den duma lashimos, kana san nasul? Ke so ilo si pherdo, kodia del duma o mui.

35 Lasho manushesko divano sikavel o barvalimos kai si ande leste, ai manush kai si les nasul ilo pherdo nasulimos lo, ai lesko divano sikavel kodia.

36 Phenav tumenge, "Le manush trobuna te den atweto po dies kai shindiolpe e kris anda swako vorba kai phende intaino.

37 Ke pala chire vorbi avesa jindo chacho, vai pala chire vorbi avesa jindo doshalo."

38 Antunchi uni andal Gramnoturia ai Farizeanuria dine les atweto ai phende leske, "Gazda, mangas te dikhas semno tutar."

39 O Jesus phendias lenge, ferdi ek vitsa kai si nasul ai kai nai chachimasa le Devlesa mangen semno, numa chi iek chi avela dino, ferdi so kerdiliape ka profeto o Jonah.

40 Ke sar o Jonah sas ando ji le bare mashesko trin jes ai trin racha, kadia o Shav le manushesko si te avel ando mashkar la phuviako trin jes ai trin racha.

41 Le manush andai Ninevah si te wushten kadala vitsasa kai kris te dosharen len. Ke kana o Jonah dias duma pa Del lenge, won keisaile, ai akana iek mai baro katar o Jonah si katse!

42 E amperetsasa andai Sheba si te wushtel kadala vitsasa kai kris te dosharel len. Woi avili dural te ashunel ka Soloman ke de sa gojaver sas ai akana si iek mai baro katar o Solomon katse!

43 Kana o bi vuzho duxo zhaltar anda o manush zhal ando pusta te rodel than te hodinil ai chi arakhel.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

44 Antunchi mothol, "Amboldav palpale katar avilem" Antunchi amboldel palpale ai arakhel le manushesko ilo vuzho numa nango.

45 Antunchi o bi vuzho duxo arakhel efta aver duxuria mai nasul lestar, ai sa zhan te traiin ande kudo manush. Antunchi mai nasul leske de sar mai anglal. Sa kadia si te avel kadala nasul vitsaka.

46 Sar O Jesus delas duma le narodosa leske dei ai leske phral avri sas, ai mangenas te den duma lesa.

47 Vari kon phendia leske, Chi dei ai che phral avri, ai mangen te den duma tusa."

48 O Jesus phendias leske, "Kon si murhi dei? Ai kon si murhe phral?"

49 Anzhardias pesko vas karing peske disipluria ai phendias, 'Eta! Murhi dei ai murhe phral!

50 Ke kon godi kerel e voia murho Dadeske kai si ando rhaio, si murho phral, murhi phei, ai murhi dei."

Matthew 13

1 Sa kodo dies O Jesus anklisto avri anda kher, ai gelo te beshel pasha maria.

2 Kadia de but narodo chidinisailo kruglom lestar te anklisto ando chuno ai beshlo tele. Ai o narodo beshelas po berego.

3 Phenelas lenge paramichi pa but dieli, ai phendias lenge, "Iek manush gelo te shudel sumuntsi pe phuv.

4 Ai sar shudelas le sumuntsi pe phuv, uni pele pasha drom, ai le chiriklia avile ai xale le.

5 Uni pele po than kai sas bax, kai nas but phuv. Le sumuntsi barile sigo ka nas but phuv.

6 Numa kana anklisto o kham, phabardia le, ke nas vuni shuchile.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Aver pele mashkar le kanrhe, kodola kanrhe barile ai tasade le.

8 Numa aver pele pe lashi phuv, ai dine fruta: uni dine iek shel, aver shovardesh ai aver trenda."

9 "Kudo kai si les khan te ashunel, mek te ashunel!"

10 Antunchi le disipluria avile ai phende leske, "Sostar des duma lensa andel paramichi?"

11 O Jesus phendia lenge, "Ke tumenge sas shinado te zhanen so si garado pa e amperetsia le Devleski, num lenge nas dino.

12 Kaste godi si leste si te avel dino mai but, ai avela les but opral: numa kaste godi nai vi so si les, si te avel lino lestar.

13 Sa anda kodia dav duma lensa andel paramichi, dikhen numa chi dichol lenge, ashunen numa chi ashundiol lenge, ai chi haliaren.

14 Ai lenge pherdili e profesi katar o Isaiah. Wo phendia, 'Ashunena mishto, numa tume chi haliaren; dikhena mishto, numa chi dichola tumenge.

15 Ke o ilo kodole manushengo zurailo, ai le khanensa dabai ashunen, phandade penge iakha. Daratar ke kam te dikhen le iakhensa, ai ashunen le khanensa, ai haliaren peske ilesa, ai ambolden palpale ka Del, te sastiarav le."

16 Numa raduime tumare iakha ke dikhen, ai tumare khan ke ashunen.

17 Chaches phenav tumenge, but profeturia ai chache manush roden te dikhen so tume dikhen, ai chi dikhle, ai te ashunen so tume ashunen, numa chi ashunde.

18 "Ashunen e paramichi pa manush kai shudel le sumuntsi.

19 Kana vari kon ashunel e vorba pa e amperetsia le Devleski, ai chi haliarel, o bi vuzho avel ai ankalavel so sas thodino ando ilo le manushesko. Kadia si e sumuntsa kai peli pasha drom.

20 E sumuntsa kai sas shudini pe phuv kai sas bax, si sar ek manush kai ashunel e vorba ai andak data lel e vorba ai veselimelo;

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 Numa chi gelo divano dur ande lesko ilo ai nas katar te ankerdiol, rhivdil xantsi vriama, ke kana avel zumaimos pe leste vai dosharen les manush vai maren mui lestar ke ashundias e vorba ai pachaias, antunchi leske dragostia xantsol duriol ai mekelpe.

22 E sumuntsa kai sas shudini mashkar le kanrhe si sar ek manush kai ashundia e vorba le Devleski, numa ande lesko ilo si le ginduria, o pharipe, o nekazo le traiosko ande kadia lumia, ai o dziliarimos barvalimasko, kadala tasaven e vorba le Devleski, ai nashti del fruta.

23 E sumuntsa kai sas shudini pe lashi phuv si sar ek manush kai ashunel e vorba le Devleski ai haliarel la. Arakhadiol fruta ande leste ai kotsar avel mai but katar uni iek shel, katar uni shovardesh, ai katar uni trenda.

24 O Jesus phendias lenge aver paramichi, "E amperetsia le rhaioski si sar iek manush kai thodias lashe sumuntsi ande peski niva.

25 Numa zhi kai le manush sovenas, lengo duzhmano avilo ai thodias rherto (chorhi sumuntsa) mashkar o jiv ai gelotar.

26 Kana o jiv barilo ai dia fruta, vi o rherto dichilo.

27 Le slugi le gazdaske avile leste ai phende, 'Raia, chi thodian tu lashi sumuntsa ande chi niva? Katar avilo o rherto?"

28 Wo phendias lenge, 'O duzhmano kerdia kodia,' le slugi phushle les, 'Mangas te tsirdas le avri?'

29 'Te na' phendia lenge, 'Ke kana tsirdena o rherto avri kam ankalaven vi o jiv.

30 Meken te barion vi le dui andek than, zhi kai vriama kai trobul te chidas o jiv, antunchi phenava kodolenge kai chiden o jiv, pervo chiden o rherto, phanden le andek than te phabaren le, numa o jiv chiden ande murho bano.

31 O Jesus phendias lenge aver paramichi, 'E amperetsia le rhaioski si sar sumuntsa garchitsaki. Kai manush thodias ande peski niva.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

32 Makar ke si e mai tsinorhi andal sumuntsi, kana bariol si mai bari andal patria, ai kerdiol krenga, ta le chiriklia anda cheri aven ta beshen ande krenga.

33 Mai phendias lenge aver paramicha, "E amperetsia le rhaioski si sar e drozhda. Kai zhuvli lias ai thodias ande trin musuri arho, ta puchilo sa o arho."

34 O Jesus dias le narodos kado sicharimos andel paramichi; ai chi phendias lenge khanchi bi te mothol lenge paramichi.

35 Kadia pherdilo so phendias o profeto, "Phutrav murho mui te dav duma andel paramichi, si te mothav so sas garado de sar kerdili e lumia."

36 Antunchi meklia le narodos ai gelo ando kher. Leske disipluria avile leste ai phende, 'Sikav ame te haliaras e paramichi pa rherto ande niva.'

37 Dias atweto ai phendias lenge, "Kodo kai shudel e lashi sumuntsa si O Shav le manushesko;

38 E niva si e lumia; ai e lashi sumuntsa si le shave la amperetsiake, o rherto si le shave le bi vuzheske;

39 ai o duzhmano kai thodia o rherto si o beng: o jiv chidelape kana getolape e vriama, le manush kai chiden o jiv si le angeluria.

40 Sar o rherto si chidino ai phabarde ande iag; kadia avela kana getolape e vriama.

41 O Shav le Manushesko tradela peske angelon, te ankalaven avri anda leski amperetsia so godi kerel le manushen te keren bezex, ai kodolen kai keren nasulimos.

42 Shudena le ando bov kai si dino iag, kotse rovena ai chidena dandendar.

43 Antunchi le chache manush strefiana sar o kham ande amperetsia peske Dadeske. Kodo kai si les khan, mek te ashunel!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

44 "E amperetsia le rhaioski si sar iek manjin garado ando kimpo. Kai o manush arakhlias, garadias les pale, raduisailo, gelo ai bichindias so godi sas les, ai chindias o kimpo."

45 "Magdata e amperetsia le rhaioski si sar iek manush kai chinel ai bichinel, kai rodel shukar perli. Kana arakhlias iek perla kai mol but gelo ai bichindias so godi sas les, ai chindia la."

47 "Magdata e amperetsia le rhaioski si sar iek sita kai si shudini ande maria, ai astarel but fieluria masho.

48 Kana sas pherdi le masharia tsirde la zhi po berego, beshlo tele, ai chide le lashe mashe andel kozhnitsi ai le chorhe shuden.

49 Kadia si te avel kana getolape e vriama, le angeluria si te aven ai te hulaven le nasul katar le chache.

50 Ai shuden le ando bov kai si dino iag, kotse rovena ai chiden dandendar."

51 "Haliardian swako fielo?" O Jesus phushlia lendar, won phende leske, "Haliardiam."

52 Phendias lenge, anda kodia swako Gramnoto kai zhanela ai sikavela o zakono kai sas sikado pai e amperetsia le rhaioski si sar iek gazda kheresko kai ankalavel anda pesko kher, nevo manjin ai vi phurano."

53 Kana O Jesus getosardia sa le paramichi, gelotar kotsar.

54 Areslo ando foro kai barilo, ai sicharelas le narodos ande lengi synagogue, chudisaile, ai phenenas, "Katar lias kado manush ka savo haliarimos ai putiera te kerel mirakluria?"

55 Nai kado O Shav le stoliaresko? Nai lesko dako anav Maria? Nai leske phral o Jakov, o Josef, o Simon, ai o Judas?

56 Ai leske pheia nai sa mashkar amende? Katar lias kado manush sa so si les?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

57 Xoliale pe leste. Numa O Jesus phendias lenge, "Ferdi ande lesko foro ai ande lesko kher chi preznain le profeturia.

58 O Jesus chi kerdia but mirakluria kotse ke nas le pachamos.

Matthew 14

1 Pe kodia vriama o Herod o tetrarch, ashundias e viasta pa O Jesus.

2 Ai phenel peske slugenge, "Kado si o Iovano o baptisto, zhuvindisailo pai martia, anda kodia si les e putiera te kerel mirakluria."

3 O Herod astardias le Iovanos, phanglia les lantsonsa ai thodia les ande temnitsa, palai Herodias, e rhomni leske phraleski o Philip.

4 Ke o Iovano phenelas leske, "Nai tuke slobodo te les la!"

5 Wo mangelas te mudarel le Iovanos, numa daralas katar o narodo, ke sa o narodo jinenas les profeto.

6 Po dies kai arakhadilo, dine pachiv le Herodos, e shei la Herodiaki kheldias lenge, ai de sa zurales plachalias le Herodos.

7 Anda kudia solaxadias, te del la so godi mangel.

8 Pala laka dako sikaimos phendias, An mange pek charo o shero le Iovanosko o baptisto.'

9 O amperato nekezhisailo, numa ke solaxadias angla o narodo phendias te den la so mangel.

10 Tradia te shinen o shero le Iovanosko ande temnitsa.

11 Andine lesko shero pek charo, dine les kai shei, ai woi angerdia les ka peski dei.

12 Leske disipluria avile, line lesko stato, groposarde les; ai gele ka Jesus ta phende leske so kerdiliape.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Kana O Jesus ashundias so kerdiliape, gelotar pek chuno korkorho kai nas khonik, o narodo andal foruria ashunde kodia, ai linepe pala leste telal.

14 Kana O Jesus avilo palpale, dikhlias baro narodo, pelias leske mila anda lende, ai sastiardias lenge naswalen.

15 Kana e riat perelas le disipluria avile leste ai phende," Vuzhe pozno ai nai khanchi katse. Trade le narodos te zhantar, te zhan andel foruria te chinen peske te xan."

16 Numa O Jesus phendias lenge, 'Chi trobul te zhantar, den le tume te xan!"

17 Won phende leske, "Ferdi panzh manrhe ai dui mashe si ame."

18 "Anen le mande," phendias O Jesus.

19 O Jesus phendias le narodoske te beshen tele pe char; lias le panzh manrhe ai le dui mashe, vazdia le iakha karing o rhaio, ai naisisardias ai phaglias le manrhe, dias le kal disipluria, ai le disipluria dine le ka narodo.

20 Savorhe xale ai chailile. Kana le disipluria chide le kotora kai ashshile desh u dui kozhnitsi pherde sas.

21 Kodola kai xale sas panzh mi mursh, ai vi zhuvlia ai glate sas.

22 Strazo O Jesus kerdias te anklen le disipluria ando pamphuri te zhan mai anglal lestar pe kaver rig le paieske, zhi pon wo tradias le narodos te zhantar.

23 Kana tradias le narodos te zhantar, gelo opre ande plai korkorho te rhujilpe. Kana peli e riat, kote sas korkorho.

24 O pamphuri sas mashkaral e maria, ai buntuime sas katar le talazuria ke e barval phurdelas zurales.

25 Mashkar le trin ai le shov chasuria diminiatsako O Jesus avilo karing lende, phirelas po pai.

26 Kana le disipluria dikhle les ke phirel po pai, daraile. Ai tsipinas, "Choxano si!"

27 Numa strazo O Jesus phendias lenge, "Aven veselo, ke me sim, Na daran!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

28 O Petri dias mui, "Gazda, te san tu, akhar ma te avav tute po pai."

29 "Aidi," phendias. Antunchi o Petri anklisto anda pamphuri ai phirdias po pai karing O Jesus.

30 Numa kana thodias sama ke e barval phurdel zurales, darailo, antunchi tasolas ai tsipisardias, "Gazda, skepisar ma!"

31 Strazo O Jesus anzardias pesko vas, astardia les ai phendia leske, "Tu kai si tu xantsi pachamos! Sostar chi pachaian?"

32 Kana ankliste ando pamphuri, e barval aterdili.

33 Ai kodola kai sas ando pamphuri luvudisarde ai preznaisarde les phenenas, "Chaches tu san O Shav le Devlesko!"

34 Kana aresle inchal ando them sas kai bushol Gennesaret.

35 Kana le manush kotsar prinzharde les, trade divano ande sa o them ai le manush andine sa penge naswalen leste.

36 Rhugisaile leste te mekel le naswalen, ferdi te azban e tivala leske raxamaki, ai kon godi azbadias leski raxami sastile.

Matthew 15

1 Antunchi uni Gramnoturia ai Farizeanuria avile andai Jerusalem ka Jesus ai phushle les,

2 "Sostar che disipluria chi keren o zakono le phurengo? Won chi xalaven penge vas kana xan!"

3 O Jesus phendia lenge, "Ai tume sostar phagen o zakono le Devlesko, te keren tumaro zakono?

4 Ke O Del phendia, Preznaisar che dades ai cha da, ai kodo kai prokletsila peske dades vai peska da trobul mudardo."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Numa tume phenen kon godi phenela peske dadeske vai peska dake, so sai demas tume te zhutiv tume dem ka Del.

6 Kado manush nai leske musai te preznail peske dades ai peska da. Kadia tume phagen o zakono le Devlesko te keren tumaro zakono.

7 Tume manush kai ankerdion so chi san! O Isaiah, mishto dias profesi pa tumende kana phendia,

8 "Kado narodo preznain ma peska mosa, numa lengo ilo dur mandar.

9 Intaino preznain ma, ke won sicharen manushenge zakonuria sar te avilino le Devleske."

10 Pala kodia akhardias le narodos peste ai phendia lenge, 'Ashunen ai haliaren!

11 Nai so thol o manush ando mui kai maril les, numa so anklel anda lesko mui, si so kai maril les.'

12 Antunchi le disipluria avile leste ai phende leske, "Zhanes ke le Farizeanuria xoliale kana ashunde so phendian?"

13 O Jesus phendia, "Che godi patria kai chi thodias te bariol murho Dat kai si ando rhaio, avela ankaladi avri.

14 Mek le! Ke won si sar korhe kai phiraven avre korhen; kana iek korho ingerel avre korhes, vi le dui si te peren ande hunia."

15 O Petri phendias, "Sikav ame te haliaras kadala paramichi."

16 O Jesus phendias, "Chi tu sa chi haliares?"

17 Chi haliares? Ke so godi thos ando mui, zhan ando ji, ai porme anklel avri.

18 Numa so anklel anda mui avel anda ilo; ai kodia si kai kerel andal manush marime angla Del.

19 Ke anda ilo anklen le nasul ginduria, mudarimos, adulteri, kurvisia, chorimos, xoxaimos, pupuiimos, ai te des duma nasul pa Del.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

20 Kodia kerel andal manush marime angla Del. Numa kai xan bi te xalaven peske vas. Nai marime angla Del.

21 O Jesus gelotar kotsar ai gelo karing o Tire ai Sidon.

22 Ek zhuvli kai avili anda Canaan delas mui, "Al tuke mila anda mande! Gazda, Shav le Davidosko. Murhi shei chinuil zurales ke beng ande late."

23 O Jesus chi phendia lake khanchi chi iek vorba. Leske disipluria avile leste ai phende leske, "Phen lake te zhaltar ke tsipil ai lelpe pala amende!"

24 O Jesus phendia, "Tradino sim ferdi kal bakriorhe le xasarde anda kher Israel."

25 Numa e zhuvli avili ai thodiape ande changende angla leste, ai phendias, "Gazda, zhutisar ma!"

26 Wo phendias, "Nai vorta te les o manrho le glatengo ai te shudes les kal zhukel."

27 Woi phendias leske, "Chaches, Gazda, numa le zhukel xan le prusuka kai peren katar lenge gazdaski skafidi."

28 Antunchi O Jesus phendia lake, "Zhuvlio, cho pachamos baro te kerdiolpe tuke so manges." Ai strazo lake shei sastili.

29 O Jesus gelo pasha e maria, Galilee. Gelo pe iek plaiin ai kote beshlo tele.

30 But narodo avelas leste, andine pesa le bangen, korhen, kashuken, le muto, le dukhade, ai but aver. Thode le ka leske punrhe, ai sastiardia le.

31 Ta o narodo chudisailo kana dikhle ke le kashuke ashunen, le muto dine duma, le naswale sastile, le bange phirenas, le korhe dikhenas, won preznaisarde ai luvudisarde O Del le Israelosko.

32 O Jesus akhardia peske disiplon peste ai phendias, "Mila mange anda narodo, ke de trin dies mansa le, ai na le so xan. Chi mangav te zhantar bokhale, ke kam zalin po drom."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

33 Le disipluria phende leske, "Kai te las dosta manrho ande kadia pusta te pravaras ka savo baro narodo?"

34 O Jesus phushlias le, "Sode manrhe si tume?" Won phende, "Efta manrhe ai xantsi tsinorhe mashe."

35 Wo phendia le narodoske te beshen tele pe phuv.

36 Lia le efta manrhe ai le mashe, kana dias naisimos, phaglias le, ai dias le kal disipluria, le disipluria dine le ka narodo.

37 Savorhe xale ai chailile. Le disipluria chide le kotora kai ashshile efta kozhnitsi pherde sas.

38 Kodola kai xale sas shtar mi mursh, ai vi zhuvlia ai glate sas.

39 Kana O Jesus tradia le narodos te zhantar, anklisto andek pamphuri, ai gelo ando o foro Magadan.

Matthew 16

1 Le Farizeanuria ai le Saduseanuria avile ka Jesus te zumaven les, ai mangle lestar te sikavel lenge ek semno kai avel anda rhaio.

2 O Jesus phendias lenge, "Kana perel e riat tume phenen, 'Si te avel shukar vriama ke o cheri lolo.'

3 Ai e diminiatsi, adies si te avel chorho dies, ke o cheri lolo ai tuniariko.' Tume manush kai ankerdion so chi san! Zhanen mishto te prinzharen le semnuria ando cheri; numa chi haliaren le semnuria la vriamake!

4 Vitsa nasul kai nai chachimasa le Devlesa, roden iek semno, ai semno chi avela dino len, ferdi o semno le profetosko o Jonas." Antunchi meklia le ai gelotar.

5 Le disipluria aresle pe kaver rig le paieske, numa busterde te len manrho pesa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

6 Antunchi O Jesus phendia lenge, "Arakhen tume katar e drozhda kai avel katar le Farizeanuria ai le Saduseanuria."

7 Le disipluria denaspe duma mashkar pende, ai phenenas, "Ke chi liam amensa manrho," phenel kadia.

8 O Jesus zhanglias ai phendias, "Tume kai si tume xantsi pachamos. Sostar phenen mashkar tumende, chi andian manrho?

9 Sa chi haliaren, chi seren le panzh manrhe ai le panzh mi zhene, ai sode kozhnitsi ashshile?

10 Vai le efta manrhe ai le shtar mi zhene, ai sode kozhnitsi ashshile?

11 Sar chi haliaren ke chi dav tumensa duma pa manrho? Numa te arakhen tume katar e drozhda kai avel katar le Farizeanuria ai le Saduseanuria!"

12 Antunchi haliarde ke chi phendia lenge te arakhenpe katar e drozhda le manrheske, numa te arakhenpe katar o sicharimos kai sikaven le Farizeanuria ai le Saduseanuria.

13 Kana O Jesus areslo karing o foro Caesarea Philippi, phushlias katar peske disipluria, "Kon mothon le manush ke si O Shav le manushesko?"

14 Phende leske, "Uni phenen ke san o Iovano o baptisto, uni o Elijah, ai aver phenen ke san o Jeremiah, vai iek andal profeturia."

15 Phushlias len, "Ai tume, kon mothon ke sim."

16 O Simon Petri phendia, "Tu san O Kristo, O Shav le Devlesko O Del o zhuvindo."

17 Antunchi O Jesus phendias leske, "Raduime san, Simon Barjona! Chi avilo tuke kado haliarimos katar o stato ai o rat manushestar, numa katar murho Dat kai si ando rhaio.

18 Ai me phenav tuke: ke tu san o Petri, ai pe kado bax vazdav murhi khangeri, ai le vurotsi le iadoske chi avela le putiera pe late.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Dava tu le cheie ka e amperetsia le rhaioski: so phandesa pe phuv avela phanglo ando rhaio, ai so phutresa pe phuv avela phuterdo ando rhaio."

20 Antunchi O Jesus dias trad peske disiplon te na phenen kanikaske ke wo si O Kristo.

21 De katar kodia vriama O Jesus sikavelas peske disiplon, "Ke musai te zhal ande Jerusalem ai but fialuria avela chinuime katar le phure kai poronchin, ai le bare rasha, ai le Gramnoturia. Te mudaren les, ai o trito dies te zhuvindil."

22 Antunchi o Petri lia les rigate ai phendias leske, "Te na del O Del! Gazda, te na kerdiolpe tuke kodia."

23 O Jesus amboldinisailo katar o Petri ai phendias, "Le tu angla mande, Satano! (o beng). Ande murho drom san, Petri. Ke che ginduria si manusheske, na le Devleske."

24 Porme O Jesus phendia peske disiplonge, "Te si vari kon kai mangel te avel pala mande, musai te bustrel pa peste, te lel pesko trushul, ai te avel pala mande.

25 Ke o manush kai mangela te garavel pesko traio xasarela les; numa kodo kai dela pesko traio pala mande arakhela traio.

26 So lela o manush te nirila sa e lumia ai te xasarela pesko traio duxosko? So sai del o manush te chinel palpale pesko traio duxosko.

27 Ke O Shav le Manushesko si te avel ando barimos peske Dadesko ai peske angelonsa, antunchi dela swakones so si lesko pala so kerdias ai sar traiisardias.

28 Chachimasa phenav tumenge, uni anda kadala kai si katse chi merena zhi pon chi dikhena sar O Shav le Manushesko avel ande peske amperetsia."

Matthew 17

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Shov dies pala kodia O Jesus lias pesa o Petri, o Iakov ai lesko phral o Iovano, ningerdias le pek bari plaiing ai ferdi won sas kotse.

2 Kotse parhudilo angla lende, lesko mui strefialsa sar o kham, ai leske tsalia parnile sar e vediara.

3 Strazo avisaile angla lende, o Moses ai o Elijah denas duma le Kristosa.

4 Antunchi o Petri dias duma ai phendias, "Jesus, Gazda, mishto ke sam katse! Te mangesa, anzaras trin tseri, iek tuke, iek le Mosesoske, ai iek le Elijahaske."

5 Sar delas duma, iek nuvero kai strefialas avilo ai vuäaradia le, ai anda nuvero iek glaso phendias: "Kado si murho Shav kai si mange de sa drago, kai plachal ma de sa zurales; ashunen leste!"

6 Kana le disipluria ashunde kodo glaso, daraile zurales ai pele tele mosa pe phuv.

7 Numa O Jesus avilo, thodia o vas pe lende, ai phendias, "Wushten, na daran!"

8 Kana vazde penge iakha, chi mai dikhle kanikas, ferdi O Jesus sas.

9 Sar avenas tele pai plaiing O Jesus dias le trad, "Na phenen kanikaske so dikhlian zhi kai O Shav le Manushesko zhuvindila andai martia."

10 Leske disipluria phushle les, "Sostar le Gramnoturia phenen ke o Elijah trobul te avel mai anglal?"

11 O Jesus phendia lenge, "Chaches trobul te avel o Elijah te anel palpale swako fielo sar kai sas.

12 Numa phenav tumenge, o Elijah vunzhe avilo, numa le manush chi prinzharde les, ai kerde lesa so godi mangle. Sa kadia O Shav le Manushesko si te avel chinuime lendar."

13 Antunchi le disipluria haliarde ke delas lensa duma pa o Iovano o baptisto.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Kana aresle karing o narodo, iek manush avilo ka Jesus, thodiape ande changende angla leste,

15 ai phendias, "Gazda, al tuke mila anda murho shav! Ke beng ande leste, ai chinuil zurales, butivar perel ande iag, ai butivar perel ando pai.

16 Ningerdem les ka che disipluria, numa nashti sastiarde les."

17 O Jesus dias atweto ai phendias, "Tume kai nai tume pachamos, ai rimome vitsa, zhi kana trobula te avav tumensa? Zhi kana trobul te rhivdiv tumen? Anen le shavorhes mande!"

18 O Jesus gonisardias le benges, ai o beng anklisto avri anda shavorho, ai strazo sasto sas.

19 Porme le disipluria avile ka Jesus, line les rigate ai phushle, "Sostar nashti gonisardiam les ame?"

20 O Jesus phendias lenge, ke de sa xantsi pachamos si tume, o chachimos phenav tumenge, te avel tume pachamos kambor e sumuntsa la garchitsaki, phendianas kakala plaiake, "Le tu katkar ai tho tu kote!" Ai si te mishkilpe, ai nai khanchi kai nashti kerena.

21 Numa kodolestar anklel avri ferdi kana rhugis tu ai zhonis.

22 Andek dies kai le disipluria sas andek than ande Galilee. O Jesus phendia lenge, ke O Shav le manushesko si te avel dino andel vas le manushengo:

23 Ai si te mudaren les; numa o trito dies zhuvindila." Won nekezhisaile zurales.

24 Kana O Jesus ai leske disipluria aresle ando Capernaum, le manush kai chiden e taksa, avile ka Petri ai phushle les, "Tumaro gazda chi pochinel e taksa?"

25 "Pochinel," phendia o Petri, ai kana o Petri avilo ando kher, O Jesus dias duma mai anglal, ai phendias, "So gindis tu, Simon? Le amparaturia la phuviake, kastar len e taksa le themeski, katar penge shave, vai katar le streia?"

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

26 Kana o Petri phendias, "Katar le streia," O Jesus phendias leske, "Antunchi le shave chi trobul te pochinen.

27 Numa te na rimosaras lenge gindo ai te peren ando bezex, zha ka maria, ai shude vunjitsa ando pai, le o pervo masho kai astaresa, phuter lesko mui, ai kotse arakhesa love, inger lende ai pochin e taksa pa mande ai pa tute."

Matthew 18

1 Ande kodia vriama le disipluria avile ka Jesus, ai phushle les, "Kon si o mai baro ande amperetsia le rhaioski?"

2 O Jesus akhardias peste iek tsinorhi glata, ai thodia les angla lende,

3 ai phendia, "Chachimos phenav tumenge, te na keiin tume ai te kerdion sar tsinorhe glate, nashtin chi te nakhen ande amperetsia le rhaioski."

4 Kon godi mekelape kovlo sar kacha tsinorhi glata si o mai baro ande amperetsia le rhaioski.

5 Ai kon godi primila iek tsinorhi glata sar kadia ando murho anav primil man."

6 Numa kon godi kerela iek anda kadala tsinorhe kai pachanpe ande mande te peren ando bezex, mai bini te avel ek baro bax phanglo ka leski kox ai te avel shudino ande bari maria.

7 Nasul la lumiake pala o zumaimos kai ingerel le manushen te peren ando bezex. O zumaimos musai te avel, numa nasul kodoleske kastar avela o zumaimos.

8 Te si cho vas vai cho punrho kai kerel tu te peres ando bezex, shin les ai shude les dur tutar! Mai bini te zhas ando chacho traio ieka vastesa vai ieke punrhesa de sar te aven tu dui vas ai dui punrhe ai te aves shudino ande iag kai chi getolpe.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Ai te si chi iakh ke kerel tu te peres ando bezex. Le la avri ai shude la dur tutar! Ke mai bini te zhas ando chacho traio ieka iakhasa de sar te aven tut dui iakha ai te aves shudino ande iag le iadoski."

10 "Arakhen tume te na vurhitsin iek anda kadala tsinorhe." Ke phenav tumenge, ke lenge angeluria ando rhaio, dikhen sa data iek pe fatsa murhe Dadeski kai si ando rhaio.

11 Ke O Shav le manushesko avilo te skepil kodia kai sas xasardo.

12 So gindis? Te si iek manush kai si les ek shel bakre, ai iek anda lende xasavol, chi mekel le iniarvardesh tai inia pe plai ai te zhal te rodel o iek kai xasailo?

13 Ai te arakhela les, phenav tumenge o chachimos, "Mai raduime anda kodo iek de sar andal kaver iniarvardesh tai inia kai nas xasarde.

14 Ai sa kadia nai e voia tumaro Dadeski kai si ando rhaio, te xasavol ai te xaiil chi iek anda kadala tsinorhe.

15 "Te kerdia cho phral bezex karing tute, zha leste korkorho ai sikav leske leski dosh. Te ashunela tute nirisardian che phrales palpale.

16 Numa te na ashunela tute, le tusa iek vai dui manush kashte te avel dui vai trin marturia ka divano.

17 Te na ashunela lende, phen la khangeriake; te na ashunela ka khangeri, jin les sar iek manush kai chi pachalpe ando Del, ai sar iek manush kai chidel e taksa."

18 O chachimos phenav tumenge, "So godi phandena pe phuv vunzhe phanglo ando rhaio; ai so godi tume phutrena pe phuv vunzhe phuterdo ando rhaio."

19 Magdata phenav tumenge, "Te avela dui anda tumende kai san vorta ai chache iekavresa ai pe iek gindo pe phuv, vari so kai mangena si e avel, kerdo lenge katar murho Dat ando rhaio."

20 Ke kai dui vai trin chidenape ande murho anav, "Me sim, mashkar lende."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 Antunchi o Petri avilo ka Jesus ai phushlia les, "Gazda, sodivar trobul te iertiv murhe phraleske te kerela bezexa karing mande? Zhi ka e eftato data?"

22 O Jesus phendias leske, "Me phenav tuke na zhi ka e eftato data, numa zhi kal eftavardesh data efta.

23 "E amperetsia le rhaioski si sar iek amperto kai manglias te dikhel sode kamenas leske, leske slugi.

24 De anda gor andine leske iekes kai kamelas leske desh mi.

25 Ke nashti pochinelas, lesko gazda dias ordina te bichinen les, leska rhomnia, leske shaven, ai sa so godi sas les, kashte te pochindiol so kamelas.

26 E sluga thodiape ande changende ai rhugisailo leste, 'Na xoliavol, rhevdisar, azhuker ma, ai pochinava tuke sa.'

27 Leske gazdaske pelias mila, ai meklias les te zhal ivia. Iertisardias les so godi kamelas leske.

28 "Numa e mizmo sluga sar zhalas avri, arakhlias iek andal kaver slugi, kai kamelas leske iek shel teliara. Lias les korhatar ai phendias, " Pochin mange so godi kames mange."

29 Kodia sluga thodiape ande changende ai rhugisailo leste, " Na xoliavol, rhevdisar, azhuker ma, ai pochinava tuke sa."

30 Numa wo chi manglias, gelo ai thodias les ande temnitsa zhi pon pochinela so kamel.

31 Kana le kaver slugi dikhle so kerdiliape, de sa nasul sas lenge, gele ai phende le gazdaske so godi kerdiliape.

32 Antunchi lesko gazda akhardias les, ai phendias leske, "Tu bi lasho, bi ilesko, nasul sluga! Me iertisardem tuke so godi kamesas mange ke rhugisailian mande.

33 Chi trobulas te avel tuke mila andai kaver sluga, sar sas mange mila anda tute?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

34 Ande xoli lesko gazda thodias les ande temnitsa zhi pon pochinal so godi kamelas.

35 "Sakadia si te kerel tumensa murho Dat kai si ando rhaio, te na iertina tumare phralen sa ilesa."

Matthew 19

1 Kana O Jesus getosardias so phenelas, gelotar andai Galilee karing e Judea inchal e Jordan.

2 Bare naroduria gele pala leste, ai sastiardia le kotse.

3 Le Farizeanuria avile leste te zumaven les, ai phushle les, "Dar vorta ai slobodo ando zakono te mekel o manush peska rhomnia anda vari soste godi?"

4 Dias atweto ai phendias, "Chi jindian ke kodo kai kerdias le de anda gor kerdias le mursh ai zhuvlia?

5 Ai phendias, "Anda kodia o mursh si te mekel peske dades ai peska da, ai avela astardo ka peski rhomni, ai le dui avena iek stato."

6 Pala kodia na mai dui numa iek stato. So Del thodias andek than o manush te na hulavel."

7 Won phende leske, "Apo, Sostar o Moses meklias ke sai mekel o manush peska rhomnia te dela la lil anda vas?"

8 Wo phendias lenge, "Ke zuradian tumaro ilo o Moses meklias ke sai meken tumare rhomnian. Numa de anda gor nas kadia.

9 Me mothav tuke kon godi mekela peska rhomnia te na avela ke kurvisaile, ai te lela avria kerdias kurvia, ai kodo kai lela la kerel kurvia.

10 Le disipluria phende leske, "Te avela kadia mashkar o mursh ai leski rhomni mai feder te na meritinpe.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Wo phendias lenge, "Nashtin sa le manush te primin kado sikaimos. Numa kodola kaste si dino.

12 Uni si Eunuchs ke biandile kadia, uni si Eunuchs ke le manush kerde le kadia, ai uni si Eunuchs ke won mangen pala e amperestia le rhaioski. Kodo kai sai primil, mek te primil."

13 Antunchi andine tsinorhe glaten te thol peske vas pe lende ai te rhugil lenge, numa le disipluria dine le trad.

14 O Jesus phendias, "Mek te aven le glate mande, ai na ashaven le, ke e amperetsia le rhaioski kodolenge si kai si sar lende."

15 Thodia peske vas pe lende ai gelotar kotsar.

16 Iek manush avilo ka Jesus ai phushlia les, "Lasho Gazda, che lashimos trobul te kerav te avel ma traio kai chi mai getolpe?"

17 Wo phendias leske, "Sostar mothos mange lasho? Ke nai khonik lasho. O Del ferdi si lasho. Te mangesa te nakhes ando traio kai chi getolpe anker le zakonuria."

18 "Savo?" phushlias lestar. O Jesus phendias leske, "Na mudar, na ker kurvia, na chor, na xoxav.

19 Preznaisar che dades ai cha da, ai te avel tuke drago le manush sar kai san tu tuke."

20 O terno manush phendias, "Sa kadala zakonuria ankerdem de sar sim tsinorho: So mai trobul te kerav?"

21 O Jesus phendias leske, "Te mangesa te aves vorta, zha bichin so si tu, de kal chorhe, ai avela tu manjin ando rhaio: antunchi aidi pala mande."

22 Kana o terno manush ashundias kodia tristosailo ai gelotar, ke but barvalimos sas les.

23 Porme O Jesus phendia peske disiplonge, "Phenav tumenge o chachimos, trutno ek barvale manusheske te zhal ande amperetsia le rhaioski.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

24 Ai mai phenav tumenge, mai vushoro te nakhel iek gemula andai iakh la suviaki, de sar iek barvalo manush te zhal ande amperetsia le Devleski."

25 Kana le disipluria ashunde kadia, chudisaile ai phende, "Apo, kon sai avela skepime?"

26 O Jesus dikhlias pe lende. Ai phendias lenge, "Le manush anda pende nashtin, numa le Devlesa vari so sai kerdiol."

27 Antunchi o Petri phendias leske, "Ame mekliam swako fielo ai liam ame pala tute. So avela amen."

28 O Jesus phendia lenge, "Phenav tumenge o chachimos, ande nevi lumia kana O Shav le Manushesko beshela pe pesko skamin o amperatitsko ando barimos le rhaiosko, tume kai lian tume pala mande, si te beshen pe desh u dui amperatitske skamina, te shinen kris pe le desh u dui vitsi andai Israel.

29 Ai kon godi mekela khera, phralen, pheian, dades, vai da, rhomni, glaten, vai phuvia pala mande, lena iek shelvar mai but ai avela le o traio kai chi getolpe.

30 But anda le perve avena le palune, ai but kai sas le palune avena le perve."

Matthew 20

1 E amperetsia le rhaioski si sar iek gazda kai gelo diminiatsi te lel manush te keren buchi ande leski rez.

2 Ashilo le bucharensa pe iek pena po dies ai tradia le ande peski rez.

3 Karing le inia, gelotar ai ando bazari dikhlias avren kai chi kerenas khanchi.

4 Lenge phendia, "Zhan vi tume ande murhi rez, ai dava tumen so si vorta."

5 Karing le desh u dui miazutsi, ai magdata karing le trin pala miazutsi kerdias sa kadia.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

6 Karing le pansh pala miazutsi gelo ai arakhlias avren kai chi kerenas khanchi, ai phendias lenge, "Sostar beshen katse sorho dies ai chi keren khanchi?"

7 Won phende leske, "Ke chi lias amen khonik te keras buchi." Lenge phendias, "Zhan vi tume ande murhi rez, ai so godi avela vorta, kodia len."

8 "Kana peli e riat, o gazda la rezako phendia peske slugake, "Akhar le bucharen ai de le lenge pochin, pervo kodolen kai lem mai palal ai ando gor kodolen kai lem pervo.

9 Ai kodola kai sas line karing le pansh pala miazutsi avile ai swako lias po iek pena.

10 Kana le perve avile, gindinas ke won len mai but, numa swako lias po iek pena.

11 Kana line peske pochin pupuiinaspe pa gazda.

12 Phenenas, "Kadala kai avile ande vurma kerde buchi numa iek chaso, ai thodian le amensa, kai chinuisardiam sorho jes ando tachimos!"

13 Numa wo dias atweto ai phendias ieskeske, "Vortakona, chi kerav tusa nasul, chi ashilian mansa pe iek pena?

14 Le so si chiro ai zha ci drom. Me mangav te dav kodoles kai avilo ande vurma sode dem tute.

15 Dar nashti kerav murhe lovensa so mangav. Vai inatsia si tut ke lasho sim, ai dav mai but de so trobul.

16 Kadia kerdiola, le palune avena le perve, ai le perve avena le palune: but si akharde, numa xantsi si halome."

17 Sar zhalas O Jesus ando Jerusalem, lia le desh u dui disiplon rigate pa drom, ai phendias lenge,

18 Ame zhas ande Jerusalem ai O Shav le Manushesko avela dino ando vas kal bare rasha ai le Gramnoturia, won kerena leski kris te mudaren les.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Dena les kal manush kai Nai Zhiduvuria te maren mui lestar, te maren les le bichosa, te karfon les po trushul; ai o trito dies si te zhuvindil."

20 Antunchi le Zebedeske shave ai lenge dei avile ka Jesus, thodias pe anda changende angla leste, te mangel vari so lestar.

21 Phushlias la, "So manges?" Woi phendias, "Mek murhe do shaven te beshen iek ka cho chacho vas ai iek ka cho stingo vas ande chiri amperetsia."

22 Numa O Jesus phendias lake, "Chi zhanes so manges." Amboldiaspe ka Iakov ai ka Iovano ai phushlias le, "Sai phen andai kuchi kai me si te piiav?" Won phende, "Sai."

23 Wo phendias lenge, "Si te phen anda murhi kuchi, numa te beshen ka murho chacho chas ai ka murho stingo, nai mandar te dav. Kodo than avela dino ka kodola kaske getosardias le murho Dat.

24 Kana le kolaver desh disipluria ashunde kodia, xoliale pel dui phral.

25 O Jesus akhardias le peste ai phendias, "Tume zhanen ke le bare le manushenge kai Nai Zhiduvuria gazdin len, ai keren lensa so mangen.

26 Nai kadia mashkar tumende, numa savo godi mangel te avel baro mashkar tumende, avela tumaro podaitori.

27 Ai savo godi mangel te avel o mai baro mashkar tumende, avela tumari sluga;

28 Sakadia o Shav le Manushesko chi avilo te podain les, numa avilo te podail ai te del pesko traio te pochinel anda but te skepil le."

29 Kana zhanas avri anda Jericho, but narodo liape pala Jesus.

30 Dui korhe beshenas pe rig le dromeske kana ashunde ke O Jesus nakhelas, tsipisarde, "Gazda, tu Shav le Davidosko! Al tuke mila anda amende!"

31 O narodo ashavelas le. Numa won tsipinas mai zurales, "Gazda, Shav le Davidosko! Al tuke mila anda amende!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

32 O Jesus terdilo, akhardias le, ai phushlias len, "So mangen te kerav tumenge?"

33 Phende leske, "Gazda, phuter amare iakha te dikhas!"

34 Mila sas leske anda lende. O Jesus azbadias lenge iakha; strazo dikhle, ai linepe pala leste.

Matthew 21

1 Kana pashile karing o Jerusalem, areslo ando Bethphage pe plai le maslinengi. O Jesus tradias duien andal disipluria.

2 ai phendia lenge, "Zhan ando gav mai angle, ai arakhena kotse ek magari phangli ai lako magaristsi lasa; phutren le, ai anen le mande.

3 Te phenela tumenge vari kon, vari so, phenen leske, "Trobun le gazdas," ai strazo si te tradel le."

4 Kadia kerdiliape te pherdiol so phendiasas o profeto.

5 Kana phendias, "Phenen la sheiake le Zionoski, "Eta, cho amperato avel tute! Domolo ai anklisto pe ek magari, ai pe ek tsinorho le magaresko."

6 Le disipluria gele, ai kerde so O Jesus phendias lenge.

7 Andine le magares ai le tsinorho magares, thode penge raxamia pe lende, ai O Jesus beshlo pel raxamia.

8 But anda narodo shudenas penge raxamia po drom angla leste, kaver shinde patria pai krenga ai thode le po drom angla leste.

9 O narodi kai zhanas anglal angla leste, ai kodola kai avenas palal pala leste, tsipinas, "Hosana ka O Shav le Davidosko! Raduime kodo kai avel ando anav le Devleske! Hosana zhi ando rhaio."

10 Kana O Jesus avilo ande Jerusalem sa o foro sas buntuime, ai phushenas, "Kon si kado?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 O narodo phenenas, "Kado si O Jesus o profeto anda Nazareth ande Galilee."

12 O Jesus avilo ande tamplo le Devleski ai gonisardia sa kodolen kai bichinenas ai chinenas ande tamplo. Dia muial le skafidia kodolenge kai parhuvenas le love ai le skamina kodolenge kai bichinenas le golumburia,

13 ai phendia lenge, "Ramome murho kher avela akhardo 'Kher rhugimasko,' numatume keren anda leske shtala chorengi!"

14 Le korhe ai le bange avile leste ande tamplo ai sastiardia le.

15 Numa kana le bare rasha ai le Gramnoturia dikhle sa le mirakluria ai sa so kerdias, ai ke le shavorhe ande tamplo denas mui, ai phenenas, "Hosana ka O Shav le Davidosko," xoliale.

16 Ai phende leske, "Ashunes so phenen?" O Jesus phendias, "E, Shoxar chi jindian, anda mui shavorhenge ai tsinorhe glatengo andian chacho luvudimos."

17 Meklia le, ai gelotar anda foro, gelo ande Bethani, ai kotse riatchardias.

18 De diminiatsi, sar avelas palpale ando foro bokhailo.

19 Kana dikhlias ek pruing figengi pasha drom gelo late, ai arakhlias patria ferdi, antunchi phendia la pruingake, shoxar te na mai bariol fruta tutar, ai strazo shuchili e pruing.

20 Kana le disipluria dikhle kodia, chudisaile, ai phushle, "Sarta shuchili e pruing andak data?"

21 O Jesus phendias lenge, "O chachimos phenav tumenge, te avela tume pachamos, ai te na avela tume gindo ke chi kerdiol, tume chi kerena ferdi so sas kerdo kakala pruingake, numa vi te mothona kakala plaiake,

22 "Le tu katkar ai av shudini ande maria si te kerdiol. Ai so godi mangena ando rhugimos ai te pachana tume si te len."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

23 Ai kana avilo ande tamplo, le bare rasha ai le phure kai poronchinas avile leste sar sikavelas, ai phende, "Kon phendias tuke ke sai keres so tu keres, ai kon dias tu kudia putiera?"

24 O Jesus phendia lenge, "Vi me akana phushav tumendar ek divano, ai te phenena mange, antunchi me phenav tumennge katar che putiera kerav so kerav.

25 O bolimos le Iovanosko katar sas, anda rhaio vai manushendar?" Dinepe duma mashkar pende, ai pheneas, "Te phenasa anda o rhaio si te phushel ame, Sostar chi pachaian les?"

26 Numa te phenasa manushendar. Dar katar le manush ke savorhe ankeren le Iovanos profeto.

27 Antunchi phende le Kristoske, "Chi zhanas." Ai Wo phendia lenge, "Chi me, chi phenav tumenge katar che putiera kerav so kerav."

28 "So gindin tume? Sas iek manush kai sas les dui shave. Gelo ka pervo, ai phendias, "Shava, zha, ker buchi adies ande murhe rez."

29 Wo phendias, "Chi zhav" numa mai palal keisailo ai gelo.

30 Avilo ka duito ai phendias leske sakadia. Wo phendias, "Zhav, Raia," numa chi gelo.

31 Savo andal dui kerdia e voia peske dadeske?" Won phende leske, "O pervo". O Jesus phendias lenge, "Chaches mothav tumenge, le manush kai chiden e taksa ai le kurvi arasena ande amperetsia le Devleski mai anglal tumendar.

32 Ke o Iovano avilo tumende te sikavel tumenge o drom o chacho, ai chi pachaian les, numa le manush kai chiden e taksa ai le kurvi pachaie les. Vi kana dikhlian kodia chi keisailian ai te pachan les."

33 "Ashunen ka aver paramichi, sas iek gazda kheresko thodias iek zido kruglom latar, ai lashardias iek than te strangon o struguro, vazdias iek wucho than te len sama kotsar. Ai dias e rez po wunjilepe manushende, ai gelotar andek dur them.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

34 Kana pashili e vriama te chidelpe o struguro, tradias peske slugen kal manush kai bariarenas pe leski rez, te len o struguro kai avelas leske.

35 Numa kudula kai bariarenas pe rez line leske slugen ai marde iekes, iekes mudarde, ai ande iek shude baxensa. Magdata tradia avre slugen, kadia data tradias mai but ai kerde lenge sakadia.

37 Ta ando gor tradias lende peske shaves, ai phendias, "Si te preznain murhe shaves."

38 Numa kana dikhle le shaves le manush kai bariaren pe rez phende iek avreske. Aven, mudaras les, ai lias ame so si lesko.

39 Line les, shude les avri andai rez ai mudarde les."

40 "Kana o gazda le rezako avela, so kerela kodole manushenge?"

41 Won phende leske, "Si te mudarel kodole nasul manushen, ai dela e rez ka kaver te bariaren pe late, kai dena les e fruta kai si leski kana avela e vriama."

42 O Jesus phendias lenge, "Shoxar chi jindian ando ramomos? O bax kai le manush kai vazden o kher shude kerdilo o bax kai si sa e zor le khereski, O Del kerdias kadia, ai che mundro ande amare iakha!"

43 Anda kodia phenav tumenge, "E amperetsia le Devleski avela lini tumendar, ai avela dini kai iek them kai avela laki fruta lendar.

44 Ai kon godi perela pe kado bax avela phago, numa pe kaste perela o bax licharela les sar e pulberia.

45 Kana le rasha le bare ai le Farizeanuria ashunde kadia paramicha haliarde ke pa lende delas duma.

46 Mangenas te thon o vas pe leste. Numa daraile katar o narodo ke won ankerenas les profeto.

Matthew 22

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 O Jesus dia duma pale andel paramichi ai phenel,

2 "E amperetsia le rhaioski si sar iek amperato kai kerdias abiav peske shaveske.

3 Tradias peske slugen te akharen kodolen kai sas akharde ka abiav, numa won chi mangle te aven.

4 "Magdata tradias avre slugen, te mothon kodolenge kai sas akharde, "Eta, getosardem o xabe, murhe guruv ai le vitseluria sa mudarde, swako fielo gata. Aven ka abiav!" "

5 Numa chi thode sama, ai gele peske drom, iek ka peski farma, aver ande peski buchi.

6 Ai le kolaver thode o vas pe leske slugi, marde mui lendar, darade le ai mudarde le.

7 "Kana o amperato ashundias, xolialo, tradias peske ketani; ai kerdias xaiimaske anda kodola kai mudarde, ai dias iag lengo foro.

8 Antunchi phendias peske slugenge, o abiav gata numa kodola kai sas akharde, chi molas te aven akharde."

9 Anda kodia zhan pel bare vulitsi, ai sode arakhena kotse, akharen le ka o abiav.

10 "Kodola slugi gele pel vulitsi ai chide andek than sa kai arakhle, vi nasul ai vi lashe; ai o kher le abiavesko sas pherdo.

11 Kana o amperato avilo te dikhel le gosten, dikhlia kotse iek manush kai sas xuriarado andel tsalia abiaveske.

12 Ai phendias leske, "Vortako, Sar avilian andre katse bi tsalengo abiaveske?" Les nas so mothol.

13 Antunchi o amperato phendias le slugenge, "Phanden leske vas ai leske punrhe, ai shuden les avri ando tuniariko. Kotse kai rovena ai chiden dandendar."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 "Ke but si akharde, numa xantsi si halome."

15 Antunchi le Farizeanuria gele ai dinepe duma sar te astaren les ande lesko divano.

16 Trade leste peske disiplon ai une Herodians, won phende , "Gazda, zhanas ke chachimasa san ai sikaves o chachimos pa Del bi te daras vari kastar, ke chi thos partia kanikaske.

17 Phen amenge antunchi, "So gindis? Si amenge slobodo vai nai, te pochinas taksa ka Caesar?"

18 Numa O Jesus haliardias lenge nasul ginduria, ai phendias, "Sostar tume zumaven ma? Tume kai ankerdion so chi san?

19 Sikaven mange le love so sa pochinen e taksa." Andine leske iek pena,

20 ai phendias lenge, "Kaski fatsa ai ramomos si kado?"

21 Won phende leske, "O Caesar" Antunchi O Jesus phendias lenge, "Den ka Caesar so si lesko, ai den ka Del so si le Devlesko."

22 Kana ashunde, chudisaile. Mekle les ai geletar.

23 Sa kodo dies uni Saduseanuria kai mothon ke nai traio pala e martia avile leste ai phushle les,

24 "Gazda, o Moses phendias, 'Te merela iek manush ai nas les glate, lesko phral trobul te lel leska rhomni, te vazdel familia peske phralesle.'

25 Sas mashkar amende efta phral. O pervo ansurisailo ai mulo, ai ke nas les glate, meklia peska rhomnia peske phraleske.

26 Sa kadia o duito, ai o trito zhi ka o eftato.

27 Kana avela te zhuvindin le mule te zhan ando rhaio, saveski andal efta phral avela e rhomni ke savorhenge sas?"

29 O Jesus phendias lenge, "Shubin tume zurales! Ke tume chi haliaren E Vorba le Devleski , ai chi e putiera le Devleski.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 Ke kana avela te zhuvindin le mule te zhan ando rhaio, le mursh chi lena rhomni ai le zhuvlia chi lena rhom, numa avena sar le angeluria le Devleske kai si ando rhaio.

31 Numa anda kodia kai zhuvindin le mule te zhan ando rhaio, chi jindian tume so sas phendo tumenge katar O Del, kana phendias.

32 "Me sim O Del le Abramosko, O Del le Isakosko ai O Del le Jacovosko," O Del nai O Del le mulengo, numa le zhuvindengo."

33 Kana le naroduria ashunde kado divano, chudisaile katar lesko sikaimos.

34 Numa kana le Farizeanuria ashunde ke phandadias o mui le Saduseanongo, chidinisaile andek than,

35 ai iek anda lende, ablakato, phushlias les ek divano te zumavel les.

36 "Gazda, Savo si o mai baro andal zakonuria?"

37 O Jesus phendias leske, "Te avel tuke drago O Del sa che ilesa, sa che duxosa, ai sa cho gojasa." Kado si o pervo ai o mai baro andal zakonuria.

39 Ai o duito si saikfielo: "Te avel tuke drago le manush sode san tu tuke."

40 Ande kadala dui zakonuria ankerdiol sa e kris ai so phende le profeturia."

41 Kana sas chidine andek than le Farizeanuria, O Jesus phushlia le divano,

42 "So gindin tume pa Kristo? Kasko shav si wo?" Won phende leske, "O Shav le Davidosko."

43 O Jesus phendias lenge, "Sar, antunchi o David kana sas O Swunto Duxo pe leste akhardias les, 'Gazda?'" phendias,

44 "O gazda phendia murhe gazdaske: 'Besh ka murho chacho vas, zhi pon thav che duzhmanon tela che punrhe.'"

45 Teala o David akharel les, "Gazda," Sar si lesko shav?

46 Chi iek nashti phendias leske iek vorba, ai pala kodia chi mai tromaile te phushen les kaver divanuria.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Matthew 23

1 Antunchi O Jesus phendia le narodoske ai peske disiplonge,

2 "Le Gramnoturia ai le Farizeanuria thodepe ando than le Mosesosko.

3 Keren so mothon ai sikaven tumen: numa na keren sar lende, ke won sikaven tumen numa chi keren so sikaven.

4 Thon pharipe pel dume le manushenge, numa won chi mangen te vazden ek nai.

5 Ai won so godi keren keren kashte te dikhen le manush pe lende. Phiraven E Vorba le Devleski pe pengo shero ai pengo vas, ai lunzharen le chukuria ka penge tsalia!

6 Ai drago lenge te beshen ka shero la skafidiako kal pachiva, ai le mai lashe skamina ande synagogue.

7 Ai drago lenge te den le dies lasho pel vulitsi, ai te mothon lenge le manush, "Rabbi"

8 "Na roden te akharen tume "Rabbi" ke iek si tumaro gazda, "O Kristo" ai tume san sa phral.

9 Na phenen kanikaske pe phuv "Murho Dat". Ke iek ferdi si tumaro Dat kodo kai si ando rhaio.

10 Na roden te akharen tume "Baro", ke iek si tumaro "Baro", "O Kristo".

11 "O mai baro mashkar tumende trobul te avel tumari sluga.

12 Kon godi bariarelape si te avel teliardo, ai kon godi mekelape tele si te avel vazdino.

13 "Nasul tumenge, Gramnoturia ai Farizeanuria! Tume manush kai ankerdion so chi san! Ke tume phandaven le manushenge, e amperetsia le rhaioski,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

tume chi zhan andre, ai chi meken te zhan andre kodola kai mangen te zhan andre!

14 Nasul tumenge, Gramnoturia ai Farizeanuria Tume manush kai ankerdion so chi san! Ke tume xan le phivliange khera, ai rhugin tume lungo rhugimos, te miazol ke lashe san! Anda kodia si te pherel mai phari kris pe tumende!

15 Nasul tumenge, Gramnoturia ai Farizeanuria! Tume manush kai ankerdion so chi san! Tume phiren pe swako rig la phuviake ai pe maria te nirin ai te parhuven iekes manushes; antunchi, keren anda leste duvar mai but shav iadosko sar tume!

16 "Nasul tumenge, tume korhe kai ningeren le korhen! Tume phenen, "Kon godi solaxala pe tamplo, kodia nai khanchi; numa kon godi solaxala po sumnakai kai si ande tamplo, kodo phanglo lo ka peske solax!"

17 Tume prosti ai korhe manush! So si mai baro, o sumnakai vai e tamplo kai swuntsol o sumnakai?

18 Ai kon godi solaxala po altari, kodia nai khanchi, numa kon godi solaxala pe soste si shinado po altari, phanglo lo ka peske solax.

19 Tume prosti ai korhe manush! So si mai baro, so si shinado po altari vai o altari kai swuntsol so si shinado po altari?

20 Kon godi solaxal po altari, solaxal po altari ai pe soste godi si po altari.

21 Ai kodo kai solaxal pe tamplo, solaxal vi pe tamplo ai po Del kai si ande tamplo.

22 Ai kodo kai solaxal po rhaio, solaxal vi po skamin le Devlesko ai po Del kai beshel pe leste.

23 "Nasul tumenge, Gramnoturia ai Farizeanuria! Tume manush kai ankerdion so chi san! Ke tume den desh anda iek shel e partia kai trobun te den andai mai tsinorhi diela, Mint, Dill, ai Cummin, numa chi keren so si mai baro ando zakono. So si vorta, Mila; ai Pachamos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

24 Tume korhe kai sikaven kavren! Tume arakhen tume kaste te na nakhaven tsintsari, numa e gemula nakhavel!

25 "Nasul tumenge, tume Gramnoturia ai Farizeanuria! Tume manush kai ankerdion so chi san! Ke tume vuzharen avrial e kuchi ai o tiari, numa andral san pherde chorimos, atsaimos ai keren so si tumenge mishto.

26 Tume korhe Farizeanuria! Vuzharen andral mai anglal e kuchi ai o tiari, kashte te avel vuzho vi avrial!

27 "Nasul tumenge, Gramnoturia ai Farizeanuria! Tume manush kai ankerdion so chi san! Tume san sar greposhevuria vusharade, ai kerde te miazon shukar avrial, numa andral pherde mule manushenge kokala ai so godi nai vuzho.

28 Sakadia vi tume avrial miazon vorta le manushenge, numa andral bezexale san ai chi san so keren te miazon.

29 "Nasul tumenge, Gramnoturia ai Farizeanuria! Tume manush kai ankerdion so chi san! Ke tume thon le murmunturia le profetonge, ai shukaren le greposhevuria manushenge kai sas chache;

30 ai phenen, "Te traiisardiamas andel diesa amare dadenge ai paponge, nas te mudaras le profeton sar kerde won.

31 Ke mothon kadia san marturis tumenge ke san shave kodolenge kai mudarde le profeton!

32 Tume geton so tumare dada thodepe de anda gor te keren!

33 Tume sap, tume vitsa sapenge! Sar skepina e kris kai tradela tume ando iado?

34 "Anda kodia tradav tumenge profeturia ai manush kai haliaren ai le manush kai sikaven; uni anda lende mudaren ai thona po trushul, avren si te maren bichonsa ande tumare synagoguria, ai chinuina le foro forestar.

35 Kadia si te perel e dosh pe tumende pala sa o rat shordo ande lumia chache manushengo, de katar o rat le Abelosko o chacho, zhi ka rat le

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Zachariahosko, o shav le Barachiasesko, kai tume mudardian mashkar e tamplo ai o altari.

36 O chachimos me mothav tumenge, sa e dosh si te perel pe kadia vitsa!"

37 "Jerusalem! Jerusalem! Kai mudaren le profeton ai kai shuden baxensa ande kodola kai si tumenge tradine! Sodivar manglem te chidav che shaven, sar ek kaini kai chidel peske puion tela peske paka numa chi manglian.

38 Eta so ashshilo tume tumari tamplo pusto.

39 Me mothav tumenge, chi mai dikhena ma zhi pon chi mothona, Raduime kodo kai avel ando anav le Devlesko."

Matthew 24

1 O Jesus anklisto avri andai tamplo ai zhalastar, kana leske disipluria avile leste te sikaven leske sa e tamplo ai so godi sas ek partia andai tamplo.

2 Numa O Jesus phendias lenge, "O chachimos phenav tumenge, sa so dikhen avela pherado, chi ashela iek bax po kaver."

3 Sar beshelas tele pe plai le masilinenge, le disipluria avile leste korkorho, mothonas, "Phen amenge, kana kerdiolape kodia? So avela o semno ke aves, ai ke getolpe e vriama?"

4 O Jesus phenel lenge, "Len tume sama, te na atsavel tume khonik.

5 Ke but avena ande murho anav, ai phenena, "Me sim o Kristo!" ai atsavena buten.

6 Ai ashunena ke marenpe ai vieste kai marenpe, na daran: Ke kodia musai te kerdiol, numa nai inker o gor.

7 Iek them marelape aver themesa; iek amperetsia marelape avria amperetsiasa. Ande but thana chi avela le dosta te xan, avela but naswalimos, ai ande but thana izdrala e phuv.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

8 Kadala avela le sumnuria ta anda gor le chinosko ai o nekazo kai si te avel.

9 "Antunchi avela e vriama kai dena tume manush ando vas te aven chinuime, te mudaren tume, ai swako them si te vurhitsil tume ke phiraven murho anav.

10 Ande kodia vriama si te durion katar o pachamos, si te purhin iek avres, si te vurhitsin iek avres.

11 Avena but kai nai chache numa kerdion profeturia ai atsavena buten.

12 O nasulimos si te butiol, anda kodia bute manushenge dragostia si te shudrol.

13 Numa kodo kai rhivdila ai ankerela zhando gor, avela skepime.

14 "Ai kadia viasta e lashi pai amperetsia avela phendi ande sa e lumia te avel marturo sa le themenge, antunchi o gor avela."

15 "Kana dikhena kodia kai si griatsa le Devleske ke si ando swunto than sar sas phendo katar o profeto Daniel. (Kodo kai jinel, mek te haliarel)

16 Antunchi kodola kai si ande Judea trobula te nashen andel plaia.

17 Kodo kai avela opral pa kher te na zhal te lel vari so anda pesko kher.

18 Kodo kai si ande niva te na zhal palpale te lel peske tsalia.

19 Nasul la zhuvliake kai si phari glatasa, ai kodola kai si le glate pe chuchi ande kodola dies!"

20 Rhugin tume te na avela ivend kana trobula te nashen, vai Sabat;

21 Ke antunchi si te avel ka savo chino ai nekazo, sar e lumia shoxar chi dikhlias, zhi akana ai shoxar chi mai dikhela.

22 Ai te na avino kodola dies skurtiarde; sa le manush kamas te xaiin. Numa pala e sama le manushenge kai si halome katar O Del, kodola diesa si te aven skurtiarde.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

23 "Antunchi te avela vari kon te mothol tuke "O Kristo avilo!" "Katka lo" vai "Kote lo" Na Pacha.

24 Ke si te vazdenpe xoxamne kristuria ai xoxamne profeturia; kai kerena kasave semnuria ai mirakluria, ta te sai kamas te atsaven vi kodolen kai si halome katar O Del.

25 "Ashunen! Phendem tumenge mai anglal.

26 Te mothona, "Dikhen, avilo. Ande pusta lo! Na zha ta rode; vai kote garado lo! Na paàa. "

27 Ke sar o rhunjito kai strefial anda Easto zhi ando Westo kadia si te avel kana O Shav le manushesko avela.

28 Kai godi avela mulo stato kote chidenpe chiriklia kai xan mas."

29 "Numa strazo pala o chino ai o nekazo kodole diesengo o kham si te avel tuniariko, o shunuto chi dela vediara, le chererhaia perena anda cheri, ai e putiera kai si ando cheri avena drenchinime.

30 Antunchi dichola o semno ando cheri ke O Shav le Manushesko avel. Antunchi sa le vitsi pe phuv si te nekezhin, ai si te dikhen sar O Shav le Manushesko avel pel nuveria rhaioske ande putiera ai ando barimos.

31 E tutaraza bashela zurales, ai tradela peske angelon ai si te chiden leske halome andal shtar barvalia, ai de anda iek gor la lumiako ai le cheresko zhando kaver gor.

32 Sichon katar e paramicha pai pruing le figenge. Kana si terne le krenzhitsi ai anklen patria. Zhanes ke o milai pashe.

33 Sakadia, tume kana dikhena sa kadala dieli zhanen ke pashe lo, ka wudar lo.

34 Chachimasa phenav tumenge, kadia vitsa chi nakhela, zhi pon chi kerdion kadala dieli.

35 O rhaio ai e lumia nakhena, numa murhi vorba shoxar chi nakhela.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

36 "Khonik chi zhanel kana avela kodo dies vai kodo chaso, chi le angeluria ando rhaio, chi O Shav; ferdi O Dat zhanel.

37 "Sar sas ando dies kana sas o Noah. Sakadia si te avel kana avela O Shav le Manushesko.

38 Sar kai sas ande kodola dies mai anglal sar te avel o pai te tasavel e lumia, le manush xanas, penas, lenas boria, denas sheia, zhi po dies kai o Noah gelo ando paraxodo (Ark).

39 Ai chi zhangle zhi pon chi avilo o pai ai lias le sa. Sakadia avela kana avela O Shav le Manushesko.

40 "Antunchi dui zhene si te aven ande niva; iek si te avel lino, ai iek ashela.

41 Dui zhuvlia licharena jiv; iek avela lini, ai iek ashela.

42 Anda kodia arakh tu, ke chi zhanes o dies kai cho Gazda avela.

43 Haliaren, te zhanglino o gazda le kheresko ka che chaso la rachako avel o chor, kamas te arkhelpe ai nas te mekel te den andre ande lesko kher.

44 Anda kodia, vi tu, trobul te aves gata ke O Shav le Manushesko si te avel andek chaso kai tu chi gindis."

45 Kon si o chacho ai gojaver sluga, kai o gazda thodias te lel sama ande lesko kher te pravarel le lengo xabe pe vriama kai trobul?

46 Raduime kodia sluga, kai lesko gazda arakhela les ke kerel peski buchi kana avela palpale.

47 O chachimos phenach tuke, si te thol les baro pe so godi si les.

48 Numa te avela nasul kodia sluga ai te phenel peske, "Chi avel palpale sigo murho gazda."

49 Antunchi marel le kavre slugen ai tholpe te xal ai te pel macharnensa.

50 O gazda kodola slugako si te avel andek dies kai wo chi azhukerel les, ai andek chaso kai wo chi zhanel.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

51 Si te shinel les kotora, ai thol les kodolensa kai ankerdion so nai. Kotse le manush si te roven ai te chiden dandendar."

Matthew 25

1 "Antunchi e amperetsia le rhaioski si sar desh sheia baria kai line peske lampi (chediara) ai gele po drom kai o ternaxar avelas.

2 Pansh anda lende sas prosti ai pansh gojaver.

3 Le prosti kana line penge lampi, chi line vuloi pensa.

4 Numa le gojaver line mai but vuloi pensa de sar so sas andel lampi.

5 Ke chi avilo o ternaxar pe vriama lindraile ai lias le e lindre.

6 Numa ando mashkar la rachako ek glaso dias mui, Dikhen! O ternaxar, Aven leste!

7 Antunchi le sheia baria wushtile, ai lasharde peske lampi.

8 Le prosti phende kodolenge kai sas gojaver. "Den ame anda tumaro vuloi ke amare lampi meren."

9 Le gojaver phende, "Nashtis, ke kam chi avel dosta tumenge ai vi amenge, zhan ka kodola kai bichinen vuloi ai chinen tumenge.

10 Numa zhi pon won gele te chinen vuloi, o ternaxar avilo; le sheia baria kai sas gata gele lesa andre ka o abiav ai o wudar sas phandado.

11 Mai palal le kolaver sheia baria avile, ai phende, "Gazda, Gazda! Phuter amenge!"

12 Numa wo phendias, "Chachimasa phenav tumenge, me chi zhanav tumen."

13 Anda kodia arakhen tume, ke chi zhanen o dies vai o chaso kana O Shav le Manushesko avela."

14 "Ke kadia si sar ek manush kai si te zhaltar dur, ai akhardias peske slugen, ai dias ande lengo vas so sas lesko.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 Kai iek dias panzh gone sumnakai, ka aver dias dui, ai ka aver dias iek, swakones dias sode wo sai dashtil te lel sama, ai gelo pe pesko drom.

16 Kodo kai lias panzh gone sumnakai, strazo gelo, kerdias buchi lensa, ai dobisardias panzh gone sumnakai mai but.

17 Sakadia kodo kai lias dui, gelo ai dobisardias dui mai but.

18 Numa kodo kai lias iek gono sumnakai, gelo, hunadias gropa ande phuv, ai garadias pesko gazdasko sumnakai.

19 But vriama pala kodia o gazda kodole slugenge avilo palpale, ai manglias te sikaven leske so kerde.

20 Kodo kai lias panzh gone sumnakai, avilo ai andias panzh mai but, ai phendias, "Gazda, tu dian ma panzh gone sumnakai. Dikh! Me dobisardem panzh mai but."

21 Lesko gazda phendias leske, "Mishto kerdian, lasho ai chacho sluga chachimasa sanas, xantsi dielasa si te thav tut baro pe but dieli, aidi ai hulav ande che gazdasko raduimos!"

22 Kodo kai lias dui gone sumnakai avilo, ai phendias, "Gazda, Tu dian ma dui. Dikh! Me dobisardem dui mai but!"

23 Lesko gazda phendias leske, "Mishto kerdian, lasho ai chacho sluga chachimasa sanas, xantsi dielasa si te thav tut baro pe but dieli, aidi ai hulav ande che gazdasko raduimos!

24 Kodo kai sas les iek gono sumnakai avilo ai phendias, "Gazda, Zhanglem ke zuralo ai trutno manush san, ke les katar chi thodian ai chides katar chi thodian sumuntsa.

25 Ai darailem, gelem ai garadem cho sumnakai ande phuv, Dikh! Si tu so si chiro."

26 Lesko gazda phendias leske, "Tu nasul kandino sluga, tu zhanglian ke lav katar chi thodem ai chidav katar chi thodem sumuntsa."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

27 Antunchi tu trobulas te thos murho sumnakai ando banko, ai kana avilemas, sas te lav murho sumnakai palpale, ai vi mai but.

28 Anda kodia le o sumnakai lestar, ai de les ka kodo kai si les le desh gone sumnakai.

29 Ke swakones te kai si mai but avela dino ai si te avel les but mai but opral: numa katar kodo kai nai les, vi so si les avela lino lestar.

30 E sluga kai nai kanchesko shuden avri ando tuniariko ai ande kodo than kai rovena ai chiden dandendar."

31 "Kana avela O Shav le Manushesko ande pesko barimos, ai sa le angeluria lesa, antunchi beshela pe pesko skamin o amperatitsko.

32 Angla leste avena chidine sa le thema, ai hulavela le manushen iek katar o kaver sar o pastuxo, hulavel le bakren katar le buzhne.

33 Ai thola le bakren pe peski chachi rig, ai le buzhnen pe peski stingo rig.

34 Antunchi o amperato si te mothol kodolenge ka lesko vas o chacho, "Aven tume kai san raduime katar murho Dat, len so sas tumenge shinado e amperetsia kai sas getome tumenge de sar sas e lumia kerdi.

35 Ke bokhalo simas, ai dian ma te xav, trushalo simas, ai dian ma te piiva: streino simas, ai andian ma ande cho kher.

36 Nas ma tsalia, ai tu dian ma tsalia, naswalo simas, ai lian sama mandar, phandado simas, ai tu avilian te dikhes ma."

37 Antunchi le chache phenena leske, "Gazda, Kana dikhliam tu bokhalo, ai diam tu te xas? Vai trushalo, ai diam tu te pes?

38 Kana dikhliam tu streino, ai andiam tut andre? Vai ke trobunas tut tsalia, ai diam tut?

39 Kana dikhliam tut naswalo, vai phandado, ai aviliam te dikhas tu?"

40 Ai o amperato phenela, "O chachimos phenav tumenge, so godi kerdian kodoleske kai si mai prosto anda murho phral, kerdian mange."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

41 Antunchi phenel kodolenge ka lesko stingo vas, "Zhantar mandar, tume armandine, ande iag kai chi getolpe, kai si getome le bengeske ai leske angelonge.

42 Bokhalo simas, ai chi dian ma te xav, trushalo simas, ai tu chi dian ma te piiav.

43 Streino simas, ai chi akhardian ma andre, nas ma tsalia, ai chi dian ma, naswalo, phandado, ai tu chi avilian te dikhes ma."

44 Antunchi won phenen, "Gazda, kana dikhliam tut bokhalo, vai trushalo, vai streino, vai bi tsalengo, vai naswalo, vai phandado, ai chi zhutisardem tu?"

45 Antunchi phendia lenge, "O chachimos phenav tumenge, sar chi kerdian le mai prostonenge, chi kerdian chi mange.

46 Antunchi zhana ande iag kai chi getolpe, numa le chache ando traio kai chi getolpe.

Matthew 26

1 Kana O Jesus getosardias sa so sas te phenel, phendias peske disiplonge.

2 "Tume zhanen ke pa dui dies o dies o baro le Zhidovongo, ai O Shav le Manushesko avela dino ando vas te thon les po trushul."

3 Antunchi le rasha le bare, ai le Gramnoturia, ai le phure kai poronchinas po them, chidinisaile ande bar ka o Caiaphas, o rashai o baro.

4 Ai denas pe duma sar sai atsaven le Jesusos te thon o vas pe leste, ai te mudaren les.

5 Numa phende, "Nashti avel po dies o baro ke kam buntuilpe o them."

6 Kana O Jesus sas ando Bethani, ando kher ka Simon o lepra.

7 Iek zhuvli avili leste ai andias o mai kuchi duxi, sar beshelas ka e skafidi, shordias les pe lesko shero.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

8 Kana dikhle le disipluria, nas lenge mishto, ai phushenas, "Sostar kerdias kasavi zida?

9 Kado duxi sai avilino bichindo pe but love, ai le love dine kal chorhe."

10 O Jesus haliardias, ai phendias lenge, "Sostar dosharen kadala zhuvlia? Ke so woi kerdias mange si de sa shukar diela.

11 Le chorhe sagda avena tumensa, numa me chi avava tumensa sagda.

12 Kana shordias kado duxi pe murho stato, woi kerdias kodia te getol ma pe murho gropomos.

13 O chachimos phenav tumenge, kai godi kadia viasta lashi avela phendi ande sa e lumia, so woi kerdias mange si te avel phendo te denpe goji late."

14 Antunchi iek andal desh u dui kai bushelas Judas Iscariot, gelo kal le bare rasha,

15 ai phushlias le, "Sode den ma, te dava les ande tumaro vas? Ashshile lesa pe trenda kotora rup.

16 De katar kodia vriama rodias sar te del les ando vas.

17 Po pervo andal jesa le bare kai xanas manrho kai nai puchardo, le disipluria avile ka Jesus, ai phushle, "Kai manges te getosaras tuke te xas o dies o baro le Zhidovongo?"

18 Wo phendias, "Zhan ando foro ka kutari, ai phenen leske, 'O gazda phenel, murhi vriama pashe, kerav O Dies O Baro le Zhidovongo ka chiro kher murhe disiplonsa.'"

19 Le disipluria kerde so Jesus phendias lenge, ai getosarde O Dies O Baro le Zhidovongo.

20 Kana peli e riat beshlo kai skafidi le desh u do disiplonsa.

21 Ai sar hanas, wo phendias, "O chachimos phenav tumenge, iek anda tumende si te purhin ma."

22 Nekezhisaile zurales, ai iek pala avreste phushenas, "Gazda, dar me sim?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

23 Wo phendias, "Kodo kai xal mansa anda tiari, si te purhil man."

24 O Shav le Manushesko avela kerdo lesa sar sas ramome pa leste. Numa nasul avela kodoleske kai purhila le Shaves le Manushesko! Mai mishto avilino leske te na arakhadilo sas.

25 O Judas kai purhisardia les, phushlias, "Me sim, gazda?" O Jesus phendias leske, "Tu phendian."

26 Sar xanas, O Jesus lias manrho, ai swuntsosardias les, phaglias les, ai dias les kal disipluria, ai phendias, "Len, xan, kado si murho stato.

27 Lias e kuchi, dias naisimos, ai dias lende, ai phendias, "Pen, sa tume.

28 Ke kado si murho rat. O nevo kontrakto, shordo te pochinel anda o bezex butengo."

29 Phenav tumenge, Chi mai piiava andai fruta le struguroski, de akana ai zhi po dies kai piiava andai e nevi fruta tumensa ande murhi Dadeski amperetsia.

30 Kana jilabavde iek jili, gele pe plai le masilinengi.

31 O Jesus phendias lenge, "Ariat sa si te meken ma palal so kerdiolape mange, ke ramome, 'Dava dab le pastuxos ai le bakre, si te rhispinpe.'

32 Kana zhuvindiva andai martia, si te zhav mai anglal tumendar ande Galilee."

33 O Petri phendias, "Vi te mekena tu sa, pala so kerdiolape tusa, me shoxar chi mekava tut!"

34 O Jesus phendias leske, "O chachimos phenav tuke, kadia riat mai anglal sar o kurkorsho te bashel, tu si te mothos trivar ke chi zhanes ma."

35 O Petri dias mui, "Vi te trobula te merav tusa, me shoxar chi phenava ke chi zhanav tut," ai sa le disipluria phende sakadia.

36 Antunchi gelo peske disiplonsa ka o than kai bushol Gethsemande, ai phendias lenge, "Beshen katka zhi pon zhav me mai inchal te rhugiv ma."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

37 Lias pesa o Petri ai le dui shave le Zebedoske, ai kote avilo pe leste pharipe nekazo ai chinuilas.

38 Antunchi phendias lenge, "Haliarav ande murho duxo de sa pharo nekazo, zhi kai martia, beshen katka, beshen wushtiarde mansa."

39 Gelo tsirha mai angle, shudiaspe tele mosa pe phuv, ai rhugisailo, "Murho Dat, te sai mek te nakhel kadia kuchi mandar; numa na murhi voia, chiri voia te avel kerdi."

40 Antunchi avilo palpale ka peske disipluria, ai arakhlias le ke soven, phendias le Petresko, "So nashtisardian tume te len sama mansa iek chaso?

41 Len sama ai rhugin tume, te na peren ando zumaimos: o duxo mangel, numa o stato kovlo."

42 Gelotar e duito data, ai rhugisailo, "Murho Dat te nashti nakhela kadia kuchi mandar, zhi pon chi piiava andai kuchi, chiri voia te avel kerdi."

43 Kana avilo palpale mai iek data arakhlias le ke soven ke nashti ankerenas peske iakha phuterde.

44 Mai iek data meklias le, gelotar ai rhugisailo pe trito data, ai phendias sa kodola vorbi.

45 Antunchi avilo kal disipluria, ai phendias lenge, "Vi akana soven, ai hodinin. Dikhen, o chaso avilo te avel dino O Shav le Manushesko, ando vas bezexale manushengo.

46 Wushten, aventar, Dikhen, avel kodo kai dias ma ando vas."

47 Sar O Jesus delas duma o Judas, iek andal desh u dui avilo,lesa avilo baro narodo sabiensa ai kashtensa, tradine sas katar le bare rasha, ai katar le phure kai poronchinas.

48 Kodo kai dias les ando vas dias len ek semno, phendias, "Kodoles kai chumidava, si o manush, len les."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

49 Andak data gelo ka O Jesus, phendias leske, "Sar san gazda?" ai chumidias les.

50 O Jesus phendias leske, "Vortakona, ker so avilian te keres." Antunchi avile le manush angle, thode o vas po Jesus ai phangle les.

51 Iek anda kodola kai sas le Kristosa, anzilo ai lias peski sabia, ai shindias tele o khan kodolesko kai sas sluga ka rashai o baro.

52 Antunchi O Jesus phendias leske, "Tho chi sabia palpale: ke kon godi lel e sabia xaiil katar e sabia.

53 Dar gindis ke nashti dav mui pe murho Dat, ai andek data tradel mange mai but sar eftavardesh mi angeluria?"

54 Numa sar antunchi te pherdiol o ramomos kai mothol ke musai te kerdiolpe, so akana kerdiol.

55 Antunchi O Jesus phendias le narodoske, "Dar chor sim te avilian pala mande sabiensa ai kashtensa te astaren ma? Dies pala dieseste beshlem ande tamplo te sicharav, ai chi thodian o vas pe mande."

56 Numa sa kado kerdilo, kashte o ramomos le profetongo te pherdiol." Antunchi sa le disipluria mekle les, ai rhispisaile.

57 Antunchi kodola kai line le Kristos ningerde les ka rashai o baro, ka Caiaphas, ka lesko kher, kotse le Gramnoturia ai le phure kai poronchinas chidinisaile.

58 O Petri liape pala leste de dural zhi ka e bar le bare rashaske, gelo andre, beshlo tele le slugensa, te dikhel so kerdiol.

59 Le rasha le bare, ai sa e Sanhedren kodola kai shinenas le krisa, rodenas te thon beda xoxamni po Jesus, te shinen kris pe leste, te mudaren les.

60 Numa chi arakhle, makar ke but avile angle te xoxaven pa leste. De anda gor avile dui ai phende.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

61 Kado manush phendias, "Man si e putiera te xaiiv e tampla le Devleski, ai ande trin dies te vazdav kodia tampla."

62 Antunchi o rashai o baro wushtilo opre, ai phendias leske, "Nai tu so te phenes pa kodia? So phenen kadala manush pa tute?"

63 Numa O Jesus chi phendias khanch. O rashai o baro phendias leske, "Thav tut pe solax angla O Del o zhuvindo te phenes amenge dar san tu O Kristo, O Shav le Devlesko."

64 O Jesus phendias leske, "Tu phendian chire vorbensa, ai mai but me phenav tuke, ke mai angle si te dikhen O Shav le Manushesko ka o vas o chacho putierako ai sar avel pel nuveria le rhaioski."

65 Antunchi o rashai o baro shindias peske tsalia, ai dias mui, "Wo dias duma xoxaimos karing O Del, xoxavel pa Del (Blasfime!) So mai trobul ame marturia? Vi tume ashundian o blasfime.

66 So haliaren tume?" "Trobul mudardo," won phende.

67 Antunchi chungarde les ando mui, dine les dab dukhumensa. Aver marde les palmi,

68 ai phende, "Kristo, de ame profesi, kon dias tu dab!"

69 O Petri beshelas avri ande bar; iek zhuvli sluga avili, ai phendias, "Vi tu sanas lesa O Jesus andai Galilee."

70 Wo phendias, "Nai chaches" angla savorhende, "Chi zhanav pa soste des duma."

71 Antunchi gelo karing e wurota, kotse kaver zhuvli dikhlias les, ai phendias kodolenge kai sas kotse, vi wo sas kodolesa O Jesus andai Nazareth."

72 Mai iek data phendias, "Nai chaches," ai solaxadias, "Me chi zhanav les."

73 Hantsi vriama pala kodia kodola kai sas kote avile ka Petri, ai phende, "Chaches vi tu san iek anda lende, ke cho divano purhil tut."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

74 Antunchi o Petri dias pe armaia ai solaxadias lenge, "Me chi zhanav kadale manushes," ai strazo o kurkorsho bashlo.

75 Antunchi o Petri diape goji ka le vorbi, kai O Jesus phendiasas leske, "Mai anglal sar te bashel o kurkorsho, tu trivar phenesa, ke chi zhanes ma." Anklisto avri, ai ruia zurales.

Matthew 27

1 Kana phuterdilo o dies sa le rasha ai le phure kai poronchinas avile andek than, ai dinepe duma pa O Jesus ai ashshile te mudaren les.

2 Phangle les, ai ningerde les ka Pilate o guvernori.

3 Kana O Judas kodo kai dias les ando vas, dikhlias ke shinde leske kris te mudaren les, keisailo, ai ningerdias palpale le trenda kotora rup kal rasha ai kal phure kai poronchinas.

4 Ai phendias, "Bezex kerdem ke dem ando vas chache manushes, phende leske, "So si amenge kodia, chiri diela si."

5 O Judas shudias le rupune love ande tamplo, ai gelo ai mudardilo.

6 Le bare rasha vazde sa le love, ai phende, "Nai mishto te thas kadala love andel love la tamplaki, ke kadala si ratvale love."

7 Dinepe duma ai ashshile te chinen le lovensa ek kimpo kai busholas "Potter's field" o than kai bichinel le phiria chikake, te gropon streinon.

8 Anda kodia phenen leske, "O kimpo le ratesko, zhi adies."

9 Antunchi so sas phendo katar o profeto Jeremiah pherdilo, "Line le trenda kotora rup, sode wo moldias uni Zhidovonge.

10 Ai dine le te chinen o kimpo "Potter's field". Sar O Del phendias mange."

11 O Jesus sas angla guvernori Pilate: ai o guvernori Pilate phushlias les, "Tu san o amperato le Zhidovongo?" "Sar tu phendian," O Jesus phendias leske.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Kana phende ke doshalo lo le rasha le bare ai le phure kai poronchinas, wo chi phendias khanchi.

13 Antunchi o Pilate phendias leske, "Chi ashunes sa le dosha kai mothon pe tute?"

14 Numa O Jesus chi phendias khanchi ka chi iek andal dosha kai thode pe leste, anda kodia o guvernori Pilate chudisailo.

15 Sas ek zakono ka guvernori Pilate po dies o baro le Zhidivongo te mekel avri iekes ande temnitsa savo godi o narodo halola.

16 Sas phandado antunchi iek kai zhangloliaspe ke de sa nasul lo, lesko anav sas Barabbas.

17 Kana sas chidine, o Pilate phendias lenge, "Saves mangen te mekav tumenge? O Barabbas vai O Jesus kai mothon leske Kristo?"

18 Ke wo zhanglias sostar dine les ando vas, ke le rashan sas inetsia pe leste.

19 Kana beshlias po skamin te kerel e kris, leski rhomni tradias te mothon leske, "Na hamisavo ka kado chacho manush, ke adies chinuisardem but pala o suno kai dikhlem pa leste."

20 Le rasha le bare ai le phure kai poronchinas thode le narodos te mangen te mekel kodoles kai bushol Barabbas, ai te mudarel kodoles kai bushol Jesus.

21 O Pilate magdata phendias lenge, "Savo andal dui mangen te mekav tumenge?" Won phende, "Barabbas"

22 O Pilate phendias lenge, "So te kerav kadalesa O Jesus kai mothon leske Kristo?" Savorhe phende, "Tho les po trushul."

23 O Pilate phendias, "Sostar, che nasulimos kerdias?" Numa won mai zurales dine mui, "Tho les po trushul."

24 Kana o Pilate dikhlias ke nashti kerel khanchi, ke buntuilaspe o narodo, lias pai, ai xaladias peske vas angla narodo, ai phendias, "Me chi sim doshalo anda rat kadale chache manushesko, akana zhi tumende si."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Sa le manush phende, "Lesko rat te avel pe amende ai pe amare glate."

26 Antunchi meklias lenge o Barabbas, marde le Jesusos bichosa, ai dias les te thon les po trushul.

27 Antunchi le ketani le Pilatoske line le Jesusos ningerde les ando kher le ketanengo, ai chidinisaile kruglom lestar ek antrego kompania ketani.

28 Line leske tsalia pe leste, ai thode pe leste ek loli raxami.

29 Kerde korona andal lunzhe kanrhe, ai thode la po lesko shero, ai thode rhai ande lesko vas o chacho, dine changa angla leste, te maren mui lestar, ai phenenas, "Lungo traio ka o amperato le Zhidovongo!"

30 Chungarde pe leste, line e rhai ai marde les pa shero lasa.

31 Kana getosarde te maren mui lestar, line pa leste e raxami, dine leske tsalia pe leste, ai ningerde les te thon les po trushul.

32 Po drom kai zhanas, arakhle ieke manush anda Cyrene, kai busholas Simon: ai thode les te ningerel o trushul.

33 Aresle ka kodo than kai bushol Golgatha, o than kai miazol "Kokalo sheresko".

34 Dine les lolo shut hamime drabensa te pel, kana zumadias, ai haliardias so si, chi pelias.

35 Thode les po trushul, ai hulade leske tsalia pe save godi nirisardias les: te kerdiol so o profeto phendiasas, "Hulade murhe tsalia mashkar pende, ai thodepe te dikhen kon niril murhe raxami."

36 Pala kodia beshle kote ai dikhenas pe leste.

37 Opral pa lesko shero amblade ek ramomos kai phenelas che dosh ankerde pe leste "KADO SI O JESUS AMPERATO LE ZHIDOVONGO."

38 Lesa ek data dui chor sas thodine po trushul, iek ka lesko chacho vas, ai iek ka lesko stingo.

39 Zhene kai nakhenas kotsar, kerenas anda shero ai mishkirinas les.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

40 Ai phenenas, "Tu kai sas te xaiis e tampla, ai ande trin dies te vazdes kodia tampla, skepisar tut te san tu O Shav le Devlesko, aidi tele pa trushul."

41 Sakadia le rasha le bare, le phure kai poronchinas, ai kodola kai sikavenas le zakonuria marde mui lestar.

42 Phenenas, "Skepisardias kavren, numa nashti skepil pes. Wo si O Amperato le themesko Israel, mek avel tele pa trushul, ai pachasa ame ande leste.

43 Wo pachalpe ando Del ai jinel pe leste, phendia ke O Shav le Devlesko lo, aven dikhas te mangela O Del te skepil les akana.

44 Vi le chor kai sas thodine po trushul lesa, marde lestar mui sakadia.

45 Kal desh u dui po mashkar le diesesko tuniariko avilo pe lumia pe kai trin chasuria.

46 Karing le trin chasuria O Jesus dias mui andek baro glaso, "Eli, Eli, lama sabachthani?" Kodia si "Murho Del, Murho Del, Sostar meklian ma?"

47 Uni anda kodola kai sas kote ashunde les, ai phende, "Po Elijah del mui."

48 Strazo iek anda lende grebisailo, lias ek kotor, thodias les ando lolo shut, thodias po khash ai zumadias te del ka Jesus te pel.

49 Numa le kaver phende, "Mek les aven dikhas te avela o Elijah te skepil les."

50 Magdata O Jesus dias mui ando baro glaso, antunchi dias pesko duxo opre, ai mulo.

51 Strazo o poxtan ande tamplo shindilo ande donde de opral zhi tele; e phuv izdraias. Le bax pharhale.

52 Le greposhevuria phuterdile, but anda le Devleske manush kai mule sas, sas vazdine ka traio.

53 Avile avri andal greposhevuria. Kana O Jesus wushtilo, won gele ando swunto foro, kote but zhene dikhle le.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

54 O fitsiri ai le ketani kai sas lesa dikhenas po Jesus, dikhle sar izdraias e phuv, ai so godi kerdiliape, daraile zurales, ai phende, "Chaches kado sas O Shav le Devlesko."

55 But zhuvlia avile pala Jesus andai Galilee te len sama lestar ai dikhenas de dural.

56 Mashkar lende e Maria Magdalena, ai e Maria e dei le Iakovoski ai le Josefoski, ai e dei le shave le Zebedoske.

57 Kana peli e riat, avilo iek manush barvalo andai Arimathaea, lesko anav sas Josef, wo sas iek anda kodola kai pachanaspe ando Jesus.

58 Gelo ke o Pilate, ai manglias le Jesusosko stato. O Pilate dias ordina te den les leste.

59 Kana o Joseph lias o stato, vuluisardias les andek vuzho poxtan.

60 Ai thodias les ande pesko nevo greposhevo kai sas shindo ando bax, ai spidias ek baro bax angla greposhevo, ai gelotar,

61 E Maria Magdalena ai e kaver Maria beshenas angla greposhevo.

62 Pe terharin, kana getolaspe, o pervo anda le diesa le bare le Zhidovongo, le rasha le bare ai le Farizeanuria gele ka Pilate.

63 Ai phende leske, "Raia, diam ame goji ke kodo xoxamno mai anglal sar te merel phendias, "Po trito dies si te zhuvindiv."

64 Anda kodia de ordina te phandachen o greposhevo mishto, zhi po trito dies, ke kam zhan leske disipluria te choren lesko stato, ai mothon le manushenge, ke wushtilo andai martia: Kodo xoxaimos si te avel mai nasul sar o pervo."

65 O Pilate phendias lenge, "Si tume zhene, zhan, keren so zhanen."

66 Geletar, ai phandade o greposhevo zurales, ai thode vari so po bax te haliardiolpe te phutrena les, ai mekle zhene te len sama.

Matthew 28

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Pala Sabat kana phuterdilo o dies. O pervo dies le kurkosko, e Maria
Magdalena ai e kaver Maria gele te dikhen ka greposhevo.

2 Kote izdraias e phuv zurales, ke ek angelo le Devlesko avilo tele anda rhaio,
ai spidias palpale o bax, ai beshlo pe leste.

3 Strefialas sar o rhunjito, ai leske tsalia sas parne sar o iiv.

4 Le zhene kai meklesas te len sama, daraile kadia de zurales ta izdranas ai
kerdile sar mule manush.

5 O angelo phendias le zhuvliange, "Na daran, zhanav ke roden te dikhen le
Jesusos kai mulo po trushul.

6 Nai katse, wushtilo, sar kai phendias, Aven ai dikhen o than kai sas.

7 Zhan sigo ai phenen leske disiplonge, ke wo wushtilo andai martia, ai zhal
mai anglal tumendar ande Galilee, kote si te dikhen les, na bustren so
phendem tumenge.

8 Grebisaile te zhantar katar o greposhevo ande dar numa vi veselo sas,
nashle te phenen leske disiplonge.

9 O Jesus avilo ande lengo drom, dias le dies lasho. Avile leste, ai dine changa
angla leste, thode le vas pe lesko punrhe, luvudinas les ai preznainas les.

10 O Jesus antunchi phendias lenge, "Na daran, zhan ai phenen murhe
phralenge te zhan ande Galilee, kote si te dikhen ma."

11 Zhi pon le zhuvlia sas po drom. Uni andal ketani kai lenas sama ka
greposhevo gele palpale ando foro, ai phende le bare rashange so godi
kerdiliape.

12 Le rasha le bare avile andek than le phurensa kai poronchin ai dinepe
duma so te keren. Dine but love kal ketani.

13 Ai phende lenge, "Mothon ke leske disipluria, "Avile ande riat, ai chorde
lesko stato zhi pon tume sovenas."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Te aresela kado divano ka o guvernori Pilate, pachas les ame ai mekas te avel beda pe tumende."

15 Le ketani line le love, ai kerde so phende lenge, kado divano phendo mashkar le Zhiduvuria zhi adies.

16 Le desh u dui disipluria gele ande Galilee pe plai kai O Jesus tradias le.

17 Kana dikhle les, luvudisarde ai preznaisarde les. numa uni chi pachanas.

18 O Jesus avilo pasha lende ai phendias lenge, "Sa e putiera ando rhaio ai pe phuv si dini mande.

19 Anda kodia, zhan ai keren disipluria anda sa le thema, bolen le ando anav le Dadesko, le Shavesko, ai le Swuntone Duxosko.

20 Sikaven le te keren so godi phendem tumenge, ai na bustren ke tumensa sim, zhi ando gor la lumiako."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Mark

Mark 1

1 E lashi viasta le Jesus Kristoski, O Shav le Devlesko.

2 Ande klishka le profetoski sar ramosardia o Isaiah, O Del phenelas pa Iovano. Ashun! Tradava murho sluga mai anglal tutar te lasharel o drom tumenge.

3 Ek glaso kai del mui ande pusta, "Lashar o drom le Devlesko; keren leske vorta drom!"

4 O Iovano o baptisto avilo ande pusta bolelas le manushen ai dia duma pa Del. Phenelas, "Kein tume anda tumare bezexa ai aven bolde.

5 O Narodo avelas leste anda sa e Judea ai anda Jerusalem. Phende peske bezexale, ai o Iovano bolelas len ando pai Jordan.

6 Le tsalia le Iovanoske sas kerde andal bal la gemulake, ai phiravelas prastia morchaki kruglom peske mashkar, xalas sarancha/grimptsuria ai avjin sirbatiko/divlo avjin.

7 Wo dia duma pa Del, phenelas, "Kodo kai avela pala mande si mai baro mandar; chi sim dosta lasho te banjuav ai phutrav leske doria.

8 Me bolav tume le paiesa, numa wo bolel tume le Swuntone Duxosa."

9 Ande kodia vriama, O Jesus avilo andai foro Nazareth, kai si ando them Galilee, ai o Iovano boldia les ando pai Jordan.

10 Kana O Jesus anklisto anda pai, strazo o cheri phuterdilo angla leste, ai O Duxo le Devlesko sar ek gulumbo xulelas ai avilo pe leste.

11 Ai ek glaso anda rhaio phendia, "Tu san murho Shav kai si de sa mange drago. Kasa sim de sa raduime."

12 Ai strazo O Jesus angerdosas katar O Swunto Duxo ande pusta.

13 Ai sas kotse ande pusta shtarvardesh dies te avel zumado katar o beng. Ai sas kotse le chore zheganiasa, numa le angeluria le sama lestar.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Pala kodia o Iovano sas thodino ande temnitsa, O Jesus avilo ande Galilee. Wo del duma e lashi viasta le Devleski katar O Del.

15 Ai wo phenel, "E vriama te pherdiol, ai e amperetsia le rhaioski pashol: kein tume anda tumare bezexa ai pachan e lashi viasta."

16 Sar phirelas O Jesus pasha maria Galilee, dikhlia o Simon ai lesko phral, o Andre shudenas sita ande maria ke won sas masharia.

17 O Jesus phendia lenge, "Aven mansa ai kerava anda tumende masharia kai astaren manushen."

18 Strazo mekle penge siti ai linepe pala lesta.

19 O Jesus gelo mai angle ai dikhlia o Iakov ai o Iovano, le shave le Zebedeske. Won sas ando ek chuno lasharenas penge siti.

20 Ai strazo O Jesus akhardia le; ai mekle peske dades, o Zebede ando chuno le slugensa kai kerenas buchi lenge, ai linepe pala Jesus.

21 Gele ando foro Caperaum. Ai strazo po dies Savatosko O Jesus gelo ande synagogue te sicharel le manushen.

22 Kodo narodo chudimesas sar sicharelas o zakono, ke O Jesus sicharelas le putierasa, nas sar le Gramnoturia.

23 Ande synagogue sas iek manush kai sas ande leste o bi vuzho; ai tsipisardia zurales.

24 "So manges amendar, O Jesus andai Nazareth? Avilian te mudares ame? Zhanav kon san. Tu san O Swunto Shav le Devlesko!"

25 O Jesus dia les trad, ai phendia leske, "Chi mai des duma ai ankles avri anda leste!"

26 O bi vuzho peradia kodole manushes pe phuv, tsipisardia zurales, ai anklisto avri anda leste.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

27 Savorhe chudisaile ai phushenas iek kavreske, "So kerdilia? Si nevo sicharimos? Kado manush del duma le putierasa ai zorasa ka le bengen ai anklen avri."

28 Ai strazo katar godi o narodo delas duma po Jesus ande sa o them Galilee.

29 Won geletar andai synagogue and strazo avile ando kher le Simonosko ai Andresko, o Iakov ai o Iovano gele lensa.

30 E sakra le Petreski, sas ando than ke phabolas, ai strazo won phende leske pa late.

31 Wo avilo late, lia lako vas ai vazdia la. Ai strazo o zharo mekia la, wushtili ai podaisardia les,

32 Akana peli e riat, andine ka Jesus sa le manush kai sas naswale, ai kodolen kai sas beng ande lende.

33 Sa le manush ande foro chidinesas angla o kher.

34 O Jesus sastiardia but naswalen kai sas le but fialuria naswalimata, ai gonisardia le bengen; ai chi meklia le beng te mothon, ke won zhanenas les.

35 Kana phuterdilo o dies O Jesus wushtilo, ai gelotar vari kai te avel korkorho, ai kotse rhugisailo.

36 O Simon ai won kai sas lesa gele te roden les;

37 Kana arakhle les, phende leske, "Savorhen roden tu."

38 O Jesus phendia lenge, "Aventar, trobul te zhas ande aver gava kai si pashe te sicharav E Vorba le Devleski, ke sostar avilem."

39 Ai wo dia duma pa Del ande synagoguria ande sa Galilee, ai gonisardia le bengen.

40 Iek lepra avilo ka Jesus, thodiape ande changende angla leste, ai phendia leske, "Tu te mangesa, sai vuzhares ma."

41 Ai O Jesus sas leske mila leste, lunzhardia o vas, azbadia les, ai phendia leske, "Mangav, av vuzho!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

42 Strazo wuzhilo andai leprosi, sasto sas.

43 Ai strazo O Jesus dia les trad te zhaltar, phenelas,

44 "Arakh tu, te na phenes kanikaske, numa zha sikadiol kal baro rasha, porme de e podarka kai phendia o Moses te den, kashte te zhanen."

45 Numa kado manush gelo ai dia duma pa so kerdia O Jesus, ai phendia e lashi viasta kai godi zhalas. Pala kodia O Jesus nashti zhal ando foro angla le manushen, numa sas ande pusta, ai le manush avile leste katar swako rig.

Mark 2

1 O Jesus pale gelo ando Capernau, ai ashunenas e viasta ke wo sas ando kher.

2 Ai strazo but manush chudinisaile andek than ando kher, ma nas than andre te beshen, ai vi avrial angla o wudar nas than. O Jesus sicharelas le E Vorba le Devleski.

3 Shtar manush avile leste, ai andine leste ieke manushes kai sas bango, pashliolas po than.

4 Numa chi zhanenas kai te zhan ando kher ke but narodo sas, ankliste po chardako, ai kerde ek gropa, ai vuliarde les le thanasa mashkar O narodo ai angla Jesus.

5 Kana O Jesus dikhlia lengo pachamos, phendias le bangeske, "Shav che bezexa iertime le."

6 Numa sas uni Gramnoturia beshenas tele kotse, ai phenenas peske,

7 "Sar sai kado manush tromal te lel o than le Devlesko? Ke ferdi O Del sai iertil le bezexa?"

8 Ai strazo O Jesus zhanglia lenge ginduria, ai phendia lenge, "Sostar si tume kasave chorhe ginduria ande tumaro ilo ?

9 So si mai vushoro te phenes ka le banges, "Che bezexa iertime vai wushti opre ai phir?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Numa te zhanen ke ka O Shav le Manushesko si e putiera te iertil le bezexa." Ai phedia le bangeske,

11 Phenav tuke, "Wushti, le cho than ai zha khere!"

12 Ai strazo wushtilo, gelotar angla lende, sa narodo chudisailo, ai luvudinas le Devles, phenen, "Shoxar chi dikhlian ek diela sar dikhliam adies."

13 Pala kodia O Jesus gelo palpale kai maria Galilee; ai sa narodo avelas leste, ai wo sichardia le.

14 Sar phiravelaspe, dikhlia o Levi, o shav le Alphaeusosko beshelas tele kai skafidi kai pochinenas e taksa le themeske, ai phendia leske, "Av pala mande." O Levi wushtilo ai liape pala leste.

15 Kana O Jesus xalas ando lesko kher, but manush kai chiden e taksa, ai le bezexale avile te beshen kai skafidi lesa ai leske disipluria.

16 -Ai kana le Gramnoturia ai le Farizeanuria dikhle ke Jesus xalas le manushensa kai chiden e taksa ai kodolen kai si bezexale; phushle leske disipluria, "Sostar tumaro gazda xal le manushensa kai chiden e taksa ai kodolensa kai si bezerxale?"

17 O Jesus ashundia le ai phendia lenge, "Le manush kai si saste chi trobul le dokxtoro, le naswalen trobul. Chi avilem te akharav kodolen kai gindinpe vorta angla Del, numa le bezexalen."

18 Le disipluria le Iovanoske ai le Farizeanuria zholinas, ai aven ka Jesus ai phushen lestar, "Sostar, le disipluria le Iovanoske ai le Farizeanuria zholin butivar, ai che disipluria chi zholin?"

19 O Jesus phendia lenge, "Sar sai zholin le manush kai si akharde ka abiav, kana o manush kai ansurilpe lensalo?

20 Numa avela e vriama kai o manush kai ansurilpe avela lino lendar, antunchi zholina."

21 "Khonik chi suvel nevo kotor poxtan te lasharel phurane tsalia, ke o nevo kotor tsigniol, ai kerdiol mai nasul o shinimos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 Le manush chi thon nevi mol andel phurane morchia moliake, ke le morchia pharhadion, ai e mol shordiol, ai le morchia rimonpe. Numa thon e nevi mol andel neve morchia.

23 Ande kodia vriama O Jesus nakhlia pe ek niva kai bariolas jiv po Sabat. Ai leske disipluria line anda jiv.

24 Ai le Farizeanuria phende leske, "Eta, Sostar che disipluria keren so nai slobodo te keren po Sabat?"

25 Wo phendia lenge, "Chi jindian so kerdia o David kana bokhailo, wo ai le manush kai sas lesa?

26 Sar gelo ando kher le Devlesko kana o Abiathar sas o baro rasha, ai xalias andal halome manrhe kai nas leske slobodo te xal, vai kodolenge kai sas lesa, numa le rashange.

27 Wo phendia lenge, "O Sabat kerdilo le manushenge; ai nai manush le Sabatoske.

28 Ke O Shav le Manushesko si o gazda le Sabatosko."

Mark 3

1 O Jesus gelo palpale ande synagogue, ai kotse sas iek manush kai sas les vas bango.

2 Won lenas sama po Jesus, te sastiarela vari kas savatone; kashte te dosharen les.

3 O Jesus phendia le manushesko kai sas les vas bango, "Wushti opre."

4 Ai phushlia lenge, "Slobodo po Sabat te kerelpe mishtimos vai te kerelpe nasulimos? Te skepisar le manushes vai te mudar le manushes? Numa chi phende khanch.

5 O Jesus xolailo sas kana dikhlia pe lende, nekezhilas ke nas le mila le manushenge, numa mila sas les pe lende. Phende le manusheske, "Lunzhar cho vas." Wo lunzhardia pesko vas ai sasto sas sar o kolaver.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

6 Le Farizeanuria geletar, ai strazo dinepe duma le slugensa le amperatosko o Herod, sar te mudaren les.

7 O Jesus gelo kai maria leske disiplonsa, ai but narodo lenaspe pala leste andai Galilee, ai andai Judea,

8 ai andai Jerusalem, ai andai Idumea, ai inchal o Jordan, ai andai le foruria Tire ai Sidon.

9 Kana o narodo ashunde so kerdiasas, avile leste. Ai wo phendia leske disipluria kai mangel ek chuno te azhukerel les te trobul les, ke o baro narodo pashon pasha leste katar swako rig.

10 Ke sastiardia but manushen, ai sa le naswale avenas leste te azban les.

11 Kana le bi vuzhe dikhle les, pele tele angla leste, ai tsipisarde, phenen, "Tu san O Shav le Devlesko!"

12 Ai strazo O Jesus dia le trad te na phenen kon sas wo.

13 Antunchi O Jesus gelo po plai ai akhardia peste le manushen kai manglia. Won avile leste.

14 Wo alosardia desh u dui, kai akhardia Apostles te beshen lesa, ai tradela le te den duma pa Del.

15 Ai dia le e putiera te sastiaren le naswalimata, ai te gonin le bengen:

16 Ai o Simon wo akhardo Petri.

17 Ai o Iakov o shav le Zebedesko ai lesko phral o Iovano, wo akhardo le Boanerges kai si "Le shave rhunjitosko."

18 Ai Andre, ai Philip, ai Bartholmew, ai Mate, ai Thomas, ai Iakov o shav le Alphaeusosko, ai Thaddaeus, ai o Simon o Canaanite,

19 ai o Judas Iscariot, kai purhisardia les, ai gele ando kher.

20 Kana O Jesus avilo ando kher, but narodo chidinisaile andek than angla leste, ai nas le vriama te xan.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 Kana leski familia ashundia kodia, roden te astaren les ke le manush phenenas, "Xasardo leski goji!"

22 Ai le Gramnoturia avile andai Jerusalem phenenas, "Si les Beelzebub ande leste! Ai gonil le bengen ke o baro le bengengo, o Beelzebub del les e putiera."

23 Ai O Jesus akhardia le manushen leste, ai phendia lenge paramichi, "Sar sai o beng gonil le bengen?

24 Ek amperetsia kai si xuladi pe peste si te xaiil, chi ashela.

25 Ek familia kai si xulade pe peste si te xaiil, chi ashela.

26 Teala o beng gonil le bengen, won si xulade pe peste. Sar rhivdila ai ashela leske amperetsia?

27 Vai sar sai del vari kon ando kher zurale manushesko, ai te lel so si lesko, bi te phandel le zurale manush, ai antunchi te lel so si lesko "

28 Chachimasa phenav tumenge, "Sa le bezexa ai kai den duma nasul le manush sai iertilpe.

29 Numa kon del duma nasul po Swunto Duxo, shoxar chi avela iertime. Chi ande kadia lumia vai e lumia kai si te avel."

30 O Jesus phendia lenge kadala vorbi ke uni phenenas, "Si les iek beng ande leste."

31 Antunchi leski dei ai leske phral avile, beshenas avri, ai mangenas te den duma lesa.

32 But narodo beshenas tele pasha Jesus, ai phenen leske, "Dikh, chi dei ai che phral avri, ai mangen te dikhen tu."

33 Wo dia lenge atweto, phenel, "Kon si murhi dei, vai murhe phral?"

34 Ai wo dikhlia pe lende kai beshenas tele pasha leste ai phendia, "Eta, Murhi dei ai murhe phral!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

35 Ke kon godi kerel e voia murho Dadeski kai si ando rhaio, si murho phral, murhi phei, ai murhi dei."

Mark 4

1 Pale O Jesus gelo kai maria Galilee ai sicharelas. Kadia de but narodo chidinisailo kruglom lestar ta anklisto ando chuno ai beshlo tele, o chuno sas po pai, ai o narodo beshelas po berego.

2 Ai sicharelas lenge paramichi pa but dieli, ai phendias lenge ande leske sicharimos,

3 "Ashun! Eta, iek manush gelo te shudel sumuntsi pe phuv.

4 Ai sar shudelas le sumuntsi pe phuv, uni pele pasha drom, ai le chiriklia avile ai xale le.

5 Uni pele po than kai sas bax, kai nas but phuv. Le sumuntsi barile sigo ke nas but phuv.

6 Kana anklisto o kham, phabardia le, ke nas vuni, shuchile.

7 Ai uni pele mashkar le kanrhe, kodola kanrhe barile ai tasade le, ai chi dine fruiti.

8 Numa aver pele pe lashi phuv, ai dine fruti, uni dine trenda, aver shovardesh ai aver iek shel.

9 Ai wo phendia lenge, "Kudo kai si les khan te ashunel, mek te ashunel!"

10 Kana O Jesus sas korkorho, uni manush kai ashunde les ai le desh u dui disipluria avile leste ai phushle les pa paramichi.

11 Wo phendia lenge, "Ke tumenge sas shinado te zhanen so si garado pa e amperetsia le Devleski, numa lenge nas dino, le kolavrenge si phendo kadia buchi ande paramichi.

12 Dikhen, numa chi dichol lenge: ai ashunen, numa chi haliaren; te haliaren, amboldenpe karing mande, ai lenge bezexa aven iertime."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 O Jesus phushlia lenge, "Chi haliaren kadia paramichi? Sar sai haliaren le kaver paramichi kai phenav tumenge?

14 O manush kai shudel e sumuntsa si E Vorba le Devleski.

15 Kodola kai si pasha drom, si kodola kai ashunen E Vorba le Devkeski; kana ashunen la, strazo avela o beng ai ankalavel so sas thodino ando ilo le manushesko.

16 E sumuntsa kai sas shudine pe phuv kai sas bax, si sar le manush kai ashunen E Vorba, ai andak data lel E Vorba ai veselimelo.

17 Numa chi gelo divano dur ande lengo ilo ai nas te ankerdiol, rhivdil xantsi vriama, ke kana avel zumaimos pe lende, vai dosharen le manush, vai maren mui lestar ke ashundias E Vorba ai pachaias, antunchi lenge dragostia xantsol duriol ai mekelpe.

18 E sumuntsa kai sas shudini mashkar le kanrhe si sar le manush kai ashunde E Vorba le Devleski.

19 Numa ande lengo ilo si le ginduria, o pharipe, o nekazo le traiosko ande kadia lumia, ai o dziliarimos barvalimasko, kadala tasaven E Vorba le Devleski, ai nashti del fruta.

20 E sumuntsa kai sas shudini pe lashi phuv si sar le manush kai ashunen E Vorba le Devleski ai haliaren la, ai anen fruta ande lende ai kotsar avel mai but katar uni iek shel, katar uni shovardesh,ai katar uni trenda."

21 Wo phendia lenge, "Khonik chi del iag iek memeli ai garavel les telai vadra vai telai pato? Numa thol les pe skafidi te del vediara savorhen kai si ando kher.

22 Ke nai khanchi garado, kai trobul e avel sikado; khanchi garado, kai trobul te zhanen ai te dikhen savorhe. Ashun mishto, te si tume khan te ashunen!"

24 O Jesus phendia lenge, "Len sama so ashunen. Ke so keren le kolavrenge, O Del kerela tumenge, ai vi mai but.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Ke kodoles kai si les, avela dino; numa kodoles kai nai les, avela lino lestar."

26 Wo phendia, "E amperetsia le Devleski, si sar iek manush kai shudel sumuntsa pe phuv;

27 Sovel swako riat ai wushti swako diminiatsi. E sumuntsa bariol, numa chi zhanel sar.

28 E phuv del fruta anda peste, mai anglal avel e patri, porme o jiv, ai gata ande korzha.

29 Kana gata e fruta, shinel la, ke o chidimos avilo."

30 O Jesus phendia, "Pe soste miazol e amperetsia le Devleski? Vai savi paramichi sai phenav tumenge te haliaren mishto?

31 Si sar ek sumuntsa garchitsaki, kai sas shudini pe phuv.

32 Makar ke si e mai tsinorhi andal sumuntsi: Kana bariol si mai bari andal patria, ai kerdiol krenga; ta le chiriklia anda cheri aven te beshen ande krenga."

33 O Jesus sicharelas le manushen E Vorba le Devleski le paramichensa; wo sichardia le xantsi po xantsi sar dashtisarde te haliaren.

34 Numa bi le paramichensa cii dia duma lenge: ai kana korkorho sas leske slugensa, wo sichardia le so znachil sa le paramichi.

35 Ai wo saikfielo dies, kana e riat avili, phendia lenge, "Aven pe kaver rig le paieske."

36 Ai kana mekle o narodo; le disipluria ankliste ando chuno kai sas O Jesus, ai ingerde les lensa. Ai sas aver chunuria.

37 Bari barval avili pe maria, ta le talazuria vusharavenas o chuno, ai pherdiolas o chuno le paiesa.

38 O Jesus sas palal ando chuno sovelas pe sheran. Wushtiarde les, ai phende leske, "Gazda, nai khanchi tuke ke xaiisavas?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

39 O Jesus wushtilo ai dia mui pe barval, tsipisardia pe maria "Ash! Besh trankilo!" ai e barval kerdili bari hodina, ai o pai chi mai buntuilpe.

40 Wo phendia lenge, "Sostar daran kadia zurales? Sarta nai tume khanchi pachamos?"

41 Daraile, ai phenen iek kavreske, "Che fielo manush kado, vi e barval ai e maria pachan lesko mui!"

Mark 5

1 Ai aresle pe kaver rig le paieske, ando them kai bushol Gadarenes.

2 Ai kana anklisto avri anda chuno, strazo ek manush anklisto avri andal kaplitsi kai sas les ek bi vuzho ande leste.

3 Kado manush beshelas andel kaplitsi; ai khonik nashti phandel les le lansuriansa.

4 Ke butivar le manush phandesas les lantsonsa ai sastrensa pel punrhe, numa wo pharhadia le lantsuria ai le sastri kai sas pel punrhe ai vas. Khonik nashtil te aterdiol les ke sas les pra but zor.

5 Swako riat ai swako dies phirelas andel kaplitsi ai po plaia, tsipilas, ai shinelaspe le baxensa.

6 Kana o manush kai sas les ek bi vuzho ande leste dikhlian O Jesus dur lestar, nashlia ai dia le changa angle leste.

7 Ai tsipisardia zurales, ai phendias, "So manges mandar, Jesus, tu, Shav le Devlesko? Phushav tut ando anav le Devlesko, na chinuisar ma."

8 Ke O Jesus phenelas leske, "Tu, bi vuzho, ankles avri anda leste."

9 O Jesus phushlia le bi vuzhesko, "Sar bushos?" Wo dia atweto, phenel, "Le Legion, ke but sam."

10 Ai wo rhugilaspe ka Jesus te na tradel le bi vuzhe avri anda them.

11 Nas dur but bale kai xanas.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Le beng rhugisaile ka Jesus, "Te gonisa ame avri trade ame andel bale."

13 O Jesus phendia lenge te zhan andel bale, ai le bi vuzhe ankliste avri ai gele andel bale. Ai sa le bale shudepe pai xar ande maria, ai tasule ando pai. Sas pashte dui mi bale.

14 Le manush kai lenas sama katar le bale sigo gele ando foro ai avrial le gave, ai phende so kerdilia. Ai sa le manush avile te dikhen so kerdilia.

15 Avile ka Jesus ai dikhle o manush kai sas les but beng ande leste, ai beshelas tele, ai vuriardo, ai leske goji vorta; ai daraile.

16 Kudola kai dikhle les, phende le manush so kerdilia pa o manush kai sas le beng ande leste, ai vi pa le bale.

17 Ai phushle les te zhaltar anda lengo them.

18 Ai kana O Jesus anklisto ando chuno, o manush kai sas les le beng ande leste manglia te zhal lesa.

19 Numa O Jesus chi meklia les te zhal, ai phendia leske, "Zha khere ai phenes lenge so godi kerdia tuke O Del, ai sar sas les mila pe tute."

20 Kodo manush gelotar ai phendia sa le manush ande Decapolis so godi kerdia leske O Jesus; ai sa le manush chudisaile.

21 Antunchi O Jesus gelo palpale inchal e maria ando chuno, ai but narodo chidinisaile angla leste: ai wo sas po berego.

22 Ai, eta, iek baro andai synagogue avilo kai busholas Jairus, ai kana dikhlia O Jesus, shudiape kal punrhe,

23 ai dia duma zurales leske, phenel, "Murhi shei merel akana; aidi ai tho cho vas pe late, te avela sasti ai woi traiila.

24 O Jesus gelo lesa; ai but manush lenaspe pala leste, ai pashonas pasha leste katar swako rig.

25 Sas ek zhuvli kai xasarelas pesko rat de desh u dui bersh,

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

26 ai chinuisardia but. Geli ka but dokxturia, xaliasas sa peske love, numa chi iek chi sastiardia la, ai mai nasul sas.

27 Kana ashundia pa Jesus, avili palal pala Jesus ai azbadia e tivala leske raxamaki.

28 Ke phendiape, "Te sai azbava leske tsalia avava sasti."

29 Ai strazo o rat kai xasarelas aterdilo; ai woi zhanglia ke sastilisas katar o naswalimos.

30 Ai O Jesus, strazo zhanelaspe kai putiera ankliste avri anda leste, amboldiape ai phendia ka le manush, "Kon azbadia murhe tsalia?"

31 Leske disipluria phende leske, "Tu dikhes but narodo pashon pasha tute katar swako rig, ai tu mothos, "Kon azbadia ma?"

32 O Jesus amboldiape ai dikhlia pe late kai azbadia leske tsalia.

33 Numa e zhuvli daralas ai izdralas, zhanelas so kerdia O Jesus lake, avili ai dia le changa angla leste, ai phendia leske sa o chachimos.

34 Ai phendia lake, "Murhi shei, cho pachamos sastiardia tu; zha pachasa, sasti san katar cho naswalimos."

35 Sar delas duma inker, avile manush katar o kher le baresko andai synagogue ai phende, "Chi sheiorhi muli. Sostar mai dziliares o gazda?"

36 Kana O Jesus ashundia kadala vorbi, phendia le baresko andai synagogue, "Na dara, ferdi pacha tu."

37 Ai O Jesus chi meklia khonik te zhal lesa, ferdi o Petri, ai Iakov, ai Iovano o phral le Iakovosko.

38 Aresle ka kher le baresko andai synagogue, ai O Jesus dikhlia baro narodo buntuime, but mui kerenas, ai rovenas. Wo gelo andre ai phushlia le,

39 "Sostar keren kadia, ai roven? E sheiorhi nai muli, numa sovel!"

40 Won asaie lestar, kana gonisardia le narodos, wo angerdia o dat ai e dei la sheiake, ai won kai sas lesa, ai gele ande soba kai pashliolas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

41 Ai lia la vastestar, ai phendia lake, "Talitha cumi" kai si "Sheiorhio, phenav tuke, Wushti opre."

42 Ai strazo e sheiorhi wushtili, ai phiradia. Desh u dui bershengi sas. Ai chudisaile but!

43 Wo dias le trad te na mothon kanikaske; ai phendia lenge, "De la vari so te xal."

Mark 6

1 O Jesus gelotar kotsar, ai areslo ando foro kai barilo; ai leske disipluria linepe pala leste.

2 Ai po dies Savato, sicharelas le narodos ande lengi synagogue, chudisaile, ai phenenas, "Katar lias kado manush kasavo haliarimos ai putiera te kerel mirakluria?

3 Nai kado o stoliari, o shav le Mariako, o phral le Iakovosko, ai le Josesosko, ai le Judasosko, ai o Simonosko? Ai leske pheia nai sa mashkar amende? Xoliale pe leste.

4 Numa O Jesus phendia lenge, "Ferdi ande lesko foro ai ande lesko kher chi preznain le profeturia."

5 O Jesus chi kerdia but mirakluria kotse, numa thodia leske vas pe xantsi manush kai sas naswale, ai sastiardia len.

6 Ai chudisailo ke nai lenge pachamos. Antunchi gelo kal gava kotse, sicharel le manushen.

7 O Jesus akhardia peste, peske desh u do disipluria, ai tradia le dui po dui; ai dia le e putiera pe le bi vuzhe duxuria;

8 Ai phendia lenge, "Na len khanchi tumensa po drom kai zhan, ferdi iek rovli; na len gono, vai manrho, vai love ande tumare posucha;

9 Thos pe tute le papucha; numa chi thos pe tute dui gada.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Ai phendia lenge, ande fersavo kher kai aresena, beshen ka lesko kher zhi kai tume zhanatar kotsar.

11 Kodola manush te na primina tume vai te na ashunena tumende, kana zhantar anda kodo kher vai foro, chinon e pulberia pa tumare punrhe. Phenav tumenge, mai vushoro le narodoske anda Sodom ai Gomorrah po dies la krisako, ke sar kodole foroske!

12 Ai geletar, denas duma pa Del, phenenas, "Trobul te keiin tume anda tumare bezexa!"

13 Ai gonisarde but beng, ai thodia vuloi pe but naswalen, ai sastiarde le.

14 Ai o amperato o Herod ashundias e viasta pa Jesus. Le manush phenenas, "Kado si o Iovano o baptisto, zhuvindisailo pai martia. Anda kodia si les e putiera te kerel mirakluria."

15 Uni phenen, "Kado si o Elias." Ai aver phenen, "Kado si iek profeto, vai sar iek andal profeturia."

16 Numa kana o Herod ashundia kadia, phendia, "Kado si o Iovano! Phendem te shinen o shero le Iovanosko; ai zhuvindisailo pai martia."

17 O Herod astardias le Iovanos, ai phangle les lantsonsa ai thodia les ande temnitsa palai Herodias, e rhomni leske phraleski o Philip: ke wo ansurisailo lasa.

18 Ke o Iovano phenelas ka Herod, "Nai tuke slobodo te les e rhomni cho phraleski."

19 E Herodias xoliarikosas le Iovanosa, ai mangelas te mudarel le Iovanos, numa nashtisardia.

20 O Herod daralas katar o Iovano. Wo zhanelas kai o Iovano sas ek lasho ai chacho manush. Wo lelas sama lestar ai chi meklia khonik te dukhavel les. Kana o Iovano dia duma pa Del wo ashundia les raduimasa, numa ando lesko ilo nai mishto sas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 Antunchi e Herodias dikhlia sar dashtil te mudarel o Iovano. Po dies kai arakhadilo o Herod, dia ek pachiv le gazdaske, le bare kapitanuria, ai le mai bareske andai Galilee.

22 Ai kana e shei la Herodiaki avili andre, woi kheldias lenge, ai de sa zurales plachalias le Herodos ai won kai sas lesa, o amperato phendia ka shei, "Phushes mandar so godi manges, ai dava tu so godi manges."

23 Ai solaxadia lake, "So godi manges mandar, dava tu so manges, vi dava tu dopash murhi amperetsaki."

24 Woi geli kai laki dei, ai phendia lake, "So sai phushav lestar?" Ai laki dei phendia, "O shero le Iovanosko o baptisto."

25 Woi avili strazo ka amperato, ai phushlia lestar, phenel, "An mange pek charo o shero le Iovanosko o baptisto.

26 O amperato nekezhisailo, numa ke solaxadias angla o narodo, phendias te den la so mangel.

27 Strazo o amperato tradia iek andal ketani te shinen o shero le Iovanosko ande temnitsa, ai dia ordina te anel o shero le Iovanosko leste. Ek ketani gelo kai temnitsa ai shindia o shero le Iovanosko.

28 Andine lesko shero pek charo ai dine les kai shei, ai woi angerdia les kai laki dei.

29 Ai kana leske disipluria ashunde kadia, avile, line lesko stato, ai groposarde les.

30 Le Apostluria avile palpale, ai phende ka Jesus so godi kerde, ai so sicharenas.

31 Wo phendia lenge, "Aven tume korkorho ande pusta ai hodinin xantsi, ke sas but narodo kai avenas ai zhanas, ai vi nas le vriama te xan.

32 Ai geletar pek chuno korkorho kai nas khonik.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

33 O narodo dikhle le kana geletar, ai but zhanenas les, ai nashle telal avri anda sa le foruria, ai aresle kotse mai anglal lendar, ai chidinisaile.

34 Kana O Jesus anklisto avri anda chuno, dikhlias but narodo, pelias leske mila anda lende, ke won sas sar bakriorhe bi le pastuxosa, ai wo sicharelas le but kai trobulsardias te zhanen.

35 Kana avili e riat leske disipluria avile leste, ai phende leske, "Si pusta katse ai vunzhe pozno.

36 Trade le narodos te zhan andel gava ai avrial le gave te chinen peske manrho, ke nai le khanchi te xan."

37 Wo dia atweto ai phendia lenge, "Den le te xan." Ai won phende leske, "Tu manges ame te zhas ai chinas manrhe kai anklel dui shela teliara te pravarel sa le manush?"

38 Phendia lenge, "Sode manrhe si tume? Zha ai dikh." Ai kana zhanenas, phenen, "Panzh manrhe, ai dui mashe."

39 O Jesus phendias le narodoske te beshen tele pel zeleno char.

40 Ai beshle tele andek than po panvardesh zhene ai po iek shel zhene.

41 O Jesus lias le panzh manrhe ai le dui mashe, vazdia le iakha karing o rhaio, ai naisisardia, ai phaglias le manrhe, dias le kal disiplonge, ai le disipluria dine le ka narodo; ai xulade le dui mashe mashkar lende.

42 Savorhe xale ai chailile.

43 Antunchi le disipluria chide le kotora le manrheske ai le masheske kai ashshile, desh u dui kozhnitsi pherde sas.

44 Kodola kai xale le manrheske sas panzh mi mursh.

45 Strazo O Jesus kerdias le disipluria te zhan ando chuno te zhan mai anglal lestar pe kaver rig le paieske ka foro Bethsaida, zhi pon wo tradias le narodos te zhantar.

46 Kana tradia le narodos te zhantar, gelo opre po plai te rhugilpe.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

47 Kana peli e riat, o chuno sas mashkaral e maria, ai O Jesus sas kotse korkorho pe phuv.

48 Dikhlia kai sas le but chino te visilin o chuno; ke barval phurdelas zurales pe lende, mashkar le trin ai le shov chasuria diminiatsake, O Jesus avilo karing lende, phirelas po pai, ai wo nakhelas pasha lende.

49 Kana le disipluria dikhle les phirel po pai, tsipisarde daratar; "Choxano si!"

50 Ke savorhe dikhle les, ai chudisaile daratar. Strazo dia duma lensa, ai phendia lenge, "Aven veselo, ke me sim, na daran!"

51 Ai Wo avilo karing lende ai anklisto ande chuno; ai e barval aterdili: ai but chudisaile ai gindinaspe pa so kerdilia.

52 Ke chi haliarde so znachil o miraklo le manrhengo; ke lengo ilo zuralo sas.

53 Ai kana nakhle inchal o pai, aresle kai phuv ando them kai bushol Gennersaret, ai gele karing e berego.

54 Ai kana ankliste avri anda chuno, strazo le manush kotsar prinzharde les.

55 Trade divano ande sa o them, ai le manush andine sa penge naswalen leste.

56 Ai kai godi gelo andel gava, andel foruria, vai avrial le gava; andel bazaria ai pel vulitsi, won thode kodola kai sas naswale, ai phende leske, te ferdi dashtin le naswalen te pashon pasha leste te azban e tivala leske raxamaki, ai kon godi azbadias leski raxami sastile.

Mark 7

1 Antunchi le Farizeanuria ai uni Gramnoturia avile andai Jerusalem, ai chidinisaile pasha Jesus.

2 Dikhle uni andal leske disipluria xanas bi te xalaven penge vas,

3 ke le Farizeanuria ai sa le Zhiduvuria shoxar chi xan bi te xalaven penge vas. Won keren o zakono le phurenge.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Ai kana aven andal bazari, won shoxar chi xan bi te xalaven penge vas. Ai si le mai but aver zakonuria kai won keren. Uni xalaven le daxtai, le kruzhki, ai le phiria le xarkune.

5 Antunchi le Farizeanuria ai le Gramnoturia phushen les, "Sostar che disipluria chi keren o zakono le phurenge, numa xan bi te xalaven penge vas?"

6 O Jesus dia atweto, ai phendia lenge, "Tume manush kai ankerdion so chi san, O Isaiah dias mishto profesi po tumende kana ramosardia, "Kado narodo preznain ma peska mosa, numa lengo ilo dur mandar.

7 Intaino preznain ma, ke won sicharen manushenge zakonuria sar te aviline le Devleske."

8 Tume chi keren o zakono le Devlesko, numa keren o zakono le manushenge."

9 O Jesus phendia lenge, "Tume thon rigate o zakono le Devlesko numa keren tumaro zakono.

10 Ke o Moses phendia, "Preznaisar che dades ai cha da," ai kodo kai del duma nasul pa peske dades ai peska da, musai merel.

11 Numa tume phenen "Kon godi phenela peske dadeske vai peska dake, so sai demas tume te zhutiv tume, dem ka Del."

12 Ai tume chi mai meken les e zhutil peske dades vai peska da.

13 Tume thon rigate E Vorba le Devleski te keren tumaro zakono, ai tume keren but aver dieli sa kadia."

14 Pala kodia akhardia le narodos peste, ai phendia lenge, "Savorhen, ashunen mande.

15 Nai so thol o manush ando mui kai maril les, numa so anklel anda lesko mui kai maril les.

16 Si tume khan, antunchi ashun!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

17 Wo meklia le narodos ai gelo ando kher. Antunchi leske disipluria phushle les pa paramichi.

18 Ai phendia lenge, "Chi tume sa chi haliaren? Chi haliaren, ke so thol ando lesko mui nashti maril les.

19 Ke kadia chi zhal ando lesko ilo, numa ando ji, porme anklel avri, (phenelas kai sa o xabe si lasho).

20 Mai phendia lenge, so anklel andal manush kodia si kai kerel andal manush marime angla Del.

21 Ke anda ilo anklel le nasul ginduria, kurvisia, mudarimos,

22 chorimos, te manges zurales so si nai chiro, te keres vai so kai si defial nasul, atsimos, manges te dikhes po zhuvli le chorhe gindosa, zhaluzile, te des duma nasul pa Del, barimata, dzilimos.

23 Sa kadala nasul dieli anklen andal manush, ai kodia si kai kerel andal manush marime angla Del.

24 O Jesus gelotar kotsar ai gelo karing o Tire ai Sidon, gelo ando kher, chi mangelas khonik te zhanel kai wo sas kotse, numa nashti garavel les.

25 Strazo ek zhuvli avili leste ke ashundia kai wo sas kotse. Sas la ek sheiorhi kai sas la ek bi vuzho ande late. Avili leste, ai peli kal punrhe (shudiape ka leske punrhe).

26 E zhuvli sas Grekaika, biandilia ando them Phoenicia, woi manglia les te gonil le benges avri anda laki shei.

27 Numa O Jesus phendia lake, "Nai vorta te les o manrho le glatengo ai te shudes les kal zhukel.

28 Woi dia atweto, ai phendia leske, "E, Gazda, numa le zhukel telai skafidi xan le prushuka le glatenge."

29 Antunchi O Jesus phendia lake, "Ke tu phendian kadala vorbi, zha khere, o beng anklisto avri anda chi shei."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 Woi geli khere, ai dikhlia laki sheiorhi pashliol po than; o beng anklisto avri anda late.

31 Antunchi O Jesus gelotar andai foruria o Tire ai o Sidon, avilo palpale kai maria Galilee, nakhelas pasha o them Decapolis.

32 Won andine leste ieke kashukes, ai nashti delas duma mishto; ai mangle lestar te thol lesko vas pe leste.

33 O Jesus lia les rigate katar o narodo, ai thodia leske naia andel khan, chungarde, ai azbadia leski shib,

34 ai vazdia le iakha kal rhaio, rhugisailo ande peste ai phendia, "Ephphatha," kodia si, phuterdiol.

35 Strazo leske khan phuterdile, ai leski shib nas phangli, ai dino duma savsem/desea mishto,

36 O Jesus phendia lenge te na phenen kanikaske; numa mai but wo phenelas lenge te na phenen kanikaske, mai but won denas duma pa so kerdia O Jesus.

37 Ta o narodo chudisailo, phenelas, "So godi kerel si desea mishto. Wo kerel le kashuke te ashunen, ai kerel le muto te den duma savsem mishto.

Mark 8

1 Pala kodia aver narodo avile, ai nai le so te xan. O Jesus akhardia peske disiplon peste, ai phendia lenge.

2 "Mila mange anda narodo, ke de trin dies mansa le, ai nai ke so te xan,

3 Chi mangav le te zhan khere bokhale, ke kam zaline po drom; ke dur sas o drom but manushenge."

4 Leske disipluria phendia leske, "Kai te las dosta manrho ande kadia pusta te pravaras len?"

5 O Jesus phushlia le, "Sode manrhe si tume?" Won phende, "Efta manrhe."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

6 O Jesus phendia le narodoske te beshen tele pe phuv. Lia le efta manrhe, ai dias naisimos, phaglias le, ai dias le kal disipluria. Le disipluria dine le kal narodo.

7 Sas le xantsi tsinorhe mashe: ai O Jesus dias naisimos, ai phendia le disipluria te thon le mashe angla lende te xan.

8 Savorhe xale ai chailile. Le disipluria chide le kotora kai ashshile efta kozhnitsi, pherde sas.

9 Kodola kai xale sas shtar mi mursh, Antunchi O Jesus tradia le narodos te zhantar.

10 Ai strazo O Jesus anklisto andek chuno peske disiplonsa, ai avilo ando them Dalmanutha.

11 Ai le Farizeanuria avile ka Jesus, ai mangle lestar te sikavel lenge ek semno kai si te avel anda rhaio.

12 Ai nekezhisailo ande pesko duxo, ai phendia lenge, "Sostar kadia vitsa adies roden ek semno Chachimasa, phenav tumenge, chi iek semno chi avela dino len."

13 Antunchi meklia le, ai anklisto ando chuno, ai geletar inchal o pai.

14 Le disipluria bustarde te len manrho pesa, ai sas le ferdi iek manrho lensa ando chuno.

15 Ai O Jesus phendia lenge, "Arakhen tume katar e drozhda kai avel katar le Farizeanuria, ai le Herodoske.

16 Le disipluria denaspe duma mashkar pende, ai phenenas, "Ke chi liam amensa manrho phenel kadia."

17 O Jesus zhanglias, ai phendias lenge, "Sostar phenen mashkar tumende, ke chi andian manrho? Chi haliaren? Ai chi den goji?

18 Si tumen iakha ai chi dikhen? Ai si tumen khan ai chi ashunen? Ai chi seren tume?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Kana phaglem le panzh manrhe ai tume dine kal panzh mi manushen? Sode kozhnitsi pherdo kotora chide?" Won phende leske, "Desh u dui.

20 Ai kana sas efta manrhe kai tume dine kal shtar mi manushen, sode kozhnitsi pherdo kotora chide?" Ai phende leske, "Efta".

21 Ai O Jesus phendia lenge, "Sostar sa chi haliaren?"

22 Antunchi wo avilo ande Bethsaida, ai andine ek korho manush ka Jesus, ai mangle les te azbal les.

23 Lia le korhes vastestar, ai ningardia les avri andai gav. Antunchi chungarde pe leske iakha, ai thodia leske vas pe leste, ai phushlia les, "Sai dikhes vari so?"

24 Ai wo vazdia le iakha, ai phendia leske, "E, dichol mange le manush, numa miazon le khash phirenas."

25 O Jesus pale thodia leske vas pe leske iakha, ai phendia leske te vazdel le iakha, sastilo ai dikhlia swako fielo mishto.

26 Antunchi O Jesus tradia les te zhaltar ka lesko kher, ai phendia leske, "Nai zhal palpale ando gav, vai phenes kanikaske ando gav."

27 O Jesus ai leske disipluria geletar andel gava ando them Caesarea Philippe: ai sar zhanas phushlias katar peske disipluria, "Kon mothon le manush ke sim?"

28 Phende leske, "O Iovano o baptisto, numa uni phenen ke san o Elias; ai aver phenen, iek andal profeturia."

29 Wo phendia lenge, "Ai tume kon mothon ke sim?" Ai o Petri phendia, "Tu san O Kristo."

30 Antunchi O Jesus dias le trad, te na phenen kanikaske pa leste.

31 De katar kodia vriama O Jesus sikavelas peske disiplon, ke O Shav le Manushesko musai chinuil but, ai avela shudino lendar katar le phurane ai

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

katar le bare le rashange, ai le Gramnoturia, ai avela mudardo ai zhuvindila pala trin dies.

32 Wo phendia kadala vorbi angla lende. Antunchi o Petri lia les rigate ai phendias leske.

33 Numa kana O Jesus amboldinisailo, dikhlia pe peske disipluria, ai phenel le Petresko, "Le tu angla mande, Satano!(Beng!) Ke che ginduria na le Devleske, nume le manusheske."

34 Ai kana O Jesus akhardia o narodo ai peske disiplon leste, wo phendia lenge, "Te si vari kon kai mangel te avel pala mande, musai te bustrel pa peste, te lel pesko trushul, ai te avel pala mande.

35 Ke o manush kai mangela te garavel pesko traio xasarela les; numa kodo kai dela pesko traio pala mande ai pala e lashi viasta, arakhela traio.

36 So lela o manush te niril sa e lumia ai te xasarela pesko duxos?

37 So sai del o manush te chinel palpale pesko duxo?

38 Ke kon godi lazhala mandar ai katar murhe vorbi mashkar le bezexalenge adies, O Shav le Manushesko avela lestar lazhal, kana avela ando pesko barimos le dadesko le Swuntsi angelonsa."

Mark 9

1 O Jesus phendia lenge, "Chachimasa, phenav tumenge, "Uni andal kadala kai si katse chi merena zhi pon dikhena e amperetsia le Devleski avela le putierasa."

2 Shov dies pala kodia O Jesus lias pesa o Petri, ai o Iakov ai o Iovano, ai ningerdias le pek bari plaiing, ferdi won sas kotse: ai wo parhudilo angla lenge.

3 Leske tsalia parnile sar e vediara. Khonik pe phuv nashti xalavel le sakadia.

4 Ai avisaile angla lende Elias ai o Moses denas duma le Kristosa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 O Petri phendia ka Jesus, "Gazda, mishto ke sam katse! Anzaras trin tseri, iek tuke, iek le Mososke, ai iek le Eliasoske."

6 O Petri chi zhanelas so te phenel: ke daraile zurales.

7 Sas iek nuvero kai avilo ai vusharadia le, ai anda nuvero iek glaso phendias, phenel, "Kado si murho Shav kai si mange de sa drago:

8 Ai strazo, kana won dikhenas kruglom pende, chi mai dikhle kanikas, ferdi O Jesus sas lensa.

9 Sar avenas tele pai plaiing O Jesus dia le trad, "Na phenen kanikaske so dikhlian zhi kai O Shav le Manushesko zhuvindila andai martia."

10 Ai le disipluria chi phende kanikaske so dikhle, numa denas duma mashkar pende. "So znachil 'O zhuvindimos pala peske martia.'"

11 Ai phushle katar O Jesus, phenen, "Sostar le Gramnoturia phenen ke o Elias trobul te avel mai anglal?"

12 O Jesus phendia lenge, "Chaches trobul te avel o Elias, ai te anel palpale swako fielo sar kai sas; sar si ramosardia ke O Shav le Manushesko musai chinuil but, ai avela shudino lendar.

13 Numa phenav tumenge, "Ke o Elias vunzhe avilo, ai kerde lesa so godi mangle, sar sas ramosardia lestar."

14 Kana avilo karing leske disipluria, dikhlia o baro narodo, ai le Gramnoturia phushenas lendar.

15 Ai strazo sa o narodo, kana dikhle les, chudinisaile but, ai nashle karing leste te phenen les, "Droboi tu."

16 O Jesus phushlia katar le Gramnoturia, "Pa soste den mui lendar?"

17 Iek andal narodo dia atweto ai phendia, "Gazda, andem tute murho shav, ke si beng ande leste ai nashti del duma.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Ai kai godi o beng lel les, shudel les pe phuv, ai zhala leske spuma anda mui, ai chidel dandendar, ai chinuilas les: ai phushlem che disipluria te gonin le benges avri anda leste; ai nashtisarde."

19 O Jesus dias atweto ai phendia leske, "Tume kai nai tume pachamos, zhi kana trobula te avav tumensa? Zhi kana trobul te rhevdiv tumen? Anen le shavorhes mande!"

20 Ai andine les ka Jesus: ai kana dikhlia les, strazo o beng drechinil les; ai pelo pe phuv, ai zhala leske spuma anda mui.

21 O Jesus phushlia katar lesko dat, "De sode vriama sas les beng ande leste?" O dat phendia, "De sar sas iek glata.

22 Ai butivar perel ande iag, ai ando pai te mudarel les: numa te sai keres vari so, av mila pe amende, ai zhutis ame.

23 O Jesus phendia leske, "Te sai pachasa tu, le Devlesa vari so sai kerdiol kodoleske kai pachalpe.

24 Ai strazo o dat le glatasko tsipisardia, ai phendia le asuasa, "Devla, me pachav; zhutis ma te mai pachav."

25 Kana O Jesus dikhlia o narodo avelas mai sigo karing leste, O Jesus dias duma zurales ka o bi vuzho, phendia leske, "Kashuko ai muto duxo, dav tu trad, ankles avri anda leste, ai chi mai zha ande leste."

26 Ai o bi vuzho tsipisardia, ai shudia les pe phuv, ai anklisto avri anda leste: ai sas sar iek mulo; ai savorhe phende, "Mulo si!"

27 Numa O Jesus lia les vastestar, ai vazdia les; ai wushtilo.

28 Ai kana O Jesus avilo ando kher, leske disipluria line les rigate, ai phushle les, "Sostar nashti gonisardiam les ame?"

29 O Jesus phendia lenge, "Kodolestar anklel avri ferdi kana rhugis tu ai zhonis.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 O Jesus ai leske disipluria gele kotsar, ai nakhle pasha Galilee; O Jesus chi mangelas vari kon te zhanel kai sas wo,

31 Ke sicharelas leske disiplon, ai phendia lenge, "O Shav le Manushesko si te avel dino andel vas le manushenge, ai won mudarena les, ai pala kadia mudardo si, o trito dies zhuvindila.

32 Numa chi haliarde so phendia, ai daranas te phushen les.

33 Ai O Jesus areslo ando Capernaum: ai kana sas ando kher wo phushlia len, "Sostar marenas mui mashkar tumende po drom?"

34 Numa won chi phende khanch leske; ke sas po drom marenaspe mui pa, "Kon si o mai baro."

35 Ai O Jesus beshlo tele, ai akhardia le desh u di disipluria, ai phendia lenge, "Vari kon kai mangel te avel pervo, musai avela paluno, ai avela tumaro podaitori(servitori)."

36 O Jesus akhardia peste iek tsinorho glata, ai thodia les angla lende: kana lia les ande peske vas, phendia lenge,

37 "Kon godi primila iek tsinorho glata ando murho anav, primil man, ai kon godi primila ma, chi primil ma, numa wo kai tradia ma."

38 O Iovano phendia leske, phenel, "Gazda, dikhliam ieke manushes kai gonil le bengen ando cho anav, ai wo chi liape pala amende: ai ame aterdiardem les, ke chi liape pala amende.

39 Numa O Jesus phendia leske, "Na aterdios les: ke nas iek manush kai kerel iek miraklo ande murho anav, kai sai del duma nasul pa mande."

40 Ke kon chi rimol tumaro zakono si tumensalo.

41 Ke kon godi dela tu ek porharho le paieske te pel ande murho anav, ke tu san O Shav le Devlesko, chi xasarela lesko pochinimos."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

42 "Ai kon godi kerela iek anda kadala tsinorhe kai pachanpe ande mande te peren ando bezex, mai bini te avel ek baro bax phanglo ka leski kox, ai te avel shudino ande bari maria.

43 Te si cho vas kai kerel tu te peres ando bezex, shin les, ai shude les dur tutar. Mai bini te zhas ando chacho traio ieka vastesa, de sar te aven tu dui vas ai te aves shudino ande iado, ande iag kai chi getolpe.

44 Kai lenge rhimi chi merel, ai nashti mudarel e iag. Te si cho punrho kai kerel tu te peres ando bezex, shin les, mai bini te zhas ando chacho traio ieke punrhesa, de sar te aven tu dui punrhe ai te aves shudino ande iado.

46 Kai lenge rhimi cii merel, ai nashti mudarel e iag.

47 Ai te si chi iakh ke kerel tu te peres ando bezex, le la avri ai shude la dur tutar. Ke mai bini te zhas ande amperetsia le Devleski ieka iakhasa, de sar te aven tut dui iakha ai te shudino ande iag le iadoski.

48 Kai lenge rhimi chi merel, ai nashti mudarel e iag.

49 Savorhe avela londo iagasa, ai swako sakrifis avela londo lonensa.

50 Lasho si o lon; numa o lon te xasarela pesko skusno, sar kerena anda leste pale londo? Si tume lon ande tumende ai avela pacha iek kavresa.

Mark 10

1 O Jesus gelotar andai Capernaum, ai avilo ande them Judea ai gelo inchal o pai Jordon: ai bare naroduria gele pala leste, ai sichardia len sar kerelas sa data.

2 Ai le Farizeanuria avile leste, ai phushle les, "Dar vorta ai slobodo ando zakono te mekel o manush peska rhomnia anda vari soste godi?" te zumaven les.

3 O Jesus phendia lenge, "So phendiasas o Moses tumenge?"

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Phende leske, "O Moses meklias ke sai mekel o manush peska rhomnia te dela la lil anda vas."

5 O Jesus phendia lenge, "O Moses ramosardia o zakono tumenge, ke zuradian tumaro ilo.

6 Numa de anda gor la lumiaki, O Del kerdias le mursh ai zhuvli.

7 Anda kodia o mursh si te mekel peske dades ai peska da, ai avela astardo ka peski rhomni,

8 ai le dui avena iek stato: pala kadia na mai dui numa iek stato.

9 So Del thodias andek than o manush te na hulavel.

10 Kana gele palpale ando kher, le disipluria phushle katar O Jesus pa leske vorbi.

11 Ai phendia lenge, "Kon godi mekela peska rhomnia, ai te lela avria kerdias kurvimos.

12 Ai sakadia ek zhuvli mekela pesko rhom, ai te lela avria kerdias kurvimos."

13 Ai andine tsinorhe glaten ka Jesus te thol peske vas pe lende: numa peske disipluria dine trad kodolenge kai andine le.

14 Kana O Jesus ashundia kadia, xoliariko sas ai phendia peske displonge, "Mek te aven le glate mande, ai na aterdion le, ke e amperetsia le Devleski kodolenge si kai si sar lende."

15 Chachimasa phenav tumenge, "Kon godi kai chi primil e amperetsia le Devleski sar ek glata, nashti dela ando rhaio."

16 Ai wo lia le glate ande leske vas, thodia leske vas pe lende, ai rhugisardia lenge.

17 Ai kana O Jesus phirelas pel drom, iek manush nashelas karing leste ai dia le changa angla leste, ai phushlia les, "Lasho Gazda, che lashimos trobul te kerav te avel ma o traio kai chi mai getolpe?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 O Jesus phendia leske, "Sostar mothos mange lasho? Ke nai khonik lasho, O Del ferdi si lasho.

19 Zhanes le zakonuria, na ker kurvimos, na mudar, na phen xoxaimos pa vari kon, na chor, na atsaimos, na pupuiimos, preznaisar che dades ai cha da."

20 O manush phendia leske, "Gazda, sa kadala zakonuria ankerdem de sar simas terno."

21 O Jesus dikhlia pe leste, drago leske les, ai phendia leske, "Mai trobul te keres vari so, zha bichin so si tu, de kal chorhe, ai avela tu manjin ando rhaio: antunchi aidi pala mande."

22 Kana o terno manush ashundia kodia tristosailo ai gelotar, ke but barvalimos sas les.

23 O Jesus dikhlia le ai phendia peske disiplononge, "Ke trutno kodolenge kai si le barvalimos te zhan ande amperetsia le Devleski."

24 Ai le disipluria chudisaile kana ashunde kadia. Ai O Jesus pale phendia lenge, "Shave, ke trutno kodolenge kai pachanpe ande barvalimos te zhan ande amperetsia le Devleski."

25 Mai vushoro te nakhel iek gemula andai iakh suviaki, de sar iek barvalo manush te zhal ande amperetsia le Devleski."

26 Ai chudisailo de sa shodo sas lenge, ai phenenas mashkar pende, "Apo, kon sai avela skepime?"

27 O Jesus dikhlias pe lende, ai phendia lenge, "Le manush anda pende nashtin, numa le Devlesa vari so sai kerdiol.

28 Antunchi o Petri phendia leske, "Ashun, ame mekliam swako fielo ai liam ame pala tute."

29 O Jesus phendia lenge, "Chachimasa, phenav tumenge, kon godi meklia khera, vai phralen, vai pheian, vai dades, vai da, vai rhomni, vai glaten, vai phuvia pala mande, ai pala e lashi viasta,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 lela iek shelvar mai but akana pe kadia phuv, khera, ai phralen, ai pheian, ai deian, ai glaten, ai phuvia, ai but chinuimos, ai avela le o traio kai chi mai getolpe ande lumia kai si te avel.

31 Numa but anda le perve avena le palune, ai but kai sas le palune aven le perve."

32 Sar le desh u dui disipluria zhanas ando Jerusalem, O Jesus gelo angla lende: chudisaile, ai sar lenas pe pala leste, daraile. Ai lia le desh u dui disiplon pa drom ai phendia lenge so musai avel leste.

33 Phenel, "Ashun, zhas ande Jerusalem kai O Shav le Manushesko avela dino ando vas le bare rasha ai le Gramnoturia, ai won kerena leski kris te mudaren les, ai dena les kal manush kai Nai Zhiduvuria.

34 Ai won maren mui lestar, ai maren les le bichosa, ai chungaren pe leste, ai karfon les po trushul: ai o trito dies si te zhuvindil."

35 O Iakov ai o Iovano, le shave le Zebedeske, avile peste, phenenas, "Gazda, ame mangas tu te keres amenge so mangas."

36 Ai wo phendia lenge, "So mangen te kerav tumennge?"

37 Won phende leske, "Mek te beshel iek ka cho chacho vas, ai iek ka cho stingo vas ande chiri amperetsia."

38 Numa O Jesus phendia lenge, "Chi zhanen so mangen, amboldiaspe ka Iakov ai o Iovano ai phushlia le, "Sai pen andai kuchi kai me si te piiav?"

39 Ai won phende leske, "Sai". Ai O Jesus phendia lenge, "Si te phen anda murhi kuchi:

40 Numa te beshen ka murho chacho vas ai ka murho stingo, nai mandar te dav. Kodo than avela dino ka kodola kaske getosardias le murho Dat.

41 Kana le kolaver desh disipluria ashunde kodia, xoliale le Iakovosa ai le Iovanosa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

42 O Jesus akhardia le peste, ai phendia, "Tume zhanen ke le bare le manushenge kai Nai Zhiduvuria gazdin len, ai keren lensa so mange.

43 Nai kadia mashkar tumende, numa savo godi mangel te avel baro mashkar tumende, avela tumaro podaitori.

44 Ai savo godi mangel te avel o mai baro mashkar tumende, avela tumari sluga.

45 Sakadia O Shav le Manushesko, chi avilo te podail pes, numa avilo te podail ai te del pesko traio te pochinel anda but te skepil les."

46 Ai aresle ando Jericho; kana zhanas avri anda Jericho le disiplonsa ai but manushensa, iek korho kai bushol Bartimaeus, o shav le Timaeusosko, beshelas tele pasha drom, ai mangelas xabe vai love.

47 Wo ashundia ke O Jesus andai Nazareth nakhelas, ai tsipisardia, phenel, "Jesus, tu Shav le Davidosko, al tuke mila anda mande!"

48 Ai but manush tsipinas pe leste ai phenenas leske te ashel: numa wo tsipilas mai zurales, "Tu Shav le Davidosko, al tuke mila anda mande."

49 Ai O Jesus aterdilo, ai phendia lenge te akharen les. Won akharen o korho manush, ai phenen leske, "Aves veselo, wushti, O Jesus akharel tu."

50 Ai wo lia tele leske bunda, wushtilo, ai avilo karing O Jesus.

51 O Jesus phendia leske, "So manges te kerav tuke?" O korho manush phendia leske, "Devla, phuter murhe iakha te dikhav."

52 O Jesus phendia leske, "Zha, cho pachamos sastilia tu." Ai strazo dikhlia, ai liape pala Jesus.

Mark 11

1 Kana pashilo karing Jerusalem, aresle ando Bethphage ai Bethani, karing o plai le maslinengo, O Jesus tradia dui anda leske disiplon

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 ai phendia lenge, "Zhan ando gav mai angle, ai kana aresena, akharena ieke magares phanglo kai shoxar chi iek manush beshlo opral; phutren les, ai anen les.

3 Te phenela tumen vari kon, "Sostar keren kadia? Phenen leske, "Trobul le Devles; ai strazo si te tradel les."

4 Le dui disipluria geletar, ai arakhle ieke magares kai sas phanglo pasha o wudar kai le dui droma avile andek than: ai phutrenas le.

5 Le manush phushle, "Sostar phutren le magares?"

6 Le disipluria phende lenge so phendia lenge O Jesus, "Ke trobul le Devles." Ai le manush mekle le te zhan.

7 Angerde le magares ka Jesus, ai thode penge gada pe leste, ai O Jesus beshlo opral le magares.

8 But anda narodo shudenas penge raxamia po drom angla leste, kaver shinde patria pai le khash, ai thode le po drom angla leste.

9 Le manush kai zhanas anglal angla leste, ai kodola kai avenas palal pala leste, tsipinas, Hosana! Raduime kodo kai aven ando anav le Devlesko:

10 Raduime si e amperetsia amari dadeski o David, kai avel ando anav le Devlesko: "Hosana zhi ando rhaio!"

11 Ai O Jesus areslo ando Jerusalem, ai gelo ande tampla, wo dikhlia pe sa le dieli, antunchi O Jesus ai le desh u dui disipluria gele ande Bethani ke pozno sas.

12 Pe terharin diminiatsi, sar avenas anda Bethani, O Jesus bokhailo;

13 Pasha drom dur angla leste, O Jesus dikhlias ek pruing figengi kai sas la patria ferdi, gelo late te rodel fruti, ai arakhlias patria ferdi, ke e vriama le figengi nas inker.

14 Antunchi O Jesus phendia la pruingake, "Chi iek manush xal fruti anda tute na mai." Ai leske disipluria ashunde kadala vorbi.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 Ai won aresle ando Jerusalem: ai O Jesus avilo ande tampla le Devlesko, ai gonisardia sa kodolen kai bichinenas ai chinenas ande tampla, dia muial le skafidia kodolenge kai parhuvenas le love, ai le skamina kodolenge kai bichinenas le golumburia;

16 Ai chi meklia khonik te angerel vari phiria ande bar le tamploski.

17 Ai sicharelas le, phenel lenge, "Ramome, murho kher avela akhardo rhugimasko: ande sa le thema. Numa tume keren anda leste shtala chorengi."

18 Le Gramnoturia ai le bare rasha ashunde kadala vorbi, ai rodenas sar te mudaren les; daraile lestar, ke sa le manush chudisaile pa lesko sicharimos.

19 Kana e telairiat avili, O Jesus ai leske disipluria gele avri anda foro.

20 Pe terharin diminiatsi, sar nakhenas po drom, dikhle ek pruing figengi shuchili zhi kai vuni.

21 Antunchi o Petri serelaspe so phendia O Jesus arachi, ai phendia ka Jesus, "Gazda, Dikh! E pruing le figengi ke tu dian armaia muli."

22 O Jesus phendia; lenge, "Si tume pachamos ando Del." Chachimasa, phenav tumenge,

23 ke kon godi phenel plaiake, "Le tu katkar, ai av shudini ande maria"; ai te na avela les gindo ke chi kerdiol, numa pachal kai so phenel avela dino.

24 Pala kadia phenav tuke, "So godi manges, kana rhugis tu, pachas kai avela so manges an avela dino."

25 "Ai kana beshen ande punrhende te rhugin, te si tu vari so pe kanikaske; iertin, antunchi cho Dat ando rhaio iertil che bezexa.

26 Numa te na iertin le, cho Dat ando rhaio chi iertila che bezexa."

27 Ai avile palpale ando Jerusalem: ai sar O Jesus phirelas ande tamplo, le bare rasha, ai le Gramnoturia, ai le phure kai poronchinas avile leste,

28 ai phenen leske, "Kon phendias tuke ke sai keres so tu keres, ai kon dias tu kadia putiera?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

29 O Jesus phendia lenge, "Vi me akana phushav tumendar ek divano, ai phenen mange, antunchi me phenav tumenge katar che putiera kerav so kerav.

30 O bolimos le Iovanosko katar sas, anda rhaio vai manushendar?" Phenen mange.

31 Ai dinepe duma mashkar pende, ai phenenas, "Te phenasa anda rhaio si te phushel ame, "Sostar chi pachaian les?"

32 Numa te phenasa, manushendar. Dar katar le manush, ke savorhe ankeren le Iovanos profeto."

33 Antunchi phende ka Jesus, "Chi zhanas." Ai wo phendia lenge, "Chi me, chi phenav tumenge katar che putiera so kerav."

Mark 12

1 Antunchi O Jesus sichardia len le paramichensa, "Sas iek gazda kheresko kai thodia te bariol ek rez, ai thodia ek zido kruglom latar, ai kerdia ai lashardias iek than te strangon o struguro, vazdias iek wucho than te len sama kotsar. Ai dias e rez ka rabocha rezaria (po wundilepe manushende) ai gelotar andek dur them.

2 Kana pashili e vriama te chidenpe struguro, tradias ek sluga kal manush kai bariarenaspe leski rez, te len struguro kai avelas leske.

3 Ai astarde les, ai marde les, ai tradia les bi kanchesko.

4 Magdata tradias lende aver sluges; ai shude bax pe leste, ai dukhade lesko shero, ai chinuisarde les, ai tradias les.

5 Magdata tradia aver sluges; ai mudarde les, ai tradias mai but, marde uni, ai mudarde uni.

6 Ta ando gor sas les ieke shaves, kai sas leske de sa drago, ai wo tradia lende peske shaves, ai phenelas, "Si te preznain murhe shaves."

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Numa le rezaria phende iek avreske, "O Shav le Manushesko kai bariarelaspe rez; Aven mudaras les, ai lias ame so si lesko."

8 Ai line les, ai mudarde les, ai gonisarde les avri andai rez.

9 Kana o gazda le rezako avela, so kerela kodole manushenge? Avela ai mudarel kodole nasul manushen, ai dela e rez ka kaver.

10 "Ai chi jindian ando ramomos? O bax kai le manush kai vazden o kher shude kerdilo o bax kai si sa e zor le kheresko.

11 O Del kerdias kadia, ai che mundro ande amare iakha!"

12 Mangenas te thon o vas pe leste, numa daraile katar o narodo: ke won zhanenas kai wo dia duma iek paramichi pala lende, mekle les, ai geletar.

13 Won trade leste uni andal Farizeanonge ai uni andal Herodianonge te astaren les ande lesko divano.

14 Ai kana aresle, phenenas leske "Gazda, zhanas ke chachimasa san, bi te daras vari kastar, ke chi thos partia kanikaske, numa sikaves o chachimos pa Del si amenge slobodo vai nai, te pochinas taksa ka Caesar?"

15 "Pochinasa vai chi pochinasa?" Numa O Jesus haliardias lenge nasul ginduria, ai phendias lenge, "Sostar tume zumaven ma? Sikaven mange le love, te sai dikhav les.

16 Ai andine leske iek pena. Ai O Jesus phendia lenge, "Kaski fatsa ai ramomos si kado?" Ai phenen leske, "O Caesar."

17 Antunchi O Jesus phendias lenge, "Den ka Caesar so si lesko, ai den ka Del so si le Devlesko." Kana ashunde, chudisaile.

18 Antunchi uni andal Saduseanonge avile ka Jesus, kai mothon ke nai traio pala e martia: ai phushle les, phenenas,

19 "Gazda, o Moses ramosardia amende, "Te merela vari kasko phral, ai sas ansurime, ai nas les glate, lesko phral trobul te lel leska rhomnia, ai te vazdel familia peske phraleske."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

20 Sar mashkar amende efta phral. O pervo ansurisailo, ai mulo, ai nas les glate.

21 Ai o duito ansurisailo leska rhomniasa, ai mulo, ai nas les glate ai sakadia o trito.

22 Ai sakadia zhi ka o eftato, ai nas les glate: antunchi vi e zhuvli muli.

23 Kana avela te zhuvindin le mule te zhan ando rhaio saveski andal efta phral avela e rhomnia?"

24 O Jesus phendia lenge, "Shubin tume zurales! Ke tume chi haliaren E Vorba le Devleski, ai chi e putiera le Devleski."

25 Ke kana zhuvindin le mule te zhan ando rhaio, le mursh chi lena rhomnia, ai le zhuvlia chi lena rhom, numa aven sar le angeluria le Devleske kai si ando rhaio.

26 Numa anda kodia kai zhuvindin le mule te zhan ando rhaio, chi jindian ande klishka le Mosesoski, sar ande krenzha O Del phendia leske, phenelas, "Me sim O Del le Abramosko, ai O Del le Isakosko, ai O Del le Iakovosko?

27 O Del nai O Del le mulengo, numa le zhuvindengo, shubin tume zurales."

28 Ai iek andal Gramnoturia avilo, ai ashundia le Saduseanuria marenas mui pende, vo haliardia ke phandadias o mui le Saduseanonge, phushlia les, "Savo si o mai baro andal zakonuria?"

29 Ai O Jesus phendia leske, "O pervo andal zakonuria si, Ashun, O Israel; O Del, amaro Del, si ferdi iek Del.

30 Te avel tuke drago O Del sa che ilesa, sa che duxosa, ai sa che gojasa, ai sa che zorasa: kado si o pervo zakono.

31 Ai o duito si saikfielo, te avel tuke drago le manush sode san tu tuke. Nai aver zakono o mai baro sar kadala."

32 Ai o Gramnoto phendia leske, "Gazda, tu phendian o chachimos; ferdi iek Del si, ai nai aver, ferdi wo si.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

33 Ai te avel leske drago O Del sa peske ilesa, ai sa peske haliarimos, ai sa peske duxosa, ai sa peske zorasa, ai te avel leske drago le manush sar si les leske, mai mishto si te keren le dui zakonuria sar te thon zhegeni ai aver podarki po altari ande tampla pala e sakrifis."

34 Ai kana O Jesus zhanelas ke wo haliardia, phendia leske, "Tu san nai dur katar e amperetsia le Devleski. Pala kodia khonik chi tromalas te phushel lestar vari so.

35 Kana O Jesus sicharelas ande tampla, phushlia le, "Sar sai phenen le Gramnoturia ke O Kristo si O Shav le Davidosko?

36 O Swunto Duxo phendia ka David te phenel, "O gazda phendia murhe gazdaske, 'Besh ka murho chacho vas, zhi pon thav che duzhmanon tela che punrhe.'"

37 Teala o David akharel les Gazda, sar si lesko shav? Ai o baro narodo ashunelas les raduimasa.

38 Sar O Jesus sicharelas le, phendia lenge, "Arakhen tume katar le Gramnoturia, ke lenge drago te phiravenpe andel raxamia lunzhi, ai mangen savorhe te den le lasho dies pel wulitsi.

39 Ai mangena le mai lashe skamina ande synagogue, ai te beshen ka shero le skafidiako kal pachiva.

40 Ai won len khera le phivlia, ai te na dichol lenge nasulimos but, pe lende avela kris mai bari.

41 O Jesus beshlo pasha o than kai le manush thon le love ande tamplo, ai dikhlia sar thonas penge love ande tamplo, ai but andal barvale dine but.

42 Ai ek phivli chorhi avili ai tholas dui xarkune kotora, anklen iek sent.

43 Ai wo akhardia leste peske disiplon, ai phendia lenge, "Chachimasa, phenav tumenge, kacha chorhi phivli thodia mai but de sar savorhe:

44 Ke le barvale dine katar le but love kai sas le, numa woi dia so godi sas la te traiil."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Mark 13

1 Sar O Jesus anklisto avri andai tampla, iek andal leske disipluria phendia leske, "Dikh, Gazda, che shukar bax ai shukar khera!"

2 Ai O Jesus phendia leske, "Dikhes sa kadala bare khera? Chi mai ashela iek bax po kaver, sa so dikhes avela pherado."

3 Sar O Jesus beshlo po plai le maslinenge, beshelas po than kai dikhlia o tampla, o Petri, o Iakov, o Iovano ai o Andre avile leste korkorho, ai phushle les,

4 "Phen amenge, kana kerdiolape kadia? Ai so avela o semno kai aves kana kerdiona kodola buchi?"

5 O Jesus phendia lenge, "Len tume sama, te na atsavel tumen khonik.

6 Ke but avena ande murho anav, ai phenena, "Me sim o Kristo"ai atsavena buten.

7 Ai kana ashunena ke marenpe ai viasta kai marenpe, na daran: ke kodia musai te kerdiol, numa nai inker o gor.

8 Iek them marelape aver themesa, iek amperetsia marelape avria amperetsia: ai ande but thana izdrala e phuv, ai ande thana chi avela dosta te xan, avela but baiuria: kadala avela le semnuria ta anda gor le chinosko, ai o nekazo kai si te avel.

9 Numa len sama tumendar: kai dena tume manush ando vas te aven chinuime, ai marena tume andel synagogue: ai tume avena line angla le bare le foroske ai le amperetoske pala murho anav. Phenen lenge pa mande.

10 Ai kadia le viasta lashi pai amperetsia avela phendi ande sa e lumia.

11 Ai akana astaren tume, ai lena tume kal le bare la krisako. Na daran mai anglal pa so te phenen, kana avela e vriama dava tume le vorbi. Ke tume chi den duma numa O Swunto Duxo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Akana o phral si te purhila lesko phral te avela mudardo, ai o dat purhila peske shaven; ai le shave purhina penge daden ai deian te avena mudarde.

13 Savorhe vurhitsina tu pala murho anav: numa kodo kai rhivdila ai ankerela zhando gor avela skepime.

14 Kana dikhena kodia kai si griatsa le Devleske ke si ando swunto than sar sas phendo katar o profeto Daniel (kodo kai jinel mek te haliarel). Antunchi kodola kai si ande Judea trobula te nashen andel plaia.

15 Ai kodo kai avela opral pa kher te na zhal te lel vari so anda pesko kher.

16 Ai kodo kai si ande niva te na zhal palpale te lel peske tsalia.

17 Nasul la zhuvliake kai si phari glatasa, ai kodola kai si le glate pe chuchi ande kodola dies.

18 Rhugin tume te na avel ivend kana trobul te nashen.

19 Ke ande kodia vriama si te avel ka savo chino ai nekazo, de sar e lumia shoxar chi dikhlias zhi akana ai shoxar chi mai dikhela.

20 Ai te na avino kodola dies skurtiarde, sa le manush kamas te xaiin: numa pala e sama le manushenge kai si alome katar O Del kodola diesa si te aven skurtiarde.

21 Antunchi te avela vari kon te mothol tuke, "O Kristo avilo!" "Katka lo" vai "Kote lo" Na pacha.

22 Ke si te vazdenpe xoxamne profeturia, kai kerena kasave semnuria ai mirakluria, ta te sai atsaven vi kodolen kai si alome katar O Del.

23 Ashunen! So phendem tumenge mai anglal.

24 "Strazo pala o chino ai o nekazo kodole diesengo o kham si te avel tuniariko, o shunuto chi dela vediara,

25 le chererhaia perena anda cheri, ai e putiera kai si ando cheri avena drenchinime.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

26 Antunchi dikhena O Shav le Manushesko avela pel nuveria ande putiera ai ando barimos.

27 Ai tradela peske angelon, ai si te chiden leske alome andal shtar barvalia, ai de anda iek gor la lumiako ai le cheresko zhando kaver gor."

28 Akana sichon ek paramichi pai pruing le figenge. Kana si terne le krenzhitsi, ai anklen patria, zhanes ke o milai pashe.

29 Sakadia tume kana dikhena sa kadale dieli zhanen ke pashelo, ke wudarlo.

30 Chachimasa phenav tumenge, kadia vitsa chi nakhela, zhi pon chi kerdion kadala dieli.

31 O rhaio ai e lumia nakhena, numa murhi vorba shoxar chi nakhela.

32 Khonik chi zhanel kana avela kodo dies vai kodo chaso, chi le angeluria ando rhaio, chi O Shav, ferdi O Dat zhanel.

33 "Arakhen tume, le sama ai rhugin tume, ke chi zhanen kana kerdiola.

34 Ke O Shav le Manushesko si sar ek manush kai phiravelas dur ando aver them, ai phendia lesko sluga te lel sama le kheresko, swako sluga sas les buchi te kerel. Wo dia trad kal wudartari te lel sama.

35 Le sama tume: ke chi zhanen kana o gazda le kheresko avela palpale, kana perel o kham, vai e riat, vai kana wushtel o kham, vai diminiatsi.

36 Wo sai avela strazo kana tume chi azhukeren les ai arakhel tume soven.

37 Ai so phenav tumenge, phenav savorhenge: Le sama!"

Mark 14

1 Zhanen pa dui dies si O Dies O Baro le Zhidovongo, ai le manrhe bi drozhdenge: ai le bare rasha, ai le Gramnoturia, denaspe duma sar te atsaven O Jesus ai te thon o vas pe leste, ai te mudaren les.

2 Numa phende, "Nashti avel po dies o baro ka kam buntuilpe o them."

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 O Jesus sas ando foro Bethani ando kher ka Simon o lepra, iek zhuvli avili leste, ai andias e mai kuchi duxi, sar beshelas ka e skafidi, pharhadia e botela, ai shordias kodola duxuria pe lesko shero.

4 Uni xoliale mashkar pende, ai phende, "Sostar kerdias kasavi zida?

5 "Sai avilino bichindo mai but sar trin shela teliara, ai le love dine kal chorhe!" Ai denas duma nasul pa late.

6 O Jesus phendia, "Mek la trankilo; Sostar dosharen kadala zhuvlia? Ke so woi kerdias mange si de sa shukar diela.

7 Ke le chorhe sagda avena tumensa, ai vari kana kai mangen sai zhutin le: numa me chi avava tumensa sagda.

8 Kana shordias kado duxi pe murho stato, woi kerdias kodia te getol ma pe murho gropomos.

9 Chachimos me phenav tumenge, kai godi kadia viasta lashi avela phendi ande sa e lumia, so woi kerdias mange si te avel phendo te denpe goji late."

10 Antunchi iek andal desh u dui disipluria kai besholas Judas Iscariot, gelo kal le bare rasha, te purhila les lenge.

11 Ai kana ashunde kadala vorbi, raduisaile, ai shinade te den les love. De katar kodia vriama o Judas rodias sar te del les ando vas.

12 Po pervo andal diesa le bare kai xanas manrho kai nai puchardo, le disipluria avile ka Jesus, ai phushle les, "Kai manges te getosaras tuke te xas O Dies O Baro le Zhidovongo?"

13 O Jesus tradia dui andal peske disiplonge, ai phendia lenge, "Zhan ando foro, kotse arakhena ieke manushes kai si les iek vaza paiesko; len tume pala leste.

14 Kana wo zhal ando kher, phenen leske, "O gazda phenel, 'Kai e soba te kerav O Dies O Baro le Zhidovongo ka chiro kher murhe disiplonsa?'"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 Wo sikavela tumenge iek bari soba opre kai si swako fielo andre kotse, lasharen O Dies O Baro le Zhidovongo.

16 Ai peske disipluria geletar, ai aresle ando foro, ai arakhle sa sar wo phendiasas lenge: ai won lasharde O Dies O Baro le Zhidovongo.

17 Kana pele e riat O Jesus beshlo kai skafidi le desh u dui disiponsa.

18 Ai sar xanas, O Jesus phendia, "Chachimasa, phenav tumenge, iek anda tumende si te purhin ma."

19 Nekezhisaile zurales, ai iek pala avreste phushenas, "Sim me?" ai aver phendia, "Sim me?" ai aver phendia, "Sim me?"

20 O Jesus phendia lenge, "Si iek andal desh u dui, kodo kai xal mansa anda tiari.

21 O Shav le Manushesko avela kerdo lesa sar sas o ramome pa leste, numa nasul avela kodoleske ka purhila le Shaves le Manushesko! Mai mishto avilino leske te na arakhadilo sas!"

22 Sar xanas, O Jesus lia manrho, ai dias naisimos, phaglia les, ai dia lende te xan, ai phendia lenge, "Len, xan, kado si murho stato."

23 Porme lias e kuchi, ai kana dia naisimos, ai dia lende; ai savorhe pile.

24 Phendia lenge, "Kado si murho rat, o nevo kontrakto, shordo te pochinel anda bezex, (rat kai chacharel e vortechia le Devleske).

25 Chachimos phenav tumenge, chi mai piiava andai fruta le struguroski, de akana ai zhi po dies piiava andai e nevi fruta tumensa ande murhi Dadeski amperetsia.

26 Ai kana jilabade ek jeli, geletar pe plai le maslinenge.

27 Ai O Jesus phendia lenge, "Ariat sa si te meken ma pala so kerdiolape mange, ke ramome; "Dava dab le pastuxos, ai le bakre si te rhispinpe."

28 Kana zhuvindiva andai martia, si te zhav mai anglal tumendar ande Galilee."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

29 Numa o Petri phendia leske, "Vi te meken tu sa pala so kerdiolape, me shoxar chi mekava tut!"

30 Ai O Jesus phendia leske, "Chachimasa phenav tuke, ke kadia dies, e riat mai anglal sar o kurkorsho te bashel duvar, tu si te mothos trivar ke chi zhanes ma.

31 Numa o Petri dias mui, "Vi te trobula te merav tusa, me shoxar chi phenava ke chi zhanav tut." Ai sa le disipluria phende sakadia.

32 Ai aresle ka o than kai bushol Gethsemane: ai phendia peske disiplonge, "Beshen katse zhi pon rhugiv ma."

33 Porme lia pesa o Petri, o Iakov ai o Iovano, ai kote avilo pe leste pharipe nekazo ai chinuilas.

34 Ai O Jesus phendia lenge, "Haliarav ande murho duxo de sa pharo nekazo, zhi kai martia, beshen katka, ai len sama."

35 Ai O Jesus tsirha mai angle, ai shudiaspe tele mosa pe phuv, ai rhugisailo. "Te dashtilpe, o chaso sai nakhel mandar."

36 Ai phendia, "Abba Murho Dat, te sai mek te nakhel kadia kuchi mandar, numa na murhi, chiri voia te avel kerdi."

37 Ai avilo, ai arakhlia le sovenas, ai phendia ka Petri, "O Simon, soves? So nashtisardian te le sama mansa iek chaso?"

38 Le sama ai rhugis tu, te na peres ando zumaimos. O duxo mangel, numa o stato kovlo."

39 Gelotar e duito data ai rhugisailo, phenelas sa kodola vorbi.

40 Ai kana areslo palpale, arakhlias le sovenas, ke nashti ankerenas peske iakha phuterde. Ai chi zhanen so te phenen leske.

41 Ai wo avilo o trito data, ai phendia lenge, "Akana soven ai hodinin: si dosta, o chaso avilo, ashun, O Shav le Manushesko avela dino ando vas le bezexale manushengo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

42 Wushten, aventar, Dikhen, avel kodo kai dias ma ando vas."

43 Ai strazo, sar O Jesus delas duma, o Judas, iek andal desh u dui avilo, ai lesa avilo baro narodo sabiensa ai khashtensa. Tradine sas katar le bare rasha, le Gramnoturia, ai katar le phure ka pronchinas.

44 Kodo kai dias les ando vas dias len ek semno, phendia, "Kodolen kai chumidava si o manush, astaren les ai len les."

45 Andak data gelo ka Jesus ai phendia leske, "Gazda, Gazda," ai chumidia les.

46 Ai thode vas po Jesus ai phangle les.

47 Ai iek anda kodola kai sas le Kristosa, anzilo ai lias peski sabia, ai shindias tele o khan kodoleske kai sas sluga ka rashai o baro.

48 Ai O Jesus phendia le narodosko, "Dar chor sim te avilian pala mande sabiensa ai khashtensa te astaren ma?

49 Swako dies simas tumensa ande tamplo te sicharav, ai chi thodian vas pe mande, numa sa kado kerdiilo kashte o ramomos le profetongo te pherdiol."

50 Antunchi sa le disipluria mekle les, ai rhispisaile.

51 Ek terno manush lia pe pala leste, sas ferdi iek kotor poxtan pe leste. Won thode vas pe terno manush,

52 ai meklia o kotor poxtan, ai rhispisailo sa nango.

53 Ai ningerde O Jesus ka o baro rashai: kai sa le bare rasha, ai le phure kai poronchinas, ai le Gramnoturia chidinisaile.

54 O Petri liape pala leste de dural, zhi ka e bar la bare rashake; ai beshlo tele le slugensa, ai tacholas pashai iag.

55 Le bare le rasha ai sa e Sanhedren (e kris e bare) rodenas te thon beda xoxamni po Jesus te shinen kris pe leste te mudaren les, ai chi arakhle.

56 Ke but manush avile angle te xoxavan pa leste, numa lenge vorbi nai iek fielo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

57 Uni wushtile opre te xoxaven pa leste, phende,

58 "Ashundiam kado manush phenel, 'Man si e putiera te xaiin o tampla le Devleski kai le manush kerde le vastensa, ai ande trin dies vazdav aver le vastensa.'"

59 Swako manush phendia vari so aver fielo pa leste.

60 Ai o baro rashai wushtilo opre angla lende, ai phushlia katar O Jesus, phenelas, "Nai tu so te phenes pa kadia." So phenen kadala manush pa tute?"

61 Numa O Jesus chi phendia khanchi, mai iek data o baro rashai phushlia les, "Tu san O Kristo, O Shav le Swunto Devlesko?"

62 Ai O Jesus phendia leske, "Me sim: ai mai angle si te dikhen O Shav le Manushesko ka o vas o chacho putierako, ai sar avel pel nuveria le rhaioski."

63 Antunchi o baro rashai shindia peske tsalia, ai phendia, "So mai trobul ame marturia?

64 Vi tume ashundian leske nasul vorbi: So haliaren tume? Phende, 'Doshalolo ai trobul mudardo.'" Ai uni chungarde pe leste, ai te wusharen lesko mui, ai dine les dab dukhamensa, ai phenen leske, "Kon mardia tu?" Le ketani marde les le vastensa.

66 O Petri beshelas avri ande bar, iek sluga andal le bare rashaske avili,

67 ai kana woi dikhlia o Petri tachol pasha iag, dikhelas pe leste, ai phendia, "Ai vi tu sanas lesa, O Jesus andai Nazareth."

68 Wo phendias, "Nai chaches" angla savorhende, "Chi zhanav pa soste des duma." Ai gelo karing e wurota, ai o kurkorsho bashlo.

69 E sluga dikhlia les, ai phendia kodolenge kai sas kotse, "Kodo si iek anda lende."

70 Mai iek data phendias, "Nai chaches, ai tsirha vriama, kodola kai sas pashai iag avile ka Petri ai phende leske, "Chaches tu san iek anda lende, ke tu san andai Galilee, ai cho divano purhil tut."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

71 Numa o Petri dias pe armaia ai solaxadias lenge, "Me chi zhanav kadale manushes."

72 Ai o duito data o kurkorsho bashlo. Ai o Petri diape goji ka le vorbi kai phendiasas leske O Jesus, "Mai anglal sar te bashel duvar o kurkorsho, tu trivar phenesa ke chi zhanes ma." Ai kana serelas kadia, ruia zurales.

Mark 15

1 Kana phuterdilo o dies sa le bare rasha, ai le phure kai poronchinas, ai le Gramnoturia avile andek than te den duma pa O Jesus. Ashshile te phanden les, ai ningerde les ka Pilate.

2 Ai o Pilato phushlia les, "Tu san O Amperato le Zhidovongo?" O Jesus phendia leske, "Sar tu phendian."

3 Ai le bare le rasha dosharde les, numa O Jesus chi phendia khanchi.

4 Ai o Pilato mai phushlia les, "Chi phenes khanchi? Chi ashunes sa le dosha kai phenen pa tute?"

5 Numa O Jesus chi phendia khanchi; anda kadia o Pilato chudisailo.

6 Sas ek zakono ka o guvernori Pilate po Dies O Baro le Zhidovongo te mekel avri iekes ande temnitsa savo godi mangel o narodo.

7 Sas phandado antunchi iek kai zhanglo liaspe ke de sa nasul lo, ai mudardia vari kas, lesko anav sas Barabbas. (Ande temnitsa sas iek kai busholas o Barabbas, peske dosha lensa anda iek mudarimos kai kerde ande bunto.)

8 Sa o narodo gelo ka Pilate ai mangel lestar te kerel o zakono sar kerdia swako bersh.

9 Numa o Pilato phendia lenge, "Mangen te mekav tumenge O Amperato le Zhidovongo?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Ke wo zhanglias sostar dine les ando vas, ke le rashan sas inetsia (zhaluzo) pe leste.

11 Numa le bare le rasha dziliarde le manushen, ke won mangen o Pilato te mekel Barabbas lenge.

12 Ai o Pilato magdata phendia lenge, "So mangen te kerav kadalesa O Jesus kai mothon leske O Amperato le Zhidovongo?"

13 Ai savorhe phende, "Tho les po trushul!"

14 Porme o Pilato phendia lenge, "Sostar, che nasulimos kerdia?" Numa won mai zurales dine mui, "Tho les po trushul!"

15 O Pilato manglia te raduin le manushen, meklia lenge o Barabbas, ai marde O Jesusosa le bichosa, antunchi dias les te karfon les po trushul.

16 Le ketani ningerde les ando kher, kai bushol Praetorium; ai chidinisaile kruglom lestar ek antrego kompania ketani.

17 Ai dine pe leste ek brazba raxami, ai kerde korona andal lunzhe kanrhe, ai thode la po lesko shero,

18 ai phendias leske, "Lungo traio ka O Amperato le Zhidovongo!"

19 Ai line e rhai ai marde les pa shero lasa, ai chungarde pe leste, ai dine changa angla leste, ai luvudisarde les.

20 Kana getosarde te maren mui lestar, line pa leste e brazba raxami, ai dine leske tsalia pe leste, ai ningerde les te karfon les po trushul.

21 Po drom kai zhanas arakhle ieke manushes anda Cirene kai busholas Simon, o dat le Alexanderosko ai Rufusosko, ai thode les te ningerel o trushul.

22 Ai andine les ka kodo than kai bushol Golgatha. "O than kai miazol kokalo sheresko"

23 Dine les mol hamime drabensa te pel: chi pelias.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

24 Ai kana karfosarde les po trushul, hulade leske tsalia mashkar pende, ai thodepe te dikhen kon niril peski raxami.

25 Ai sas inia chasuria diminiatsi, ai karfosarde les.

26 Opral pa lesko shero amblade ek ramomos kai phenelas che dosh ankerdesas pe leste, "O AMPERATO LE ZHIDOVONGO."

27 Ai lesa won karfosarde dui chor, iek ka lesko chacho vas, ai iek ka lesko stingo.

28 Kadia kerdilia sar o ramomos phendia, won gindisarde pa leste sar iek manush kai phaglo o zakono.

29 Le manush kai nakhenas kotsar, kerenas anda shero ai mishkirinas les, ai phenenas, "Tu kai sas te xaiis o tampla, ai ande trin dies te vazdes kadia tampla,

30 Skepisar tut, ai aidi tele pa trushul."

31 Sakadia le bare le rasha ai le Gramnoturia marde mui lestar mashkar pende, "Skepisardias avren, numa nashti skepil pes."

32 Mek O Kristo, O Amperato anda Israel, te avel tele pa trushul, ke mangas te dikhas ai pachas ame ande leste. Ai vi le dui kai sas thodine po trushul lesa marde mui lestar sakadia.

33 Kal desh u dui po mashkar le diesesko avilo, tuniariko sas pe sa e lumia zhi kai trin chasuria.

34 Karing le trin chasuria O Jesus dias mui andek baro glaso, "Eloi, Eloi, lema Sabachthani?" Kadia si, "Murho Del, Murho Del, Sostar meklian ma?"

35 Uni anda kodola kai sas kotse ashunde les, ai phende, "Eta, akharel o Elias."

36 Strazo iek anda lende grebisailo, lias ek kotor, thodias les ando lolo shut, thodias po khash ai zumadias te del ka Jesus te pel, phenel, "Mek les: Aven te dikhas te avela o Elias te skepil les."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

37 Antunchi O Jesus dias mui ando baro glaso ai dias pesko duxo opre, ai mulo.

38 Ai e zanaveski ande tampla ande donde de opral zhi tele (kai sas amblado opre ande tampla shindilo de opral zhi tele).

39 O fitsiri o Romano kai beshlo angla leste, dikhlia sar O Jesus dias mui ando baro glaso ai dias pesko duxo opre, ai mulo. Phendia "Chaches kado sas O Shav le Devlesko."

40 Ai vi sas zhuvlia kotse kai dikhenas de dural: mashkar lende sas e Maria Magdalena, ai e Maria e dei le Iakovoski ai le Josefoski, ai Salomeski.

41 Kana wo sas ande Galilee, won linepe pala leste, ai podaisarde les; ai but kaver zhuvlia avile ka Jerusalem lesa.

42 Kana peli e riata, ke sas o dies mai anglal o lasharimos le Sabatosko.

43 O Josef andai Arimathaea areslo, wo sas ek baro manush ande bar, ai vi wo azhukerelas e amperetsia le Devleski, ai tromailo te zhal ka o Pilato, te mangel le Jesusosko stato.

44 O Pilato chudisailo ke mulo kadia sigo, akhardia o kapitano anda le ketani, ai phushlia les, "Mulo kadia sigo?" Kana o Pilato ashundia so phendia o kapitano, o Pilato dias ordina te den les leste.

46 O Josef lias o stato, ai vuluisardias les andek vuzho poxtan, ai thodias les ando nevo greposhevo kai sas shindo ando bax, ai spidias ek baro bax angla greposhevo.

47 Ai e Maria Magdalena, ai e Maria e dei le Josesosko dikhle kai thodia O Jesus.

Mark 16

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Ai kana nakhlo Sabat, e Maria Magdalena, ai e Maria e dei le Iakovoski ai le Salomeski, chinde le parfumuria te zhan ai thon le parfumuria po le Jesusosko stato.

2 Ai kana phuterdilo o dies o pervo dies le kurkosko, avile ka greposhevo kana wushtel o kham.

3 Phenenas mashkar pende, "Kon spidela palpale o bax katar e wurota le greposhevosko amenge?"

4 Ai kana dikhenas, dikhle ke o bax kai sas angla o greposhevo sas spidias palpale: sas o baro bax.

5 Avile ando greposhevo, dikhle ek terno manush beshelas pe chachi rig, vuriardo ande ek lunzhi parni raxami, ai daraile.

6 Phendia lenge, "Na daran. Tume roden O Jesus andai Nazareth, kai sas karfosardo po trushul; zhuvindisailo; nai katse: Dikh! O than kai sas.

7 Numa zhan sigo, ai phenen leske disiplonge ai o Petri, ke wo zhal mai anglal tumendar ande Galilee: kotse si te dikhen les, sar phendias tumenge.

8 Grebisaile te zhantar katar o greposhevo ande dar, izdraile ai chudisaile, won chi phende khanch kanikaske ke daranas.

9 O Jesus zhuvindisailo anda martia kana phuterdilo o dies, o pervo dies le kurkosko. E Maria Magdalena sas iekto te dikhel les. O Jesus gonisardiasas avri anda late efta bengen.

10 Geli ai phendia leske disiplonge, won nekezhinas ai rovenas.

11 Kana ashunde kai wo traiil, ai kai e Maria dikhlia les, won chi pachanaspe.

12 Pala kodia, wo avilo sar aver manush kal dui anda lende kai zhanas po drom avrial anda foro.

13 Gele ai phende le kolavrenge. Le kolaver chi pachanas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Pala kodia avilo ka le desh u iekenge sar xanas andek than, ai dino le trad, phendia lenge zurale vorbi ke chi pachanpe ai zurade lengo ilo, ke chi pachaie kodolen kai dikhle les pala o zhuvindimos.

15 Ai phendia lenge, zhan pe sa e lumia, ai phenen e lashi viasta savorhenge.

16 Kodo kai pachala ai avela boldo avela skepime; numa kado kai chi pachala avela kris pe leste.

17 Ai kadala mirakluria zhana kodolensa kai pachanape. Ando murho anav gonina bengen; denas duma neve shibasa.

18 Astaren le sapen; te won pen vari so kai mudarel o manush, chi mudarela len; thona le vas pe naswalen, ai avena saste.

19 Pala O Jesus dias duma lenge, sas lino opre ando rhaio, ai beshlo po chacho vas le Devlesko.

20 Ai won geletar, ai dine duma po Del pe swako rig, ai O Del kerelas buchi lensa, O Del sikadias kai E Vorba le Devleski sas chachi pala le mirakluria kai kerdionas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Luke

Luke 1

1 O Theophilus: But narodo zumade te ramon pa so kerdilia mashkar amende,

2 ai won ramosarde so kerdilia sar sas amenge, kodola kai dikhle de anda gor, ai kai sas lenge phendo te phenen e vorba le Devleski.

3 Ai akana me lem o gor mishto te zhanav so godi kerdilia de anda gor, miazilia mange mishto lasho te ramov tumenge pa kadala dieli kai sas.

4 Me kerav kadia saxke tume te sai len po gor o chachimos kai sas tumenge phendo.

5 Kana o Herod sas o amperato ande Judea, sas iek rashai kai bushol Zechariah, wo sas andal rasha kai busholas Abijah. Leski rhomni busholas Elizabeth, ai woi sas andai vitsa le rashaske kai busholas Aaron, o baro rashai.

6 Won le dui zhene sas vorta angla Del, ai kerdia mishto sa le zakonuria ai sa le krisa le Devleski.

7 Nas le glati ke e Elizabeth nashti avelas le glate, ai vi le dui zhene sas phure.

8 Iek dies o Zechariah kerelas peski buchi le rashaski angla Del.

9 Ke pala zakono le rashango, o Zacharias sas alosardia te zhal ande tampla te phabarelas e thumwiia pe altari.

10 Sa o narodo rhugilaspe avri ka chaso kai phabarenas e Thumwiia.

11 Ek angelo le Devlesko antunchi sikadilo ka Zachariah, wo beshelas pe chachi rik kai sas o altari kai phabarenas e Thumwiia.

12 Kana o Zechariah dikhlia o angelos, wo sas nekezhisailo ai darailo.

13 Numa o angelo phendia leske, "Na dara o Zechariah! O Del ashundia cho rhugimos, ai Elizabeth, chi rhomni dela tu iek shav kai akharesa les Iovano.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Ai tu avesa defial raduime, ai but narodo raduilape kana kerdiola!

15 Ke baro manush avela anglal iakha Devleske, ai shoxar chi pela mol ai chi iek pimos kai si alkolsa. Avela pherdo le Swuntone Duxoske kana kerdiola.

16 Anelas palpale buten andal Zhiduvuria ka lenge Del.

17 Wo zhala mai anglal lestar le duxosa ai la putierasa le profetoske o Elijah te thon pale andek than le daden ai le shaven ai te anen palpale kodolen kai chi pachaie o mui ka goji le manushenge kai sas chache; wo lasharela narodos vorta angla Del."

18 O Zechariah phenel le angeloske, "Sar te zhanav ke so phenes si chaches? Ke phuro sim ai vi murhi rhomni."

19 Ai o angelo del les atweto, "Me sim o Gabriel, me beshav angla Del, vo tradia ma te dav tusa duma ai te anav tuke kadia lashi vorba.

20 Num chi pachaian murhe vorbi, kai savon avena pe kana avela e vriama. Anda kodia si te kerdios muto ai nashti desa duma zhi ka dies kai avela pe so phendem tuke."

21 Ande kodia vriama le kolaver narodo azhukerenas o Zechariah, ai chudinaspe sostar beshel kadia but vriama kotse andre tampla.

22 Kana anklisto avri nashti delas lensa duma, ai o narodo aliardia ke O Del sikadiasas leske vari so ande tampla. Wo sikavelas lenge le vastensa numa nashti delas duma.

23 Kana o Zechariah getosardia peski vriama kai trobulas te podail ande tampla, gelo peste khere.

24 Xantsi vriama pala kodia e Elizabeth leski rhomni pharisas, ai garadile panzh shon ando kher.

25 Woi motholas ande peste, "Eta, so kerdia O Del mange, manglia te ankalavel ma akana so sas mange lazhav anglal manush!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

26 Ai ando shovto shon O Del tradia o angelo kai bushol Gabriel andek foro kai bushol Galilee ando Nazareth.

27 Kai iek shei bari kai trobulas te ansurilpe ieke manushesa kai bushol Josef, wo sas andai vitsa le amperatoski o David, o anav kodola zhuvliako kay sas shei bari busholas Maria.

28 O angelo gelo late khere ai phendia lake, "Pacha tuke, tu kai O Del andia mishtimos, O Del tusa."

29 E Maria daraili xantsi palal vorbia kai phendia lake, ai gindilas pa so phendia lake o angelo,

30 O angelo phendia lake, "Na dara, Maria, ke drago sanas le Devleske.

31 Si te aves phari ai avela tu iek shav kai desa les o anav Jesus.

32 Baro avela ai akharena les O Shav le Devlesko kai si opre. O Del kerela anda leste amperato, sar sas o David, kodo kai sas mai anglal lestar.

33 Ai poronchila po narodo kai si ande Israel kai bushon zhiduvuria sagda, ai leski amperetsia shoxar chi getolpe!"

34 E Maria phendia le angeloske, "Sar sai kerdiola so mothos mange, ke shei bari sim?"

35 O angelo dia atweto, "O Swunto Duxo avela pe tute, ai e putiera le Devleski. Vusharela tu sar iek vushalin, anda kodia avela akhardo Swunto O Shav le Devlesko ek glata kai kerdiola.

36 Ai eta, Elizabeth chi vara, vi woi azhukerel iek shav. Marka ke si phuri, mothonas ke nashti avela glate, ai akana ka pesko shovto shon la.

37 Ke kanchi nai so O Del nashti kerel."

38 Antunchi Maria phendia, "Me sim e sluga Devleski, te avel mange sar tu phenes", ai o angelo gelotar.

39 Ande kodia vriama e Maria sigo gelitar karing le plaia andek gav kai sas ande Judea.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

40 Geli ando kher ka Zechariah ai dia dies lasho kai Elizabeth.

41 Kana Elizabeth ashundia so phendia lake e Maria, o glata mishtisailo ande late. Elizabeth pherdo sas le Swuntone Duxosa.

42 Ai tsipisardia zurales. "O Del swuntsosardia tu mai but ke sar sa le zhuvlia ai lesko swuntsomos beshel pe glata kai avela tu!

43 Kon si me, kai e dei murhi Devleski avel mande?

44 Ke dikhes kana ashundem ke dian ma dies lasho o glata mishtisailo raduimastar ande mande.

45 Tu raduime san kai pachaian tu so sas tuke phendo katar O Del ai kerdiola!"

46 E Maria phendia, "Murho ilo naisil o barimos le Devlesko;

47 Murho ilo pherdo raduimos lo pala Del murho skepitori.

48 O Del dikhlia pe mande, leski sluga kai nai kanch! Numa akana ai sagda sa o manush akharena ma raduime.

49 Ke O Del kai si les e putiera kerdia mange lasho dieli. Lesko anav si Swunto.

50 Sikavel leski mila sagda ka kodola kai daran lestar, katar e vitsa po vitsa.

51 Kerdia bare dieli leske vastesa, le zuralesa lia pal manush le barimata kai sas le ande ilo.

52 Lia le amperaton anda penge amperetsia ai dia iek than kai si opre kal manush kai si lashe.

53 Wo dia but lashimos ka kodola kai sas bokhale, ai tradia palpale le barvalen le vastensa mange.

54 Wo garado leski vorba kai shinado sas ka le Zhidovon, ai avilo te zhutil leske naroduria le Zhidovon.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

55 Chi busterdia te sikavel leski mila karing o Abraham ai kodola kai sas mai palal lestar sagda.

56 E Maria beshli peska varasa Elizabeth trin shon, porme gelitar peste khere.

57 Kana e vriama avili kai Elizabeth trobulas te avel la iek glata sas la iek shav.

58 O narodo kai beshelas pashai Elizabeth ai lake naimuria dine po gor ke O Del dias la kodo mishtimos, vi won raduisaile lasa.

59 Kana o tsinorho sas kurkesko avile te shinen kotor anda lesko boriko; ai mangenas te del anav peske dadesko Zechariah,

60 numa leski dei phendia, "Nichi, Iovano busholas." Numa phende lake,

61 "Na khonik ande chi familia kai si les kado anav!"

62 Antunchi phushle le vastensa le dades, te zhanen sar mangel te akharel o shav.

63 O Zechariah manglia iek skafidi te ramol ai ramosardia, "Iovano busholas." ai savorhe chudisaile!

64 Strazo o Zechariah sai delas duma ai liape te naisil le Devles zurales.

65 Katar godi antunchi sa narodo kai beshelas pasha leste daraile, ai sa e viasta pa so kerdili geli kruglom karing le plaia ande Judea.

66 Kon godi ashunelas so kerdilia denas pe goji ai denas pe duma, so avela kodia glata e putiera le Devleski sas chaches lesa.

67 O Zechariah, o dat la glatako sas pherdo le Swuntone Duxosa, ai dia duma E Vorba le Devleski.

68 Luvudime te avel le Devles, O Del le Zhidovongo, ke andia te lia sama pe pesko narodo ai skepisardia les.

69 Dia ame iek putiera ai iek skepitori amenge kai sam andai vitsa le amperatoski o David leski sluga.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

70 Kadia si kai phendias, de mult katar swuntso profeturia:

71 Phendiasas te skepil ame katar amare duzhmaia; ai katar e putiera katar kodola kai sam lenge griatsa.

72 Inker sikavela peski mila amenge sar si kadia kodolenge kai sas mai anglal amendar, ai serela pe peski swinto vorba kai phendiasas te beshel amensa;

73 Ke O Del phendiasas le Abramoske kadala dieli kai sas mai anglal amendar.

74 Te ankalavel ame katar e putiera amare duzhmange, ai te podaisaras le Devles bi darako;

75 Te sai avas swintsi ai vorta angla Del, swako dies ande amaro traio.

76 Ai tu, murho tsinorho, avesa akhardo o profeto le Devlesko kai si opre, ke phiresa angla Del te lashares lesko drom;

77 Ai te sikaves leske narodoske ke skepila le kana iertila lenge bezexa.

78 Ke amaro Del lasholo, ai kerela te strefial pe amende iek vediara kai avel opral.

79 Te sikavel e vediara kodolenge kai si ando tuniariko ai kai si ande vushalin la martiake, te ingerel amare punrhe po drom la pachako."

80 Ai tsinorho bariolas ai o Swunto Duxo le Devlesko lel les zor ande leste. Wo beshlo ande pusta zhi ka dies kai sikadilo kal Zhiduvuria.

Luke 2

1 Ande kodia vriama iek baro manush kai busholas Ceasar Augustus dia ordina te dikhen sode narodo sas ando them.

2 Kana jinde le narodos e pervo data kana inker aver manush kai busholas Cyrenius sas baro pe them kai busholas Syria.

3 Savorhe gele te ramonpe ando foro kai kerdiol.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 O Josef gelotar anda kado foro Nazareth kai sas ande Galilee te zhal ande
Judea, andek foro kai busholas Bethlehem, kai kerdilo o amperato David. Ke
wo sas andai vitsa le Davidoski.

5 Gelo vi wo te ramol pe la Mariasa, kodia kai sas tomnime pala leste.

6 Woi azhukerelas iek glata, kana sas ando Bethlehem e vriama avili kai o
shav trobulas te kerdiol.

7 O Shav kerdilo, o pervo andai lake glate, pachardia les andel poxtan ai
thodia les ande liagano pel suluma ke nas than lenge ando hotelo.

8 Ande kodo foro sas pastuxuria kai nakhavenas e riat pel kimpuria te
garaven le bakriorhan.

9 Ek angelo le Devlesko sikadilo lenge, ai o barimos le Devlesko strefial pe
lende: ai won daraile,

10 Numa o angelo phendia lenge, "Na daran! Ke me anav tumenge ek lashi
viasta, kai raduila zurales sa le narodos.

11 Kadia dies ando foro le Davidosko ek skepitori kerdilo, wo si o Kristo le
Devles.

12 Sar te prinzharen les arakhena iek tsinorho kai si pachardo andel poxtan ai
ande liagano."

13 Strazo angelosa but aver angeluria anda cheri luvudinas le Devles ai
mothonas,

14 "O barimos ka Del ke si ando rhaio, ai leski pacha dinila pe phuv kal
manush kai si leske drago!"

15 Kana le angeluria geletar katar le pastuxuria te zhantar ando rhaio, le
pastuxuria denas pe duma mashkar pende, "Aven ando Bethlehem ke trobul
te dikhas so si so O Del phendia amenge."

16 Grebisaile te zhan ai kotse arakhle la Maria ai Josefos, ai dikhle o tsinorho
kai sas ande liagano.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

17 Kana dikhle les phende so phendiasas lenge o angelo pai glata.

18 Savorhe kai ashunde le pastuxuria chudisaile so phendesas lenge.

19 Numa e Maria garavelas kodola dieli ande peske goji ai delas pe goji ande peste.

20 Porme le pastuxria geletar palpale khere, jilabenas pa drom o barimos le Devlesko ai naisinas leske anda so ashunde ai dikhle; ke swako diela kerdili sar o angelo phendiasas lenge.

21 Ek kurko pala kodia, kana e vriama avili te shinen lesko boriko, ai dine les o anav kai si Jesus, o anav kai phendiasas lenge o angelo te thon leske mai anglal sar te avel e Maria phari.

22 Porme e vriama avili le Josefoske ai la Mariake te keren so o zakono le Mosesoske sas te vuzharenpe, antunchi andine o tsinorho ando foro kai si ando Jerusalem te sikaven o tsinorho ka Del.

23 Ke ramome ando zakono le Devlesko, swako mursh glata o pervo kai kerdilo avela thodino rigate le Devlesko."

24 Ai mai kerde vari so kai o zakono le Devlesko mangelas te den dui terne golumburia. (Turtledoves vai pigeons)

25 Sas ando Jerusalem iek manush kai busholas Simeon. Kodo manush lasho sas ai respektilas le Devles, ai azhukerelas pala e vriama kana le Zhiduvuria avena skepime, ai O Swunto Duxo sas lesa.

26 Ai O Swunto Duxo phendia leske ke chi merela mai anglal sar te dikhel le skepitores kai si tradino katar O Del.

27 O Swunto Duxo sikavelas leske kai te zhal, o Simeon gelo ande tampla. O dat ai e dei le Kristoske andine pengo Shav O Jesus ande tamplo te keren so mangelas o zakono.

28 O Simeon lia le Kristos ande peske vas ai naisilas le Devles, ai motholas:

29 "Devla, akana so phendian kerdilia, ai sai mekes man te merav pachasa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 Ke dikhlem murhe iakhensa cho skepimos, kai dian ka sa le thema:

32 Vediara te sikavel sa le themenge kai si ande lumia, ai dela barimos ande Israel kai si cho narodo."

33 O dat ai e dei le Kristoske chudisaile so motholas o Simeon pa Jesus.

34 O Simeon swuntsosardia le ai phendia la Mariake e dei le Kristoski, O Del alosardia kadala glata te pherel ai te vazdel buten kai si ande Israel. Wo avela katar O Del kai le manush chi mangena.

35 Ai kadia sikavela le ginduria kai si garade ando lengo ilo. Numa tu zhuvlio, e dukh dukhavela cho duxo sar ek sabia."

36 Sas ek profeti, Anna busholas, woi sas e shei le manusheske kai busholas Phanuel, ande vitsa kodolenge kai bushon Asher. Phuri sas, traiisardiasas efta bersh le manushesa kai ansurisailisas lesa kana sas terni.

37 Ai akana kai si phivli areslisas kal bersh kai sas oxtovardesh tai shtar bersh. Chi zhalastar anda tampla, numa podailas le Devles e diese ai e riate chi xalas ai rhugilaspe.

38 Ande kodia momento aresli ai naisilas le Devles, ai delas duma pai glata sa kodolenge kai azhukerenas te skepil O Del o Jerusalem.

39 kana kerde so godi mangelas o zakono le Devlesko geletar palpale ande Galilee, ande pengo foro kai bushol Nazareth.

40 O tsinorho bariolas, ai zuriavolas ando duxo; ai gojaver sas e goji, ai o mishtimos le Devlesko sas po leste.

41 Swako bersh o dat ai e dei le Kristoske zhanas ando Jerusalem pala O Dies O Baro le Zhidovongo.

42 Kana O Jesus pherdilo desh u do bershengo gele te xan O Baro Dies le Zhidovongo sar keren swako bersh.

43 Kana getosaile le diesa kana xanas O Baro Dies le Zhidovongo geletar, numa O Jesus beshlo ande Jerusalem, ai lesko dat ai leski dei chi zhanenas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

44 Won gindinas ke O Jesus sas penge vortakonsa kai zhanas pa drom, phirde iek dies, porme rodenas les ka penge naimuria ai ka penge vortacha.

45 Numa chi arakhle les, pale gele ande Jerusalem te roden les.

46 O trito dies arakhel les ande tampla, beshelas tele mashkar le Zhiduvuria kai sicharenas o zakono le Devlesko, O Jesus ashunelas lende ai phushelas le vari so.

47 Ai sa kai ashunde les chudinaspe che gojaver sas ai sar delas le atweto.

48 Lesko dat ai leski dei chudisaile zurales kana dikhle les. Leski dei phendia leske, "Murho shav, sostar kerdian kadia? Cho dat ai me nekezhisas ai rodasas tu."

49 Ai wo dia le atweto, "Sostar roden ma? Pate tume chi zhanen ke trobul te avav ando kher murho Dadesko?"

50 Numa won chi haliarde so motholas lenge.

51 Porme O Jesus gelotar palpale lensa ande Nazareth, ai pachalas lenge mui, leski dei garavelas sa le vorbi ande pesko ilo.

52 O Jesus bariolas ande pesko stato ai vi leski goji, ai bariolas ande dragostia le Devleski ai le manushengi.

Luke 3

1 Kado sas o desh u panshto bersh kai sas o baro themesko kai busholas Tiberius, ai Pontius Pilate sas guvernori ande Judea, o Herod poronchilas pe Galilee, ai lesko phral o Philip poronchilas pe phuv kai bushol Iturea ai Trachonitis; ai o Lisanias poronchilas pe Abilene,

2 Ai Annas ai o Caiaphas sas le bare rasha. E vorba le Devleski geli zhi ka Iovano, o shav kodolesko kai bushol Zechariah, ande pusta.

3 O Iovano gelo ande sa o them kruglom o pai kai zhal busholas Jordan. Motholas le narodoske, "Keiin tume katar che bezexa ai aven bolde, ai O Del iertila tumare bezexa."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Kadia areslia so o profeto Isaiah ramosardiasas ande peske klishka, o glaso le manushesko kai tsipil ande pusta, lasharen o drom le Devlesko, keren leske droma vorta!

5 So godi gropi mashkar le plaia aven pherdo sar le plaia ai le mai tsinorhe aven vortome, le droma kai nai vorta avena vortome. Le mai tsinorhe droma kai si chorhe aven vortome.

6 Ai swako manush dikhela sar skepil O Del!"

7 But narodo avelas kai Iovano te bolel le, ai motholas lenge, "Tume kai san sar o sap, kon sichardia tume ke sai den rigate anglai Swunto xoli kai si te avel?

8 Keren tumaro zakono vorta kai sikaven kai keisardian katar tumaro bezex, ai na mothon ande tumende, 'Abraham si amaro dat.' Phenav tumenge chachimasa, O Del sai kerel manush le Abrahamoske katar kadale bax.

9 O tover gatalo te shinel le krenzhi kal vuni, swako krenzha kai nai fruta si te avel shindi ai shudini ande iag."

10 Antunchi o narodo phushelas les, "So trobul te keras?"

11 Ai wo dia le atweto, "Kodo kai si les dui gada trobul te del iek ka kodo kai nai les, ai kodo kai si les xaben trobul te del kodo kai nai les."

12 Uni manush kai lenas le love pal taksa, vi won avile te bolenpe ai phushle katar o Iovano, "Gazda, so trobul te keras?" Ai wo phendia lenge,

13 "Na keren te pochinel o narodo ke so si o zakono."

14 Ai vi ketani phushenas les, "Ai ame so trobul te keras?" ai wo phendia lenge, "Na len love kanikastar zorasa vai te xoxaven pe kodo manush. Numa aven raduime so si tumenge pochindo."

15 O narodo ashunelas ai pachalaspe, savorhe gindinas ke o Iovano sas o skepitori (Messiah).

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Antunchi o Iovano phendia lenge, "Me bolav tume ando pai numa iek manush kai si mai zuralo mandar si te avel, ai me chi sim dosta lasho te phutrav le doria leske papuchenge. Wo bolela tume le Swuntone Duxosa ai iagasa.

17 Ande lesko vas si le o pata te alol o jiv ai le suluma, wo chidela o jiv ande peske shtala, numa phabarela le suluma andek iag kai shoxar chi getolpe.

18 Ai kadia motholas lenge so te keren kai o Iovano motholas e lashi viasta le narodoske.

19 Numa o Iovano phendia zurale vorbi le guvernoske, o Herod, ke ansurisailo ieka zhuvliasa kai bushol Herodias, kai sas e rhomni leske phraleske, ai vi ke mai kerdiasas but aver chorhe dieli.

20 Antunchi o Herod mai kerdia iek chorhi diela, thodia le Iovanos ande temnitsa.

21 Kana sa narodo sas boldo, O Jesus vi vo boldiape, ai kana rhugilaspe o cheri phuterdilo.

22 Ai O Swunto Duxo vulisto pe leste ande ek stato sar ek gulumbo, ai ek glaso avilo anda rhaio, "Tu san murho Shav kai san mange drago ai ande tute thav murho raduimos."

23 Kana O Jesus nachinail peske buchi trenda bershengolo sas; le manush gindinas ke sas o shav le Josefosko, ai O Josef sas o shav le Helisosko,

24 o shav le Matthatosko, o shav le Levisosko, o shav le Mechisosko, o shav le Jannaisosko, o shav le Josefosko,

25 o shav le Mattathiasosko, o shav le Amososko, o shav le Nahumosko, o shav le Eslisosko, o shav le Naggaisosko,

26 o shav le Maathosko, o shav le Mattathiasosko, o shav le Semeinosko, o shav le Josefosko, o shav le Jodasosko,

27 o shav le Joananosko, o shav le Rhesasosko, o shav le Zerubbabelosko, o shav le Shealtielosko, o shav le Nerisosko,

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

28 o shav le Melchisosko, o shav le Addisosko, o shav le Cosamosko, o shav le Elmadamosko, o shav le Erosko,

29 o shav le Joshuasosko, o shav le Eliezerosko, o shav le Jorimosko, o shav le Matthatosko, o shav le Levisosko,

30 o shav le Simeonosko, o shav le Judahosko, o shav le Josefosko, o shav le Jonamosko, o shav le Eliakimosko,

31 o shav le Meleasosko, o shav le Mennasosko, o shav le Mattathasosko, o shav le Nathanosko, o shav le Davidosko,

32 o shav le Jessesosko, o shav le Obedosko, o shav le Boazosko, o shav le Salmonosko, o shav le Nahshonosko,

33 o shav le Amminadabosko, o shav le Adminosko, o shav le Arnisosko, o shav le Hezronosko, o shav le Perezosko, o shav le Judahosko,

34 o shav le Iakovosko, o shav le Isaakosko, o shav le Abrahamosko, o shav le Terahosko, o shav le Nahorosko,

35 o shav le Serugosko, o shav le Reusosko, o shav le Pelegosko, o shav le Eberosko, o shav le Shelahosko,

36 o shav le Cainanosko, o shav le Arphaxadosko, o shav le Shemosko, o shav le Noahosko, o shav le Lamechosko,

37 o shav le Methuselahosko, o shav le Enochosko, o shav le Jaredosko, o shav le Mahalaleelosko, o shav le Cainanosko,

38 o shav le Enososko, o shav le Sethosko, o shav le Adamosko, o shav le Devlesko.

Luke 4

1 O Jesus pherdo sas le Swuntone Duxosko kana gelotar katar o Jordan, ai sas angerdo katar O Swunto Duxo ande pusta.

2 Kotse zumadia les o beng shtarvardesh dies ai chi xalia kanchi sa kodola dies, ai kana nakhle kodola dies bokhailo.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 Antunchi o beng phendia leske, "Te san tu O Shav le Devlesko, phen kadale bax te kerdion manrho."

4 O Jesus dia les atweto, "E Vorba le Devleski mothol, 'O manush nashtil traiil ferdi anda manrho,'"

5 Porme o beng angerdia les mai opre, ai sikadia leske strazo sa le amperetsi la phuviake.

6 O beng phendia ka Jesus, "Dava tu sakadia putiera ai o barvalimos kadale amperetsiango, sa kadala dieli sas dini mange ai me sai dav le kaske mangav.

7 Ferdi te desa changa angla mande dav le sa tuke."

8 O Jesus dia les atweto, "E Vorba le Devleski mothol, 'Rhugisavo ka cho Del ai ferdi les podaisar.'"

9 Antunchi o beng angerdia les ando Jerusalem ai thodia les ta opre pe tampla, ai phendia les, "Te san tu O Shav le Devlesko, shude tu katsar tele.

10 Ke ramome ande Vorba le Devleski, 'Ke O Del dela ordina peske angelon te arakhen tu.'

11 Ai phenel, 'Ankerena tu pe penge vas te na dukhaves cho punrho po bax.'"

12 O Jesus dia les atweto, "E Vorba le Devleski mothol, 'Na zumav che Devles.'"

13 Kana o beng getosardia te zumavel le Kristos sar wo manglia, wo meklia les xantsi vriama.

14 O Jesus gelo palpale ande Galilee, ande putiera le Swuntone Duxoski. Sa o narodo delas duma pa leste kotsar.

15 Wo sicharelas ande le synagoguria ai sa o narodo luvudisardia les.

16 O Jesus gelo ando Nazareth kotse kai barilo sas, iek dies kana sas Sabato gelo ande synagogue sar kerelas butivar. Wushtilo opre te jinel E Vorba le Devleski.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

17 Dine les e klishka le profetoske kai busholas Isaiah. Phuterdia la ai arakhlia kai si ramome,

18 "O Swunto Duxo le Devlesko pe mandelo, wo alosardia ma te anav e lashi viasta kal chorhe. Wo tradia ma te anav o skepimos kodolenge kai si phangle, ai te sastiarav le korhen, te skepiv le manushen kai si chinuime.

19 Te mothav o bersh kai sikadiola o lashimos le Devlesko."

20 Porme O Jesus phandadia e klishka ai dia la kal slugi la synagogaki ai beshlo tele. Sa o narodo kai sas ande synagogue dikhenas pe leste.

21 Ai wo antunchi mothon lenge, "So jindem ande Vorba le Devleski sikadilia adies kana tume ashundian so jindem."

22 Savorhe raduimesas karing O Jesus ai chudinaspe andal shukar vorbi kai motholas.

23 Ai mothonas, "Nai kado o shav le Josefosko?" O Jesus phendia lenge, "Suguro si te mothol mange, 'Dokxtoro, sastiar tu tut.' Ai vi mothon mange, 'Ashundiam, so godi kerdian ando foro kai bushol Capernaum, kerdian sa kodola dieli katse ande cho foro.'"

24 Porme mai phendia, "Phenav tumenge o chachimos, 'Chi iek profeto nai premisardo ande pesko foro kai kerdilo.

25 Ashun mange, suguro ke sas but phivlia ande Israel, ande vriama kai sas o Elijah kana o breshind chi dia trin bersh ai dopash, ai ma nas xaben ando them.

26 Ai O Del chi tradia kudules kai bushol Elisha lende numa kai ek zhuvli ka ma nas la rhom kai traiilas andek foro kai busholas Zarephath karing Sidon.

27 Ai sas vi but lepuria (manush kai chirniolas ka lenge morchi) ando Israel kana sas o profeto o Elisha, inker chi iek anda lende chi sastilo, numa iek manush kai busholas Namaan ande Syria."

28 Savorhe ande synagogue sas xoliariko kana ashunde kodola vorbi.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

29 Wushtilo opre, angerde O Jesus avri anda foro ai angerde les opre po plai kai lengo foro sas kerdo, te shuden les tele.

30 Numa O Jesus nakhlo mashkar lende ai gelotar.

31 Antunchi O Jesus gelo ando Capernaum, o foro ande Galilee, kai sicharelas le narodos dies savatosko.

32 Kodo narodo chudimesas sar sicharelas, ke O Jesus delas duma putierasa.

33 Ande synagogue sas iek manush kai sas ande leste ek beng; kodo manush tsipilas zurales.

34 "So manges amendar, Jesus andai Nazareth? Tu avilian te mudares ame? Zhanav mishto ke O Swunto san kai si tradino karar O Del!"

35 O Jesus dia duma zurales le bengesa, ai dia les ordina te na mai del duma ai te anklel avri anda manush! O beng peredia kodole manushes pe phuv angla sa o narodo ai anklisto avri anda leste, bi te kerel leske chi iek baio.

36 Sa o narodo chudisailo ai mothonas iek kavreske, "Savata vorba? Kado manush del ordina putierasa ai zorasa le benges ai anklel avri!"

37 Ai porme katar godi o narodo delas duma pa Jesus ande kodo foro.

38 O Jesus gelotar andai synagogue ai gelo ka Simon leste khere. E sakra le Simonoski sas la e baro zharo, ai mangle katar O Jesus te sastiarel la.

39 Pashilo karing late, ai dia duma zurales ai dia ordina le zharos, ai o zharo gelotar pa late, wushtilo opre ai podaisardia les.

40 Kana o kham pelo tele, sa kodola kai sa le naswale kai sas len but fialuria naswalimata. Andine le ka Jesus ai thodia le vas pe lende ai sastiardia le.

41 Ai vi but benga ankliste avri anda lende, ai tsipinas, "Tu san O Shav le Devlesko!" Numa O Jesus dias le trad te na mothon, ke zhanenas won ke wo sas o skepitori.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

42 Kana phuterdilo o dies O Jesus anklisto avri anda foro, ai gelotar vari kai te avel korkorho. But narodo rodelas les, kana arakhle les mangenas te ankeren les ai te na meken te zhaltar lendar.

43 Numa O Jesus phendia lenge, "Trobul te phenav e lashi viasta le rhaioski le Devleski ande kolaver foruria, ke anda kodia O Del tradia ma."

44 Vi delas duma pa Del ande le synagoguria ande Galilee.

Luke 5

1 Andek dies O Jesus beshelas pasha maria le Gennersaretako, ai o narodo sas pasha leste te ashunen E Vorba le Devleski.

2 Dikhlia dui chunuria pasha pai, le masharia nas kotse ke xalavenas penge siti.

3 O Jesus anklisto ande iek chuno kai sas le Simonosko, ai mangle lestar te duriol xantsi mai dur katar e phuv. O Jesus beshlo tele ande chuno ai sicharelas le narodos.

4 Kana getosardia te del duma, phendia le Simonoske, "An cho chuno pek than kai si baro pai, ai porme tu ai kodola kai si tusa shuden tumare siti te len mashe."

5 O Simon phendia leske, "Gazda, sorho riat kerdiam buchi ai chi astardiam kanch, numa pala che vorbi shudav murhe siti tele ando pai."

6 Ai kana shude le, won line but mashe, ke de but mashe kai sas lenge siti shinenas.

7 Antunchi akharde penge vortakon, kai kerenas buchi ando kolaver chuno, te aven te zhutin le. Avile, ai pherde dui chunuria, de fial but mashe kai tasonas.

8 Kana o Simon Petri dikhlia so kerdilia, pelo ande changende angla Jesus ai phendia, "Duriol mandar Devla, ke sim ek bezexalo manush!"

9 O Simon ai vi kodola kai sas lesa chudisaile pala but mashe kai line sas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Sakadia sas le vortacha le Simonoske, o Iakov, o Iovano, le shave le Zebedoske. O Jesus phendia le Simonosko, "Na dara, de akanara le manushen astaren."

11 Antunchi line penge chunuria ai tsirde le pe phuv, ai mekle sa ai linepe pala Jesus.

12 Kana O Jesus sas andek foro avilo iek manush kai sas pherdo lepra, kana dikhlia O Jesus shudiape angla leste le mosa pe phuv, ai rhugisailo leste ai phendia, "Gazda, te mangesa sai sastiares ma!"

13 O Jesus lunzhardia o vas, azbadia les ai phendia, "Me mangav ai akana te aves vuzho!" Ai strazo e lepra gelitar pa kado manush.

14 O Jesus dia les trad "Na phen kanikaste so kerdem tuke, numa zhas sikav le rashange sar san, ai mudar la bakrorha kai o Moses dia sas ordina te sikaves savorhenge ke san sasto.

15 Numa e viasta pe Jesus ashundesas mai but ai mai but, ai but narodo chidelaspe te ashunen leste, ai te sastion ande penge naswalimata.

16 Numa O Jesus duriolas kai nas khonik korkorho te rhugilpe.

17 Andek dies O Jesus sicharelas, uni Farizeanuria ai le manush kai sicharno zakono beshenas tele, won avile anda gava kai si ande Galilee ai Judea, ai anda Jerusalem, ai O Jesus sas les e putiera te sastiarel le naswalen.

18 Uni manush avile, andine manushes po than kai nashti phirelas; won rodenas te anen les ando kher, ai te thon les angle leste, O Jesus.

19 Numa chi zhanenas katar te keren te den ando kher, ke but narodo sas, ankliste po chardako, ai vuliarde les tele pai iek gropa kai sas opre le patosa mashkar o narodo ai angla Jesus.

20 Kana O Jesus dikhlia lengo pachamos, wo phendia kal manushes "Che bezexa iertimele, murho vortako."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 Le Farizeanuria ai le Gramnoturia denas pe duma ande pende, ai phenenas, "Kon si kado manush kai del duma nasul pa Del? Chi iek manush sai iertil le bezexa, ferdi O Del sai iertil."

22 O Jesus zhanglia lengo ginduria, ai phendia lenge,

23 "Savendar ginduria si tume ando ilo? So si mai vushoro te phenel tu "Che bezexa iertimele" vai "Vushti opre ai phir?"

24 "Numa ke zhanen ke O Shav le Manushengo pe phuv si les putiera te iertil le bezexa, ai phendia le bangeske, "Vushti opre, le cho than ai zha khere."

25 Strazo vushtilo angla lende, lia pesko than kai beshelas pe leste, ai gelotar khere. Ai naisilas le Devles.

26 Sa narodo chudisailo, naisin le Devles, ai darasa, phenenas, "Dikhliam adies shodo dieli."

27 Pala kodia O Jesus anklisto avri ai dikhlia ieke manushes kai chidelas le love le guvernoske, wo busholas Levi, wo beshelas po than kai avenas le manush te pochinen e taksa, ai O Jesus phendia leske, "Aidi pala mande."

28 Ai kodo manush vushtilo opre, meklia sa ai liape pala leste.

29 Porme o Levi kerdia iek bari pachiv le Jesusos ando pesko kher. Ai but manush kai chidenas taksa ai aver narodo sas kai skafidi lensa.

30 Uni Farizeanuria ai le Gramnoturia marenas mui pa leske disipluria, "Sostar tume xan ai pen le manushensa kai chiden love (taksa) ai le bezexalensa?"

31 O Jesus phendia lenge, "Chi trobul o dokxtoro kodolen kai si saste, numa kodolen kai si naswale.

32 Chi avilem te akharav le lashe manushen. Avilem te akharav le bezexalen."

33 Ai phenen leske, "Le disipluria le Iovanoske ai vi le disipluria le Farizeanonge postin butivar ai rhuginpe, numa che disipluria xan ai pen."

34 Ai O Jesus phendia lenge, "Sar sai postin le vortacha le rhomeske, kana o rhom lensa lo?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

35 Numa le dies aven, kai o rhom zhalatar, antunchi sai postina."

36 Antunchi O Jesus phendia lenge ek paramichi: "Khonik chi shinel iek kotor andal neve tsalia te thol pal phurane tsalia, ke antunchi wo shinel le tsalia neve, ai o kotor kai shindia chi maladiol kal phurane.

37 Khonik chi thol nevi mol andel phurane morchia; ke e mol e nevi shinel e morchi, ai e mol shordiol ai e morchi nai lashi.

38 Numa trobul te thon e nevi mol andel nevi morchi.

39 Ai khonik kana pela e mol phurai chi mangel nevi mol. E phurai mol mai lashi.

Luke 6

1 Andek dies Savatone O Jesus nakhelas andel kimpuria le jiveske, leske disipluria lenas jiv, phagenas le jiv ande penge vas, ai xale.

2 Uni Farizeanuria phende lenge, "Sostar keren so nai slobodo te keren Savatone?"

3 O Jesus dia le atweto, "Pate chi jindian so kerdia o David, kana wo ai kodola kai sas lesa bokhale sas.

4 Gelo ando kher le Devlesko, ai lia le manrhe (Shewbread), ai xalia ai dia kodolen kai sas lesa, ai nai slobodo te keren kadia de ferdi le rashange te xan kodo manrho?"

5 Ai mai phendia lenge, "Ke O Shav le Manushesko si o Gazda po Savato."

6 Aver dies pale Savatone O Jesus gelo ande synagogue ai sicharelas; ai kotse sas o manush kai o vas o chacho kodole le manushesko sas shuko.

7 Le Gramnoturia ai le Farizeanuria mangenas te thon dosh pe leste. Lenas sama po Jesus te sastiarela vari kas Savatone.

8 Numa O Jesus zhanelas lenge ginduria, ai phendia le manusheske kai sas lesko vas shuko, "Vushti opre, ai besh kata mashkaral." Vushtilo opre.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Antunchi O Jesus phendia lenge, "Phushav tume, So si slobodo adies Savatosko te kerel mishtimos vai te kerel nasulimos; te sai skepis le manushes vai te mudares le manushes?"

10 Wo dikhlia pe lende, ai phendia le manusheske, "Lunzhar cho vas," ai kodo manush lunzhardia pesko vas ai lesko vas sastilo.

11 Savorhe xolaile ai denas pe duma mashkar pende so te keren le Jesusosko.

12 Ande kodia vriama O Jesus gelo po plai te rhugilpe, ai sa e riat nakhlo te rhugilpe ka Del.

13 Kana phuterdiol o dies O Jesus akhardia peske disiplon; ai alosardia desh u dui, ai akhardia le Apostles.

14 Ai dia le anav, iek busholas o Simon kai akhardo sas o Petri ai lesko phral Andre, o Iakov ai o Iovano, o Philip ai o Bartholomew,

15 Mate ai o Thomas, Iakov o shav le Alphaeusosko, ai o Simon akharenas les Zelotes.

16 O Judas o shav le Iakovosko, ai Judas Iscariot, kodo kai purhisardia O Jesus.

17 Ai avilo tele lensa katar e plaiing, ai terdilo pek than kai sas but narodo anda leske disipluria. Sas but narodo anda Judea ai anda Jerusalem, ai anda le gava Tire ai Sidon pasha pai, won avile te ashunen les, ai te aven saste anda penge naswalimos.

18 Kodola kai sas chinuime katar o bi vuzho sastionas,

19 ai sa o narodo rodelas te azbal le Jesusos, ke putiera anklelas angla leste, ai sastiarelas le savorhen.

20 Antunchi O Jesus vazdia le iakha pe peske disipluria, ai phendia "Raduime te aven tume kai san chorhe; ke o rhaio le Devlesko tumaro si.

21 Raduime te aven tume kai san bokhale akana; ke avela tume dino but.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 Raduime te aven tume kai roven akana; ke asana. Raduime te aven gretsona tume le manush, kana gonina tume, kana chinuina tume, ai kana shudena tumaro anav sar kanch pa O Shav le Manushesko.

23 Raduin tume kodo dies, ai xoten raduimastar ke tumari podarka avela bari ando rhaio, ke kadia kerenas lenge dada le profetonsa.

24 "Numa nasul avela tumenge kai san barvale, ke si tume swako fielo.

25 Nasul avela tumenge kai si tume but xabe, ke avena bokhale. Nasul avela tumenge kai asan akana, ke nekezhis ai roves.

26 Nasul avela, kana sa le manush phenena mishtimos pa tumende! Ke kadia kerenas lenge dada le profetonsa.

27 "Numa me phenav tumenge kai ashunen ma te aven tumenge drago tumare duzhmaia, keren mishtimos kodolenge kai san lenge griatsia.

28 Swuntson kodolen kai den tume armaia, rhugin kodolenge kai chi keren tumensa mishto.

29 Te dela tu vari kon iek palma pai buka, de les vi le kolaver; te lela vari kon chi raxami, mek les te lel vi chi bunda.

30 De kodoles kai mangel vari so tutar, ai te lel vari so tutar na manges palpale katar kodo kai dian les.

31 So mangen tume te keren le kolaver tumenge, keren vi tume lenge.

32 "Te aven tumenge drago kodola kai san vi tume lenge drago, che mishtimos keren? Vi le bezexale drago lenge kodola kai si vi won lenge drago.

33 Te kerena mishtimos kodolenge kai keren tumenge mishtimos, che mishtimos keren? Vi le bezexale keren kadia.

34 Ai te dena le kodolen kai tume zhanen ke vi won dena tumen, che mishtimos keren? Vi le bezexale den kal bezexale saxke te keren vi le sakadia.

35 Numa te aven tumenge drago tumare duzhmaia, ai keren mishtimos lenge; den bi te azhukeren palpale. Ai tumari podarka avela bari ai aven shave le

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Devleski; ke O Del lasholo kodolensa kai chi naisin leske, ai vi kodolensa kai nai lashe.

36 Aven lasho sar tumaro Dat, lasholo.

37 "Na keren kris pe kanikaste, ai chi avel chi pe tumende kris; na thon dosh ai chi tume chi aven doshale; iertin ai vi tume aven iertime;

38 Den, ai avela vi tumen dino; ai si tume dosta, ai vi mai but, sar den ka kolaver, avena palpale tumen mai but sar dian.

39 Ai O Jesus phendia lenge aver paramichi, "Sar sai iek korho manush angerel avre korhes. Vi le dui peren ande gropa.

40 O disiplo nai mai baro katar pesko gazda, numa swako disiplo kai phirela vorta avela sar pesko gazda.

41 Sostar dikhes e sulum kai si ande iakh che phraleski, kana tut si tu khash ande chiri iakh?

42 Vai sar sai mothos che phraleske, 'Phrala, mek ma te lav e sulum kai si tu ande iakh,' kana tu chi dikhes o khash kai si ande chiri iakh? O manush kai ankerdiol so chi san! Le avri mai anglal o khash kai si ande chiri iakh, ai antunchi dikhesa sar te ankalaves e sulum kai si ande iakh che phraleski.

43 E lashi khash nashti bariol fruta chorhi, ai chi e chorhi khash chi bariol fruta lashi.

44 Ke palai fruta dikhes te si e khash chorhi vai lashi. Le manush nashti chidenpe figi katar kanrhe, vai stuguro katar kanrhe.

45 O manush o lasho, ankalavel lashe dieli anda lashimos ka si les anda ilo, ai o manush o chorho ankalavel chorhe dieli andal chorhe dieli kai si les garade, ke o manush mothol anda mui so si les ando ilo."

46 " Sostar akharen ma, Devla, ai chi keren so mothav tumenge?

47 Sikavava tumenge pe kaste miazol, swako manush kai avel mande ashunel murhe vorbi ai kerel le.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

48 Kodo manush si sar iek manush kai kerel iek kher, kerdia bari gropa, ai kerdia bax, fundania po bax, o pai kai xhal dia opral, o pai avilo po kher, ai o kher chi mishtisailo, ke kodo kher mishto kerdo sas.

49 Numa kodo kai ashunel ai chi kerel so mothav, wo si sar iek manush kai kerdia iek kher pe phuv, bi fundaniako, o pai avilo pe kodo kher ai kodo kher pelo, ai chi mai arashilia kanch.

Luke 7

1 Kana O Jesus getosardia sa pesko divano angla narodo, gelo ando Capernaum.

2 Iek manush kai poronchilas pe iek shel ketani sas les iek sluga kai sas leske drago; ai kudia sluga sas naswalo, merimasko.

3 Kodo manush kana ashundia pa Jesus, tradia phure Zhidovon leste te phushel les te avel te sastiarel lesko sluga.

4 Avile ka Jesus, ai phushenas les, phenenas, " Kodo manush si respektime ai trobul te avela sasto.

5 Ke kodo manush drago leske amaro narodo, ai wo kerdia amare synagogue."

6 O Jesus gelo lensa, nas dur katar lesko kher, kana kodo manush kai poronchilas peske ketani, tradia peske vortachen te mothon le Devleski, "Na nashen pala mande, ke chi sim dosta vorta te aves mande khere.

7 Sa anda kodia chi haliardema dosta vorta te zhav me karing tute, numa phen iek vorba, ai murho sluga avela sasto.

8 Ke me kai trobul te kerav so mothon kodola kai si mai bare mandar, si ma ketani te lel murho vas, ai phenav iekeske, "Zha', ai kodo zhal; ai kolavreske mothav, 'Aidi', ai avel; ai murha slugaki mothav, 'Ker kadia', ai wo kerel.

9 Kana O Jesus ashundia kadala vorbi, chudisailo ai boldinisailo karing o narodo kai lelas pala leste, ai phendia, "Me mothav tumenge, chi anda Israel chi arakhlem kasavestar pachamos,"

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Kana aresle khere le manush kai sas tradine katar kodo manush karing O Jesus, arakhle sasto o sluga kai sas naswalo.

11 O kolaver dies O Jesus gelo andek gav kai bushol Nain; leske disipluria ai but narodo zhanas lesa.

12 Kana areslo pasha o wudar le forosko, manush zhanas te gropon mules, iek zhuvli kai sas la ferdi iek shav, phivli sas, ai but narodo sas lasa kodo le gavesko.

13 Kana O Del dikhlia la, pelia leski mila anda late, ai phendia lake, "Na rov!"

14 Pashilo ai azbadia o khash kai sas o mulo andre; kodola manush kai ingerenas o khash terdile. O Jesus phendia. "Terno manush, me phenav tuke, Vushti opre!"

15 O mulo vushtilo opre ai beshlo tele ai delas duma, ai O Jesus del les palpale ka peski dei.

16 Savorhe daraile, ai luvudinas le Devles, ai mothonas, "Iek baro profeto si mashkar amende! O Del avilo te skepil pesko narodo!"

17 E viasta pa Jesus geli ande sa e Judea, ai sa le foruria kai sas pashe.

18 Le Iovanoske disipluria phende leske pa kadala dieli.

19 O Iovano akhardia duien andal slugi ai tradia le karing O Jesus, te phushen lestar, "Tu san kodo kai trobulas te avel, vai trobul te azhukeras avres?"

20 Kana aresle ka Jesus, phende, "O Iovano o baptisto tradia amen karing tute, te mothos, "Tu san kodo kai trobul te avel, vai trobul te azhukeras avres?"

21 Ande kadia vriama O Jesus sastiardia bute manushen kai sas naswale, bange, kodola kai sas beng ande lende, ai phuterdia le iakha bute korhen.

22 O Jesus dia atweto ka le Iovanoske disipluria, "Zhan palpale! Mothon le Iovanoske so dikhlian ai so ashundian! Le korhe dikhen, le bange phiren, le lepra vuzhile, le kashuke ashunen, le mule vushten, e lashi viasta si phendi le chorhe manushenge.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

23 Raduime te avel kodo kai chi rimol leske kanch!"

24 Kana kodola kai tradia sas o Iovano geletar, O Jesus phendia le narodoske pai Iovano, "So gelian tume te dikhen ande pusta? Iek sulum kai mishtil katar e barval?

25 Numa so gelian te dikhen? Iek manush kai si vuriardo ande shukar tsalia? Eta, kodola kai si le shukar tsalia, ai kai traiin ando mishtimos, kodola traiin andel khera le amperatonge!

26 So gelian tume te dikhen? Iek profeto? E, me phenav tumenge, dikhliam mai but sar iek profeto.

27 O Iovano si kodo kai si ramome, "Eta, tradav murha sluga kai anel e viasta angle tute, te lasharel o drom angla tute."

28 Me phenav tumenge, "Mashkar kodole kai arakhadile katar e zhuvli nai mai bare de sar o Iovano o baptisto, inker o mai tsinorho ando rhaio le Devlesko mai baro lestar."

29 Ai sa o narodo kai ashundia les, ai vi le manush kai chiden e taksa, phende ke vorta so phenel O Del, ai mekle te bolel o Iovano.

30 Numa le Farizeanuria ai le ablokatura chi bolenas pe lestar, phende ke nas vorta so mothol O Del.

31 "No pala kaste malaven kadala manush kadala vriamake, ai pe kaste miazon.

32 Won miazon sar glate kai beshen ando bazari, ai kai den duma iek kavresa ai mothon, 'Jilabadiam ande tuturaza, ai tume chi kheldian ai jilabadian jilia miloso ai tume chi ruian.'

33 O Iovano o baptisto avilo ai chi xal o manrho ai chi pel mol; ai tume mothon 'o beng si ande leste.'

34 O Shav le Manushesko avilo, ai xalas ai pelas; ai tume phende, "Dikh, kado manush xal but ai pel but, ek vortakolo le manushensa kai chiden e taksa ai le bezexalensa!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

35 Numa o chachimos sikadilo katar le glate.

36 Iek Farisi mangliape katar O Jesus te xal lesa. O Jesus gelo ando kher le manushengo ai thodiape kai skafidi te xal.

37 Sas iek zhuvli bezexali kai sas ando gav, kana ashundia ke O Jesus sas pa e skafidi ando kher le Farizeanongo, andini iek botela pherdo duxi.

38 Ai beshelas pashal punrhe le Jesusoske, ai rovelas; ai lake asua chindarde le punrhe le Jesusoske, ai porme koslia leske balensa ai chumidia leske punrhe, ai thodia duxi pe lende.

39 O Farisi kai akhardiasas le Jesusos ando pesko kher ai dikhlia so kerdilia, motholas ande peste, "Kado manush te avilino profeto, zhanglino so si kodia zhuvli kai azbal les; wo zhanglino ke bezexalila."

40 O Jesus phendia leske, "Simon, si ma vari so te mothav tuke." O Simon phendia, "De duma, Gazda."

41 Dui manush sas kai kamenas leske love, iek kamelas leske pansh shela teliara ai o kolaver panvardesh teliara.

42 Sar nas le love te pochinen, wo chi mai manglia peske love lendar. No O Jesus phushel, "Savo andal dui avela lenge drago kodo manush?"

43 O Simon dia atweto, "Me gindiv ke kuko kai diasas les mai but." O Jesus phendia leske, "Vorta phendian."

44 Porme dikhlia pe zhuvli, ai phendia le Simonoske, "Dikhes kacha zhuvli? Avilem ande cho kher; ai chi dian ma vov si pai te xalavel murhe punrhe numa woi chindiatar le peske asuensa ai koslia le balensa.

45 Chi chumidian ma, numa woi de sar avilem ando kher, sa murhe punrhe chumidel.

46 Chi shordian vov si vuloi pe murho shero, numa woi shordia duxi pe murhe punrhe.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

47 Anda kodia mothav tuke, lake but bezexa iertimele, ke drago simas lake. Numa kodoles ke kai iertin xantsi, kodo volil xantsi."

48 Ai O Jesus mothol la zhuvliake, "Che bezexa iertimele!"

49 Kodola kai sas kai skafidi lesa mothon ande pende, "Kon si kado kai iertil vi le bezexa?"

50 Numa O Jesus phendia la zhuvliake, "Cho pachamos skepisardia tu, zha pachasa."

Luke 8

1 Porme O Jesus zhalas foro forestar, ai gav gavestar ai motholas e lashi viasta pa rhaio le Devlesko;

2 ai xantsi zhuvlia kai sastilesas anda chorhe duxuria ai andal naswalimata: e Maria, kai akharenas la Magalena, ai anklistesas anda late le efta bengen;

3 Joanna, e rhomni le Chazasosli, kai lele sama katar o amperato Herod; ai Susanna; ai but aver zhuvli kai zhutisarde le Jesososke penge mishtimasa.

4 But manush avenas ai avenas anda foro forestar ka Jesus, ai kana o narodo chidinisailo, O Jesus phendia lenge ek paramichi.

5 "Iek manush gelo te shudel peske sumuntsi; kana shudelas sumuntsi, uni pelia andal sumuntsi pasha drom, kai le manush phiravenas ai le sumuntsi sas telal punrhe, ai le chiriklia avile ai xale le.

6 Ai uni pele po than kai sas bax; ai kana barile shuchile; ke nas vov si chingo.

7 Ai uni pele mashkar le kanrhe; kodola kanrhe barile mashkar le patria ai tasade le.

8 Uni sumuntsi pele ande lashi phuv; barile le sumuntsi ai dine fruta iek shel pek shel." Ai kana dia duma kadia, O Jesus phendia, "Ashun, kodo kai si les khan te ashunel, trobul e ashunel."

9 Leske disipluria phushle les, "So znachil kadia paramichi?"

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 O Jesus dia le atweto, "Ke tumenge sas shinado te zhanen so si garado pa e amperetsia le Devleski, numa le kolavrenge si phendo ande paramichi, saxke te dikhen numa chi dikhen, ai te ashunen numa chi haliaren kanch."

11 "Eta, so znachil kadia paramichi: e sumuntsa si E Vorba le Devleski.

12 Le sumuntsi kai pele pasha drom si kodola kai ashunen; numa o beng avel ai lel anda lengo ilo e vorba, ke zhanel ke te pachanape si te skepinpe.

13 Le sumuntsi kai pele po than kai sas bax si kodola kai ashunen e vorba ai lel la raduimasa, numa nai vov si vuni ande lende; pachalpe xantsi vriama, ai kana avel o beng te zumavel le, peren.

14 Le sumuntsi kai pele mashkar le kanrhe si kodola kai ashundesas; numa o nekazo, o barvalimos, ai le dieli le traioske tasaven le, ai lenge fruta shoxar chi bariol.

15 Le sumuntsi kai pelia ande lashi phuv si kodola kai ashunen e vorba, won garaven la ande lasho ilo, ai ankeren e vorba, ai anen fruta chachimasa."

16 "Khonik chi del iag iek lampo, ai te garavel les telai e vadra vai telai e skafidi, numa thol les opral pe skafidi te del e vediara savorhenge kai den ando kher.

17 Ke nai kanchi garado, kai trobul te avel sikado; kanchi garado, kai trobul te zhanen ai te dikhen savorhe.

18 No len sama sar ashunen; ke avela dino kodoles kai si les, numa ka kodo kai nai avela lestar lino vi savo gindin ke si les."

19 E dei ai le phral le Jesusoske avile leste, numa nashti aresle leste pala but narodo.

20 Ai mothol leske, "Chi dei ai che phral avri le, ai mangen te dikhen tu."

21 O Jesus phendia lenge, "Murhi dei ai murhe phral si kodola kai ashunen E Vorba le Devleski, ai kai keren lesko zakono."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 Andek dies O Jesus anklisto ando pharaxoditsi peska disiplonsa ai phende lenge, "Aven pe kolaver rik le paieske," ai gele.

23 Sar zhanas po pai O Jesus sovelas, ek bari barval avili po pai, ai pherdiolas o paraxodo le paiesa, ai xaiinas.

24 Le disipluria pashile pasha Jesus, ai vushtiarde les, phenenas, "Gazda, Gazda, xaiisavas." Porme O Jesus vushtilo, ai dia mui pe barval ai po pai; ai terdili ai sas trankilo.

25 Porme phendia le disiplonge, "Kai tumaro pachamos?" Daraile leske disipluria ai chudisaile, ai phende iek kavreske, "Che fielo manush kado? Ke dia mui pe barval ai pe maria, ai vi e barval ai e maria pachan lesko mui."

26 Aresle ando them le manushengo kai bushon Gadarenes, kai si inchal e Galilee.

27 Kana O Jesus vulisto pe phuv, avilo karing leste iek manush le forosko, kai sas ande leste but beng de dumut nas pe leste tsalia, ai vo chi beshelas khere numa andel mumuntsi.

28 Kana dikhlia le Jesusos, tsipisardia ai shudiape ka leske punrhe ai phendia zurales, "So si mashkar tute ai mashkar mande; Jesus, tu O Shav le Devlesko kai si opre! So mangesa mandar, na chinuisar ma."

29 O Jesus dia ordina ka o beng te anklel avri anda kodo manush. Butivar o bi vuzho tsodiasaspe anda leste; le manush phandenas les lantsonsa ai sastrensa pel punrhe ai vi pel vas, numa wo shinelas le, ai o beng angerelas les ande pusta.

30 O Jesus phushlia les, "Sar bushos?" Wo dia atweto, "Le Legion" ke but beng sas ande leste.

31 Le beng rhuginaspe ka Jesus te na zhan ando pai.

32 Sas kotse po plai but bale kai xanas. Le beng manglepe katar O Jesus te sai den andel bale, ai O Jesus phendia lenge te zhan andel bale.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

33 Le beng ankliste avri anda kado manush ai dine andel bale; ai le bale shudepe pai xar ande maria, ai tasule.

34 Le manush kai ningerenas le balen dikhle so kerdilia, nashle, ai phende e viasta so dikhle andel gava ai avrial le gava.

35 Narodo zhalas te dikhel so kerdilia, avile ka Jesus, ai arakhle le manushes kai anklistesas le beng anda leste, ai beshelas tele kal punrhe le Jesusoske, vuriardo, ai leske goji vorta; ai daraile.

36 Kodola kai dikhle so kerdiliasas phende sar kodo manush kai sas le beng ande leste sastilo.

37 Antunchi sa o narodo kodole gavesko kai bushonas Gadarenes, rhugisaile ka Jesus te duriol lendar ke daranas. O Jesus anklisto ande pharaxoditsi, ai gelotar.

38 O manush kai; ankliste sas le beng anda leste mangliape katar O Jesus, "Mek ma te zhav tusa." Numa O Jesus tradia les ai phendia les,

39 "Zha ando cho kher, ai phen so godi kerdia tuke O Del." Gelotar ai phendia anda sa o foro so godi kerdia leske O Jesus.

40 Kana avilo palpale O Jesus, o narodo primisarde les, ke savorhe azhukerenas les.

41 Eta, avilo iek manush kai busholas Jairus, wo sas o baro pe synagogue; shudiape kal punrhe le Jesusoske, ai mangliape lestar te avel ande lesko kher.

42 Ke sas les ferdi iek shei, kai sas desh u do bershengi merimaski sas. Numa sar O Jesus zhalas late le manush avenas pasha leste katar swako rik.

43 Sas iek zhuvli, kai xasarelas pesko rat de desh u dui bersh, ai kai xaliasas sa peske love kal dokxturia, numa chi iek chi sastiardia la.

44 Avili palal pala leste ai azbadia e tivala la bundako kai sas po Jesus, ai strazo o rat kai xasarelas terdilo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

45 O Jesus phushlia, "Kon azbadian ma?" Numa savorhe phende ke chi azbade les, ai o Petri phendias, "Gazda, but narodo si pasha tute ai tu mothos "Kon azbadia ma?"

46 Numa O Jesus phendia, "Vari kon azbadia ma; ke haliardem ke zor anklisto anda mande."

47 Ai kana e zhuvli dikhlia ke nas garadi, geli ai izdralas, ai shudiape kal punrhe le Jesusoske, ai phendia angla sa o narodo sostar azbadia le Jesusos, ai sar sastili strazo.

48 O Jesus phendia lake, "Murhi shei, cho pachamos sastiardia tu, zha pachasa."

49 Sar delas duma inker, avilia vari kon katar o baro le kheresko, ai phendia, "Chi shei muli, na mai dziliaren le Jesusos.

50 Numa O Jesus ashundia ai phendia ka Jairus, "Na dara; ferdi pachas tu, ai woi avela sastiarel."

51 Kana areslo ka kher O Jesus chi meklia te del khonik lesa ando kher, ferdi o Petri, o Iovano, ai o Iakov, ai o dat ai e dei la glatake.

52 Savorhensa roven ai pherde nekezhime. Antunchi O Jesus phendia, "Na roven; chi muli, numa sovel!"

53 Asanas lestar, ke won zhanenas ke muli.

54 Numa O Jesus lia la le vastesa, ai phendia zurales, "Vushti opre, Glata!"

55 Ai lako duxo avilo ande late, ai strazo vushtilo opre; ai O Jesus phendia, "Den la te xal."

56 Lako dat ai laki dei chudisaile, ai O Jesus phendia lenge te na mothon kanikaske.

Luke 9

1 Jesus chidia andek than le desh u do disiplon ai dia le zor ai putiera pe sa le beng, ai e zor te sastiaren le naswalen.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 Tradia len te mothon e viasta le rhaioski le Devleski, ai te sastiaren le naswalen.

3 Porme phendia lenge, "Na len kanchi tumensa kai zhan; chi rhai, chi gono, chi manrho, chi love, chi dui raxamia.

4 Andel khera kai zhana, beshen kotsar zhi kana zhanatar.

5 Ai te na primila tumen o narodo, anklen avri anda kodo gav, ai kosen e pulberia pa tumare punrhe te sikaven lenge so si won."

6 Geletar, ai gele gav gavestar, ai phende e lashi viasta, sastiarenas le naswalen.

7 Herod, o Tetrach, ashundia so godi kerdiolas, ai ferdi delas pe goji, ke uni mothonas ke o Iovano zhuvindisailo andal mule;

8 Uni mothonas ke o Elijah sikadilo; ai uni, ke iek phurano profeto zhuvindisailo.

9 Ai o Herod phendia, "Phendem te shinen o shero le Iovanosko; numa savo si, kado kai ashunav ai mothol kasavendar dieli?" Ai mangelas te dikhel les.

10 Le desh u dui disipluria kana avile palpale, phende ka Jesus so godi kerde. Lia le pesa, ai gelo karing o foro kai bushol Bethsaida.

11 Kana o narodo ashundia, liape pala leste, O Jesus primilas le, ai phendia lenge pa rhaio le Devlesko, ai sastiarelas kodolen kai trobulas te aven saste.

12 Kana perelas e riat, le desh u dui disipluria avile leste, ai phende leske, "Trade le narodos te zhan andel gava ai kruglom te soven av te arakhen xaben ke katse kai sam pusta si."

13 Numa O Jesus phendia lenge, "Den le tume te xan." Numa won phende, "Ferdi panzh manrhe ai dui mashe. Zhasa ame te chinas xaben kadale narodoske?"

14 Sas pashte panzh mi zhene kotse. O Jesus phendia peske disiplonge, "Keren le te beshen tele ai te thon andek than po panvardesh zhene."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 Ai kerde kadia, kerde le te beshen tele.

16 O Jesus lia le panzh manrhe ai le dui mashe, ai vazdia le iakha karing o rhaio, ai naisisardias, porme phaglia ai dia le ka peske disiplonge te den ka narodo.

17 Savorhe xale ai chailile; ai le disipluria chide le kotora kai ashshilia desh u dui shkonitsi pherde sas.

18 Andek jes O Jesus rhugilas pe korkorho, peske disipluria avile leste, ai phushlia le, "So mothon o narodo, ke sim?"

19 Won phende, "O Iovano o baptisto; uni mothon, o Elijah; uni phenen, iek phurano profeto kai zhuvindisailo.

20 Phendia lenge, "Kon mothon ke sim?" O Petri dia atweto, "O Kristo le Devlesko."

21 Ai O Jesus dia le trad te na mothon kanikaske.

22 Ai mai phendia, "Ke o Shav le manushesko chinuil but, wo avela shudino lendar, le phure, le bare le rashange, ai le Gramnoturia, Mudarena les ai o trito jes zhuvindila."

23 Porme phendia savorhenge, "Te mangela vari kon te lelpe pala mande, te bustrel pe pes, ai te lel swako jes pesko trushul ai te lelpe pala mande.

24 Ke kodo kai mangela te skepil pesko traio xasarela les; numa kodo kai xasarela pesko traio pala mande, skepila les.

25 Ai so nirila o manush te avel leske sa e lumia, ai te xasarela pe pes?

26 Ke kon godi lazhala mandar ai katar murhe vorbi, o Shav le Manushesko avela lestar lazhal, kana avela anda pesko barimos, ai ande barimos le Dadesko, ai le Swuntsi angeluria.

27 Phenav tumenge chachimasa, uni kai si katse, chi merena mai anglal sar te dikhen o rhaio le Devlesko."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

28 Oxto jes pala kodia kana phendia kadala vorbi, O Jesus lia pesa O Petri ai o Iovano ai o Iakov, ai anklisto po plai te rhuginpe.

29 Sar O Jesus rhugilaspe, lesko mui pharhudilo, ai leske tsalia parnile zurales.

30 Eta, dui manush denas duma lesa, kai sas o Moses, ai o Elijah,

31 Kai dichonas ande barimos, ai denas duma pai leski martia ando Jerusalem kai trobul te kerdiol.

32 O Petri, ai kodola kai sas lesa sovenas, numa sar beshenas vushtiarde, dikhle o barimos le Jesusoske, ai le dui manush kai sas lesa.

33 Sar le manush zhanastar katar O Jesus, o Petri phendia leske, "Gazda, mai mishto ke sam tusa. Keras trin tseri, tuke, iek le Mosesoske, iek o Elijahoske." Chi zhanelas so motholas.

34 Sar divinilas kadia, ek nuvero vulisto pe lende; ai le disipluria daraile kana dikhle sar o nuvero vulisto pe lende.

35 Ai anda nuvero avilo ek glaso, phenenas, "Kako si murho Shav kai si mange mai drago; ashunen leste."

36 Kana ashundilo kodo glaso, O Jesus korkorho sas. Le disipluria chi mothonas kanch, ai ande kodia vriama chi phende kanikaske so dikhle.

37 Pe terharin kana vuliste pai plaiin, but narodo avelas karing O Jesus.

38 Ai mashkar o narodo ek manush tsipisardia, "Gazda, rhugiv ma tute, dikh pe murho shav, ke ferdi kado si ma!

39 O beng lia kodo raklorho ai kerelas les te tsipil; ai drechinilas les zurales, ai zhala leske spuma anda mui. Chinuilas les ai chi mekelas les vushoro.

40 Rhugisailem ka che disipluria te gonin le benges; ai nashtisarde."

41 O Jesus phendia, "Tume kai chi pachan tume ai chorhe kai san! Sode virama trobul te beshav tumensa? Sode vriama rhevdiv tumen? An che shaves katse."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

42 Sar o shav pasholas karing O Jesus, o beng shudia les pe phuv, ai drechinisardia les zurales. Numa O Jesus gonisardia le benges, ai sastiardia le raklorhes, ai dia les palpale ka pesko dat.

43 Ai savorhe chudisaile anda barimos le Devlesko. Ai sar savorhe dikhenas o lashimos kai kerelas O Jesus, phendia leske disiplonge.

44 "Tumenge ashunen mishto so mothav; O Shav le Manushesko trobul te avel dino andal vas le manushenge."

45 Numa won chi haliarde kadia vorba, ke garado sas lendar, saxke te na haliaren; ai daraile te phushen lestar pa kadia vorba.

46 Le disipluria marenas mui mashkar pende, te zhanen savo sas mai baro anda lende.

47 O Jesus zhanglia so gindinaspe, lia ieke raklorhes, ai thodia les pasha peste,

48 Ai phendia lenge, "Kon godi primila ande murho anav kakala glata primil man, primil kodoles kai tradia ma. Ke kodo kai si o mai tsinorho mashkar tumende, kodo si o baro."

49 O Iovano phendia, "Gazda, dikhliam ieke manushes kai gonil le bengen ande cho anav; ai ame aterdiardiam les, ke chi lelpe pala amende.

50 "Na aterdiaren les: O Jesus phendia leske ai le kolaver disipluria, "Ke kon chi rimol tumaro zakono tumensalo."

51 E vriama pasholas kana O Jesus avela lino ando rhaio, wo manglia te zhal ande Jerusalem.

52 Tradia angla peste slugen kai gele; ai dine ande gav le Samaritanongo te lasharen lesko than,

53 numa chi primisarde les, ke zhanas karing e Jerusalem.

54 Kana le disipluria o Iakov, ai o Iovano dikhle so kerdiolas, phende, "Devla, mangas te akharas iag anda cheri te phabarel les, sar kerdias o Elijah?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

55 O Jesus boldiape karing lende, ai tsipisardia pe lende; ai phendia, "Chi zhanen savestar chorho duxo avilo pe tumende.

56 Ke O Shav le manushesko chi avilo te xasarel le manushen, numa te skepil le."

57 Ai gele ando aver foro. Sar zhanas po drom, iek manush phendia ka Jesus, "Devla, lav pala tute kai godi zhasa."

58 O Jesus phendia leske, "Le Renard si le gropi, ai le chiriklia si le kuiburia, numa O Shav le Manushes nai les chi iek than kai te thol pesko shero.

59 Mai phendia avreske, "Aidi pala mande." Numa wo phendia, "Devla, mek mai anglal te gropov murhe dades."

60 O Jesus phendia leske, "Mukh le mulen te gropon penge mulen, ai te zhan phen pa rhaio le Devlesko."

61 Aver manush phendia, "Lava ma pala tute, Devla; numa mek ma te zhav mai anglal te dikhav murhe naimon."

62 O Jesus phendia leske, "Kon godi thol o vas ka wurdon, ai dikhel palpale, nai vuzho ka rhaio le Devlesko."

Luke 10

1 Pala kodia O Del mai alosardia aver eftavardesh slugi, ai tradia le dui po dui angla peste ande sa le gava, ai ande sa le thana, kai trobulas wo te zhal.

2 Ai phendia lenge, "Bari buchi si te kerelpe, numa xantsi narodo si te keren buchi; rhugin tume ka Gazda la buchako te tradel manushen te keren leske buchi.

3 Zhan! Tradav tume sar bakriorhe mashkar le ruv.

4 Na ingeren tumensa le love, chi gono, chi papucha; ai nai mothon kanikaske droboitu pa drom.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Kana zhana ando kher, mothon mai anglal, "E pacha te avel pe kado kher."

6 Ai te beshela kotse ek mursh pachako, tumari pacha beshela pe leste; te na, pale avela tumende palpale.

7 Beshen ande saifielo kher, xan ai pen so dena tumen, ke o buchari trobul te avel pochindo. Na zhan kher kherestar.

8 Ande fersavo gav kai zhan, ai won primin tume, xan so avela tumen dino.

9 Sastiaren le naswalen kai avena, ai mothon lenge, 'O rhaio le Devlesko pashilo pasha tumende.'

10 Numa ande fersavo gav kai zhan, ai won chi primin tume, zhan pel droma ai mothon,

11 "Kosas pe tumende e phulberia tumare gaveske kai astardilepe amare punrhe; numa de tu goji ke o rhaio le Devlesko pashilo pasha tumende!"

12 Phenav tumenge, ando kodo dies la krisako kana le manush beshen angla Del, avela mai vushoro po Sodom, sar pe kodo foro.

13 "Nasul tuke Chorazin! Nasul tuke Bethsaida! Ke te avino le mirakluria kerde ande Tyre ai Sidon kai sas kerde tumende, de dumult kamas te phiraven tsalia goneske, ai te thon zhego pe peste, te sikaven ke keisaile!"

14 Numa po dies la krisako mai vushoro avela lenge e Tyre ai Sidon sar tumenge.

15 Ai tu Capernaum, Avesa vazdini zhi ka rhaio? Nichi. Ta tele si te zhas ta ando iado!"

16 O Jesus phendia leske disiplonge, "Kodo kai ashunel tumende, ashunel man; ai kado kai shudel tume, shudel man; ai kado kai shudel man, shudel kodoles kai tradia ma."

17 Le eftavardesh avile palpale raduimasa, ai phende, "Devla, vi le beng daran amendar ande cho anav!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 O Jesus phendia lenge, "Dikhavas le benges sar perelas anda cheri sar iek rhonjito.

19 Ashun! Dem tume e putiera te phiren pel sapa ai le Skorpionki, ai pe sa e putiera le duzhanoske; ai kanch nashti dukhavela tumen.

20 Numa na raduin tume ke le beng daran tumendar; numa raduin tume, tumare anava ramomele ando rhaio."

21 Ande kodia vriama, O Jesus pherdo sas le Swuntone Duxosa, ai phendia, "Naisiv tuke, Murho Dat, Gazda le rhaioski ai la phuviako! Ke meklian te haliaren kodola kai si sar glate ai na kodola kai gindinpe gojaver ai le sichardo. Anda kodia, Murho Dat; Naisiv tuke ke chi voia sas te kerdiol kadia.

22 "Swako fielo thodias ando murho vas Murho Dat. Ai khonik chi zhanel kon si O Shav, ferdi O Dat; ai khonik chi zhanel kon si O Dat, ferdi O Shav, ai kon kodi halol O Shav te mekel te zhanen le Dades."

23 Porme boldinisailo karing le disipluria, ai phendia lenge korkorho, "Raduime le iakha kai dikhen so tume dikhen!

24 Ke phenav tumenge, ke but profeturia ai amperatsi mangle te dikhen so tume dikhen, ai chi dikhle; te ashunen so tume ashunen, ai won chi ashunde."

25 Iek ablakato la krisako vushtilo opre, ai zumadia les, phenel, "Gasda, so trobul te kerav te avel ma o traio kai chi mai getolpe?"

26 O Jesus phendia leske, "So si ramome ando zakono? So jines tu?"

27 Wo dia atweto ai phendia, "Te avel tuke drago O Del sa chi ilesa, sa che duxosa, sa che zorasa, sa che gindosa; ai te avel tuke drago cho vortako sar san tu."

28 "Mishto dian atweto." Phendia O Jesus, "Ker kadia ai traiisa."

29 O manush mangelas te miazol lasho sas, phushlia le Jesusoske, "Kon si murho vortako?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 O Jesus phendia, "Iek manush vulelas andai Jerusalem ai zhalas ando Jericho, pelo mashkar le chor, kai chorde leske tsalia, marde les, ai geletar, ai mekle les dopash mulo.

31 Iek rashai nakhelas kotsar ai dikhlia le manushes, numa nakhelas po drom pe kolaver rik.

32 Saikfielo, iek manush katar e vitsa le Leviangi, nakhlo kotsar, kana dikhlia o manush kai sas mardo, avilo pasha leste numa nakhelas pe kolaver rik.

33 Numa iek Samaritan kai phirelas, nakhlo kotsar, ai kana dikhlia les. Sas les mila pe leste.

34 Gelo leste, thodia dirzi kotse kai sas shindo ai shordia vuloi ai mol, porme thodia les pe pesko magari, angerdia les ka kher (o kher kai le streinuria beshen), ai lia sama lestar.

35 Pe terharin o manush andai Samaria lia dui shela teliara ai dia le ka gazda ando kher, ai phendia, "Le sama lestar; ai so zidisa mai but, dava le tuke kana avava palpale."

36 "Savo anda kadala trin, miazol tuke sas o vortako kodolesko kai pelo mashkar le chor?"

37 Dia atweto o ablokato, "Kuko si, kai sas leske mila ando kado manush. O Jesus phendia leske, "Zha, ai vi tu ker kadia."

38 Sar o Jesus ai leske disipluria phirelas pa drom, avilo ande iek gav; kai iek zhuvli kai busholas Martha premisardia les ando pesko kher.

39 Sas la iek phei kai busholas Maria. E Maria beshli kal punrhe le Jesusoske, ai ashunelas leski vorba.

40 Numa e Martha kopaiime sas te kerel bucha ando kher, avili ai phenel, "Devla, nai tuke kanchi kai murhi phei mekel ma korkorho te podail? Phen lake te zhutil ma."

41 O Jesus phendia lake, "Martha, martha, nekezhis tu ai mishtis tu pala but dieli.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

42 Iek diela ferdi trobul, e Maria alosardia o mai lasho kai chi avela line latar."

Luke 11

1 Jesus rhugilaspe andek dies andek than, kana getosardia, iek anda leske disipluria phendia leske, "Devla, sichar amen te rhugisavas, sar o Iovano sichardia peske disiplon.

2 O Jesus phendia lenge, "Kana rhugin tume, mothon,'Amaro Dat, kai san ando rhaio, te avel cho anav ankerdo Swunto. Chi amperetsia te avel, chi voia te kerdiol pe phuv sar ando rhaio.

3 De amen adies amaro manrho sar swako dies.

4 Iertisar amare bezexa; sar vi ame iertis kodolen kai keren bezexa karing amende. Na mek ame te zhas ando zumaimos; numa skepisar ame katar o nasul iek.'"

5 Ai O Jesus phendia lenge, "Te zhas ka cho vortako ando lesko kher mashkar e riat, ai phenes leske, 'O Vortakona, de ma trin manrhe.

6 Murho vortako phiravelpe ai terdilo ka murho kher, ai nai ma so dav les.'

7 Ai andral anda pesko kher kodo vortako mothol leske, 'Na dzilar ma! O wudar vunzhe phandadolo, ai murhe shave ai me ando than sam, nashti wushtiav te dav tu manrho.'

8 Phenav tumenge, vi te na wushtela te del les, ke lesko vortako si, wushtela ke dziliarel les ai dela les so godi trobul les.

9 Ai me mothav tumenge, Mangen, avela tumende dino; roden, ai arakhena; maren, ai phutrena tumenge.

10 Ke kon godi mangel lel, ai kodo kai rodel arakhel, ai phutren kodoleske kai marel.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Savo anda tumende del bax peske shaves te mangela lestar manrho? Vai te del les sap te mangela lestar masho?

12 Vai te mangel anrho, dela les skorpionka?

13 Tume kai san nasul, zhanen sar te den lashe dieli tumare glaten. Sode mai but tumaro Dat kai si ando rhaio dela O Swunto Duxo kodolen kai mangen lestar."

14 O Jesus gonisardia le benges kai sas muto; ai kana o beng anklisto avri, o manush dia duma, ai o narodo chudisailo.

15 Numa uni phenanas, "Wo gonil le bengen katar o Beelzebub, o baro le bengengo.

16 Ai uni te zumaven les, mangenas lestar te sikavel lenge vari so kai avel anda rhaio.

17 Numa O Jesus zhanelas lenge ginduria, ai phendia lenge, "Swako amperetisa kai si xuladi pe peste si te xaiil, swako foro vai niamon(familia) kai si xulade pe peste chi ashena.

18 Teala o beng gonil le benges, won si xulade pe peste, sar rhivdila ai ashela leski amperetsia? Numa tume phenen ke goniv le bengen katar o Beezebub.

19 Ai te goniva me le bengen katar e putiera kai o Beelzebub del tumare shave, katar len won e putiera te gonin le bengen?

20 Numa te goniva me le bengen katar o Swunto Duxo le Devlesko, antunchi e amperetsia le Devleski avilo pe tumende.

21 Kana iek manush zuralo si les e armia te arakhel peske kher, lesko manjin kai si les arakhado lo.

22 Numa te avela iek mai zuralo lestar, ai marel les, lel lestar sa e armia kai wo jinelas pe late, ai xulavel so si les.

23 Kodo kai nai pe murhi rig chi zhutil ma, numa kerel nasul karing mande; ai kodo kai chi chidel mansa xulavel.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

24 Kana o bi vuzho anklisto avri anda manush, zhal ande pusta te rodel than te hodinil ai chi arakhel, ai mothol, 'Zhava palpale ande murho kher katar anklistem.'

25 Ai kana aresel ande pesko kher, arakhel vuzhimos ai lashardo.

26 Antunchi zhal, ai o beng anel aver efta beng mai sasul lestar; ai sa zhan te traiin ande kodo manush. Antunchi mai nasul leske de sar mai anglal.

27 Kana O Jesus phenelas kodo divano, iek zhuvli dia duma mashkar o narodo, ai phendia leske, "Raduime te avel o ji kai ankerdia tu, ai le chucha kai pravarde tu."

28 Ai O Jesus phendia, "Raduime mai bini kodola kai ashunen E Vorba le Devleski, ai kai garaven la."

29 Sar but narodo avelas, O Jesus phendia, "Ferdi ek vitsa kai si nasul ai kai nai chachimasa le Devlesa mangen semno, numa chi iek chi avela dino, ferdi so kerdiliape ka profet o Jonah.

30 Ke sar o Jonahas sas iek semno le manushengo kai sas ande foro Ninevah; sakadia O Shav le Manushesko avela le manushenge adies.

31 E amperetisaika andai Sheba te wushtel o dies la krisako kadala vitsasa kai kris te dosharel len; woi avili dural te ashunel ka Solomon. Ke de sa gojaver sas ai akana si iek mai baro katar o Solomon katse!

32 Le manush andai Nineveh si te wushten kadala vitsasa kai kris te dosharen len; ke kana o Jonah dia duma pa Del lenge won keisaile, ai akana iek mai baro katar o Jonah si katse!

33 Khonik chi del iag ek lampo, ai te garavel les telai skafidi, numa thol les opral pe skafidi te del vediara savorhen kai si ando kher.

34 Che iakha si sar ek lampo le statosko. Kana che iakha dikhen mishto sa cho stato pherdi la vediaraki; numa kana che iakha chi dikhen mishto sa cho stato si ando tuniariko.

35 Le sama, e vediara kai si ande tute te na avel tuniariko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

36 Te si sa cho stato pherdi la vediaraki, ai nai kanch ando tuniariko, avela sa cho stato ande vediara, sar ek lampo strefial pe tute la vediarasa."

37 Sar O Jesus delas duma, ek Farisi manglia les te xal leste, gelo ai thodiape kai skafidi.

38 O Farisi chudisailo kana dikhlia ke O Jesus chi xaladia mai anglal sar te xal.

39 Numa o Devla phendia leske, "Tume Farizeanuria xalaven e kuchi ai o tiari avrial, numa andral tume san pherdo nasulimasko ai chorimasko.

40 Prosto san! Pate O Del kai kerdia le avrial, chi kerdia vi andral?

41 Numa den so si ande che kuchi ai tiari kal chorhe, ai swako diela avela vuzhi tumenge.

42 "Nasul tumenge, Farizeanuria! Ke tume den ka Del desh anda ek shel e partia kai trobun te den andai mai tsinorhi dieli Mint, Rue, ai Herb, numa chi keren so si mai baro ando zakono, so si vorta, mila ai pachamos.

43 "Nasul tumenge, Farizeanuria! Ke drago tumenge te beshen anglal pel skamina ande synagoguria, ai te phenen droboi tu le manushenge ande bazari.

44 "Nasul tumenge, le Gramnoturia ai le Farizeanuria, tume manush kai ankerdion so chi san! Ke sar le mumunturia san kai chi dichon, ai le manush phiren pe lende ai chi dikhen le.

45 Ek ablokato dia atweto, ai phendia leske, "Gazda, kai des duma kadia vi amende rimos."

46 Ai O Jesus phendia, "Nasul tumenge ablakaturia! Ke thon but chino po narodo te ankeren tume chi tumare naiesa chi ankeren.

47 Nasul tumenge! Ke tume thon le mumunturia le profetonge, kai tumare dada mudarde.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

48 Tume san marturia anda so kerde tumare dada, ke won mudarde le profeton, ai tume keren la mumunturia.

49 "Anda kodia, e goji le Devleski phendia, 'Tradava lenge profeturia ai Apostles, ai mudarena unen ai chinuin avren.'

50 Kai o rat le profetongo, kai sas shordo de sar kerdilia e lumia, avela nanglo te pochinen kado narodo.

51 De katar o rat le pervone manushesko kai sas o Abel zhi ka rat le profetosko kai busholas Zacharias, kai mudarde mashkar o altari ai mashkar e tampla; chachimasa, mothav tumenge, 'Avela nanglo te pochinen kado narodo.'

52 "Nasul tumenge ablakaturia! Ke lian e chaia kai phutrelas o vudar la gojako; chi dian andre tume, ai aterdiardian kodolen kai mangenas."

53 Sar O Jesus zhalas kotsar, le Gramnoturia ai Farizeanuria xolailesas pe leste ai phushena lestar but dieli;

54 Zumavenas te peraven les, te zumaven te sai mothol vari so kai nai vorta.

Luke 12

1 Sa antunchi chidinisailo but narodo, ai kadia de but narodo sas kai phirenas pe iek kavreske punrhe, O Jesus phendia leske disiplonge mai anglal, "Arakhen tume katar e drozhdi le Farizeanongi. Kodia si kodola kai chi keren so mothon.

2 So godi si garado avela sikado; ai swako garaimos avela zhanglo.

3 Anda kodia, so godi mothona ando tuniariko avela ashundo ande vediara; ai so mothona ando khan andel sobi, avela phendo po chardako le kheresko.

4 "Me phenav tumenge, murhe vortacha, "Na daran katar kodole kai mudarel o stato, ai pala kodia nashti mai keren kanchi mai but.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Sikavava tumenge kastar trobul te daran: daran katar kodo kana si les e putiera te shudel tu ande iado. Me phenav tumenge, lestar daran.

6 "Na bichin de panzhe chiriklian pa dui teliara? Numa chi iek anda lende nai bustardo angla Del.

7 Ai vi tumare bal sa jinde le. Na daran, tume mon mai but sar but chiriklia.

8 "Phenav tumenge, kon godi phenela ke si murho anglal manush, i me phenava ke si murho anglal le angeluria le Devleske;

9 Numa kon godi phenela ke nai murho anglal manush, i me phenava ke nai murho anglal le angeluria le Devleske.

10 "Ai kon godi dela duma nasul karing O Shav le Manushesko avela leske iertime; numa kon godi dela duma nasul karing o Swunto Duxo shoxar chi avela iertime.

11 Kana ningerena tume angla le synagoguria ai le guvrnuria, ai le bare, na xan tume briga sar phenena vai so phenena:

12 Ke o Swunto Duxo sicharela tumen ande kado chaso so te phenen."

13 Vari kon phendia leske, "Gazda, phen murhe phraleske te xulavel mansa o barvalimos kai si ame."

14 O Jesus phendia leske, "Tu manushale, kon thodian ma te kerav tumenge kris, ai te kerav o xulaimos?"

15 Ai porme phendia lenge, "Arakhen tume zurales, te na avel tumenge drago zurales le barvalimata la phuviake, ke o traio le manushesko chi ashel anda pesko barvalimos, vi te avela defial barvalo."

16 Ai phendia lenge aver paramichi, phenelas, ieke manusheske phuvia kai sas barvalo dine les but mishtimos.

17 Ai wo gindilas ande peste, phenelas, 'So te kerav, kai nai ma dosta than te thav sa murhe fruti?'

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Ai phendia, 'Zhanav so te kerav, peravava murhe shteli, ai kerav mai bare; ai thava sa murho jiv ai murho mishtimos andre.'

19 Ai phenava murho duxoske, "Murho duxo, si tu but mishtimos garado pe but bersh; akana hodinis, xas, pes, ai raduisavo."

20 Numa O Del phendia leske, "Prosto san, e riat cho duxo avela lino; ai so lashardian kaske ashela?"

21 Kadia si kodoleske kai chidel manjin peske, ai kai nai barvalo le Devlesko.

22 O Jesus phendia leske disiplonge, "Anda kodia phenav tumenge, na daran anda tumaro traio, anda so xana, anda tumaro stato, andal tsalia te vuriarven tume.

23 O traio mai baro sar o xabe, ai o stato mai but sar le tsalia.

24 Dikhen pel chiriklia, chi shuden sumuntsi ai chi chiden, ai chi garaven xaben andel banuria; ai O Del pravarel le! Chi mon tume mai but sar le chiriklia?

25 "Savo anda tumende te nekezhila sai lunzharel pesko traio xantsi?

26 Te nashti kerena kanchi kai si tsinorhi diela, sostar nekezhin tume pa aver dieli?

27 Dikhen sar barion le luluja, chi keren buchi, ai chi keren peske tsalia; ai inker mothav tumenge, chi o Solomon, ande sa pesko barvalimos nas kadia shukar huriardo sar iek luluji.

28 O Del huriarvel e char kai si pel kimpuria adies, ai kai terhara avela shudini ande iag. Sode mai but huriarvel tumen, tume kai si tume xantsi pachamos?

29 Ai tume, na roden so xana, ai so pena, ai na nekezhin tume.

30 Ke kodia roden le manush kai chi zhanen le Devles. Tumaro Dat kai si ando rhaio zhanel ke trobul tumen sa kadala dieli.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

31 Roden mai anglal e amperetsia le Devleski ai O Del dela tume sa kadal dieli opral.

32 Na daran, murhe bakriorha, ke tumaro Dat mangel te del tume e amperetsia.

33 Bichinen so si tume, ai den kal chorhe; keren tumenge manjin kai chi rimolpe, kai chi nandiol ando rhaio, kai o chor nashti den andre te choren ai e rhuzhina nashti rimol.

34 Ke kai si cho manjin, kotse si te avela cho ilo.

35 "Aven gata ai huriardo, ai cho lampo del iag;

36 Ai te aven sar manush kai azhukeren penge gazdas te avel ka abiav; Kana avela ai kana marela, won sai phutren leske.

37 Raduime te aven le slugi, kana lengo gazda arakhela len gata kana avela palpale; chachimasa, phenav tumenge, thola peski prashtia, ai thola le te beshen tele kai skafidi, ai podaila le.

38 O gazda sai avela mashkar la rachake vai mai pozno! Ai arakhela len gata. Raduime te aven le slugi.

39 Te zhanen mishto, o gazda le kheresko te zhanelas kana o chor avel, wo lino sama sorho riat, ai chi meklino te phagavel lesko kher.

40 Vi tume, aven gata. Ke O Shav le Manushesko avela ka chaso kai tume chi zhanena."

41 O Petri phendia leske, "Devla, tu phenes kadia paramichi amenge vai savorhenge?"

42 Ai O Del phendia, "Kon si o chacho ai gojaver sluga, kai o gazda thodias te lel sama ande lesko kher te pravarel le lengo xaben pe vriama kai trobul?

43 Raduime te avel kodia sluga, kai lesko gazda arakhela les ke kerel peski buchi kana avela palpale.

44 Chachimasa phenav tumenge, si te thol les baro pe so godi si les.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

45 "Numa kodia sluga te phenel peste, 'Murho gazda podail, chi avilo.' Ai marel le slugen, ai tholpe te xal, ai pel, ai te machol.

46 O gazda kodola slugako si te avel andek dies kai wo chi azhukerel les, ai andek chaso kai wo chi zhanel, si te shinel les kotora, ai thol les kodolensa kai ankerdion so nai.

47 "Ai kodo sluga kai zhanel so mangel lesko gazda, ai chi kerdia kanch, ai chi kerdia so manglia lesko gazda, avela mardo butivar.

48 Numa wo kai chi zhanel so mangel lesko gazda, ai kerdia le dieli bi malades, trobul te avel mardo, avela mardo mai xantsi. Ka kodo manush kai sas dino but trobul te del but; te si but dino kal manush, won phushen mai but lestar.

49 "Avilem te shudav iag pe phuv; ai sode kamlemas te avel vunzhe dino iag?

50 Si iek bolimos kai me trobul te avav boldo; ai chi zhanav sar mai sigo te kerdiol kodo bolimos.

51 Tume gindin ke avilem te anav e pacha pe phuv? Phenav tumenge, Nichi, avilem te hulavav.

52 Ke dakanara panzh zhene ando iek kher hulade (chi aven iek fielo), trin chi malevana pala dui, ai dui chi malavena pala trin.

53 Xuladia o dat katar o shav, ai o shav katar o dat; ai e dei katar e shei, ai e shei katar e dei; ai e sakra katar e bori, ai e bori katar e sakra."

54 Ai mai phendia le narodoske, "Kana dikhen iek nuvero kai avel anda Westo, tume strazo mothon, del breshind, ai kodia kerdiol.

55 Ai kana dikhen te phurdel e barval anda Souto, tume mothon, te avela tato, ai kodia kerdiol.

56 Tume manush kai ankerdion so chi san! Tume sai den po gor le dieli la phuviake ai le chereske, apo sostar te na haliaren le dieli kai si adies?

57 Ai sostar, chi den po gor, anda tumende so si vorta?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

58 Te thola vari kon dosh pe tute, ai te zhana andek than ka kher le forosko, zumav mai anglal te sai lashardios lesa pa drom, ke sai angerel tu anglai kris, ai e kris del tu kai zhandari ai zhandari thol tu ande temnitsa.

59 Phenav tuke, chi anklesa kotsar avri, mai anglal ke sar te pochines so godi kames.

Luke 13

1 Ande kadia vriama uni manush kai sas kotse phende le manushen andai Galilee ai amisardia lengo rat le zheganensa kai mudarde sas angla Del.

2 O Jesus phendia lenge, "Tume gindin ke kodola manush kai sas andai Galilee mai bezexale sas sar sa le kolaver manush andai Galilee, ke chinuisarde kadia?

3 Me phenav tume, Nichi, te na keina tume anda tumare bezexa, xasavona savorhe.

4 Ai kodola desh u oxto manush kai pelo pe lende o baro kher ande Siloam, ai mudarde le, tume gindin ke mai doshale sas sar sa o narodo kai si ando Jerusalem?

5 Phenav tumenge, Nichi, Numa te na keina tume ande tumare bezexa, xasavona savorhe."

6 Ai mai phendia lenge ek paramichi, "Iek manush sas les ek pruing le figenge ande leske rez, gelo te rodel figi pa late, chi arakhlia kanch.

7 Ai phendia kodoleske kai lel sama katar e rez, 'Dikh! De trin bersh si de sar avilem katse te rodav figi pe pruing le figenge, ai chi arakhlem kanch. Shin la, so mai mekhas te lel o than pe phuv intaiin?'

8 O manush kai lelas sama katar e rez phendia leske, 'Devla! Mai mek la kado bersh. Pharhava e phuv ai thava so trobul;

9 Ai amborim mai angle avela fruta, te na shinesa la.'"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 O Jesus sicharelas ande synagogue andek dies savatone.

11 Ai eta, kotse sas iek zhuvli kai sas bi vuzho ande late, ai nashti vortolas pe de desh u oxto bersh. Bangi sas andal zea, ai nashtilas te vortolpe.

12 Ai kana O Jesus dikhlia la, phendia lake, "Zhuvlio, sastilian."

13 Ai thodia lesko vas pe late; ai strazo vortosaili, ai naisisardia le Devles.

14 Numa o baro la synagogako xoliarikosas, ke O Jesus sastiardias po Savatone, ai o baro phendia la narodoske, "Shov dies si te kerelpe buchi, aven te sastion kadala diesa, ai na Savatone.

15 Devla phendia leske, "Tu manush kai ankerdiol so chi san! Savo anda tumende Savatone chi phutrel andal shtali peske gurumlia vai peske magares, te angerel le te pen?

16 Ai e zhuvli kai si e shei la Abrahamoski, ai kai o beng ankerelas la de desh u oxto bersh, chi trobulas te sastiarav la Savatone?"

17 Sar delas duma, sa kodola manush kai sas leske duzhmaia, lazhaile sas; ai sa le manush raduimesas andal bucha shukar kai kerelas O Jesus.

18 Porme O Jesus phendia, "Pe soste miazol e amperetsia le Devleski? Ai pe soste sai miazol?

19 Si sar iek sumuntsa garchitsaki, kai iek manush lia, ai shudia ande peski niva; bariol, ai kerdiol ek baro khash; ai le chiriklia anda cheri beshle pel krenzhi."

20 Ai mai phendia,

21 "Pe soste miazol e amperetsia le Devleski? Si sar o drozhdi, kai ek zhuvli lias ai thodias ande trin musuri arho te puchilo sa o arho.

22 Jesus nakhelas andel foruria ai andel gava, sicharelas, ai zhalas karing o Jerusalem.

23 Vari kon phendia leske, "Devla, ferdi xantsi manush si kai avela skepime?" Ai O Jesus phendia lenge,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

24 "Thon zor te zhan pa e tang vurota; ke me phenav tumenge, but zumavena te zhan andre, numa nashtina.

25 Kana o gazda le kheresko wushtela, ai phandavela o wudar, ai tumen beshen avri, ai chinaiina te maren anda o wudar, ai phenenas, 'Devla, Devla, phuter amenge,' ai wo phenela tumenge, 'Chi zhanav katar san.'

26 Antunchi phenena, 'Xaliam ai piliam tusa, ai tu phendian cho zakono pe amare droma.'

27 Ai wo phenela lenge, 'Phenav tumenge, chi zhanav katar san; zhantar mandar, sa tume bucharia le bezexeske.'

28 Kotse kai roven ai kai chiden dandendar, kana dikhen la Abramos, ai o Isaak, ai o Iakov, ai sa le profeton, ande amperetsia le Devleski, ai tume avena shudine avri.

29 Avena andai Easto, ai andai Westo, ai andai Norto, ai andai Southo ai thonpe kai skafidi ande amperetsia le Devleski.

30 Ashun! Uni kai si palune aven anglune, ai uni kai si anglune aven palune."

31 Sa kodo dies uni Farizeanuria avile, phenenas leske, "Zhatar katsar, ke o Herod mangel te mudarel tu."

32 Ai wo phendia lenge, "Zhan, ai phenen kodola zhigeniaki, 'Dikh! Goniv le bengen ai sastiarav adies ai terhera, ai o trito dies getova murhi buchi.'

33 Numa trobul te phirav adies, ai terhara, ai kolaver dies, ke chi maladiol kai ek profeto xasavol andai Jerusalem.

34 Jerusalem! Jerusalem! Kai mudaren le profeton, ai kai shuden baxensa kodola kai si tumenge tradine! Sodivar manglem te chidav che shaven, sar ek kaini kai chidel peske puion tela peske phaka. Numa tume chi manglian.

35 Dikh! Tumaro kher avela tumenge meklo; numa phenav tumenge, chi mai dikhena ma zhi kai chi mothona, Raduime kodo kai avel anda anav le Devlesko.'"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Luke 14

1 Andek dies Savatone, O Jesus gelo ando kher ieke baresko le Farizeanonge te xal manrho po Sabato, ai kotse le manush lenas sama pe leste.

2 Eta, ek manush kai o naswalimos kai sas les kerelas les te shuvliol, sas thodino angla Jesus.

3 O Jesus mothol le ablakatonge ai le Farizeanonge, phenelas, "Si slobodo vai nichi te sastiarel pe Savatone?"

4 Khonik chi phendia kanch. Antunchi O Jesus lunzhardia pesko vas pe kado manush ai sastiardia les, ai meklia les te zhaltar.

5 Ai porme phendia lenge, "Savo anda tumende kai si les ek magari vai ek gurumli kai perela ande xaiin, chi skepila les strazo vi Savatone?"

6 Ai khonik nashtisardia te del les atweto pa so phushlia le.

7 Ai phendia ek paramichi le manushenge kai sas akharde, ke dikhelas kai rodenas le thana le anglune, phenelas,

8 "Kana avesa akhardo vari kastar ka ek abiav, na tho tu ke pervo skamin, ke vari kon kai si mai baro tutar sai avela kai sas akhardo.

9 Ai kodo kai akhardia tu ai wo ka abiav, avel te mothol tuke, "Me kotsan kakale manusheske;" No antunchi avela tuke mai lazhav te zhas te beshes mai palpale.

10 Numa kana avesa akhardo, zha tho tu po skamin kai si ta palpale, kashke kodo kai akhardia tu avel ai mothol tuke, "Murho vortako, aida mai opre." No antunchi avela tuke mai pachiv angla kodola kai si kai e skafidi tusa.

11 Ke kon godi vazdelpe avela meklo tele; ai kon godi mekelape tele avela vazdino opre."

12 Porme O Jesus phendia kodoleske kai akhardia les, "Kon des xabe mashkar o dies vai telairiat, na akhar che vortakon, vai che phralen, vai che naiamon,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

vai chi kodolen kai beshen pasha tute le barvalen; ke akharen tu vi von, ai pochinena tuke so kerdian tu lenge.

13 Numa kana keres pachiv, akhar le choren, le bange, kodola kai nashti phiren, ai le korhen:

14 Ai avela tuke raduimos, ke won nashtina te keren tuke so kerdian tu lenge; numa avela tuke pochindo katar O Del kana le manush le Devlakane wushtena andai martia."

15 Iek anda kodola kai sas kai skafidi kana ashundia kadala paramichi phendia leske, "Raduime kodo kai xala manrho ande amperetsia le Devleski."

16 O Jesus phendia leske, "Sas ek manush kai kerdia pachiv, ai akhardo but narodo.

17 Ai tradia peski sluga te akharel len kai sas akharde kai pachiv, "Aidi, ke akana sa gata!"

18 Numa savorhe phenen vari so ke chi mangle te aven. O pervo phendia leske, "Chindem ek kimpo, ai trobul te zhav ai dikhav les; iertisar ma."

19 Ai kaver phendia, "Chindem panzh zhute gurumlia, ai zhav te zumav le; iertisar ma."

20 Ai kaver phendia, "Ansurisailem ek rhomni ai nashti avav."

21 Kodia sluga gelo palpale, ai phendia sa kadala dieli ka lesko xazhainona. O xazhainona le kheresko xolailo ai phendia ka lesko sluga, "Zhas strazo pel droma ai vi pel vulitsi, ai anel le chorhe, ai le bange, ai le korhen, ai le bangole."

22 Ai kodia sluga phendia, "Gazda, kerdem so phendian, ai si mai than inker."

23 Ai o xazhainona phendia lesko sluga, "Zhas pel droma ai vurmi, ai akhares le kai pachiv, te avela pherdo murho kher.

24 Numa phenav tuke, "Khonik anda sa kodolen kai sas akaharde zumavena murho xamaske!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 But narodo zhanas lesa. Amboldesailo, ai phendia lenge,

26 "Te vari manush avel mande, ai chi gretsol lesko dat, ai leski dei, ai leski zhuvli, ai leske shave, ai leske phrala, ai leske pheia, e, ai vi lesko traio, wo nashti avela murho disiplo.

27 Ai kodo kai chi lel pesko trushul, ai avela pala mande, nashti avela murho disiplo."

28 "Savo anda tumende, kai mangel te vazdel kher, chi rodel mai anglal, sode si te arasel leske, ai te si les dosta te getol?

29 Daratar te lelape te kerel e buchi, nashti getola, ai savo godi dikhena pe leste asana lestar.

30 Ai phenena, "Kado manush liape te kerel kher ai nashtisardia te getol les."

31 "Vai savo amperato, zhala te kerel marimos kolaver amperatosa? Chi aterdiola mai anglal te lel sama te dashtila desh mie manushensa, sai zhal te marelpe pe kuko kai avel pe leste bish mie manushensa?

32 Te na dashtila, wo tradela le manushen ka kolaver amperato kai si dur lestar, te mangel lestar e pacha.

33 Anda kodia, zhido iek anda tumende te na mukhela sa so godi si les, nashti avel murho disiplo.

34 "O lon si lasho, numa o lon te xasarela pesko skusno, sar kerena anda leste pale londo?

35 Chi avela lasho chi la phuviake, ai chi le gunoieske, shuda les avri. Savo kai si le khan te ashunel, ashunel!"

Luke 15

1 Sa le manush kai chidenas e taksa ai le bezexalenge pashile pasha Jesus te ashunen leste.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 Ai le Farizeanuria ai le Gramnoturia denas pe duma, phenenas, kado manush primil le bezexalen, ai xal lensa.

3 Ai O Jesus phendia lenge ek paramichi,

4 "Savo anda tumende, kai si les iek shel bakre, te xasarela ieka, chi mekela le kolaver iniavardesh tai inia ande pusta, ai zhal te rodel o iek kai xasailo, zhi kai arakhel les?

5 Ai kana arakhel les, thol les pe peske zea, raduimelo,

6 ai kana zhal khere, akharel peske vortakon ai le manush kai beshen pasha leste, phenelas lenge. Raduin tume mansa; ke arakhlem murho bakro kai sas xasardo.

7 Phenav tumenge, "Avela mai but raduimos ando rhaio anda kodo iek bezexalo kai keisailo, de sar andal iniavardesh tai inia kai si vorta, kai chi trobul le te kein."

8 "Vai savi zhuvli kai si la desh kotora rupeske, te xasarel iek, chi dela iag e memeli, ai shilavel o kher, ai rodel lokorhes zhi kai arakhel les?

9 Ai kana arakhlia les, akharel peske vortakon ai le manushen kai beshen pasha late, phenelas, "Raduin tume mansa; ke arakhlem o kotor le rupesko kai xasardemas."

10 Sakadia, phenav tumenge, "Si raduimos anglal angeluria le Devleske anda iek bezexalo kai keilpe."

11 Ai wo phendia, ieke manushes sas les dui shave;

12 O mai terno phendia peske dadeske, "Murho dat, de ma o barvalimos kai trobul te avel ma. Ai o dat dia les so trobulas te avel les dino.

13 Xantsi dies pala kodia o mai terno shav kana lia so godi dia les lesko dat, gelotar andek them kai si dur, ai kotse xalia pesko barvalimos andek chorho traio.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Kana xasardia sa so sas les, iek bari bokha avili ande kodo them; porme vunzhe aresli e vriama ke trobul les swako fielo, ai sas les nai kanch.

15 Gelo te kerel buchi iek manushesko ande kodo themesko, kai tradia les pel kimpuria te pravarel le balen.

16 Ai manglino te xal e kozha le kukuruzoski kai xanas le bale; numa khonik chi delas les.

17 Ai kana wo ande peste delpe goji phendia, "Sode slugi ka murho dat, si le mai but xabe sar trobul le, ai me merav bokhatar!"

18 Wushtiava ai zhava ka murho dat, ai phenava leske, "Murho dat, kerdem bezex karing O Del ai karing tute.

19 Chi mai sim lasho te bushav cho shav; ker mansa sar iek anda che slugi."

20 "Ai wushtilo, ai gelo ka pesko dat. Numa sar sas inker dur, lesko dat dikhlia les, ai pelia leske mila, ai nashlo, ai shudiape ka leske kox, ai chumidia les.

21 O shav phendia leske, "Murho dat, kerdem bezex karing O Del ai karing tute. Chi mai sim lasho te bushav cho shav."

22 Numa o dat phendia peske slugenge. "Anen mai sigo e mai shukar rhocha, ai den la pe leste, thon leske angrusti po nai, ai shpargati andel punrhe;

23 Ai anen o vitselo o tsulo ai mudaren les, xas, ai veselisavas; ke murho shav kai sas mulo, avilo palpale ka traio;

24 xasardo sas, ai akana arakhlia sas. Linepe te veselinpe."

25 "Numa o shav o mai phuro pel kimpuria sas; kana avilo palpale ai pashilo pasha kher, ashundia le jilia ai o khelimos.

26 Akhardia iekes andel slugenge, ai phushlia les, "So kerenpe?"

27 Ai o sluga phendia leske, "Cho phral avilo palpale khere, ai cho dat mudardia o vitselo, ke cho dat premisardia les, ai mishto sas cho phral." akhardia les,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

28 O mai phuro phral xolailo sas, ai chi manglia te zhal ando kher; lesko dat anklisto avri, ai rhugisailo leste te avel andre.

29 Ai o mai phuro phral phendia peske dades, "Dikh! De but bersh kerdem buchi tuke, ai sagda kerdem che zakonuria; ai shoxar chi dian ma iek buzhno te veselima murhe vortakonsa!

30 Numa kana cho shav avilo khere, kodo kai xalia che love zhuvliansa kai sas le chorho traio, leske mudardian o vitselo o tsulo."

31 Phendia leske, "Murho shav, sagda tu san mansa, ai so godi si ma chiro si.

32 Numa trobulsardiam te keras ek pachiv, ai te veselisavas; ke cho phral sas mulo, ai akana traiil; sas xasardo, ai akana arakhlia sas.'"

Luke 16

1 O Jesus mai phendia peske slugenge, "Iek manush barvalo sas les iek manush kai lelas sama katar lesko kher ai phuvia; ai andek dies vari kon phendia leske ke o manush kai lelas sama katar lesko kher ai phuvia zidilas pesko love.

2 O gazda akhardia les, ai phendia leske, "So ashunav pa tute? Phen mange sar kerdian le dielensa kai thodem tu te les sama; ke nashti mai mekav tu te le sama katar murho kher vai phuvia."

3 "O manush kai lelas sama katar o kher ai phuvia phenelas ande peste, "So te kerav akana? Kai murho gazda chi mai mekel ma te lav sama katar lesko kher ai phuvia: Nashti lasharav e phuv; lazhav mange te mangav zhutimos.

4 Zhanav so kerava, kana gonila ma murho gazda, avela mange vortacha te primina ma pe lenge khera."

5 Antunchi akhardia iek po iek sa kukulen kai kamenas vari so peske gazdaske, ai phendia le pervoneske, "Sode kames murhe gazdaske?"

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

6 "Iek shel bidoia vuloi," phendia leske. Ai wo phendia leske, "Le cho tiketo, sigo besh tele, ai ramosar panvardesh."

7 Porme phendia avreske, "Sode kames tu?" Phendia, "Iek shel musuri jiv. Ai wo phendia leske, "Le cho tiketo, ai ramosar oxtovardesh."

8 Antunchi o manush barvalo phendia ka o bezexalo manush kai lelas sama katar lesko kher ai phuvia, "Kerdia mishto," Ke le manush anda kadia lumia si ande lengi vitsa mai gojaver de sar le manush la vediaraki.

9 "Ai me phenav tumenge, keren tumenge vortacha le barvalimasa kadala phuviako, saxke, kana chi mai avela tume, won sai primina tume andek kher kai chi mai getolpe.

10 Kodo kai si lasho andel tsinorhe dieli si lasho vi andel bare; ai kodo kai nai lasho andel tsinorhe dieli vi andel bare nai lasho.

11 Te chi sanas lasho le barvalimasa la lumiako, kon jinel pe tute le barvalimasa chacho?

12 Ai te chi sanas lasho andel kolavreske dieli, kon dela tume so si tumaro?

13 Chi iek sluga nashti podail duie gazdan; ke wo gretsola iek ai leske drago o kolaver; astardiola ka iek, vai vurhitsila le kolavres. Nashti podais le Devles ai le love."

14 Le Farizeanuria ashunde so phendia O Jesus, ai marenas mui lestar ke lenge drago sas le love.

15 O Jesus phendia lenge, "Tume roden te kerdion vorta angal manush, numa O Del zhanel tumare ile; ke so miazol baro le manushenge nai kanch angla Del.

16 O zakono le Mosesoske ai o ramomos le profetonge ashile zhi kai vriama le Iovanoske o baptisto; de katar kodia vriama e lashi viasta pa e amperetsia le Devleski phendi la, ai swako zumavel peska zorasa te del andre.

17 Mai vushoro o cheri ai e phuv te naken, de sar e mai tsinorhi vorba kai si ando zakono te nakhel (te faltil).

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Kon godi kai dela drom peska rhomnia ai ansurilpe avriasa, kerdia kurvia; ai kon godi ansurilape zhuvliasa kai meklia la, lako rhom pale kerdia kurvia.

19 "Sas ek manush barvalo, kai vuriarelaspe andel mai shukar tsalia ai le mai kuchi, ai swako dies sas les shukar traio ai xalas lasho xabe.

20 Sas iek manush chorho kai busholas Lazarus, beshelas pasha lesko vudar, peske pugniansa kai sas pe leste.

21 Kamlino te xal le kozhi kai perenas pai skafidi le barvaleske; ai inker le zhukel mai avenas te den la shibasa pa leske pugnia.

22 O chorho manush mulo, ai le angeluria angerde les andel vas le Abrahamoske. Vi o barvalo mulo, ai groposarde les.

23 Ai ando iado wo vazdia leske iakha, ai de dural diklia le Abrahomos ai o Lazarus sas pasha leste.

24 O barvalo manush tsipisardia, "Murho dat, Abraham, av tuke mila anda mande, ai trades o Lazarus te chindarel o gor peske naiesko ando pai, ai te chindarel murhi shib; ke chinuiv zurales ande kadia iag!"

25 Numa o Abraham phendia, "Murho shav, seres tu ke sas tu lashimos ande cho traio pe phuv, ai o Lazarus chinuisardia pe phuv; akana wo raduimelo ai tu chinuis."

26 Inker si mashkar amende ai mashkar tumende iek bari gropa, saxke kukula kai mangen te nakhen katsar, tumende vai tumendar, amende nashtin.

27 Porme o barvalo manush phendia, "Rhugiv ma tute, murho dat, O Abraham, trade o Lazarus ando kher murho dadesko:

28 Ke si ma pansh phral; te mothol lenge te arakhenpe, te na aresen vi won ande parha."

29 O Abraham phendia leske, "Si le o ramomos le Mosesosko ai le profetongo te phenen lenge, ashunen lende." Ai o barvalo manush phendia,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 "Nichi, murho dat, Abraham; numa te zhala vari kon andal mule karing lende, antunchi keinape."

31 Numa o Abraham phendia leske, "Te na ashunena so mothol o Moses ai le profeturia, won chi pachana vi te zhuvindil vari kon andal mule."

Luke 17

1 O Jesus phendia peske disiplonge, "Musai avel o zumaimos kai ingerel le manushen te peren ando bezex; numa nasul kodoleske kastar avel o zumaimos!

2 Mai bini te avel ek baro bax phanglo ka peski kox kai te avel shudino ande bari maria, de sar te kerel iek anda kadala tsinorhe kai pachanpe ande mande te peren ando bezex.

3 "Arakhen tume! Te kerela bezex cho phral, phen leske zurale vorbi; te keilpe ai boldela palpale, iertisar les.

4 Te kerel bezex karing tute eftavar ande iek dies, ai eftavar avela tute, ai phenel, 'Keisailem anda so kerdem tuke.' Tu iertisar leske."

5 Le Apostles phendia le Devleske, "De ame mai pachamos."

6 Ai O Del phendia, "Te si tume pachamos sar iek sumuntsi garchitsaki, tu sai phenena kakala krenzhaki, 'Ankli avri andai phuv, ai tho tu ande maria!' ai kodia krenzha pachala tumaro mui."

7 Savo anda tumende, kai si les ek sluga kai lasharel e phuv vai lel sama katar le bakre, phenela leske kana avela pal kimpuria. "Aidi sigo ai tho tu kai skafidi?"

8 Vai chi phenela leske, "Lashar mange te xav, tho angla tute pishtiri ai podaisar ma zhi kai xav ai piiav; ai antunchi tu xasa ai pesa."

9 Chi trobul te naisil le slugako anda so phendiasas leske te kerel, si vai nai?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Vi tume, kana kerdian so godi sas phendo tumenge te keren, phenen, "Ame sam ferdi slugi; ame kerdiam ferdi so sas phendo amenge te keras."

11 O Jesus zhalas ando Jerusalem, ai nakhelas mashkar e Samaria ai Galilee.

12 Sar zhalas andek gav, desh manush kai sas lepra avile karing Jesus numa dural sas;

13 vazde pengo glaso, ai phende, "Jesus! Tu o Gazda! Av tuke mila anda amende!"

14 Ai kana O Jesus dikhlia le, phendia lenge, "Zhan sikadion kal rasha," ai pa drom kai zhanas kal rasha sastile.

15 Iek anda lende, kana dikhlia ke sastilo, boldiape palpale, ai naisilas le Devleske zurales,

16 shudiape le mosa pe phuv kal punrhe le Jesusoske, ai naisisardia leske; kodo manush sas ek Samaritano.

17 O Jesus phendia, "Sastile sas le desh. Kai le kolaver inia?

18 Ferdi kako streino avilo palpale te naisil le Devles."

19 Porme O Jesus phendia, "Wushti ai zhas: cho pachamos sastiardian tu."

20 Uni Farizeanuria phushle katar O Jesus kana avela e amperetsia le Devleski. O Jesus phendia lenge, "E amperetsia le Devleski chi avel te dikhen la le manush

21 Khonik chi phenela, "Dikh! Katarlo!" vai "Kotelo!" Ke e amperetsia le Devleski mashkar tumende lo."

22 O Jesus phendia le disiplonge, "Avena uni diesa kana mangenas te dikhen iek andal diesa O Shav le Manushesko, numa chi dikhena les.

23 Uni phenena tumenge, "Dikh! Katar lo!" vai "Kote lo!" Na zhan pala lende.

24 Sar o rhunjito sikadiol ai strefial anda iek gor le cheresko zhando kolaver gor, kadia aven O Shav le Manushesko kana avela lesko dies.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Numa trobul mai anglal te chinuil but, te gonin les le manush.

26 "Sar sas ando dies kana sas o Noah, sakadia si te avel kana avela O Shav le Manushesko.

27 Le manush xanas, penas, ansurinas penge shaven zhi ka dies kai o Noah gelo ande pharaxodo, avilo baro pai, ai savorhe xasaile.

28 Sar sas ando dies kana sas o Lot; sakadia le manush xanas ai penas, chinenas ai bichinenas, bariarenas ai kerenas khera;

29 Numa o dies kai o Lot anklisto avri anda Sodom, iag ai Sulfer pelo anda cheri sar breshind, ai savorhe xasaile.

30 Sakadia avela kana O Shav le Manushesko sikadiola.

31 "Ande kodo dies, kodo kai si opral pesko kheresko, ai si les leske dieli ando kher, nashti hulela tele te les le; ai kuko kai si ando kimpo (niva), nashti zhal palpale ka pesko kher.

32 Den tume goji kai zhuvli le manushesko kai busholas Lot.

33 "Kodo kai rodela te skepil pesko traio xasarela les; ai kodo kai xasarela pesko traio skepila les.

34 Phenav tumenge, kodia riat dui manush sovena ande iek pato; iek avela lino, ai iek ashela.

35 Dui zhuvlia licharena jiv andek than; iek avela lini, ai iek ashela.

36 Dui manush si te aven ande niva (kimpo); iek avel lino, ai iek ashela."

37 Ai le disipluria phushle les, "Kai kerdiola kadia diela, Devla?" O Jesus phendia, "Kai si ek mulo stato, kotse chidenape le ulruria."

Luke 18

1 O Jesus mai phendia lenge ek paramichi, te sikavel ke trobul sa data te rhugis tu, ai na aterdios;

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 phenelas, "Sas andek foro iek ablakato, kai chi daralas katar O Del, ai vi chi respektisardia le manushen.

3 Ai sas ek phivli ande kudo foro; woi avelas leste, phenelas, "Ker mange kris pek manush kai rodel mange nasul."

4 Ai but vriama chi manglia te kerel lake so mangelas, numa antunchi phendia wo ande peste, "Chi darav katar O Del, ai chi respektiv le manush.

5 Numa ke kodia phivli dziliarel ma, kerava lake so mangel, saxke te na mai avel te dziliarel ma."

6 O Devla mai phendia, "Ashunen so phendia o chorho ablakato.

7 O Del sar te na kerel vorta peske manushenge kai mangenas lestar kuriat ai kujes? Azhukerel lungo vriama te zhutil le?

8 Phenav tumenge, kerela lenge sigo kris, numa kana O Shav le Manushesko avela, arakhela pachamos pe phuv?"

9 O Jesus phendia kacha paramichi pal manush kai pachanpe ande pende, ai vurhitsisardia sa le kolaver.

10 "Dui manush gele ande tamplo te rhuginpe; iek sas Farisi, ai o kaver sas manush kai chidelas e taksa.

11 O Farisi ande punrhende rhugilaspe ande peste, "O Devla, naisiv tuke, ke chi sim sar le kolaver manush, kai si chor, nai chacho, kai keren kurvia, ai vi sar o manush kai chidelas e taksa.

12 Postiv duvar ando kurko, dav desh anda ek shel partia."

13 O manush kai chidelas e taksa, beshelas mai dur, chi tromalas te vazdel le iakha karing o cheri, numa marelaspe ande kolin, ai phendia, "O Devla te avel tuke mila anda mande kai sim bezexalo."

14 Phenav tumenge, "Kado manush gelo peste khere iertime mai sigo ke sar o kolaver; ke kon godi vazdelape avela meklo tele; ai kodo kai mekelape tele avela vazdino."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 Andine ka Jesus le tsinorhe glaten, te thol peske vas pe lende; numa kana le disipluria dikhle, dine le trad.

16 Numa O Jesus akhardia le glaten peste, "Mek te aven le glate mande, ai na aterdiaren le, ke e amperetsia le Devleski si kodolenge kai miazon sar lende.

17 Phenav tumenge o chachimos, kako kai chi primila e amperetsia le Devleski sar ek glata nashti zhala andre."

18 Iek manush la Krisako phushlia le Jesusos, "Lasho Gazda, so trobul te kerav te avel ma traio kai chi mai getol pe?"

19 O Jesus phendia leske, "Sostar mothos mange lasho? Ke nai khonik lasho. O Del ferdi lasho."

20 Zhanes le zakonuria, "Na ker kurvia, na mudar, na chor, na xoxav, preznaisar che dades ai cha da."

21 O manush phendia, "Sa kadala zakonuria ankerdem de sar sim tsinorho."

22 Kana O Jesus ashundia kodia, phendia leske, "Mai trobul te keres iek diela. Bichin sa so si tu, ai de kal chorhe, ai avela tu manjin ando rhaio; antunchi aidi pala mande."

23 Kana kodo manush ashundia kodia, nekezhisailo; ke defial barvalo sas.

24 Kana O Jesus dikhlia ke tristosailo, phendia, "Trutno kodolenge kai si le barvalimos te zhan ande amperetsia le Devleski.

25 Ke mai vushoro te nakhel iek gemula andai iakh la suviaki, de sar iek barvalo manush te zhal ande amperetsia le Devleski.

26 Le manush kai ashunenas leste phende, "Apo, kon sai avela skepime?"

27 O Jesus phendia, "Le manush anda pende nashtin, numa le Devlesa vari so sai kerdiol."

28 Antunchi o Petri phendia, "Dikh! Ame mekliam swako fielo ai liam ame pala tute." O Jesus phendia lenge,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

29 "Phenav tumenge o chachimos, Kon godi mekela kher, rhomni, vai phralen, dades, vai da, vai glaten pala e amperetsia le Devleski,

30 avela les mai but pe kadia phuv, ai ande kolaver traio kai chi mai getolpe."

31 Antunchi O Jesus lia le desh u do disiplon rigate, ai phendia lenge, "Ashun, ame zhas ando Jerusalem, ai so godi sas ramome katar le profeturia pa Shav le Manushesko kerdiola.

32 Dena les kal manush kai Nai Zhiduvuria te marena mui lestar, ai chinuina les, ai chungardena pe leste, ai marena les le bichosa, ai mudarena les,

33 ai o trito dies si te zhuvindil."

34 Numa le disipluria chi haliarde so phendia lenge; ai kadala vorbi garadesas lendar, won chi haliarenas sar divinilas O Jesus.

35 Kana O Jesus pasholas pasha Jericho, iek korho beshelas tele pasha drom, ai mangelas kristaradia:

36 Kai ashundia le manushen sar nakhen, phushelas, "So si?"

37 Phende leske, O Jesus anda Nazareth nakhel katsar.

38 Numa wo tsipisardia, phenelas, "Jesus, tu Shav le Davidosko! Av tuke mila anda mande!"

39 Le manush kai sas anglal tsipinas pe leste te ashel, numa wo tsipilas mai zurales, "Tu Shav le Davidosko! Av tuke mila anda mande."

40 O Jesus aterdilo, ai phendia o korho te anen leste; ai kana andine les, phushlia les, phenelas,

41 "So manges te kerav tuke?" Wo phendia, "Devla, Phuter murhe iakha te dikhav."

42 O Jesus phendia leske, "Antunchi dikhes! Cho pachamos sastiardian tu."

43 Ai strazo dikhlia, ai liape pala Jesus, ai luvudilaspe ka Del; ai sa o narodo kana dikhle so kerdilia luvudinaspa ka Del.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Luke 19

1 O Jesus gelo ando Jericho, nakhlo anda foro.

2 Sas iek manush barvalo kai busholas Zacchaeus. Wo sas o baro mashkar le manush kai chidenas e taksa,

3 ai kado manush rodelas te zhanel kon si O Jesus; numa nashtilas katar o but narodo, ke tsinorho sas.

4 Nashlo angle, ai anklisto pe ek khash kai busholas Sicamore te dikhel les; ke O Jesus sas te nakhel kotsar.

5 Kana O Jesus areslo pe kodo than, vazdia le iakha opre, dikhlia les, ai phendia leske, "Zacchaeus, huli tele mai sigo, ke trobul adies te beshav ande cho kher."

6 O Zacchaeus hulisto sigo tele, ai premisardia les peste raduimasa.

7 Ai kana le manush dikhle so kerdilia, denas pe duma, phenenas, "O Jesus zhal te beshel le manusha kai si bezexalo."

8 O Zacchaeus angla Jesus sa, ai phendia le Devleske, "Ashun Devla! Dav dopash anda murho barvalimos kal chorhe; ai te lem katar vari kon ande vari soste, dava les shtarvar mai but."

9 O Jesus phendia leske, "O skepimos avilo adies ande kado kher, ke vi kako si iek shav le Abrahamosko.

10 Ke O Shav le Manushesko avilo te rodel ai te skepil kon sas xasardo."

11 Sar le manush ashunenas, O Jesus phendia lenge ek paramichi, ke pasha Jerusalem sas, ai ke gindinaspe ke e amperetsia le Devleski sas te sikadiol strazo.

12 No O Jesus phendia, "Iek manush barvalo gelotar ande them dur te keren anda leste amperato ai te avel palpale.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Ai akhardia peske desh slugen, ai dia sakones iek galbano sumnakuno, ai phendia lenge, "Keren buchi kadale sumnakasa zhi kai avav."

14 Numa le manush kodole manusheske gretsosarde les, ai trade vari kas te phenen leske, "Chi mangas kado manush te avela amaro amperato."

15 Kotse kai gelo kerde amperato anda leste, ai kana avilo palpale ande pesko them, wo akhardia le slugen kai dias len o sumnakai, wo manglia te zhanel sode mai but swako sluga sas les pala leski buchi.

16 O pervo avilo ai phendia, "Gazda, nirisardem aver desh galbi le galbanosa kai dian ma.

17 Ai o gazda phendia leske, "Mishto kerdian, lasho sluga; kai sanas lasho ande xantsi buchi, dava tu desh foruria te poronchis pe lende."

18 O duito avilo ai phendia leske, "Gazda, nirisardem aver pansh galbi le galbanosa kai dian ma."

19 O gazda phendia leske, "Vi tu poronchisa pe pansh foruria."

20 Aver avilo phenelas, "Gazda, Dikh! Katse si cho galbano kai dian ma, garadem les ande poxtan.

21 Ke darailem tutar, ke tu san manush zurale ilesko: tu les so chi dian, ai chides so chi bariardian."

22 O amperato phendia leske, "Dav tu kris pala che vorbi, tu san chorho sluga, tu zhanesas ke sim manush zurale ilesko, lav so chi dem, ai chidav so chi bariardem.

23 Apo, "Sostar chi thodian murhe love ande banka? Saxke, kana avilemas khere sas te bution?"

24 Porme phendia kodolenge kai sas kotse, "Len lestar o galbano, ai den les ka kako kai si les desh."

25 Le kolaver phendia leske, "Gazda, si les vunzhe desh galbi!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

26 O Jesus phendia, "Me phenav tumenge, avela dino ka kuko kai si les; numa
ka kuko kai nai, avela lino lestar vi so si les.

27 Numa le manush kai chi mai le te avav lengo amperato, anen le katse, ai
mudaren le angla mande."

28 Kana phendia kodia paramichi, O Jesus gelotar angla manush te zhal ande
Jerusalem.

29 Kana pashilo pashai Bethphage ai Bethani karing e plai kai busholas E Plai
le Maslinengi, O Jesus tradia dui anda peske disiplonge, phenelas,

30 "Zhan ando gav kai si angla amende; ai kana aresena, arakhena kotse ieke
magares kai si phanglo, pe kodo magari inker chi iek manush chi beshlo;
phutren les, ai anen les katse.

31 Te phushela tumen vari kon, "Sostar phutren le magares?" Tume phenen
leske, "Ke trobul le Devles."

32 Le disipluria kai sas tradino gele, ai arakhle sa le dieli sar O Jesus
phendiasas lenge.

33 Kana phutrenas le magares, o gazda phendia lenge, "Sostar phutren le
magares?"

34 Ai won phende, "Ke trobul le Devles."

35 Angerde le magares ka Jesus; ai thode pe penge raxamia po magari, ai
thode le Jesusos te beshel opral.

36 Sar phirelas, won shudenas penge raxamia po drom.

37 Ai kana pasholas pashai Jerusalem, karing e plaiing kai xulelas e plaiing
kai bushol E Plaiing le Maslinenge, sa le disipluria raduime sas, ai dine
naisimos ka Del pala sa le mirakluria kai dikhle; phenenas,

38 "Raduime te avel o amperato kai avel ando anav le Devlesko! Pacha ando
rhaio, ai o barimos te avel ando rhaio."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

39 Ai uni Farizeanonge kai sas mashkar o narodo, phende le Jesusoske, "Gazda, phen che disiplonge te terdion."

40 Ai O Jesus phendia lenge, "Me phenav tumenge, te terdiona won te tsipin, le bax si te tsipin."

41 Ai kana pasholas pasha foro, O Jesus dikhelas pe Jerusalem ai rovelas,

42 ai phenelas, "Te zhanglianas ande kado dies le dieli kai si cha pachake! Numa akana garade le angla che iakha.

43 Uni diesa avela pe tute kana che duzhmaia avena kruglom tutar, phandavena tu, ai chidena tu pa sako rik.

44 Phagavena tu ai sa le manushen mashkar tute; ai chi mekena pe tute te ashel bax pe baxeste ke chi zhanglian e vriama kana O Del avilo te skepil tu."

45 O Jesus avilo ande tampla, ai gonisardia sa kodolen kai bichinenas ai chinenas,

46 ai phenel lenge, "Ramome, 'Murho kher si o kher le rhugimasko; numa tume kerdian anda leste kher chorengo.'"

47 O Jesus sicharelas swako dies ande tampla, ai le bare rasha, ai le Gramnoturia, ai le bare le narodoske rodenas te mudaren le Jesusos.

48 Numa chi zhanenas sar te keren; ke sa le manush drago lenge te ashunen leste.

Luke 20

1 Andek dies, kana O Jesus sas ande tampla sicharelas le narodos ai delas duma e lashi viasta, le bare rasha ai le Gramnoturia, ai le mai phure avile.

2 Ai phende leske, "Phen amenge, katar si tu kadia putiera te keres so keres? Vai kon si kodo kai dia tu kadia putiera?"

3 O Jesus phendia lenge, "Vi me akana phushav tumendar ek divano,

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 o bolimos le Iovanosko katar sas, anda rhaio vai manushendar?"

5 Ai dinepe duma mashkar pende, phenenas, "Te phenasa 'Anda rhaio,' wo phenela, ' Sostar chi pachaian les?'

6 Numa te phenasa, 'Katar le manush,' sa o narodo shudela bax pe amende; ke o narodo zhanelas ke o Iovano sas ek profeto.

7 No won phende, 'Chi zhanas katar avilo.'"

8 Ai O Jesus phendia lenge, "Chi me chi phenav tumenge katar che putiera kerav so kerav."

9 Porme O Jesus phendia le narodoske ek paramichi: "Iek manush thodia te bariol rez, ai meklia les kaver manush te len sama, ai gelotar andek dur them but vriama.

10 Kana avili e vriama te chidelpe o struguro, wo tradia ieke sluga karing le kolaver manush te lel lendar so trobul te avel lesko. Numa le manush kai chidenas o struguro marde les, ai trade les palpale bi kanchesko.

11 Kodo manush mai tradia ieka sluga; ai pale marde les, chinuisarde les, ai trade les bi kanchesko.

12 Numa kodo manush mai tradia mai ieka sluga, (o trito) ai won dukhade les, ai gonisarde les.

13 Antunchi o gazda la rezako phendia, "So te kerav? Tradav murhe shaves kai si mange drago; amborim lena pe pala leste!"

14 Numa kana le manush kai chidenas o struguro dikhle les, denas pe duma mashkar pende, "Kodo si o shav le gazdasko, mudaras les, ai e phuv ashela amenge!"

15 Ai gonisarde les dur katar e rez, ai mudarde les. "Akana, so kerel lenge o gazda la rezako?" "Avela ai mudarela kodole manushen, ai dela e rez kal kolaver."

16 Kana o narodo ashundia kodia, phendia, "Kasavatar diela nashti kerdiol!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

17 O Jesus dikhlia pe lende, ai phendia, "So znachil kado ramomos? O bax kai shude kukula, saikfielo bax sas o bax kai trobulsarde."

18 Kon godi perela pe kodo bax avela phaglo; ai kuko kai perela o bax wo avela lichardo."

19 Le bare rasha ai le Gramnoturia dinepe duma sar te astaren les; ai won daranas anda le manushenge, ke won haliarde ke O Jesus lenge phendia kodia paramichi.

20 Ai won lenas sama les, ai trade manushen te dikhen so kerel, kerenaspe sar chache manush, saxke te astaren les ande lesko divano, saxke te den les ka guvernori (kai si les e putiera te kerel sa wo mangel).

21 Kodala manush phushle les, "Gazda, zhanas so phenes ai sichares si vorta, ai zhanas ke chi respektis iek manush mai but sar kaver, numa sichares o zakono le Devlesko chachimasa.

22 Phen amenge, si amenge slobodo vai nai te pochinas taksa ka Caesar?"

23 Numa O Jesus haliardia lenge nasul ginduria, ai phendia lenge, "Sostar tume zumaven ma?"

24 Sikaven mange ek kotor rupone, "Kaske fatsa ai ramomos si kado?"

25 Won phende, "O Caesar." O Jesus phendia lenge, "Den ka Caesar so si lesko, ai den ka Del so si le Devlesko."

26 Nashti thode leske dosh pe kado divano angla narodo; numa chudisaile andal atweto kai dia le, ai chi mai phende kanch.

27 Uni Saduseanuria avile ka Jesus, ke mothonas ke nai traio pala e martia; ai phushle,

28 "Gazda, o Moses ramosardia o zakono amenge; "Te merela vari kasko phral, ai si les ek rhomni, ai nas les glate, lesko phral ansurilape leska rhomniasa, ai vazdel familia leske phraleske."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

29 Sas efta phral: o pervo ansurisailo, ai mulo bi te avel les glate, meklia rhomnia peske phraleske.

30 Sakadia o duito,

31 ai o trito, sakadia kerdilia vi le efta phralensa. Mule vi te aven le glate.

32 Akana vi e zhuvli muli.

33 Kana avela te zhuvindin le mule te zhan ando rhaio, saveski andal efta phral avela e rhomni ke savorhenge sas?"

34 O Jesus phendia lenge, "Le mursh ai le zhuvlia la lumiake akana ansurinpe;

35 Numa le mursh ai le zhuvlia kai sai zhuvindin andai martia ka traio ai te traiin ande kolaver lumia chi mai ansurinpe.

36 Nashti mai meren; ke won avena sar le angeluria ai chi meren, ai avena shaves le Devleske, ke zhuvindisar le andai martia.

37 Ai o Moses sikadia kai le mule zhuvindinas ka traio. Ande Vorba le Devleski kai mothol pai krenzha kai zhalas e iag, kana wo akharel les "O Del le Abrahamosko, O Del le Isakosko, ai O Del le Iakovosko."

38 Ke wo nai O Del le mulengo, numa le zhuvindengo; savorhe traiin leske."

39 Uni andal Gramnoturia phende, "Gazda, mishto dia duma."

40 Ai chi mai tromanas te mai phushen les kanch.

41 O Jesus phendia lenge, "Sar mothon ke O Kristo si Shav le Davidosko?

42 Ke o David phendia ande Vorba le Devleski (Psalms), "O Del phendia murhe Devleske: Besh tele pa murhi chachi rik,

43 zhi kai kerav anda che duzhmaia iek than te hodinis che punrhe pa lende."

44 O David akhardia les Devla, sar sai avel vo lesko shav?"

45 Sar sa o narodo ashunelas leste, O Jesus phendia peske disiplonge.

46 Arakhen tume katar le Gramnoturia, kai si lenge drago te phiravenpe andel rhochi lunzhe, ai den le manush lasho dies pel droma, ai roden la mai lashe

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

skamina ande synagogue, ai drago lenge te beshen ka shero la skafidiako kal pachiva.

47 Ke tume xan le phivliange khera, ai rhugin tume lungo rhugimos te miazol ke lashe san: anda kodia si te perel mai phari kris pe tumende."

Luke 21

1 O Jesus vazdia le iakha, ai dikhlia le barvale manushen thonas penge love ande gono ande tampla.

2 Ai vi dikhlia ek chorhi phivli sar tholas dui xarkune kotora.

3 Ai phendia, "Phenav tumenge chachimasa, kacha chorhi phivli thodia mai but de sar savorhe;

4 Ke le barvale thode xantsi love anda lengo barvalimos; numa woi thodia so godi sas la te traiil.

5 Uni zhene denas duma pal tampla, sar shukarenas o tampla le lashe baxensa ai podarki kai dine ka Del, O Jesus phendia lenge,

6 "Sa so dikhena avela pherdo, chi ashela iek bax po kaver." Won phushen lestar,

7 "Gazda, kana kerdiola kodia? Che semno avela kana kerdiona kodola?"

8 O Jesus phendia, "Arakhen tume, te na atsaven tume khonik, ke but avena ande murho anav, phenenas, "Me sim o Kristo!" E vriama pashili, na len tume pala lende.

9 Kana ashunena ke marenpe ai vieste kai marenpe ande uni thana, Na Daran; ke kodia musai te kerdiol, numa nai inker o gor.

10 Antunchi O Jesus phendia lenge, "Iek them marelape aver themesa; ai iek amperetsia marelape avria amperetsiasa:

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Ai izdrala e phuv zurales, ai ande but thana chi avela dosta te xan, ai avela but naswalimos, ai kerdionape zhungale bucha kai chi mai dichilia, ai avela bare semnuria ando cheri.

12 Numa mai anglal sar kodola dieli, lena tume le manush ai chinuina tume, dena tume kal synagoguria, thona tume andel temnitsi, angerena tume anglal la amperatsi ai le bare le foroske pala murho anav.

13 Kodola kerdiona tumenge saxke te aven marturia.

14 Na gindin tume mai anglal so te phenen, ai na daran.

15 Ke dava tume le vorbi ai e goji, kai tumare duzhmaia nashti den ando gor vai te mothon ke nai kadia.

16 Vi tumaro dat ai tumari dei purhila tume, ai tumare phral, ai tumare niamuria, ai tumare vortacha; ai mudaren buten anda tumende.

17 Avena gratsia savorhenge pala murho anav.

18 Numa chi xasavola chi iek bal anda tumaro shero.

19 Ai kai inkerena zhando gor tume skepina tumaro traio le Devlesa.

20 Kana dikhena ke le thema chidenape te marenpe pe Jerusalem, antunchi zhanen ke Jerusalem sigo avela peradi.

21 Antunchi kodola kai si ande Judea trobula te nashen andel plaia; ai kodola kai si mashkaral ande Jerusalem trobula te zhantar; ai kodola kai si ande niva te na aven andel foruria.

22 Ke kodola diesa avena diesa chorhe, ai te kerdiol so godi sas ramome.

23 Nasul le zhuvliange kai si pharia glatasa, ai kodolen kai si le glate pe chuchi ande kodola dies! Ai avela baro nekazo ando them, ai xoli pe kado narodo.

24 Le manush avena mudarde katar e sabia, ai aver avena line ai thode ande temnitsa mashkar sa le thema; ai le manush kai Nai Zhiduvuria phiren le punrhensa pai Jerusalem, zhi kai getolpe lenge vriama.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 "Kerdiola semnuria ando kham, ai ando shunuto, ai andal chererhaia; ai pe phuv avela dar mashkar le thema, kai chi mai zhanena so te keren. E maria ai le talazuria keren bunto;

26 le manush merena daratar ke zhanena so kerdiola pe phuv; ke e putiera le chereski izdrala.

27 Antunchi dikhena sar O Shav le Manushesko avela pel nuveria putierasa ai barimasa.

28 Kana kadala dieli nachinaina te kerdiol, antunchi dikhen opre, ai vazden tumaro shero, ke tumaro skepimos pashelo."

29 O Jesus phendia lenge ek paramichi, "Dikhen e pruing le figengi, ai sa le khash;

30 sar barion ai anklen patria, tume dikhen ai zhanen ke o milai pashelo.

31 Sakadia, kana dikhena kadala dieli ke kerdion, zhanen ke e amperetsia le Devleski pashela.

32 Chachimasa, phenav tumenge, kadia vitsa chi nakhela zhi pon chi kerdion kadala dieli.

33 O cheri ai e lumia nakhena, numa murhe vorbi shoxar chi nakhena.

34 Arakhen tume! Na meken tumaro ilo te pherdiol pachiva ai mol, ai nekazo kadale traiosko, ai kodo dies avela pe tumende kana chi zhanen.

35 Ke kodo dies avela sar iek selia pe sa kodola kai beshen pe sa e lumia.

36 Arakhen tume! Ai rhugin tume sagda, saxke te avel tume zor te na kerdiol tumenge sa kadala dieli, ai te beshen ande punrhende angla Shav le Manushesko."

37 E diese O Jesus sicharelas ande tamplo; ai e riat zhalas te beshel pe plaiin kai busholas Masleni.

38 Ai sa o narodo diminiatsi avile leste ande tampla te ashunen leste.

Luke 22

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Akana e pachiv le manrheski bi drozhdengi pasholas kai busholas 'O Dies O Baro le Zhidovongo'.

2 Ai le bare rasha ai le Gramnoturia rodenas sar te mudaren les; ke daranas katar o narodo.

3 Antunchi o beng gelo ande Judas, kai akharenas les Iscariot, kai sas ek andal desh u dui disipluria.

4 Ai o Judas gelo kal le bare rasha ai kal le bare le ketanenge, te del les ande lenge vas.

5 Kodola manush raduisaile, ai shinade te den les love.

6 Ai o Judas shinadia te lel le love, ai rodias sar te del les ande lenge vas, bi te zhanel o narodo.

7 Antunchi o dies le manrhesko bi drozhdengo avilo, kana trobulas te mudaren le bakriorhan,

8 ai O Jesus tradia le Petres ai le Ioanos, phenelas, "Zhan ai lasharen amende O Dies O Baro le Zhidovongo te xas."

9 Ai won phende leske, "Kai manges te lasharas?"

10 Wo phendia lenge, "Ashun, kana aresena ando foro, arakhena ieke manushes kai si les iek vaza paieske; len tume pala leste ando kher kai zhala.

11 Ai phenena le gazdaske kodole kheresko, "Amaro gazda phenel tuke, 'Kai o than kai trobul te xav O Dies O Baro le Zhidovongo murhe displonsa?'"

12 Wo sikavela tumenge iek bari soba opre kai si swako fielo andre; kotse lasharena.

13 Geletar, ai arakhle sar phendiasas lenge; ai lasharde O Dies O Baro le Zhidovongo.

14 Ai kana o chaso avilo, wo beshlo kai skafidi le desh u do disiplonsa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 O Jesus phendia lenge, "Drago sas mange te xav kadia Dies O Baro le Zhidovongo tumensa mai anglal sar te chinuiv.

16 Ke phenav tumenge, chi mai xava tumensa, zhi kai kerdiol ande e amperetsia le Devleski."

17 Lia e kuchi, ai dias naisimos, ai phendia, "Len, ai pen savorhe anda late."

18 Ke phenav tumenge, chi mai piiava andai fruta le struguroski, zhi kai e amperetsia le Devleski avel.

19 Antunchi lia manrho, ai dias naisimos, phaglia les, ai dia lende, phenelas, "Kako si murho stato kai si dino tumenge; keren kadia te seren tume pa mande."

20 Sakadia kana getosarde te xan manrho, wo lia e kuchi, phenelas, "Kacha kuchi ai o nevo kontrakto ando murho rat, kai shordilo pala tumende."

21 Ashun! Kodo kai purhila ma, katse lo kai skafidi mansa.

22 Ai chaches O Shav le Manushesko trobul te merel sar O Del manglia; numa nasul avela kodoleske kai purhila les!"

23 Ai porme denaspe duma mashkar pende, savo si anda lende kai purhila les.

24 Won marenas mui mashkar pende te zhanen savo anda lende avela o mai baro.

25 O Jesus phendia lenge, "Le amperatsi kadala lumiake si le putiera pe pengo narodo, ai kodola manush bushon "Vortacha le manushenge."

26 Numa te na avel tumenge sakadia; numa o mai baro kai si mashkar tumende musai avel sar o mai tsinorho; ai kuko kai si baro musai avel sar kuko sluga.

27 Kon si o mai baro, kodo kai beshel kai skafidi vai kodo kai podail? Kodo si kai skafidi numa me sim mashkar tumende sar kodo kai podail.

28 Tume san kodola kai rhevdisardian mansa kana avilo zumaimos pe mande.

29 Anda kodia si ma e amperetsia te dav tumen, sar murho Dat dia man.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 Saxke te xan ai te pen kai murhi skafidi ande murhi amperetsia; ai te beshen pel bare skamina te den kris le desh u dui vitsi le Israelonge.

31 Ai O Jesus phendia, "Simon, Simon Ashun! O beng manglia te sai chinol tu, sar chinolpe o jiv te thol les rigate katar le suluma;

32 Numa rhugisailem anda tute, te na rimolpe cho pachamos. Ai kana avesa palpale mande. Tu musai zhutis che phralen te aven mai zurale."

33 O Petri phendia leske, "Devla, me zhav tusa, ande temnitsa, ai kai martia!"

34 Ai O Jesus phendia, "Petri, phenav tuke, o kurkorsho chi bashel adies, kai tu phenesa trivar ke chi zhanes ma."

35 Ai mai phendia lenge, "Kana tradem tumen bi lovengo, bi gonesko, ai bi papuchengo, trobulsardia tume vari so?" Won phende, "Kanchi."

36 Antunchi phendia lenge, "Numa, akana, kodo kai si les love, lel les, ai vi lesko gono; ai kodo kai nai les sabia, mek te bichinel peske raxami, ai chinel iek sabia.

37 Ke phenav tumenge, o ramomos kai phenel, "Wo sas mashkar le chorenge," Musai te kerdiol vorta pa mande. Ke kadia kai sas ramome pa mande avela, chachimasa."

38 Won phende, "Devla, Dikh! Katse si dui sebi." O Jesus phendia leske, "Dosta si!"

39 Ai avilo avri anda foro, sar kerelas butivar, gelo po Plai le Maslinenge; ai leske disipluria linepe pala leste.

40 Kana areslo po than, phendia lenge, "Rhugin tume saxke te na peren ando zumaimos."

41 Ai porme durilo lendar xantsi tu sai shudes ek bax. Ai thodiape pe changende, ai rhugisailo,

42 phenelas, "Murho Dat, te sai mek te nakhel kadia kuchi mandar; numa na murhi voia, chiri voia te avel kerdi."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

43 Strazo iek angelo anda rhaio avilo leste te del les zor.

44 Sar chinolas, rhugilaspe mai zurales; ai le paia kai zhanas pa leste kerdionas sar bambi rateske kai perenas pe phuv.

45 Kana rhugisailo wushtilo opre, ai avilo palpale ka peske disipluria, ai arakhlia le sovenas, kai nekezhinas.

46 Ai phendia lenge, "Sostar soven? Wushten opre ai rhugin tume, te na peren ando zumaimos."

47 Sar delas duma inker, o narodo avilo ai kodo kai busholas Judas, iek andal desh u dui disipluria, wo sas anglal, ai pashilo pasha Jesus te chumidel les.

48 Ai O Jesus phendia leske, "Judas, pala kako chumidimos purhidian O Shav le Manushesko?"

49 Kana kodola kai sas le Jesusosa, dikhle so kerdilia, phende leske, "Devla, trobul te das la sabiasa?"

50 Ai iek anda lende dia la sabiasa, o sluga le bare rashasko, ai shindia lesko chacho khan.

51 Numa O Jesus phendia, "Aterdion! Dosta si." Ai azbadia o khan pe kodole manushesko ai sastilo.

52 Antunchi O Jesus phendia le bare le rashange, ai le barenge kai poronchinas la tamplaske, ai le mai phure, kai sas lesa. "Tume avilian, sar pala iek chor, le sabiensa, ai le khashtensa?"

53 Swako dies simas tumensa ande tampla, ai chi thodian o vas pe mande; numa si tumaro chaso, ai putiera le tuniarikoski."

54 Antunchi line les, angerde les ando kher le baro le rashasko. Ai o Petri liape pala lende de dural.

55 Kerde iag mashkar e bar, ai beshle tele andek than, o Petri beshelas tele mashkar lende.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

56 Ek sluga dikhlia le Petres pashai iag, ai dikhelas pe leste, ai phendia, "Vi kado manush sas lesa."

57 Numa o Petri phendia, "Zhuvlio, chi zhanav les."

58 Pala kodia aver sluga dikhlia les, ai phendia, "Vi tu sanas lensa." O Petri phendia, "Manusha, chi sim me."

59 Iek chaso pala kodia, aver manush phendia, "Suguro ke kado manush sas lesa; ke wo si Galilean."

60 Ai o Petri phendia, "Manusha, chi zhanav so phenes, ai strazo sar delas duma o kurkorsho bashlo.

61 Ai O Jesus boldinisailo, dikhlia po Petri, ai o Petri diape goji ka le vorbi kai O Jesus phendiasas leske, mai anglal sar te bashel o kurkorsho, tu phenesa trivar ke chi zhanes ma."

62 Ai o Petri anklisto avri, ai ruia zurales.

63 Ai le manush kai ankerenas le Jesusos, marenas mui lestar, ai marenas les,

64 ai kana thode derza pe lesko mui, marde les palmi pe lesko mui ai phushle, "Kon mudardia tu?"

65 Ai phende leske but zhangale vorbi ai asanas lestar.

66 Kana phuterdilo o dies, le bare rasha, ai le phure le manushenge, ai le Gramnoturia avile andek than, ai ningerde les anglai kris. Phenenas,

67 "Te san tu O Kristo? Phen amenge," O Jesus phendia lenge, "Te phenava tumenge, tume chi pachan;

68 Ai te phushav tumen, tume chi den atweto, vai mek ma te zhav.

69 Dakanara O Shav le Manushesko beshel pe rik e chachi, kai si e putiera le Devleski."

70 Antunchi savorhe phenenas, "Tu san O Shav le Devlesko?" Ai wo phendia lenge, "Tume phenen, ke sim me."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

71 Ai won phende, "Chi mai trobul ame martero! Ke ame ashundiam so wo phendia anda pesko mui."

Luke 23

1 Wushtilo savorhe ai ningerde les ka Pilate.

2 Ai dosharenas les, phenenas, "Kado manush rimol amaro them ai vazdelpe o narodo pe amende, ai phenel le narodoske te na pochinen ka Caesar e taksa, ai phenelas ke wo si O Kristo, ek amperato."

3 O Pilate phushel les, "San tu o amperato le Zhidovongo?" O Jesus phendia leske, "Tu mothos."

4 O Pilate phendia ka le bare rashange ai le narodoske, "Me chi arakhav chi iek dosh ande kado manush.

5 Numa mai xoliariko sas won, phenenas, "Kado manush vazdel o narodos, ai sicharel kodolen kai si ande Judah, zhal de Galilee ai de katsar naichidisardia.

6 Kana o Pilate ashundia e vorba "Galilee," phushlia, "Kodo manush sas Galilean?"

7 Kana ashundia ke O Jesus sas andai Galilee ai ke o Herod poronchilas ande Galilee, tradia les ka Herod. O Herod sas ande Jerusalem ande kodia vriama.

8 Ai kana o Herod dikhlia O Jesus, raduisailo; ke demult mangelas te dikhel les, ke ashundia but vorbi pa leste; ai mangelas te dikhel les te kerel mirakluria angla leste.

9 O Herod phushlia but vorbi katar o Jesusos, numa O Jesus chi phendia leske kanchi.

10 Ai le bare rasha ai le Gramnoturia kotse sas, ai thonas dosh pe leste zurales.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Ai o Herod peske ketanensa kerenas zhungales le Jesusosa, ai marenas mui lestar, ai dia pe leste iek rhocha shukar, ai pale tradia les ka Pilate.

12 Sa kodo dies o Pilate ai o Herod kerdile vortacha, kai won mai anglal sas duzhmaia iek kavreske.

13 Ai kana o Pilate chidia le bare rashan, ai le bare kai poronchin ai le narodos andek than,

14 phendia lenge, "Tume andian mange kakale manushes, ke buntuil le narodos, ai me phushlem lestar angla tumende, ai chi arakhlem chi iek dosh ande leste. Nai chi iek diela kai tume dosharen les;

15 Ai chi o Herod chi arakhlia dosh pe leste, ke wo tradia les amende. Kado manush chi kerdia kasavestar o baio kai trobul mudardo.

16 Phenav le ketanenge te maren les le bichosa, ai porme mekav les te zhaltar."

17 Ka swako pachiv sas ek zakono kai trobulas te mekel avri iekes anda temnitsa.

18 Numa savorhen tsipinas andek than, phenenas, "Mudaren les! Mekes o Barabbas te zhaltar."

19 O Barabbas sas ande temnitsa kai buntuisailo sas andek foro, ai kai mudardia vari kas.

20 OPilate mai phendia lenge, "Meken le Jesusos te zhaltar."

21 Numa narodo tsipilas, phenelas, "Karfosar les! Karfosar les!"

22 O Pilate mai phendia lenge e trito data, "Savestar baio kerdia kado manush? Chi arakhlem kanch ande leste te avel mudardo: No mekava les kana avela mardo."

23 Numa o narodo tsipilas mai zurales, ai mangena te karfon les. Pala pengo tsipimos o Pilate kerdia pe lende.

24 O Pilate phendia, "So mangen avela pe tumaro."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Meklia kodoles kai sas ande temnitsa kai kerdiasas baio ai mudardiasas kodo kai won mangenas; numa meklia le Jesusos pe lenge vas te keren so won mangen lesa.

26 Sar ningerenas les, line pesa ieke manushes kai busholas Simon, andak foro kai busholas Cyrene, wo avelas andai them, ai thode les te ningerel o trushul pala Jesus.

27 Ai linepe pala leste but narodo, ai zhuvlia kai rovenas ai nekezhinas pala leste.

28 O Jesus boldiape karing kodola zhuvlia, ai phendia, "Sheiale anda Jerusalem, na roven pe mande, numa roven pe tumende, ai pe tumare glate.

29 Ashun! Le diesa avena kai phenenas, "Raduime kodala zhuvlia kai nashti aven le glate, kodala kai shoxar nas le glate, ai kodala kai shoxar chi dine chuchi."

30 Antunchi phenena le plaienge, "Peren pe amende;" ai phenena le plaiorhange, "Garaven ame."

31 Ke te kerena kadia le khashtensa kai si zeleno, so kerena kana si shuko?"

32 Aver dui manush sas ningerde le Jesusosa te aven mardo.

33 Kana areslo po than, kai bushol "Calvary vai Shero," kotse karfosarde les po trushul, ai vi le duie choren, iek pe rik e chachi, ai iek pe rik o stingo.

34 Antunchi O Jesus phendia, "Murho Dat, iertis le; ke chi zhanen so keren." Ai hulade leske tsalia, ai thodepe te dikhen kon niril leske tsalia.

35 O narodo sas kotse ai dikhelas. Ai le bare manush kai poronchin marenas mui lestar, phenenas, "Skepisardia kavren; mek te skepil pe pes, te si wo O Kristo, kai alosardia O Del."

36 Ai le ketani marenas mui lestar, ai avile leste, ai denas les shut.

37 Ai phenenas leske, "Te san tu o amperato le Zhidovongo, skepisar tu tut."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

38 Opral pa lesko shero ramolaspe ande shiba le Greksisko, ai Latinesko, ai Zhiduviska, "Kado si O AMPERATO LE ZHIDOVONGO."

39 Iek andal chor kai sas pasha leste, marelas mui lestar, phenelas, "Te san tu O Kristo, skepisar tu tut, ai ame."

40 Numa kolaver chor phendia kolavreske, phenelas, "Chi daras katar O Del, tu kai mudardias ai avela kris pe tute?

41 Ame, si kris pe amende; ke ame keras amensa kadia, ke chorhe sam kai kerdiam baiuria: numa kado chi kerdia chi iek baio.

42 Ai phendia le Jesusoske "Devla, desa tu goji mande kana avesa ando chi amperetsia."

43 Ai O Jesus phendia leske, "Phenav tuke chachimasa, adies vi tu avesa mansa ando rhaio."

44 Kal desh u dui po mashkar le diesesko tuniariko avilo pe sa e lumia zhi kai trin chasuria.

45 Ai o kham chi mai strefialas, ai e selia (kortina) ande tampla shindili ande donde de opral zhi tele.

46 Ai kana O Jesus dias mui andek baro glaso, "Murho Dat, thav murho duxo ande che vas, ai phendia kadala vorbi, mulo.

47 Akana kana o ketano diklia so kerdilia, luvudisardia O Del, phenelas, "Chaches kado manush vorta sas."

48 Ai sa o narodo kai chidelas andek than te dikhel, kana dikhle so kerdilia, marenas pe kolin ai geletar khere.

49 Sa leske vortacha, ai le zhuvlia kai linepe pala leste andai Galilee, de dural beshenas,dikhenas so kerdiolas.

50 Sas iek manush kai busholas Josef andai foro kai bushol Arimathea, kado manush lasho sas ai vorta.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

51 Wo nas kana dosharde le Jesusos, wo sas andek foro busholas Arimathea, o foro le Zhidovongo, wo azhukerelas e amperetsia le Devleski.

52 Kodo manush gelo ka Pilate, ai manglia te len o stato le Jesusosko.

53 Gelo ai lia les tele pa trushul, ai vuluisardia les ando tsolo, ai thodia les ando greposhevo kai sas ando bax, kai inker khonik nas thodino.

54 Parashtuine sas, ai o Savato nachinuilas.

55 Ai le zhuvlia kai avile lesa andai Galilee linepe pala lende, ai dikhle o greposhevo ai sar sas thodino lesko stato.

56 Porme gele palpale khere, ai lasharde le vuloia ai duxi le statoski; ai hodinisarde po dies le Savatosko, sar o zakono phenel te kerel.

Luke 24

1 Kana phuterdilo o dies po pervo dies le kurkoske, avile ka greposhevo te angeren le vuloia ai duxuria kai lasharde sas.

2 Numa dikhle e bax spidias palpale katar o greposhevo.

3 Gele andre, numa chi arakhle o stato le Devlesko, Jesus.

4 Sar chi zhanenas so kerdilia, dikhle dui manushen pasha lende kai sas vuriarde andel tsalia kai strefianas;

5 Daraile, shudepe tele le mosa pe phuv, le manush phende lenge, "Sostar roden mashkar le mule kodoles kai si zhuvindo?

6 Nai katse, numa wushtilo! Seren tume sar delas duma tumensa kana sas tumensa inker ande Galilee, phenelas,

7 "O Shav le Manushesko te avel dino andel vas le bezexalenge, ai avela karfosardo po trushul, ai te zhuvindila o trito dies."

8 Ai won dinepe goji leske vorbi,

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 ai avile palpale khere katar o greposhevo, ai phende sa kodola dieli le desh u iek disiplonge, ai le kolavrenge.

10 Kodia kai phendia kodola dieli le slugenge sas e Maria Magdalena, ai e Ioanna, ai e Maria e dei le Iakovoske, ai le kolaver zhuvlia kai sas lensa.

11 Numa le disipluria gindinas ke so mothonas kodala zhuvlia nai chaches, ai chi pachaiele.

12 Antunchi o Petri wushtilo opre ai nashlo ka greposhevo; bandilo tele, ai dikhlia ferdi le tsoluria, ai gelotar khere, ai chudisailo anda so kerdilia.

13 Eta, sa kodo dies dui anda lende gele ande gav kai busholas Emmaus, kai sas desh u iek kilometeria vai efta maili anda Jerusalem,

14 ai phenenas mashkar pende pa so godi kerdilia.

15 Sar denas duma, O Jesus pashilo pasha lende, ai phirelas lensa.

16 Numa lenge iakha nashti te dikhenas ke wo si.

17 Ai phendia lenge, "Pa soste divinin ando tumaro phirimos nekazosa?"

18 Iek anda lende, kai busholas Cleopas, phendia leske, "Tu san ek streino ando Jerusalem, ai chi zhanes so kerdilia kadala dies."

19 Ai O Jesus phendia lenge, "So kerdilia?" Ai won phende leske, "Pa Jesus anda Nazareth, kai sas iek profeto, kai sas les bari putiera kana kerelas peske bucha, ai kana divinilas angla Del ai sa le manushenge;

20 Ai sar amare bare kai poronchin dine les te den les kris, te karfon les po trushul.

21 Ame gindisas ke wo sas kai sas te skepil o Israel; numa sa kadale dielensa, adies si o trito dies kai kadala dieli kerdile.

22 Ai uni zhuvlia ande amare chudisarde amen, chaches ke won gele diminiatsi ka greposhevo;

23 Numa chi arakhle lesko stato, avile te phenen amenge, ke angeluria sikadile lenge, ai phende lenge ke zhuvindolo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

24 Uni kai sas amensa gele ka greposhevo, ai arakhle le dieli sar phende sas kodola zhuvlia; numa chi dikhle le Jesusos."

25 Antunchi O Jesus phendia lenge, "Tume prosto manush. Ai kai o ilo lungo lo te pachal so godi phende le profeturia.

26 Pate chi trobulas O Kristo te chinuil kadia, ai te zhal ande pesko barimos?"

27 Porme phendia lenge so sas phendo pa leste ande Vorba le Devleski, de katar o Moses zhi ka sa le profeturia.

28 Kana aresle pasha gav kai zhanas; O Jesus kerdia sar ke mangelas te zhal mai dur.

29 Numa phende leske, "Besh amensa; ke perel e riat, ai o dies tsigniol." Ai gelo te beshel lensa.

30 Sar sas lensa kai skafidi, lia o manrho, ai kana rhugisailo, phaglia o manrho, ai dia le.

31 Antunchi lenge iakha phuterdile, ai prinzharde les; numa strazo bilailo.

32 Ai denaspe duma won de won, "Nas sar iek iag kai phabolas anda amaro ilo; kana delas duma amensa pa drom, ai kana phenelas amenge pai Vorba le Devleski?"

33 Wushtilo opre strazo, ai gele palpale ande Jerusalem, ai arakhle le kolaver desh u iek disipluria chidine andek than, ai le kolaver kai sas lensa.

34 Phenenas, "Chaches O Del zhuvindisailo, ai sikadilo le Simonoske."

35 Ai phenenas so kerdilia lensa pa drom, ai sar prinzharde les kana phagelas o manrho.

36 Sar denas duma, O Jesus avilo mashkar lende, ai phendia lenge, "E pacha te avel tumensa,"

37 Won daraile ai pherde dar sas, won gindinas ke dikhle ieke duxos,

38 ai wo phendia lenge, "Sostar daran? Ai sostar kasavendar ginduria si tume ande tumaro ile?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

39 Dikhen murhe vas ai murhe punrhe, me sim, azban ma, ai dikhen! Ke o duxo nai les, chi morchi ai chi kokola, sar dikhen tume ke si man."

40 Sar phenelas kodo divano, sikadia lenge peske vas ai peske punrhe.

41 Ande pengo raduimos inker chi pachanas, ai chudinaspe, ai wo phendia lenge, "Si tume vari so te xav?"

42 Won dine les masho peko, ai avjin.

43 Lia ai xalia angla lende.

44 Ai phendia lenge, "Kadala dieli kai phenavas tumenge, kana simas inker tumensa kai trobulas te kerdiol, so godi si ramome pa mande anda zakono le Mosesosko, ai andel le profetonge, ai andel Psalms."

45 Antunchi phuterdia lengo ilo te sai haliaren E Vorba le Devleski.

46 Ai phendia lenge, "Kadia si ramome, ke O Kristo chinuila, ai zhuvindila andai martia o trito dies;

47 Ai ke o keimos ai o iertimos le bezexxengo avela phendo ande lesko anav sa le themenge, mai anglal ande Jerusalem.

48 Tume san marturia pe kadala dieli.

49 Ashun! Tradava pe tumende so murho Dat shinadia, numa tume beshen ando foro Jerusalem,zhi kai aven pherde putiera kai avel katar opral."

50 Angerdia le karing e Bethani; ai vazdia le vas, ai swuntsosardia le.

51 Ande kodia, kai swuntholas le, durilo lendar, ai gelotar ando rho.

52 Won rhugisaile leste, ai geletar palpale ande Jerusalem bare raduimasa;

53 Ai sagda sas ande tampla, bariarenas o anav le Devlesko ai swunthonas le Devles. Amen

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

John

John 1

1 Anda gor sas E Vorba, ai E Vorba sas le Devlesa, ai E Vorba sas O Del.

2 Wo anda gor sas le Devlesa.

3 Wo kerdia swako fielo, ai kanchi so kerdilo nas kerdo bi leste.

4 Ande leste sas o traio, ai o traio sas e vediara le manushenge.

5 E vediara strefial ando tuniariko, ai o tuniariko shoxar chi mudardia e vediara.

6 Sas iek manush tradino katar O Del, lesko anav sas Iovano.

7 Avilo o Iovano te phenel le manushenge pai vediara. Kashke savorhe te pachanape pala leste.

8 O Iovano nas e vediara, numa wo sas tradino te phenel pai vediara.

9 Kadia chachi vediara avel ande lumia te del vediara ka swako manush kai avela ande lumia.

10 Wo sas ande lumia, ai e lumia sas kerdi pala leste numa e lumia chi zhanglia les.

11 Wo avilo ka peske, ai leske chi premisarde les.

12 Uni premisarde les ai pachaiepe ande leste; wo dia len e putiera te aven shave Devleske.

13 Kodola kai arakhadile, na anda rat, chi andai voia le statoski, chi andai voia le manusheski, numa katar O Del.

14 Ai E Vorba kerdile stato ai beshelas mashkar amende. Ame dikhliam lesko barimos, pherdo mishtimasa ai chachimasa, kadia sas o barimos le ieke Shavesko kai avilo katar O Dat.

15 O Iovano phendia pa leste, phenelas, "Kado si kai phendem, 'Wo avela pala mande, numa wo si mai baro mandar, ke wo sas mai anglal arakhadilem.'"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Ai ame savorhe liam anda lesko baro lashimos. Mishtimos pe mishtimos.

17 Ke o zakono sas dino katar o Moses, numa o mishtimos ai o chachimos avilo katar O Jesus Kristo.

18 Khonik shoxar chi dikhlia le Devles, ferdi o iek Shav kai si le Dadesa, ai wo si kai kerdia te zhanas les.

19 Ai kodia si o ramomos le Iovanosko, le Zhiduvuria trade le bare rasha ai le Levituria andai Jerusalem te phushen les,

20 "Tu kon san?" Ai wo phendias lenge ai chi garadia kanch, phenelas, "Chi sim O Kristo."

21 Ai won phushen les, "Kon san tu, Tu san o Elijah?" ai wo phendia, "Chi sim!" Antunchi won phushle, "Tu san o profeto?" ai wo phendia, "Nichi."

22 Porme phende leske, "Kon san tu? Te das atweto kodolenge kai tradine ame. So phenes pa tute, kon san?"

23 O Iovano phendia, "Me sim o glaso kodoleske kai tsipil ande pusta, "Vorton o drom le Devlesko" sar phendia o Isaiah o profeto."

24 Won kai sas tradine, sas anda le Farizeanuria.

25 Ai mai phushle les, phenenas, "Antunchi, sostar boles te chi san e Messiah vai chi o Elijah, vai chi o profeto?"

26 O Iovano dia le atweto, phenelas "Me bolav ando pai, numa mashkar tumende, si vari kon kai chi zhanen.

27 Wo si kai avela pala mande, chi sim dosta lasho te phutrav le doria leske papuchenge."

28 Kadala dieli kerdionas ando Bethany inchal o Jordan, kai o Iovano bolelas.

29 Pe terharin o Iovano dikhlia O Jesus sar avelas leste, ai phendia, Dikh! O Bakriorho le Devlesko, kai lel e bezex le lumiako!

30 Pa kado si kai phendem, "Pala mande avel iek manush kai si mai baro mandar, ke wo sas mai anglal mandar."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

31 Me chi zhanavas les; numa avilem te bolav le paiesa, kashke sai Israel te zhanel les."

32 Porme o Iovano phendia, "Dikhlem O Swunto Duxo sar hulelas anda cheri sar iek gulumbo, ai beshlo pe leste.

33 Ai chi zhanavas les, numa kodo kai tradia ma te bolav ando pai, phendia mange, "Pe kodo kai dikhesa O Swunto Duxo te hulela, ai te beshela pe leste, kodo si kai bolel le Swuntone Duxosa."

34 Ai dikhlem, ai phenav tumenge ke wo si O Shav le Devlesko."

35 Pe terharin o Iovano mai sas pe kodo than duiensa anda leske disipluria.

36 Kana dikhlias O Jesus nakhelas, wo phendia, "Katse si O Bakrorho le Devlesko!"

37 Le dui disipluria ashunenas le vorbi kai phendia, ai linepe pala Jesus.

38 Porme O Jesus boldinisailo ai dikhlia ke avenas pala leste, ai phushlia len, "So roden?" Ai won dine atweto, "Xazhainona, kai beshes?" (xazhainono znachil o manush kai sicharel).

39 Phendia lenge, "Aven ai dikhen." Won avile ai dikhle kai beshelas, beshlo lesa kodo dies. Kodo sas pala miazutso karing le shtar chasuria.

40 O Andre, phral le Simonosko Petri, sas iek andal dui manush kai ashundia so phendia o Iovano, ai liape pala Jesus.

41 Strazo o Andre arakhlia peske phrales o Simon, ai phendia leske, "Arakhliam e Messiah,," (E vorba znachil "Kristo.")

42 Ai o Andre angerdia o Simon karing O Jesus. Kana O Jesus dikhlia pe leste, phendia, "Tu san o Simon o shav le Iovanosko, te aves akhardo Cephas." O anav Cephas znachil Petri vai bax.

43 Pe terharin O Jesus manglia te zhal ando them kai busholas Galilee. Wo arakhlia le Filipos, ai phendia leske, "Le tu pala mande." '

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

44 O Filip sas anda foro, kai busholas Bethsaida, o foro kai beshle o Andre ai o Petri.

45 O Filip arakhlia le Nathanael ai phendia leske, "Arakhliam kodoles kai o Moses ai le profeturia ramosarde ande klishka le zakonosko, wo si O Jesus andai Nazareth, o shav le Josefosko."

46 O Nathanael phendia leske, "Sai avel anda Nazareth vari so lasho?" O Filip phendia leske, "Aidi ai Dikh."

47 O Jesus dikhlia o Nathanael avelas leste, ai phenel pa leste, "Dikh! Iek chacho Zhidovo. Nai chi iek atsaimos ande leste!"

48 O Nathanael phendia leske, "Katar zhanes ma tu?" O Jesus phendia leske, "Mai anglal o Filip akhardia tu, kana sanas telal pruing le figenge, Me dikhlem tu."

49 Porme o Nathanael phendia leske, "Gazda, tu san O Shav le Devlesko. Tu san O Amperato le Zhidovongo."

50 O Jesus phendia leske, "Anda kodia ke phendem tuke, "Dikhlem tu telai pruing le figenge, tu pachas? Numa dikhesa mai bare dieli sar kadala."

51 Phenel leske, Chachimasa, chachimasa, phenav tumenge chachimos, dikhena o cheri phuterdiol, ai le angeluria le Devleske anklen ai hulen tele po Shav le Manushesko.

John 2

1 Trin dies pala kodia sas iek abiav ando gav kai bushol Cana, ando them Galilee; ai e dei le Jesusoski sas kotse.

2 Ai vi O Jesus sas akhardo peske disiplonsa ka abiav.

3 Ai kana mangle mol, e dei le Jesusoski phendia leske, ma nai le mol.

4 O Jesus phendia lake, "Zhuvlio, so si mashkar tute ai mande, murho chaso inker chi avilo."

5 Leski dei phenel le slugenge, "Keren so godi phenela tumenge."

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

6 Kotse sas shov phiria chikake, thodinesas te vuzharenpe le Zhiduvuria, swako phiri sai zhalas bish tai pansh galonuria vai iek shel litre pai. (Thodinesas kotse te halaven penge vas te keren sar lenge zakono phenel.)

7 O Jesus phendia lenge, "Peren le phiria le paiesa." Line le slugi ai pherde le zhando mui.

8 O Jesus phendia lenge, "Len akana ai angeren ka o dat la shako kai kerdia o abiav," ai ingerde leske.

9 Kana o dat le shako zumadia o pai kai kerdilosas mol, wo chi zhanelas katar avelas kodia mol, numa le slugi kai linesas anda kodo pai zhanenas mishto. Porme o dat la shako akhardia le manushes kai ansurilaspe.

10 Ai phenel leske, "Swako manush del e mai lashi mol mai anglal; ai porme kana savorhe machile, del e mai chorhi, numa tu garadian e lashi mol zhi akana."

11 Kado sas o pervo miraklo kai kerdia O Jesus ando gav kai bushol Cana ando them Galilee. Kotse sikadia pesko putiera, ai leski disipluria pachaiepe ande leste.

12 Pala kodia O Jesus, ai leski dei, ai leske phral, ai leske disipluria gele lesa ando foro kai bushol Capernaum, ai beshle xantsi dies.

13 Ai o dies O Baro le Zhidovongo pasholas, ai O Jesus gelo ando Jerusalem.

14 Ai arakhlia ande tampla manushen kai bichinenas guruven ai bakrian ai gulumburia, ai vi manush kai parhuvenas love beshenas kotse.

15 Ai kana O Jesus lia shelo ai kerdia peske bicho anda leste, wo gonisardia savorhen avri andai tampla ai vi le bakrian, ai le guruven, ai dia muial le skafidia kodolenge kai parhuvenas le love.

16 Ai phendia le manushenge kai bichinenas le gulumbon, "Len kadala dieli katsar! Na keren anda kher murhe Dadesko bazari."

17 Ai leske disipluria dinepe goji ke ramomesas ande Vorba le Devleski, "De drago kai si mange cho kher, Devla, phabol ande mande sar ek iag."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Porme le Zhiduvuria phushle les, "Che miraklo sai keres tu te sikaves amenge, ke si tu putiera te keres kadia?"

19 O Jesus phendia lenge, "Peraven kadia tampla, ai ande trin dies te vazdav la."

20 Le Zhiduvuria phende leske, "Trobulsardia shtarvardesh tai shov bersh te keras kadia tampla! Ai tu phenes ke ande trin dies vazdes la palpale?"

21 Numa O Jesus delas duma pai tampla peske statosko.

22 Sa anda kodia O Jesus zhuvindisailo andai martia ka traio, leske disipluria dine pe goji ke phendiasas kadia, ai won pachanaspe o ramomos ai e vorba kai phendiasas O Jesus.

23 Ande vriama kai O Jesus sas ando Jerusalem ka dies O Baro le Zhidovongo, but narodo pachanaspe ando lesko anav, kana dikhenas le mirakluria kai kerdia.

24 Numa O Jesus chi jinelas pe lende, ke wo zhanelas len savorhen.

25 Ai chi trobulas vari kon te phenel leske pa manush; ke wo zhanelas korkorho si si ando manush.

John 3

1 Sas iek manush anda le Farizeanuria kai busholas Nicodemus, iek baro le Zhidovongo.

2 Ai avilo andek e riate ka Jesus ai phendia leske, "Xazhainona, ame zhanas ke O Del tradia tu te sichares amen; ke khonik nashti kerel kadala mirakluria kai keres, te nai O Del kodolesa."

3 O Jesus dia les atweto ai phendia leske, "Chachimasa, chachimasa, phenav tuke, khonik nashti dikhela o rhaio le Devlesko te na kerdiola aver data."

4 O Nicodemus phendia leske, "Sar dashtilpe iek manush te kerdiol aver data kana si phuro? Sai mai zhal palpale ando ji peska dako, ai te kerdiol aver data?"

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 O Jesus phendia, "Chachimasa, chachimasa, phenav tuke, khonik nashti zhal
ando rhaio le Devlesko te na kerdiola anda pai ai anda Swunto Duxo.

6 So kerdilo katar o stato, stato si; ai so kerdilo katar O Swunto Duxo, Swunto
Duxo si.

7 Te na chudis tu kai phendem tuke, ke trobul te kerdion aver data.

8 E barval phurdel kai woi mangel, ai ashunes o shumo, numa tu chi zhanes
katar avel, ai chi kai zhal; sakadia si swako manush kai kerdilo anda Swunto
Duxo."

9 O Nicodemus phendia leske, "Sar kadia diela sai kerdiol?"

10 O Jesus dia les atweto ai phendia leske, "Tu san ek gazda anda Israel, ai chi
zhanes kadala dieli?

11 Chachimasa, chachimasa, phenav tuke, ame mothas so zhanas, ai sam
marturia anda so dikhliam, numa tume chi primin amari vorba.

12 Tume chi pachan man kana phenav tumenge pal dieli la phuviake, sar
pachan tume kana phenava tumenge pal dieli le rhaioske?

13 Khonik chi anklisto ando rhaio, ke ferdi kodo kai hulisto tele anda rhaio, O
Shav le Manushesko kai si ando rhaio."

14 Ai sar o Moses vazdia o sap ando pusta, sa kadia trobul O Shav le
Manushesko te avel vazdino.

15 Kashke kon godi kai pachalpe ande leste te na xaiil, numa avel les o traio
le rhaiosko.

16 O Del drago sas e lumia, ai wo tradia peske ieke shaves, kashke kon godi
kai pachalpe ande leste te na xaiil, numa te avel les o traio kai chi mai
getolpe.

17 Ke O Del chi tradia peske shaves ande lumia te del kris la lumia, numa e
lumia te sai avel skepime lestar.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Kodo kai pachalpe ande leste, nai kris pe leste; numa kodo kai chi pachalpe, e kris vunzhe si pe leste, ke chhi pachaiepe ando anav le ieke Devlesko Shav.

19 Katar avel e kris, si ke e vediara avili ande lumia, ai le manush alosarde o tuniariko ke sar e vediara, ke so kerde sas nasul.

20 Ke kon godi kerel o nasulimos nai leske drago e vediara, ai chi avel kai vediara, ke chi mangel te dichol leske bezexa.

21 Numa kodo kai kerel so si vorta avel kai vediara, ke lesko lashimos sai dichol, ke kerdiol lo pala Del.

22 Pala kodia O Jesus ai peske disipluria avile ando them kai busholas Judea; ai kotse beshlo lensa, ai bolelas.

23 Ai vi o Iovano bolelas ando Enon pasha Salim, ke sas kotse but pai, ai avenas kotse le manush te bolin.

24 Ke o Iovano nas inker thodino ande temnitsa.

25 Antunchi uni andal disipluria le Iovanoske ai ek Zhidovo marenas mui pa vuzhimos.

26 Ai avile ka Iovano, ai phende leske, " Xazhainona, kodo kai sas tusa inchal o Jordan, pa kudo kai dian amenge duma? Eta, wo bolel, ai savorhe zhan leste!"

27 O Iovano phendia, "Khonik nashti avel les vari so te na avela leske dino katar O Del.

28 Tume san murhe marturia, ke phendem, "Chi sim o Kristo, numa sim tradino angla leste."

29 Kodo kai si les e rhomni si o ternaxar; numa o vortako le ternaxaresko, kai beshel pasha leste ai ashunel les, raduilas but pala glaso le ternaxaresko: me sim pherdo kadia raduimasko.

30 Wo musai bariol, ai me musai teliuvav."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

31 Kodo avel katar opral, si opral pe savorhe; kodo kai si la phuviako, la phuviako ashel, ai del duma sar te avino phuviako: kodo kai avel anda rhaio, si opral pa savorhe.

32 Wo phenel so dikhlia ai ashundia, numa khonik chi pachal leske vorbi.

33 Savo kai premisardia so ashundia lestar, kodo preznail ke O Del si chacho.

34 Kodoles kai O Del tradia phenel le vorbi le Devleske; ke O Del chi del les O Swunto Duxo pe musura.

35 O Dat drago le Shaves, ai thodia swako fielo ande leske vas.

36 Kodo kai pachalpe ando Shav si les o traio kai chi mai getolpe: numa kodo kai chi pachalpe ando Shav chi dikhela o traio; numa e xoli le Devleski beshel pe leste.

John 4

1 Le Farizeanuria ashunde ke O Jesus kerelas ai bolelas mai but disipluria de sar o Iovano.

2 Numa O Jesus chi bolelas, numa leske disipluria.

3 O Jesus meklia e Judea, ai gelo palpale ande Galilee.

4 Numa trobulas te nakhel pai Samaria.

5 Areslo andek gav ande Samaria kai busholas Sychar, pasha kimpo kai o Iakov diasas ka Josef pesko shav.

6 Kotse sas e xaiin le Iakovoski, O Jesus chino sas katar o phirimos, thodiape pashai xaiin ai beshlo tele: sas karing le desh u dui chasuria.

7 Iek zhuvli andai Samaria avilo te lel pai; O Jesus phenel lake, "De ma pai te piiav."

8 Ke leske disipluria gelesas ando foro te chinen xabe.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Antunchi e zhuvli andai Samaria phendia leske, "Sar tu kai san Zhidovo, manges mandar pai te pes? Ke sim zhuvli andai Samaria. Ke le Zhiduvuria chaches chi brotinas le manushensa kai si andai Samaria.

10 O Jesus phendia lake, "Te zhanglianas tu e podarka le Devleski, ai kon si kodo kai phenel tuke, "De man te piiav;" Tu korkorho manglianas lestar te pes, ai del tu pai zhuvindo."

11 E zhuvli phendia leske, "Gazda, Nai tu kanchi te tsirdes ai e xaiin tele la, katar anesa kodo pai zhuvindo?

12 San tu mai baro katar amaro dat o Iakov, kai dia ame kadia xaiin, ai pilia vi wo, ai leske shave, ai leske zhigeni?"

13 O Jesus phendia lake, "Kon godi pela anda kado pai mai avela trushalo;

14 Numa kado kai pela anda pai kai dava les chi mai avela trushalo; numa o pai ai dava les kerdiola ande leste xaiin paieske kai zhal zhando traio kai chi mai getolpe."

15 E zhuvli phendia leske, "Gazda, de ma kado pai, saxke te na mi avav trushali, ai te na mai avav katse te tsirdav pai anda xaiin."

16 O Jesus phendia lake, "Zha. Akhar che rhomes, ai aida katse."

17 E zhuvli phendia leske, "Nai ma rhom." ai O Jesus phendia lake, "Vorta phenes, ke nai tu rhom,

18 ke sas tu pansh rhom; ai kado kai si tu akana nai cho rhom; chaches so phendian."

19 E zhuvli phendia leske, "Gazda, Dikhav ke tu san profeto.

20 Amare dada rhuginaspe kacha plaiin; ai phenes, si ando Jerusalem o than kai trobul te rhugisavas ka Del."

21 O Jesus phendia lake, "Zhuvlio, o chaso avela, kai chi mai rhugina le Dades chi pe kacha plaiin ai chi ando Jerusalem.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 Tune chi zhanen kas te rhugin tume; ke o skepimos avel katar le Zhiduvuria.

23 Numa o chaso avel, ai vunzhe avili, kana le chache manush rhuginpe ka Dat ando duxo ai ando chachimos; ke kadia mangel O Dat te rhuginpe le manush.

24 O Del si Duxo, ai kodola kai rhuginpe leste, trobul te rhugin leste ando duxo ai ando chachimos."

25 E zhuvli phendia leske, "Zhanav ke O Messiah avela, kodo kai si O Kristo: Kana avela, Wo sicharel ame swako fielo."

26 O Jesus phendia lake, "Me sim kodo kai dav duma tusa."

27 Pe kadia aresle leske disipluria, ai chudisaile te dikhen sar del duma la zhuvliasa; numa chi iek chi tromailo te phushel les, "So manges latar", vai "Sostar des duma lasa?"

28 E zhuvli meklia peski vadra, ai gelitar ando gav, ai phenel le manusheske.

29 "Aven, dikhen iek manush kai phendia mange so godi kerdem. Nai kado O Kristo?"

30 Anklisto avri anda foro, ai avile leste.

31 Ande kodia vriama leske disipluria grebinas, phenenas leske, "Gazda, xas vari so."

32 Numa wo phendia lenge, "Si ma xabe te xav kai tume chi zhanen."

33 Le disipluria denas pe duma iek kavres, "Pate andia leske vari kon te xal?"

34 O Jesus phendia lenge, "Murho xabe si te kerav e voia kodoleski kai tradia man, ai te getov leske buchi.

35 Chi phenen tume, "Si shtar shon zhi kai chiden o jiv?" Ashun! phenav tumenge, phutren che iakha, ai dikhen le kimpuria; ke vunzhe o jiv gatalo te avel chidino.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

36 Kodo kai chidel lel peske pochin, ai chidel fruti pala o traio le rhaiosko; ai kodo kai shudel o jiv ai kodo kai chidel raduinpe andek than.

37 Kadala vorbi si chache, iek shudel o jiv, ai kaver chidel o jiv.

38 Tradem tume te chiden so chi shudian, aver kerde buchi. Aver bariarde ai tume avile te chiden lenge fruti."

39 But Samaritanuria kodole gaveske pachanaspe ando Jesus pala kacha viasta chachi la zhuvliaki, woi phendia, "Phendia mange so godi kerdem."

40 Ai vi le Samaritanuria avile ka Jesus, ai mangenaspe lestar te beshel pasha lende: wo beshlo dui dies.

41 Ai mai but narodo pachanaspe ando Jesus pala leske vorbi.

42 Ai mothonas la zhuvliake, "Akana pachas ame, nai ke pala so tu phendian amenge, ke ame ashundiam les ame, ai zhanas ke chaches wo si O Kristo, O Skepitori la lumiako."

43 Pala kodola dui dies O Jesus gelotar kotsar te zhal ande Galilee.

44 Ke O Jesus phendiasas, "Ke ek profeto nai jindo ande pesko them."

45 Kana areslo ande Galilee, le Galilenuria premisarde les, kai dikhle so godi O Jesus kerdiasas ando Jerusalem kana sas e pachiv; ke vi won sas ka kodia pachiv.

46 O Jesus avilo palpale ando gav kai bushol Cana andai Galilee, kai parhudiasas o pai te kerdiol mol. Sas ando Capernaum iek fitsiri le amperatosko, kai sas lesko shav naswalo.

47 Kana ashundia ke O Jesus avilo andai Judea ande Galilee, gelo karing leste, ai mangliape lestar te avel te sastiarel leske shaves, kai si po merimos.

48 Porme O Jesus phendia leske, "Te na dikhena mirakluria chi pachan tume, vov si."

49 O fitsiri le amperatosko phendia leske, "Gazda, Aida mande mai anglal te merel murho shav."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

50 O Jesus phendia leske, "Zha khere, cho shav traiil!" Ai kodo manush pachaiape e vorba kai O Jesus phendia leske, ai gelo.

51 Inker po drom sas te zhal peste khere, kana leske slugi avile ande lesko drom, ai mothon leske. "Cho shav traiil."

52 Ai wo phushel len, "Ka che chaso sastilo?" ai won phende leske, "Arachi karing o pervo pala miatsuzo o zharo gelotar."

53 Antunchi o dat zhanelas ke sas kodo chaso kana O Jesus phendiasas leske, "Cho shav traiila." Wo ai savorhe ando lesko kher pachanaspe ando Jesus.

54 Kado sas o duito miraklo kai kerdia O Jesus kana avilo andai Judea ande Galilee.

John 5

1 Pala kodia sas iek pachiv le Zhidovongi; ai O Jesus gelo ando Jerusalem.

2 Ai ando Jerusalem sas pasha wudar le bakriango, sas iek balta paieske panshe wudarensa, ai akharenas la Zhidovisko Bethesda.

3 Andre sas but naswale kai beshenas tele, korhe, bange, ai paralitikuri azhukerenas te mishtil o pai.

4 Ke ek angelo le Devlesko hulelas pe vriama ai mishtilas o pai; o pervo naswalo kai hulelas ando pai kana sas buntuime, sastiolas anda pesko naswalimos. Savestar godi sas.

5 Kotse sas ek manush naswalo de trenda ai oxto bersh.

6 Kana O Jesus dikhlia les tele, ai zhanglia ke sas naswalo de dumult, phushlia les, "Kames te aves sasto?"

7 O naswalo manush phendia leske, "Gazda, nai khonik katse te shudel ma ando pai kana si buntuime; ai kana avav, aver hulel tele mai anglal mandar.

8 Jesus phendia leske, "Wushti, le cho than ai phir." Ai strazo kodo manush sastilo, wo lia pesko than ai phirdia.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Numa sa kodia diela kerdili Savatone.

10 Le Zhiduvuria phende le manusheske kai sastilo, "Adies si Savato, ai nai slobodo tuke te angeres cho than."

11 Wo phendia lenge, "O manush kai sastiardia ma, phendia mange, "Le cho than, ai phir."

12 Antunchi phushle les, "Kon si o manush kai phendia tuke, te les cho than ai phires?"

13 Numa o manush kai sastilo chi zhanelas o anav kodolesko kai sastiardia les, ke O Jesus gelotar ke sas but narodos ande kodo than.

14 Pala kodia, O Jesus arakhlia les ande tampla, ai phenel leske, Ashun! Sastilian anda cho naswalimos, na mai ker bezexa akana. Te na mai kerdiol tuke vari so mai nasul.

15 Kodo manush gelotar, ai phendia le Zhidovonge ke O Jesus sastiardia les.

16 Sa anda kodia le Zhiduvuria chinuisarde Jesus, ai rodenas te mudaren les, ke kerdia kodia o dies Savatone.

17 Numa O Jesus phendia lenge, "Murho Dat kerel buchi sorho dies, ai vi me kerav bichi."

18 Pa kadala vorbi le Zhiduvuria rodenas mai but te mudaren les; na ferdi ke kerdia kodia Savatone, numa ke phendia ke O Del si lesko Dat, ai wo kerdilo iek fielo sar O Del.

19 O Jesus phendia lenge, "Chachimasa, chachimasa, phenav tumenge, O Shav nashti kerel kanchi pestar, numa kerel so dikhel O Dat kerel; so godi kerel O Dat, vi O Shav kerel.

20 Ke O Dat drago le Shaves, ai sikavel leske so godi kerel. Ai O Dat sikavela leske mai bare buchi sar kadala. Chudina tume.

21 Ke sar O Dat wushtiavel le mulen, ai del le o traio, saikfielo O Shav del o traio kodolen kai mangel wo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 O Dat chi kerel kris pe khanikaste, numa dia e putiera le Shaves te krisinil.

23 Kashte savorhe te luvudin le Shaves, sar luvudin le Dades. Kodo kai chi luvudil le Shaves, chi luvudil le Dades kai tradia les.

24 "Chachimasa, chachimasa, phenav tumenge, Kon godi kai ashunel murhi vorba, ai pachalpe ande kodo kai tradia ma, avela les o traio kai chi mai getolpe, ai chi avela pe leste kris; numa nakhlo anda merimos ai gelo ka traio kai chi mai getolpe.

25 "Chachimasa, chachimasa, phenav tumenge, O chaso avela, ai vunzhe avili, kana le mule ashunena o glaso le Shavesko le Devlesko; ai kodola kai ashunena les traiina.

26 Ke sar O Dat si les o traio ande peste, saikfielo wo kerdia peske Shaves te avel o traio ande peste.

27 Ai dia peske Shaves e putiera te kerel e kris, ke wo si O Shav le Manushesko.

28 Na chudin tume ke o chaso avela, ke sa le mule kai si andel le greposhevuria ashunen lesko glaso.

29 Ai anklena avri andal greposhevuria, kodola kai kerde mishto anklena avri te len o traio kai chi mai getolpe. Ai kodola kai kerde o nasulimos, wushtena te nakhen pe kris te zhan ando iado.

30 "Nashti kerav kanchi anda mande. Sar ashunav, kerav kris pala so phenel mange O Del, ai murhi kris si vorta, ke chi rodav te kerav so mangav anda mande, numa ferdi so mangel te kerav kodo kai tradia ma.

31 Te mothava pa mande, so phenav nashti te avel chachimos.

32 Numa aver si kai phenel pa mande, ai me zhanav le vorbi kai wo mothol pa mande si o chachimos.

33 "Tume tradian marturia ka Iovano o baptisto, ai wo phendia tumenge o chachimos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

34 Man, chi trobul le vorbi katar le manushen te phenel ke vorta sim, numa phenav kadia, saxke te sai aven skepime.

35 O Iovano sas sar ek lampo kai phabolas ai sar e vediara kai strefialas; ai tume manglian te raduin tume xantsi vriama ande leski vediara.

36 Numa, man si man ek mai baro chachimos pa mande sar o Iovano, me kerav e buchi kai murho Dat dia ma te kerav, kodola bucha kai kerav sikaven pa mande ke O Dat tradia ma.

37 Ai O Dat kai tradia ma, phenel vi wo pa mande. Tume shoxar chi ashundian lesko glaso, ai shoxar chi dikhlian lesko mui.

38 Chi garaven leske vorbi ande tumende, ke chi pachan tume ande kodo kai tradia les.

39 "Sichon o ramomos ande Vorba le Devleski, ke tume gindin kai arakhena ande late o traio kai chi mai getolpe.

40 Ai o ramomos del duma pa mande! Ai tume chi aven mande, te avel tumen o traio.

41 Chi rodav o luvudimos andal manush.

42 Numa me zhanav tumen; ke nai dragostia le Devleski ande tumende.

43 Avilem ando o anav murhe Dadesko, numa chi premisardian ma; numa te avela aver ande pesko anav, premisaren les.

44 Drago tumenge te aven luvudime iek avrestar, numa chi roden o luvudimos te avel ferdi katar O Del; sar sai pachan tume?

45 Na gindin ke dosharava tumen ka murho Dat. Si ek kai dosharela tumen, kodo si o Moses kai thodian tumaro pachamos ande leste.

46 Te pachaianas tume chaches ando Moses, pachadian vi ande mande; ke wo ramosardia pa mande.

47 Numa te chi pachana tume so ramosardian, sar sai pachan murhe vorbi?"

John 6

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Pala kodia, O Jesus gelotar inchal o pai kai busholas Galilee (vai Tiberias).

2 But narodo lelaspe pala leste, ke le manush dikhenas le mirakluria kai kerelas, ai sastiarelas le naswalen.

3 O Jesus anklisto po plai ai beshlo tele kotse peske disiplonsa.

4 Ai O Dies O Baro le Zhidovongo pasholas.

5 O Jesus vazdia le iakha, ai dikhlia ek baro narodo avel leste, wo phendia le Filiposke, "Kai sai chinasa dosta xabe te pravaras sa kadale narodos?"

6 Wo phendia kadia te zumavel les, numa O Jesus zhanglia so kerelas.

7 O Filip phendia leske, "Dui shela teliara rupunen chi avela ame dosta te chinas manrho te das xantsi kotororho swakones.

8 Iek anda leske disipluria, o Andre, o phral le Simonosko Petri, phenel leske,

9 "Si katse iek raklorho, kai si les panzh manrhe, ai dui tsinorhe mashe. Numa so si kadala pe kado but narodo?"

10 O Jesus phendia lenge, "Antunchi keren te beshen savorhe tele. Kotse sas but char. Le manush beshle tele. Won sas pashte panzh mi mursh.

11 O Jesus lia le manrhe, naisisardia le Devles, ai O Jesus dia le kal disipluria, ai leske disipluria dia le ka narodo kai beshelas tele, ai sakadia le masheske, ai sas le sode won mangle.

12 Kana xale dosta savorhe, wo phenel peske disiplonge, "Chiden le kotora kai ashshile; te na xasavol kanchi."

13 Le disipluria chide le desh u dui shkonitsi pherdesas le kotorensa kay ashshile katar le panzh manrhe kana savorhe xale.

14 Le zhene kai dikhle o miraklo kai kerdia O Jesus, phende "Kado si o chacho profeto kai trobulas te avel ande lumia!"

15 Ai O Jesus zhanelas ke si te aven te len les pe zor, te keren les amperato, gelotar po plai kokorho.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Kana e riat avili, leske disipluria gele karing e maria.

17 Ankliste ande ek chuno, ai thodepe te nakhen o pai palpale karing o Capernaum. Akana sas tumiariko, ai O Jesus inker chi avilo lende.

18 Ai e maria buntuime sas ke barval phurdelas zurales.

19 Kana kerdesas trin vai shtar maili vai pansh vai shov kilometre po pai ando chuno. Won dikhle O Jesus phirelas pe maria, ai pasholas lende ando chuno; ai won daraile.

20 Numa O Jesus phendia lenge, "Me sim, na daran."

21 Mangenas te len les ande pengo chuno; ai strazo o chuno areslo karing e phuv kai trobulas te zhan.

22 Pe terharin, kana o narodo kai beshle pe kolaver rig la mariako, dikhle ke sas kotse ferdi iek chuno. Won zhangle ke O Jesus chi anklisto ando chuno peske disiplonsa, numa geletar korkorho.

23 Numa aver chunuria avile andai Tiberias, areslesas pasha o than kai xalesas o manrho, kana O Jesus naisisardiasas le Devles.

24 Kana o narodo dikhle ke O Jesus nas kotse, ai chi leske disipluria. Won ankliste ande lenge chunuria, ai gele ando Capernaum te roden les.

25 Kana o narodo arakhle O Jesus pe kolaver rig la mariako, won phende leske, "Gazda, kana avilian tu katse?"

26 O Jesus phendia lenge, "Chachimasa, chachimasa, phenav tumege: roden ma, ke xalian o manrho ai chaililian, ai na ke dikhlian le mirakluria.

27 Na keren buchi le xabeneski kai rimolpe, numa keren buchi le xabeneski kai beshel but vriama ai kai kerel te avel o traio kai chi mai getolpe. Ai ke O Shav le Manushesko dela tumenge; ke O Del, O Dat, thodia pe leste o semno leska putierako."

28 Antunchi won phende leske, "So trobul te keras, te keras e buchi maladi angla Del?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

29 O Jesus phendia lenge, "Kadia si e buchi le Devleski, te pachan tume ande kodo kai wo tradia."

30 Phen leske, "Che semno la putierako sikaves tu, kashte te dikhas, vai pachas ame ande tute? So keres tu?"

31 Amare dada xale o manrho ande pusta; sar si ramome, wo dia le manrho anda cheri te xan."

32 O Jesus phenel lenge, "Chachimasa, chachimasa, phenav tumenge, O Moses chi dia tume o manrho anda cheri; numa murho Dat del tumen o chacho manrho anda cheri.

33 Ke o manrho kai del O Del, kodo si kai hulel anda rhaio, ai del traio la lumiako."

34 Won phenen leske, "Gazda, de ame kodo manrho sagda."

35 O Jesus phendia lenge, "Me sim o manrho le traiosko; kodo kai avela mande shoxar chi avela bokhalo; kodo kai pachal ande mande shoxar chi avela trushalo."

36 Numa phendem tumenge, "Tume dikhlian ma numa chi pachan ma.

37 So godi murho Dat del ma avela mande. Ai kodales kai avela mande shoxar chi dava avri.

38 Ke hulistem anda rhaio, te kerav e voia kodoleski kai tradia ma, ai na murhi voia.

39 Ai kadia si e voia le Dadeski kai tradia ma; te na xasarav chi iek anda kodola kai dia ma, numa te vushtiavav le savorhen ka traio ka mai paluno dies.

40 Ai kadia si leski voia, ke kon godi dikhela le Shaves, ai pachalape ande leste, avela les o traio kai chi mai getolpe; ai vushtiavava le ka traio ka paluno dies.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

41 Le Zhiduvuria line xoli po Jesus, ke phendia lenge, "Me sim o manrho kai hulisto anda rhaio."

42 Pate won phende, "Nai wo O Jesus, o shav le Josefesko, ai zhanas leske dades ai leska da? Sar sai mothol ke hulisto anda rhaio?"

43 O Jesus phendia lenge, "Na xoliavon mashkar tumende.

44 Khonik nashtil te avel mande, te na avela O Dat kai tradia ma te tsirdel les mande; ai vushtiavava les anda merimos ka traio le rhaiosko ka paluno dies.

45 Le profeturia ramosarde, "Savorhe avena sicharde katar O Del." Savo godi manush ashunela le Dades ai lelape pala lesko sicharimos avela mande.

46 Khonik chi dikhlia le Dades; kodo kai avilo katar O Del, si kodo kai dikhlia le Dades.

47 Chachimasa, chachimasa, phenav tumenge: kodo kai pachalpe ande mande avela les o traio kai chi mai getolpe.

48 Me sim o manrho le traiosko.

49 Tumare dada xale o manrho ande pusta, numa mule.

50 Numa o manrho kai hulel anda rhaio kadia lo ke savo kai xala les chi merela.

51 Me sim o manrho o zhuvindo kai hulisto anda rhaio. Te si vari kon kai xala anda kadia manrho, traiila sagda. Ai o manrho kai dava si murho stato, ai dava les te avel o traio la lumiako."

52 Pe kadia le Zhiduvuria denas pe duma mashkar pende, phenenas, "Sar sai wo del amen pesko stato te xa?"

53 O Jesus phendia lenge, "Chachimasa, chachimasa, phenav tumenge, te na xana o stato katar O Shav le Manushesko, ai te na pena lesko rat, chi avela tumen o traio ande tumende.

54 Savo kai xala murho stato, ai pela murho rat avela les o traio le rhaiosko, ai vushtiavava les ka traio le rhaiosko o paluno dies.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

55 Ke murho stato si chacho pravarimos, ai murho rat si chacho pimos.

56 Savo kai xal murho stato ai pel murho rat traiil ande mande ai traiiv ande leste.

57 O Dat kai tradia ma zhuvindo lo, ai traiiv anda leste sakadia, kodo kai xal murho stato traiila anda mande.

58 Kado si o manrho kai hulisto anda rhaio; nai sar tumare phurane dada kai xale o manrho ande pusta, ai mule. Kon xala kado manrho traiila sa data.

59 O Jesus phendia kadala vorbi kana sicharelas ande synagogue ando Capernaum.

60 But anda peske disipluria, kana ashunde kadia, phende, "Kadala vorbi si trutno. Kon sai ashunel le?"

61 O Jesus haliardia ande peste ke leske disipluria denas pe duma mashkar pende pa kado divano, anda kodia phendia lenge, "Dukhavel tumen so ashundian?"

62 So keren tume kana dikhena ke O Shav le Manushesko anklel kotse kai sas mai anglal?

63 Le Devlesko Duxo del o traio: o stato chi mol kanchi. Le vorbi kai phendem tumenge, won si duxo ai traio.

64 Numa si mashkar tumende uni kai chi pachan." Ke O Jesus zhanglia de mai anglal kon si kodola kai chi pachanpe, ai kon si kodo kai purhila les.

65 Wo phendia, "Sostar phendem tumenge, ke khonik nashtil te avel mande te na tsirdela les O Del mande."

66 Ai de katar kodia vriama but anda leske disipluria geletar, ai chi mai zhanas lesa.

67 Ai O Jesus phendia le desh u dui disiplonge, "Ai tume, chi mangen vi tume te zhantar?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

68 Ai O Simon Petri phendia leske, "Devla, kaste te zhasas ame? Si tu le vorbi kai den o traio le rhaiosko.

69 Ai akana pachas ai zhanas kai tu san O Kristo, O Swunto Shav le Devlesko.

70 O Jesus phendia lenge, "Pate chi alosardem tumen me, le desh u duien? Ai iek anda tumende si iek beng!"

71 Wo delas duma pa Judas Iscariot o shav le Simonosko. Ke wo sas kai trobulas te purhil les, iek andal desh u dui.

John 7

1 Pala kodia O Jesus phiradia ande Galilee; ke chi mangel te phirel ande Judea, ke le Zhiduvuria rodenas te mudaren les.

2 Ai O Dies O Baro le Zhidovongo le Tabernacles pasholas.

3 Leske phral phende leske, "Zhatar katse, ai zha ando Judea, kashte che disipluria te sai dikhen le mirakluria kai tu keres.

4 Khonik chi garavel so kerel te mangel te sikadiol. Te keres kadalendar dieli, sikav tu ka sa la lumiake!"

5 Ke chi leske chache phral chi pachanaspe ande leste.

6 O Jesus phendia lenge, "Murhi vriama chi avili inker; numa tumari vriama sagda gata la.

7 E lumia nashti gretsol tumen, numa gretsol man, ke phenav pa late, ke laki buchi so kerel si nasul.

8 Zhantar tume ka Dies O Baro le Zhidovongo, me chi zhav ka kado Dies O Baro le Zhidovongo inker, ke murhi vriama chi avili inker.

9 Wo phendia lenge kadala vorbi ai beshlo ando Galilee.

10 Kana leske phral gele ka Dies O Baro le Zhidovongo, antunchi O Jesus gelo, vi wo numa na angle narodo, numa sar chordanes.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Le Zhiduvuria rodenas les ka O Dies O Baro le Zhidovongo. Ai phende, "Kai lo?"

12 But manush denas duma pala leste ando narodo. Uni phende, "Wo si iek manush o lasho." Aver phenenas, "Nichi." Wo atsavel le manushen."

13 Numa khonik chi delas duma pa leste angla manush, ke daranas katar le Zhiduvuria.

14 Karing mashkar O Dies O Baro le Zhidovongo O Jesus gelo ande tampla, ai sicharelas.

15 Le Zhiduvuria chudinaspe, ai phenenas, "Sar wo zhanel kadia but kana shoxar chi sichilo."

16 O Jesus phenel lenge, "O sicharimos kai dav nai murho, numa avel katar O Del kai tradia ma.

17 Te vari kon te kerel so mangel O Del, zhanela ke so sicharav avel katar O Del, vai te dava duma anda mande.

18 Kon del duma pestar rodel pesko barimos: numa kodo kai rodel o barimos kodolesko kai tradia les, kodo si chacho, ai nai xoxaimos ande leste.

19 O Moses dia tume o zakono? Numa khonik anda tumende chi keren o zakono. Sostar roden tume te mudaren ma?"

20 Le manush phende leske, "Tut si tu iek beng ande tute! Kon rodel te mudarel tu?""

21 O Jesus phenel lenge, "Kerdem iek diela, ai savorhe chudisailian.

22 Ke o Moses dia tumen o zakono te shinen pe murshen (na ke avel katar o Moses, numa katar tumare phure), ai tume shinen ieke manushes po dies O Savatone.

23 Te sai shinen ieke manushes po dies O Savatone, te phagen o zakono le Mosesosko. Sostar xoliavon pe mande, ke sastiardem ieke manushes sa antrego po dies O Savatone?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

24 Aterdion te keren kris pala so dikhen avrial po manush, aven vorta ai chache ande tumare kris kana keren la."

25 Uni manush anda o Jerusalem phende, "Pate nai kado o manush kai rodas te mudaras les?

26 Dikh! Del duma angla savorhenge, ai khonik chi phenel leske kanchi! Amborim ke le bare kai poronchin zhanen ke wo si O Kristo?

27 Numa kana O Kristo avela, khonik chi zhanela katar avel, numa ame zhanas katar avel kado manush."

28 Sar O Jesus sicharelas ande tampla, tsipisardia, "Tume zhanen ma, ai zhanen katar sim: ai chi avilem anda mande, numa kodo kai tradia ma wo si chacho, ai tume chi zhanen les.

29 Numa me zhanav les; ke avav lestar, ai wo tradia ma."

30 Antunchi rodenas sar te len les; numa khonik chi thode o vas pe leste, ke lesko chaso chi avilo inker.

31 Numa but mashkar o narodo pachanaspe ande leste, ai phende, "Kana O Kristo avela, sai kerela mai but mirakluria sar kerdia kado?"

32 Le Farizeanuria ashunde ke o narodo mothon kodala dieli pa Jesus; ai le Farizeanuria ai le bare rasha trade penge zhandari te len les.

33 O Jesus phendia lenge, "Me beshav tumensa mai xantsi vriama, ai porme zhavtar karing kodo kai tradia ma.

34 Tume rodena ma, numa chi arakhena ma, ke nashti avena kai zhava."

35 Le Zhiduvuria phenen mashkar pende, "Kai wo zhala kai chi arakhasa les? Zhala karing le foruria kai si ande Gretsia, ai sicharel le Grekone?

36 So si kadala vorbi kai phendia, Tume rodena ma, numa chi arakhena ma, ke nashti aven kai me zhava. So znachil?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

37 O paluno Dies O Baro le Zhidovongo sas o mai baro, ai O Jesus beshelas ande punrhende ai tsipisardia, phenelas, "Te si vari kon trushalo, mek te avel mande, ai pel

38 "Kon pachalape ande mande, sar E Vorba le Devleski phenel, pai zhuvindo hulela anda lesko ilo."

39 O Jesus phendia pa Swunto Duxo, kodala kai pachanpe ande leste premina: ke O Swunto Duxo nai dino inker, ke O Jesus nas vazdino ando rhaio inker.

40 Kana but le manusheske ashunde leske vorbi, phenenas, "Chaches, kado manush si o profeto."

41 Aver phende, "Wo si O Kristo!" Numa aver phende, "Pate, sai Kristo avel andai Galilee!

42 Pate o ramomos chi phendia, ke O Kristo si te avel ande vitsa le Davidoski, ai anda foro kai bushol Bethlehem, kai beshlo o David?"

43 Anda kodia chi haliarenas mashkar pende iek fialo pala Jesus.

44 Uni mangenas te len les, numa khonik chi thode o vas pe leste.

45 Le zhandari gele palpale ka le bare rasha ai le Farizeanuria, ai phende lenge, "Sostar tume chi andian les?"

46 Le zhandari phende lenge, "Chi iek manush chi dia duma sar kado manush!"

47 Le Farizeanuria phushle len, "Vi tume atsardian pala leste.

48 Pate si vari kon andal le bare kai poronchin, vai iek andal Farizeanuria kai pachanpe ande leste?

49 Numa kodo narodo kai chi zhanen o zakono o Mosesosko, si armandine."

50 O Nicodemus sas iek baro mashkar lende; wo gelosas mai anglal te dikhel O Jesus, phendia lenge,

51 "Amaro zakono chi kerel kris po manush mai anglal sar te ashunas les, ai te zhanas so kerdia."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

52 Won phende leske, "Vi tu san anda Galilee? Sichos o ramomos le Devlesko ai dikhesa, ke chi iek profeto avel anda Galilee.

53 Antunchi swako gelo peske khere.

John 8

1 O Jesus gelo po Plai le Maslinengo.

2 De diminiatsi pale avilo ande tampla, ai sa le manush pashile pasha leste, ai wo beshlo tele, ai sichardia len.

3 Ai le Gramnoturia ai le Farizeanuria andine leste ek zhuvli kai line sar kerelas kurvia: ai thode la angla le manushen.

4 Phende leske, "Gazda, kadia zhuvli liam la sar kerelas kurvia.

5 Ando amaro zakono, o Moses dia ame ordina te mudaras baxensa kadalatar zhuvli. Numa so phenes tu?"

6 Won phende kadia te zumaven les, kashte te astaren les andek dosh.Numa O Jesus bandilo, ai ramolas le naiesa pe phuv, sar chi ashundia len.

7 Sar mai mangenas te phushen les, wushtilo opre, ai phenel lenge, "Savo anda tumende kai chi kerdia shoxar bezex, wo sai shudel o pervo bax pe late.

8 Ai pale bandilo, ai ramolas pe phuv.

9 Kana ashunde so phendia, iek po iek geletar, de katar o mai phuro ai zhi kai savorhe geletar; ai O Jesus ashilo korkorho la zhuvliasa kai beshelas angla leste.

10 Kana O Jesus wushtilo, ai chi dikhlia khonik ferdi e zhuvli, wo phendia lake, "Zhuvlio, kai che kristatoria kai dosharenas tu? Chi iek chi dia tu kris?"

11 Woi phendia leske, "Chi iek, Gazda," ai O Jesus phenel lake, "Chi me chi dav tu pe kris. Zha, ai na mai ker bezexa."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 O Jesus mai phendia lenge, ai phenelas, "Me sim e vediara la lumiaki. Kodo kai lelape pala mande avela les e vediara le traioski ai chi phirela shoxar ando tuniariko."

13 Le Farizeanuria phende leske, "Akana tu keres tu marturo anda tute; so phenes nai vorta."

14 O Jesus phendia lenge, "Marka ke me dav duma pa mande, so phenav si chachimos, ke me zhanav katar avilem, ai kai zhav. Numa tume chi zhanen katar avav ai kai zhav.

15 Tumare kris si manusheske; me chi kerav kris pe khanikaste.

16 Ai te dava kris, murhi kris chachila; ke chi sim korkorho; numa O Dat tradia ma, mansa lo.

17 Ai ramome ande tumaro zakono, ke kana dui zhene phenen iek fielo, so phenen si chachimos.

18 Me phenav pa mande, ai vi O Dat kai tradia ma phenel pa mande."

19 "Kai cho Dat?" phushen les. O Jesus phendia lenge, "Tume chi zhanen man vai murhe Dades. Te zhanenas man, tume zhanglianas vi murhe Dades."

20 O Jesus phendia sa kodala vorbi, kana sichardia ande tampla, po than kai thon le love. Ai khonik chi thode vas pe leste, ke lesko chaso chi avilosas inker.

21 O Jesus mai phendia lenge, "Zhavtar, ai tume roden man, numa tume merena ande tumare bezexa; tume nashtin te aven kai me zhav."

22 Le Zhiduvuria phende, "Zhala wo te mudarelpe? Ke phenel, "Ke nashti aven kai me zhav."

23 Ai O Jesus phendia lenge, "Tume avilian katsar telal, ai me avilem katsar opral. Tume san kadala lumiake; numa me chi sim andai kadia lumia.

24 Sa anda kodia phendem tumenge , ke merena ande tumare bezexa. Ai tume merena ande tumare bezexa te na pachana tume. 'Kon sim me'"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Phendia leske, "Kon san tu?" Ai O Jesus phendia lenge,

26 "Sar phendem tumenge ando gor. But dieli si ma te phenav pa tumende, ai te kerav kris pa tumende. Numa kodo kai tradia ma si chacho, ai phenav la lumiake ferdi so ashundem lestar."

27 Won chi haliarde ke delas duma pa Dat.

28 Antunchi O Jesus phendia lenge, "Kana vazden le Shaves le Manushesko, antunchi zhanena "Kon sim me," ai ke chi kerav kanchi mandar, numa dav duma ferdi so O Dat sichardia ma.

29 Ai kodo kai tradia ma mansa lo, ai O Dat chi meklia ma korkorho; ke me kerav so godi si leske drago.

30 Sar dia duma kadala vorbi but pachaiepe ande leste.

31 Antunchi O Jesus phendia le Zhidovongo kai pachaiepe ande leste, "Te kerena so godi phenel murhi vorba, tume san chache murhe disipluria.

32 Ai tume zhanena o chachimos, ai o chachimos skepisarela tumen."

33 Won phende leske, "Ame sam anda e vitsa le Abrahamoski, ai ame chi samas shoxar slugi. Sar phenes tu, "Tume skepime?"

34 O Jesus phendia lenge, "Phenav tumenge o chachimos, swako manush kai kerel o bezex si ek sluga le bezexeski.

35 Ai e sluga chi beshel ando kher sagda, numa o Shav beshel kotse sa data.

36 Te skepil tu O Shav, antunchi chaches avena skepime.

37 Zhanav ke tume aven anda e vitsa katar o Abraham; numa tume roden te mudaren man, ke murhi vorba nai ande tumare ile.

38 Me phenav so sikadia mange murho Dat; ai tume keren so phendia tumenge tumaro Dat."

39 Won phenen leske, "Amaro dat si o Abraham." O Jesus phendia lenge, "Te avilianas chaches shave le Abrahamoske, tume kerdianas sa kodola buchia kai kerdia o Abraham.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

40 Numa akana roden te mudaren ma, ek manush kai phendia tumenge o chachimos, kai ashundem katar O Del: o Abrahan chi kerdia saikfialo.

41 Tume keren sar kerdia tumaro dat." Won phende leske, "Chi sam ame shave avereske, si ame ferdi iek Dat, O Del."

42 O Jesus phendia lenge, "Te avilino chaches O Del tumaro Dat, tumenge drago mange, ke avilem katar O Del ai akana katse sim, chi avilem anda mande, numa wo tradia man.

43 Sostar chi haliaren so me phenav tumenge? Ke nashtin te ashunen so phenel murhi vorba.

44 Tume san shave che dadesko o beng, ai mangen te keren so mangel tumaro dat. Wo sas ek mudardari de ando gor, ai chi beshlo shoxar ando chachimos ke nai chachimos ande leste. Kana wo del duma ek xoxaimos, wo del duma peske shavenge: ke wo si xoxamno, ai o dat le xoxaimasko.

45 Ai ke phenav tumenge o chachimos, chi pachan man. Kon anda tumende sai phenel ke kerdem bezex?

46 Te phenav o chachimos, sostar tume chi pachan man?

47 Kon si le Devlesko ashunel le vorbi le Devleske. Numa tume chi san le Devleske shave, anda kodia tume chi ashunen."

48 Le Zhiduvuria phende leske, phenenas, "Chi phenas vorta kana phendiam ke tu san ek Samaritano, ai si tu iek beng ande tute?"

49 "Nai ma beng," O Jesus mai phendia, "Numa luvudiv murhe Dades, ai tume chi luvudin man.

50 Me chi rodav luvudimos mange, numa si iek kai rodel les ai krisinil.

51 Phenav tumenge o chachimos: Savo kai kerela so phenel murhi vorba, chi dikhela o merimos."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

52 Le Zhiduvuria phende leske, "Akana ame zhanas ke si tu ek beng ande tute. O Abraham mulo, ai le profeturia mule, ai tu phenes, savo kai kerel so phenel murhi vorba, chi dikhela o merimos.

53 Amaro dat o Abraham mulo; sai aves tu mai baro sar o Abraham? Ai le profeturia vi won mule. Kon gindis ke tu san?"

54 O Jesus phendia, "Te luvudiv man, murho luvudimos nai kanchi: si murho Dat kai luvudil man, tume phenen ke si tumaro Del, ai tume chi zhanen les, numa me zhanav les.

55 Te phendemas ke chi zhanav les, avilemas iek fialo sar tumende, iek xoxamno. Numa zhanav les, ai kerav so phenel leske vorba.

56 Tumaro dat o Abraham raduisailo mai anglal te dikhel murho dies; ai wo dikhlia les, raduisailo."

57 Le Zhiduvuria phende leske, "Chi san panvardesh bershengo inker, ai phenes ke dikhlian le Abrahamos?" O Jesus phendia lenge,

58 "Phenav tumenge o chachimos, mai anglal sar te arakhadilo o Abraham, Me simas."

59 Pe kodia line bax te shuden pe leste, numa O Jesus garadilo ai anklisto avri anda e tampla.

John 9

1 Sar O Jesus nakhelas, wo dikhlia iekes manushes kai arakhadilo korho.

2 Leske disipluria phushle les, "Gazda, sostar arakhadiol korho? Kon kerdia bezexa, kado manush vai leske dades vai leska da?

3 O Jesus phendia lenge, "Nai wo ai chi leske dades ai chi leska da kai kerde bezexa, numa wo si korho kashte te dichol e putiera le Devleski pe leste.

4 Trobul te kerav e buchi kodaleske kai tradia man zhi kai o dies; e riat avela, kana khonik nashti kerela buchi.

5 Zhi kai sim ande e lumia, me sim e vediara la lumiaki."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

6 Kana phendia kadala vorbi, O Jesus chungardia tele pe phuv, ai kerdia chik peske cungaresa; porme thodia kodia chik pel iakha le korheske,

7 ai phendia leske, "Zha, te xalav tu ando pai kai bushol Siloam." (anav kai bushol, "Tradino"). O korho manush gelo, ai xaladiape, ai avilo palpale ai dikhelas.

8 Le manush kai sas pasha leste ai kodola kai zhanenas les sar iek korhovetso, phenenas, "Nai kado kai beshelas tele ai kai mangelas?"

9 Uni phenen, "Wo si," numa aver phenenas, "Wo miazolpe leste." Numa wo phendia, "Me sim."

10 Won phenen leske, "Sarta chire iakha phuterdile?"

11 Wo phendia lenge, "O manush kai akharen les O Jesus kerdia chira chik, ai thodia la pe murhe iakha, ai phendia mange, "Zh ka pai kai busholas Siloam, ai xalav tu." ai gelem, ai xaladem ma, ai dikhlem.

12 Antunchi phende leske, "Kai kodo manush?" Wo phendia, "Chi zhanav."

13 Ingerde karing le Farizeanuria kodales kai sas korho.

14 Kana O Jesus kerdia e chik ai phuterdia leske iakha sas o dies Savatone.

15 Sa anda kodia le Farizeanuria phushle le korhes, "Sar premisardian cho dikhimos?" Ai wo phendia lenge, "Thodia chik pe murhe iakha, xaladem ma, ai akana dikhav."

16 Uni andal le Farizeanuria phende, "Kado manush chi avel katar O Del, ke chi kerel o zakono kai si Savato." Aver phenen, "Sar iek manush bezexa lo sai kerel kasave mirakluria?" Anda kodia chi haliarenas mashkar pende iek fialo.

17 Mai iek data le Farizeanuria phushen le korhes kai sastilo, "So phenes tu pa leste, kai phuterdia chire iakha?" Wo phendia lenge, "Wo si iek profeto."

18 Le Zhiduvuria chi pachanaspe ke wo sas korho, ai ke akana dikhel, zhi kai andine leske dades ai leska da.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Ai phushle lendar, phenen, "Kako si tumaro shav, kai phenen ke arakhadilo korho? Sar wo dikhel akana?"

20 Leske dat ai dei phende, "Ame zhanas ke si amaro shav, ai zhanas ke arakhadilo korho.

21 Numa chi zhanas so sai dikhel akana, ai chi zhanas kon phuterdia leske iakha. Phushen lestar, si peske bershengo , wo sai del atweto."

22 Lesko dat ai dei denas duma kadia ke daranas katar le Zhiduvuria; ke le Zhiduvuria dinepe duma mashkar pende, ke te mothona avri kon ke O Jesus si O Kristo, den les avri anda e tampla.

23 Sa anda kodia leske dat ai dei phende, "Si peske bershengo, phushen lestar!"

24 Le Farizeanuria akharen pe duito data le manushes kai sas korho, ai phende leske, "Phen o chachimos angla Del! Ame zhanas ke kodo manush si bezexa lo."

25 Wo phendia lenge, "Chi zhanav te si ek bezexalo vai nai, numa zhanav iek diela, ke simas korho, akana dikhav."

26 Ai mai phushle les, "So kerdia tuke? Sar kerdia te phutrel che iakha?"

27 Phendia lenge, "Phendem tumenge iek data, ai chi ashundian mande. Sostar mai mangen te ashunen? Vi tume mangen te aven leske disipluria?"

28 Akushle les, ai phende leske, "Tu san disiplo; ame sam le disipluria le Mosesoske.

29 Ame zhanas ke O Del dia duma le Mosesosa; numa kado, chi zhanas katar lo!"

30 O manush phendia lenge, "Shodo diela si! Ke chi zhanen katar lo, numa wo phuterdia murhe iakha!

31 Ame zhanas ke O Del chi ashunel le bezexalen; numa ashunel le manushes kai chetil les ai kerel leski voia.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

32 De anda gor la lumiake shoxar chi ashundian ke vari kon phuterdia le iakha le korheske kana arakhadilo korho.

33 Kodo manush te na avilino katar O Del, nashtisardino te kerel kanchi."

34 Ai won phende leske, "Tu arakhadilian antrego ando bezex, ai manges te sichares amen?" Ai dine les avri anda tampla.

35 O Jesus ashundia ke dine les avri, ai kana arakhlia les, phendia leske, "Pachas tu ando Shav le Manushesko?"

36 Wo phendia ka Jesus, "Phen mange, savo si, Gazda? Kaste te sai pachav ma ande leste!"

37 O Jesus phendia leske, "Dikhes les, wo si kai del duma tusa akana."

38 Phendia leske, "Gazda, Pachav ma!" ai dia changa angla leste.

39 Porme O Jesus phendia, "Avilem ande kadia lumia te kerav e kris, kaste le korhe te sai dikhen; ai kodala kai dikhen te aven korhe.

40 Uni andal Farizeanuria kai sas lesa, ashunde kodala vorbi, ai phende leske, "Vi ame, sam korhe?"

41 O Jesus phendia lenge, "Te avilianas korhe, nas te aven doshale: numa akana tume phenen, "Ame dikhas," sa anda kodia tumare bezexa ashen.

John 10

1 "Phenav tumenge o chachimos, kodo kai chi del pa wudar ande shtala le bakriangi, numa kai anklel pa kaver rig, si ek chor ai nasul manush.

2 Numa kodo kai avel pa wudar si o pastuxo le bakriango.

3 Phutren o wudar angla leste, ai le bakria ashunen lesko glaso, ai akharel leske bakrorhen pa anaveste, ai ingerel le avri.

4 Kana ankaladia avri sa peske bakrorhan, phirel angla lende, ai le bakriorha zhan pala leste, ke prinzharen lesko glaso.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Chi zhana pala iek streino; numa nashena dur lestar, ke chi prinzharena o glaso le streinosko."

6 O Jesus phendia lenge kadia paramichi, numa chi haliarde pa soste delas duma.

7 O Jesus mai phendia lenge, "Phenav tumenge o chachimos, me sim o wudar le bakriango.

8 Sa le kaver kai avile mai anglal mandar si chor ai nasul manush, numa le bakrorha chi ashunde lenge.

9 Me sim o wudar. Kon avela andre mandar, avela skepime; dela andre ai anklela avri, ai arakhela ek kimpo kai si char (arakhel xabe).

10 O chor avel ferdi te chorel, te mudarel, ai te pharhavel; me avilem te avel le manushen o traio, ai te avel len but traio ando mishtimos.

11 "Me sim o lasho pastuxo. O lasho pastuxo del pesko traio pala peske bakriorha.

12 O buchari (o manush pochindo) kai nai o pastuxo, ai nai leske le bakriorha, nashel kana dikhel ke avel o ruv, ai o ruv lel len ai rhespil len.

13 Wo nashel ke si o buchari kai si pochindo, ai chi lel sama andal bakriorha.

14 Me sim o lasho pastuxo. Zhanav murhe bakrorhan, ai won zhanen man.

15 Sar O Dat zhanel man, ai me zhanav le Dades. Me zhanav murhe bakriorhan ai won zhanen man; ai me dav murho traio pala murhe bakriorha.

16 Mai si ma aver bakriorha, kai nai ande kadia shtala; trobul te anav vi len, te phiravav len te ashunen murho glaso; ai avena iek fialo bakriorha, ai iek pastuxosa.

17 "O Dat drago mange ke dav murho traio, te lav les aver data palpale.

18 Khonik chi lel murho traio mandar, numa dav les me mandar. Si ma e putiera te dav les, ai si ma e putiera te lav les palpale. Kadia si o zakono kai dia ma O Dat."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Anda kodia le Zhiduvuria chi haliarenas mashkar pende pala kadala vorbi, ke chi pachan iek fielo.

20 But anda lende phenenas, si le iek beng ande leste! Dzilo lo! Sostar ashunen leste?"

21 Numa aver phenenas, "Iek manush kai si les beng ande leste nashti del duma kadia! Sar sai iek beng phutrel le iakha le korhenge?"

22 E vriama avili te keren O Dies O Baro le Zhidovongo ande Jerusalem; sas ivend.

23 Ai O Jesus phiravelaspe ande tampla ando kalidori le Solomonosko.

24 Le Zhiduvuria thodepe kolo lestar, ai phende leske, "Sode vriama zhi kana tu manges amen te zhanas? Phenes amenge o chachimos; "San tu O Kristo?"

25 O Jesus phendia lenge, "Mai phendem tumenge, numa chi pachan ma. Le buchia kai kerav ando o anav murho Dadesko, sikaven pa mande.

26 Numa tume chi pachan, ke tume chi san anda murhe bakria, sar phendem tumenge.

27 Murhe bakria ashunen murho glaso, ai zhanav le, ai aven pala mande.

28 Ai dav le o traio le rhaiosko; ai chi xasavona shoxar, ai khonik chi lena le anda murho vas.

29 Murho Dat kai dia le mange, wo mai baro lo savorhendar; ai khonik nashti lel le anda vas murhe Dadesko.

30 Me ai O Dat sam iek.

31 Antunchi le Zhiduvuria mai line bax te shuden pe leste.

32 O Jesus phendia lenge, "Sikadem tumenge but lashe buchia kai avile katar murho Dat; anda savi buchi tume mangen te shuden bax pe mande?"

33 Le Zhiduvuria phende, phenenas, "Nai anda ek lashi buchi ke mangas te shudas bax pe tute, numa ke rimos le Devles, ai tu san ek manush ai keres anda tute Del!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

34 O Jesus phendia lenge, "Si ramome ande tumaro zakono, Me phendem, 'Tume san dela?'

35 Ai ame zhanas ke e vorba le Devleski si chachi sa data ai nashtil te thol la rigate; ai O Del akhardia le dela, kodolenge kai O Del dia peske vorba.

36 Ai man, O Dat alosardia ma ai tradia ma ande lumia. Sar, antunchi, sai phenen "Tu tromas te les o than le Devlesko," ke phendem, "Me sim O Shav le Devlesko?

37 Chi pachan ma, antunchi, te na kerava le buchia murhe Dadeske.

38 Numa te kerava le, makar tume chi pachan ma, pachan ma pala murhe buchia kai kerav, kaste te sai zhanen, ai pachan, ke O Dat si ande mande, ai me sim ando Dat."

39 Pe kadia mai zumade te len les; numa skepisailo anda lenge vas.

40 O Jesus mai gelo inchal o Jordan kotse kai o Iovano mai anglal ambolelas, ai beshlo kotse.

41 But zhene avile leste ai phende, "O Iovano chi kerdia chi iek miraklo: numa so godi o Iovano phendia pa kado manush sas chacho."

42 Ai but pachaiepe ande leste kotse.

John 11

1 Ek manush kai busholas Lazarus naswalosas. Beshlo ande foro kai busholas Bethany leske pheiasa, e Maria ai e Martha.

2 Kodia Maria sas kai thodia pel punrhe le Devleske e duxi, ai koslia leske punrhe peske balensa, ai lako phral o Lazarus naswalo sas.

3 Le dui pheia trade ieke manushes te phenen ka Jesus, "Devla, kodo kai si tuke drago si naswalo."

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Kana O Jesus ashundia kodia, phendia, "Kodo naswalimos le Lazarusosko nai merimasko, numa te anel o luvudimos ka Del, ai vi O Shav le Devlesko avela luvudime."

5 O Jesus drago sas leske e Martha, ai laki phei e Maria, ai o Lazarus.

6 Kana O Jesus ashundia ke o Lazarus naswalo sas, mai beshlo dui dies ando than kai sas.

7 Pala kodia phendia peske disiplonge, "Aven palpale ande Judea."

8 Leske disipluria phende leske, "Gazda, de xantsi vriama palpale le Zhiduvuria mangenas te shuden bax pe tute; ai tu manges te zhas palpale kotse?"

9 O Jesus phendia lenge, "Nai desh u dui chasuria ando iek dies? Te si vari kon kai phirel adiese, chi perel, ke dikhel e vediara la lumiaki.

10 Numa te si vari kon kai phirela e riate, perel, ke nai les vediara ande leste.

11 Pala kodola vorbi, phendia lenge, "O Lazarus, amaro vortako sovel; numa zhav te wushtiavav les."

12 Antunchi leske disipluria phende, "Gazda, te sovela, sastiola."

13 Numa O Jesus dia duma pa lesko merimos; numa won gindinas ke wo dia duma pa sovimos sar kana sovel.

14 Antunchi O Jesus phendia lenge, "O Lazarus mulo.

15 Ai pala tumende raduime sim ke chi simas lesa, ke kadia si te pachan tume; aven leste akana."

16 O Thomas phendia, kai sas akhardo Didimus, phendia le avre disiplonge, "Aven vi ame te meras lesa!"

17 Kana O Jesus areslo, ashundia ke o Lazarus sas de shtar dies ando greposhevo.

18 Ai sar o Bethany nai dur katar o Jerusalem, pashe trin kilmeturia vai dui maili.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 But Zhiduvuria avile te dikhen e Martha, ai Maria, ke nekezhime kai mulo lengo phral.

20 Kana e Martha ashundia ke O Jesus avelas, geli karing leste, numa e Maria beshli tele ando kher.

21 E Martha phendia ka Jesus, "Gazda, te avilianas katse, murho phral nas te avel mulo!

22 Numa vi akana zhanav, ke so godi manges katar O Del, O Del del les tuke."

23 O Jesus phendia lake, "Cho phral zhuvindila."

24 E Martha phendia, "Zhanav ke wo zhuvindila kana savorhe wushtena paluno dies,"

25 O Jesus phendia lake, "Me sim o zhuvindimos ai o traio: Kon pachalape ande mande, traiila, marka te merela;

26 Ai kon godi traiil ai pachalape ande mande shoxar chi merela. Pachas tu kadia?" Woi phenel leske,

27 "E, Gazda, pachav ma ke tu san O Kristo, O Shav le Devlesko, kai trobulas te avel ande lumia.

28 Kana phendia kadia. Martha gelitar te akharel chorial peska pheia e Maria, phenelas, "O Gazda katse lo ai akharel tu."

29 Kana e Maria ashundia kadala vorbi, strazo wushtili, ai geli karing leste.

30 Ke O Jesus chi areslo sas ando gav inker, numa kotse sas kai e Martha arakhlia les.

31 Le Zhiduvuria kai sas ando kher la Mariasa te pochin la, dikhle ke strazo wushtili ai geli avri, gele pala late, phenenas; "Woi zhal ka greposhevo te rovel."

32 Kana e Maria aresli kai sas O Jesus. Ai dikhlia les, peli ka leske punrhe, ai phenel leske, "Gazda, te avilianas katse, murho phral nas te merel."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

33 O Jesus dikhlia ke rovel, woi ai vi le Zhiduvuria kai avile lasa, nekezhisailo
ando pesko duxo, ai sas leske mila.

34 Ai wo phushlia len, "Kai groposardian les?" Won phende leske, "Gazda, aidi
ai dikh."

35 O Jesus ruiia.

36 Pe kodia le Zhiduvuria phende, "Dikhen sar sas leske drago!"

37 Ai uni anda lende phende, "Wo kai phuterdia le iakha le korheske, nashti
kerdia vi kado manush te na merel?"

38 Mai iek data O Jesus nekezhisailo ande peste, ai gelo ka greposhevo. Sas
iek podruma, ai ek bax thodino anglal.

39 O Jesus phendia lenge, "Len o bax!" E Martha, e phei le muleski, phendia
leske, "Gazda, vunzhe khandel; ke de shtar dies katse lo!"

40 O Jesus phendia lake, "Chi phendem tuke, ke te pachasa tu, dikhesa o
barimos le Devlesko?"

41 Line o bax ai O Jesus vazdia le iakha opre, ai phendia, "Murho Dat, naisiv
tuke ke kerdian so mangav.

42 Me zhanav ke tu ashunes ma sagda; numa dem duma pala o narodo katse,
kaste te pachanpe ke tu tradian ma."

43 Kana phendia kodia, tsipisardia ieke glaso zurales, "Lazarus, ankli avri!"

44 Ai o mulo anklisto, le vas ai le punrhe phangle andel le derzi, ai lesko mui
phanglo poxtan parno. O Jesus phendia lenge, "Phutren les, ai meken les te
zhal."

45 But andel le Zhiduvuria avile karing e Maria ai dikhle so kerdia O Jesus, ai
pachaiepe ande leste.

46 Numa uni anda lende gele kal le Farizeanonge, ai phende lenge so kerdia O
Jesus.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

47 Antunchi le Farizeanuria ai le bare rasha chidinisaile andek than, ai phende, "So te keras." Ke kado manush kerel but mirakluria!

48 Te mekasa les te kerel, savorhe pachanpe ande leste; ai le Romanuria avena ai pharhaven amari tampla ai amaro them!"

49 Iek anda lende, kai busholas Caiaphas, kai sas o baro rashai kodo bersh, phendia lenge, "Tume chi zhanen kanchi!

50 Tume chi haliaren ke mai mishto tumenge te avel iek manush te merel pala sa o narodo, de sar pala sa o them te avela pharhado?"

51 Wo chi phendia kodia anda peste; numa sar sas o baro rashai kodo bersh, profesisardia ke O Jesus trobul te merel pala o them le Zhidovongo.

52 Ai na ferdi pala kado them, numa vi te chiden ande iek stato sa le shave le Devleske kai si pe swako rig.

53 De katar kodo dies, phenenas mashkar pende sar te mudaren les.

54 Sa anda kodia O Jesus chi mai phiravelas anglal le Zhiduvuria, numa gelotar karing iek rik kai si e pusta, ande ek gav kai busholas Ephraim, kai beshlo peske disiplonsa.

55 Ai O Dies O Baro le Zhidovongo pashiol; ai but manush andai them avenas ando o Jerusalem mai anglal sar o dies o baro, te vuzharenpe anda penge bezexa.

56 Won rodenas le Jesusos, kana chidenape ande tampla, ai phenenas iek kavreske, "So gindin? Chi avela po dies o baro?"

57 Le bare rasha ai le Farizeanuria dine iek ordina, "Ke te si vari kon kai zhanena kai lo O Jesus, trobul te phenel les, ke trobul te astarel les."

John 12

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Shov dies mai anglal O Dies O Baro le Zhidovongo, O Jesus areslo ande Bethany, kai beshlo o Lazarus, kai O Jesus zhuvindisardia les anda le mule.

2 Kotse dine les te xan; e Martha podailas les; numa Lazarus sas iek anda kodala kai sas lesa ka e skafidi.

3 E Maria lia dopash litre pherdi duxi kai si kuchi, thodia la pe le punrhe le Jesusoske, ai woi koslia leske punrhe peska balensa. Ai sa o kher pherdilo sunga katar e duxi.

4 Iek anda leske disiplonge, o Judas Iscariot – kodo kai trobul te purhil les, phendia,

5 "Sostar chi bichindian kadia duxi trin shela teliara, ai le love dine kal chorhe?"

6 Wo phendia kadia lenge, na ke sas leske mila anda le chorhe, numa ke sas chor, ai sas les o gono, ai lelas so sas andre ando gono.

7 Numa O Jesus phendia lenge, "Mek la! Woi garadiasas kadia duxi pala e vriama kana groposarena ma.

8 Ke le chorhe sagda avena tumensa, numa me chi avava tumensa sagda."

9 But narodo anda le Zhiduvuria ashunde ke O Jesus sas ande Bethany, ai avenas na ferdi pala O Jesus, numa vi te dikhen o Lazarus, kai O Jesus zhuvindisailo anda le mule.

10 Le bare rasha dine pe duma te mudaren vi le Lazarusos,

11 ke but Zhiduvuria geletar lendar pala leste, ai pachanaspe ando Jesus.

12 Terharin but narodo avile ka O Dies O Baro le Zhidovongo, kana ashunde ke O Jesus zhal ando Jerusalem.

13 Line patria katar le krenzhi, ai gele angla leste, ai tsipinas, "Hosana! Raduime O Amperato le Zhidovongo kai avel ando anav le Devlesko!"

14 O Jesus arakhlia iek magari ai beshlo pe leste, sar sas ramome,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 "Na dara, tu foro anda Zion! Dikh! Cho Amperato avel, beshel pe iek terno magari."

16 Leske disipluria chi haliarde mai anglal kadala dieli; numa kana O Jesus lia pesko barimos, denas pe goji ke sas ramome pa leste, ai kerdilo sa so trobul te kerdiol.

17 Sa kodala kai sas lesa kana akhardia o Lazarus anda o greposhevo, ai wushtiardia les anda le mule, phende so dikhle ai so kerdia.

18 Ai o narodo avel angla leste, ke ashunde ke kerdia kodo miraklo.

19 Le Farizeanuria phenenas iek kavreske, "Tume dikhen, ke chi nirin kanchi! Dikh! Sa e lumia geli pala leste!"

20 Uni Grekuria anda kodala kai gele ando Jerusalem te rhugin po Dies O Baro le Zhidovongo:

21 Won avile ka Filip, wo sas anda Bethsaida ande Galilee, ai phende. "Raia, ame mangas te dikhas O Jesus."

22 O Philip gelo ai phendia o Andre, antunchi o Andre ai o Philip gele ai phende ka O Jesus.

23 O Jesus phendia lenge, "O chaso avilo kai O Shav le Manushesko trobul te luvudinles.

24 Phenav tumenge o chachimos: te na merela e sumuntsa kai peli ande e phuv ashel korkorho; numa te merela, dela but fruti.

25 Savo kai si leske drago kado traio xasarela les; ai kodo kai gretsol kado traio ande kadia lumia garavel les te zhal ando traio le rhaiosko.

26 Te si vari kon kai podail ma, mek te lelpe pala mande; ai kotse kai avava me, kotse avela vi murhi sluga; kodo kai podaila ma, murho Dat luvudila les.

27 "Akana murho duxo si buntuime. Ai so sai phenav? "Murho Dat, le ma anda kado chaso?" Numa pala kodia avilem zhi ka kado chaso.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

28 "Murho Dat, luvudisar chiro anav!" Ai iek glaso dia duma anda o rhaio, phenelas, "Bariardem les, ai mai luvudiva les."

29 O narodo kai sas kotse, ashunde o glaso, ai uni phenenas, "Iek rhonjito si!" Aver phenenas, "Iek angelo dia lesa duma!"

30 Numa O Jesus phendia lenge, "Na ke pala mande kado glaso ashundilo, numa pala tumende.

31 Akana avili e kris la lumiaki; akana o beng kai si ande lumia avela shudino avri.

32 Ai me, kana avava vazdino opre katar e phuv, tsirdava sa le manushen mande."

33 Sar del duma kadia, sikavelas lenge sar si te merel.

34 Le manush phende leske, "Ashundian andai klishka le zakonoske ke O Kristo beshela sa data." Sar sai phenes, "O Shav le Manushesko trobul te avel vazdino? Kon si kodo Shav le Manushesko?"

35 O Jesus phendia lenge, "E vediara si tumensa mai xantsi vriama. Phiren zhi kai si tumen e vediara, kashte te na avela o tuniariko pe tumende, ke kodo kai phirel ando tuniariko chi zhanel kai zhal.

36 Zhi kai si tume e vediara, pachan tume ande vediara, kashte te aven shave la vediarake." O Jesus phendia kadala dieli, gelotar, ai garadilo dur lendar.

37 Marka ke kerdia but mirakluria angla lende, chi pachanaspe ande leste,

38 Eta, te pherdiol e vorba le profetoski o Isaiah, kai phendiasas, "Devla, kon pachaiape ande so phendem? Ai kaske O Kristo sikadia peski putiera?"

39 Anda kodia won nashti pachanaspe, ke o Isaiah mai phendia,

40 "Korhandia lenge iakha, ai zulardia lenge ilo; te na dikhen penge iakhensa, ai te na haliaren penge ilesa, ai chi aven mande te aven skepime, ai te na sastiarav le."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

41 Isaiah phendia kadala dieli, kana dikhlia lesko barimos, ai dia duma pa leste.

42 Numa vi anda le bare le Zhidovongo pachaiepe ande leste; numa angla le Farizeanuria, chi sikavenas ke pachanpe, daratar ke den len avri anda e synagogue.

43 Ke mai drago lenge o chetaimos le manushenge de sar o luvudimos katar O Del.

44 O Jesus dia duma ando baro glaso, "Kodo kai pachal ande mande, pachalpe na ande mande ferdi, numa ande kodo kai tradia ma.

45 Ai kodo dikhel ma, dikhel kodales kai tradia ma.

46 Avilem ande lumia sar iek vediara, kashte kon godi pachalape ande mande te na beshel ando tuniariko.

47 Te si vari kon kai ashunel murhe vorbi, numa chi pachal le, chi krisiniv les, ke me chi avilem te krisiniv e lumia, numa te skepiv la lumia.

48 Kodo kai shudel ma, ai kai chi premil murhe vorbi si les iek kai krisinila les. E vorba kai phendem, woi dela les pe kris po paluno dies!

49 Ke chi den duma anda mande; numa O Dat kai tradia ma, phendia mange so trobul te phenav.

50 Ai zhanav ke anda leske vorbi si o traio le rhaiosko. Sa anda kodia le dieli kai phenav, phenav le sar O Dat phendia le mange."

John 13

1 Akana sa o dies mai anglal O Dies O Baro le Zhidovongo, O Jesus zhanelas ke lesko chaso avilo te mukhel kadia lumia ai te zhal kai Dat. De zurales sas leske drago leske manush kai sas ande kadia lumia, ai sas leske drago leske manush zhando gor.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 O Jesus ai leske disipluria xanas, o beng vunzhe thodiasas ando ilo le
Judasosko Iscariot, o shav le Simonosko, te purhil les

3 O Jesus zhanelas ke O Dat diasas swako diela ande leske vas, ke avilo katar
O Del, ai zhalatar ka Del.

4 Wushtilo katar e skafidi, ai shudia peske tsalia pa peste, ai lia iek pishtiri ai
phandiolas pe lasa.

5 Pala kadia shordia pai ande iek balai, ai thodiape te xalavel le punrhe le
disiplonge, ai te kosel le la pishtiriasa kai phandiolas pe lasa.

6 Ai avilo ka Simon Petri, ai o Petri phendia leske, "Devla, tu xalaves murhe
punrhe?"

7 O Jesus phendia leske, "So kerav chi haliares akana, numa haliaresa mai
angle."

8 O Petri phendia leske, "Na chi iek data chi xalavesa murhe punrhe!" O Jesus
phendia leske, "Te na xalavav che punrhe tu chi mai avesa murho disiplo."

9 O Simon Petri phendia leske, "Devla, na ferdi murhe punrhe! Numa vi
murhe vas ai vi murho shero!"

10 O Jesus phendia leske, "Kodo kai si xalado mai trobul ferdi te xalavel peske
punrhe, te avel antrego vuzho; ai tume vuzhe, numa na savorhe."

11 Ke zhanelas savo si te purhila les, sa anda kodia phendia, "Chi san savorhe
vuzhe."

12 Pala kadia kana xaladia lenge punrhe, ai lia pe peste peske tsalia thodiape
kai skafidi, ai phendia lenge, "Haliardian so me kerdem tumenge?"

13 "Tume akharen ma o Gazda ai Devla; ai vorta phenen; ke sim.

14 Te xaladem tumare punrhe, tumaro Devla ai tumaro Gazda; vi tume trobul
te xalaven tumare punrhe iek kavreske.

15 Ke sikadem tumenge sar te keren, kaste te keren sar me kerdem tumenge.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Chachimasa, chachimasa, phenav tumenge, e sluga nai mai bari sar pesko Gazda; chi o manush kai si tradino nai mai baro katar kodo kai tradia les.

17 Te zhanena kadala dieli, tume san raduime ferdi te thona tume te keren le!

18 "Chi phenav, ke dav duma pa savorhende; zhanav save alosardem; numa trobul o ramomos te kerdiol, so phenel, "Kodo kai xal manrho mansa vazdia peske kur pe mande.

19 Akana phenav tumenge mai anglal sar te kerdiol, kashte kana kerdiola, tume sai pachan ke sim me wo.

20 Chachimasa, chachimasa, phenav tumenge, kodo kai premila kodoles kai me tradem, premil man; ai kodo kai premil man, premil kodoles kai tradia man."

21 Kana O Jesus phendia kadia, sas buntuime ande pesko duxo, ai phendia, "Magdata, chachimasa, chachimasa phenav tumenge, 'Iek anda tumende purhila ma.'"

22 Le disipluria dikhenas pe iek kavreste, chi zhanenas pa kaste del duma.

23 Iek anda leske disipluria, kodo kai O Jesus sas leske drago, beshelas pasha Jesus.

24 O Simon Petri kerel leske semno, te phushel savo si kado kai O Jesus phenel pa leste.

25 Ai kodia disiplo bandilo po kolin le Jesusosko, ai phendia leske, "Gazda, kon si kodo?"

26 O Jesus phendia leske, "Kodo si kai dava les o kotor manrho pala te thav les ando tiari." Antunchi thodia o manrho ando tiari, ai dia les ka Judas Iscariot, o shav le Simonosko.

27 Ai sar o kotor manrho sas dino o beng dia ande leste. O Jesus phendia leske, "So si tu te keres, keres les sigo."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

28 Numa chi iek anda kodola kai sas kai skafidi chi haliarde sostar phenelas leske kadia.

29 Ke uni anda lende gindinas, ke o Judas sas leste gonorho le lovenge, ai O Jesus phendia leske, "Chin amenge so trobul ame kana avela O Dies O Baro le Zhidovongo; vai te del vari so le chorhenge.

30 O Judas lia o kotor manrho, ai grebisailo te anklel avri; ai vunzhe e riat sas.

31 Kana o Judas anklisto avri, O Jesus phendia, "Akana O Shav le Manushesko sas luvudime, ai O Del sas luvudime ande leste."

32 Te sas O Del luvudime ande leste, O Del vi wo luvudila les ande peste, ai luvudila les mai sigo.

33 Murhe tsinorhe shave, me sim tumensa pe xantsi vriama. Tume rodena ma; ai sar phendem le Zhidovonge, tume nashtin te aven kai me zhav.

34 Phenav tumenge magdata akana, dav tumen iek nevo zakono, aven drago iek kavreske; sar sanas mange drago, vi tume aven drago iek kavreske.

35 Pala kodo savorhe zhanena ke tume san murhe disipluria, te avena drago iek kavreske.

36 O Simon Petri phendia leske, "Devla, kai zhas tu?" Jesus phendia leske, "Nashtis akana te aves pala mande kai zhav; numa avesa pala mande mai palal."

37 O Petri phendia leske, "Devla, Sostar nashtiv te zhav pala tute akana? Ke me dav murho traio pala tute."

38 O Jesus phendia leske, "De sa cho traio pala mande: Chachimasa, chachimasa, phenav tuke, mai anglal sar te bashel o kurkorsho, tu phenesa trivar ke chi zhanes ma."

John 14

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Na meken te nekezhilpe tumaro ilo: pachan tume ando Del, ai vi pachan tume ande mande.

2 Si but sobi ando kher murhe Dadesko, te na avilino, me sas te phenav tumenge. Me zhav te lasharav tumenge iek than.

3 Ai kana zhavatar ai lasharava tumenge iek than, avava palpale ai lava tume mande, saxke avava, vi tume aven.

4 Tume zhanen kai zhav, ai zhanen vi o drom.

5 O Thomas phendia leske, "Devla, ame chi zhanas kai tu zhas. Sar sai zhanas o drom?"

6 O Jesus phendia leske, "Me sim o drom, o chachimos, ai o traio. Khonik nashti avel ka Dat, de ferdi te nakhela mandar.

7 Tume te zhanglianas man, zhanglianas vi murhe Dades; numa akana zhanen les, ai vi dikhlian les.

8 O Filip phendia leske, "Devla, sikav amenge le Dades, ai dosta avela amenge."

9 O Jesus phendia leske, "Pala sa kadia vriama sim tumensa ai inker chi zhanes ma, kodo kai dikhlia man dikhlia vi le Dades; sar sai mothos tu, 'Sikav amenge le Dades?'

10 Tu chi pachas ke me sim ando Dat, ai ke O Dat si ande mande? Le vorbi kai mothav tumenge chi mothav le anda mande: numa O Dat kai traiil ande mande, wo si kai kerel e buchi.

11 Pachan ma kai me sim ando Dat, ai O Dat si ande mande: vai pachan ma pala le buchia kai kerav.

12 Chachimasa, chachimasa, me phenav tmenge, kodo kai pachalpe ande mande, kerela vi wo le buchia kai kerav; ai inker kerela vi mai bare; ke me zhavtar ka Dat.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Ai so godi tume mangena ande murho anav, me kerava, saxke te avel O Dat luvudime ando Shav.

14 Te mangena tume vari so ande murho anav, me kerava.

15 "Te sim tumenge drago, garaven murho zakono.

16 Ai me rhugiva ma ka Dat, ai wo dela tumen aver Zhutitori, saxke te beshel sagda tumensa.

17 O Swunto Duxo le chachimasko, kai e lumia nashti premil, ke chi dikhel les, ai chi zhanel les: numa tume zhanen les; ke wo traiil tumensa, ai avela ande tumende.

18 "Me chi mekava tume sirotki: avava tumende.

19 Mai xantsi vriama, ai lumia chi mai dikhela ma; numa tume dikhena ma: ke me traiiv, vi tume traiina.

20 Kado dies tume zhanena ke me sim ando murho Dat, ai tume san ande mande, ai me sim ande tumende.

21 Kodo kai si les murhe zakonuria, ai kai garavel len, kodo si kai leske drago mange; ai kodo kai leske drago mange, murho Dat avela leske drago leske, ai te avela mange drago leske ai sikavava ma leste."

22 O Judas, na o Iscariot phendia leske. "Devla sar ta trobul ferdi te sikadios amenge ai na la lumiake?"

23 O Jesus phendia leske, "Te sim vari kaske drago, wo garavela murhe vorbi: ai murho Dat drago leske, ame avasa leste, ai traiis lesa.

24 Kodo kai leske drago mange chi garavel vov si murhe vorbi, ai e vorba kai tume ashunen nai mandar, numa katar O Dat kai tradia ma.

25 Me phendem tumenge kadala dieli zhi kai sim tumensa,

26 numa O Zhutitori, kai si O Swunto Duxo, kai O Dat tradela ande murho anav, sicharela tume swako fielo, ai serela tume so godi phendem tumenge.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

27 Me mekav tumenge e pacha, Me dav tume murhi pacha, Me chi dav la tumenge sar del la tumenge e lumia, na meken te nekezhil pe tumaro ilo, ai te na daral.

28 Tume ashundian ke phendem tmenge, Me zhavtar, ai pale avav tumen, te sanas tume drago mange, tume raduisailianas, ke phendem. Zhav ka Dat, ke murho Dat mai baro lo mandar.

29 Ai akana phendem tumenge kadala dieli mai anglal sar te kerdion; saxke kana kerdiona te pachan tume.

30 Chi mai dava duma tumensa, ke o baro la lumiako avel, wo nai les chi iek putiera pe mande.

31 Numa saxke te zhanel e lumia ke mange drago le Dades; ai ke kerav palai ordina kai dia ma O Dat. 'Wushten opre, ai aventar katsar.'"

John 15

1 "Me sim o chacho khash le strugurosko, ai murho Dat si kodo kai lel sama katar e rez.

2 Ai swako krenga kai si ande mande kai chi anel fruta, wo shinel la; numa swako krenga kai anel fruta; wo shinel la, saxke te avel la mai but fruta.

3 Akana te san vuzho/vuzhi palai vorba kai phendem tute.

4 Beshes ande mande, ai me beshava ande tute, sar e krenzha kai nashtil anda peste te avel la fruta, te na beshela phangli ka khash; kadia tu nashtis te na beshesa ande mande.

5 Me sim o khash le strugurosko, ai tume san le krenzhi. Kuko kai beshel ande mande, ai me beshav ande leste, wo anel but fruta; ke tu bi mango nashtis te keres khanchi.

6 Te si vari kon kai chi beshel ande mande, wo shudino lo avri sar e krenzha, ai shuchol; ai porme chiden le, ai shuden le ande iag, kai phabosarde.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Te beshena ande mande , ai murhe vorbi te beshena ande tuende, phushen so tume mange, ai avela tume dino so mangen.

8 Kana tume den but fruta, murho Dat si luvudime; kadia sikavel kai san murhe disipluria.

9 Sar O Dat drago mange, mange drago sas tumen; beshen ande murhe dragostia.

10 Te garavena murhe zakonuria, tume beshena ande murhe dragostia; sa sar garadem me le zakonuria murhe Dadeske, ai ke beshav ando leski dragostia.

11 Me phendem tumenge kadala dieli, saxke te avel murho raduimos ande tumende, ai tumaro raduimos te avel pherdo.

12 Eta, murho zakono, aven drazhi iek kavreske, sar sas mange drazhi tumenge. Nai mai bari dragostia de sar te des pesko traio leske vortachenge.

14 Tume san murhe vortacha, te kerena so phenav tumenge.

15 Chi mai akharav tumen slugi; ke e sluga chi zhanel so kerel lako gazda: numa akhardem tume vortacha; ke phendem tumenge swako fielo sa so godi kai ashundem katar murho Dat.

16 Tume chi alosardian ma, numa me alosardem tumen, ai phendem tumenge te zhan ai te avel tume fruta, ai tumare fruta te avel fruta kai inkerel: saxke so tume mangena katar O Dat ande murho anav, wo dela tume.

17 So mangav me tumendar, si te aven drazhi iek kavreske.

18 Te e lumia gretsol tume, tume zhanen ke e lumia gretsosardia ma mai anglal tumendar.

19 Te avilianas andai lumia, e lumia sas te avel lake drago so si lako; numa ke chi san andai lumia, ai ke alosardem tume andai lumia, anda kadia e lumia gretsol tume.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

20 Dem tume goji kai vorba kai phendem tumenge. 'E sluga nai mai bari katar pesko gazda.' Te chinuisarde man, chinuina vi tumen; te garade murhi vorba, garavena vi tumari.

21 Numa won kerena tumenge sa kadala dieli pala murho anav, ke chi zhanen kodoles kai tradia ma.

22 Te na avilemas ai te na demas lensa duma, nas te aven doshale ke kerde bezexa: numa akana nashtin motson ke nai doshale anda penge bezexa.

23 Kodoleske kai gretsol man, gretsol vi murho Dat.

24 Te na kerdemas mashkar lende bucha kai khonik aver chi kerdia, nas te avel le bezexa: Numa akana won dikhlesas so kerdem, ai won gretson ma ai murho Dat.

25 Numa kadala dieli kerdile, saxke te kerdiol e vorba kai si ramome ande lengo zakono, 'Won gretsosarde ma intaino.'

26 Kana avela O Zhutitori, kodo kai tradava tumenge katar le Dadesko, ai vi O Swunto Duxo le chachimasko avel katar O Dat, wo mothola pa mande.

27 Ai vi tume mothona pa mande, ke tume san mansa de anda gor.

John 16

1 Me phendem tumenge kadala dieli, saxke te na rimon tume.

2 Won shudena tume avri andal Synagoguria: ai vi avela e vriama, kai kon godi mudarela tume gindila ke kerel vorta angla Del.

3 Ai won kerena kadia, ke chi zhangle chi le Dades, ai chi man.

4 Me phendem tumenge kadala dieli, saxke kana avela e vriama, tume serenape kai phendem tumenge. Me chi phendem tumenge pa kadala dieli de anda gor, ke me simas tumensa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Numa akana zhavtar karing kodo kai tradia ma; ai chi iek anda tumende chi phushel ma, "Kai zhas?"

6 Numa ke phendem tumenge kadale dieli, tumaro ilo nekezhisailo.

7 Numa phenav tumenge o chachimos: mai mishto avela tumenge te zhavtar: ke te na zhavatar, O Zhutitori chi avela tumende; numa te zhavatar, tradava les tumende.

8 Ai kana avela, sikavela le narodoske ke shubinpe pa bezex, pa so si vorta, ai pai kris le Devleski.

9 Won shubinpe pa bezex, ke chi pachanpe ande mande;

10 pa so si vorta, ke me zhav ka murho Dat, ai ke chi mai dikhena ma;

11 pai kris, ke o baro kadala lumiako dino lo pe kris.

12 Mai si ma inker but dieli te phenav tumenge, numa nashtin te haliaren le akana.

13 Kana O Swunto Duxo le chachimosko avela, wo ingerela tume ande sa o chachimos: ke wo chi dela duma pa peste; numa phenela so godi ashunel: ai phenela tumenge le dieli kai avena.

14 Wo luvudila man: ke lela so si murho, ai phenela tumenge.

15 So godi kai si O Dat, murho si: anda kodia phendem, "Te lel so si murho, ai te phenela tumenge."

16 "Mai xantsi vriama, ai chi mai dikhena ma; ai porme mai xantsi vriama, ai dikhena ma, ke me zhav ka Dat."

17 Pe kado divano uni anda leske disiplonge denas pe duma won de won. Ai mothonas, "So znachil so phenel amenge, mai xantsi vriama, ai chi mai dikhena ma, ai porme mai xantsi vriama, ai dikhena ma, ke me zhav ka Dat?"

18 No won phende "So znachil so phenel, mai xantsi vriama? Ame chi zhanas pa soste del duma."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 O Jesus zhanelas ke mangenas te phushen lestar, ai phendia lenge, "Tume phushen iek kavrestar so phendem. "Mai xantsi vriama ai chi mai dikhena ma, ai porme mai xantsi vriama, ai dikhena ma?"

20 Chachimasa, chachimasa, me phenav tumenge, tume rovena ai suspinina ai le lumia raduilape; tume avena nekezhime, numa tumaro nekazo parhudiola ai avela raduimos.

21 E zhuvli kana si te avel la glata nekezhime la, ke lako chaso avilo: numa kana o tsinorho arakhadilo, chi mai serelpe ka chino, pala raduimos kai si la, ke iek manush kerdilo ande lumia.

22 No vi tume akana san nekeshime: numa mai dikhava tume, ai tumaro ilo raduilape, ai khonik chi lela tumendar tumaro raduimos.

23 Kana avela kodo dies tume chi mai phushena mandar khanchi. Chachimasa, chachimasa, me phenav tumenge, so tume mangena katar O Dat ande murho anav, wo dela tumen.

24 Zhi akana tume chi manglian khanchi ande murho anav: mangen, ai avela tumen dino; saxke te pherdiol tumaro raduimos.

25 Me phendem tumenge kadala dieli andel paramicha: numa e vriama avela, kana chi mai dava tumensa duma andel paramichi, numa dava tumensa duma vorta pa Dat.

26 Kana kodia dies avela tume mangena ande murho anav: ai chi phenav tumenge, ke rhugiva ma ka Dat anda tumende:

27 Ke O Dat leske drago tumenge, ke sanas tume drazhi mange, ai tume pachaian tume ke me avilem katar Del.

28 "Me avilem katar O Dat, ai avilem ande lumia: numa akana zhavtar andai lumia, ai zhav ka Dat."

29 Leske disipluria phende leske, "Eta tu des duma akana vorta, ai chi des duma andel paramichia.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 Akana zhanas ke tu zhanes swako fielo, ai ke chi trobul vari kon te phushel tu vari so: anda kodia ame pachas ame ke tu avilian katar O Del."

31 O Jesus phendia lenge, "Tume pachan akana?

32 Eta, e vriama avela, ai vunzhe avili, kai avela swako ande tumende respiime, pe peski rik, ai mekena ma korkorho; numa chi sim korkorho, ke O Dat si mansa.

33 Me phendem tumenge kadala dieli, saxke te avel tume e pacha ande mande. Tume avena zumade ande lumia: numa na daran; ke me nirisardem pe lumia!"

John 17

1 Pala kodia kana dine duma O Jesus, vazdia le iakha po cheri, ai phendia, "Murho Dat, e vriama avili;

2 luvudisar che Shaves, saxke cho Shav te luvudil tut: ke dian les e putiera pe sa le manush, te del o traio le rhaiosko ka sa kodola ka dian les.

3 Ai o traio le rhaiosko si te zhanen tu tut ferdi o chacho Del, ai O Jesus Kristo, kodoles kai tradian.

4 Me luvudisardem tu pe phuv: me kerdem e buchi kai dian ma te kerav.

5 Ai akana, murho Dat, luvudisar ma pasha tute, sakadia luvudimos kai sas ma pasha tute ma anglal e lumia kerdilisas.

6 Kerdem te zhangliolpe cho anav kal manush kai dian ma mashkar e lumia: Won sas chire, ai tu dian le mange; ai won garade chi vorba.

7 Akana won zhanen ke so godi dian ma tutar avel.

8 Ke me dem le le vorbi kai dian ma; ai won premisarde le, ai won chaches zhanen ke me avilem tutar, ai won pachaie ke tu tradian ma.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Me rhugiv ma lenge: chi rhugiv ma anda lumia, numa kodolenge kai dian ma; ke won chire si.

10 Ai so godi si murho chiro si, ai so si chiro murho si; ai me sim luvudime ande lende.

11 Me chi mai sim ande lumia, numa won si ande lumia, ai me avav tute. Murho Swunto Dat, garav le ande cho anav kai dian ma, saxke te aven iek, sar sam ame.

12 Kana me simas lensa ande lumia, me garadem le ande chiro anav; ai me garadem kodolen kai dian ma, ai chi iek anda lende chi xasailo, numa ferdi o shav le xasarimasko; saxke te kerdiol so phendia E Vorba le Devleski.

13 Ai akana me avav tute; ai phenav kadala dieli ande lumia, saxke te pherdiol ande lende murho raduimos.

14 Me dem len chi vorba; ai e lumia gretsosardia le, ke won nai andai lumia, sar me chi sim andai lumia.

15 Me chi rhugiv ma te les le andai lumia, numa me mangav tu te arakhes le katar o nasulimos.

16 Won nai andai lumia, sar me chi sim andai lumia.

17 Vuzhar le che chachimasa, che vorba si o chachimos.

18 Sar tu tradian ma ande lumia, i me tradem le ande lumia.

19 Ai me korkorho vuzharav man lenge, saxke vi won te aven vuzharde katar o chachimos.

20 Chi rhugiv ma ferdi anda lende, numa vi kodolenge kai pachanaspe ande mande katar penge vorba.

21 Saxke savorhe te aven iek; sar tu, murho Dat, san ande mande, ai me sim ande tute, saxke vi won te aven iek ande amende: te pachalpe e lumia kai tu tradian ma.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 Me dem le o luvudimos kai dian ma, saxke te aven vi won iek, sar ame sam iek:

23 Me ande lende, ai tu ande mande, saxke te aven vorta ande iek; ai e lumia te zhanel ke tu tradian ma, ai ke sas tumenge drazhi mange, sar simas drago tuke.

24 "Murho Dat, mangav kodolen kai dian ma te aven vi won mansa kai sim; saxke te dikhen murho luvudimos, o luvudimos kai dian ma; ke sanas tuke drago mange mai anglal kerdili sas e lumia.

25 Murho Dat o chacho, e lumia chi zhanglia tu: numa me zhanglem tu, ai kodola zhangle ke tu tradian ma.

26 Me kerdem len te zhanen chiro anav, ai mai kerava len te zhanen tu: saxke e dragostia kai si tu mange te avel ande lende, ai vi me te avav ande lende."

John 18

1 Kana O Jesus phendiasas kadala vorbi, gelo peske disiplonsa inchal o pai kai bushol Cedron, kotse sas iek sado, ai wo gelo andre peske disiplonsa.

2 Ai vi o Judas, kai purhisardia les, zhanelas kodo tsan; ke O Jesus ai leske disipluria butivar chidepe kotse andek than.

3 O Judas gelo ka sado, ai andia pesa ketanen ai le zhandari kai sas tradine katar le bare le rashange ai katar le Farizeanuria; won avenas le sabiensa, ai le lamponsa, ai le khashtensa kai phabonas.

4 O Jesus zhanelas so si te kerdiol pe lesa, gelo karing lende, ai phendia lenge, "Kas roden?" Le ketani phende leske,

5 "O Jesus andai Nazareth." O Jesus phendia lenge, "Me sim." Ai o Judas, kai purhisardia les, lensa sas.

6 Kana O Jesus phendia lenge, "Me sim," won dinepe palpale, ai pele tele.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 O Jesus mai phushlia le, "Kas roden?" Ai won phende, "O Jesus andai Nazareth."

8 O Jesus phendia, "Me phendem tumenge ke me sim: No te sim me kai roden, meken kodolen te zhantar.

9 Wo phendia kadia saxke te kerdiolpe e vorba, kai phendiasas. Chi xasardem chi iek anda kodola kai dian ma.

10 O Simon Petri kai sas les iek sabia lia la, ai dia iek le bare rashaska sluga, ai shindia lako khan o chacho. Kodia sluga busholas Malchus.

11 O Jesus phendia le Petreske, "Tho palpale chi sabia, so te na piiav e kuchi kai murho Dat dia ma te piiav?"

12 Antunchi le ketani lenge bare ai zhandari le Zhidovonge line le Jesusos, ai phangle les.

13 Ingerde les mai anglal kai Annas; ke sas o sokro le Caiaphasosko, kai sas baro rashai kodo bersh.

14 Ai o Caiaphas sas kodo kai phendiasas le Zhidovonge, "Mai mishto te merel iek manush le narodoske."

15 O Simon Petri ai aver disiplo lenaspe pala Jesus, kodia disiplo zhanelas les o baro rashai, ai gelo vi wo le Jesusosa ande bar le baro rashasko.

16 Numa o Petri beshlo avri pasha wudar, o kolaver disiplo kai zhanelas les o baro rashai, anklisto avri ai dia duma la zhuvliasa kai arakhelas o wudar, ai angerdia o Petri andre.

17 Antunchi e sluga kai garavelas o wudar phendia le Petreske, pate chi san vi tu iek disiplo kadale manushesko? Ai wo phendia "Nichi, chi sim."

18 Ai le slugi ai zhandari beshenas anda punrhende kotse, kai kerde iag le angaresa, ke shil sas: Ai tachonas, vi o Petri sas lensa, ai tacholas vi wo.

19 O baro rashai phushelas le Jesusos pa leske disipluria, ai pa lesko sicharimos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

20 O Jesus phendia leske, "Me dem duma angla savorhende le narodosa; me sichardem sagda ande synagogue, ai ando tampla, kai sa le Zhiduvuria chidenaspe; ai me chi phendem khanchi chordanes.

21 Sostar tu phushes mandar? Phush kodolendar kai ashunde man, so phendem lenge: Ashun! Won zhanen so phendem."

22 Pe kodo divano, iek andal zhandari kai sas kotse dia iek palma le Jesusos, ai phendia, "Kadia si sar des duma kal bare rashas?"

23 O Jesus phendia leske, "Te si ke dem duma nasul, phen mange che nasulimos phendem: ai te dem duma mishto, sostar des ma iek palma?"

24 Annas tradia les phanglo ka Caiaphas o baro rashai.

25 O Simon Petri kotse sas ai tacholas. Ai won phende leske, "Pate tu chi san anda kodola disipluria?" Ai wo phendia, "Nichi, me chi sim anda kodola."

26 Iek sluga le bare rashaski sas ek niamo kodolesa kai o Petri shindiasas lesko khan, phendia, "Pate chi dikhlem tu ando sado lesa?"

27 O Petri pale phendia, "Chi zhanav les," ai strazo o kurkorsho bashadia.

28 Porme angerde le Jesusos katar o Caiaphas ka kher la krisako le guvernorosko kai keren kris: diminiatsi sas; numa le Zhiduvuria chi gele andre ando kher, saxke te na aven marime, ai te sai xan O Dies O Baro le Zhidovongo.

29 O Pilate anklisto avri te zhal karing lende, ai phendia, "Savatar dosh si tume pe kado manush?"

30 Ai won phende leske, "Te na avilino bi lasho, nas te anas les tute."

31 O Pilate phendia lenge, "Len les tume ai den les pe kris pala tumaro zakono. Le Zhiduvuria phende leske, "Amenge nai slobodo te mudares vari kas:"

32 Kodia sas saxke te kerdiol e vorba kai O Jesus phendiasas, kana sikadia sar si te merel.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

33 O Pilate gelo ando kher la krisako ai akhardia le Jesusos, ai phendia leske,
"San tu o amperato le Zhidovongo?"

34 O Jesus dia les atweto, "Tu anda tute mothos kodia, vai le kolaver phende
tuke pa mande?"

35 O Pilate dia les atweto, "Pate me sim Zhidovo? Chiro narodo ai le bare
rasha andine tu mande; so kerdian tu?"

36 O Jesus phendia, "Murhi amperetsia nai ande kadia lumia; te avilino murhi
amperetsia ande kadia lumia, antunchi murhe slugi marenaspe pala mande,
saxke te na avav dino kal Zhiduvuria: Numa akana murhi amperetsia nai
katse pe lumia.

37 O Pilate phendia leske, "No tu san amperato?" O Jesus phendia, "Tu mothos
me sim amperato. Me arakhadilem ai avilem ande lumia, te phenav pa
chachimos. Kon godi si le chachimasko ashunel murho glaso.

38 O Pilate phendia leske, "So si o chachimos?" Ai kana phendia kadia,
anklisto avri pale te zhal karing le Zhiduvuria, ai phende lenge, "Me chi
arakhav chi iek nasulimos ande leste."

39 Numa sar si mashkar tumende iek zakono, te mekav vari kas tumenge kana
si O Dies O Baro: mangen ma te mekav tumenge O Amperato le Zhidovongo?"

40 Pale savorhe tsipinas, "Nichi, na les, numa o Barabbas." Numa o Barabbas
sas ek chor.

John 19

1 Antunchi O Pilate lia le Jesusos, ai kerdia te maren les le bichosa.

2 Le ketani kerde andal kanrhe iek korona, ai tsode la pe lesko shero, ai dine
pe leste iek rhocha brazbi.

3 Porme pashile pasha leste, ai phende, "Droboitu, Amperato le Zhidogongo!"
ai denas les palmi po mui.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 O Pilate pale ankliste avri, ai phendia le Zhidovonge, "Eta, anav les tumenge
avri, saxke te zhanen ke chi arakhav ande leste chi iek nasulimos.

5 Antunchi O Jesus anklisto avri la koronasa kai sas kanrhale, ai le rasha kai
sas brazbi, ai o Pilate phendia lenge, "Eta, o manush!"

6 Numa kana le bare le rashange ai zhandari dikhle les, tsipinas, phenenas,
"Karfon les, karfon les." O Pilate phendia lenge, "Len les tume, ai karfon les:
ke me chi arakhav chi iek nasulimos ande leste."

7 Le Zhiduvuria phende leske, "Amen si ame iek zakono, ai pala amaro
zakono wo trobul te merel; ke wo kerdia anda peste O Shav le Devlesko."

8 Kana o Pilate ashundia kodia, wo mai zurales darailo;

9 ai pale gelo ando kher la krisako, ai phushlia katar O Jesus, "Katar san tu?"
Numa O Jesus chi phendia kanch.

10 O Pilate phendia leske, "Mansa chi des duma? Pate chi zhanes ke man si
ma e putiera te karfon tu po trushul, ai ke si ma vi e putiera te mekav tu?"

11 O Jesus phendia, "Tut nas te avel tu chi iek putiera pe mande, te na avilino
tu dini putiera opral: anda kudia kodo kai andia ma tute kerel iek mai baro
bezex.

12 Pala kodia o Pilate mangelas te mekel les, numa le Zhiduvuria tsipinas,
phenenas, "Te mekesa les, tu chi san o vortako le Caesarosko: ke kon godi
kerel anda peste amperato, wo kerel anda peste o duzhmano le Caesarosko.

13 O Pilate kana ashundia kodia, andia le Jesusos avri, ai beshlo tele po
skamin la krisako po tsan kai bushol o Bax, ai Zhidovisko Gabbatha.

14 Antunchi sas e vriama kai lasharenas O Dies O Baro le Zhidovongo, ai
pashte mizmeri sas: O Pilate phendia le Zhidovonge, "Dikh, tumaro
Amperato!"

15 Numa won tsipinas, "Mudar les, Mudar les, Karfosar les po trushul." O
Pilate phendia lenge, "Tume mangen ma te mudarav tumare amperatos?" Le
bare rasha phenenas, "Amaro amperato si o Caesar."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Antunchi dia les lende te karfon les. Won line le Jesus, ai ingerde les.

17 O Jesus ingerelas pesko trushul, ai areslo po tsan kai bushol shero, ai Zhidovisko mothonas Golgotha:

18 ai kotse karfosarde les, ai dui aver manush sas lesa, iek pal dui riga, ai O Jesus mashkaral.

19 O Pilate ramosardiape vari soste, ai thodia po trushul, ai kodo ramomos motholas, "O JESUS ANDAI NAZARETH, O AMPERATO LE ZHIDOVONGO."

20 But Zhiduvuria jinde so sas ramome: ke o than kai O Jesus sas karfome pasha foro sas: ai ramome sas Zhidovisko, Grechisko ai Latinesko.

21 Le bare le rashange phende le Pilatoske, "Na ramosar, O Amperato Le Zhidovongo; numa ramosar ke wo phendia, 'Me sim O Amperato le Zhidovongo.'"

22 O Pilate phendia, "So me ramosardem, trobul te beshel ramome."

23 Le ketani, kana karfosarde le Jesusos, line leske tsalia, ai kerde shtar kotora anda lende, iek kotor swakona ketanake; ai line vi leski raxami, kai nas suvdi, numa anda iek kotor sas de opral zhi tele.

24 Ai phende mashkar pende, "Na shinas la, numa thodepe te dikhen kon niril la," lela la: saxke te kerdiol so phendiasas E Vorba le Devleski, kai phenel, "Won hulade murhe tsalia mashkar pende, ai thodepe te dikhen kon niril murhi raxami." So kerde le ketani.

25 Pasha trushul le Jesusosko sas leski dei, ai e phei leska daki, e Maria e rhomni le Cleophaski, ai e Maria Magdalene.

26 Kana O Jesus dikhlia peska da, ai pasha late o disiplo, kai sas leske drago, phenel peska dake, "Zhuvlio, Eta, cho shav!"

27 Ai porme phendia le disiploske, "Eta, chi dei! ai antunchi kodia disiplo lia la ka lesko kher te beshel leste.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

28 Pala kodia, O Jesus kai zhanelas ke vunzhe sa gata sas, saxke te kerdiol so phendia E Vorba le Devleski, wo phendia, "Trushalo sim."

29 Ai sas kotse iek piri chikaki pherdo shut. Le ketani bolde ieke ponzha pherdi shut, ai kana phangle la pe iek kotor khash kai bushol hisop, tsode la ka lesko wush.

30 Kana o shut areslo pel le Jesusoske wush, wo phendia "Sa gata"; ai kana meklia o shero tele, mulo.

31 Kodia sas iek dies mai anglal sar o Savato, ai le Zhiduvuria chi mangenas le staturia te beshen pel trushula Savatone, ke kodo Savato sas iek baro dies. Le Zhiduvuria mangenas katar o Pilate te phagen le punrhe kodolenge kai sas karfome, ai te len le pal trushula.

32 Antunchi le ketani avile, ai phagle le punrhe le pervoneske, porme le kolavreske kai sas karfome lesa.

33 Numa kana pashile pasha Jesus, ai dikhle ke vunzhe mulo sas, chi phagle leske punrhe.

34 Numa iek andal ketani kerdia gropa ande lesko prashav la sabiasa, ai strazo anklisto rat avri ai pai.

35 O manush kai dikhlia le mothol pa kadala dieli kai kerdile, ai so mothol o chachimos si; wo zhanel ke mothol o chachimos, saxke te pachan tume.

36 Kadala dieli kerdile, saxke te kerdiol so phendia E Vorba le Devleski, chi iek kokola anda leske chi avela phaglo.

37 Ai ande averik E Vorba le Devleski mai phenel, "Won dikhena kodoles kai xiviarde."

38 Pala kodia o Joseph andai Arimathea, kai sas ek disiplo le Jesusosko, numa chordanes ke daralas katar le Zhiduvuria, manglia katar o Pilate te sai lel o stato le Jesusosko: ai o Pilate phendia leske ke sai. Wo avilo ai lia o stato le Jesusosko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

39 O Nicodemus avilo, kai mai anglal avilo sas e riate ka Jesus, ai andia pashte trenda kili Mirrh ai Aloes amime andek than.

40 Line o stato le Jesusosko, ai vuluisarde les andek vuzho poxtan, parno ai tsode andre aromat, ke kadia si o zakono le Zhidovongo te gropon.

41 Ai sas iek sado pe kodo tsan kai sas O Jesus karfome; ai ande kodo sado sas iek nevo greposhevo, kai inker khonik nas thodino andre.

42 Kotse thode le Jesusos ke sas O Dies O Baro le Zhidovongo mai anglal sar o Savato le Zhidovongo, ai ke o greposhevo sas pashe.

John 20

1 Kurke diminiatsi, ai kana kerelas inker tuniariko, e Maria Magdalene geli ka greposhevo, ai dikhlia ke o bax sas lino katar o wudar.

2 Woi nashli karing o Simon Petri, ai karing o kolaver disiplo kai sas drago le Jesusosko, ai phendia lenge, "Line le Devles anda greposhevo ai chi zhanas kai thode les."

3 O Petri ai o kolaver disiplo gele, ai avile ka greposhevo.

4 Vi le dui zhene nashenas andek than: numa o kolaver disiplo nashelas mai zurales katar o Petri, ai areslo pervo ka greposhevo.

5 Bandilo tele ai dikhlia o poxtan o parno kai sas pe phuv; numa chi gelo andre.

6 O Simon Petri lelaspe pala leste areslo, ai gelo andre ando greposhevo, ai dikhlia o poxtan o parno kai sas pe phuv.

7 Ai e kotor dirza kai thode sas po shero le Jesusosko, nas le poxtanosa le parnesa, numa pakhuime sas rigate ande kolaverik.

8 Antunchi le kolaver disiplo, kai areslo sas o pervo ka greposhevo, gelo vi wo andre, ai dikhlia, ai pachaiape.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Ke chi haliarenas inker ke E Vorba le Devleski motholas ke O Kristo trobulas te zhuvindil mashkar le mule.

10 Ai le disipluria geletar porme khere.

11 Numa e Maria beshelas avri pasha greposhevo ai rovelas: numa ande kodia kai rovelas, bandili tele te dikhel ando greposhevo.

12 Ai dikhlia duie angelon kai sas vuriarde ando parno, ai beshenas tele po than kai sas thodino o stato le Jesusosko. Iek beshelas ka shero ai o kolaver kal punrhe.

13 Ai phende lake, "Zhuvlio, Sostar roves?" Ai woi phendia lenge, "Me rovav ke line murhe Devles, ai chi zhanen kai thode les!"

14 Ai kana phendia kadia, woi boldinisaili, ai dikhlia le Jesusos ande punrnende; numa woi chi zhanelas ke sas O Jesus.

15 O Jesus phendia lake, "Zhuvlio, Sostar roves? Kas rodes?" Ai woi gindilas ke wo sas o manush kai lel sama katar o sado, phenel leske, "Gazda, te lian les vari kai, phen mange kai thodian les, ai me lava les."

16 O Jesus phendia lake, "Maria!" ai woi boldinisaili, ai phendia leske Zhidovesko, "Rabboni!" kodia znachil, Gazda.

17 O Jesus phendia lake, "Na azba ma; ke inker chi gelem ka murho Dat; numa zha ka murhe phral, ai phen lenge mange, "Ke ma zhav ka murho Dat, ai tumaro Dat; ka murho Del ai tumaro Del."

18 E Maria Magdalene geli ai phendia le disiplonge ke dikhlia le Devles, ai ke phendia lake kadala dieli.

19 Pozno sas o pervo dies le kurkosko, le disipluria chidinesas andek than ande iek kher, ai phandadesas le wudara zurales ke daranas katar le Zhiduvuria, O Jesus avisailo mashkar lende, ai phendia lenge, "E pacha te avel tumensa."

20 Ai kana phendia lenge kadala vorbi, wo sikadia lenge peske vas ai pesko prashav. Le disipluria raduisaile, kana dikhle le Devles.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 O Jesus mai phendia lenge, "E pacha te avel tumensa, sar murho Dat tradia man, i me tradav tumen."

22 Ai kana phendia kodia divano, phurdia pe lende, ai phendia lenge, "Premin O Swunto Duxo:

23 Te iertina tume le bezexa le manushenge, lenge bezexa avena iertime; te na iertin le, chi aven iertime."

24 Numa o Thomas, kai akharenas les Didimus, iek andal desh dui disipluria, nas lensa kana O Jesus avisailo.

25 Le kolaver disipluria phende leske, "Ame dikhliam le Devles." Numa wo phendia lenge, "Te na dikhava ande leske vas le semnuria le karfiango, ai te na tsava murho nai andel semnuria le karfiange, ai te na tsava murho vas ande lesko prashav, chi pachava."

26 Oxto dies pala kodia le disipluria le Jesusoske sas pale ando kher ai o Thomas sas lensa: O Jesus avisailo, le wudara phandadesas zurales, numa O Jesus avilo mashkar lende, ai phendia, "E pacha te avel tumensa." Porme phendia le Thomasoske, "Tho cho nai kata, ai dikh murhe vas; an vi cho vas ai tho les ande murho prashav: ai na kerdiol manush kai chi pachalpe, numa pachas tu."

28 O Thomas phendia leske, "Murho Devla ai murho Del,"

29 O Jesus phendia leske, "Tu dikhlian man anda kodia pachaian tu: numa raduime kodola kai chi dikhle ai kai pachaiepe."

30 O Jesus mai kerdia angla peske disipluria but aver mirakluria, kai nai ramome ande kadia klishka.

31 Numa kadala dieli sas ramome, saxke te pachan tume ke O Jesus si O Kristo, O Shav le Devlesko; ai kana pachan tume te avel tume o traio ande lesko anav.

John 21

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Pala kodia O Jesus mai avisailo le disiplonge pashai maria kai bushol Tiberias; ai eta, sar avisailo lenge.

2 O Simon Petri, ai o Thomas kai akharenas les Didimus, ai o Nathanael andai Cana kai si ande Galilee, ai le shav le Zebedeske, ai dui aver disipluria le Jesusoske sas andek than.

3 O Simon Petri phendia lenge, "Me zhav te astarav mashe." Ai won phende leske, "Vi ame zhas tusa." Ankliste avri, ai ankliste andek paraxoditsi; numa kodia riat chi astarde khanch.

4 Kana phuterdilo o dies, O Jesus sas pashai maria pe chishai; numa le disipluria chi zhanenas ke O Jesus sas.

5 O Jesus phendia lenge, "Shavorhale, nai tume khanchi te xan?"ai won dine les atweto, "Nichi."

6 Ai phendia lenge, "Shuden e sita pe rik e chachi le paraxodoski ai arakhena mashe." Won shude, ai nashti mai ankalavenas e sita avri de but mashe kai sas.

7 Antunchi o disiplo kai sas drago le Jesusoske phendia le Petreske, "Devla si" ai kana o Simon Petri ashundia ke O Del si, lia pe peste peske tsalia, ai thodia peske prashtia (ke nango sas), ai shudiape ande maria.

8 Ai le kolaver disipluria avile ande paraxodoski, tsirdenas e sita kai sas pherdo mashe, ke nas dur katar o bedigo, iek shel meteria sas. (200 cubits).

9 Kana huliste pe phuv, dikhle kotse angara dine iag, ai masho sas opral, ai sas vi manrho.

10 O Jesus phendia lenge, "Anen mashe kai astardian akana.

11 O Simon Petri anklisto anda paraxodo, ai andia pe phuv e sita pherdo iek shel ai panvardesh bare mashe: ai marka ke sas but, e sita chi shindili.

12 O Jesus phendia lenge, "Aven ai xan." Ai chi iek andal disipluria chi tromailo te phushel lestar, "Kon san tu?" ke åanenas ke O Del si.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 O Jesus pashilo, lia o manrho, ai dia len, ai porme lia o masho ai dia len.

14 Kodia sas e trito data kai O Jesus sikadiolaspe peske disiplonge, de sar zhuvindisailo sas mashkar le mule.

15 Kana getosarde te xan, O Jesus phendia le Simonoske Petri, "Simon, shav le Jonasosko, san tuke drago mange mai but sar kodola?" Ai wo phendia leske, "E Devla, tu zhanes ke sim mange drago tuke." O Jesus phendia leske, "Le sama katar murhe bakriorha."

16 Ai mai phendia leske pe duito data, "Simon, shav le Jonasosko, san tuke drago mange?" O Petri phendia leske, "E Devla, Tu zhanes ke sim mange drago tuke." O Jesus phendia leske, "Le sama katar murhe bakriorha."

17 Ai mai phendia leske pe trito data, "Simon, shav le Jonasosko, san tuke drago mange?" O Petri nekezhisailo anda so phendia leske pe trito data, "San tuke drago mange?" ai phendia leske, "Devla, tu zhanes swako fielo; tu zhanes ke sim mange drago tuke." O Jesus phendia leske, "Le sama katar murhe bakriorha."

18 " Chachimasa, chachimasa, me phenav tuke, kana sanas mai terno, tu thosas pe tute e prashtia, ai zhasas kai tu mangesas; numa kana avesa phuro, tu vazdesa che vas opre, ai aver thola e prashtia pe tute, ai ingerela tu kai tu chi mangesa te zhas."

19 Wo phendia kadia te sikavel sar o Petri merela ai luvudila le Devles. Porme kana phendia kodo divano, phendia leske, "Le tu pala mande."

20 O Petri, kana boldinisailo, dikhlia ke lelaspe pala lende o disiplo kai sas drago le Jesusosko. Kodo kai thodiasas pe po kolin le Jesusosko kana xanas, ai phushliasas lestar, "Devla, savo si kodo kai si te purhil tu?"

21 Kana o Petri dikhlia les phendia le Jesusosko, "Devla, so kerdiolape kodo manush?"

22 O Jesus phendia leske, "Te mangava te traiil zhi kai avava palpale, soi tuke kotsar? Le tu pala mande."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

23 Kodia viasta geli antunchi mashkar le phral, ke kodia disiplo chi merela: Numa O Jesus chi phendiasas le Petreske, ke chi merela; numa phendia, te mangava te traiil zhi kai avav palpale, soi tuke kotsar?"

24 No kodia disiplo si kai phenel pa kadala dieli kai kerdile, ai kai ramosardia le; ai ame zhanas ke so phendia si chacho.

25 O Jesus mai kerdia but aver dieli, te ramosardiamas le, divano pe divanoste, me gindiv ke sa e lumia nashtisardino te inkerel le klishki kai ramosardamas. Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Acts

Acts 1

1 Theophilus, dem duma ande murhi pervo klishka pa sa le dieli kai O Jesus
nachinaisardia te kerel ai te sicharel de anda gor,

2 zhi ka dies kai gelotar ando rhaio, ai kai dia ordina katar O Swunto Duxo le
apostlonge kai alosardiasas;

3 pala peske martia sikadilo lenge zhuvindo, ai sikadia lenge butivar ke
zhuvindolo ke beshlo lensa shtarvardesh dies, ai delas duma lensa pal dieli le
amperetsia le Devleski.

4 Andek dies kai sas lensa O Jesus phendia lenge, "Te na zhan anda
Jerusalem, numa te azhukeren so lesko Dat shinadiasas lenge. Tume
ashundian tumenge pe kadia.

5 Ke o Iovano boldia ando paiesa, numa tume pa xantsi dies avena bolde le
Swuntone Duxosa."

6 Kana le disipluria ai O Jesus sas andek than, won pushle les, "Devla, Kana si
kadia vriama kai anesa palpale e amperetsia ka Israel?"

7 O Jesus phendia lenge, "Nai tumendar te zhanen e vriama vai le diesa, ke
ferdi O Dat si les e putiera te phenel kana kerdiol.

8 Numa tume avena pherde putierasa kana O Swunto Duxo avela pe tumende,
ai avena murhe marturia ande Jerusalem, ai ande sa Judea, ai Samaria, ai pe
sa e lumia."

9 Kana phendia kodo divano, O Jesus gelotar ando rhaio, andek nuvero angla
lenge iakha.

10 Ai sar dikhenas po cheri sar zhaltar O Jesus, eta, dui manush kai sas
vuliarde ando parno sikadile lenge;

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 ai phende lenge, "Tume kai san anda Galilee, sostar dikhen po cheri? O Jesus kai sas lino tumendar ando rhaio avela palpale sakadia sar tume dikhlian les te zhaltar ando rhaio."

12 Antunchi gele palpale ando Jerusalem anda E Plaiin le Maslinenge kai si pashai Jerusalem sar lel iek dies le Savatosko te zhal.

13 Kana aresle, gele andek soba opre kai beshenas o Petri, o Iakov, ai o Iovano, ai o Andre, o Filip, ai o Thomas, o Bartholomew, ai o Mate, o Iakov o shav le Alphaeusosko, ai o Simon (o zealot), ai o Judas o shav le Iakovosko.

14 Ai savo andek than rhuginas pe chachimasa, le zhuvliansa, ai e Maria e dei le Jesusoski, ai leske phral.

15 Ai andek dies ande kodia vriama o Petri wushtilo opre mashkar le disiplonge, ai phendia, won sas chidine andek than sas iek shel ai bish,

16 "Murhe phral, o ramomos trobulas te kerdiol, so O Swunto Duxo ande Vorba le Devleski phendiasas mai anglal katar o mui le Davidosko pa Judas, kai dia O Jesus ando lengo vas te astaren les.

17 O Judas sas mashkar amende, ke alosardiasas te kerel buchi amensa.

18 Le lovensa kai dine les te purhisar O Jesus. O Judas chindia peske iek kimpo, ai amboldia pe o shero pervo, ai lesko stato pharhadilo mashkaral, ai sa lesko porha ankliste avri.

19 Sa o narodo anda Jerusalem ashunde so kerdilia, ai akharde kodole kimpos ande penge shib Acel'dama kodia znachil, O Kimpo le Ratesko.

20 Ke te si ramome andel Psalms, te kerdiol lesko kher sar iek pusta, ai "Te na beshel khonik ande kodo kher; ai aver manush te lel lesko than te kerel buchi."

21 "Trobul o manush te avel pala amende te avel marturo anda zhuvindimos le Jesusosko. Kodo manush trobul te avel iek ando kodola kai sas mashkar amende sagda kai O Jesus phirdia amensa,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 de katar e vriama kai o Iovano boldia les ai zhi ka dies kai O Jesus gelotar mashkar amendar ando rhaio.

23 Andine le duien manushen, o Josef kai busholas Barsabbas, ai vi akharenas les Justus, ai o Matthias.

24 Ai rhugisaile ai phende, "Devla, tu kai zhanes sa le ile, savo anda kakala dui manush alosardian,

25 te len o than ande kadia buchi sar ek Apostle, o than kai o Judas meklia te zhal ka pesko than ke kerdia bezex."

26 Antunchi kerde vari so te alon iekes andel dui, ai o Matthias sas alome; ai thodinosas andel desh u iek disiplonsa.

Acts 2

1 Panvardesh dies kai sas Pentecost savorhe sas ande iek than.

2 Ai strazo avilo ek bunto sar ek zurali barval phurdelas, ai pherdilo sa o kher kai beshenas tele.

3 Antunchi sikadilia lenge shiba kai miazonas sar parha iagaki, ai kodola shiba huladile, ai thodepe iek po iek pe lende.

4 Ai savorhe pherdile le Swuntone Duxosa, ai nachinaisarde te den duma aver shiba, sar O Swunto Duxo dia le le vorbi te phenen.

5 Sas ando Jerusalem Zhiduvuria, manush kai pachanaspe zurales ando zakono, anda sa le thema la lumiake.

6 Pala bunto kai kerdiliasas, but narodo chidinisailia, ai savorhe chudisaile, ke swako anda lende ashunelas le manushen kai pachanaspe sar denas duma ande penge shib.

7 Savorhe chudisaile ai shodo sas lenge, ai mothonas iek kavreske, "Eta, kodola manush kai den duma si andal Galileanuria?

8 Ai sarta sai dashtil pe, ke swako anda amende ashunel le, sar den duma ande penge shib.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Si mashkar amende manush anda them kai bushol Parthians, ai Medes, ai Elamites, ai anda Mesopotamia, ai andai Judea, ai andai Cappodocia, ai andai Pontus ai Asia,

10 ai andai le Phrigia, ai Pamphilia, andai Egypt, ai uni thana andai Libya pashai Cyrene, ai kodola kai avile andai e Roma,

11 Zhiduvuria ai aver manush kai kerdile sar lende. Le Cretia ai le Arapuria, sar ashunas le kai den duma ande amare shiba pal lashimata le Devleski!"

12 Savorhe chidisaile, ai chi zhanenas so te gindinpe, won mothonas iek kavreske, "So si so mothon?"

13 Numa uni marenas mui ai mothonas, "Pherdo mol le."

14 Antunchi o Petri sikadilo peske desh u ieke disiplonsa, ai vazdia o glaso ai phendia lenge, "Tume manush kai san Zhiduvuria, ai tume savorhe kai avilian ande Jerusalem, te zhanen iek diela ai thon khan ka murhe vorbi."

15 Kakala manush nai mate sar tume mothon, ke akana si inia chasuria diminiatsi.

16 Numa akana si katse kai phendia sas o profeto Joel.

17 Andel paluno dies O Del phenel, shorava murho Swunto Duxo po swako manush; tumare shave ai tumare sheia profesisaren, ai tumare terne avela le vizione, ai tumare phure dikhena sune;

18 ai pe murhe slugi, le mursh ai le zhuvlian, kodola duesa shorava murho Swunto Duxo, ai won den profesi.

19 Kerava bare dieli opre ando cheri, ai mirakluria tele pe phuv, rat, iag, ai tsu.

20 O kham parhudiola ai kerdiola tuniariko, ai o shunuto pherdiola rat, mai anglal sar o dies kai avela O Kristo, kodo dies baro ai luvudime.

21 Antunchi kon godi tsipila po anav le Devlesko avela skepime.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 Tume manush kai san ande Israel, ashunen kadala vorbi. O Jesus andai Nazareth, kado manush kai leske O Del sas marturo angla tumende, ai katar le mirakluria ai le bare bucha kai kerdia lestar mashkar tumende; sar tume zhanen.

23 Kado manush sas tume dino te manglia O Del, ai kai manglia wo mai anglal tume karfosardian les, mudardian les, katar le manush le bezexa le.

24 O Del zhuvindisardia les, skepisardia les andai martia, ke nashtilas e martia te ankerel les.

25 Ke o David mothol pa peste: "Dikhem le Devles sagda sar beshelas angla mande: ke wo si pe murhi rig e chachi, saxke te na izdral.

26 Ai inker murho ilo raduimelo, ai murhi shib pherdo raduimos la; ai vi murho stato merela raduimasa.

27 Ke chi mekes murho traio mashkar le mule, ai chi mekesa kodoles kai si chiro te dikhel o chorhimos.

28 Sikadian mange le droma le traioske; pheres ma raduimos ke pasha mande san.

29 Murhe phral, slobodo mange te dav tumensa duma vorta pa David amaro dat, mulo ai groposarde les, ai lesko gropo inker adies mashkar amende lo.

30 Sar wo sas profeto, ai zhanelas ke O Del shinadia ai solaxadia te iek andel leske manush avela amperato.

31 Pa zhuvindimos le Kristosko phendia, ai mothodia ke chi mekela les mashkar le mule, ai lesko stato chi dikhela o chorhimos.

32 Kodo Jesus si kai O Del zhuvindisardia, ai savorhe marturia sam.

33 Vazdino katar o chachimos le Devlesko, lia katar O Dat O Swunto Duxo kai sas shinado, ai shordia pesko Swunto Duxo, sar dikhen ai ashunen.

34 Ke o David chi gelo ando cheri, numa wo mothol, "O Del phendia murhe Devleske, besh pe murhi rik e chachi,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

35 zhi kai kerav skeri anda che duzhmaia.

36 Ai ke sa o kher le Israelongo te zhanel chachimasa, ke O Del kerdia Kristo kodo Jesus, kai tume karfosardian.

37 Kana ashunde kado divano, lengo ilo sas azbado, ai phende le Petreske ai kolaver apostlonge, "Murhe phral, so keras?"

38 O Petri phendia lenge, "Kein tume anda tumare bezexa, ai swako anda tumende te avel boldo ando anav le Jesus Kristosko pala iertimos tumare bezexengo, ai avela dino O Swunto Duxo.

39 Ke so sas shinado katar O Del tumenge si, ai tumare shavengo, ai sa kodolenge kai si dur, sode avena, sode O Del akharela len.

40 Ai mai avre vorbensa motholas lenge te zuralel le, skepin tume anda kado narodo kai si bezexalo.

41 Le manush kai premisarde leski vorba boldia len, ai ande kado dies pherdile trin mi shave Devleske.

42 Ai zhanas angle kadia ando sicharimos le apostlongo ai te chidenpe opral andek than te xan o manrho, ai te rhuginpe.

43 Dar kerdiolas ando narodo, ke le apostluria kerenas but mirakluria ai but semnuria.

44 Sa kodola kai pachanaspe ando Del sas ande iek than, ai kerenas buchi andek than.

45 Bichinenas penge khera ai pengo mishtimos kai sas le, ai hulavenas le love pe savorhende.

46 Savorhe sas swako dies andek than ande khangeri, ai phagenas o manrho andel khera, ai xanas penge xabe raduimasa, ai prostovanes ande pengo ilo.

47 Naisinas le Devles, ai arakhenas mishtimos mashkar sa o narodo. Ai O Del tholas ande khangeri swako dies aver manush kai sas skepime.

Acts 3

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 O Petri ai o Iovano zhanas andek than ande khangeri kana sas o chaso le
rhugimasko, kodo sas kal trin pala miazutso.

2 Kotse sas iek manush kai nashti phirelas de sar kerdilo, kai anenas les, ai
thonas les swako dies angal e khangeri kai busholas shukar, te mangel love
katar kodola kai gele ande tampla

3 Kado manush kana dikhlia le Petres ai le Iovanos sar zhan ande tampla,
manglia lendar love.

4 Petri ai o Iovano dikhen pe leste ai phende, "Dikh pe amende,"

5 ai wo dikhelas pe lende, ai azhukerelas te den les vari so.

6 Antunchi o Petri phendia leske, "Nai ma chi rup ai chi sumnakai, numa so si
ma dav les tuke, anda o anav le Jesus Kristosko andai Nazareth. Wushti opre
ai phir."

7 Ai line les vastestar katar o vas chacho, ai vazde les ande punrhende, ai
strazo leske punrhe vortosaile.

8 Ai anda iek data, wushtilo opre, ai phirdia, ai gelo lensa ande tampla,
phirelas, xutelas, ai naisilas le Devles.

9 Savorhe dikhle les sar phirelas ai sar naisilas le Devles;

10 ai preznaisarde ke kodo sas kai beshelas pashai tampla ke busholas shukar,
ai mangelas love, ai savorhe chudisaile kana dikhle so kerdilia leske.

11 Ai sar kado manush chi mai mekelas le Petres ai le Iovanos, savorhe
chudisaile, ai gele lende andek than kai sas anglai tampla kai busholas
Solomon.

12 Kana o Petri dikhlia kodia, mothol o narodoske, "Tume kai san ande Israel,
sostar chuden tume anda kadala bucha? Sostar dikhen pe amende kadia, ke
sar te avilino amende e putiera vai katar amaro lashimos kai kerdiam te
phirel kado manush?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 O Del le Abrahamosko, ai le Isaakosko, ai ke Iakovosko, O Del amare dadengo, luvudisardia pesko Shav O Jesus; kai dian les ka Pilate, ai phendian ke chi mangen les, ai kai o Pilate mangelas te mekel les.

14 Numa chi manglian le Swuntos ai kodoles kai sas chacho, ai manglian te meken kodoles kai mudarelas.

15 Kerdian te mudaren kodoles kai sas o Baro o traio, kai O Del zhuvindisardia andal mule, ai ame dikhliam ai marturia sam.

16 Katar o pachamos ande lesko anav, si ke lesko anav, chachardia kodoles kai dikhen ai zhanen; pala pachamos ande leste si kai kado manush sastilo antrego angla tumende.

17 Akana, murhe phral, zhanav ke chi zhanenas anda kodia tume, ai tume bare kerdian kadia le Jesusosa.

18 Numa O Del kerdia kadia, so sas phendo mai anglal katar o mui peske profetongo, ke O Kristo trobulas te chinuil.

19 Kein tume anda tumare bezexa, ai parhuven tumaro traio, saxke te aven tumare bezexa iertime. Antunchi O Del sai kerela te avel pe tumende vriama lashe.

20 Wo tradel palpale tumenge le Jesusos. Wo si O Kristo de demult kai sas alosardia amenge.

21 Akana O Kristo trobul te beshel ando rhaio zhi kai avel e vriama kai sa avela neviardo, sar O Del phendiasas katar pesko Swuntsi profeturia de dumult.

22 O Moses phendia, "O Del, tumaro Del vazdel les mashkar tumende ieke profetos sar mande, ai ashunena leste so godi mothola tumenge.

23 Ai kon godi chi ashunela kodo le profetos, avela lino avri mashkar tumende.

24 Sa le profeturia kai dine duma de katar o Samuel, vi won phende pa kadala dies.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Tume san le shav le profetonge, ai so O Del shinadia sas amare dadensa kai phendiasas le Abrahamoske, sa le niamon la phuviake avena Swuntsome pala chiro narodo.

26 O Del vazdia pesko Shav Jesus, ai tradia les tumende mai anglal te swuntsol tume, kana duriardia tumendar le bezexa."

Acts 4

1 Sar denas duma o Petri ai o Iovano le narodosa, avile le rasha, ai o baro le ketanengo kai lenas sama katar e tampla, ai le Saduseanuria,

2 nas lenge mishto kai le dui disipluria sicharenas le narodos, ai mothonas le narodoske ke O Jesus zhuvindisailo, ke kodia sikavelas ke le mule sai zhuvindin.

3 Thode o vas pe lende, ai thode le ande temnitsa, zhi pe terharin ke vunzhi kana line le e riat sas.

4 Numa but andal manush kana ashunde sas o divano kai phende, pachaiepe, ai butile mai but, ai kerdilia panzh mi shave Devleske.

5 Pe terharin le bare le narodoske, le mai phure, ai le manush kai ramonas o zakono chidinisaile ande Jerusalem.

6 O baro rashai kai busholas Annas, ai o Caiaphas, o Iovano, ai o Alexander, ai sa kodola kai sas anda kodia familia (niamon) chidisaile andek than ande Jerusalem.

7 Andine mashkar pende le Iovanos ai le Petres, ai phushle "Katar kaski putiera, vai ando kasko anav, kerdian tume kodola bucha?"

8 Antunchi o Petri, pherdo le Swunto Duxosa phendia lenge, "Tume kai san le bare le narodoske, ai tume le phure kai san ande Israel,

9 Tuma phushen ame adies andak mishtimos kai sas kerdo ieke manusheske kai sas naswalo. Ai ame mothas tumenge sar sastilo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Te zhanen savorhe, ai sa narodo andai Israel te zhanel, ando anav le Jesus Kristosko andai Nazareth, kai tume karfosardian po trushul, ai kai O Del zhuvindisardia les mashkar le mule, lestar si kai kado manush si sasto angla tumende.

11 O Kristo si o bax kai tume shudian, numa wo si o mai baro bax kai trobul te vazden.

12 Nai skepimos ande chi iek aver; ke nai ando cheri chi iek aver anav kai sas dino mashkar le manush, kai ame sai avas skepime.

13 Kana dikhle o pachamos le Petresko ai le Iovanosko, chudisaile savorhe, ke won zhanenas ke won sas manush sar aver kai chi sichile, ai prinzharde le ke sas le Kristosa.

14 Numa kana dikhle pasha pende le manushes kai sastilo sas, chi zhanenas so te mothon.

15 Ai phende lenge antunchi te anklen avri anda kodia soba, ai denas pe duma won de won,

16 "So te keren kodole manushenge?" Ke sa o narodo anda Jerusalem zhanenas ke kodo miraklo won kerde les, ai won nashtinas te mothon ke nas chaches.

17 Numa te na zhangliolpe mai dur mashkar o narodo so kerdilia, tsipisaras pe lende, ai te aterdiaras le te na mai den duma kanikasa ande kodo anav.

18 Akharde le, ai phende lenge, "Te na mai sicharen, ai te na mai den duma ande anav le Jesusosko.

19 Numa o Petri ai o Iovano phende lenge, "Dikhen tume te si vorta angla Del te pachas tumaro mui de sar le Devlesko.

20 Ke nashtisaras te garavas, ai te na das duma pa so dikhliam ai so ashundiam."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 Ai mai tsipisarde pe lende te na mai sicharen, ai porme mekle le, chi zhanenas sar te den le mai bare kris, ke pala narodo; ke sa o narodo rhuginaspe ka Del, ai naisinas le Devleske anda so kerdilia.

22 Ke o manush kai sastilo sas, sas mai but de sar shtarvardesh bershengo.

23 Kana mekle le, gele karing penge manush, ai phende so godi le rasha ai le mai phure phende lenge.

24 Kana ashunde savorhe, vazde savorhe pengo glaso karing O Del andek than ai phende, "Devla, tu san O Del, tu kai kerdian o cheri, ai e phuv, ai e maria, ai so godi si;

25 Tu phendian katar cho Swunto Duxo, katar o mui amaro dadesko, che sluga, o David, "Sostar le tsema buntuinpe, ai keren barimata ai le chorhe ginduria kai si mashkar o narodo?

26 Le amperatsi la phuviake xolaile, ai le bare chidinisaile te maren pe le Devlesa, ai leske Shavesa O Kristo." (Psalm 1-2)

27 Chaches te marenpe che Swuntone Shavesa O Jesus, kai thodian les te avel o baro, o Herod ai o Pilate chidinisaile ande kado foro le themensa ai le narodosa kai si ando Israel.

28 Te keren so godi cho vas ai cho zakono aterdiardia mai anglal.

29 Akana, Devla, dikh so roden te aterdiaren che slugen te mothon chi vorba bare chachimasa.

30 Kana lunzhardian cho vas te kerdiol sastimata, ai mirakluria ai bare bucha ando anav cho Swuntone Shav o Jesus.

31 Kana terdile te rhuginpe, kodo than kai sas chidine izdraia, ai savorhe pherdile Swunto Duxo, ai porme phende E Vorba le Devleski putierasa ande pengo ilo.

32 Sa kodola kai pachaie sas iek ilo ai sas iek duxo; khonik chi mothol ke godi sas les, lesko sas ferdi, numa sas savorhenge andek than.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

33 Le apostluria divininas pa Del la putierasa pa Jesus kai zhuvindisailo, ai iek baro lashimos sas mashkar lende.

34 Khonik mashkar lende chi trobulas le kanch; kaste godi sas phuvia vai khera bichinenas le, ai anenas le love kai bichinde sas le,

35 ai thonas le andal punrhe le apostlonge, ai denas sakoneste so trobulas les.

36 O Josef, kai akharenas les le apostluria Barnabbas, ai kodia znachil o shav kai zhutil, wo sas anda Levite, andai phuv kai busholas Cyprus.

37 Vi wo sas les iek phuv ai bichindia la, ai andia le love kal punrhe le apostlonge.

Acts 5

1 Iek manush kai busholas Ananias, ai leski zhuvli kai busholas Sapphira, bichinde penge phuv.

2 Ai garade andal love, leski rhomni zhanelas, ai angerde so ashilia andel love kal punrhe le apostlonge.

3 Numa o Petri phendia leske, "Ananias, Sostar o beng lia cho ilo ai te kerel tu te xoxaves le Swuntone Duxos, ai kai garadian andal love kana bichindian e phuv?

4 Mai anglal sar te bichines kodia phuv chiro sas, ai kana bichindian les le love chire sas, sarta thodian ande cho ilo? Kasaviatar buchi, chi xoxadian le manushen numa le Devles."

5 O Ananias kana ashundia kodola vorbi, pelo tele ai mulo; ai sa o narodo kai sas kotse daraile.

6 Le mai terne wushtilo opre, vulisarde les andek tsol, ai angerde les te gropon les.

7 Trin chasuria pala kodia leski rhomni avili kotse, ai chi zhanelas so kerdilia.

8 O Petri divinil lasa, ai phushel la, "Phen mange, pe ka savo pretso bichindian tumare phuv?" E, woi mothol pe kado pretso.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Antunchi o Petri mothol lake, "Sarta akordisailian te xoxaven le Swuntsone Duxos kai si le Devlesko? Ashun kodola kai groposarde che rhomes angla wudar le, ai vi tu te angeren.

10 Strazo peli kal punrhe le apostlonge, ai muli; kana le terne avile andre, arakhle la muli, angerde la, ai groposarde la pasha lako rhom.

11 Savorhe daraile kai sas kotse, ai vi kodola kai ashunde so kerdilia.

12 But mirakluria ai but bucha kerdionas mashkar o narodo katar le vas le apostlonge. Savorhe beshenas andek than anglal o wudara kodoleske kai busholas Solomon.

13 Ai chi iek andal kolaver chi mai tromanas te zhan lensa; numa o narodo bariarenas le zurales.

14 But narodo mai but ai mai but mursh ai zhuvlia pachanaspe ando Del, ai buntionas.

15 Anenas le naswalen pel droma, an thonas le pel paturia, saxke kana o Petri nakhela leski vushalin te sai sastiarel vulen.

16 But narodo zhalas, uni andel gava kai sas pashe ande Jerusalem, anenas le naswalen, ai le manushenge kai sas o bi vuzho ande lende, ai savorhe sastionas.

17 Antunchi o baro rashai, ai sa kodola kai sas lesa le Saduseanuria, xoliariko sas pe apostluria.

18 Line le apostluria, ai thode le ande temnitsa.

19 Numa iek angelo le Devlesko phuterdia e riate le vurotsi la temnisaki, ai lia le avri, ai phendia lenge,

20 "Zhan ande tampla ai mothon le narodoske sa le vorbi kai si ande kado nevo traio."

21 Kana o Petri ai o Iovano ashunde kodia, de diminiatsi gele le ande tampla, ai sicharenas le narodos.O baro rashai ai kodola sas lesa avile, ai chide le mai

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

phuren ai sa le bare pel Zhiduvuria te den duma, porme trade ketanen le apostlonge katar e temnitsa.

22 Numa kana le ketani aresle kai temnitsa, won ma nas kotse, gele palpale kal bare le ketani, ai phende so kerdilia. Phenen,

23 "Le wudara la temisake phandade sas, ai le ketani kai lenas sama kotse sas anglal wudara; numa kana phuterdiam le wudara, chi arakhlem kanikas andre."

24 Kana o baro le ketanengo kai lenas sama kater e tampla ai le bare le rashange ashunde kodola vorbi, chi zhanenas so kerdilia kai ma nai le slugi ai denas pe duma iek kavresa, so si te kerdiol.

25 Vari kon avilia te mothol lenge, "Eta le manush kai thodian ande temnitsa si ande tamplo, ai sicharen le narodos pa Del."

26 O baro le ketanengo gelo peske manushensa, ai andine le, numa chi line le pe zor, ke daranas katar o narodo ke shudel le baxensa pe lende.

27 Kana andine le palpale, angla o narodo kai sas kotse, ai o baro rashai phushlia le, phenelas,

28 "Ke phendiamas tumenge te na mai sicharen le narodos ande kado anav? Ai akana sa o Jerusalem si sichardo tumendar, ai tume mangen te perel pe amende o rat kodole manushengo."

29 O Petri ai le kaver apostluria phende, "Trobul te pachas o mui, o mui le Devlesko de sar le manushengo.

30 O Del amare dadengo zhuvindisailo, O Jesus, kai mudardian kana karfosardian les po trushul.

31 O Del vazdia les pesko chache vastesa sar O Shav le Amperatosko, ai O Skepitori te del ka Israel, te keinpe, ai te aven iertime anda penge bezexa.

32 Ame sam marturia anda kadala dieli, ai vi O Swunto Duxo kai O Del dia ka kodola kai pachan lesko mui."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

33 Kana ashunde kodia, le bare mangle te mudaren le.

34 Numa iek manush mashkar o narodo, ek Farisi, kai busholas Gamaliel, kai sicharelas o zakono kai o narodo lazhalas lestar ai pachalas lesko mui, wushtilo opre ai phendia te anklen avri le apostluria pe xantsi vriama.

35 Ai phendia lenge, "Tume manush kai san andai Israel, arakhen tume so si te keren kadale manushensa."

36 Ke nai de dumult sikadilia o Theudas, kai motholas kai wo si manush baro, ai shtar shela manush linepe pala leste; numa vularde les ai sa kodola kai line sas pe pala leste, xasaile ai chi mai ashilia kanch anda lende.

37 Ai pala leste sas o Judah andai Galilee, kai tsirdia vi wo manushen pesa, ai vi kodola xasaile, ai sa kodola kai linepe pala leste, xsaile vi won.

38 Akana phenav tumenge, na len sama kadale manushenge ai meken le te zhantar; ai so keren kadala manush te avela lendar pale kadia si te xasavon

39 Numa te avela katar O Del nashtil te xasaren kadia buchi, ai na zumaven te rimon e kris le Devleski."

40 Ai vi won haliarde sar leste; ai akharde le apostluria, ai marde le, ai phende lenge te na mai den duma ando anav le Jesusosko, ai porme mekle le.

41 Ai geletar kotsar le bare, ai drago sas lenge ke chinuisarde le pala anav le Jesusoske.

42 Ai swako dies ande khangeri, ai andel khera, savon te sicharen ai te mothon e lashi viasta pa Jesus Kristo.

Acts 6

1 Ai antunchi le slugi mai butionas, le Zhiduvuria kai denas duma grekchisko vachinas pe pal Zhiduvuria kodole themeske, ke lenge zhuvlia kai sas phivlia chidenas le so trobulas le swako dies.

2 Le desh u dui disipluria chide andek than sa le kolavre slugen ai phende lenge, nai mishto te terduas te mothas po Del ai te la sama katar o xabe.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 Anda kodia murhe phral, alon mashkar tumende efta mursh, kai zhal pa lende shukar xiro, ai kai si pherdo Swunto Duxo ande lende, ai gojaver, ai dasa lende kadia buchi.

4 Ai ame rodasa te das mai but vriama ka rhugimos, ai kai vorba le Devleski.

5 So phende pa kodola bucha sa o narodo drago sas lenge; ai thode iekes kai busholas Stephen, kodo manush sas pherdo pachamos ai O Swunto Duxo, ai vi o Philip, ai Prochorus, ai Nicanor, ai Timon, ai Parmenas, ai Nicolas, iek manush andai Antioch kai mai anglal wo pachalaspe sar le Zhiduvuria.

6 Andine le kal slugi kai kana rhugisaile thode le vas pe lende.

7 E Vorba le Devleski zhalas mai dur ai mai dur, ai le slugi mai butionas but anda Jerusalem; ai but andal rasha vi won, dine pe le Devleske.

8 O Stephen, kai sas pherdo lashimos ai pherdo putiera, kerelas bari bucha andel Devlesko anav, ai bare mirakluria mashkar o narodo.

9 Uni manush nas dakordo le Stephenosa, won sas andai synagogue, won bushonas Libertianes ai Cyrenians, ai Alexandrians, le Zhiduvonsa andai Cilicia ai andai Asia.

10 Numa nashtinas te inkeren pala leski goji ai pala Swunto Duxo kai delas duma pa lesko mui.

11 Antunchi pochinde avre manushenge, te mothon, "Ashundiam leste ke delas duma ai marelas mui katar o Moses, ai katar O Del."

12 Xoliarde o narodos, ai le mai phure, ai kodola kai ramonas o zakono, ai porme pashile pashai Stephen, ai line les, ai angerde les kal mai bare.

13 Ai andine manushen kai xoxavenas ai thonas dosh pe leste intaino, won mothonas, "Kado manush marel mui katar amari Swunto tampla, ai katar o zakono le Mosesosko;

14 Ke ame ashundiam leste, kai phendia ke O Jesus kai sas andai Nazareth peravela kadia tampla, ai parhuvel o zakono kai dia ame o Moses."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 Sa le manush kai sas kotse ande kodo than, dikhenas po Stephen, ai dikhle ke lesko mui sas sar ieke angelosko.

Acts 7

1 O baro rashai phushlia katar o Stephen te si chaches.

2 O Stephen phendia, "Manushale, murhe phral, ai murhe dada ashunen: O Del le putierako sikadilo amare dadeske o Abraham kana sas ande Mesopotamia, mai anglal sar te beshel ando Haran, ai phendia leske.

3 Zhatar anda cho them, ai mek che niamuria, ai zha ando them kai sikavava tuke.

4 Antunchi gelo anda them kai sas le Chaldeans, ai avilo ando Haran; ai kotsar, kana mulo lesko dat, O Del andia les ando them kai san tume akana.

5 O Del chi dia les kotse chi iek kher, chi phuv te tho o punrho. Numa O Del shinadia ke dela les o them, ai kodola kai avena pala leste avela vi lengo them kana wo merela, inker ande kodia vriama o Abraham nas les glati.

6 Ai eta so phendia lesko O Del, kodola kai avena pala tute traiina andek them, ai won avena slugi, ai chinuina le shtar shela bersh.

7 Numa o them kai chinuisardia le, me dava les pe kris, phendia O Del, ai porme pala kodia anklen avri, ai podaina man katse.

8 O Del dia o Abraham o kontrakto le shinimasko: O Abraham sas les iek shav o Isaak ai shindia lesko boriko le oxtoto dies. Ai o Isaak sas o dat le Iakovosko; ai o Iakov sas les desh u dui shave.

9 Numa le phral le Josephoske xolaile po Joseph, ai bichinde les te avel sluga ande Egypt. Numa O Del sas lesa,

10 ai ankalavelas les anda sa leske baiuria, ai dia les te avel gojaver, ai o Joseph pelo drago le Pharaohnoske kai sas o amperato le Egyptako; ai thodia le Josephos te lel pesko vas te avel baro pe Egypt ai pe sa o kher le Pharaohnosko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Rimosaile e phuv ai chi mai bariolas xaben ande Egypt ai vi ando Canaan, ai sas baro nekazo; ai amare dada chi mai arakhenas xaben te pravarenpe.

12 O Iakov ashundia ke sas jiv ande Egypt, ai tradia amare daden e pervo data.

13 Ai e duito data le phral le Josefoske prinzharde les; ai o Pharaohono diape gor anda che familia sas o Josef.

14 Porme o Josef tradia te anen le Iakovos kai sas lesko dat, ai sa peska niamon kai sas eftavardesh tai panzh zhene.

15 O Iakov avilo ande Egypt, ai mulo kotse, ai vi amare dada.

16 Ai angerde le ando Shechem, ai thode le ando groposhevo kai o Abraham chindiasas lovensa katar le shave le Hamoroske, o dat le Shechemosko.

17 E vriama pasholas kai trobulas te kerdiol so O Del shinadia sas le Abrahamoske, ai o narodo butiolas ande Egypt,

18 zhi kai kerdilia aver amperato kai chi zhanelas le Josefos.

19 Kodo amperato xoxadia amare narodos, ai chinuisardia amare narodos, kana phendia lenge pe zor te meken tsinorhen te meren.

20 Ande kodia vriama o Moses biandilo, ai wo sas drago ai lasho angla iakha le Devleske, sas pravardo trin shon ando kher peske dadesko;

21 ai kana mekle les, e shei le Pharoahnoske lia les, ai bariardia les sar ta avino lako shav.

22 O Moses sas sichardo ande sa e goji le Egyptonge, ai zuralo sas kana divinilas ai kana kerel vari so.

23 Shtarvardesh bershengo sas kana avilia leske po ilo te zhal te dikhel peske phralen kai sas Zhiduvuria.

24 Dikhlia sar marenas iekes, ai mardia pe wo anda kuko kai sas mardo, ai dia iek le Egyptianos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Wo gindilas ke leske phral le Zhiduvuria haliarenas ke O Del si te tradel lenge o skepimos katar o Moses; numa won chi haliarde.

26 Pe terharin o Moses arakhlia duie Zhidovon kai marenaspe, ai wo manglia te aterdiarel le, ai mothol lenge, "Murhe vortacha, tume phral san, sostar maren tume?" Numa iek anda lende kai marelas pe kukulesa, spidia le Mosesos,

27 ai phenel, "Kon thodia tu baro ai te des ame kris tu?"

28 Ai phendia leske, "Manges te mudares i man sar mudardia arachi le Egyptianos?"

29 Kana ashundia o Moses kodola vorbi liape an nashlo, ai gelo andek them kai bushol Midian, ai kotse sas les dui shave.

30 Shtarvardesh bersh pala kodia, iek angelo sikadilo leske ande pusta kai sas o plai kai busholas Sinai ande parha kai sas ande krenzha kai phabolas.

31 Kana dikhlia kodia o Moses, chudisailo anda so dikhlia, ai sar pasholas o glaso le Devlesko, ashundilia leske, phenelas,

32 "Me sim O Del che dadengo, O Del le Abrahamosko, ai O Del le Isaakosko, ai O Del le Iakovosko. "O Moses izdralas, ai chi tromalas te dikhel.

33 O Del phenel leske, "Le le papucha anda che punrhe, ke po phuv kai beshes swuntsola.

34 Dikhlem o nekazo murhe narodosko kai si ande Egypt, ashundem lengo tsipimos, ai hulistem akana te ankalavav le avri. Akana zha, Me tradava tu ande Egypt.

35 Sa kodo Moses kai le Zhiduvuria gonisarde les, ai phende leske, "Kon thodia tu baro ai te des kris?" O Del tradia les sar baro ai skepitori la putierasa le angeloski kai sikadilia sas leske ande krenzha.

36 O Moses si kai ankaladia le Zhidovon andai Egypt, ai kai kerdia mirakluria ai semnuria ande kodo them, kai pai e loli, ai ande pusta shtarvardesh bersh.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

37 Ai pale o Moses phendia le Zhidovonge, O Del tradela tumenge iek profeto sar mande kei avela iek anda tumaro narodo.

38 Wo si kai sas mashkar le Zhiduvuria kai sas chidine ande pusta, wo sas amare dadensa ai le angelosa kai delas duma lesa pe plaiing kai bushol Sinai, ai o Moses phendia le vorbi ka amare daden, ai lia le vorbi le Devleske te anel le amende;

39 Numa amare dada chi mangle te lenpe pala leste, chi mangle kodo zakono ai ande pengo ilo mangenas te zhan palpale ande Egypt.

40 Ai phende ieke manusheske kai busholas Aaron, ker amenge dela kai phiren angla amende ke o Moses kai ankaladia ame avri andai Egypt, chi zhanas so kerdilia ande leste.

41 Ai kerde ande kodola diesa iek vitselo sumnakuno, ai mudarde ieke zhegania ai phende te avel angla vitselo, ai raduisaile savorhe anda so kerde ande penge vas.

42 Antunchi O Del durilo lendar, ai meklia len te rhuginpe kal chererhaia ai kal shunuto ai kal dieli kai si ando cheri; sar si ramome ande klishka le profetonge, tume narodo andai Israel, mange si kai dian le zhigenien ai ande murho anav kai mudardian le shtarvardesh bersh ande pusta?

43 Nichi, numa angerdian e tsera le Devleski kai busholas Moloch, ai e chererhai kai sas tumaro Del o Remphan, kodola patreturia kai tume kerdian te rhugin tume lende; anda kodia angerava tume mai dur de sar e Babylon.

44 Ande pusta amare dada sas le iek tsera kai sas andre ramome le zakonuria. Kodia tsera sas kerdi sar O Del phendia, sas le Mosesoske te kerel la, ai phendia sas le Mosesoske te kerel saikfielo sai kodia tsera kai dikhlia;

45 Kodia tsera sas dini ka amaro narodo kai avilo pala amende, ai angerde la pensa kana sas o Josef o baro line o them katar le thema kai O Del gonisardia anda lende. Ai beshlo zhi kai avilo o David.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

46 O David sas drago le Devleske, ai manglia te kerel ek kher le Devleske, pala O Del o Iakovosko.

47 Numa o Solomon kerdia o kher le Devlesko.

48 Numa O Del chi beshel anda so sas kerdo andel vas le manusheske, sar mothol o profeto.

49 O rhaio si murhi amperetsia ai e phuv si kai phirav savestar kher kerena mange? Mothol O Del. Vai kai avela o than kai hodiniva?

50 Pate nai murho vas kai kerdia sa kadala bucha?

51 Tume manushale kai chi pachan o mui ai kai tumaro ilo ai tumare khan phandade le ka glaso le Devlesko, ai chi meken O Swunto Duxo te del ande tumaro ilo, vi tume sar tumare dadasa.

52 Savo andal profeturia si kai tumare dada chinuisarde le ai marde le? Mudarde kodolen kai mothonas mai anglal ke si te avel O Swunto kodo kai bichindian les ai mudardian les;

53 Tume kai sas tume dino o zakono le Devlesko katar le angeluria, ai chi lian tume pa kado zakono.

54 Kana ashunde kodala vorbi, xolaile, ai kristsiinas andal dand pe leste.

55 Numa o Stephen kai sas pherdo Swunto Duxo, vazdia le iakha karing o rhaio, ai dikhlia o barimos le Devlesko, ai le Kristos ande punrhende sar beshelas pe rik e chachi le Devleski.

56 Ai phendia, "Eta, Dikhav o cheri sar si phuterdo, ai O Shav le Manushesko ande punrhende pe rik e chachi le Devleski."

57 Savorhe tsipinas, ai phandade penge khan, ai savorhe xokle pe leste, ai angerde les avri anda foro, ai shude bax anda leste te mudaren les; le manush kai shudenas bax anda leste dine penge tsalia ka terno manush te garavel le, wo busholas Saul.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

59 Ande kodia kai shudenas le baxensa anda leste o Stephen, rhugilaspe ai motholas, "Devla, le murho traio tute."

60 Porme pelo ande changende, ai tsipisardia zurales, "Devla, na xoliavol pe lende anda so kerde," ai kana phendia kodola vorbi mulo.

Acts 8

1 O Saul phendia, "Ke mishto kerde kai mudarde le Stephenos."Ando kodo dies mudarde buten andal shave le Devleske kai sas ande khangeri ande Jerusalem; ai savorhe rhespisaile andal gava karing e Judea ai Samaria,

2 ferdi le desh u dui apostluria chi gele.

3 Le shave le Devleske angroposarde le Stephenos, ai rovenas but pe leski martia. O Saul pa peske rik delas anda khangeria phagavelas, zhalas ande swako kher, ai lelas avri le murshen ai le zhuvlian ai tholas le ande temnitsi.

4 Kodola kai rhespisaile sas, zhanas foro forostar ai mothonas e lashi viasta le Devleski.

5 O Filip gelo ando foro kai sas ande Samaria, ai delas duma pa Kristo.

6 But narodo ashunelas ka Filip so motholas, ashunenas ai dikhenas le mirakluria kai kerelas.

7 Ke o beng anklelas avri anda but manush kai sas ande lende, ai tsipinas zurales, ai but manush kai nashti phirenas ai uni kai sas bange, lenge punrhe sastile.

8 Baro raduimos sas ando kado foro.

9 Sas mai anglal ande kodo foro iek manush kai busholas Simon, kai wo miazolas peske bare buchi, wo kerelas le bucha le bengeske, ai o narodo kai sas ande Samaria chudelas pe.

10 Savorhe dikh katar o mai tsigno zhi ka mai baro, ashunenas leste, ai mothonas, kako si e putiera e bari le Devleski.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Ashunenas leste mishto, ke de dumult chudinas le narodos le buchansa kai kerelas.

12 Numa kana pachaiepe ande Filip, wo kai motholas lenge e lashi viasta le rehaioski kai si le Devleski ai pa anav le Jesus Kristosko, murhs ai zhuvlia boldepe.

13 O Simon, vi wo pac haiape, ai kana boldiape, phirelas le Filiposa, ai dikhelas ai chudelaspe katar le mirakluria ai le bare semnuria kai kerdionas.

14 Le apostluria kai sas ande Jerusalem kana ashunde ke o narodo ande Samaria pachaiepe ande Vorba le Devleski, trade le Petres ai le Iovanos lende.

15 Gele ande Samaria ka kodola manush, rhugisarde lenge, saxke te len O Swunto Duxo;

16 ke inker chi hulisto sas pe chi iek anda lende; ferdi bolde sas ando anav le Jesusosko,

17 Antunchi o Pertri ai o Iovano thode le vas pe lende, ai line O Swunto Duxo.

18 Kana o Simon dikhlia ke O Swunto Duxo sas dino kana le apostluria thode lenge vas pe lende, wo mangelas te del le love,

19 phenelas, "Den i man kadia putiera, saxke kana rhugiv ma i me vari kaske, ai thava le vas pe leste, te lel vi wo O Swunto Duxo."

20 Numa o Petri phendia leske, "Che love xasavon tusa, ke tu pachaian tu ke e putiera le Devleski sas dini le lovensa.

21 Nai tu kanch anda kadia buchi, ai chi poronchis tu: ke cho ilo nai vorta angla Del.

22 Keisavo anda cho bi lashimos, ai rhugisavo ka Del, te sai kerdiola te iertil tu anda chorho gindo kai sas tu.

23 Ke dikhav ke pherdo bi lashimos san, ai o bezex phandel tu."

24 O Simon del atweto, "Rhugin tume ka Del anda mande, saxke te na kerdiol mange sa le dieli kai phendian mange."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Kana phende so kerdia O Del lenge, ai kana dine duma pa Del, o Petri ai o Iovano geletar palpale ande Jerusalem, ai mothonas e lashi viasta le Devleski ande but foruria le Samaritanonge.

26 Ai o angelo le Devlesko phendia le Filiposke, phenelas, "Wushti opre ai zha tele South po drom kai hulel ande Jerusalem zhando Gaza," kodo kai si pusta.

27 Wushtilo opre ai gelotar; ai eta, ek Ethiopiano, kai sas sluga (eunuch) tela vas la amperatasaiko busholas Candace, kai sas ande Ethiopia, ai wo lelas sama pe lako sumnakai ai lako mishtimos, ai wo avilo ando Jerusalem te rhugilpe ka Del.

28 Ai porme zhalas khere, sar beshelas pe pesko vurdon jinelas ande Vorba le Devleski pa profeto Isaiah.

29 O Swunto Duxo phendia le Filiposke, "Zha mai angle, ai pashos pasha kudo vurdon."

30 O Filip pashilo pasha leste nashimasa, ai ashunelas sar o Ethiopiano jinelas ande Vorba le Devleski pa profeto Isaiah, ai phushlia les, "Haliares so jines?"

31 Kodo manush phendia, "Sar te haliarav te na avela vari kon te mothol mange?" Ai phendia le Filiposke te anklel lesa po vurdon, ai te beshel pasha leste.

32 Ai eta, so jinelas ande Vorba le Devleski, angerde les sar iek bakriorho kai ingeren les te mudaren les; wo sas sar iek vitselo kai chi mothol kanch angla kuko kai rhandel le bal pa leste, chi phuterdia vov si o mui.

33 Mekliape tele numa nas lenge mila anda leste, chi kerde leske kris, kon sai dela duma pa kodola kai avena pala leste?

34 Ke mudarde les pe kadia phuv. Kodo sluga phendia le Filiposke, "Rhugiv ma tute, phen mange pa kaste del duma o profeto kadia, pa peste del duma vai pa aver vari kon?"

35 Antunchi o Filip phuterdia o mui, ai de kotsar liape te mothol leske pe lashi viasta le Jesusoski.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

36 Sar zhanas pa drom, arakhle pai; ai wo phendia le Filiposke, "Eta pai, ai sostar te na bolav ma?"

37 O Filip phendia leske, "Te pachasa tu sa che ilesa, sai kerdiol so manges. Wo phendia, "Pachav ke O Jesus Kristo si O Shav le Devlesko."

38 Aterdiardia o vurdon, ai won huliste tele, vi le dui zhene ando pai, ai o Filip boldia les.

39 Kana ankliste avri andai pai, O Swunto Duxo le Devlesko lia le Filipos, ai o eunuch chi mai dikhlia les; numa zhalas pesko drom raduimasa.

40 O Filip arakhlia pe andek foro kai bushol Azotus; ai kotsar zhalas ande Caesarea, numa motholas e lashi viasta le Devleski ande sa le foruria kai nakhelas.

Acts 9

1 Ai o Saul, tsipilas ai phenelas te mudarel le disiplon kai sas le Devleske, gelo ka baro rashai,

2 ai manglia lestar lila te sai del andel khangeria kai sas ando Damascus, saxke te arakhela manushen, mursh vai zhuvlia kai lenas pe pala Del, te astarel le ai te anel le ando Jerusalem.

3 Sar zhalas pa drom, ai sar pasholas pasha Damascus: ek vediara kai avelas anda cheri strefialas kruglom lestar;

4 Pelo pe phuv, ai ashundia ek glaso kai motholas leske, "Saul, Saul, Sostar chinuis ma?"

5 Ai wo phendia, "Kon san tu, Devla?" ai O Del phendia, "Me sim O Jesus kai chinuis; trutno tuke te de palpale katar le kanrhe."

6 Izdralas ai chudisailo, phendia, "Devla, so manges te kerav?" Ai O Del phendia leske, "Wushti opre, zha ando foro, ai mothola tuke so trobul te keres."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Le manush kai lenaspe pala Saul aterdile, ai chi mai mothonas kanch, ashunenas o glaso, numa chi dikhenas kanikas.

8 O Saul wushtilo opre katar e phuv, ai marka ke leske iakha phuterde sas, chi dikhelas kanch, line les vastestar ai angerde les ando Damascus.

9 Beshlo trin dies bi te dikhel, ai chi xalia ai chi pelia kanch.

10 Sas ando Damascus iek disiplo kai busholas Ananias; O Del phendia leske ande ek vizion, "Ananias ," ai wo phendia, "Eta, me sim katse, Devla."

11 O Del phendia leske, "Wushti opre, zha po drom kai bushol o Chacho, ai rode ando kher le Judasosko iek manush kai bushol Saul, anda Tarsus.

12 Ke o Saul rhugilpe, ai dikhlia ande vizion iek manush kai bushol Ananias, kai avilo leste ai thodia le vas pe leste, te phuterdiol leske iakha ai te dikhel.

13 Porme o Ananias phendia, "Devla, ashundem katar but manush, sar kado manush chinuilas che shaven ande Jerusalem;

14 ai si les katse putiera katar le bare rasha te phandavel kodolen kai divinin pa cho anav."

15 Numa O Del phendia leske, "Zha, ke me alosardem kadale manushes, ai thava les te kerel mange buchi, ai te mothol murho anav le kolavre themenge, ka penge amperatsi, ai kal Zhiduvuria;

16 ai sikavava leske so godi trobul te chinuil pala murho anav."

17 Ai o Ananias gelotar, ai kana areslo ando kher; thodhia le vas po Saul ai phendia, "Saul, murho phral, O Del, vi O Jesus kai sikadilo tuke po drom kai avesas katse, wo tradia ma saxke te rhugiv tuke, te dikhes ai te aves pherdo Swunto Duxo.

18 Strazo pelia anda leske iakha korzhi, ai dikhlia, wushtilo opre, ai boldiape.

19 Ai antunchi kana xalia, pale zurailo. O Saul beshlo xantsi dies le disiplonsa kai sas ando Damascus.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

20 Ai strazo delas duma pa Kristo andel synagoguria, ke O Jesus si O Shav le Devlesko.

21 Sa le manush kai ashunenas leste chudinaspe, ai mothonas; "Nai kado ke chinuilas ande Jerusalem kodolen kai mothonas pa anav le Devlesko, ai chi avilo katse te phandavel le, ai te angerel le angla le bare rasha?"

22 Numa o Saul delas duma pa Del mai but ai mai but putierasa kai avelas katar O Del. Le Zhiduvuria kai sas anda Damascus chi mai zhanenas so te mothon leske, kana sikavelas lenge ke O Jesus si O Kristo.

23 Neskolki dies pala kodia, le Zhiduvuria denas pe duma te mudaren les;

24 Numa o Saul ashundia pa so mangenas te keren. Vi diese ai vi e riate lenas sama pel vudara le foroske te roden les ai te mudaren les.

25 Numa andek riat le disipluria line les, ai nakhade les inchal o zido andek shkonitsa.

26 Kana areslo ande Jerusalem, o Saul mangelas te zhal te beshel le disiplonsa; numa sa le disipluria daranas lestar, ke chi pachanas ke wo sas ek disiplo le Devlesko.

27 O Barnabas lia les pesa, ai angerdia les ka le apostluria, ai phendia lenge sar o Saul dikhlia le Devles po drom, ai wo dia lesa duma, ai sar ando Damascus dia duma pa Del ando anav le Jesusosko chachimasa.

28 De antunchara o Saul beshlo le disiplonsa ai zhalas avri andai Jerusalem ai avelas palpale, ai dia duma pa Del ando anav le Jesusosko bi darasa,

29 ai delas duma pa Del vi le Zhidovonsa; numa le Zhiduvuria mangenas te mudarenas les.

30 Le disipluria kana ashunde te mangen te mudaren les, angerde les ande Caesaria, ai trade les te zhal ande Tarsus.

31 E khangeri antunchi ande pacha sas ande sa e Judea, ande Galilee, ande Samaria, e khangeri zuravolas le Devlesa, ai traiinas chachimasa le Devlesa, ai mai but narodo pherdiolas e khangeri ke zhutilas O Swunto Duxo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

32 O Petri kai zhalas pe sa o them gelo andek dies kal shave le Devleske kai sas andek foro kai bushol Lydda.

33 Arakhlia ieke manushes kai busholas Aneneas, kai sas po pato de oxto bersh, ke nashtilas te phirel.

34 O Petri phendia leske, "Aneneas, O Jesus Kristo sastiarel tu, wushti opre, ai lashar cho pato," ai strazo wushtilo opre.

35 Sa o narodo kai sas kai e Lydda ai Sharon dikhle les, ai dinepe vi won ka Del.

36 Sas ande Joppe mashkar le disipluria ek zhuvli kai busholas Tabitha, kodia znachil Dorcas; woi kerelas mishtimos ai zhutilas le choren.

37 Naswaili ande kodia vriama ai muli; kana xalade la, angerde la andek soba opre.

38 Sar o foro sas pashe pasha Joppa, le disipluria ashunde ke o Petri kotse sas, trade duie manushen leste, te mangen lestar te avel lende strazo.

39 O Petri wushtilo opre ai gelo kodole manushensa. Kana areslo, angerde les ande soba kai sas opre, sa le zhuvlia kai sas phivlia sas pasha leste ai rovenas, ai sikavenas leske le gada ai le raxamia kai e Dorcas kerelas, inker kana traiilas.

40 O Petri phendia te anklen savorhe avri, ai thodia pe anda changende, ai rhugisailo, porme gelo karing late ai phendia, "Tabitha, wushti opre." Woi phuterdia le iakha, ai kana dikhlia le Petres, beshli tele.

41 O Petri delas vas ai zhutisardia la te wushtel opre; ai antunchi akhardia le devlekane ai le phivlian, ai dia la lenge zhuvindi.

42 Kodia diela ande sa Joppa zhanelas o narodo, ai but narodo pachaiepe ando Del.

43 O Petri beshlo xantsi vriama ando Joppa ka iek manush kai pachaiape ando Del, wo busholas Simon, ek shapozniko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Acts 10

1 Sas ando Caesarea iek manush kai busholas Cornelius, wo sas baro mashkar le Romanonge ketani, mothonas lenge le ketani le Italianonge.

2 Kodo manush pachalaspe ando Del, ai pachalas o mui le Devlesko ai vi leski familia, wo zhutilas but le chorhe manushen, ai rhugilaspe ka Del sagda.

3 Kal trin pala miazutso dikhlia iazhno ek vizion, ek angelo le Devlesko avilo leste ando kher, ai mothol leske, "Cornelius."

4 Ai dikhlia pe leste darasa, ai phendia, "So si, Devla?" Ai o angelo phendia leske, "O Del ashundia che rhugimata ai dikhlia ke zhutisardian le chorhen ai diape goji pe tute.

5 Trade akana manushen ando Joppa te anen le Simonos kai akharel les Petri.

6 Wo beshel le manushensa kai bushol Simon, wo kerel buchi morchaki, ai lesko kher pashai maria; wo phenel tuke so te keres."

7 Kana o angelo kai dia lesa duma gelotar, o Cornelius akhardia duie slugen, ai ek ketana kai kerelas leski buchi ai kai pachalaspe ando Del.

8 Ai kana phendia lenge so kerdilia, tradia le ando Joppa.

9 Pe terharin, sar zhanas pa drom, ai sar pashonas pasha foro, o Petri anklisto po kher kal desh u dui te rhugilpe.

10 Bokhailo, ai mangelas te xal, zhi kai lasharenas leske te xal, dikhlia ek vizion.

11 Dikhlia o cheri sar phuterdilo, ai vari so hulelas tele, sar ek bari selia kai sas phangli katar le shtar koltsuria, kai hulelas ai bufliolas pe phuv;

12 Ai andre sas but failuria zhigeni shtar punrhensa, ai sapa, shuporli (chorhe zhigeni), ai but fialuria chiriklia.

13 Ai ek glaso mothol leske, Wushti, Petri, Mudar, ai xa,"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Numa o Petri phendia, "Nichi, Devla, ke shoxar chi xalem vari so kai si bi vuzho vai marime."

15 Ai o glaso mai phendia leske, "So O Del vuzhardo, na dikh tu sar te avino marime."

16 Ai o trio data phendia leske, ai strazo kodola diela anklisti opre ando cheri.

17 O Petri delaspe goji so znachil kodia vizion kai dikhlia, eta le trin manush kai sas tradine katar o Cornelius phushenas te arakhen kai sas o kher le Simonosko, ai won vorta angla o wudar sas.

18 Ai phushle zurales te sas kotse kai beshel o Simon kai akharen les Petri.

19 O Petri delaspe goji pe vizion, ai O Swunto Duxo phendia leske, "Ashun, si katse trin manush kai roden tu.

20 Wushti opre, ai huli tele ai zha lensa, ke me tradem le.

21 O Petri hulisto tele ai phendia kodole manushenge kai avile katar o Cornelius, "Me sim kodo kai roden, ai phenen lenge sostar avilian?"

22 Won phenen, "O Cornelius tradia ame, o baro ketanengo, kodo manush lasholo, rhugilpe ka Del, ai sa le Zhiduvuria lazhan lestar, ek angelo le Devlesko phendia leske te ingeras tu leste, te ashunel so si tu te mothos leske."

23 O Petri phendia lenge te aven andre, ai te beshen kodia riat.Pe terharin gelotar lensa, uni andal phral le Joppeske gele lensa.

24 Aresle ando Caesarea pe terharin, o Cornelius azhukerelas le peske niamonsa ai peske vortachensa.

25 Sar delas te del andre o Petri ando kher, o Cornelius gelo angla leste, ai shudiape ka leske punrhe, ai bandilo tele pe phuv angle leste.

26 Numa o Petri vazdia les opre ai phendia, "Wushti opre, ke i me sim manush."

27 Sar divinilas lesa, dine ando kher, kotse arakhlia bute manushen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

28 Ai phendia lenge, "Zhanen, nai slobodo te phirel ieke streinosa vai te zhal leste; numa O Del sikadia mange te na dikhav chi ieke manush sar marime vai bi vuzho.

29 Anda kodia kana akhardian ma, avilem vi te mothav vari so, numa manglemas te zhanav sostar kerdian ma te avav?"

30 O Cornelius phendia, "De shtar dies palpale kana postivas; kal trin pala miazutso rhugivas ma ando murho kher, ai eta, ek manush kai sas pe leste tsalia kai strefianas avilo angla mande,

31 ai phendia, "Cornelius, O Del ashundia cho rhugimos, ai diape goji ka mishtimos kai kerdian le chorhenge.

32 Trade, vari kas ando Joppa, ai an le Simonos, kai akharen les Petri; wo beshel ando kher le Simonosko kai kerel buchi morchaki pashai maria.

33 Wo, kana avela, del duma tuke. Strazo tradem vari kas karing tute, ai mishto kerdian kai avilian. Akana savorhe sam angla Del, te ashunas so godi O Del phendia tuke te phenes amenge."

34 Antunchi o Petri phendia, "Chachimasa akana zhanav ke O Del nai leske mai drago iek manush de sar aver.

35 Numa swako manush ande vari savi vitsa te avela, ai pachala le Devlesko mui, ai kerel so si vorta.

36 Drago lo le Devleske. Tradia e vorba kal shave le Zhidovonge, ai andia lenge e pacha katar O Jesus Kristo, kai so O Del savorhenge.

37 Zhanen so kerdilia ande sa e Judea, ai kai kerde ande Galilee, mai anglal pala bolimos kai phendia o Iovano.

38 Zhanen sar O Del shordia pesko Swunto Duxo ai peski putiera po Jesus andai Nazareth, kai zhalas than thanestar ai kerelas mishtimos, ai sastiarelas kodolen kai sas telai putiera le bengeske; ke O Del lesa sas.

39 Ame sam marturia ande sa godi kerdia ando them le Zhidovon, ai ande Jerusalem; mudarde les kana karfosarde les po trushul.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

40 Numa O Del zhuvindisardia les o trito dies, ai manglia te sikadiol.

41 Na sa le manushenge, numa le marturia kai sas alome mai anglal katar O Del, ame kai xaliam ai piliam lesa palal o zhuvindimos andal mule.

42 Ai O Kristo dia ame ordina te das duma pa Del le narodoske, ai te mothas ke wo si kai sas thodino katar O Del te avel kritsinitori pel zhuvinde ai pal mule.

43 Sa le profeturia mothon pa leste, ke kon godi pachalpe anda leste, avena lenge bezexa iertime ando lesko anav."

44 Sar o Petri divinilas, O Swunto Duxo hulisto pe sa kodola kai ashunenas kodo divano.

45 Ai le shave le Devleske kai avile sas le Petresa chudisaile, ke dikhle kai O Swunto Duxo hulisto vi pe le Nai Zhiduvuria.

46 Ke ashunenas len sar denas duma anda kolaver shiba, ai naisinas le Devles. Antunchi o Petri phendia,

47 "Sai aterdiaras kadale manushen te aven bolde ando pai. Akana kai hulisto O Swunto Duxo pe lende sar amende?

48 Ai dia ordina te bolen le ando anav le Devlesko." Ai porme mangle lestar te beshel lensa trin shtar dies.

Acts 11

1 Le apostluria ai le phral kai sas ande Judea ashunde le Nai Zhiduvuria dinepe kal Del.

2 Antunchi o Perti gelo ando Jerusalem, ai le shave le Devleske kai sas ande Jerusalem phende leske, ke chi kerdia vorta.

3 Ai phendias, gelian kal Nai Zhiduvuria, ai xalian lensa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Ai o Petri liape te mothol lenge so kerdilia, phenelas, "Simas ando Joppa, ai sar rhugivas ma, dikhlem viziona, vari so kai miazolas sar ek bari selia, kai sas phangli kal shtar koltsuria, hulelas anda cheri ai avili zhi mande.

6 Me dikhavas pe kodia selia, ai lem sama, ai dikhlem zhigeni shtare punrhensa, ai sapa, shuporli (chorhe zhigeni), ai chiriklia.

7 Ai ashundem ek glaso kai motholas mange, "Wushti opre, Petri, mudar ai xa."

8 Ai me phendem, "Nichi, Devla, ke shoxar chi xalem vari so kai si bi vuzho vai marime."

9 Ai pe duito data iek glaso avilo anda cheri, "So O Del phendia ke si vuzho, tu na dikh sar bi vuzho."

10 Kodia sas mange phendo trivar; porme sa geletar ando cheri.

11 Ai eta, strazo trin manush kai sas tradine anda Caesarea karing mande, avile mande kai beshav.

12 O Swunto Duxo phenelas mange te zhav lensa, ai gelem, kodole shov lashe avile mansa, ai diam ando kher ande kodola manushesko kai bushol Cornelius.

13 Kodo manush phendia amenge sar dikhliasas le angelos ande pesko kher, o angelo avilo leste, ai phendia leske, "Trade manush ando Joppa, te anen le Simonos, kodoles kai akharen o Petri,

14 kai mothola tuke o divano, kai tu ai chi familia avena skepime."

15 Kana lem te dav duma, O Swunto Duxo hulisto pe lende, sar pe amende anda gor,

16 Ai antunchi dema goji kal vorbi kai phendiasas O Del, o Iovano boldia ando pai, numa tume avena bolde ando Swunto Duxo.

17 "O Del dia len kodia podarka de sar amenge, kai pachaia ma ando Devles Jesus Kristo, sar sai te na kerav so mothol O Del?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Kana ashunde kado divano, chi mai phende kanch, ai naisin le Devles, phenenas, "O Del dia o keimos vi kal manush kai Nai Zhiduvuria, saxke te avel o iertimos vi len o traio."

19 Kodola kai sas rhespisaile pala o baio le manushenge kana o Stephen sas mudardo, gele zhande le Phoinicia, ai Cyrus, ai Antioch, phenenas E Vorba le Devleski ferdi le Zhidovonge.

20 Ai uni mashkar lende sas manush ande Cyprus ai andai Cyrene, kai kana avile ande Antioch, gele kal Grekuria, ai mothonas lenge e lashi viasta pa Jesus Kristo.

21 O vas le Devlesko lensa sas, ai buta manush pachaiepe, ai dinepe ka Del.

22 Kodia ashundilia zhi kal khan le manushenge kai sas ande khangeri ande Jerusalem; ai trade iekes kai busholas Barnabas, zhi ando Antioch,

23 kana areslo, ai dikhlia o lashimos le Devlesko, raduisailo, ai phendia lenge, savorhenge te beshen ieke ilesa phangle ka Del.

24 Ke lasho manush sas, pherdo Swunto Duxo ai pachamos; ai but narodo diape ka Del.

25 Antunchi o Barnabas gelo ande Tarsus, te rodel kodoles kai bushol Saul.

26 Kana arakhlia les, andia les ando Antioch, iek bersh chidepe andek than andel khangeria, ai sicharenas but narodos. Ando Antioch sas e pervo data kai le disipluria sas akharde le Shave le Devleske.

27 Ande kodia vriama le profeturia gele anda Jerusalem ando Antioch.

28 Iek anda lende kai busholas Agabus wushtilo opre, ai phendia katar O Swunto Duxo ke chi mai avela xaben pe sa e phuv, ai kerdilia kana o Claudius Caesar sas o baro le themengo.

29 Le disipluria dinepe duma, ai te traden xaben sako so dashtila kal phral kai sas ande Judea;

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 Ai kerde kadia, trade xaben kal mai phure kai sas ande Judea le Barnabasa ai le Saulosa.

Acts 12

1 Sa ande kodia vriama o amperato Herod chinuilas uni manushen kai sas Devleske andel khangeria.

2 Ai mudardia la sabiasa o James, ophral le Iovanosko.

3 Ai dikhlia ke so kerelas drago sas le Zhidovonge, phendia te phandaven le Petres. Kodia kerdilia ande vriama le manrhonge bi drozhdi.

4 Line les, ai thode les ande temnitsa, ai thode desh u shov ketani te arakhen les; ai mangen te sikaven les angla narodo pala E Patradi.

5 O Petri sas phandado ande temnitsa; numa e khangeri chi terdiolas te rhugilpe ka Del anda leste.

6 Iek riat mai anglal kai o amperato Herod zhalas te angerel le Petres angla narodo, o Petri sovelas ai phanglo sas dui lantsonsa mashkar dui ketani; ai aver ketani lenas sama angla wudar katar e temnitsa.

7 Eta, o angelo le Devlesko avilo, ai ek bari vediara strefialas ande temnitsa. O angelo wushtiardia le Petres, ai phenel leske, "Wushti opre strazo," ai le lantsuria pele tele katar leske vas.

8 Ai o angelo phendia leske, "Tho chi prashtai ai le shpargati." Ai o Petri kerdia so phendia leske, o angelo mai phendia leske, "Le pe tute chi raxami, ai aidi pala mande."

9 O Petri anklisto avri, ai liape pala leste, ai chi zhanelas ke so kerelas o angelo, chache sas, gindilas ke vizion dikhelas.

10 Kana nakhle anglal pervo ketani ai porme anglal duito, aresle angla o wudar o sastruno kai angerel ando foro, kodo wudar phuterdiol korkorho

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

angla lende, ankliste avri, ai dine po drom, ai strazo o angelo meklia le Petres.

11 Avilo peste o Petri ai mothol, akana dikhav ke chaches O Del tradia peske angelos, ai ke lia ma anda vas le amperatosko, ai so godi le Zhiduvuria azhukerenas.

12 Kana haliardia so kerdilia lesa, gelo ka kher la Mariako, woi sas e dei la Iovanoski, kai akharenas les Mark, kotse but narodo sas andek than ai rhuginaspe.

13 O Petri mardia anda o wudar, ai ek shei kai busholas Rhode, avili te dikhel.

14 Ai prinzhardia o glaso le Petresko, ai ando pesko raduimos chi phuterdia o wudar, numa geli te mothol le kolavrenge ke o Petri angla o wudar sas.

15 Won mothonas lake, "Dzili san," numa woi motholas ke chaches sas. Ai won mothonas, "Ke lesko angelo si."

16 Numao Petri mai marelas anda o wudar, ai kana phuterde o wudar ai dikhle les, chudisaile.

17 Kerdia lenge anda vas te na kerren mui, ai phendia lenge sar O Del lia les avri andai temnitsa. Ai phendia, phenen so kerdilia le Jamesoske ai le kolaver phralenge. Porme gelotar, ai gelo ande kolaver rik.

18 Kana phuterdilo o dies, le ketani chi haliarenas so kerdilia, ai chi zhanenas kai sas o Petri.

19 Ai kana o amperato Herod rodia les, chi arakhe les, ai phushlia katar le bare, ai dia ordina te mudaren le ketanen kai lenas sama lestar.Porme o Herod gelo andai Judea zhando Casarea, te beshel kotse xantsi vriama.

20 O Herod defial xoliariko sas po narodo kai sas ando Tyre ai ando Sidon, numa won avile karing leste. Line pesa pe penge rik, ieka ketani kai busholas Blastus, wo sas pasha amperato, porme gele te mangen katar o Herod e pacha lensa, ke won lestar anenas xaben ande pengo them katar o amperato.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 O dies kai manglia o Herod, liape peste peske tsalia le amperetsisko , ai beshlo po skamin, ai dia lensa duma angla savorhende.

22 Ai o narodo tsipilas, phenenas, "Nai kado manush kai del duma, numa del si."

23 Numa strazo o angelo le Devlesko naswardia (dia palma) le amperatos, ke mangelas te garavel pesko barimos, kai trobulas le Devleske te avel, le rhimi xale les, ai mulo.

24 E Vorba le Devleski ashundilias mai but ai mai but.

25 Kana o Barnabas ai o Saul getosarde penge buchi avile palpale anda Jerusalem, angerde pesa le Iovanos kai akharenas les Mark.

Acts 13

1 Sas ande khangeri ande Antioch profeturia ai manush kai sicharenas o zakono; o Barnabas, ai o Simon kai akharenas les Niger, o Luvius andai Cyrene, ai o Manaen kai barilo sas le amperatosa o Herod, ai o Saul.

2 Sar kerenas buchi le Devleski, ai postinas, O Swunto Duxo phendia, "Rigate o Barnabas ai o Saul mange te keren e buchi kai mangav te keren."

3 Antunchi kana rhugisaile ai postisarde, thode le vas pe lende, ai rhudisarde lenge, ai mekle le te zhantar.

4 O Barnabas ai o Saul sas tradine katar O Swunto Duxo ande Seleucia; ai kotsar line o paraxodo te zhan andek izula kai bushol Cyprus.

5 Kana aresle ande Salamis, phende E Vorba le Devleski andel synagoguria le Zhidovonge; ai o Iovano zhutilas le.

6 Porme kana nakhle sa e izula zhi ando Paphos, arakhle ieke manushes kai sas drabarno, xoxamno profeto, Zhidovo sas, wo busholas Bar-jesus.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Wo traiilas pasha manush kai sas baro pe kodia izula, o Sergius Paulus, kodo manush gojaver sas; ai o baro le izulako akhardia Barnabas ai o Saul, ke mangelas te ashunel E Vorba le Devleski.

8 Numa o Elimas o drabarno (ke kodo si lesko anav kai akharenas les) chi mangelas o Barnabas ai o Saul te zhan te mothon E Vorba le Devleski le bareske.

9 Antunchi o Saul (kai akharenas les Paul) pherdo sas le Swuntone Duxosa, dikhlia pe leste ai phendia,

10 "Tu manusha kai san pherdo xoxaiimos ai chorimos, tu kai san o shav le bengesko, o duzhmano la krisako, e kris e vorta aterdiol, ai na mai rimosar le zakonuria kai si vorta le Devleske.

11 Akana, o vas le Devlesko pe tute lo, aves sa korho pe xantsi vriama, ai chi mai dikhesa o kham.Ai strazo o tuniariko pelo pe leste, ai rodelas sar te phirel ai manushen te sai sikaven leske po drom.

12 O baro kai poronchilas pe izula, kana dikhlia so kerdilia, pachaiape ando Del, ai ande lesko zakono.

13 O Pavlo ai leske vortacha line o paraxodo anda Paphos, ai gele ando Perga ande Pamphlia; o Iovano meklia le, ai gelotar palpale ande Jerusalem.

14 Andai Perga gele pengo drom, ai aresle ando Antioch ande Pisidia, ai gele ande synagogue Savatone, ai beshle tele.

15 Kana jinde e klishka le Zakonoski ai pa le Profetonge, E Vorba le Devleski, le bare rasha le synagogaki trade vari kas te mothon lenge, "Amare phral, te si tume vari so te mothon katar O Del, mothon."

16 O Pavlo wushtilo opre, ai kerdia semno anda vas, ai phendia, "Tume Zhiduvuria, ai tume kai pachan tume ando Del, ashunen.

17 O Del le Zhidovongo alosardia amare daden, kerdia te butiol kado narodo zhi kai sas streinuria ande Egypt, ai ankaladia le avri peske vastesa o zurales.

18 Lia sama lendar shtarvardesh bersh ande pusta.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Mudardia efta vitsen kai sas anda Canaan, ai dia e phuv palpale ka pesko narodo te beshen.

20 Antunchi pala kodia shtar shela ai panvardesh bersh dia le kristatoria kai sicharenas le, zhi kai avilo o Samuel o profeto.

21 Porme mangle iek amperato; ai O Del dia le pe shtarvardesh bersh o Saul, o shav le Kishesko, andai e vitsa kai sas le Benjamin.

22 Porme kana chi mai mangle o Saul, O Del dia le le Davidos te avel lengo amperato; ai phendia pa leste, pa David, o shav le Jesesko, kodo manush si sar mangel les murho ilo, ai kai kerela so mangav lestar.

23 Andai e vitsa le Davidoski O Del shinadia te del ek Skepitori, ai andia le Zhidovonge ieke Skepitores, kai si O Jesus.

24 Mai anglal sar te avel, o Iovano phendia pa bolimos, ai pe keimos le bezexengo sa le Zhidovonge.

25 Ai kana o Iovano getosardia peske buchi, phenelas, "Kon sim me? So gindin tume? Chi sim O Kristo. Numa pala mande avel kodo kai chi sim dosta vuzho te phutrav leske doria le papuchenge!"

26 Murhe phral, Tume kai san shave andai e vitsa le Abrahamoske, ai tume kai pachan o mui le Devlesko, tumenge si kai sas tradini e vora le skepimaski.

27 Le Zhiduvuria ande Jerusalem, ai lenge bare kerde so le profeturia phende kana mudarde les, chi zhangle le Kristos, ai chi haliarde so le profeturia phende, numa won jinenas pa kodia swako Savato.

28 Marka ke chi arakhle anda leste baio kadia de baro, kai trobulas mudardo, mangle katar o Pilate te mudarel les.

29 Ai kana kerde so godi sas ramome pa leste, huliarde les pa trushul, ai thode les ando greposhevo.

30 Numa O Del wushtiardia les mashkar le mule.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

31 Sikadilo but dies kodolenge kai gelesas lesa andai Galilee zhi ande Jerusalem, ai kai akana won si leske marturia mashkar o narodo.

32 Ai ame phenas tumenge kadia lashi viasta, kai sas shinadi amare dadenge.

33 O Del kerdia so shinadiasas amenge kai sam le shave amare dadenge, kana zhuvindisailo O Jesus sar si ramome ando Psalm duito, tu san murho Shav, kerdem tu adies.

34 O Del phendiasas ke zhuvindila les andai martia, ai anela les ka traio te na mai merel kadia, phendia sas, me kerava so shinademas le Davidoske.

35 Anda kodia, mai phenel ande kolaver (Psalm 8-11), chi mekesa kodoles kai si chiro te cherniol.

36 O David kerdia ande peske vriama so manglia lestar O Del, porme mulo, ai sas gropome pasha peske daden, ai chernilo.

37 Numa kodo kai O Del zhuvindisardia les, chi chernilo.

38 Murhe phral, lestar si kai o iertimos le bezexengo si tumen dino.

39 Ai kon godi pachalape ande leste avela iertime and peske bezexa lestar, ai kai o zakaono le Mosesosko nashtilas te kerel.

40 Arakhen tume, te na kerdiol tumenge, so si phendo katar le profeturia.

41 Ashunen tume, kai chi pachan tume, chudin tume, ai meren: ke si te kerav ande tumare dies iek diela kai chi pachana, te mothola la tumenge vari kon."

42 Kana o Pavlo ai o Barnabas ankliste avri andai synagogue, mangle lendar te aven palpale o Savato te den duma pa sa kodala dieli.

43 Kana getosailo divano, but mashkar le Zhiduvuria ai mashkar kodola kai Nas Zhiduvuria kai kerenas o zakono le Zhidovonge linepe pala Pavlo ai pala Barnabas. O Barnabas ai o Pavlo zhutinas le ai divininas lensa pa Del, ai mothonas lenge te beshen ando lashimos le Devlesko.

44 O kolaver Savato pashte sa narodo le forosko chidinisailo te ashunel E Vorba le Devleski.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

45 Le Zhiduvuria kai dikhle sa o narodo kai chidinisailo, na lenge mishto, ai mothonas ke nas vorta so motholas o Pavlo, ai marenas mui lestar.

46 O Pavlo ai o Barnabas phende lenge chachimasa, "Ke tumenge mai anglal E Vorba le Devleski trobulas te avel phendi, numa te chi mangena te ashunen, ai te kerena tume kris pe tumende ke chi san dosta lashe te zhan ando rhaio, apo ame zhas te mothas pa Del kodolenge kai chi zhanen pa Del.

47 Ke kadia phendia amenge O Del te keras. "Thodem tu te aves e vediara la lumiaki, te angeres o skepimos zhandel gora la lumiaki."

48 Kana le Nai Zhiduvuria ashunde kodia, raduisaile, ai luvudinas E Vorba le Devleski: ai sa kodola kai sas lenge shinado o traio kai chi mai getolpe pachaiepe.

49 E Vorba le Devleski ashundilias ande sa o them.

50 Numa le Zhiduvuria rimonas le zhuvlian kai nas andal Zhiduvuria ai kai rhuginaspe ka Del, ai vi le manushen kai sas bare ando foro, kerde te chinuin o Pavlo ai o Barnabas, ai shude le avri anda them.

51 O Pavlo ai o Barnabas kana ankliste avri chinosarde e phulberia pa penge papucha, ai geletar ando Iconium.

52 Ai le disipluria ande Antioch pherdo raduimasa, ai le Swuntone Duxosa.

Acts 14

1 Ando Iconium o Pavlo ai o Barnabas dine andek than ande synagogue le Zhidovonge, ai kadia de mishto dine duma, kai but narodo andal Zhiduvuria ai andal Grekuria pachaiepe.

2 Numa uni andal Zhiduvuria chi pachaiepe, ai rimonas kodolen kai Nas Zhiduvuria, ai kerenas le te avel le chorhe ginduria pel phral.

3 Numa o Pavlo ai o Barnabas beshle but vriama ando Iconium, ai denas duma ai chi daranas ai pachanaspe ando Del, O Del sikavela lenge ke so

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

mothonas pa lesko lashimos, chacho sas, ai delas len e zor te keren semnuria ai mirakluria.

4 Numa o narodo ande foro huladesas, uni sas le Zhidovonsa, ai uni le apostlonsa.

5 Le Zhiduvuria ai kodola kai Nas Zhiduvuria penge barensa lashardionas te chinuin o Pavlo ai o Barnabas, ai te mudaren le baxensa.

6 Kana o Pavlo ai o Barnabas haliarde so mangenas te keren lensa, geletar karing o Lystra ai o Derbe, le foruria kai si ande Lyconia, ai le thana kotsar pashe.

7 Ai kotse denas duma e lashi viasta.

8 Ando Listra beshelas tele iek manush ke nashtilas te phiral, bange sas leske punrhe de sar kerdilo sas, ai shoxar chi phirdia sas.

9 Ashunelas sar divinilas o Pavlo, ai o Pavlo dikhel pe leste, ai dikhlia ke pachalpe kai sai sastiol.

10 O Pavlo tsipisardia zurales, "Wushti opre pe che punrhe." Ai wushtilo strazo ai phirdia.

11 Kana o narodo dikhlia so kerdia o Pavlo, vazde o glaso, ai phende ande shib kodole themeske, Lycaonia; Le dela (le ikoni) kai kerdile sar le manush avile mashkar amende.

12 Akharenas o Barnabas Jupiter; ai o Pavlo, akharenas les Mercurius, ke wo si kai divinilas.

13 O rashai anda Jupiter, kai sas angla wudar le forosko, andai gurumlia ai lulujansa anglal wudara, wo ai o narodo mangenas te keren sakrifis ka Pavlo ai Barnabas.

14 Kana le apostluria, o Barnabas ai o Pavlo ashunde kodia, shinde penge tsalia, ai gele mashkar le manushen, tsipinas, ai phenenas,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 "Murhe vortacha, sostar keren kadia? Iame sam manush sar tumende, ai anas tumenge ek lashi viasta, ai sikavas tumenge te na mai keren kadala dieli kai nai lashi, ai te bolden tume karing O Del o zhuvindo kai kerdia o cheri, e phuv, e maria, ai so godi si.

16 O Del mai anglal meklia sa le themen te lenpe pala pengo zakono.

17 Numa savo sikavelas pesko mishtimos anda cheri, kerelas te del breshind, ai te avel xaben pe e vriama, ai delas tume but xaben, ai pherelas tumare ile mishtimos.

18 Vi kana divininas kadia le apostluria le Devleske nashtinas te aterdiaren le narodos, te bariaren lengo anav.'

19 Antunchi avile andai Antioch ai andai Iconium Zhiduvuria, ai tsirdenas le narodos pe penge rik, ai kana shudele baxensa po Pavlo, ai ingerde les avri anda foro, won gindinas ke mulo.

20 Numa le disipluria geletar leste, ai pale wushtilo, ai pale gelo ando foro. Pe terharin gelotar o Pavlo ai o Barnabas anda Derbe.

21 Kana o Pavlo ai o Barnabas dine duma pa Del ande kodo foro, ai sichardia but manushen. Antunchi geletar palpale ande Lystra, ande Iconium, ai ando Antioch,

22 ai o Pavlo ai o Barnabas denas zor le kolavre phralen, ai mothonas lenge pa Del ai te beshen ando pachamos kai sas dino, ai mothonas lenge trobul te nakhas pa but chino mai anglal te aresas ando rhaio le Devlesko.

23 Ando swako khangeri, won alosarde le mai phure lenge, ai rhugisaile ai postisarde, ai mangenas katar O Del te arakhel le ande kodo Del, kai pachaiesaspe.

24 Porme kana nakhle andai Pisidia, avile ande Pamphilia.

25 Ai kana phende pa Del andek foro kai bushol Perga, gele ande Attalia;

26 Ai kotsar line o paraxodo ai gele ando Antioch, kodo foro kai thosesas les angla Del pala e buchi kai kerde sas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

27 Kana aresle ande Antioch, ai chide la khangeria, phende so godi O Del kerdia sas lensa, ai sar phuterde sas le themenge o drom le pachamasko.

28 Ai beshlo but vriama le disiplonsa.

Acts 15

1 Uni manush avilo andai Judea ande Antioch te phenen le phralenge, te na avena shinde sar o zakono le Mosesosko manglia, won nashtin avena skepime.

2 O Pavlo ai o Barnabas phenenas lenge te nas nai vorta, ai divininas pa kodia buchi, antunchi mangle o Pavlo ai o Barnabas ai aver manush te zhan ande Jerusalem, saxke te den duma pe kadia buchi le kolavre apostlonsa ai le mai phurensa.

3 E khangeri tradia le pala kodia diela, nakhle andai Phoenicia ai andai Samaria, ai mothonas sar kodola kai Nas Zhiduvuria, dinesaspe ka Del, ai kana ashunde le kolaver phral kodia diela raduisaile sas.

4 Kana aresle ande Jerusalem, e khangeri akhardia le peste, ai le apostluria ai le mai phure, ai phende lenge so godi O Del kerdia sas lensa.

5 Numa uni andal Farizeanuria kai vi won dine sas pe ka Del, wushtilo opre ai phende, trobul te shinen kodolen kai Nas Zhiduvuria ai kai dinepe ka Del, ai te lenpe pala zakono le Mosesosko.

6 Le apostluria le Devleske ai le mai phure chidepe andek than te len sama pa kodia diela.

7 Kerdilia ek baro bunto, numa o Petri wushtilo opre, ai phendia lenge, "Murhe phral, zhanen ke de dumult O Del alosardia mashkar tumende, saxke anda murho mui le Nas Zhiduvuria trobul te ashunen E Vorba le Devleski, ai te pachanpe.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

8 Ai O Del, kai zhanel le ile, sikadia lenge o chachimos kana dia vi len O Swunto Duxo sar amen;

9 Le Devleske iek fialo sam, vi won ai vi ame, vi lengo ilo vuzhardia le pachamasa.

10 Akana sostar zumaven le Devles, te thon ek pharimos pe le disiplon, kai chi amare dada ai chi ame nashti rhevdisardiam.

11 Numa pala lashimos le Devlesko o Jesus Kristo avasa skepime, sam sa sar lende.

12 Sa o narodo ande khangeri chi mai phendia kanch, ai ashunenas ka Pavlo ai ka Barnabas, sar mothonas pa le mirakluria ai le semnuria kai kerdia sas O Del lensa mashkar le Nas Zhiduvuria.

13 Kana aterdile te divinin, o Iakov phendia, "Murhe phral, ashunen mande."

14 O Simon phendia sar O Del mai anglal dikhlia pe thema, ai te alol mashkar lende narodos kai ingeren la lesko anav.

15 Ai kodola sa kerdion le vorbi kai le profeturia phende sas kai sas ramome,

16 ai pala kodia avava palpale, ai vazdava palpale o kher le Davidosko, kai sas perado; vazdava opre so sas tele, ai vortova.

17 Saxke, so ashelia andal manush te roden le Devles, ai sa le thema kai murho anav si luvudime, phenel O Del. Wo kerel sa kadala dieli.

18 Mothol O Del kai dia te zhanen kadale buchi de anda gor la lumiake.

19 Amos

11-12. Anda kodia, me mangav te na keren bunto mashkar le manush kai chi zhanen le Devles ai kai denpe le Devleske.

20 Numa te ramon lenge, te arakhenpe te na xan mas bi vuzho kai sas dino ando anav le ikonengo, ai te arakhenpe katar le biznibraznia, ai te na xan mas zhigeniengo kai sas tasade, ai te na pen rat.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 Ke demult le mai phure manush mothon o zakono le Mosesosko ande swako foro, ai jinen o zakono andel khangeria swako Savato.

22 Ai pelia drago le apostlonge ai le mai phurenge ai sa le khangeriake, te alon mashkar lende, ai te traden ande Antioch le Paulosa ai o Barnabas; o Judas kai akharenas les Barsabas, ai o Silas, manush kai jinenas pe leste le phral.

23 Ai dine le lila kai mothol, "Le apostluria ai le mai phure ai tumare phral traden but bax, sastimos kal phral kai chi zhanen le Devles kai traiin ande Antioch, ande Syria, ai ande Cilicia.

24 Ashundiam, ke uni manush kai gele tumende amendar, ai kai ame chi tradiam le, dziliarde tume, phenenas, trobul te aven shinde ai garaven o zakono; ame chi phendiam lenge te phenen kadala vorbi.

25 Anda kodia ame diam andek than, ai mangliam te alosaras lashe manush, ai te tradas le tumenge, kodolensa kai si amenge drago o Barnabas ai o Paul.

26 Kadala manush dine pengo traio pala anav amaro Devlesko Jesus Kristo.

27 Ame tradiam tumenge o Judas ai o Silas, kai phenena tumenge te traiin sar ame ramosardiam.

28 Ke O Swunto Duxo, ai ame mangliam te na thas pe tumende mai but pharimos de ferdi so trobul tumen te keren.

29 Te na xan anda mas kai sas dino angla ikoni, ai rat zhigeniengo kai sas tasade, arakhen tume katar e biznibraznia, ai traiina mishto, te na kerena kadala dieli. Ashen Devlesa."

30 Kana won geletar kotsar katar kodia khangeri, gele ando Antioch; ai dine o lil ka narodo kai pachalaspe ando Del ando Antioch.

31 Kana jinde o lil, le phral raduisaile ke anelas lenge lashimos ai zor.

32 O Judas ai o Silas, kai vi won sas profeturia, sicharenas le, ai denas le zor kana divininas lensa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

33 Pala xantsi vriama, mekle le phral te zhantar karing kodola kai trade sas le.

34 Numa o Silas gindilas kai mai mishto te beshela.

35 Vi o Pavlo ai o Barnabas beshle ando Antioch, sicharenas ai mothonas e lashi Vorba le Devleski le kolavren phralensa.

36 Neskolki dies nakhle, porme o Pavlo phendia le Barnabasoske, "Aven, dikhas le phralen ande sa le foruria kai phendiam E Vorba le Devleski, te dikhas sar si kodala phral."

37 O Barnabas manglia te ingerel pesa vi le Iovanos, kai akharenas le Mark.

38 Numa o Pavlo miazolas leske kai nai mishto te len pesa kodoles kai mekliasas le andai Pamphilia, ai kai chi avilo te zhutil le ande penge buchi.

39 Xolaile, ai meklepe o Pavlo, ai o Barnabas lia pesa le Markos ai line o paraxodo, ai gele andek izula kai bushol Cyprus;

40 O Pavlo alosardia o Silas, lia les pesa, ai geletar, kai trade le le phral ando lashimos de Devlesko.

41 Ai gele ande Syria ai ande Cilicia, te den zor le khangeria.

Acts 16

1 Porme o Pavlo gelo ande Derbe ai ande Lystra, ai kotse sas ek disiplo kai busholas Timothy, wo sas o shav ieka zhuvliako kai sas Zhiduvaika, ai pachalaspe ando Del, ai lesko dat sas Greko.

2 Le phral andai Lystra ai andai Iconium mothonas pa leste ke lasho manush sas.

3 O Pavlo manglia te ingerel les pesa, ai shindia les palal Zhiduvuria ke kadia sas lenge zakono, ke but Zhiduvuria sas kotsar, ai savorhe zhanenas ke lesko dat Greko sas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Kana nakhenas pal foruria, mothonas le phralenge te keren so mangen le apostluria le Devleske ai le mai phure kai si ande Jerusalem.

5 Le khangeria zuravolas lengo pachamos, ai butionas swako dies.

6 O Swunto Duxo chi meklia le te mothon E Vorba le Devleski ande Asia, ai nakhle ande Phrygia ai anda them kai busho Galatia.

7 Kana aresle ande Mysia, mangle te zhan ande Bithynia, numa O Swunto Duxo le Kristosko chi manglia.

8 Nakhle anda Mysia ai aresle ando Troas.

9 Ande kodia riat o Pavlo dikhlia ek vizion, ek manush andai Macedonia sikadilo lesko, ai rhugisailo leste, ai phendia, aidi amende ande Macedonia, ai zhutisar ame.

10 Kana o Pavlo dikhlia kodia vizion, mangliam strazo te zhas ande Macedonia, ke haliardiam ke O Del mangelas te phenas kotse E Vorba le Devleski.

11 Kana geliamtar ando Troas, liam o paraxodo ai geliam strazo ande Samothracia, ai pe terharin aresliam ande Neopolis.

12 Kotsar geliam ande Philippi, kodo si o pervo foro kai si andai Macedonia, kai avile sas le Romanuria: beshliam xantsi dies ande kodo foro.

13 Kana dia o Savato anklistiam avri anda foro karing o pai, ke rodasas ek than te sai rhugisavas; beshliam tele, ai diam duma le zhuvliansa kai sas chidine kotse.

14 Ek anda lende busholas Lydia, bichinelas brazba poxtan ando foro kai bushol Thyatira. Woi sas ek zhuvli kai pachalaspe ando Del, ai ashunelas: O Del phuterdia lako ilo te sai ashunel so motholas o Paul.

15 Kana boldiape peska familiasa, manglia amendar vari so, ai phendia, te haliarena tume ke vorta sim karing O Del, aven ande murho kher, ai beshen mande. Ai astarelas zor pe amende te beshas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Sar zhasas pe kodo than te rhugisavas, ek shei kai sas o beng ande late avili amende, ai woi sai motholas so si te avel, ai nirilas but love peske barenge ke drabarel ai phenel so si te avel.

17 Ai liape pala Pavlo ai pala amende, motholas, kakala manush si le slugi le Devleske kai si opre, ai won mothon tumenge o drom le skepimasko.

18 Ai woi phendia kadia but dies, chi haliarelas les. O Pavlo nashti mai rhevdilas, boldinisailo karing late, ai phendia le bengeske, "Ando anav le Jesus Kristosko ankli avri anda late." Ai strazo anklisto avri.

19 Le gazda kodola slugaki, kana dikhle ke anklisto o bi vuzho anda late, line le Pavlos ai o Silas, ai angerde le mashkar o foro anglal bare.

20 Angerde le angla bare ketani ai phenen, "Kakala manush, buntuin amaro foro;

21 ai sicharen le zakonuria kai amenge nai slobodo te las, ai chi te keras kodo zakono. Ame sam Romanuria."

22 Vi o narodo xolailo pe lende, le bare ketani phende te shinen le tsalia pa Pavlo, ai pa Silas, ai dine ordina te maren len le bichosa.

23 Kana marde le but, thode le ande temnitsa, ai phende kodoleske kai lelas sama katar e temnitsa te arakhel le zurales.

24 Sar phende leske kodia, kodo manush thodia le ande temnitsa ta ando gor po zido, ai thodia lenge punrhe ande bare khash.

25 Kal desh u dui e riat o Pavlo ai o Silas rhuginaspe ai jilabenas te bariaren le Devlesko anav. Le kolaver manush kai sas ande temnitsa ashunenas lende.

26 Numa strazo zurales mishtisaile e phuv, kadia de zurales kai le ziduria le temnitsake pele tele strazo, ai sa le wudara phuterdile, ai le lantsuria sa le manushenge kai sas ande temnitsa phuterdile.

27 O manush kai lelas sama katar e temnitsa wushtisailo, ai kana dikhlia le wudara la temnitsaki sar phuterdili, ankaladia peske sabia, ai mangelas te mudarelpe, ke gindilas ke sa le manush kai sas ande temnitsa geletar.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

28 Numa o Pavlo tsipisardia zurales, phenelas, "Na ker tuke baio, ke savorhe katse sam."

29 Strazo kodo manush lia pesa vediara, ai strazo dia ande temnitsa, ai shudiape kal punrhe le Pavloske ai o Silas izdraimasa.

30 Ankaladia le avri ai phendia, "Manusha, so trobul te kerav te avav skepime."

31 O Pavlo ai o Silas phende, "Pachas tu ando Del o Jesus Kristo, ai avesas skepime, tu ai chi familia."

32 Ai dine duma leske pai Vorba le Devleski, ai vi kodolenge kai sas ando lesko kher.

33 Kodo manush kai lelas sama katar e temnitsa lia le pesa strazo kodia e riat, ai xaliadia lenge dukha, ai won bolde les, ai vi kodolen kai sas leske.

34 Kana angerdia le peste khere, ai dia le te xan, ai raduime sas wo ai sa peski familia, ke pachaiesaspe ando Del.

35 Kana phuterdilo o dies, le ketani Romanuria trade te mothon le manusheske kai lelas sama katar e temnitsa, phenenas, "Mekes kodole manushen avri.

36 Ai kado manush kai arakhelas e temnitsa phendia le Pavloske, ke mangle lestar te mekel le te zhantar: phendia lenge, "Anklen avri ai zhantar, O Del tumensa."

37 Numa o Pavlo phendia lenge, "Mardia ame angla narodo ai bi te keren kris pe amende, ame kai sam chache Romanuria, ai thodia ame ande temnitsa, ai akana meken ame te zhastar chordanes? Nichi, Mek te aven won te meken ame.

38 Le zhandari gele te mothon kado divano kal ketani, ai le ketani daraile kana ashunde ke kodola manush Romanuria sas.

39 Gele lende, ai mangle lendar te iertin le, ai mekle le, ai phende lenge te zhantar anda kado foro.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

40 Kana ankliste avri andai temnitsa, gele ando kher la Lydiako: ai kana dikhle kodole phralen, mai dine le xantsi zor katar O Del, ai geletar.

Acts 17

1 O Pavlo ai o Silas nakhle pai Amphipolis, ai pai Apollonia, ai aresle ande Thessalonica, kai le Zhiduvuria sas le synagogue kotse.

2 Sar kerelas wo butivar, o Pavlo, dia andre ande synagogue, trin Savatone gelo ai divinilas lensa pa zakonuria le Devlesko.

3 Motholas lenge ai sikavelas lenge, ke O Kristo trobulas te chinuil, ai te zhuvindil mashkar le mule; ai kado Jesus, kai mothav tumenge pa leste, wo si O Kristo.

4 Uni anda lende pachaie, ai raduimesas le Pavlosa ai o Silas, ai but andal Grekuria rhuginaspe ka Del, ai vi but zhuvlia kai sas gojaver.

5 Le zhiduvuria kai chi pachanaspe ando Del nas lenge mishto, ai line pesa uni manushen kai nas lashe, kai kerenas baio mashkar o narodo, ai kerde bunto ando foro, ai gele ka kher ieke manushesko kai busholas Jason, ai rodenas kotse o Pavlo ai o Silas te anen le ka narodo.

6 Numa chi arakhle le, line kodole manushes kai busholas Jason, ai mai avre phralen kai zhandari kodole foroske ai tsipinas, "Kadala manush sa rimosarde e lumia, avile vi katse.

7 Ai o Jason meklia le te aven leste, ai sa kado narodo chi keren o zakono amare amperatosko, o Caesar, phenenas, ke si aver amperato kai bushol Jesus."

8 Kodola vorbi xoliarde le narodos, ai le zhandari kai sas ando foro.

9 O Jason ai le kolaver kai sas lesa, pochinde love kai zhandari ai o zhandari meklia le pala kodia.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Strazo le phral kodia riat phende le Pavloske ai o Silas te zhantar ande Berea, ai kana aresle kotse dine ande khangeri le Zhidovonge.

11 Kodola Zhiduvuria mai lashe sas de sar le Zhiduvuria kai sas ande Thessalonica, ashunde E Vorba le Devleski dragosa, ai swako dies lenas sama ande Vorba le Devleski, te si vorta so mothonas lenge.

12 But anda lende pachaiepe, ai vi but zhuvlia kai sas Grekaiki, kai sas andai vitsa le barvalenge, ai but manush.

13 Numa kana le Zhiduvuria andai Thessalonica ashunde ke o Pavlo motholas pai Vorba le Devleski ande Berea, gele kotse te rimon le narodos.

14 Strazo kodo phral kotsar phende le Pauloske te zhaltar karing o pai, numa o Silas ai o Timothy beshlo ande Berea.

15 Kodola kai angerenas le Paulos, gele lesa zhi ande Athens, porme mekle les, ai geletar palpale, ai o Pavlo phendia lenge te phenel le Silasoske ai o Timothy te aven leste mai sigo.

16 O Pavlo azhukerelas le ande Athens, numa haliarelas ande peste ke lesko duxo nas leske mishto, ke dikhlia le manush rhuginaspe kal ikoni ande sa kodo foro.

17 Divinilas ande khangeri le Zhidovonsa, ai vi kodolensa kai nas Zhiduvuria ai kai rhuginaspe ka Del. Ai vi kodolensa ando foro mashkaral po bazari swako dies kai arakhelas.

18 Uni andal dokxtoria le Epicureononge ai le Stoiconge marenas mui le Paulosa, uni mothonas, "So si kado divano?" Uni kai ashunenas ke mothol pa Jesus ai pa zhuvindimos, mothonas, "Wo mothol pa aver dela."

19 Antunchi line les, ai angerde les ka Areopagus, phenenas, "Mangas te zhanas so si kado nevo zakono kai tu sichares?

20 Ke tu keres ame te ashunas dieli kai si shode. Ame mangliamas te zhanas so si kodola dieli."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 Sa le manush kai beshenas ande Athens ai le streia kai beshenas ande Athens, nakhavenas penge vriama te mothon vai te ashunen nevimos.

22 Antunchi o Pavlo beshlo ande punrhende po plai bushol 'Mars', ai phendia lenge, "Tume kai san andai Athens, me dikhav ke tume san manush kai roden le zakonuria le devlenge ande soste godi.

23 Chaches nakhlem angla tumaro foro, ai dikhlem savendar dieli si tume te keren tumare khangeria, ai vi arakhlem ek than kai si ramome pe leste, "Kai ek del kai chi zhanas." Tume rhuginpe ka leste bi te zhanen les. Pa kodo si kai mothav tumenge.

24 O Del kai kerdia e lumia ai so godi si, wo si o baro po cheri ai pe phuv, chi beshel andel tampluria (khangeria) kai kerde le manush andel vas.

25 Nai podaime le manushenge vastensa, sar te trobulsardino les vari so, wo kai del savorhen o traio, ai barval, ai vi la kolaver dieli.

26 Kerdia sa le manushen te aven anda iek rat, ai te beshen pe sa e lumia, ai thodia e vriama mai anglal, ai le thana vorta kai trobulas te beshen.

27 Wo manglia le manush te roden le Devles, ai te thon zor te arakhen les le rodemasa, marka ke nai dur amendar.

28 Ke ande leste si ame o traio, ai sai mishtisavas, ai sam so sam, ai vi tumare gramnoturia phende, "Ke leske shave sam."

29 Te sam andal shave le Devleske, nashti pachas ke O Del si sar o sumnkai, vai sar o rup, vai sar o bax, kai sas ramome katar e buchi ai katar le mashinki le manusheske.

30 O Del chi mai lel sama palpale kana sas le vriama kai le manush chi zhanenas kanch, akana mothol sa le manushenge kai godi si te keinpe anda penge bezexa.

31 Ke thodia ek dies, kai kerela kris pe lumia le chachimasa ieke manushesa kai wo alosardia; dia te zhanen savorhe kana andai kodole manushes, katar e martia ka traio.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

32 Kana ashunde pa zhuvindimos mashkar le mule, uni asanas, ai uni mothonas, pe kadia buchi pa zhuvindimos desa amensa duma aver data.

33 Porme o Pavlo gelotar mashkar lende.

34 Numa uni linepe pala leste, ai pachaiepe, mashkar lende sas ek manush kai busholas Dionysius, ai wo sas anda kodo narodo kai chidelaspe te keren kris. E zhuvli kai busholas Damaris pachaiape ai mai aver lensa.

Acts 18

1 Pala kodia o Pavlo gelotar andai Athens, ai gelo ande Corinth.

2 Kotse arakhlia ieke Zhidovos kai busholas Aquila, wo kerdilo sas ando them kai bushol Pontius, antunchi areslo sas andai Aitalia peska zhuvliasa, woi busholas Priscilla; ke o amperato o Claudius diasas ordina ka sa le Zhiduvuria te zhantar andai Rome, ai o Pavlo gelo lende.

3 Ai sar kerenas iek fial buchi, beshlo lende, ai kerdia buchi, tseri kerelas lensa.

4 O Pavlo divinilas ande synagogue swako Savato, ai anelas ka Del le Zhidovon ai le Grekon.

5 Ai kana o Silas ai o Timote avile kotse andai Macedonia, o Pavlo thodia peske vriama te mothol E Vorba le Devleski le Zhidovonge, ai phenelas lenge ke O Jesus si O Kristo.

6 Numa le Zhiduvuria chi lenaspe pala leste, ai marenas mui lestar, o Pavlo chinosardia peske tsalia, ai phendia lenge, "Tumaro rat si te perel pe tumare shero" me vorta si, numa akana zhav karing le Nai Zhiduvuria.

7 Kana gelotar kotsar, avilo ka ek manush kai busholas Justus, kado manush pachalaspe ando Del, ai lesko kher sas pashai khangeri.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

8 Numa o Crispus, o baro rashai la khangeriako pachaiape ando Del, wo ai sa peski familia, ai but andal Corinthiana kai ashundesas, dinepe ka Del, ai boldepe.

9 O Del mothol le Pavloske andek vizion ande riat, "Na dara, numa des duma, na terdiol.

10 Ke me tusa sim, ai khonik chi thola o vas pe tute te kerel tuke o baio ke des duma, ke but narodo sima ande kado foro."

11 O Pavlo beshlo kotse iek bersh ai shov shon, sicharelas E Vorba le Devleski mashkar lende.

12 Ande vriama kai o Gallio, o baro Romano poronchilas pek them kai busholas Achaia, le Zhidvuria xolaile po Pavlo, ai angerde les anglai kris, mothonas,

13 "Kado manush thol le manushen te lenpe pala Del, numa na sar mangel o zakono.

14 Kana o Pavlo lelas te mothol vari so, o Gallio mothol le Zhidovonge, "Te avilino ke kado manush kerdia vari so kai nai vorta, vai te kerdia ek baio, me ashunav tumaro divano, tume Zhiduvuria.

15 Numa te xalian tume andek vorba, vai ke pel anava, vai pe tumaro zakono, keren so tume mangen, nai murhe diela, chi mangav te kerav kris pe kadala dieli."

16 Ai phendia lenge te zhantar.

17 Antunchi sa le Grekuria line o Sosthenes, o baro la khangeriako, ai marde les kotse anglai kris, numa o Gallio nas leske diela.

18 O Pavlo mai beshlo but vriama ande Corinth, porme lia pesko dies lasho katar le phral kai sas kotse, porme lia o paraxodo ai gelotar ande Syria, lia pesa e Priscilla ai o Aquilla; numa mai anglal sar te zhaltar rhanglia le bal pa pesko shero ande Cenchrea; ke kadia diasas vorba.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Areslo ando Ephesus, ai o Pavlo meklia peske vortakon kotse; ai gelo ande synagogue, ai kotse delas duma le Zhidovonsa.

20 Ai won mangenas lestar te beshel mai but lensa, numa chi manglia,

21 ai lia pesko dies lasho lendar, ai phendia, "Trobul te zhav ka iek pachiv kai si ando Jerusalem, numa avava palpale tumende, te mangel O Del," ai gelotar andai Ephesus.

22 Kana areslo ande Caesarea, gelo ande Jerusalem, ai kotse gelo kai khangeri te dikhel le phralen, porme gelotar ando Antioch. Kana beshlo xantsi vriama ando Antioch, gelotar, ai zhalas karing e Galatia ai e Phrygia, ai kotse delas zor ando anav le Devlesko le disiplon kai sas kotse.

24 Iek Zhidovo kai busholas Apollos, wo kerdiilosas ande Alexandria, areslo ande Ephesus, kado manush delas duma mishto ai zhanelas mishto E Vorba le Devleski.

25 Zhanelas o drom le Devlesko, ai dragosa kerelas buchi le Devleski, motholas ai sicharelas vorta so sas O Jesus, so phendia sas chacho, numa zhanelas ferdi pa o bolimos le Iovanosko.

26 Thodiape te divinilas andel synagogue, ai kana o Aquilla ai e Priscilla ashunde les, line les pesa, ai sikade leske mai vorta o drom le Devlesko.

27 Mangelas te nakhel ande Achaia, le phral phende leske te zhal, ai trade iek lil kotse kal disipluria, kana avela te premin les mishto. Kana areslo kotse, lashi buchi kerelas mashkar kodola kai dinesaspe le Devleske katar o lashimos le Devlesko.

28 Ke sikavelas vorta angla narodo kai le Zhiduvuria nas vorta angla Del, sikavela lenge katar E Vorba le Devleski ke O Jesus si O Kristo.

Acts 19

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Zhi kai o Apollos sas ande Corinth, o Pavlo kana nakhlo anda sa le gava kai si ande Asia, areslo ando Ephesus, ai kotse arakhlia uni disiplon.

2 Ai phendia lenge, "Lian anda tumende O Swunto Duxo kana pachan tume?" Won phende leske, "Ame chi ashundiam ke si ek Swunto Duxo."

3 Ai phendia lenge, "Anda savo bolimos tume sanas bolde?" Ai won phende leske, "Ando bolimos le Iovanosko."

4 Antunchi o Pavlo phendia, "O Iovano boldia kodolen kai mangenas te parhuven pengo traio, ai motholas le Zhidovonge te pachanpe ande kodo kai avela pala leste, kodo si O Kristo.

5 Pe kodola vorbi, bolde sas ando anav le Devlesko O Jesus.

6 Kana o Pavlo thodia le vas pe lende, O Swunto Duxo avilo pe lende, ai denas duma andal kolaver shiba, ai mothonas so si te avel.

7 Won sas sa andek than desh u dui manush.

8 Porme o Pavlo gelo ande synagogue, ai kotse dia duma bi darako trin shon, ai delas duma pal dieli le rhaioske kai si le Devlesko.

9 Numa uni lengo ilo zuralo sas, ai chi pachanaspe, ai mothonas chorhe dieli pa drom le Devlesko angla narodo. Antunchi o Pavlo gelotar lendar, ai lia le manushen kai pachanaspe ando Del pesa; ai sicharelas len pa Del swako dies andek shkola ieke manusheske kai busholas Tirannas.

10 Kodia buchi gelia dui bersh, ai sa kodola kai beshenas ande Asia, Zhiduvuria ai Grekuria ashunde E Vorba le Devleski.

11 Ai O Del kerelas bare mirakluria le Pavlosa.

12 Kadia kai thonas pe naswale gada vai dikhlorhe kai azbade sas le Pavlos, ai le naswale sastionas, ai le manush kai sas o beng lende zhalastar.

13 Sas uni Zhiduvuria kai zhanas andek than ando foro forestar te gonin le bengen andal naswale, zumavenas ando anav le Devlesko Jesus te keren le te

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

anklen avri, phende le bengenge, "Dav tume ordina ando anav le Jesusosko, anklen avri, kado Jesus kai o Pavlo mothol pe leste."

14 Ieke bare rasha kai sas Zhidovo, busholas Sceva, sas les efta shave, kodola shave kerenas kadia.

15 Numa o beng mothol lenge, "Zhanav kon si O Jesus, ai zhanav kon si o Pavlo, numa tume kon san?"

16 Ai kado manush kai sas o beng ande leste xoko pe lende, ai sas les putiera pe lende, ai mardia le. Kadia de zurales kai nashle anda kodo kher sa nange ai dukhade.

17 Kodola diela zhanenas sa le Zhiduvuria sa le Grekuria kai beshenas ando Ephesus, ai daraile savorhe, ai o anav le Devlesko Jesus sas bariardia.

18 But shave le Devleske avenas te mothonas angla narodo so kerde.

19 But anda kodola kai kerenas drabarimos, andine penge klishki, ai phabarenas le angla sa o narodo. Ai line sama le love kai monas kadala klishki, ai arakhle ke sas pe panvardesh mi teliara rupune.

20 Ai E Vorba le Devleski zhalas katar godi ande putiera ai ande zor.

21 Akana kai kodola dieli nakhle, o Pavlo manglia te zhal ande Jerusalem. Ai manglia te nakhel pai Macedonia ai pai Greece, "Ai kana avava kotse," phendia, "Trobul te dikhav Rome."

22 Tradia antunchi ande Macedonia dui anda peske zhutitoria, o Timote ai o Erastus; ai wo mai beshlo xantsi vriama ande Asia.

23 Ande kodia vriama kerdilia but bunto pala zakono le Devlesko.

24 Iek manush kai sas zhintari, wo busholas Demetrius, wo kerelas ikoni rupeske pala Diana, ai le manush kai kerenas leski buchi nirinas but love.

25 Ai chidia sa kodolen kai kerenas kodalatar buchi, ai phendia lenge, "Manushale, te sam barvale, barvale sam pala e buchi kai si ame.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

26 Ai dikhen ai ashunen, ke na ferdi ando Ephesus, numa pashte ande sa Asia, kado kai bushol Pavlo phendia le manushenge ai sikadia lenge ke le dela kai si kerde andal vas le manushenge nai dela.

27 Kadia diela chi rimol ferdi amari buchi, numa vi e bari del Diana te xasarel sa pesko barimos ande tampla, ai antunchi chi mai avela la lako barimos, ai kadia ikona kai rhuginpe late o narodo kai si ande Asia ai sa le lumia!"

28 Kana ashunde kodola vorbi, savorhe xolaile, ai tsipinas. Phenenas, "Bari si e ikona Diana le Ephesusonge."

29 Sa o foro buntisailosas, ai line pesa o Gaius ai o Aristarchus, dui andal Macedonia, kai sas le vortacha le Pauloske kai zhanas lesa, ai gele savorhe andek bari soba.

30 O Pavlo mangelas vi wo te zhal angla narodo, numa le shave le Devleske chi mekenas les.

31 Uni andel bare kai poronchinas pe uni gava ande Asia, kai sas leske vortacha, trade leske lil te mangenpe lestar te na zhal ande kodo kher.

32 Uni mothonas kadia, uni aver fialo ke buntuimos kerdiliasas; ai but anda narodo chi zhanenas sostar chidinisaile sas andek than.

33 Uni manush anda narodo line o Alexander ai thode les angla narodo. O Alexander antunchi kerdia iek semno anda vas ai manglia te del duma te chacharel le angla narodo.

34 Numa kana haliarde ke Zhidovo sas, tsipisarde savorhe andek than sa kodola vorbi pashte dui chasuria, "Bari si e ikona Diana le Ephesusonge".

35 Ai kana o baro manush le forosko ashadia le narodos te na mai buntuilpe, phendia, "Ephesusanuria, sa e lumia zhanel ke o foro kai si ando Ephesus, lel sama katar o tampla kai si e ikona Diana ai lako patreto kai hulisto anda cheri (Jupiter).

36 Khonik nashti mothol ke chi zhanel, anda kodia trobul te na mai buntuin tume, ai te na keren kanch mai anglal sar te gindin tume.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

37 Tume andian kadale manushen katse, won chi chorde andal tampluria, ai chi marde mui katar amari ikona.

38 Te si o Demetrius, ai leske manush te thonpe vari kashte dosh, si diesa krisake, ai si zhandari, ai kotse trobul te zhan te mothon pe kaste thon dosh.

39 Ai te mai si tumen vari so kai miazol tumenge ke nai mishto, lasharasa kodia diela ande kris.

40 Ke sai dosharen ame ke buntuisailiam anda so kerdilia adies. Ke kanchi nai ame te sikavas ke vorta keras kai chidinisailiam.

41 Kana getosardia pesko divano, phendia le narodoske te zhantar khere.

Acts 20

1 Kana o bunto terdilo, o Pavlo chidia andek than le shave le Devleske ai kana mai dia les zor katar E Vorba le Devleski, lia pesko dies lasho lendar, ai gelotar ande Macedonia.

2 Nakhlo anda kodola gava ai zuralelas anda pachamos le shave le Devleske pal divanuria pa Del kai motholas lenge. Porme gelo ande Gretsia,

3 ai kotse beshlo trin shon. Lelas o paraxodo te zhaltar ande Syria, numa kana ashundia ke le Zhiduvuria divininas pa leste te zumaven te rimon lesko drom; manglia te zhaltar, numa te nakhel pai Macedonia.

4 Sopater, o shav le Pirrhusosko, andai Berea gelo lesa; ai vi o Aristarcheus ai o Secundus andai Thessalonica: ai o Gaius andai Derbe; o Timote ai o Tychicus ai o Trophimus andai Asia.

5 Sa kadala geletar anglal ai azhukerenas ame ando Troas.

6 Ame liam o paraxodo andai Philippi kana getosaile E Patradi, ai panzh dies pala kodia aresliam lende ando Troas, ai kotse beshliam iek kurko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Savatone le disipluria chidinesas andek than te xas e mol ai o manrho. O Pavlo kai trobulas te zhaltar pe terharin, divinilas pa Del le phralensa kai sas kotse, ai dia lensa duma zhi kal desh u dui e riat.

8 But vediara sas ande soba kai sas opre, ai kai sas chidine.

9 Sas iek terno manush kai busholas Eutychus, kai beshelas pe feliastra; ai lia les e lindri zurales ande kodia kai ashunelas o divano kai motholas o Pavlo, ai ande kodia lindri pelo de katar e trito feliastra zhi tele pe phuv. Numa kana gele te vazden les, wo mulo sas.

10 Numa o Pavlo hulisto tele, bandilo karing leste, ai lia les ande peske vas, ai phendia, "Na daran ke chi mulo!"

11 Kana anklisto opre palpale, o Pavlo phaglia o manrho ai xalia, ai mai dia duma but pa Del zhi ando dies, porme gelotar.

12 O terno manush kai mulo sas pale zhuvindisailo ai traiilas, ai savorhe raduimesas.

13 Ame geliamtar mai anglal po paraxodo kai ingerelas ame ando Assos, ai kotse trobulas te las le Pavlos amensa. Wo phendia sas te keras kadia, ke wo mangelas telal te zhal.

14 Kana areslo amen ando Assos, liam les amensa po paraxodo, ai aresliam ando Mitylene.

15 Porme geliamtar kotsar, ai aresliam pe terharin ando Chios. Ai pe terharin aresliam ando Samos ai beshliam ando Trogillium; ai pala kodo dies aresliam ando Miletus.

16 O Pavlo mangelas te nakhel anglai Ephesus, numa bi te aterdiol saxke te na xasarel vriama ande Asia. Grebilaspe te aresel te dashtilas ande Jerusalem, kodo dies kai sas e Pentecost.

17 Numa o Pavlo tradia vari kas anda Miletus ando Ephesus, te akharel le mai phuren kai si ande khangeri.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Ai kana avile leste, wo phenel lenge, "Tume zhanen sar kerdem tumensa, de sar o pervo dies kai areslem ande Asia.

19 Kerava buchi le Devleski bi te kerav barimata, univar rovavas, ai le zumaimos, ai univar trutno sas mange ke le Zhiduvuria rodenas te rimon mange.

20 Zhanen ke chi garadem kanch anda so trobulas te zhanen, ai ke chi daravas te mothav tumenge pa Del, ai te sicharav tume angla narodo, ai andal kher khereske.

21 Mothavas le Zhidovonge ai le Grekonge, te keinpe anda penge bezexa karing O Del, ai te pachanpe ando amaro Del O Jesus Kristo.

22 Ai akana, eta, le Swuntone Duxosa kai si ande mande, zhav ande Jerusalem, ai chi zhanav so avel mansa.

23 Numa ferdi foro forostar, O Swunto Duxo mothol mange mai anglal ke e temnitsa ai chino azhukerel ma.

24 Numa me chi lav sama katar murho traio, ke sar te avilino bari diela, numa ferdi te kerav so si ma te kerav raduimasa, ai e buchi kai dia ma O Del O Jesus te kerav, te mothav e lashi viasta anda lashimos le Devleski.

25 Ai akana, zhanav ke chi mai dikhena murho mui, tume savorhe, tume kai sas mansa kana demas duma pa rhaio le Devlesko.

26 Anda kodia mothav tumenge adies, ke te xasavola iek anda sa le manush nai murhe dosh.

27 Ke mothodem tumenge, sa o zakono le Devlesko, ai chi garadem kanchi.

28 Tume arakhen tume, ai arakhen le kolavren kai O Swunto Duxo thodia tumen te len sama. Len sama katar e khangeri le Devleski, kai wo chindia la pesko ratesa.

29 Zhanav ke thola pe mashkar tumende manush sar le ruv, kai roden te rimon kana zhavatar, ai rodena te rimon savorhen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 Ai vazdelape mashkar tumende manush kai sicharen o xoxaimos ai te tsirden le shave le Devleske karing peske.

31 Arakhen tume! Ai seren tume, ke trin bersh chi aterdilem, vi adiese, vi e riate te sicharav tume, ai te zuravol tumaro pachamos karing O Del, le asuensa sicharavas sakones anda tumende.

32 "Ai akana, mekav tumen le Devlesa, ai kai leski lashi Vorba. Kodo kai si les e putiera te del tume zor, ai te del tume le mishtimata kai garavel sar iek barvalimos sa kodolenge kai si leske.

33 Chi manglem chi le love, chi o sumnakai, ai kankaske tsalia.

34 Tume zhanen ke kerdem buchi murhe vastensa, saxke te avel ma so trobul ma ai vi kodolen kai sas mansa.

35 Sikadem tumenge ande soste godi ke trobul te kerelpe buchi, saxke te zhutisaras le chorhen, ai das ame goji kal vorbi kai amaro Del. O Jesus phendia, "Ke mai drago te des de sar te avel tut dino."

36 Kana getosardia pesko divano, thodiape ande changende o Pavlo, ai rhugisailo lensa.

37 Savorhe rovenas, ai line le Pavlos korhatar te chumidin les mai anglal sar te zhaltar.

38 Ai mai but nekezhime sas ke o Pavlo phendia sas ke chi mai dikhena les. Ai savorhe gele lesa zhi ka paraxodo.

Acts 21

1 Kana mekliam le, geliamtar po paraxodo ai geliam strazo ando Cos; ai pe terharin aresliam kai izula Rhodes, ai kotsar geliamtar ando Patara.

2 Ai arakhliam iek paraxodo kai nakhelas pai Phoenicia, liam les, ai geliamtar.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 Kana dikhliam e izula Cyprus, chi aterdiliam, mekliam la pe stingo, ai geliam mai angle karing e Syria, ai aterdiliam ande Tyre: Ke o paraxodo trobulas te huliarel tele o tovorho kai sas les.

4 Ai kotse arakhliam manush kai pachanaspe ando Del, beshliam lensa iek kurko. Ai O Swunto Duxo phendia kodola phral te mothon le Pavloske te na zhal ando Jerusalem.

5 Ai kana nakhlo kurko, mangliamas te zhastar mai angle. Ai savorhe avile amensa, zhi avri anda foro penge rhomniansa penge shavensa. Thodiam ame anda changende pe chishai pasha pai te rhugisavas.

6 Porme kana liam amenge dies lasho iek kavrestar, anklistiam po paraxodo, ai won geletar khere.

7 Kana getosardiam te zhas po paraxodo, geliam anda Tyre ando Ptolemais,ai kotse geliam te dikhas le shave le Devleske, amare phral, ai beshliam lensa iek dies.

8 Pe terharin geliamtar, ai aresliam ando Caesarea. Kana aviliam ando kher le Filiposko, wo sas manush kai divinilas pa Del, iek andal efta manush kai alosardiamas ando Jerusalem, beshliam leste.

9 Sas les shtar sheia, kai nas ansurime. Won denas duma pa E Vorba le Devleski.

10 Beshliam kotse neskolki dies, iek profeto kai busholas Agabus avilo andai Judea.

11 Ai avilo te dikhel ame, ai lia e prashtia le Pavloski, ai phanglia peske punrhe ai peske vas, ai phendia, "Eta, so phendia O Swunto Duxo, kodo manush kai si leski kadia prashtia le Zhiduvuria phandenas les sakadia ando Jerusalem, ai dena les ka le Nai Zhiduvuria."

12 Kana ashundiam kodia, ame ai kodola kai samas lende ando kher, mangliam ame katar o Pavlo te na zhal ande Jerusalem.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 O Pavlo phendia, "So keren, kai roven ai dukhaven murho ilo? Vi mekava te phanden ma, ai vi te mudaren ma ando Jerusalem pala o anav le Devlesko, Jesus Kristo."

14 O Pavlo chi mekelaspe pala lende, ai won chi mai phende leske kanch, phenenas, "E voia le Devleski te kerdiol."

15 Xantsi dies pala kodia lashardiliam, ai geliamtar ando Jerusalem.

16 Uni andal shave le Devleske anda Caesarea avile amensa, ai angerdia lensa iek manush kai busholas Mnason andai Cyprus, wo diasas pe ka Del de dumult ai leste trobulas te beshas.

17 Kana aresliam ande Jerusalem, le shave le Devleske kai sas kotse raduime sas kana dikhle ame.

18 Pe terharin o Pavlo gelo amensa ka iek phral kai busholas Iakov, ai sa le mai phure chidepe kotse.

19 Kana dia o vas savorhensa, o Pavlo phendia lenge so godi O Del kerdia mashkar le Nai Zhiduvuria, la buchasa kai dia les O Del.

20 Kana ashunde leste, bariarenas o anav le Devlesko, phende leske, "Dikhes, amaro phral, sode mi Zhiduvuria pachaiepe ai si le o zakono ande lengo ilo."

21 Ai won ashunde pa tute, ke tu sichares sa le Zhidovon kai traiin mashkar le Nai Zhiduvuria, te na lenpe pala zakono le Mosesosko, ai ke mothos lenge te na shinen penge glaten ai te na lenpe pala zakono o Zhidovisko.

22 So te keras? Kodola manush si te chidenpe andek than, ke si te zhangliolpe ke avilian.

23 Anda kodia ker so si te mothas tuke. Si mashkar amende shtar manush kai shinade te rhuginpe ai te lenpe pala zakono le Devlesko.

24 Anger le tusa, ai zha lensa kai khangeri kai vuzharen, ai pochin anda lende, te rhanden penge bal: ai kadia savorhe zhanena ke nas kanchi chacho pa so phendesas pa tute, numa ke vi tu les tu pala zakono le Mosesosko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Numa kodola kai Nai Zhiduvuria kai pachanpe, tradiam lenge ek lil, ai phendiam lenge, te na xan anda mas kai sas dino anglal ikoni, ai chi rat, chi zhigeniengo kai sas tasade, ai te arakhenpe katar e biznibraznia."

26 O Pavlo lia kodole manushen, vuzhardiape, ai pe terharin gelo ande tamplo lensa, te mothol savo dies o vuzhimos kerdiolape, ai te den iek zhigania sako anda peste.

27 Ai kana o kurko pashte getolaspe, le Zhiduvuria andai Asia avile, ai dikhle le Pavlos ande tampla, buntuisarde sa le narodos, ai line les, tsipinas,

28 "Tume kai san anda Isarel, zhutin! Kodo si o manush kai del duma bi malades pal Zhiduvuria ai amaro zakono le Mosesosko, ai pa kadia tampla, ai akana angerdias le Grekuria ande Swunto than, Ai kadia tampla mai nai vuzhi."

29 Won mothonas kadia, ke mai anglal o Trophimus andai Ephesus sas lesa ando foro. Ai won gindinas ke o Pavlo angerdiasas les ande tampla.

30 Sa o foro buntuisailo, ai o narodo pa sako rik avelas, line o Pavlos, ai line les avri andai tampla, ai phandade strazo le wudara.

31 Mangenas te mudaren le Pavlos, numa e viasta avili zhi ka baro le ketanengo kai sas andal Romanuria, ke sa e Jerusalem buntuilaspe.

32 Strazo lia pesa ketanen ai mai baren, ai gele lende, kana dikhle le bares le ketanengo ai le ketanen, chi mai marenas le Pavlos.

33 Antunchi o baro le ketanengo pashilo pasha Pavlo, lia les, ai phendia te phanden les duie lantsonsa. Ai porme phushlia kon si wo ai so kerdia?

34 Numa anda narodo uni tsipinas iek diela, uni mothonas aver diela, ai nashtilas te lel o gor kanikastar ke pra but bunto sas, ai phendia leske ketana te angeren o Pavlos ando baro kher le ketanengo.

35 Kana aresle kal skeri, le ketani line le Pavlos andel vas ke de but narodo kai sas.

36 Ke savorhe lenaspe pala leste ai tsipinas te mudaren les.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

37 Strazo kana zhanas ando baro kher le ketanengo o Pavlo phendia le bareske, "Sai mothav vari so tuke?" ai o baro phushel les, "Zhanes te des duma Grechisko?"

38 "Apo tu chi san o Egypsiano, kai mai buntisailo sas, ai kai angerdia pesa ande pusta shtare mien choren?"

39 O Pavlo phendia, "Zhidovo sim, me sim o Pavlo anda e Tarsus, kai si ande e Cilicia, me kerdilem andek baro foro. Mek ma, mangav ma tutar te dav duma le narodosa."

40 O baro le ketanengo meklia les te del duma, o Pavlo ande punrhende sas pel skeri, ai kerelas anda vas le narodoske. Ai kerdilia iek baro chixo (ma nai bunto), ai o Pavlo dia duma lenge ande shib le Zhidovisko ai phenelas,

Acts 22

1 "Manushale, Murhe phral, ai tume kai san dada, ashunen akana so si ma te mothav tumenge ke chi sim doshalo!"

2 Kana ashunde kodala manush ke delas duma o Pavlo ande shib le Zhidovisko, mai but chixo sas; ai o Pavlo phendia,

3 "Me sim zhidovo, me kerdilem ande Tarsus o foro kai si ande Cilicia, numa barilem ande kado foro ai beshavas pashol punrhe ieke manusheske kai busholas Gamaliel. Wo sicharelas ma vorta te zhanav o zakono amare dadengo, ai kodo manush radimasa kerelas buchi le Devleski, sar keren tume savorhe adies.

4 Me chinuisardem zhi kai martia sa kodolen kai lenaspe pala drom le Jesusosko, aterdiardem murshen ai zhuvlian ai thodem le ande temnitsa.

5 O baro rashai ai le mai phure kai sas ande tampla sai mothon tumenge ke o chachimos phenav. Won dine ma lila le phralenge le Zhidovonge kai si ando

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Damascus, ai gelem kotse te aterdiarav kodolen kai pachanaspe ando Del ai te anav le ando Jerusalem te chinuiv le."

6 "Po drom kai zhavas ai sar pashuavas pasha Damascus, strazo karing le desh u dui chasuria iek bari vediara avili anda cheri, ai strefialas kruglom mandar.

7 Pelem pe phuv, ai iek glaso ashundem kai motholas mange, "Saul, Saul! Sostar chinuis ma?"

8 Ai me dem atweto, "Kon san tu Devla?" Ai wo phendia mange, "Me sim O Jesus andai Nazareth, kai tu chinuis."

9 Kodola kai sas mansa dikhle e vediara, numa chi ashunenas o glaso kodolesko kai delas duma,

10 Antunchi phendem, "So te kerav, Devla?" Ai O Del mothol mange, "Wushti opre, zha ando Damascus; ai kotse mothonas tuke so godi trobul te keres."

11 Chi mai dikhavas kanch palai razha kodola vediaraki, kodola kai sas mansa line ma vastestar ai aresliam ando Damascus.

12 Kotse sas iek manush kai busholas Ananias, wo lelaspe pala zakono le Mosesosko, ai sa le Zhiduvuria anda Damascus lazhanas lestar, ai chetainas les.

13 Avilo mande, ai phendia mange, "Saul, Murho phral, te aven che iakha phuterde, ai strazo murhe iakha phuterdile ai dikhavas."

14 Ai phendia, "O Del amare dadengo alosardia tu, te zhanes so mangel, ai te dikhes kodoles kai si chacho, ai te ashunes o glaso anda lesko mui.

15 Ke tu avesa lesko marturo mashkar sa le manush andal dieli kai dikhlian ai ashundian.

16 Ai akana, na mai azhuker, wushti opre, ai aves boldo, ai te aves xalado anda che bezexa kana akhares po anav le Devlesko."

17 "Kana gelem palpale ande Jerusalem, ai rhugivas ma ande tampla, dikhlem iak vizion,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 ai dikhlem le Devles kai motholas mange, "Grebisavo, ankli avri andai Jerusalem, ke o narodo chi pachana pe so phenesa pa mande."

19 Ai me phendem, "Devla, won zhanen ke me savas ande temnitsi ai keravas tumaren le sastrensa ande swako synagogue kodolen kai pachanaspe ande tute.

20 Ai kana shorde o rat le Stephenosko, me simas kotse, ai phenavas ke vorta kerenas kodole kai mudarenas les, ai ankerdem lenge tsalia zhi kai mudaren les."

21 Porme O Del mothol mange, "Zha, tradava tu dur karing le thema."

22 O narodo ashunelas leste zhi kai phendia kadala vorbi, ai porme tsipinnas, ai phende, "Len pai lumia kasavestar manush, intaino traiil."

23 Ai tsipinas, ai shudelas penge tsalia ai shudenas phulberia opre.

24 O baro le ketanengo phendia te ingeren le Pavlos andre ando baro kher, ai te maren les le bichosa saxke te del duma, ai te zhanen sostar o narodo tsipilas pe leste.

25 Numa kana phangle les te maren les le bichosa, o Pavlo phendia la ketanaki kai sas pasha leste, "Si tumenge slobodo te maren le bichosa ieke chacho Romanos, kai nas inker dino ande kris?"

26 Kana ashundia kodola vorbi wo gelo karing o mai baro ketana te mothol leske, "So si te keres akana? Kado manush Romano lo!"

27 Antunchi o baro ketana gelo karing o Pavlo, ai phushlia les, "Phen mange te san chacho Romano?" O Pavlo dia atweto, "E".

28 Ai o baro ketana phendia, "Pochindem bare love te kerdiuav chacho Romano." Ai o Pavlo phendia leske, "Me kadia kerdilem."

29 Strazo, kodola kai lenas te maren les ai te keren les te del duma durile lestar, ai vi o baro ketana darailo kana dikhlia ke o Pavlo sas ek chacho Romano, ke wo phanglia le Pavlos le lantsonsa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 Pe terharin mangelas te zhanel chaches anda soste le Zhiduvuria dosharenas les, o baro ketana phuterdia leske lantsuria, ai dia ordina ke le bare rashan, ai le kolavren, le mai phure te chidenpe andek than. Porme lia le Pavlos, ai thodia les mashkar lende.

Acts 23

1 Ai o Pavlo dikhlia pe lende, ai phendia, "Manushale! Murhe phral!
Chachimasa ai ilesa kerdem o zakono le Devlesko zhi adies."

2 O baro rashai kai busholas Ananias dia ordina kodolen kai sas pasha leste te den les iek pa mui.

3 Antunchi o Pavlo phendia leske, "O Del marela tu, tu baro zido parniardo! Tu beshes tele katse te des ma pe kris pala zakono, numa tu chi keres sar si o zakono ke des ordina te maren ma?"

4 Kodola kai sas pasha leste, mothonas, mardian mui katar o baro rashai le Devlesko!"

5 Ai o Pavlo phendia, "Chi zhanavas, murhe phral ke wo si o baro rashai. Ke E Vorba le Devleski mothol, "Na de duma bi malades pa baro kai poronchil pe cho narodo."

6 Numa kana o Pavlo zhanelas ke uni anda narodo kai sas kotse sas andal Saduseanuria, ai kolaver rik sas andal Farizeanuria, anda kodia o Pavlo tsipilas angla lende, "Manushale, Murhe phral, Farisi sim, shav le Farizeanosko; ai ke pachav ma ke le mule sai zhuvindin, anda kodia den me pe kris!"

7 Kana ashunde so phendia o Pavlo, kerdilia iek bunto mashkar le Farizeanuria ai le Saduseanuria, ai ande kodo kher kai beshenas hulazhile.

8 Ke le Saduseanuria mothonas ke le mule nashti mai zhuvindin, ai ke nai angeluria, ai chi duxuria, numa le Farizeanuria pachanaspe ande kodola dieli.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Baro bunto kerdilia, ai uni anda kodola manush kai sicharenas o zakono, kai won sas pe rig le Farizeanonge wushtile opre, ai tsipinas zurales, phenenas, "Ame chi arakhas chi iek bi lashimos ande kado manush! Amborim ek duxo vai ek angelo dia lesa duma!"

10 Kadia de zurales buntuisaile, ai o baro le ketanengo darailo ke mudaren le Pavlos, anda kodia dia ordina peske ketanen te zhan mashkar o narodo, ai te len le Pavlos mashkar lende, ai te anen les kotse kai sas le ketani.

11 Pe terharin e riat O Del sikadilo le Pavloske, ai phendia leske, "Na dara, ke sar dian duma pa mande ande Jerusalem, trobul te mothos pa mande vi ande Rome."

12 Kana phuterdilo o dies, le Zhiduvuria denas pe duma, ai phende ke lenpe armaiansa, te na xan kanch ai te na pen zhi kai mudaren le Pavlos.

13 Kodola kai linepe te keren kodia diela sas mai but sar shtarvardesh zhene.

14 Gele kal bare le rashange ai kal mai phure, ai phendia lenge, "Ame liam ame armaiansa pe amende, te na xas zhi kai mudaras le Paulos.

15 Akana tume ai le mai bare mangen ka baro le ketanengo te anel le Pavlos tumenge terhara, ai mothon ke mangen te dikhen mai mishto so kerdia, ai ame, mai anglal ke sar te pashol tumende, mudaras les."

16 Kana o shav le Pavloski phei ashundia so mangenas te keren, gelo kal ketani, dia andre ando kher ai phendia le Pavloske.

17 O Pavlo akhardia iekes andal ketani, ai phendia, "Anger kakale terne manushes ka baro le ketanengo; ke si les vari so te mothol leske."

18 Le ketana lia kodole terne manushes pesa, ai angerdia les ka baro le ketanengo, ai phendia, "O Pavlo kai si phandado, akhardia ma, ai manglia mandar te anav tuke kadale terne manushes, ke si les vari so te mothol tuke."

19 O baro lia le terne manushes vastestar, ai gelo lesa mai dur, ai phushlia lestar, "So si tu te mothos mange?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

20 Ai wo phendia, "Le Zhiduvuria mangen tutar te anes le Pavlos anglal bare terhara, ai mothon ke le bare mangen te dikhen mai mishto so kerdia ai te phushen vari so lestar.

21 Numa tu na pachas so mothon, ke mai but sar shtarvardesh mashkar lende, keren narozhno te len les ai dinepe armaia pe pende te na xan kanch ai te na pen zhi kai mudaren les. Won azhukeren akana, ai azhukeren pala tute so keresa.

22 O baro le ketanengo phendia le terne manusheske te zhaltar. Numa mai anglal phendia leske te na mothol kanikaske o divano kai phendia leske.

23 Porme akhardia duien andal ketani, ai phendia lenge, "Chiden kal inia e riate dui shela ketani, shovardesh ketani pel gras, ai dui shela ketani kai meken le fleshensa te zhan zhi ando Caesarea.

24 Ai lasharen grasten te ingeren le Pavlos, ai arakhen les pa drom te aresel ka governori, o Felix.

25 Ai ramosardia iek lil leste. Ai mothol "Me o Claudius Lysias, tradav tuke lasho dies, tu o lasho governori o Felix.

27 Le Zhiduvuria line kadale manushes, ai mangenas te mudaren les, numa me avilem ketanensa, ai lem les ke ashundem ke wo Romano sas.

28 Ai mangavas te zhanav sostar thon dosh pe leste, angerdem les angla lengo baro.

29 Ai dikhlem ke thonas dosh pe leste pa uni vorbi kai motholas pa lengo zakono, numa chi mudardia kanikas te mudaren les vai te phandaven les.

30 Phende mange ke le Zhiduvuria rodenas te len les, ai strazo me tradem les tuke, ai phenava kodolenge kai thon dosh pe leste te aven tute. Ash Devlesa."

31 Le ketani, palai ordina kai sas dini lende, line le Pavlos, ai angerde les e riate zhi ande Antipatris.

32 Pe terharin mekle le ketanen kai sas pel gras te ingeren les, ai won geletar palpale khere.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

33 Kana aresle ando Caesarea, le ketani pel gras dine o lil ka governori kotse, ai dine les le Pavlos.

34 Ai kana o governori kotsar jindia o lil, phushlia anda savi rik o Pavlo sas. Ai phende leske, ke sas andai Cilicia.

35 "Ashunava tute," phendia leske, "Kana kodola kai thon dosh pe tute avena. Ai dia ordina te garaven les kotse kai o amperato Herod kerelas peske krisa.

Acts 24

1 Pansh dies pala kodia avilo o baro rashai o Anianas ai avre manushensa mai phure, ai ieke ablakatosa ka busholas Tertullus, won avile karing o Felix ando Caesarea te thon dosh po Pavlo.

2 Akharde le Pavlos, ai o Tertullus liape te dosharel les, phenelas, "Tu kai san baro ando Caesarea, pala tute si ame iek bari pacha, ai but dieli kerdian te avel mishto amare themeske.

3 Ai so godi si ame, ande swako vriama, ai katar godi, ame naisisaras tuke.

4 Numa te na xasaras chi vriama, mangav ma tutar te ashunes ande cho lashimos so si ame te mothas tuke ande xantsi vorbi.

5 Ame arakhliam kadale manushes ek manush nai lasho, ai buntuil sa le Zhidovon ande lumia, ai o baro le Nazarengo.

6 Ai vi zumadia te marel mui katar o tampla, ai ame aterdiardiam les. Ame mangliam te das les pe kris pala amaro zakono,

7 numa o baro le ketanengo o Lysias kana avilo, lia les anda amare vas ai xaliape amensa.

8 Ai dia ordina kodolen kai thon dosh pe kado manush te aven tute. Dikhesa tu kana phushesa lestar ai ashunesa lestar sa le dieli, kai ame dosharas les."

9 Le Zhiduvuria mai zuravenas e dosh pe leste, ai mothonas ke kadia si.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Pala kodia o governori kerdia semno le Pavloske te del duma, o Pavlo dia atweto, "Zhanav ke tu san o baro kadale themesko de dumult, ai bi darako phenav angla tute ke chi sim doshalo.

11 Sai dikhes tu korkorho ke nai mai but de sar desh u dui dies kai simas ande Jerusalem te rhugiv ma ka Del.

12 Chi arakhle ma ande tampla, chi ande chi iek than, chi anda foro te dav duma varikasa, vai te chidav le narodos te buntuilpe.

13 Ai nai le so te sikaven te dosharen ma akana.

14 Phenav tuke chachimasa, ke me kerav buchi le Devleski, O Del murhe dadengo, ai lav ma pala drom o nevo kai won mothon ke nai chacho, numa me pachav ma ande so godi si ramome ando zakono ai so mothon le profeturia.

15 Ai si ma o pachamos ando Del, sar sas murhe daden ke zhuvindina, vi le manush kai si vorta ai vi le manush kai nai vorta.

16 Anda kodia thav murhi zor te avel sagda murho gindo bi doshako angla Del, ai angla manush.

17 But bersh gelemtar anda Jerusalem, numa akana avilem te anav zhutimos le lovensa ka murhe narodos.

18 Uni Zhiduvuria andai Asia arakhle ma ande tampla vuzhardo. Nas narodo mansa, ai nas chi iek bunto.

19 Won trobunas te aven tute, ai te mothon le dosha, kai won sas le pe mande.

20 Vai kakala te mothon, savestar baio won arakhle ke me sim doshalo, kana simas anglal bare kai keren la krisa.

21 Vai amborim kai tsipisardem kana simas mashkar lende, ai kai phendem ke pachav ma ke le mule wushten, anda kodia dino sim pe kris adies angla tute."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 Ai o Felix zhanelas mishto kodo zakono, ai phendia, "Dikhasa mai angle pa kadia diela, kana o baro le ketanengo o Lysias avela, dikhava so kerava anda chi diela."

23 Ai dia ordina ka ek ketana te lel sama katar o Pavlo, te na nashel, numa te meken leske vortachen te dikhen les vai te den les vari so.

24 Xantsi dies pala kodia o Felix avilo peska rhomniasa, woi bushol Drusilla, woi si Zhidovaika. Ai akhardia le Paulos te ashunen sar del duma pa pachamos ando Kristo.

25 Numa o Pavlo delas duma sar te traiis ek traio vorta, ai te les tutar sama, ai e kris kai si te avel pe lumia, o Felix darailo, ai phendia, "Zhatar ai mai ashunava tute aver data kana avela ma vriama."

26 Ai vi gindilas ke o Pavlo del les love, anda kodia akharela les butivar te del duma lesa.

27 Dui bersh nakhle kadia, porme o Porcius Festus lia o than le governorosko o Felix, ai o Felix te avel drago le Zhidovonge, meklia le Pavlos ande temnitsa.

Acts 25

1 Trin dies nakhle, ai o Festus areslo ande kado them, gelo andai Caesarea ande Jerusalem.

2 Kotse o baro rashai ai o baro anda le Zhiduvuria phende leske le dosha kai si le po Pavlo. Mangle les katar o Festus.

3 Te kerel lenge iek mishtimos, te anen le Pavlos ande Jerusalem, ke won dine sas pe duma so te keren le Pavlosa ke mangenas te mudaren les pa drom kana avela.

4 Numa o Festus phendia, "Ke o Pavlo arakhado sas ande Caesarea, ai ke sigo vriama vi wo trobul te zhaltar palpale.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Ai mothol le mai bare mashkar tumende te aven mansa, ai te avela ka kado manush si doshalo ande vari soste, mek dosharen les."

6 O Festus beshlo lensa desh dies , porme gelotar palpale ande Caesarea. Pe terharin gelo ando kher kai keren le krisa, ai dia ordina te anen le Pavlos.

7 Kana avilo, le Zhiduvuria kai avile sas andai Jerusalem kruglom lestar sas, ai mothonas pe leste but ai bare dosha, kai won nashtinas te sikaven ke sas pe leste.

8 O Pavlo chacharelaspe ai motholas, "Chi kerdem chi iek dosh, chi karing o zakono le Zhidovongo, chi karing e tamplo, ai chi karing o Caesar."

9 O Festus kai mangelas te avel drago le Zhidovonge, manglia katar o Pavlo, "Manges te zhas ande Jerusalem, ai te aves kotse, dino ande kris angla mande pa kadala dieli kai dosharen tu?"

10 Antunchi o Pavlo phendia, "Anglai kris le Caesaroske sim, ai katse trobul te avav lino pe kris. Chi kerdem chi iek baio karing le Zhiduvuria, ai vi tu zhanes mishto.

11 Te sim doshalo, ai kerdem iek baio kai trobul te merav, me merava. Numa le dieli kai won dosharen ma nai chache, kanikaske nai slobodo te del ma kal Zhiduvuria, ai te mudaren ma, ke me akharav le Caesaros.

12 Porme kana o Festus dia duma le mai barensa kai sas kotse, phendia, "Tu manges te akhares le Caesaros, Apo leste zhasa."

13 Xantsi dies pala kodia o amperato Agrippa ai e Bernice aresle ando Caesarea te dikhen le Festus.

14 Ai mangenas te beshen kotse meskolke dies, o Festus andia angla amperato e diela le Pavloski, ai mothol leske, "Si katse iek manush kai o Felix meklia ande temnitsa;

15 Ai pe kado manush, kana simas ande Jerusalem, le bare le rashange ai le mai phure le Zhidovonge vachisaile lestar, ai mangel te dosharen les.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Ai me dem le atweto, ke nai o zakono le Romanongo te dosharen ieke manushes, mai anglal te dikhel kodolen kai thon dosh pe leste, ai te avel les e vriama te dikhel ai te chacharelpe andal dieli kai won mothon ke doäalolo.

17 Kana avili katse mansa, chi xasardem vriama pe terharin, gelem kotse kai keren le krisa, ai dem ordina te anen kakale manushes.

18 Kodola manush kai dosharenas les avile, numa chi dosharde les anda chi iek diela kai me gindivas.

19 Xanaspe lesa anda pengo zakono, ai andak manush kai bushol Jesus, kai mulo; ai kai o Pavlo mothol ke zhuvindisailo.

20 Me chi zhanavas sar te dikhav anda kodola dieli, anda kodia phushlem katar o Pavlo te mangelas te zhal ande Jerusalem, ai te avel dino pe kris kotse.

21 Numa o Pavlo manglia te avel leski diela dikhli katar o Caesar Augustus, ai me dem ordina te ankeren les ande temnitsa zhi kai tradav les ka Caesar.

22 O Agrippa phendia le Festusoske, "Manglemas i me te ashunas kodole manushes" O Festus phendia leske, "Terhara ashunesa les,"

23 Pe terharin, o Agrippa ai e Bernice avile vuliarde ai penge slugensa, ai dine ande kado kher kai keren le krisa, le barensa kai poronchin pel ketani, ai le mai barensa kai sas ande kodo foro. Ai o Festus dia ordina te anen kotse le Pavlos.

24 Porme o Festus phendia, "Tu amperato Agrippa, ai sa tume kai san katse amensa, dikhen kadale manushes, kai sa le Zhiduvuria mangle mandar, vai ande Jerusalem, vai katse, tsipimasa ke kado manush trobulas mudardo

25 Me kikhlem ke chi kerdia kasavestar baio te mudaren les, ai wo o Pavlo manglia te dikhel le amperatos Augustus, me manglem te tradav les leste.

26 Nai ma chi iek diela vorta te ramov ka Caesar pa e diela le Pavloski, anda kodia manglem te dikhen les, ai mai but tu Amperato Agrippa, saxke kana phushesa les tu, si ma vari so te ramov le amperatosko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

27 Ke mange miazol ke nai vorta te trades ieke manushes kai si doshalo bi te sikaves anda soste si doshalo."

Acts 26

1 O Agrippa mothol le Pavloske, "Slobodo tuke te des duma te chachares tu," ai o Pavlo vazdia o vas ai chacharelaspe: ai phendia,

2 "Raduime sim Amperato Agrippa, ke si mange slobodo adies te chacharav ma angla tute anda sa le dieli kai le Zhiduvuria dosharen ma:

3 Ke tu zhanes mishto lenge zakonuria, ai lenge divanuria, rhugiv ma tute te ashunes mande vriamasa.

4 Murho traio de katar le vriama kai simas terno, sa le Zhiduvuria zhanen les. Ke datunchara me traiisardem ande Jerusalem mashkar murho narodo.

5 Won zhanen man de dumult, ai sai phenen te mangena, ke traiisardem sar lende ai lema pala zakono o mai baro kai si le Farizeanonge.

6 Ai akana den ma pe kris ke pachav ma ande so shinadia O Del amare dadenge.

7 Le desh u dui vitsi amare narodoske pachanpe ke dikhena ke kerdiol so sas shinado, ande kodia keren buchi le Devleski raduimasa, vi adiese ai vi e riate. Anda kodia Amperatona Agrippa, pala kado pachamos sim dino ande kris katar le Zhiduvuria.

8 Sostar tume, le Zhiduvuria gindin ke nashti O Del te del traio le mulen?

9 "Me gindivas, ke trobulas vari so te rimov o anav kodoleske kai si O Jesus andai Nazareth,

10 Kodia kerdem ando Jerusalem. Thodem andel temnitsa buten kai pachanaspe ando Del; ke sas ma dini e ordina katar le bare le rashange, ai kana mudarenas le, me mothavas ke mishto sas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Butivar chinuisardem le ande swako synagogue, ai pe zor thavas le te parhuven ai te na mai pachanpe ando Del. Kadia de xoliariko simas pe lende, ke zhavas te chinuiv le zhi andel kolaver foruria avrial.

12 Anda kodia zhavas ando Damascus la putierasa ai buchi kai dinesas ma le bare le rashange.

13 Desh u dui ka miazutso, Amperatona, dikhlem po drom kruglom mandar ai kruglom murhe vortacha, ek vediara kai hulelas anda cheri, ai o strefaimos sas mai baro de sar o strefaimos le khamesko.

14 Savorhe peliam tele, ai ek glaso ashundem kai motholas mange ande shib le Zhidovisko, "Saul, Saul! Sostar chinuis man? Bi malades keres kai rhevdis sar iek gurumli, trutno tuke te de palpale katar le kanrhe."

15 Ai me phendem, "Kon san tu Devla," ai o Del phendia,

16 "Me sim O Jesus kai chinuis man, Numa wushti opre ai besh anda punrhende. Sikadilem tuke, te kerav anda tute ek sluga ai te aves murho marturo, ai te mothos le kolavrenge sar dikhlian ma adies, ai te mothos lenge so mai sikava tuke mai angle,

17 Alosardem tu mashkar dado narodo, ai mashkar le Nai Zhiduvuria, ai karing lende si te tradav tu.

18 Saxke te phutres lenge iakha, te nakhen anda tuniariko kai e vediara ai katar e putiera le bengeske ka Del, ai te avel len dino ando pachamos ande mande, o iertimos le bezexengo, ai te avel le iek than mashkar kodola kai si le Devleske."

19 Kadia, O Amperato Agrippa, chi dem rigate pa so sas mange sikado ande viziona kai avelas mange anda cheri.

20 Numa phendem mai anglal le narodoske kai si ando Damascus, ai ando Jerusalem, porme sa kodolenge kai si ande Judea, ai le nai Zhiduvuria, te parhuven pengo traio, ai te boldenpe karing O Del, ai te sikaven dieli kai sikaven o chachimos ke parhudile.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 Eta, sostar le Zhiduvuria line ma ande tampla ai mangenas te mudaren ma.

22 Numa nais le Devleske ke arakhlia ma, ta chi sim mulo adies, ai sim marturo mashkar le tsinorhe ai le bare. Mothav kanchi aver de ferdi so phende le profeturia ai o Moses ke kerdiola.

23 Ke o Kristo chinuila, ai ke wo avela o pervo kai zhuvindila mashkar le mule, ai mothola pai vediara le narodoske, ai la lumiake.

24 Ai kadia o Pavlo divinilas te chacharelpe. Numa o Festus tsipisardia "Dzilo san, Pavlo, ke de but kai manglian te zhanes dzilailian!"

25 O Pavlo phendia, "Chi sim dzilo, Festus! Le vorbi kai mothav vorbi cchache si ai malade.

26 O amperato Agrippa zhanel pa kadala dieli, ai sai dav duma bi darako angla leste, ai zhanav ke zhanel sa kadala dieli ke kadala dieli chi kerdile chordanes andek koltso.

27 O amperato, Agrippa, "Pachas tu andel profeturia? Zhanav ke pachas tu!"

28 Ai o Agrippa phendia le Pavloske, "Akanash parhuves ma, ai keres te kerdiuav shav Devlesko?"

29 Ai o Pavlo phendia, "Te avel akana vai mai angle sar mangela O Del, ai na ferdi tu , numa savorhe kodola kai ashunden mande adies, sai kerdion sar mande, numa chi avela len le lantsuria kai si pe mande!"

30 O amperato Agrippa, o governori Festus, ai Bernice, ai sa kodola kai sas lensa wushtilo opre,

31 ai durile xantsi, ai denas pe duma won de won, ai mothonas, "Kako manush chi kerdia kasavestar baio te mudaren les vai te thon le ande temnitsa."

32 Ai o Agrippa phendia le Festusoske, "Kako manush sai mekenas les te na akhardino le amperatos Caesar."

Acts 27

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Kana manglia te zhas po paraxodo ande Italia, dine le Pavlos ai mai avre manushen kai sas phandade kai ek ketana kai busholas Julius, wo sas ketana Romanonge le amperatoske."

2 Anklistiam pe ek paraxodo andai Adramyttium, kai trobulas te zhal karing Asia, ai geliamtar, ai sas amensa o Aristarchus. Wo sas Macedonia andai Thessalonica.

3 Pe terharin aresliam ando Sidon. O Julius kai kerelas mishtimasa le Pavlo meklia les te zhal te dikhel peske vortakon, ai te lel lendar so trobul le.

4 Kana geliamtar kotsar, nakhliam, pai izula kai bushol Cyprus, ke bare barvalia avenas pe amende.

5 Kana nakhliam e maria kai nakhelas andai Cilicia ai andai Pamphylia, aresliam ando Myra, ek foro ande Lycia.

6 Ai kotse e ketana arakhlia ek paraxodo kai sas andai Alexandria, ai kai zhalas ande Italia; kerdiam ame te anklas pe kodo paraxodo.

7 But dies geliam po pai lokorhes, ai bute chinosa aresliam ando foro kai si ando Cnidus. Ai e barval chi mekel ame te zhas mai dur pe kodo drom, nakhliam pa Salmone ai arakhliam ame pashai izula kai bushol Crete.

8 Zhasas angle chinosa pashai rig, ai aresliam ande ek than kai bushol Safe Harbos (Bopor), pasha foro kai sas ande Lasea.

9 But vriama phasardiam, ai baio vunzhe sai kerdiolas te mai zhasa po paraxodo, kana si pozno ande bersh, ivend sas, anda kodia o Pavlo phendia lenge,

10 "Dikhav manushale ke kado drom chi avela lasho, o paraxodo ai so si andre si te rimonpe, ai te phadion, ai vi ame sai meras."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Numa o mai baro le Romanonge mai but pachalaspe so motholas o manush kai tradelas o paraxodo ai kodolesko mui kai sas lesko paraxodo de sar te pachal so phendia o Pavlo.

12 Numa o than nas lasho te beshen kotse sa ivend, anda kodia mai but anda lende mangenas te zhantar kotsar, ai mangenas te zhan te dashtina ando Phoenix, ek porto kai sas ande Crete, kai sas karing o saut westo ai o nort westo ai kotse nakhasa o ivend.

13 E tsinorhi barval avelas anda Sauto ai phurdelas, won gindisaile ke sai keren so mangenas; ai mangle te zhantar, numa zhanas le paraxodosa pashai phuv kai si e Crete.

14 Numa sigo ek barval zurali kai bushol Euroclydon (norteasto) avili andal plaia le izulaki.

15 O paraxodo angerelas les e barval, ai nashtisarasas te zhas la barvaliasa, ai chi mai kerdiam khanchi. Mekliam te zhal o paraxodo kai mangel.

16 Nakhliam pa sauto pa izula kai bushol Clauda. Kodia izula vorta anglal sas, ai xantsi barval sas, ai aresliam chinosa te las o tsinorho paracodo kai sas ame.

17 Ai thodiam les po baro, porme phangliam les shelensa pasha paraxodo, ke darasas ke del dap pashai phuv la Libyiake, line tele e tsera ai makle o paraxodo te zhal le barvaliansa.

18 E barval inker drichinilas ame zurales, pe terharin thodepe te shuden o torhaxo kai sas ando paraxodo ando pai.

19 Ai o trito dies shude penge vastensa le dieli le paraxodoske ando pai.

20 But dies chi dichilia o kham ai chi dichilia le chererhaia, ai e barval sakadia de zurales phurdelas. Ai savorhe darasas ke meras.

21 Chi xaliamas de dumult, antunchi o Pavlo ande punrhende angla lende phendia lenge, "Manushale, trobulas te ashunen mande, ai te na zhantar andai Crete, saxke te na xasavas ai te na xasaras so sas amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 Numa akana na daran, ke chi iek anda tumende chi merela, ferdi o paraxodo xasavola.

23 Me sim le Devlesko, ai kerav leski buchi, e riat ek angelo sikadilo mange,

24 ai phendia mange, "Pavlo, Na dara kanch, ke tu trobul te nakhes angla Caesar, ai O Del dia tu kodolen kai si tusa po paraxodo."

25 "Anda kodia, manushale, Na daran, ke pachav ma ando Del, ke avela sar phendia mange.

26 Numa si te aresas pek izula."

27 Kana e desh u shtarto riat avili, e barval angerelas ame pe maria kai bushol Adria karing le desh u dui e rait, kodola kai tradenas o paraxodo haliarenas ke pashuavas pasha ek phuv.

28 Shude iek shelo ai kako shelo sas phanglo iek para sastri ai dine pe gor ke o pai trenda ai efta metura (120') de baro sas, mai angle mai shude o shelo ai arakhle besh tai oxto metura (90') de baro.

29 Daranas ke o paraxodo malavel andel bax, anda kodia shude shtar shele kai sas sastria pare pe lende ando pai palal o paraxodo, ai azhukerde te phuterdiol o dies.

30 Numa le manush kai lenas sama katar o paraxodo mangenas te zhantar pa paraxodo; ai line o tsinorho paraxoditsi ai thode les pe maria, ai won mothonas ke bute shuden sastria pare ando pai te inkeren le paraxodos.

31 O Pavlo phendia le ketanako kai poronchil pel ketani ai le ketanenge, "Kakala manush te zhanatar ai te na beshen anda paraxodo nashtin te aven skepime."

32 Antunchi le ketani shinde le shele kai ankerenas le paraxoditses te perel ande maria.

33 Mai anglal sar te phuterdiol o dies, o Pavlo phendia savorhenge te len pesa xaben, phenelas, "Ke adies si o desh u shtarto dies ke sar azhukerdiam ai inkerdilian te na xan.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

34 Akana mothav tumenge te len xaben; ke trobul te xan te traiin: ai chi iek
firo anda tumare bal chi xasavola."

35 Kana getosardia te del duma, o Pavlo lia manrho, ai rhigisailo ka Del anda
leste angla savorhende, ai phaglia les, ai thodiape te xal.

36 Porme savorhe mishto sas, ai vi won xanas.

37 Samas dui shela ai eftavardesh tai shov zhene ande sa.

38 Kana savorhe xale mishto, shude o jiv ande maria, saxke te vushurilpe o
paraxodo.

39 Kana phuterdilo o dies le manush kai arakhenas o paraxodo, chi prinzharde
e phuv: numa dikhle le avelas pai vari katar kai delas ande maria, ai
mangenas te terdion kotse te dashtina.

40 Phuterde le shele kai sas sastrensa ande maria, ai mai phuterde le shele le
khashtenge kai sas te traden o paraxodo. Porme thode iek bari tsera anglal po
paraxodo, saxke te spidel e barval o paraxodo, ai zhanas karing e phuv vai
plazha.

41 Numa dine le paraxodosa andek phuv, kai sas kotse andek than kai avelas
pai pa dui riga; ai kotse astardilo o paraxodo, e rik e anglui dia ande chishai
ai nashtilas te mai mishtilpe, numa e rik e palui phadili katar o talazo.

42 Le ketani mangenas te mudaren kodolen kai sas phandade, ke dar sas lenge
ke xoten ande maria ai zhantar naimasa.

43 Numa o baro ketano le Romanonge mangelas te skepil le Pavlos, chi meklia
te mudaren kanikas; ai dia ordina kodolen kai zhanen te naion te xoten ando
pai mai anglal savorhendar ai te zhan pe phuv.

44 Ai le kolaver te lenpe pala lende, ai te inkerdion katar le palia (khash) vai
katar le kotora le paraxodoske. Ai kadia savorhe aresle pe phuv, ai skepisaile
savorhe.

Acts 28

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Kana skepisailiam, ashundiam ke kodia izula busholas Malta.

2 O narodo kai sas pe kodia izula sas defial lashe amensa, breshind delas, ai defial shil sas, kerde ek bari iag, ai savorhe akhardia ame te beshas lensa.

3 O Pavlo chidia but krenzhetsi te shudelpe iag, numa ek sap anklisto avri andal krenzhetsi ke pala tachimos, ai huluisailo pe lesko vas.

4 Kana o narodo kodola izulako dikhle o sap kai sas huluime pel Pavlosko vas, denas pe duma won de won, ai mothonas, "Kako manush si kai mudarel, ke o chacho zakono le Devlesko chi mekel les te traiil, marka ke skepisailo andai maria."

5 Numa o Pavlo shudia le sapes ande iag, ai nas vov si dukhado.

6 Kado narodo azhukerelas te shuvliol, vai te merel strazo, numa azhukerde but te dikhen so kerdiol leske, ai dikhle ke chi kerdilia leske chi iek baio, ai parhude penge ginduria karing leste ai phende, "Kako manush si ek del!"

7 Kotsar pashe sas ek phuv kai sas ieke manusheski, ai wo sas baro pe kodia izula kai busholas Publius, kodo manush akhardia ame peste lashimasa, ai meklia ame te beshas leste trin dies.

8 O dat kodole manushesko ando than sas, ai baro zharo sas pe leste, ai leski ji sas defial naswali. O Pavlo gelo leste, thodia le vas pe leste, ai rhugisardia leske, ai sastiardia les.

9 Pala kodia le kolaver naswale kai sas pe izula avile ka Pavlo ai vi won sastile.

10 Ai lazhanas amendar, ai chetainas amen, ai kana avili e vriama te zhastar, dine ame so godi trobulas ame te zhas.

11 Kana nakhle trin shon liam ek paraxodo kai si andai Alexander, kodo paraxodo busholas 'Le dui zhamea dela' (Castor ai Pollux), kai nakhlo sas o ivend ande izula.

12 Aresliam andek foro kai bushol Syraceuse, ai kotse beshliam trin dies.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Ai kotsar geliam kodole dromesa te aresas ando Rhegium. Pe terharin e barval kai avelas anda sauto phurdelas, ai ande dui dies aresliam ando Puteoli.

14 Ande kodo foro arakhliam phralen, kai mangel amendar te beshas lensa iek kurko. Ai geliam ande Rome.

15 Kana le phral kai sas ande Rome ashunde kai aviliamas won avile zhi ka bazari kai bushol Appius Forum ai le trin kafanavi te dikhen ame. O Pavlo kana dikhlia le, naisisardia le Devles, ai mishto sas leske.

16 Kana aresliam ande Rome, o baro ketano angerdia le manush kai sas phandade ka o baro le Romanongo, numa meklia le Paulos te beshel korkorho ieka ketanasa te arakhel les.

17 Trin dies pala kodia o Pavlo akhardia peste le bare le Zhidovonge kai sas ande Rome. Kana chidinisaile, wo phendia lenge, "Manushale, Murhe phral! Ivia ke chi kerdem kanch amare narodoske, ai chi rimosardem o zakono amare dadengo, aterdiarde ma ande Jerusalem, ai dine ma kal Romanuria.

18 Numa le Romanuria phushle ma, ai mangenas te meken ma, ke chi arakhle kasavestar baio pe mande te mudaren ma.

19 Numa savon mangenas te mudaren ma, le Zhiduvuria; ai antunchi musai sas mange te akharav le amperatos o Caesar, ai chi tradem chi iek chorhi viasta pa kodo narodo.

20 Eta, Sostar manglem te dikhav tumen, ai te dav tumensa duma; ke te si kako lantso pe mande ke pala kuko kai le Zhiduvuria pachanpe ande leste."

21 Ai won mothon leske, "Chi aviliam amende chi iek lil andai Judea pa tute, chi avilo chi iek phral te anel vai te mothol nasulimos pa tute.

22 Numa ame mangliamas te zhanas tutar, so gindis, ke ame zhanas ke kadia buchi kai tu keres, o narodo chi mangel."

23 Line penge iek dies te den duma le Pavlos, ai kodo dies avile mai but leste kotse kai beshelas o Pavlo. De diminiatsi zhi ande riat o Pavlo motholas lenge

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

ai sicharelas le pa rhaio le Devlesko, ai mangelas te anel le te pachanpe ando Jesus, ai motholas lenge pa zakono le Mosesosko, ai pal klishki le profetonge.

24 Uni pachaiepe pa so motholas lenge, ai le kolaver chi mangenas te pachanpe.

25 Zhanastar, ai nashtinas te malaven pala iek kavreste, ai o Pavlo phendia lenge, "O Swunto Duxo vorta motholas kana divinilas tumare dadensa anda mui le profetosko o Isaiah!

26 Isaiah motholas, Zha karing kado narodo, ai mothol leske; "Ashunena mishto, numa chi haliaren; dikhena mishto, numa chi dikhena."

27 Ke e goji kadale narodosko chi mai haliarel, ai phandade penge khan, phandade penge iakha, saxke te na dikhen penge iakhensa. Ai te na ashunen penge khanensa, ai lenge goji chi haliarel kanch, ai te na boldenpe karing mande, ai te sastiarav le, mothol O Del.

28 "Me mangav tume te zhanen e viasta le skepimaski kai si katar O Del, sas tradini ka kodola kai Nai Zhiduvuria, ai won ashunen ka kodia viasta."

29 Kana o Pavlo phendia kodo divano le Zhiduvuria geletar, ai denas pe duma won de won.

30 Ai o Pavlo beshlo dui bersh antrego ando kher kai pochinelas swako shon, mekelas te aven leste sa kodola kai avenas te dikhen les.

31 Motholas pa rhaio le Devlesko, ai sicharelas pa Del Jesus Kristo, sa peske ilesa, ai chi aterdiarelas les khonik te kerel peske buchi le Devleski.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Romans

Romans 1

1 O Pavlo, ek sluga le Jesus Kristosko, sas akhardo te avel Apostle alosardo te phenel e lashi viasta le Devleski.

2 E lashi viasta kai sas shinadi mai anglal katar O Del katar leske profeturia kai si ande Vorba le Devleski.

3 Kai mothol pa pesko Shav O Jesus Kristo, kai kerdilo andai vitsa le Davidoski ando stato.

4 Ai sas thodino Shav Devlesko putierasa pala Swunto Duxo, ai katar lesko zhuvindimos mashkar le mule.

5 O Jesus Kristo amaro Del kai lestar sas ame te avas apostluria, ando anav le Kristosko, te anas manushen ande sa le thema te pachanpe ai te keren o zakono le Devlesko.

6 Vi tume kai san ande Rome, kai O Del akhardia tume te aven le Jesus Kristoske.

7 Ramov tumenge, tumenge kai san ande Rome, tume savorhe kai O Del drago tumenge, ai akhardia te traiin leske, te del tume o lashimos ai e pacha katar amaro Del, amaro Dat, ai O Del Jesus Kristo.

8 Mai anglal naisisarav murhe Devleske ando Jesus Kristo pa tumende, ke ashunas ke den duma pa tumaro pachamos ande sa e lumia.

9 O Del kai me kerav leske buchi sa murhe ilesa, kai phenav e lashi viasta pa lesko Shav, zhanel ke da ma sagda goji tumende.

10 Ai mangav sagda ando murho rhugimos, te avel ma dino katar leske voia o raduimos te zhav te dikhav tume.

11 Ke mangav te dikhav tume, te anav tumenge iek podarka katar O Swunto Duxo, te aven zurale.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Ai mangav mai but te avav tumende te las andek than iek zor, me katar tumaro pachamos, ai tume katar murho pachamos.

13 Chi mangav te mekav tumen bi te zhanen murhe phral, ke butivar manglem te zhav te dikhav tumen, numa aterdiarenas ma zhi akana, ke mangavas murhi buchi te kerel mishtimos mashkar tumende, sar kerdilia mashkar le kolaver thema anda lumia.

14 Ke trobul te zhav kal manush kai traiin andel foruria ai vi kal manush kai si avrial, ai vi kal gojaver ai vi kodola kai nai gojaver.

15 Anda kodia sima ando ilo te phenav tumenge e lashi viasta, vi tumenge kai san ande Rome.

16 Ke chi lazhav katar Vorba le Kristoski; ke kodia si e putiera le Devleski ai o skepimos kodoleske kai pachalpe; mai anglal o Zhidovo, porme o Greko.

17 Ke ande Vorba le Devleski si o chachimos le Devlesko katar o pachamos ai le pachamaske, ke kadia si le ramome, o manush kai si vorta le Devlesa traiila anda pachamos.

18 O Del sikavel peski xoli anda cheri pe sa o bezex ai so godi baio keren le manush, ai katar o bezex kai keren te aterdiaren o chachimos.

19 O Del dosharel le ke so zhanen katar O Del, nai trutno lenge te haliaren. O Del sikadia lenge sar si.

20 Chaches de sar O Del kerdia e lumia, le bucha kai wo kerel ai ame chi dikhas, kodia si leski putiera kai shoxar chi getolpe, ai wo kai si Swunto dikhel pe andel dieli kai kerdia, ai kadia le manush sai zhanen so kerdia, saxke te na mothon ke chi zhanen!

21 Zhanen le Devles, numa chi luvudin les, ai chi naisin leske sar trobul te kerel pe le Devleske, numa won lenge ginduria kerdile dzilimos, ai lengo ilo zurailo ai pherdilo tuniariko.

22 Won mothon ke gojaver le, numa dzile le.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

23 Kai trobul te luvudin o barimos le Devlesko kai chi merel, numa won luvudin xoxamne ikoni kai miazon manushen kai sai meren, ai ka chiriklia, ai zhigeni shtare punrhensa, ai sapen, ai shupolen.

24 Anda kodia O Del meklia le te keren dieli bi vuzhe, ke lengo ilo mangelas kadia, ai traiinas defial zhungales iek kavresa.

25 Won kai parhude o chachimos le Devlesko ando xoxaimos, ai luvudisarde ai podaisarde le manushes de sar kodoles kai kerdia les, ai kai si Swuntsome sagda. Amen.

26 Anda kodia O Del meklia le te keren dieli zhungale, vi lenge zhuvlia parhude, ai chi mai keren so sas malades, ai keren dieli kai si bi malade:

27 Vi le mursh, chi mai keren so trobulas te kerdiol le zhuvliansa, ai te aven drago iek avreske, le mursh keren dieli zhungale iek avresa, ai kadia doshale le kai rimonpe katar O Del.

28 Chi mangle te luvudin le Devles, O Del meklia le pala pengi goji, kai nai vorta te keren so chi trobulas te keren.

29 Pherdo xoxaimos le, kurvisia, chorho ginduria, bi lashe, ai mangen so si avres, ai pherdo zhaluzile ai mudaren, ai keren chingara, maren mui iek avesa, ai atsaren, ai roden baio, ai pupuin,

30 ai mothon bi lashimos pa iek avreske, won si le duzhmaia le Devleske, dziliaren, barimatange, mothon so kerde won ai won keren dieli te xoxaven, ai te keren baio, ai chi keren so mangen o dat ai e dei lendar ai chi pachan lengo mui,

31 Chi haliaren kanch, ai chi keren so mothon, bi lashe le ai nai le dragostia, bi malako le kolavrenge:

32 Zhanen o zakono le Devlesko, le manush kai keren kadia trobul mudarde, numa savon keren kadala bucha, ai mai but mothon ke vorta keren kadala kai keren sar lende.

Romans 2

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Tu kai keres kris pel kolaver chi san iertime; kon godi avesa ke kana keres kris pel kolaver, ai vi tu keres sa kodola dieli, tu korkorho keres kris pe tute.

2 Ke zhanas ke O Del kerel kris vorta ai chachi pe kodola kai keren kodolendar dieli.

3 Tu gindis ke skepisar katar e kris le Devleski, tu kai keres kris pe kodola kai keren kadala dieli, kana vi tu keres sar lende?

4 Vai tu, nai tuke drago o lashimos le Devlesko kai azhukerel ai rhevdil; tu chi zhanes ke o lashimos le Devlesko trobul te parhuvel cho traio.

5 Numa zuralo cho ilo, chi manges te parhudios anda kodia, tu lashares tuke kris mai bari kana avela o dies, kai O Del sikavela peski xoli ai peski kris kai si chachi.

6 Ai kai O Del dela sakones pala so kerdia.

7 Dela o traio kai chi mai getolpe kodolen kai roden te keren o mishtimos, ai roden o barimos ai o luvudimos, ai o traio kai chi merel.

8 Numa sikavela xoliariko zurales pe kodola kai xoliavon pe leste, ai chi keren o chachimos, numa keren le chorhe dieli,

9 O chino ai o nekazo avela pe kodola kai keren o baio; pel Zhiduvuria mai anglal, numa vi pe kodola kai nai Zhiduvuria.

10 Numa O Del dela o barimos, ai o luvudimos, ai e pacha kodolenge kai keren o lashimos; kal Zhiduvuria mai anglal, numa vi ka kodola kai Nai Zhiduvuria.

11 Ke le Devleske savorhe iek fialuri.

12 Kodola kai keren bezexa bi te zhanen o zakono le Mosesosko xasavona bi le zakonosko; numa kodola kai keren bezexa ai zhanen o zakono avena dine pe kris pala zakono kai zhanen.

13 Ke le manush kai si drago le Devleske, nai kodola kai ferdi ashunen o zakono, numa kodola kai keren so mothol o zakone.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Kana kodola kai Nai Zhiduvuria, kai chi zhanen o zakono le Zhidovongo, keren anda pende so mothol o zakono, si le iek zakono lenge, marka ke nai le o zakono.

15 Sikaven kadia, ke sar trobul te keres kai si phendo, katar e kris ramome ande lenge ile. Lengo ilo sikavel lenge, vi ke lenge ginduria kai univar kerel kris pe lende, ai univar chacharel le.

16 Eta, so sikadiola o dies kai O Del dela pe kris katar o Kristo, so godi si garado andel traiuria le manushenge ai sar mothol e lashi viasta le Devleski kai me mothav.

17 Numa tu des tu o anav Zhidovo, inkerdios katar o zakono, ai barimata keres che Devlesa,

18 zhanes e voia le Devleski, ai o zakono sichardia tu, te alos so si mishto;

19 tu gindis ke sai sikaves o drom le korhenge, ai sai aves iek vediara kodolenge kai si ando tuniariko,

20 tu sichares kodolen kai chi zhanen, ai sichares le ternen pa Del, ke tu zhanes ke o zakono sikavel vorta so si, o chachimos ai zhanglimos.

21 Apo, tu kai sichares le kolavren, sostar chi sichares tu tut? Tu kai mothos ke chi trobul te chores, sostar tu chores?

22 Tu kai mothos ke chi trobul te phires pala kolavreski rhomni. Sostar tu keres kurvimos? Tu kai nai tuke drago le ikoni, Sostar chores andal tampluria?

23 Barimata keres ke si tu o zakono, numa nai tuke lazhav katar O Del kai keres so mothol o zakono te na keres.

24 Ke E Vorba le Devleski mothol, pala tumende le Zhiduvuria o kolaver narodo mothol nasulimos pa Del.

25 Te keresa so mothol o zakono, o semno nai intaino, numa te na keresa so mothol o zakono, kadia si sar te na avilino semno pe tute.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

26 Ai o manush kai nas semno pe leste (nai Zhidovo), kerel o zakono sar lende ai kerel so phenel o zakono, O Del gindil pa leste sar ek Zhidovo.

27 O manush kai nai semno pe leste ando stato kerel o zakono solaxasa, numa tu kai san ek Zhidovo chi keres o zakono, marka ke si tu o zakono ramome, ai ke te san semnosa.

28 Chaches, o chacho Zhidovo nai ferdi kodo kai miazol, ai kai si semnome kai dichol avrial o stato,

29 numa o chacho Zhidovo si kodo kai si andral, ai kan si semno ande lesko ilo, iek semno kai avel katar O Swunto Duxo le Devlesko, ai na katar o zakono kai si ramome, o chacho Zhidovo avel lesko barimos na katar le manush, numa katar O Del.

Romans 3

1 So mai niris te aves Zhidovo, o semno mai nai kanchi? But si te niris ande soste godi!

2 Ai mai anglal kal Zhiduvuria O Del meklia kado divano.

3 Apo, so te mothos te sas mashkar lende kai chi kerde o zakono, O Del si te mekel le ke won mekle les?

4 Nichi! Trobul O Del te kerel buchi le chachimasa, marka te avela swako manush xoxamlo, sar mothol E Vorba le Devleski, trobul te arakhen ke vorta sam ande so mothos; ai te niris kana den tu pe kris.

5 Numa o bezex kai keres si te sikavel ke O Del vorta lo, so mothas ame? O Del nai vorta ke dosharel ame? Dav duma sar den duma le manush.

6 Nichi! Ke O Del te na avilino vorta, sar sai del pe kris la lumia?

7 Ai pala murho xoxaimos o chachimos le Devlesko sikadiol mai but pe lesko barimos; sostar te mai avav jindo sar iek bezexalo?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

8 Ai porme, sostar te na mothas, "Keras o bi lashimos saxke te anklel o lashimas." Chaches uni mothon bi lashimos pa mande ai dosharel ma ke sostar mothav, 'Kodola manush avena doshale sar trobul pe.'"

9 Numa sam ame le Zhiduvuria mai lashe sar le kolaver manush? Nichi! Ke vunzhe phendem ke le Zhiduvuria ai le kolaver manush iek fialo le, ai savorhe bezexale le.

10 Sar si ramome ande Vorba le Devleski, "Nai chi iek manush kai si vorta, nai, chi iek.

11 Chi iek kai haliarel, khonik chi rodel le Devles (Ps 2).

12 Savorhe xasarde le katar O Del; ai xasaile, nai chi iek kai kerel o mishtimos, chi iek.

13 Lenge kox si sar iek grepoäevo phuterdo, lenge shib si kai xoxaven lasa, le vorbi kai anklen anda lengo vursh si sar e votrava le sapesko; (Os 9, 13).

14 Lengo mui pherdo bi vuzhimos ai den armaia.

15 Nashen zurales te mudaren:

16 Ai katar godi nakhen, phagaven ai keren baio:

17 Chi zhanen o drom la pachako,

18 Nai dar le Devleski angla lenge iakha.

19 Zhanas ke so godi mothol o zakono, mothol les kodolenge kai si tela zakono, saxke swako mui te avel phandado, ai sa e lumia te avel arakhli doshali angla Del.

20 Ke khonik chi avela arakho vorta angla Del ke kerdia so motholas o zakono; o zakono si ferdi te sikavel le manusheske ke bezexalo lo.

21 Numa akana O Del sikadia amenge sar kerel anda amende, vorta angla leste bi le zakonosko. o zakono ai le profeturia phende sas pa kadia diela.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 O Del kerel te aven le manush vorta ke pachanpe ando Jesus Kristo. Ai kodia si sa kodolenge kai pachanpe ando Kristo, ke angla Del savorhe iek fialo sam:

23 Ke savorhe bezexale le, ai dur si katar lesko skepimos.

24 Numa O Del ande pesko lashimos kerel te aven vorta ivia pala O Kristo Jesus, kai skepil le.

25 O Del thodia les po trushul, o iertimos le bezexengo avel pala o rat le Kristosko kana pachanpe ande leste, O Del manglia te sikavel sar pesko Shav O Jesus Kristo si chacho. Mai anglal, azhukerelas ai chi kerelas baio le bezexalenge;

26 Numa akana O Del sikavel sar iertil le bezexa le manushenge te aven vorta. Ke wo mangel te sikavel kai wo si vorta, ai vi te kerel vorta anda sa kodola kai pachanpe ando Jesus.

27 Mai si, le manushen, voia te keren barimata? Nichi, vov si! Si te keren so mothol o zakono? Nichi, Numa ke pachanpe ando Kristo.

28 Ke ame gindisaras ke o manush vorta lo pala pesko pachamos bi te kerel so mothol o zakono.

29 O Del si ferdi O Del le Zhidovongo? Nai vi kodolengo kai Nai Zhiduvuria? E, wo si O Del kai Nai Zhiduvuria.

30 Ke ferdi iek Del si, kai kerela te aven vorta pala pachamos le Zhiduvuria, ai vi kodola kai Nai Zhiduvuria.

31 Apo, akana chi mai keras o zakono ke pala pachamos? Nichi, akana mai but te las ame.

Romans 4

1 Apo so te mothas, so lia o Abraham amaro dat?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 Te avilino o Abraham arakhlo vorta katar O Del palal dieli kai kerdia, sai kerdino barimata, numa nashtil te kerel barimata angla Del. Chaches E Vorba le Devleski mothol.

3 "O Abraham pachaiape ando Del, ai O Del jinelas les vorta pala pesko pachamos."

4 O manush kai kerel buchi si les pochin; kodia pochin nai jindi sar iek podarka ivia, numa kerdia buchi pala late.

5 Numa kana iek manush bi te kerel buchi thol ferdi pesko pachamos ando Del, ai O Del jinel vorta le bezexa leske, O Del dikhel lesko pachamos te jinel les sar vorta angla leste.

6 Ai kadia si kai o David del duma pa raduimos le manushesko, kai O Del jinel les vorta bi te lel sama so kerel:

7 "Raduime te aven kodola kai O Del iertisardia lenge shipki, ai kai iertisardia lenge bezexa. Raduime o manush kai O Del chi jinel lesko bezex.

8 Kado mishtimos si ferdi le manushenge kai si semno pe lende, vai vi le manushenge kai nai semno pe lende?

9 Akana so phendiam ke O Del jinel le Abrahamos sa vorta, ke lel sama ka lesko pachamos." (Gen 6).

10 Kana kodia diela kerdili? Sas mai angla vai mai palal kana Abraham sas semno pe leste? Nichi mai palal, numa mai anglal.

11 O Abraham sas les dino o semno te dichol, kodia sas o semno te sikavel ke O Del jinelas les sa vorta pala pesko pachamos mai anglal sar te avel semno pe leste, o Abraham kai si o dat sa kodolenge kai pachanpe ando Del, bi te aven semnome, kodia si kodola kai nai ferdi ke si semnome, numa ke lenpe pala traio le pachamasko ke sar amaro dat, o Abraham traiisardia mai anglal sar te avel semnome.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 O Del shinadia le Abrahamoske ai kodolenge kai aven pala leste ke e lumia avela lenge. Kodo shinaimos na ke o Abraham kerdia o zakono, numa ke sas jindo sa vorta katar O Del pala pesko pachamos.

14 Te avilino kodola kai keren o zakono ferdi won te len so sas shinado. Apo o pachamos intaino lo, ai so sas shinado katar O Del nas te mol kanch.

15 Ke o zakono anel e xoli le Devleski; Numa kotse kai nai zakono, nai chi bezexa.

16 Anda kodia so sas shinado katar O Del sas pala pachamos, saxke te avel ek podarka ivia katar O Del, ai te avel lashi sas kodolenge kai avena katar o Abraham. Na ferdi kodolenge kai keren o zakono, numa vi kodolenge kai pachanpe sar o Abraham pachaiape, o Abraham si amaro dat savorhenge;

17 Sar mothol E Vorba le Devleski, "Kerdem anda tute o dat bute themengo." Wo si amaro dat angla Del ande kodo kai pachaiape, O Del kai del o traio le mulen, ai kerel te avel so nas shoxar.

18 O Abraham pachaiape ai azhukerelas, kana nas kanch te azhukerelas, ai kerdilo kadia "O dat bute themengo" Vorta sar O Del phendiasas leske, 'Avela but narodo pala tute.'

19 Pashte iek shel bershengo sas; numa lesko pachamos chi kovliolas kana delas pe goji ka pesko stato, kai sas vunzhe sar mulo, ai e Sarah kai nashtilas te avel la glate.

20 Chi xasardo pesko pachamos, ai pachalaspe ande so shinadiasas leske O Del; inker lesko pachamos bariolas, ai naisilas le Devles.

21 Pachalaspe zurales ke O Del si les e putiera te kerel so shinadia.

22 Anda kodia o Abraham pala pesko pachamos, sas jindo vorta katar O Del.

23 Numa kadala vorbi "jindo sar vorta" nas ferdi ramome leske,

24 Sas ramome vi amenge, ai iame sam jinde sa vorta, ame kai pachas ande leste kai vazdia andai martia ka traio O Jesus amaro Del.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Sas dino kai martia pala amare bezexa, ai sas andino palpale ka traio amenge te kerel anda amende vorta angla Del.

Romans 5

1 Akana sam vorta angla Del pala pachamos, si ame e pacha le Devlesa katar amaro Del Jesus Kristo.

2 Pala Jesus ai o pachamos kai si ame ande leste, sai pashuas ka lashimos le Devlesko, ai kai akana beshas ande kodia, ai so del ame o raduimos, si ke zhanas ke si ame than pasha barimos le Devlesko.

3 Mai but raduisavas ande amaro chino, ke zhanas ke pala chino sai porme azhukeras.

4 Kana sai azhukeres sai inkerdios kana avel o zumaimos; ai ankeres, porme azhukeres.

5 Ai kodo azhukerimos nai intaino ke O Del shordia peski dragostia ande amare ile le Swuntone Duxosa kai dia ame.

6 Inker kana nas ame zor, O Del mulo le bezexalenge, e vriama kai sas thode katar O Del.

7 Trutno te merelpe ieke manusheske kai si vorta. Amborim sai merel vari kon ieke manusheske kai si lasho.

8 Numa O Del sikadia amenge sode leske drago amen; o Kristo mulo amenge kana inker samas bezexale!

9 Katar leski martia sam akana jinde vorta angla Del; ai pala kodia avasa skepime lestar katar e xoli le Devleski.

10 Ame samas le duzhmaia le Devleske, numa akana kerdia anda amende leske vortacha ke palai martia leske shaveske. Akana mai but kai sam leske vortacha, avasa skepime pala traio lesko shavesko.

11 Ai mai si mai but raduimos ando Del katar amaro Del O Jesus Kristo, kai akana kerdia te avas le vortacha le Devleske.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 O bezex avilo ande lumia pala iek manush o Adam; ai o bezex andia e martia; ai kadia e martia aresli sa le manushen, ke savorhe kerde bezexa!

13 Mai anglal sar O Del dia o zakono ka Moses o bezex vunzhe sas ande lumia; numa sar nas inker o zakono O Del chi lelas sama le bezexeske.

14 Numa de katar e vriama le Adamoski zhi kai e vriama le Mosesoski e martia sas, vi pel manush kai chi kerenas bezexa sar o Adam kai dia opral pa so phendia leske.

15 Numa e shipka le Adamoski nai iek fialo. Mai bari si e podarka le Devleski, kai del ame ivia. E, chaches si kai but mule palai bezex ieke manusheske, numa o lashimos le Devlesko defial mai barolo, ai e podarka kai dia ivia buten katar iek manush, O Jesus Kristo.

16 Ai e podarka le Devleski nai sar o bezex le ieke manushesko Adam. E kris kai avili pala bezex palai iek kerdia te dosharel, numa e podarka dini ivia pala but shipke si te kerel o skepimos.

17 E martia beshli ke palai shipka ieke manusheski, numa katar iek O Jesus Kristo si ame mai but sa kolola kai len but mishtimos katar O Del, ai podarka leski chachimaski traiina ai avena pala kristo.

18 Sa kadia, e shipka le ieke manusheski o Adam andia o xasarimos sa le manushengo; numa sakadia e buchi kodoleski kai sas vorta O Jesus Kristo skepil sa le manushen katar e kris, ai del le o traio.

19 Sakadia kai chi pachaia o mui kodo iek manush kerdia anda but manush bezexale, ai sakadia pala iek manush kai pachaia o mui, kerela anda but manush te aven vorta angla Del.

20 O zakono avilo saxke te kerdion mai but shipki. Numa kotse kai o bezex butilo, o lashimos le Devlesko mai but butilo.

21 Kadia kai o bezex sas katar e martia, sakadia o lashimos le Devlesko traiil katar o chachimos te ingerel ame ka traio kai chi mai getolpe katar amaro Del O Jesus Kristo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Romans 6

1 So te mothas? Beshas ando bezex, saxke te bariol o lashimos le Devlesko?

2 Nichi, vov si, ame kai muliam le bezexeske sar sai mai traiisaras ando bezex?

3 Pate, chi zhanen, ke ame savorhe sama bolde ando Jesus Kristo, samas bolde ande leski martia?

4 Samas vusharade lesa ando bolimos leska martiako, saxke sar o Kristo zhuvindisailo mashkar le mule katar o barimos le Dadesko, sakadia iame phiras andek nevo traio.

5 Ke te samas chidine andek than lesa ande iek martia, avasa, saikfialo chidine lesa andek zhuvindimos saikfialo ke sar lesko.

6 Ai zhanas mishto, ke amaro phurano manush sas karfosardo le Kristosa po trushul, saxke amaro stato o bezexalo te avel mudardo, ai te na mai avas le slugi le bezexeske.

7 Ke kodo kai mulo, o bezex ma nai les putiera.

8 Te muliam le Kristosa, ame pachas ame ke traiisarasa lesa.

9 Zhanas ke o Kristo zhuvindisailo andal mule, ai nashti mai merel; ke e martia ma nai la putiera pe leste.

10 Kana mulo, mulo le bezexeske iek data savorhenge; numa ando traio kai si akana lesko, traiila le Devleske.

11 Ai vi tume jinen tume sar mule le bezexeske, ai zhuvindin le Devleske andek than le Jesus Kristosa.

12 No o bezex chi mai trobul te poronchil pe tumaro stato , kai sai merel te kerel tuke so si drago le statosko.

13 Na mai thon kanchi anda tumaro stato te kerel buchi le bezexeske sar strumento te kerel o nasulimos. Numa den tume le Devleske, sar manush kai

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

sas andine katar e martia ka traio, ai den tume antrego te keren leski buchi sar strumenturia te keren so si vorta.

14 Ke o bezex nashti mai poronchil pe tumende; ke chi traiin tela zakono, numa tela lashimos le Devlesko.

15 Apo? Si te keras bezexa, ke chi sam tela zakono, numa tela lashimos le Devlesko?

16 Nichi, Vov si! Zhanen mishto te thona tume te keren buchi vari kaske ai te pachan lesko mui, tume kerdion le slugi kodole gazdaski kai keren leste buchi, vai le bezexeske, kai angerel kai martia, vai te pachan o mui, ai kodia angerel andek traio vorta angla Del.

17 Numa luvudime te avel O Del! Tume kai sanas mai anglal slugi le bezexeske; pachaian tume akana sa tumare ilesa ka zakono kai ande kodo sanas sicharde.

18 Skepisarde san anda bezex, ai akana san le slugi le chache zakonosko.

19 Dav duma kadia sar iek manush ke pala kovlimos tumare statosko. Sakadia kai dianas tumaro stato sar sluga le bi vuzhimaske ai le nasulimaske te traiin ande bezex; sakadia akana thon tume antrego sar slugi te keren buchi le chache zakonoske, ai te traiin sar vuzhe.

20 Kana sanas le slugi le bezexeske, chi poronchilas pe tumende o chachimos.

21 So nirinas kai kerenas kasavendar dieli kai akana lazhav tumenge? Kodola dieli angerenas ka martia.

22 Numa akana skepime san katar o bezex, ai aven slugi le Devleske te keren leski buchi; akana nirin kai san phirade andek traio Swunto, ai te avel tume ando gor o traio kai chi mai getolpe.

23 Ke e pochin le bezexeski si e martia; numa e podarka le Devleski kai si dini ivia si o traio kai chi mai getolpe le Jesus Kristosa amaro Del.

Romans 7

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Murhe phral, zhanen vunzhe so si te motav tumenge ke zhanen o zakono. O zakono si les putiera pek manush zhi ka traiil.

2 Ke iek zhuvli kai si ansurime, phangli la katar o zakono peske rhomesa zhi kai godi traiil lako rhom; numa te merela lako rhom skepime la anda zakono kai phandelas la lesa.

3 Numa te kerdiola e rhomni avre manusheski, ai lako rhom inker zhuvindo lo, kodo bushol kurvimos; numa te merela lako rhom, skepime la katar o zakono, ai sai kerdiol e rhomni avre manusheski bi te avel kurvia.

4 Sakadia tumenge, murhe phral. Tume san mule le zakonoske kai san andek than chidine ka stato le Kristosko; ai te aven avresko, tume san akana kodoleske kai sas zhuvindime mashkar le mule, saxke te keras lashe dieli le Devleske.

5 Chaches kana traiisarasas pala amaro stato, le chorhe dieli, kai o zakono rimolas, kerdionas ande sa amaro stato, ai angerenas ame kai martia.

6 Numa akana skepime sam katar o zakono, ke muliam kal dieli kai ankerenas ame phangle; akana sai keras buchi le Devleski aver fielo tela putiera le Swuntone Duxoski, ai na mai sar mai anglal telai puiera le zakonoske kai sas ramome.

7 Apo so mothas? Ke o zakono bezex si? Nichi, Vov si! Numa o zakono kerdia ma te zhanav so si o bezex. Ke nas te zhanav ke nai mishto te mangav so si avres, te na phendino mange o zakono, "Te na mangav so si avres."

8 O bezex dabai astardia te kerel ande mande katar o zakono, but dieli chorhe kai keren ma te mangav so si avres.

9 ke bi le zakonosko o bezex nulo lo. Mai anglal bi le zakonosko traiivas; numa kana avilo o zakono, o bezex zhuvindisailo, ai me mulem.

10 O zakono, kai trobulas te ingerel ka traio, ingerdia man kai martia.

11 Ke o bezex dabai astardia, kerdia te shubiv ma le zakonosa, ai kerdia te merav.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 O zakono Swunto lo, ai vorta, ai lasho.

13 Apo so si lasho kerdilo antunchi martia mange? Nichi, Vov si! Pala bezex si, o baio ke si kadia, kadia vorta sar si o bezex. Lia o lashimos te mudarel ma, ai kadia o bezex kerdilo pala zakono defial nasulimos.

14 Zhanas ke o zakono katar O Del si; Numa me sim stato, bichindo le bezexeske.

15 Ke chi zhanav so kerav; chi kerav so mangav, ai kerav so chi mangav.

16 Kana kerav so chi mangav, ai haliarav kadia ke o zakono lasho lo.

17 Ai akana chi sim me kai kerav kodia, numa o bezex kai si ande mande.

18 Zhanav ke so si lasho nai ande mande, nai ande murho stato. Me mangav, numa nai ma e putiera te kerav o mishtimos.

19 Ke chi kerav o mishtimos kai mangav, numa kerav o nasulimos kai chi mangav.

20 Ai te kerava so chi mangav te kerav, chi sim me kai kerav, kodo si o bezex kai si ande mande.

21 No arakhav ande mande kado zakono, kana mangav te kerav o mishtimos, o nasulimos astardiol mandar.

22 Ke voliv o zakono le Devlesko ande murho ilo.

23 Numa dikhav ande murho stato aver zakono, kai marelpe kodole zakonosa kai murhi goji aliarel ke mishto. Kerel te astardiuav ka zakono le bezexesko kai si ande murho stato.

24 Che chinuime manush sim! Kon skepila ma anda kado stato kai ingerel ma kai martia?

25 O naisimos te avel le Devleske katar O Jesus Kristo amaro Del! Kadia sai kerav buchi le zakonoski kai si le Devlesko murha gojasa, numa murho stato kerel buchi le zakonoske, o zakono le bezexesko.

Romans 8

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Akana ma nai chi iek kris pe kodola kai traiin le Jesus Kristosa, kai chi phiren na pala stato, numa pala Swunto Duxo.

2 Ke o zakono le Swuntone Duxosko kai del o traio ando Jesus Kristo, skepisardia ma anda zakono le bezexesko ai katar e martia.

3 O Del kerdia so o zakono le Mosesosko nashti kerelas, ke o stato le manushesko nai zuralo. Doshardia le bezexes kai si ando stato le manushesko kana tradia peske shaves saikfialo sar andek stato kai si sar o bezex le manushesko te ankalavel o bezex.

4 Ai O Del kerdia kodia saxke e kris le zakonoski te kerdiol anda amende kai phiras na pala stato, numa pala Swunto Duxo.

5 Ke kodola kai traiin pala stato, roden le dieli kai mangel o stato. Numa kodola kay traiin pala Swunto Duxo lenpe pala so mangel o Swunto Duxo.

6 Te lesa tu pala le dieli kai mangel o stato kodia angerel kai martia; numa te lesa tu pala so mangel o Swunto Duxo kodia angerel ando traio ai kai pacha.

7 Ke kodola kai lenpe pala le dieli le statoske, won si le duzhmaia le Devleske; ke chi lenpe pala zakono le Devlesko, ai vi nashtin.

8 Kodola kai traiin le statoske nashtin te aven drago le Devleske.

9 Numa tume chi traiin le statoske, numa traiin pala Swunto Duxo, ke o Swunto Duxo le Devlesko traiil ande tumende. Kodo kai nai o Swunto Duxo le Kristosko ande leste, nai lesko.

10 Te si o Kristo ande tumende, marka ke tumaro stato mulo lo pala bezex, o Swunto Duxo si traio ande tumende ke O Del kerdia anda tumende te aven vorta angla leste.

11 Te si o Swunto Duxo le Devlesko, kai zhuvindisardia le Kristos andai martia ai andia les ka traio, te si ke traiil vi ande tumende, dela vi o traio ka tumare staturia la phuviake peske Swuntone Duxosa kai traiil ande tumende.

12 Murhe phral, chi mangas kanchi le statoske te keras so mangel amendar.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Ke te traiina le statoske, si te meren; numa le Swuntone Duxosa te mudarena so mangel o stato, traiina.

14 Sa kodola kai lenpe pala Swunto Duxo le Devlesko si shave Devleske.

15 Ke o Swunto Duxo kai sas tume dino nai iek duxo kai inkerel tume sar rhobuvria ai te thol pale e dar ande tumende; numa kado Swunto Duxo kerel anda tumende shave le Devleske, ai kai kerel ame te tsipisaras po Del ai te mothas leske, "Dat! Murho Dat!"

16 O Swunto Duxo le Devlesko mothol amare Duxoske ke shave Devleske sam.

17 No te sam leske shave, liam ame avela dino o lashimos le Devlesko, kai O Del shinadia peske narodoske, liam ame avela dino le Kristosa; ke te chinuisarasa lesa, avasa lesa luvudime.

18 Gindiv ke o chino kai dikhas akana nashtil te avel iekfialo ke sar o luvudimos le Devlesko kai O Del sikavela amenge.

19 Sai e lumia azhukerel sar mai sigo e vriama kai O Del sikavela peske shaven.

20 Ke e lumia sas thodini kal dieli kai chi mon kanch, na ke won mangle, numa ke O Del manglia kadia. Numa sai azhukeren vari so.

21 Kodia si ke e lumia avela skepime andek dies katar e putiera le nasulimaski kai ankerel le, ai vi won avela len o skepimos sar le shave le Devleske.

22 Zhanas ke akana e lumia inker tsipil ai chinuil sar iek zhuvli kana si la glata.

23 Numa na ferdi e lumia; ame kai si ame vunzhe O Swunto Duxo sar o pervo andal podarki le Devleski, iame suspinisaras andral zhi kai azhukeras te kerel O Del peske shave anda amende, ai te ankalavel amaro stato anda bezex.

24 Ke O Del skepisardia ame; numa inker azhukeras te dikhasa so azhukeras; ma nai so azhukeras; savo mai azhukerel so vunzhi?

25 Numa te azhukerasa so chi dikhas, azhukeras vriamasa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

26 Sakadia o Swunto Duxo avel te zhutil ame, ame kai sam kovle. Ke chi zhanas te rhugisavas sar trobul pe; Numa O Swunto Duxo rhugilpe ka Del amenge, tsipilimasa kai nashti phenas le vorbensa.

27 Ai O Del, kai dikhel andel ile, aliarel so mangel O Swunto Duxo; ke O Swunto Duxo rhugilpe anda kodola kai si le Devleske sar O Del mangel.

28 Zhanas ke O Del kerel buchi ande soste godi po mishtimos kodolenge kai drago le Devles , kodola kai akhardia le te keren so mangel.

29 Ke kodola kai O Del alosardia le mai anglal manglia vi mai anglal te miazon sar lesko shav, saxke lesko shav te avel o mai baro bute phralengo.

30 Kodolenge kai O Del mai anglal manglia kadia; vi akhardia le kodolen kai akhardia, vi kerdia anda lende vorta angla leste; anda kodola kai kerdia vorta vi dia le te aven luvudime lesa.

31 So te mothas mai but? Te si O Del amensa, kon sai avel pe amende?

32 Wo kai chi spasaisardia peske shaves, numa dia les amenge savorhenge, sar te na del ame vi le kolaver dieli lesa?

33 Kon thola dosh pe kodola kai O Del alosardia?

34 Khonik ke O Del mothol ke nai doshale! Kon sai dosharel antunchi? Khonik ke O Jesus Kristo si kodo kai mulo, inker mai but zhuvindisailo, pe chachi rik le Devleski lo, ai rhugilpe anda amende!

35 Kon sai duriarel ame katar e dragostia le Kristoski? o chino sai dashtil, vai o nekazo, vai te chinuin ame, vai e bokh, o chorimos, e dar, vai e martia?

36 Ke E Vorba le Devleske mothol, "Pala tute sam thodine kai martia antrego dies; ai keren amensa sar le bakriorhansa kai angeren le kamasari." (Ps 22).

37 Numa ande sa kadala dieli sam mai but ke sar zurale ande kodo kai manglia amen!

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

38 Ke pachav ma ke kanchi nashtil te duriarel amen katar e dragostia le Devleski; chi e martia, chi o traio; chi le angeluria, chi iek aver zor, vai putiera chereske; chi so si akana ai chi so avel;

39 chi e zor kai si opre, chi e zor kai si tele - ai chi iek aver diela kai si, kanch shoxar nashtila te duriarel ame katar e dragostia le Devleski kai dia ame O Del ando Jesus Kristo amaro Del.

Romans 9

1 O chachimos phenav, le Kristosko sim ai chi xoxavav, ke murho ilo pherdo lo katar o Swunto Duxo, ai mothol mange ke o chachimos si.

2 Baro nekazo si ma, ai ande murho ilo sagda iek nekazo si ma pala murho narodoske.

3 Manglemas te avav dino armaia katar O Del, ai te na mai avav le Kristosa te sai aven murhe phral skepime, murhe phralenge le Zhiduvuria.

4 Won andai vitsa le Zhidovongi; O Del kerdia anda lende peske shave ai dia le te avel peske luvudimasa lensa; kerdia lensa shinaimata ai dia len o zakono; dia le te rhuginpe ai dia le shinaimata;

5 Won si andai vitsa le phurenge, ai o Kristo, sar iek manush, vi wo si anda lenge vitsa, wo kai si opral pa swako fialo, O Del te avel Swuntsome anda swako vriama! Amen.

6 Ai chi mothav ke E Vorba le Devleski chi kerdia kanchi; Ke sa kodola kai si andai vitsa le Zhidovonge nai savorhe chache Zhiduvuria.

7 Ai kodola kai si andai vitsa le Abrahamoski nai savorhe chache shave le Abrahamoske, ke O Del phendia le Abrahamoske ferdi kodola kai si andai vitsa le Isaakoske avena jinde sar te aven chire."

8 Kodia si nai le shave kai kerdile e pervo data kai si le shave le Devleske numa ferdi kodola shave kai sas shinade katar O Del si jinde sa le chache anda kodia vitsa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Ke eta so phendia O Del kana shinadia, "Kana avela e vriama avava palpale ai Sarah avela la iek shav.

10 Ai mai le dui shave la Rebekake sa iek dat sas le, amaro dat o Isaak.

11 Numa O Del zhanel sar te alol le manushen, lesko alomos si sar akharela len wo ai na ke won keren vari so te sikaven ke saikfialo beshen sar mangel O Del.

12 O Del phendia la Rebekake, kana lake shave inker chi kerdile sas, ai chi kerde sas chi mishtimos ai chi nasulimos; ke lako shav o mai baro podaila le mai ternes.

13 Sar si ramome ande Vorba le Devleski, "Drago sas mange o Iakov, ai gratsia sas mange o Esau.

14 So te mothas? Ke O Del chi kerel vorta? Nichi.

15 Ke phendia le Mosesoske, "Avela mange mila anda kaste mangav te avel mange mila, ai avela mange drago anda kaste mangava te avel mange drago.'

16 No kodia nai katar o manush ke mangel vai te kerel vari so, numa ferdi O Del si kai si leske mila.

17 Ande Vorba le Devleski O Del mothol le amperatoske kai si ande Egypt o Pharaoh, "Thodem tu te aves amperato saxke te sikavav ande tute murhi putiera, ai te kerav te zhanen murho anav pe sa e lumia."

18 No le Devleske si mila anda kaste mangel, ai zuralel o ilo kodolesko kai mangel.

19 Amborim phenena mange, "Te si kadia, so si kai O Del inker arakhel shipki pel manush? Ke kon sai inkerel kai putiera le Devleski?"

20 Numa kon san tu, manusha, kai des atweto le Devles? Pate o khoro la chikako phushel kodoles kai kerdia les? Sostar kerdian anda mande kadia?

21 O manush kai kerel buchi la chikasa kerel so mangel andai chik, sa anda iek chik sai kerel iek khoro kai mol kuchi, ai vi sai kerel iek prosto khoro.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 Apo so si tume te mothon pa Del, manglia te sikavel peski xoli, saxke te sikavel leski putiera. Anda kodia rhevdisardia but ai azhukerdia kodolen kai trobulas te xoliavol pe lende, ai kai sai mudardino le.

23 Numa manglia vi te sikavel sode lesko barimos, barvalo lo amenge, No mila leske anda amende, kai lashardia mai anglal te las lesko barimos.

24 Ke ame sam kodola kai akhardia ame, na ferdi mashkar le Zhiduvuria, numa vi mashkar le kolaver thema.

25 Ai kodia mothol ande Vorba le Devleske ando Hosea, "Kodola kai nas anda murho narodo, akharava le murho narodo; ai o them kai nas mange drago, avela mange kodo them drago.

26 Ai kotse kai mothonas lenge 'Ke nai murho narodo,' avena akharde shave le Devleske kai si zhuvindo."

27 O Isaiah mothol pai Israel, "Kana sa o narodo le shave le Israelonge avena sar e chishai la mariaki, ferdi xantsi avena skepime.

28 Ke O Del kerela so godi phendia ai sigo peski vorba pe phuv."

29 Ai sar phendiasas o Esais mai anglal, te na meklino amenge O Del xantsi anda amari vitsa, iame aviliamas sar o Sodom sas te miazovas po Gormorrha.

30 Apo so te mothas andal manush? Kai nai Zhiduvuria, ai kai chi roden te aven vorta angla Del, kerdile vorta angla Del katar pengo pachamos.

31 Numa le Zhiduvuria, kai rodenas iek zakono te kerel anda lende te aven vorta angla Del, chi aresle te arakhen kasavestar zakono.

32 Sostar? Ke chi rodenas te aven vorta angla Del anda pachamos, numa gindinas ke sai aven vorta angla Del penga buchasa, pele pa bax kai peravel,

33 Kai E Vorba le Devleski mothol pa leste, "Dikhen, tsav ando Zion iek bax kai kerela le manush te peraven, iek bax kai kerel le te peraven; numa kodo kai pachalpe ande leste chi avela leske lazhav.

Romans 10

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Murhe phral, mange drago sa murhe ilesa, ai so mangav katar O Del le Zhidovonge si te aven skepime.

2 Ke sai mothav pa lende ke sa penge ilesa mangen te keren buchi le Devleske, numa bi gojako.

3 Ke chi haliarde sar O Del kerel le manushen te aven vorta angla leste, ai won rode te keren pengo zakono te aven vorta, ai kadia chi manglia te keren sar O Del kerel andal manush vorta.

4 Ke o Kristosi kai getolpe o zakono te kerel te aven vorta angla Del kodola kai pachanpe.

5 Eta so o Moses ramosardia pa sar sai te aves vorta angla Del trobul te les tu pala zokono, o manush kai lela pe pala zakono traiila katar kodo zakono.

6 Numa eta, sar si phendo te sai aves vorta angla Del pala pachamos: na phen ande cho ilo, kon zhala ando rhaio?

7 Kodia si te keres te hulel o Kristo. Ai chi na phen, kon zhala ande iado? Kodia si te keres te avel o Kristo palpale katar le mule.

8 So mothol kacha? E vorba pashe tute la ande cho mui, ai ande cho ilo:

9 kodia vorba si e viasta le pachamoski kai phenas, anda cho mui mothos angla savorhenge ke O Jesus si O Del, ai te pachasa tu ande cho ilo ke O Del andia les katar e martia ka traio, avesa skipime.

10 Ke o manush pachalpe ande pesko ilo, ai O Del kerel les te avel vorta angla leste; o manush mothol peske muiesa, ai O Del skepil les.

11 Ke E Vorba le Devleski mothol, kon godi pachalape ando Del chi avela leske lazhav.

12 Le Zhiduvuria ai kodola kai Nai Zhiduvuria saikfialo le, savorhe si le iek Del kai del pesko mishtimos ka sa kodola kai akharen les.

13 Kon godi kai akharel po anav le Devlesko avela skepime.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Numa sar te akharena pe kodo kai chi pachaiepe ande leste? Ai sar te pachanpe ande kodo kai chi ashunde pa leste? Ai sar te ashunen pa leste kana nai khonik te mothol pa leste?

15 Ai sar te avel manush kai den duma pa Del, te na avena tradine? Che shukar le punrhe kodolenge kai mothon pai pacha, ai kodola kai anen e lashi viasta!

16 Numa chi linepe savorhe palai lashi viasta. o Esaiah mothol, "Devla, kon pachaiepe kana diam duma pa tute?"

17 No antunchi o pachamos avel katar so ashunes, ai so ashunes avel katar E Vorba le Devleske.

18 Numa me mothav, pate zhi ashunde e lashi viasta? E, ashunde la, lenge vorba ashundili pe sa e lumia.

19 Numa me mothav, pate le Zhiduvuria chi zhanenas? o Moses o pervo phendia, kerava te avel tume xoli pe kodola kai nai chacho them, kerava te xolavon pek them kai nai gojaver.

20 O Esaiah tromal te mothol mai but, "Arakhlema kodola kai chi rodenas ma; sikadilem kodolenge kai chi mangenas mandar kanchi.

21 Numa le Zhidovonge mothol, sorho dies vazdem le vas karing iek narodo kai chi pachal o mui ai kai chi mangen.

Romans 11

1 Phushav tumen, O Del dia rigate peske narodos? Nichi, ke I me sim zhidovo andai vitsa le Abrahamoski, andal Benjamin.

2 O Del chi dia vov si rigate peske narodos kai zhanelas len mai anglal, pate chi zhanen so mothol E Vorba le Devleski pa Elijah? o Elijah mothol le Devleske ke le Zhiduvuria chi keren mishto. Phenelas,

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 "Devla, mudarde le profeton, ai perade che altaria; me ashilem korkorho, ai roden te mudaren vi man."

4 Ai so phendia leske O Del, "Garadem mange efta mi zhene kai chi dine changa angla o xoxamlo del o Baal."

5 Ai vi akana mai si xantsi narodo kai O Del alosardia len pala pesko lashimos.

6 Alosardia le pala pesko lashimos, na ke won keren vari so mishto; ke antunchi o lashimos le Devlesko nas te avel chacho lashimos.

7 So te mothas? So rodenas le Zhiduvuria chi line, ferdi kodolen kai alosardia O Del line so rodenas, le kolaver lengo ilo zurailo sas,

8 Sar si ramome ande Vorbe le Devleski, O Del kerdia te sovel lenge goji, ai kerdia te na dikhen penge iakhensa, ai te na ashunen penge khanensa, zhi adies.

9 O David mai mothol, "Lengi skafidi te avel lenge duzhmano, ai te peren, ai te pochinen o baio kai kerde.

10 Lenge iakha te phandadion ai te na mai dikhen, ai ker te aven sagda lenge zea bange.

11 Phushav, kana le Zhiduvuria pele, pele ai nashti mai vazden pe? Nichi, numa pala penge shipki, o kolaver narodo sai lia o skepimos, ai sai sikipin le Zhidovon.

12 Te sas ke palai shipka le Zhidovongi. E lumia lia barvalimos ando Del, ai kai sas won mekle tele o kolaver narodo barvalo ando Del. Sode mai but avela kana dena pa savorhe ka Del?

13 Me mothav tumenge ke chi san Zhiduvuria, me sim e sluga kai sas shinadi le narodoski kai Nai Zhiduvuria, ai kai sim kadia raduime sim anda kadia buchi kai sima.

14 Ai te sai xoliarav te dashtiva murhe narodos kai si zhaluzo, ai te skepiv unen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 E, kana sas thodine rigate e lumia kadia lashardili le Devlesa. So kerdiola kana lela le O Del pasha peste? Antunchi avela o traio kodolenge kai sas mule.

16 Te si o pervo kotor le manrhesko andino angla Del, sa manrho antrego lesko si; te si le vuni la krenzhaki dine le Devleske, vi le krenzhi si leske.

17 Le Zhiduvuria si sar iek khash maslenengo kai si lasharde, ai kai uni krenzhi sas shinde, tu kai chi san Zhidovo, tu san sar iek krenzha maslenengi chorhi thodino ando lengo than, ai tu akana les andai vuna kai pravarel le maslenen kai si lasharde.

18 Anda kodia c hi trobul te avel tuke gratsia le krenzhi kai sas shinde. Sar te keres barimata? Ke chi san tu kai ingeres le vunen - numa le vuni ingeren tut.

19 Amborim mothos mange, "Ke kodola krenzhi shinde sas katar o khash te avav me astardo ande lengo than."

20 E vorta, shinde sas kodola krenzhi katar o khash ke nas le dosta pachamos, ai tu san akana ande lengo than ke tu pachas tu. Numa arakh tu katar le barimata ai arakh tu.

21 Ke te nas defial lasho O Del le Zhidovonsa kai si krenzhi lashe, chi tusa chi avela lasho.

22 Le sama sar O Del sikavel pesko lashimos ai peske xoli, xoliariko lo pe kodola kai durile lestar, ai lasho lo tusa, numa trobul te beshes ande lesko lashimos; te na nichi, vi tu avesa shinado sar iek krenzha.

23 Ai te mangena le Zhiduvuria te boldenpe karing mande, ai te pachanpe, aven astarde kotse kai sas astarde mai anglal, ke O Del si les e putiera te astarel le palpale.

24 Tu kai chi san Zhidovo, tu san ferdi iek krenzha ieke khashteske maslenengo chorho shinde la, ai astarde la kai chi trobulas pe iek khash maslenengo lashardo le Zhiduvuria, won si le krenzhi le chache kodole

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

khashtesko maslenengo kai si lashardo, No avela but mai lioxo te astaras le pale po khash kai sas vunzhe mai anglal.

25 Murhe phral, eta iek chachimos garado kai mangav te mothav tumenge. Saxke te na gindin ke gojaver san, uni andal Zhiduvuria nashtin te haliaren, numa kodia chi avela sagda, numa zhi kai le kolaver thema aven skepime.

26 Ai eta, sa le Zhiduvuria avena skepime. Sar mothol Vorba le Devleske, "O skepitori avela anda Zion, ankalavela so godi si chorho andai vitsa le Iakovoske.

27 Ai eta, so kerela lensa, kana lava le bezexa pa lende."

28 Te dikhasa sar le Zhiduvuria chi mangle e lashi viasta, won si le duzhmaia le Devleske pe tumaro lashimos. Numa te dikhasa o alomos kai sas kerdo katar O Del, won si kodola kai O Del mangel pala lenge dada.

29 Ke O Del chi lel palpale so dia, ai chi parhuvel pesko gindo karing kodola kai akhardia le.

30 Mai anglal chi pachaian o mui le Devlesko, numa akana lian o lashimos le Devlesko ke le Zhiduvuria chi pachaie lesko mui.

31 Ai vi chi pachaie le Devlesko mui, akana saxke o lashimos le Devlesko avel tumen dino, numa saxke vi won sai zhanen akana kodo lashimos.

32 Ke O Del kerdia anda sako manush te avel phanglo ai te na pachal o mui, saxke te sikavel savorhenge pesko lashimos.

33 Che baro lo o barvalimos le Devlesko, ai che bari leski goji ai sode zhanel, kon sai mothol so mangel te kerel O Del?

34 Kon sai haliarela so mangel te kerel? "Kon zhanel o gindo le Devlesko?

35 Kon sai mothol leske so te kerel? Kon sas o pervo kai dia les vari so, ai porme te avel pochindo lestar?"

36 Ke swako fialo avel katar O Del, swako fialo si pala leste, ai leske, ka Del te avel sa o barimos ande swako vriama! Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Romans 12

1 Murhe phral, O Del sikadia peske lashimos karing amende, mangav tumendar te den tumar stato sar manush shinade le Devleske, vuzhe ai vorta angla Del, ke kodia si e buchi e vorta kai trobul te keren le Devleske.

2 Na len tume pala traio kadala lumiako, numa meken le Devles te parhuvel tumen sa vi tumari goji, ai antunchi sai haliarena so O Del mangel - so si malades, so si leske drago, ai so si vorta.

3 Palai podarka kai O Del dia ma ande pesko lashimos, phenav tumenge savorhenge: na gindin pa tumende ke san mai but ke so san. Numa te avel tume ginduria lashe, swako anda tumende te haliarel pe ke nai mai but ke ferdi pala pachamos kai O Del dia les.

4 Ande iek stato manushesko si ame but kotora kai swako kerel aver buchi.

5 Ai sakadia, o but kai sam, savorhe andek than keras iek stato chidine le Kristosa, ai sam savorhe chidine iek kavresa ke sar le kotora ieke statoske.

6 Swakones sas ame dine na saikfielo podarki kai trobul te keras lensa buchi sar O Del dia ivia sakones. Te si iekes anda amende e podarka te mothol E Vorba le Devleski kai sas les dino katar O Del, trobul te kerel kodia buchi pala pachamos kai si les;

7 Te sas avres dini e podarka te podail, mek te podail; kodo kai sas les dini e podarka te sicharel, trobul te sicharel;

8 Kodoles kai sas les dini e podarka te zhutin, trobul te phen le vorbi kai zhutin vai pechin; kodo kai del pesko mishtimos, te del sa peske ilesa; kodo kai sikavel o drom trobul, te kerel vorta kodia buchi, kodo kai zhutil le choren te keren kodia sa peske ilesa;

9 E dragostia trobul te avel andai ilo. Te avel tumenge gratsia o nasulimos, ai astardion ka lashimos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Te aven drago iek kavreske sar phral kai si drago iek kavreske; ai lazhan iek kavrestar;

11 Keren buchi ilesa ai te na aven kandine; podain le Devles sa tumare ilesa;

12 Aven raduime ke zhanen ande soste pachan tume; kana avel o baio pe tumende, rhevdin; rhugin tume sagda;

13 zhutin tumare phral kai trobul le zhutimos; ai premin mishto kodolen kai aven tumende.

14 Swuntson kodolen kai chinuin tume: swuntson ai na te del le armaia.

15 Raduin tume kodolensa kai raduin pe, ai roven kodolensa kai roven.

16 Traiin ai malaven pala iek kavreste. Na aven barimatange, numa keren le bucha kai nai barimata anda lende, ai na gindin tume gojaver.

17 Te kerdia tumenge vari kon nasulimos na keren vi tume leske. Roden ta keren o lashimos angla sa le manush.

18 Keren so godi dashtin, ai kodia si pala tumende, te traiin ande pacha sa le manushensa.

19 Murhe phral, le shave le Devleske, te kerdia tumenge vari kon nasulimos na keren vi tume palpale, numa meken e xoli le Devleski te kerel kodia. Ke si ramome, "Me kerava nasulimos kodoleske kai kerdia nasulimos karing mande. Me pochinava palpale mothol O Del."

20 Te avela cho duzhmano bokhalo, del les te xal; te avela trushalo, del les te pel; ke te keresa kadia, kodia si sar te chidianas angara phabarde pe lesko shero.

21 Na mek o nasulimos te niril tut; numa tu nirisar o nasulimos le lashimasa.

Romans 13

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Swako manush trobul te lelpe palai kris kai si ando them. Ke nai chi iek zakono kai chi avel katar O Del, ai le zakonuria kai si pe phuv O Del meklia le.

2 Kon godi chi mangel te lelpe pala zakono chi lelpe pala zakono kai meklia O Del: ai kodola kai chi lenpe pala zakono anena e kris pe pende.

3 Chi trobul te daral pe katar le bare kai poronchin kana le manush keren mishto, numa katar kodola kai keren o nasulimos. Manges te na daras katar o zhandari? Apo, antunchi ker o mishtimos, ai mothona mishtimos pa tute.

4 Ke wo kerel buchi le Devleski te kerel tu te keres o mishtimos. Numa te keresa o nasulimos, trobul te daras; ke nai intaino kai si les e putiera te kerel tu te pochines o nasulimos kai kerdian: ke wo kerel buchi le Devleske te sikavel e xoli le Devleski kana kerel te pochinel kodo kai kerdia o nasulimos.

5 Anda kodia trobul te les tu pala zakono le barenge ande cho them, na ferdi te na avel e xoli le Devleske pe tute, numa ke chi goji trobul te kerel kadia.

6 Anda kodia tume pochinen taksa, ke le manush kai chiden le love keren buchi le Devleske te keren vorta kodia buchi.

7 Pochinen savorhenge so kamen lenge, pochinen so kamen kodolenge so trobul te pochinen, ai pochinen le love pe tumari phuv kodoleske kai trobul te avel pochindo, sikaven ke lazhan katar kodo kai kamen leske, ai keren vorta kodolesa kai trobul te keren vorta.

8 Na kamen love kanikaske, de ferdi te aven drago iek kavreske. Ke kodo kai si leske drago le kolaver, kodo kerdia o zakono.

9 Ke o zakono si, "Te na keres kurvia; te na mudares; te na chores; ai na pupuin, ai na mang so si avresko" Kadia diela ai le kolaver si sa iek zakono, "Te avel tuke drago cho vortako sar san tu drago tuke."

10 E dragostia chi kerel vov si nasulimos le vortakoske. Kana si amenge drago le kolaver kadia si kai keras sa o zakono.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 No keren kadia ke zhanen ande che vriama sam, avili e vriama te pominin tume anda tumaro sovimos. Ke o skepimos mai pasha amende lo akana de sar kana pachaiam ame e pervo data.

12 E riat pashte nakhli, o dies si te phuterdiol. Mek te shudas pa amende le dieli kai keren o tuniariko, ai las pe amende le dieli le vediarike.

13 Phiras vorta, sar trobul ande vediara le dieseski; arakhas ame katar le chingara ai katar o pimos, ai katar le dieli le bi vuzhe ai katar e kurvia, na maras ame ai te na aven zhaluzuria vai te na mangen so si avres.

14 Numa len pe tumende o nevo traio kai si ando Jesus Kristo O Del, ai na mai len tume pala tumaro stato, te keren so wo mangel.

Romans 14

1 Len tumensa kodoles kai nai les baro pachamos, ai na xan tume lesa pe so gindil wo.

2 Iek manush gindil ke sai xal swako fielo, ai aver manush, kai nai les baro pachamos, xal ferdi legumi.

3 Kodo kai xal anda swako fielo te na xoliavol pe kodo kai chi xal uni dieli; ai kodo kai chi xal uni dieli chi trobul te dosharel kodoles kai xal swako fielo; ke O Del lia les peste.

4 Kon san tu te doshares avreska sluga? Te kerela peski buchi vorta vai nichi. Kodia zhanela lesko gazda so kerela lesa. Numa beshela vorta, ke O Del si les e putiera te del les zor.

5 Uni gindin ke uni dies mai bare le sar aver dies, numa uni gindin ke sa le dies iek fielo le. Swako trobul te pachalpe zurales ande so gindil.

6 Kodo kai si leske bari diela o dies, kerel kodia te luvudil le Devles; kodo kai xal swako fielo kerel kodia te luvudil le Devles, ke naisil le Devles anda pesko

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

xabe. Kodo kai chi xal anda swako fielo kerel kodia te luvudil le Devles, ai naisil le Devles.

7 Swako anda amende traiil peske, ai khonik chi merel peske; Te traiisaras, traiisaras le Devleske, ai te merasa, meras le Devleske. No te traiisarasa vai te merasa, sa ame Devleske sam.

9 Ke o Kristo mulo ai avilo palpale ka traio te avel O Del le mulengo ai zhuvindengo.

10 Numa tu - Sostar doshares che phrales? Ai tu - gratsia tuke cho phral? Ke savorhe avasa angla Del, te kerel kris pe amende wo.

11 Ke si ramome ande Vorba le Devleski, "Chaches traiiv, mothol O Del, ai swako manush dela changa angla mande, ai swako manush phenela ke me sim O Del."

12 No swako anda amende trboula te avel angla Del ai te mothol pa peste.

13 Na mai dosharas iek kavres; ai mai bini den tume goji, te nai keren so nai vorta kai sai rimol tumare phrales, ai te perel ando bezex.

14 Me zhanav, ai pachav ke kadia si katar O Del O Jesus, ke kanchi nai bi vuzho wo korkorho, numa te gindila vari kon ke iek diela bi vuzhi la, kodia diela kerdiol bi vuzhi leske.

15 Te nekezhisas chi phrales pala iek diela kai xas, antunchi chi mai phires ande dragostia, na xasar kodoles kai o Kristo mulo pala leste, pala xaben kai xas!

16 So si tumenge lasho chi trobul kodia diela avrenge te mothon nasulimos pa late.

17 Ke o rhaio le Devlesko nai o xaben ai o pimos; numa so si vorta, ai e pacha, ai o raduimos kai del o Swunto Duxo.

18 Kodo kai kerel buchi le Kristoske kadia drago lo le Devleske, ai le manush mothon leske kai vorta kerel.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Rodas le dieli kai anen e pacha, ai so zuralel ame savorhen ando pachamos.

20 Na rimosar e buchi le Devleski pala xaben. Ke sa le xabenata sai xanpe, numa nai mishto te xas vari so kai kerel che phrales te perel ando bezez.

21 So si mishto si te na xas mas, ai te na pes mol, ai mekes kadala dieli, te sai rimolpe cho phral pala lende, vai te kovliarel les. Si tu pachamos?

22 So haliares tu korkorho pa kodia diela garav tuke ai angla Del. Raduime lo kodo kai chi haliarel pe doshalo kana mangel te kerel iek diela!

23 Numa kodo kai chi zhanel te si vorta vai nichi te xal iek diela, doshalo lo katar O Del te xala. Ke chi kerel kodia diela peske pachamasa. Ai so godi diela kai keres kai chi avel katar o pachamos bezex si.

Romans 15

1 Ame kai sam zurale ando pachamos trobul te zhutisaras kodolen kai nai zurale ando pachamos, ai te zhutisaras le kana si kovle. Ai te na rodas so plachal ame.

2 Trobul swako anda amende te rodel te avel drago peske vortakoske, pe lesko mishtimos ai te bariol ando pachamos.

3 Ke O Kristo chi rodelas kon plachal les numa sar mothol E Vorba le Devleski, "Le dieli le chorhe kodolenge kai marenas mui lestar pele pe leste."

4 So godi sas ramome mai anglal si te sicharel amen te avel ame e rhavda, ai zor kai del E Vorba le Devleske te sai avel ame ando ilo kodo pachamos te azhukeras.

5 O Del kai lestar avel e rhavda ai e zor, kerel te sai traiin andek than iek kavresa sar sas o Kristo Jesus.

6 Saxke savorhe andek than, ai ande iek glaso luvudin le Devles, o Dat amare Devlesko O Jesus Kristo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Premin iek kavres, sar o Kristo premisardia tumen ando barimos le Devlesko.

8 Akana phenav tumenge ke o Kristo kerdilo e sluga le Zhidovongi te kerel le shinaimata kai O Del kerdia lenge dadange, ai te sikavel ke O Del kerel so mothol,

9 Avilo saxke vi kodola kai Nai Zhiduvuria luvudin le Devles pala pesko lashimos. E Vorba le Devleske mothol, "Anda kodia luvudiva tu mashkar le thema, ai jilabava ande cho anav."

10 Ai mai mothol E Vorba le Devleske, "Tume kai Nai Zhiduvuria, raduin tume leske narodosa, kai O Del alosardia!"

11 Ai mai mothol, "Naisin le Devleske ai luvudin le Devles, tume kai chi san Zhidovon, ai sa o narodo te luvudil le Devles!"

12 Ai o Isaiah mai mothol, "O shav le Jessesko avela; ai tholape te poronchil pel Nai Zhiduvuria, ai le Nai Zhiduvuria pachanape ande leste."

13 O Del kai del e rhavda, te pherel tume raduimos ai pacha vorta ando pachamos kai si tume ande leste, saxke te aven barvale ande rhavda katar e putiera le Swuntone Duxoski.

14 Murhe phral: zhanav ke pherdo lashimos san, pherdo zhanglimos san, ai sai sicharen iek kavres.

15 Numa tromailem te ramov tumenge ai ande murho lil ande but thana, ramosardem tumenge te seren tume so vunzhe sichilian. Ramosardem tumenge kadia pala lashimos kai dia ma O Del.

16 Te avav ek pasturi le Kristosko le narodoske kai Nai Zhiduvuria, ai kadia kerav iek buchi swunto kai angerav e lashi viasta le Devleski, saxke kodola manush kai Nai Zhiduvuria aven lashe le Devleske, ai sai aven leske katar o Swunto Duxo.

17 Andek than le Kristosa sai luvudiv ma ande buchi kai kerav le Devleske.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Ke chi tromailemas te mothav chi iek diela kai o Kristo chi kerdia mansa, te anav kodolen kai Nai Zhiduvuria te pachanpe ando Del, numa peska vorbasa ai so kerdia.

19 Palai putiera le semnongi ai le miraklongi, ai katar e putiera le Swuntone Duxoski, o Duxo le Devlesko; kadia de andai Jerusalem, ai le thema kai sas pashe zhi ande Illiricum, phendem e lashi viasta le Kristoski.

20 Drago sas mange te mothav e viasta le Kristoski, kotse kai chi ashunde pa Kristo, saxke te na kerav khangeri kotse kai kerdia aver.

21 Sar ramol E Vorba le Devleske, "Kodolenge kai chi phende pa Kristo, dikhena, ai kodola kai chi ashunde pa leste, haliarena."

22 Kodia aterdiardia ma butivar te zhav tumende.

23 Numa akana getosardem murhi buchi katse kai si ande kadala thema, ai de but bersh manglem te dikhav tume;

24 Ai mangav te dikhav tume kana avava ande Shpania, avav tumende; ke mangav te dikhav tume kana nakhava kotsar, kana beshava tumensa xantsi vriama mai anglal, sai zhutin ma te zhav ande Shpania,

25 Numa akana zhav ande Jerusalem te kerav buchi le Devleski mashkar le shave le Devleske kai si kotse.

26 Ke le shave le Devleske andai Macedonia ai andai Gretsia magle te chiden love le chorhenge kai si anda narodo le Devlesko ande Jerusalem.

27 Won mangle te keren kodia; numa chaches trobulas te keren kodole chorhenge kadia diela, ke le shave le Devleske le Zhiduvuria andai Jerusalem vulade pengo mishtimos kai dia le O Del kodolensa kai Nai Zhiduvuria, No kodola kai Nai Zhiduvuria trobul vi won te zhutin le ai te den le so trobul le katse pe phuv.

28 Kana getova kadia buchi ai dava le le love kai chide lenge, zhavatar ande Shpania ai nakhava tumendar kana zhava kotse.

29 Ai zhanav ke kana zhava tumende, avava le lashimasa katar o Kristo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 Numa eta so mangav tumendar, murhe phral, katar amaro Del O Jesus Kristo, ai katar e dragostia kai del O Swunto Duxo: maren tume mansa ando rhugimos ka Del mange:

31 Rhugin tume saxke te skepiv katar kodola kai chi pachanpe ando Del kai si ande Judea, ai o zhutimos kai anav ando Jerusalem te avel mishto chetaiime kotse mashkar o narodo le Devleske.

32 Kadia aresava tumende pherdo raduimos te mangela O Del, ai arakhava pacha mashkar tumende.

33 O Del kai del e pacha te avel tumensa savorhensa. Amen.

Romans 16

1 Tradav tumenge amare phei e Phoebe, kai kerel buchi ande khangeri ando Cencheae.

2 Premin la ando anav le Devlesko, sar kerel pe mashkar o narodo le Devlesko, ai zhutin la ande soste godi kai trobula la te zhutin la; woi zhutisardia bute narodos vi man, ai zhutisardia but.

3 Roden ai dikhen le Priscilla ai Aquila, won kerde buchi mansa ande buchi le Jesus Kristoski.

4 Won thode pengo traio te skepin murho, chi naisiv lenge - ferdi me, numa sa le khangeria kodolenge kai Nai Zhiduvuria ande lumia naisin lenge.

5 Ai dikhen vi e khangeri kai chidelpe ande lengo kher. Dikhen vi murhe vortakos o Epenetus, kai sas o pervo kai pachaiape ando Kristo ande Asia.

6 Dikhen vi la Maria, kai kerdia but buchi tumenge.

7 Dikhen o Andronicus ai o Junias, kai si murhe niamuria ai vi won sas ande temnitsa mansa. Won mishto chetaiimele mashkar le apostluria; inker mai anglal mandar dine sas pe ka Del.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

8 Dikhen o Ampliatus, murho lasho vortako ando Del.

9 Dikhen le Urbanus, amaro zhutitori ande buchi le Kristoski, ai o Stachys kai si mange drago.

10 Dikhen le Apelles kai sikadia pesko pachamos ando Krsto. Dikhen le narodos kai si anda kher kodoleske kai bushol Aristobulus.

11 Dikhen o Herodion murho niamos, dikhen le narodos anda kher le Narcissus kai pachanpe ando Del.

12 Dikhen o Tryphaena ai o Tryphosa kai keren buchi le Devleski, ai murhi kuchi Persis kai kerdia but buchi leske,

13 Dikhen o rufus, kai si ek lasho servatori le Devlesko, ai leske dei, kai si i mange sar iek dei.

14 Dikhen o Asyncritus, o Phlegon, o Hermes, o Patrobas, o Hermas, ai le kolavre phralen kai si lensa.

15 Dikhen o Philologus, ai e Julia, o Nereus, ai leski phei, o Olimpas, ai sa le shave le Devleske kai si lensa.

16 Dikhen tume iek kavres ai chumiden tume pe buka sar phral. Sa le khangeria le Kristoske traden tumenge but bax, zor ai sastimos.

17 Mangav tumendar, murhe phral: arakhen tume katar kodola kai rimon ai xasaren kodolen kai pachanpe ando Del, kai mothon ke nai vorta o zakono kai sicharde tume; durion lendar.

18 Ke kasavestar narodo chi keren buchi le Kristoski amaro Del, numa penge jieske; Ai andel vorbi le shukar kai mothon, ai lenge divanuria le barimatange atsaven le ile le manushenge kai si proste.

19 Sa e lumia zhanel ke pachan o mui le Devlesko, raduima anda tumende: Numa mangav te aven gojaver saxke te keren o lashimos. Ai vuzhe te na keren o nasulimos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

20 O Del kai del e pacha, sigo vriama licharela le benges tela tumare punrhe. Te avel o lashimos amaro Devlesko O Jesus Kristo tumensa.

21 O Timothe, murhe zhutitori ande buchi, tradel tumenge but bax, zor ai sastimos, ai vi o Lucius, o Jason, ai o Sosipater, murhe miamuria.

22 Ai me, o Tertius, kai ramosardia kado lil, tradav tumenge but bax, zor ai sastimos ando Del.

23 O Gaius, kado kai si mande khere, ai kai leste chidelpe e khangeri, tradel tumenge but bax, zor ai sastimos; o Erastus, kai lel sama katar le love le foroske, ai amaro phral o Quartus, traden tumenge but bax, zor ai sastimos.

24 O lashimos amaro Devlesko O Jesus Kristo te avel tumensa savorhensa. Amen.

25 Luvudisaras le Devles! Kai leste si e putiera te del tume zor ando pachamos, ande lashi viasta kai anav, e viasta kai phenav pa Jesus Kristo, ai so sichiliam kai sas garado katar O Del, kadia diela sas garadi but vriama palpale.

26 Numa akana kodia diela sas thodi ande vediara, katar E Vorba le Devleske le profetonge, kai sas dine katar O Del, kai shoxar chi merela, ai kadia viasta si sa le themenge, saxke te pachanpe ai te lenpe pala late.

27 Ka Del ferdi e goji, te avel o barimos katar O Jesus Kristo ande swako vriama! Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Corinthians

1 Corinthians 1

1 O Pavlo, akhardo te avel apostle le Jesus Kristosko katar e voia le Devleski, ai o phral Sostenes.

2 La khangeriaki le Devleski kai si ande Corinth, kodolenge kai sas swuntsome ando Jesus Kristo, akharde te aven Swuntse, ai sa kodola kai si ande swako than ande vari savo than, phenen o anav amaro Devlesko Jesus Kristo, lengo Del si ai amare Del si.

3 Te avel tumenge dino o mishtimos, ai e pacha, katar O Del amaro Dat, ai katar O Del Jesus Kristo.

4 Bi te terdiuav naisiv le Devleske anda tumende, anda mishtimos le Devlesko kai si tumenge dino ando Jesus Kristo;

5 Ke ande leste pherdilian sa le barvalimata kai si ande vorba ai ando divinimos, ai ando zhanglimos;

6 O zakono le Kristosko thodiape zurales mashkar tumende;

7 Anda kodia chi mai trobul tume chi iek zhanglimos zhi kai azhukeren te sikadiol amaro Del O Jesus Kristo.

8 Vi zurarel tume zhando gor, kashte te aven bi doshako o dies amaro Devlesko Jesus Kristo.

9 Phrala le, sicharav tume pa anav amare Devlesko O Jesus Kristo.

10 Te avel tume savorhen iek divano ai te na avel mashkar tumende xuliamata, numa te aven mishto, chidine ande iek gindo ai iek zakono.

11 Ke murhe phral ashundem pa tumende katar le manush anda Chole, ke si mashkar tumende chingara.

12 Mangav te phenav ke swako anda tumende del duma kadia, me sim katar o Pavlo, ai me katar Apollos, ai me katar o Cephas, ai me katar O Kristo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 O Kristo xulado lo, o Pavlo sas karfomesas po trushul anda tumende? Vai ando anav o Pavlo sanas bolde?

14 Naisiv le Devleske ke chi boldem chi iekes anda tumende, ferdi Crispus ai o Gaius.

15 Kashte khonik te na phenel ke sanas bolde ande murho anav.

16 Mai boldem la familia le Stephanoske; chi zhanav te mai boldem avre manushes.

17 O Kristo chi tradia ma te bolav, numa te phenav e lashi viasta; ai kodia bi te avel gojaver divano, kashte te na xasavol o trushul le Kristoske.

18 Ke o divinimos le trushulesko dilimos si kodolenge kai xaiin; numa amenge kai sam skepime, wo si e putiera le Devleski.

19 Vi ramome si, phagava o zhanglimos kodolengo kai zhanen, ai bi lava e goji le gojavrenge.

20 Kai lo o gojarver? Kai lo kai ramon? Kai lo o chingaras kadala vriamako? O Del sikadia kai o zhanglimos la lumiako si prosto.

21 Ke fin e lumia peske zhanglimasa chi prinzhardia le Devles ando zhanglimos le Devles, drago sas le Devleske te skepil kodolen kai pachanpe pa dilo divano.

22 Le Zhiduvuria mangen ek semno, ai le Grekuria roden zhanglimos.

23 Ame das duma pa Kristo karfome, lazhav le Zhidovonge, dilimos le Grekonge.

24 Numa putiera le Devleski, ai goji le Devleski kodolenge kai si akharde, kadia le Zhidovonge sar le Grekonge.

25 Ke o dilimos le Devlesko mai gojaver lo sar le manush; ai slabomos le Devlesko mai zuralo lo sar le manush.

26 Le sama, phrala le, ke mashkar tumende kai san akharde nai but gojaver po manushenge, nai chi but zurale, chi but andai vari vitsa:

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

27 Numa O Del alosardia le dile dieli la lumiake te sikavel e dosh le gojavrenge, O Del alosardia le slabi dieli la lumiake te rimol zurales.

28 Ai O Del alosardia le zhungale dieli la lumiake, ai kodola kai si gratsia, ai kodola kai nai le geton kodolen kai si kashte.

29 Chi iek stato te na luvudilpe angla Del.

30 No anda leste tume san ando Jesus Kristo, kodo kai anda Del sas kerdo amenge goji, vortamos, swuntsomos, ai chinimos.

31 Kachte sar si ramome, ke kodo kai luvudilpe, te luvudilpe ando Del.

1 Corinthians 2

1 Mange, phrale, kana gelem tumende, na bare divanosa vai gojasa, avilem te phenav tumenge pa Del.

2 Te nas ma gindo te zhanav mashkar tumende aver diela, ferdi O Jesus Kristo, ai lesko merimos po trushul.

3 Me korkorho simas tumende slabo, ai daras, ai izdramasa.

4 Ai murhi vorba ai murho divano nas bare vorbi kai parhuven la gojasa, numa sas dino ande putiera le Swuntsone Duxoski.

5 Kashte tumaro pachamos te na avel kerdo pe goji le manushenge, numa ande putiera le Devleski.

6 Numa iek goji si kai phenas mashkar le shave le Devleske kai barile ando Del, kadala zhanglimos nai katar e lumia, vai katar le bare kai poronchin adies. Won meren ai vi lengo zhanglimos merel lensa.

7 Ame phenas e goji le Devleski, shodo ai garadi, kai O Del mai anglal sar le bersh shinadisas pe amaro barimos.

8 Goji kai chi iek baro anda kadala bersh chi zhanglia, ke te zhanglino la nashti karfon le Devles le bares.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Numa sar si ramome, kai e iakh chi dikhlia, kai o khan chi ashundia, ai kai chi avile ando ilo le manushesko, dieli kai O Del lashardia kodolenge kai si lenge drago.

10 O Del sikadia lenge pa Duxo; ke o Duxo zumavel swako fielo vi o garavimos le Devleske.

11 Savo andal manush chaches zhanen le dieli le manusheske, te na avela o Duxo le Manushesko kai san ande leste? Saikfielo khonik chi zhanel le dieli le Devleske, de ferdi O Duxo le Devlesko.

12 Akana chi liam o duxo la lumiako, numa o Duxo kai avel katar O Del; kashte te zhanas le dieli kadia sas O Del ande pesko mishtimos.

13 Ai ame das duma, na divanonsa kai sicharel e goji la manushenge, numa kodola sas kai sicharel O Swunto Duxo; phenas divano duxosko pel dieluria le duxoske.

14 Numa o manush zhigania (manush kai chi pachalpa ando Del), chi lel le dieli anda Duxo le Devlesko; ke leske si dilimos, ai nashte zhanel le, ke ferdi Duxosa sai haliarel.

15 O manush duxosko aver fielo kerel kris pe sa le dieli, ai pe leste korkorho chi kerel kris khonik.

16 Ke kon zhanelas o gindo le Devlesko, te sicharel les? Numa si ame o gindo le Kristosko.

1 Corinthians 3

1 Me, phrala le, chi dem tumensa duma sar manush duxosko, numa sar manush la lumiake, sar shave ando Kristo.

2 Dem tume thud, na xamos zuralo; ke nashti rhevdina les, ai chi akana, inker nashti rhevdina les.

3 Ke inker san manush la lumiake: chaches kai si mashkar tumende zhaluzia, ai chingara, chi san manush ai chi phiren sar o manush la lumiake?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Kana iek phenel, me sim katar o Paul; o kaver, me katar o Apollos, chi san o manush la lumiake?

5 So si o Pavlos? So si o Apollos, slugi kai lendar pachaian, sar dia O Del swakones?

6 Me thodem ande phuv, o Apollos shudia pai: numa O Del kerdia te bariarel.

7 Kadia nai, kodo kai thol ande phuv ke si vari so, chi kodo kai shordia pai; numa O Del kai kerel te bariarel.

8 Kodo kai thol ande phuv ai kodo kai shorel pai iek fielo le: ai swako lela peski podarka pala peske buchi.

9 Ke ame keras buchi andek than le Devlesa: tume san o kimpo le Devlesko, ai vi san o kher le Devlesko.

10 Sar o mishtimos le Devlesko kai sas mange dino, thodem o fundo sar o gojaver, ai aver vazdia opral. Numa swako te arakhelpe sar vazdel opral.

11 Ke khonik nashti thol aver fundo, ke ferdi kodo kai sas thodino, O Jesus Kristo.

12 Akana te vari kon vazdela pe kodo fundo sumnakasa, rupesa, kuchi baxensa, khashtensa, sulumensa, kasesa,

13 swakoneski buchi dichola; ke o dies kerel te dichol: ke sikadiola ande iag, ai iag zumavel so si swakoneski buchi.

14 Vari kaske buchi vazdini po fundo rhevdila, lela e podarka.

15 Te e buchi vari kaske phabola, xasarela peski podarka; numa wo avela skepime: numa sar te skepisardia sas andai e iag.

16 Chi zhanen ke tume san e khangeri le Devleski, ai kai Duxo le Devlesko beshel ande tumende?

17 Te vari kon phagela e khangeri le Devleski, O Del phagavel les; ke e khangeri le Devleski swuntsola, ai kadia san tume.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Khonik te na diliarel pe korkorho. Te vari kon mashkar tumende rhevdilpe ke gojaver lo ande kodia lumia, te kerdiol dilo, kashte te kerdiol gojaver.

19 Ke e goji kadale lumiaki dilimos si angla Del. Ke ramome si, O Del astarel le gojavren ande lengo chorhimos.

20 Ai mai, O Del zhanel le ginduria le gojavrenge, ai zhanel ke intaino si.

21 Khonik, te na thol pesko barimos andel manush, ke sa tumenge si.

22 Te avel Pavlo, vai Apollos, vai Cephas, vai e lumia, vai o traio, vai e martia, vai le dieli kai si akana, vai le dieli kai si te aven; sa tumaro si;

23 ai tume san le Kristoske; ai O Kristo si le Devlesko.

1 Corinthians 4

1 Kadia te dikhen pe ame, sar slugi ke Kristoske, kai das o shodimos le Devlesko.

2 So mangelpe katar kodola kai den, te arakhadiol swako chacho.

3 Mange xantsi, tume te keren pe mande kris, vai manushenge kris; ai chi me chi kerav pe mande kris, ke chi haliarav ma doshalo pe kanch.

4 Numa nai anda kodia ke sim chacho, kodo kai kerel pe mande kris si O Del.

5 Anda kodia na keren kris pe kanchi mai anglal sar e vriama, zhi kai avel O Del, kai thola anda sveto so godi si garado ando tuniariko, ai sikavela le ginduria le ilenge. Antunchi swako lela katar O Del o luvudimos kai si lesko dino.

6 Anda tumende, phrala le, kerdem kadala dieluria mange ai le Apollos, kashte te sichon pa amende te na zhan mai angle anda so si ramome, ai khonik anda tumende te na kerel bariarel iekes po kaver.

7 Ke so si kai sikavel? So si tu kai chi lian, ai te lian sostar bariares tu sar te na lianas le?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

8 Vunzhe chaile san! Vunzhe barvale san! Tume traiin sar amperaturia bi amensa, ai te dashtinas te aven bare, kashte te lia ame avas bare tumensa.

9 Ke O Del miazol mange kerdia anda amenge apostluria le palune andal manush, sar shinade ka martia: anda kadia dikhlia ame e lumia le angeluria, ai le manush.

10 Dile sam pala Kristo, numa tume san gojaver ando Kristo! Ame sam slabe, numa tume san zurales! Tume san respektome, ai ame sam shudine.

11 Zhi ka kado chaso bokhale sam, trushale sam, nange sam, marde sam, ai phiravas ame than thanestar.

12 Ai keras buchi amare vastesa: stramime sam, rhugisaras lenge; chinuime sam, rhevdisaras: xoxaven pe amende, dem duma lashimasa;

13 kerdiliam sar o gunoi la lumiake, ai ame sam o shudimos la savorhenge zhi akana.

14 Chi ramon kadala dieli te kerav tumenge lazhav, numa te phenav tumenge sar murhe drazhi shavorhe.

15 Ke marka te avela tume desh mi xazhaino ando Kristo, nai tume but dada, tume avilian shave le Devleske, kana phendem tumenge e lashi viasta.

16 No mangav ma tumende, keren sar mande.

17 Anda kodia tradem tumenge o Timote, kai si murho drago shav, ai chacho ando Del, phenela tumenge save si murhe droma ando Kristo, ai chi fiela sicharav kai godi ande sa le khangeria.

18 Uni puchi le ande barimata, sar akana te na si te avav tumende.

19 Numa sigo zhava tumende, te si voia le Devleski, ai zhanava so le puchile keren, ai na ferdi so won phenen.

20 Ke o rhaio le Devlesko nai andel vorbi, numa ande putiera.

21 So mangen? Te zhav tumende le ka rovliasa, vai dragomasa, ai iek duxo guglo?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Corinthians 5

1 Ashundiol ke si mashkar tumende kurvimos, kasavestar zhungalimos kai chi
arakhadiol mashkar le manush kai chi pachanpe ando Del, ieke si les leski
dadeski rhomni sar leski rhomni.

2 Ai pherde barimata san, ai chi san ando nekazo? Mai mishto te shudel
kodoles mashkar tumende kai kerdia kodia diela.

3 Me chi sim tumensa le statosa, numa murhe ginduria tumensa, vunzhe
kerdem e kris, sar kana avilemas mashkar tumende, pala kodo kai kerdia
kodia diela.

4 Anda anav le Devlesko O Jesus Kristo, tume ai murho gindo andek than ai e
putiera le Devleski O Jesus Kristo.

5 Ka savo manush trobul e den les ka beng te phagel lesko stato, kaste te
skepil lesko gindo ai te avel skepime ando dies le Devlesko.

6 Nai mishto te keren barimata, chi zhanen ke xantsi drozhda kai thon ando
arho vushtel zurales opre?

7 Keren te xasavol o phurano drozhda kai vazdel arho, kashte te kerdion nevo
arho, ke tume san bi drozhda. Ke amaro Dies O Baro le Zhidovongo si gata,
kadia si O Kristo, amaro prazniko bakro, mulo po trushul amenge.

8 Keras kadia kado prazniko, na phurane drozhde, na zhungalimasa, ai
bengimasa; numa neve manrhensa le vuzhomasko rharchistonar ai
chachimos.

9 Ramosardem tumenge ande murho lil te na avel tume brokalia le
marimenensa:

10 Na savsem le marimenensa anda kadia lumia, vai chi le chorensa, vai le
xozharensa, vai kodolensa kai den le changa angla le ikoni, ai kai si lenge
anda gindo le dieluria kai chi trobul, ke te kerel anda kodia tobulsardino te
anklen avri andai lumia.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Akana ramosardem tumenge te na avel tume brokalia le manushensa, te vari kon kai phenel peske phral keren zhungalimos, vai mangel so si nai leske, vai si le dieluria chorhe, vai zhungale, vai macharde le, vai chor, vai rhugis tu kal ikoni, te na chi xa kasave manushestar.

12 So trobul te kerav kris pe kodola kai si avrial?

13 Ande kodola te trobul te kerav kai si andre? Kodola avrial kerela O Del te le pe kris. Shude le chorhe mashkar tumende.

1 Corinthians 6

1 Te si tume kris mashkar tumende, na kerel la mashkar le manush kai nai chache.

2 Chi zhanen ke tume si te keren e kris pe lumia? Ai ke pa tume si te keren e kris la lumiake, chi san kasave bi lashe te keren kris?

3 Chi zhanen ke vi pa le angeluria si te keras kris? Ai mai but si te keras kris pel dieluria kadale traioske?

4 Kana si tume vari so kai nai mishto mashkar tumende pe kado traio, ai kai san le manush la khangeriake na vi le manushen te keren tumenge kodia kris.

5 Phenav tumaro lazharial. Si mashkar tumende iek manush kai nai gojaver te phenel kadala divanuria mashkar le phral?

6 Te phral kerela kris pe aver phral, ai kodia anglal manush kai chi pachanpe ando Del.

7 Vunzhe bari dosh si tume, ke si tume mashkar iek kavreste. Sostar chi rhevdin mai binen te keren tumenge slabar?

8 Numa tume keren so nai vorta. Tume len katar le manush, ai kana xasar len, xasar che phral.

9 Kana keren kadia chi zhanen kai won nai vorta angla Del, chi zhana ando rhaio le Devlesko. Na shubin tume; kodola kai keren zhungalimata, vai

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

kodola kai keren marimenen, vai kodola kai keren kurvimos, vai kodola kai rhuginpe kal ikoni,

10 vai kodola kai choren, vai kodola kai mangen mai but sar trobul le, vai kodola kai si macharne, vai kodola kai keren pupuimos, vai le chor, chi zhana ando rhaio le Devlesko.

11 Uni anda tumende kerdia kodia, numa xalade sanas katar che bezex, chistime sanas, vuzharde sanas ando anav le Devlesko O Jesus, ando O Duxo amare Devlesko.

12 Swako fielo slobodo mange, numa swako fielo chi trobul: swako fielo sai kerav, numa chi mekav vari so te kerel mandar ek sluga,

13 numa chi mangav te kerav vari so pala o xaben kai zhal ando ji, ai o ji si le xabeneske, numa O Del phagela iekes ai le kolaver. O stato nai kerdo te kerel o zhungalimos, o stato si le Devlesko; ai O Del si le statosko.

14 O Del kai zhuvindisardia amare Devles, zhuvindila vi amende peski putiera.

15 Chi zhanen ke tumaro stato si le kotora le Kristosko? Si te lav ek kotor le Kristosko te ningerav les kal rhas. Nichi!

16 Vov si! Dur kotsar! Chi zhanen! Ke kodo kai tholpe le punrhensa kerdiol iek stato rhas? Ke phendo, le dui kerdionas iek stato.

17 Numa kodo kai astardiol ka Del wo si les iek duxo.

18 Duriol katar e kurvia. Le kaver bezexa kai kerel le manush avri si anda stato; numa kodo kai kerel e kurvia kerel bezex pe pesko korkorho stato.

19 Chi zhanen tume! Ke tumaro stato si e khangeri le Swuntone Duxoski kai si ande tumende, kai lia les katar O Del, ai kai chi mai san tumare korkorho?

20 Ke chinde sanas pel baro pretso: luvudis le Devles ande tumaro stato, ai ande tumaro duxo, kai si le Devlesko.

1 Corinthians 7

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Andal dieluria kai ramosardian mange, gindiv ke mai mishto le mursheske te na azbal ek zhuvlia.

2 Numa te na kerdiol kurvimos, te avel swakones leske rhomni, ai swakona rhomni swako rhom.

3 Mekel o rhom peska rhomnia so trobul: ai te kerel vi rhomni saikfielo peske rhomesa.

4 E rhomni chi poronchil pe pesko stato, ke lako rhom si. Ai saikfielo o rhom nai chi poronchil pe pesko stato, ke leski rhomni si.

5 Na len tume iek kavrestar, de ferdi te avena dakordo pek vriama, ai den tume te postin ai rhuginpe; ai porme pale thon tume andek than daraltar ke o beng mangel te zumavel tumen.

6 Te na kodia mishtimata chi kerav anda late zakonuria.

7 Mangavas te aven sa manush sar mande. Numa swakones si les leski podarka katar O Del, iekes te phirav, ai iek kavres aver fielo.

8 Kodola kai nai ansurime ai le phivlia, phenav lenge, ke mishto lenge te beshen sar mande.

9 Numa te na avela le dosta zor pe kodia te ansurinpe: ke mai mishto te ansurinpe de sar te phabol.

10 Kodola kai si ansurime, phenav lenge, na me, numa O Del, e rhomni te na vulardiol katar pesko rhom.

11 Ai te suvliardi, te beshel bi te ansurilpe, vai te pochil pe pesko rhomesa. Ai vi o rhom te na shudel peska rhomnia.

12 Le kavrenge chi phenel O Del, me phenav: te si iek phral kai si les rhomni kai chi pachalpe, ai te mangela te beshel lesa, te na shudel la.

13 Ai e zhuvli kai si la iek rhom kai chi pachalpe ando Del, ai te mangela te beshel lasa, te na zhaltar katar pesko rhom.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Ke o rhom kai chi pachalpe ando Del sai avel swuntsome peski rhomni, ai e rhomni kai chi pachalpe ando Del sai avel swuntsome katar pesko rhom. Te na, tumare glate sas te aven bi vuzhe; numa akana swuntsele.

15 Kodo kai chi pachalpe te vulardiola katar peski zhuvli, mek te vular lake o phral vi e phei kai nai astarde: O Del phendia lenge te traiisaras pachasa.

16 Sar zhanes tu, Rhomnio, kai chi skepis cho rhom? Vai sar zhanes tu, rhoma, kai chi skepis chi rhomni?

17 Ferdi swako te phirel, sar e partia le Devleske kai kerdia lesko Del, sar akhardia les O Del, kadia phenav ka sa le khangeria.

18 Vari kon akhardo sas sar Zhidovo, te beshel sar Zhidovo. Vari kon akhardo sas sar Nas Zhidovo, te na kerdiol Zhidovo.

19 O semno le Zhidovongo nai kanchi, ai bi o semno nai kanch, numa o zakono le Devlesko si sa.

20 Swako te beshel sar kai si kana akhardia les O Del.

21 Akhardia tu kana sanas sluga? Na gindi sa: numa te sai lebirisas tu, libiris (ivia) sa.

22 Ke wo si akhardo katar O Del, ai i kako kai nai sluga le Devlesko; kadia o manush kai si ivia, ai si akhardo kerdiol sluga le Kristosko.

23 Ke chinde sanas pek bari semna; na kerdion slugi le manushenge.

24 Swako phral, beshel angla Del sar kai akhardia les.

25 Andal sheia baria nai ma kris katar O Del: numa dav murho gindo, sar kai len katar O Del mishtimos te avav chacho lestar.

26 Vi ta miazol mange andai vriama kai si trutno kai pashol mishto peske mursheske te avel kadia.

27 Astardo san ka rhomni? Na roden te shuden la. Chi san astardo ka rhomni? Na roden ek rhomni.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

28 Numa te san ansurin, chi kerdian bezex; ai shei bari te ansurilpe, nai bezex. Numa kodola manush avela le baiuria mashkar lende.

29 Phrala le, so phenav, e vriama skurto la, ai mai angle kodola kai si le rhomnia te keren kashte te na aven le.

30 Kodola kai roven, sar kana te na roven; ai kodola kai veselinpe, sar kana te na veselinpe; kodola kai chinen, sar kana te na avel les;

31 ai kodola rhusgin anda e lumia, sar kana te na rhusgin; ke o semno kadala lumiako nakhel.

32 Manglemas te aven bi darako. Kodo kai nai ansurime rodel le dieluria le Devleske, sar te avel drago le Devleske.

33 Ai kodo kai si ansurime rodel le dieluria la lumiake, sar te avel drago peska rhomnia.

34 Ai vi keren si mashkar e rhomni ai e shei bari. Kucha kai nai ansurime rodel le dieluria le Devleske, kashte te avel swunto vi lako stato ai vi lake duxo: numa kucha kai sas ansurime rodel le dieluria la lumiake, sar si te avel drago peske rhomeske.

35 Phenav kodia te av tumenge mishto, te na dzilarav tume, te mangav te ingerav tume ka so si mishto, so serel ke astardion ke amaro Del.

36 Vari kon te na daral leske te lazhal, te na ansuril peska sha kai gindil peske trobul te ansuril la, sai kerel sar wo mangel, chi kerel bezex te ansurilpe.

37 Numa kodo kai thodia gindo bi zorako te kerel peski putiera, ai kai phendia ande lesko ilo te garavel peska sha, shei bari kodo kerel mishto.

38 Antunchi kodo kai ansurilpe peska sha mishto kerel; ai kodo kai chi ansuril la mai mishto kerel.

39 E rhomni kai si astarde ka pesko rhom so godi traiila; numa te merela lako rhom, libirila te ansurilpe kasa kana, numa te avel ando anav le Devlesko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

40 Mai raduime haliarav te beshela sar kai si, sar me gindiv: ai me gindiv ke i me si ma O Duxo le Devlesko.

1 Corinthians 8

1 Mangav te ramov pa xamos kai sas dino sar e podarka ka ek xoxamno dela/ikoni. Ame zhanas ke savorhen si le zhanglimos, ai o zhanglimos keren barimata, numa e dragostia vazdel le manushes.

2 Te si vari kon kai gindil ke zhanel vari so, chi zhanel inker sar trobul.

3 Numa te si vari kon kai si leske drago O Del, kodo zhanel le O Del.

4 Anda xamos kai trobul te xan le masa shinade le devlenge, zhanas ke iek xoxamno del ande lumia, nai kanch, Iek korkorho Del si!

5 Ke te si manush kai phenen peske xoxamle dela, vai pe phuv, vai ande cheri, vai kai si chaches kodolendar diela.

6 Numa amenge zhanas ke ferdi iek Del si, O Dat, anda kaste aven sa le dieli, ai ande soste ame sam; ai ferdi iek Del O Jesus Kristo, anda kaste si sa le dieluria, ai anda kaste ame sam.

7 Numa kado zhanglimos nai savorhende, uni palai furma kai gindin le devlen xan kodolendar masa kai si shinde le devlenge, ai lenge goji slabo la ai rimonme la.

8 Ke nai xamos ke pasharel ka Del: te xasa, nai ame kanchi mai but; ai te na xasa, nai ame kanchi mai xantsi.

9 Arakhen tume te na avel tumaro iviamos kai si tume te na kerdiol vari so kai rimol le slabon.

10 Ke te si vari kon kai dikhel tu kai zhanes ai beshes palai skafidi ande khangeri kai si ikoni, leski goji kai si slabo chi ningerela les te xal kodolendar masa kai shinade le devlenge, ai kadia o slabo xaiil,

11 ke tu zhanes but o phral xasavo la, pala leske mulo O Kristo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Ai kana kerel bezex kadia kal kaver manush rimosarel lenge goji. Sostar keren bezex karing O Kristo?

13 Anda kodia te si xamos kai rimol murho phrales, mai bini chi xal kodolestar mas, kaste te na kerav baio murhe phraleske.

1 Corinthians 9

1 Chi sim me ivia? Chi sim apostle? Chi dikhlem O Jesus Kristo amaro Del? Chi san tume kerde anda murhi buchi ando Del?

2 Te chi sim apostle ka kaver, sim tumenge; ke tume dikhlian murhi buchi ando Del.

3 Kotse si murho divano kodolenge kai phenen;

4 ke nai amenge slobodo te xas ai te piias.

5 Nai ame te ningeras amensa ek phei, ek rhomni, sar si le kavre apostluria, ai le phral le Devleske, ai o Cephas?

6 Vai ferdi mange ai o Barnabas, nai ame voia te keras buchi? Kon kerel e buchi ande ketania pe pesko choxxokuria?

7 Kodo kai thol te bariol e rez, ai chi xal anda late? Kodo kai pravarel le bakriorhan, ai chi del o thud katar le zhigeni.

8 Kadala dieluria phenav sar ek manush? Vai chi phenel o zakono sakadia?

9 Ke ramome si ando zakono le Mosesoske, te na phandavel o mui le gurumli kana phirel pa jiv. O Del lel sama andal gurumli?

10 Vai del duma ferdi pa amende? E, anda amende del duma, ke ramome si: Kodo kai pharhavel e phuv, pharhavel te azhukerel vari so; ai kodo kai licharel o jiv, kerel les te azhukerel vari so anda kodia partia.

11 Te chidisardian le mishtimata mashkar tumende, bari dieli si te chidasa tumendar so si le statoske.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Te aver si le kodo mishtimos pe tumende, kodia phrala? Na mai binen amen te avav kodia phral, chi mangliam tumendar so trobulas, numa chinuisardiam te na keras te proril tume vari kon katar E Vorba le Devleski.

13 Chi zhanen ke kodola kai keren buchi le Devleski la tamploske trobul te aven pravarde katar e tamplo? Kodola kai keren buchi le Devleske te avel le e partia katar e altari.

14 Sar iek fielo O Del phendia kodola kai den duma pai Vorba le Devleski te traiin ande Vorba le Devleski.

15 Me chi manglem chi iek anda kodola dieli, ai chi ramov akana te mangav mange; kaste mai drago mange te merav, de sar te mekav te len pa mande e putiera Devleski.

16 Te dava duma pai E Vorba le Devleski, nai mange diela, te rhugiv ma ke trobul te kerav, o nasulimos te avel pe mande te na mai dava duma pai Vorba Devleski!

17 Te kerava les dragostimasa, ai avela ma mishtimos: numa te kerava leske musai mange, antunchi sar kana te aven thona ma pe zor te kerav kodia.

18 Savi si antunchi murho mishtimos? Si te phenav ivia pai Vorba le Devleski, bi te mangav so trobul te den.

19 Ke marka ke ivia sim karing vari kaste, kerdilem me sluga savorhenge, kaste te aven mai but narodo.

20 Le Zhidovonsa kerdem sar le Zhiduvuria, kaste te niriv le Zhidovon; kodola kai sas telai zakono, kerdem sar telai zakono, marka ke me chi sim telai zakono kaste te niriv kodolen kai si telai zakono;

21 Ai kodola kai si bi zakono, marka ke me chi sim bi zakonosko le Devlesko, ke sim telai zakono le Devlesko, kaste te niriv kodolen kai si bi zakonosko.

22 Slabo simas le slabosonsa, kashte te niriv le slabon: kerdilem savorhenge sar lende, kashte vari sar te niriv unen.

23 Sar kerdem kadala andai Vorba Devleski, kaste te del ma kodia partia.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

24 Chi zhanen ke kodola kai nashen ando stato nashen te niril o pretso? Nashen, kadia kai niril les.

25 Sa kodola kai zumaven keren but dieluria, chinuin, keren sakadia kashte te nirin le konona kai rimolpe; numa ame keras kodia le konona kai chi rimolpe.

26 No me nashav, na chi zhanav kai chi marav le vastensa, sar kana te marav ando duxo.

27 Numa chinuiv murho stato, ai ninkerav les zurales: daratar te na avav shudinome pala e lashi viasta kai phendem savorhenge.

1 Corinthians 10

1 Phrala le, chi mangav te na zhanen, ke sa amare dada sas tela nuvero, ai savorhe nakhle andai maria.

2 Savorhe sas bolde ando Moses tela o nuvero ai ande maria.

3 Kai savorhe xale iek fielo xamos Devleske.

4 Kai pile savorhe iek pai anda Swunto Duxo; ke penas ka stana baxreske kai avela pala lende: ai kadia stana baxreske sas O Kristo.

5 Numa mai but anda lende nai drago le Devleske: ke but xasaile ande pusta.

6 Akana kodola dieluria kerdile ame kashte te podain amenge te zhanas so kerdilia, kaste te na aven ame chorhe ginduria sar sa le len.

7 Na kerdion kodolendar kai lenpe pala ikoni, sar uni anda lende kai si ramome, le manush beshle tele te xan ai te pen, porme wushtilo opre veselisaile.

8 Na ingeras amaro stato kai kurvia, sar uni anda lende kerde, ai mule anda lende ande iek dies bishtai trin mi.

9 Na zumaven O Krisro sar kerde uni anda lende, ai le sapa xale le.

10 Na divinin kontra O Del sar divinisarde won, ai mule anda lende but.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Kodola dieluria kerdile lenge kaste te podain amenge: ai ramome le kaste te sicharen amen, ame kai sam aresliam kai getolpe e lumia,

12 anda kodia kodo kai gindilpe ande punrhende te arakhelpe te na perel.

13 Chi iek zumaimos chi kerdiol tumenge te na sai rhevdila: numa O Del kai si chacho, chi mekel te aven zumade mai but sar sode si e zor, numa kana kerdilia amenge vari so, wo lasharel le dieluria te anklia avri anda kodo nasulimos, kashte te sai rhevdisaras les.

14 Anda kodia murhe drazhe, nashen katar le dela chorhe.

15 Dav duma sar le manushensa le gojavrensa; keren tume kris so phenav.

16 Kana das o rhugimos pala o daxtai ai piias e mol kai skafidi le Devleski, nai kodia o rat le Kristosko? O manrho kai xas kai skafidi le Devleski nai kodia andek than ando stato le Kristosko?

17 Ke si iek manrho ame kai sam but, kerdilia iek stato lestar: ke keras kodia diela ieke manrhesa.

18 Dikhen le Zhiduvuria kodola kai xan le masa le zhigeni kai mudaren le, vov si andek than le altariosa.

19 So phenav? Ke kodola masa kai shinavel le le devlenge si vari so, vai ke kokola dela lenge si vari so?

20 Kanchi nai. Phenav ka kodo kai shinavel les, na le devlenge numa le bengeske, me chi mangav te aven andek than le bengensa.

21 Nashti pen anda daxtai le Devlesko, ai anda daxtai le bengenge: nashti zhan kai skafidi le Devleski, ai kai skafidi le bengenge.

22 Manges te xoliaras le Devles? Sam ame mai zurales lestar?

23 Swako fielo slobodo mange, numa swako fielo chi trobul; swako fielo slobodo, numa swako fielo chi maladiol le manushes.

24 Porme te na rodel peske mishtimos korkorho, numa savorhe te roden kodo le kavrenge.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Xan swako fielo, so godi bichindiol po bazari, bi te phushen so si katar avel.

26 Ke e phuv si le Devleski, ai so godi si pe late.

27 Te si vari kon kai chi pachalpe ai akharel tume, ai te mangena te xan. Xan so godi anena tume, bi te phushen te dar si vari so kai chi trobul.

28 Numa te phenela tumenge vari kon, kako sas shinado andal le devlenge, na xan, na anda kodo kai shinadia les, ke e phuv si le Devleski, ai so godi si pe phuv.

29 Kai del duma, na anda tumende, numa anda kodo kai phenel: ande soste keren kris pe murhi ivia anda aver vari kon?

30 Te xala ai naisiv le Devleske, sostar lav sama?

31 Vai xana, vai pena, so godi keren, keren les te bariaren o anav le Devlesko.

32 Numa na len vorbi kai nai lashe, chi le Grekonge, chi le Zhidovonge, vai chi la khangeriake le Devleski.

33 Sar kai chi sim me, mangav te kerav so godi vorta, chi rodav so si mange mishto, numa so si o mishtimos savorhen.

1 Corinthians 11

1 Le tu pala mande, vi sar me lav pala Kristo.

2 Luvudiv tume, phrala, kai den dume goji pa mande ande soste godi, ai garaven so sichardem tume, sar kai sichardem tu.

3 Numa mangav te zhanen, ke Kristo si o shero swakones murshesko, ai o mursh si o shero la zhuvliako; ai O Del si o shero le Kristosko.

4 Swako manush kai rhugilpe vai kai divinil, o shero vusharado, chi del luvudimos ka Kristo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Swako zhuvli kai rhugilpe vai divinil, o shero bi vusharado, chi respektil peske shero. Si saikfielo sar te rhandel lake bal.

6 Te ek zhuvli chi vusharel lako shero, sai shinel vi peske bal; ai lazhav sikadiol lake te aven lake bal shinde vai rhangle, te vusharavelpe.

7 O mursh chi trobul te vusharavel pesko shero, ke wo si o patreto ai o barimos le Devlesko: numa e zhuvli si o barimos le murshesko.

8 Ke chaches o manush nas ankalado andai e zhuvli, numa e zhuvli sas ankaladi anda mursh.

9 O mursh nas kerdo pala e zhuvli; numa e zhuvli sas kerdi pala mursh.

10 Anda kodia e zhuvli trobul te avel lako shero vusharado, te dichol kai woi respektil o mursh, kadia si vi te dichol le angelonge.

11 Numa ando Del e zhuvli nai bi le murshesko ai o mursh nai bi la zhuvliako.

12 Ke e zhuvli sas ankaladi andal mursh, saikfielo o mursh ankadalo pala e zhuvli; ai swako fielo avela katar O Del.

13 Keren kris tume: vorta pek zhuvli te rhugilpe ka Del bi te avel vusharadi? Chi sikavel tumenge ke lazhal le murshesk e te avel les bal lungo?

15 Numa e zhuvli te avel la lunzhi bal si ek barimos lake. Ke lako bal si dia la pala ek vusharimos.

16 Te si vari kon te xalpe anda kadala dieluria, amende nai kado zakono, chi le khangeria le Devleske.

17 Kado divano kai phendem tumenge, chi luvudiv tume, ke chi chiden tume te aven mai lashe, numa te aven mai chorhe.

18 Ai mai anglal, ashundem ke kana chiden tume andek than si mashkar tumende xuxaiimata, ai pachav ma.

19 Ke trobul te avel kodolendar dieluria mashkar tumende, kaste kodola kai si cchache te aven te dichon sakadia mashkar tumende.

20 Kana chiden tume, chi chiden tume te xan o xamos le Devlesko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

21 Ke uni kai skafidi xan pesko xabe: iek bokhalo lo, ai kaver mato lo.

22 Nai tume khera te xan ai te pen? Vai griatsa tumenge e khangeri le Devleski, ai keren lazhav kodolenge kai nai le kanchi? So phenava tumenge? Luvudiv tume pe kadia? Chi luvudiv tume.

23 Ke phendia mange O Del so sichardem tume, o dies kana O Jesus Kristo ande riat kai line les, lia manrho,

24 ai kana rhudisailo, phaglia les, ai phendia, "Len, xan, kako si murho stato kai si phaglo anda tumende: keren kadia te den goji mande.

25 Ai pale kana xalia, lia o daxtai ai phendia, kado daxtai si e nevi kontrakto ande murho rat. Keren kadia ai den tume goji mande swako data kai pena.

26 Ke swako data ke xan kado manrho, ai ke pen anda kado daxtai, phenenke mulo O Jesus, zhi kai avela palpale.

27 Anda kodia kodo kai xala manrho, vai pela anda daxtai le Devlesko, bi te avel vorta, avela doshalo karing o stato le Devlesko ai lesko rat.

28 No swako te dikhelpe vo korkorho, ai kadia te xal o manrho, ai te pel anda daxtai.

29 Ke kodo kai xal ai pel bi te dikhel o stato le Devlesko, xal ai pel e kris pe peste korkorho.

30 Anda kadia si mashkar tumende but kovle ai but naswale, ai kai but mule.

31 Ke te kerasas kris pe ame korkorho pe amende, chi aviliamas dine kris.

32 Numa kana sam doshale, O Del chinuil ame, kaste te na avas doshale la lumias.

33 Anda kodia, murhe phral, kana chiden tume te xan, azhukeren tume iek kavres.

34 Te si vari kon bokhalo, te xal khere, kaste te na chiden tume andek than te aven pe tumende kris. Getova le kaver dieluria kana aresavas.

1 Corinthians 12

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Andal podarki le Duxoske chi mangav phrala le te na zhanen.

2 Zhanen ke kana chi pachanas pe ando Del, zhanas pala ikoni ke si mute, sar kai sanas ingerde.

3 Anda kodia phenav tumenge, ke khonik te dela duma pa Duxo le Devlesko chi phenel ke O Jesus si prokletsime, ai khonik nashti phenel ke O Jesus si O Del, de ferdi pa Swunto Duxo.

4 But fialuria bucha, numa iek Del.

6 But fialuria dieluria, numa iek Del kai kerel sa savorhende.

7 Swakoneske o dikhimos le Duxosko dino lo po mishtimos savorhenge.

8 Chaches iekes del o Duxo iek vorba gojaver, avres iek vorba zhanglimata pa iek Duxo.

9 Avres pachamos pa sa iek Duxo, avres del les e podarka le sastiarimasko pa swako Duxo.

10 Avres kerel mirakluria, avres del profesia, avres te haliarel le duxuria; avres te zhanel but shiba; avres te haliarel but shiba.

11 Sa iek duxo kerel sa kadala dieluria del swakones sar wo mangel.

12 Ke sar o stato si iek, si les but kotora, ai sa le but kotora kerdion ferdi iek stato. Kadia si ka Kristo.

13 Chaches savorhe samas bolde ande iek Duxo te kerdiuas iek stato, te avena Zhiduvuria vai Grekuria, vai slugi vai sloboji, savorhe piliam iek Duxo.

14 Kadia o stato nai iek kotor, numa kerdiol anda but kotora.

15 Te phendino o punrho, ke chi sim o vas, chi sim anda stato, anda kodia nai wo anda stato?

16 Ai te phendino o khan, ke chi sim o iakh, chi sim anda stato, nai wo anda kodia stato?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

17 Te avilino sa o stato iakh, kai avilino o ashunimos? Te avilino sa ashunimos, kai avilino o sungaimos?

18 Akana O Del thodia sa le kotora ando stato sar manglia, te savorhe avilino.

19 Iek kotor, kai avilino o stato?

20 No akana but kotora si, ai iek stato?

21 E iakh nashti phenel le vasteske, chi trobul ma; chi o shero le punrhenge, chi trobul ma.

22 Numa le kotora anda stato, kai si le mai slabe trobula le.

23 Ai kodola kai nai anda rhindo, na lendar sama zurales. Kadia le kotora le mai bi lashe, sa mai len anda rhindo.

24 Ke kodola mai chache chi las lendar sama. O Del kerdia o stato, kadia te sas mai anda rhindo kodolen mai trobul le.

25 Kaste te na avel xulaimos ando stato, numa le kotora te len sama anda kolavers.

26 Ai te lava iek kotor, sa kotora dukhal les, lesa andek than ke iek kotor si ando rhindo, vi le kaver kotora raduin pe lesa.

27 Tume san o stato le Kristoske, ai tume san leske kotora swako pe peski parta.

28 Ai O Del thodia uni ande khangeri mai anglal le apostluria, duito le profeturia, trito le manush kai sicharen, porme kodola kai si le e podarka le miraklonge, porme kodola kai si le podarka te sastiaren, te zhutin, te poronchin, te den duma but shiba.

29 Savorhe apostluria? Savorhe profeturia? Savorhe sicharen le? Savorhe si le e podarka kai kerel le mirakluria?

30 Savorhe si le e podarka la sastiarimaske? Savorhe den duma pal shiba? Savorhe haliaren le shiba?

31 Mangen le podarki si mai lashe ai sikavav tumenge iek drom o mai lasho.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Corinthians 13

1 Kana sai dava duma sa le shiba le manushenge ai le angelonge, ai te nai ma
e dragimos, murhe vorbe si sar iek shumo kai mares ande duba.

2 Ai vi te avela ma e podarka te zhanas so si te avel katar O Del, ai vi te avela
ma sa e goji, ai te haliarav sa le shodeni, ai vi sa o pachamos kai sai te
mishtiv le plaia, numa te nai ma e dragostia, chi sim kanchi.

3 Ai kana dava ma murhe mishtimos po xabe le chorenge, kana dava vi
murho stato te phabol, ai te nai ma e dragostia, kodo chi zhutil ma kanchi.

4 E dragostia si la rhavda, ai pher lashimos; e dragostia nai zhaluzo. E
dragostia chi bariarelpe, chi luvudilpe ai chi kerel barimata.

5 E dragostia chi kerel kanchi kai nai barimasko, chi rodel peske mishtimos,
chi xoliavol, chi del pe goji ka bi lashimos.

6 E dragostia chi raduilpe ka bezex, numa raduilpe ka chachimos.

7 E dragostia iertil sa, pachal sa, azhukerel sa, ai rhevdil sa.

8 E dragostia shoxar chi xasavol: profesi getolape; le shiba ai o zhanglimos
xasavona.

9 Ke ame zhanas xantsi, ai xantsi phenas so si te avel.

10 Numa kana so si vorta avela, so si dopash xasavola.

11 Kana simas glata, davas duma sar iek glata, haliaravas sar iek glata,
gindivas sar iek glata; kana barilem kerdilem baro manush, kerdem te xasavol
so sas la glatako.

12 Akana dikhas ande glinda, sar tuniariko, numa dikhasa mui moste. Akana
chi zhanav sa, antunchi zhanava sa sar O Del zhanel ma.

13 Ai akana kadala trin dieli beshen, o pachamos, o azhukerimos, e dragostia,
numa e mai bari anda kadala dieli si e dragostia.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Corinthians 14

1 Le tu pala e dragostia, ai roden le podarki le Devleske, mai but kucha le
profesia, chaches.

2 Kodo kai del duma pel shiba chi del duma le manushensa, numa le Devlesa;
ke khonik chi haliarel leske; ai ando duxo phenel shodenia.

3 Kodo kai del profesia aver fial del duma le manushensa, zuralel le, zhutil le,
pechil le.

4 Kodo kai del duma pel shiba vazdel pek korkorho, kodo kai profetil vazdel e
khangeri.

5 Mangav te den duma savorhe pel shiba, numa mai but te profetis, kodo kai
profetil mai baro lo sar kodo kai del duma pel shiba. De ferdi kodo vi te
haliarela le shiba. Kashte te vazdel e khangeri.

6 Akana, phrala le, che mishtimos kerava tumenge te avavas tumende te dav
duma pel shiba, ai te na dav duma katar O Del, vai pa zhanglimos, vai pa
profesia, vai pai zakono.

7 Le dieluria kai chi mishkin, ai kai bashen sar iek fishtoko vai iek tsitura, chi
bashen but fialuri, sar haliarasa so diilaben po flishtoko vai pe tsitura?

8 Ai e tutraza te bashela bi goresko, kon lashardiol po marimos?

9 Vi tume, iek fialo la shibasa te na den iek vorba vorta sar zhangliape, so
phenen? Dena duma pe barval.

10 Makar ke but shiba si ande lumia, chi iek nai te na avel iek shib.

11 No te na haliarava kodia shib, sim iek sirbatiko kodo leske kai del duma, ai
kodo kai del duma si mange sirbatiko.

12 Saikfialo tume, roden le podarki le Devleske te vazden e khangeri.

13 Kodo kai del duma pa shiba, rhugilpe te mothol so phendia.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Te rhugiva ma pel shiba, murho duxo rhugilpe, numa murhi goji chi kerel kanchi.

15 So te kerav? Rhugiv ma le duxosa, ai rhugiv ma vi la gojako, jilabav le duxosa, ai jilabav vi la gojasa.

16 Te na nichi, te naisisaras le Devles, pa le duxosa sar phenela o manush and narodo, Amen, kai naisardia, ke chi zhanel so phenes?

17 Chaches mishto naisis, numa kaver nai vazdino.

18 Naisiv le Devleske, ke dav duma pel shiba mai but sar tume savorhe.

19 Numa ande khangeri mai drago mange te phenav panzh vorbi murhe gojasa, kashte te sicharav vi le kavren, de sar desh mi vorbi pel shiba.

20 Phrala le, te na aven shavorhe po haliarimos, aven manush numa keren sar le shavorhe kai chi zhanen sar te keren bezex.

21 Ramome ande zakono, katar manush avre shibake ai andal mursh streino dava duma kadale narodos, ai chi kadia chi ashunena mande, phenel O Del.

22 Anda kadia le shiba si semno, na kodolenge kai pachanpe, numa kodolenge kai chi pachanpe. E profesia aver fialo semno si, na kodolenge kai chi pachanpe, numa kodolenge ka pachanpe.

23 Te ande khangeri kana si chidine savorhe, den duma pel shiba, ai te avena manush anda narodo, vai kai chi pachanpe, chi phenena ke dile san?

24 Numa savorhe te profetina, ai te avela iek manush kai chi pachanpe, vai iek manush anda narodo, savorhe keren les te haliarel, ai savorhe keren kris pe leste.

25 O garaimata anda lesko ilo sikadiol, kadia ke perela tele mosa te rhugilape ka Del, ai vestila ke O Del chaches mashkar tumende lo.

26 So te keras phralen? Kana chiden tume, iek vai avres si tume iek kantik, vai iek sicharimos, vai iek sikaimos, iek shib, iek parhuimos te kerdiol sa po vazdimos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

27 Si kai den duma pa shib, dui vai trin, vai mai but den duma swako te pesko rhindo, vai vari kon te parhuvel.

28 Te na avela vari kon kai parhuvel, te na den duma ande khangeri, ai swako te del duma pe sa, ai le Devles.

29 Andal profeturia dui vai trin te den duma, ai kaver te keren kris.

30 Te avres kai beshel tele avel sikaimos, o pervo te na mai del duma.

31 Ke savorhe sai profetin pala iek kavreske, kashte te aven sicharde. Ai savorhe te aven raduime.

32 O duxo le profetongo ninkeren le profeturia.

33 Ke O Del nai iek Del bi gorasko, numa pacha, sar ande sa le khangeria le Swuntonge.

34 Le zhuvlia te na den duma kana si chidine ande khangeri, ke nai lenge slobodo te den duma, o zakono Zhidovisko phenel kodia.

35 Te mangena te sichon pe vari soste te beshen penge rhomen khere. Ke zhungales ieka zhuvliake te del duma ande khangeri.

36 Tumendar ankliste le Vorba le Devleski vai ferdi tumende avili?

37 Te gindilpe vari kon profeto, vai ke zhanel te dikhel, ke so ramov tumenge, zakono si katar O Del.

38 Ai te na zhanel vari kon, mek te na zhanel.

39 Kadia, phrala le, roden e podarka le profesiaki, ai chi aterdion le te den duma pel shiba.

40 Numa swako fialo te kerdiol mishto ai vorta.

1 Corinthians 15

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Dav tume goji phrale, mangav te phenav tumenge e lashi viasta mai iek
data sar phendem tumenge mai anglal, tume lian les, ai cho pachamos
zuriarde.

2 Ai pa kodo san skepime, te ninkerena les sar phendem les tumenge.

3 Sichardem tume mai anglal sa sar vi me sichilem, ke O Kristo mulo anda
amare bezexa. Sar phenel o ramomos.

4 Ke sas gropome, ai zhuvindisailo o trito dies sar phenel o ramomos.

5 Ai ke sikadilo ka Cephas, porme le desh u donge.

6 Porme sikadilo mai but de pansh shela phralen iek data, ai mai but anda
lende inker zhuvinde le, ai uni mule.

7 Porme sikadilo ka Iakov, ai sa le apostluria.

8 Pala lende savorhe vi mange sikadilo, sar le bi vriamako.

9 Ke sim o mai tsigno andal apostluria, chi trobul te akharen ma apostle, ke
chinuisardem e khangeri le Devleski.

10 Katar o mishtimos le Devlesko sim so sim: ai o mishtimos le Devlesko
karing mande nas intaino, dur kotsar, kerdem mai but buchi lendar savorhe,
na me, numa o mishtimos le Devlesko kai si mansa.

11 No kadia te avela me vai te aven won, eta, so das duma pa Del, ai pachaie
tume.

12 Fin phenas ke Kristo zhuvindisailo andal mulen. Sar uni anda tumende
phenen ke nai zhuvindimos le mulen?

13 Te na avela zhuvindimos le mulengo, chi O Kristo chi zhuvindisailo.

14 Ai te Kristo nai zhuvindime, amaro divano antunchi intaino, ai vi tumaro
pachamos intaino le.

15 Antunchi vi sam xoxamne marturia ke phendiam ke O Del zhuvindisardia
le Kristos: numa O Del chi zhuvindisardia les anda le mule te na wushten le
mule andai martia.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Te na zhuvindila le mule chi O Kristo nai zhuvindime.

17 Ai te O Kristo nai zhuvindime, tumaro pachamos intainalo, inker san ande tumare bezex.

18 Ai vi kodola kai mule ando Kristo, xasarde le.

19 Te si ferdi ande kado traio ke jinas po Kristo, sam le mai nekezhime andal sa manush.

20 Numa akana O Kristo zhuvindime lo andal mule, ai angluno lo anda kodola kai mule.

21 Ke te avili e martia katar iek manush, vi katar iek manush avilo o zhuvindimos le mulenge.

22 Ai sar savorhe meren ando Adam, savorhe zhuvindina ando Kristo.

23 Numa swako pe pesko rhindo, O Kristo sar le anglune, porme kodola kai si le Kristoske kana avela, porme avela o getomos.

24 Kana dela amperetsia ka kado kai si Del, ai Dat; pala kodia kai peravela swako barimos, swako poronchimos ai swako zor.

25 Ke trobul te poronchil, zhi kai thola sa le duzhmanon telai leske punrhe.

26 O paluno duzhmano kai avela perado si e martia.

27 O Del chaches sa thodia tela leske punrhe. Numa kana phenel, ke swako fialo si tela leste, chaches ke kodo kai thodiape pala leste swako fialo wo nai.

28 Ai kana swako fialo avena tela leste, porme O Shav vi wo avela tela kodo kai thodai tela leste, kashte te avel O Del sa ando swako fialo.

29 Te na, nichi, so keren kodola ke bolenpe le mulenge, te na zhuvindila vov si le mule? Sostar bolenpe anda lende?

30 Ai ame sostar sam swako chaso ande dar?

31 Ke swako dies sai merav, phenav phrala le pala putiera ke sam mange ando Jesus Kristo amaro Del.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

32 Te si sar manushenge dikhimos ke marde ma le zhigeniensa ando Ephesus, che mishtimos lav anda kodia, te na zhuvindin le mulen? Xas, piias, ke terhara meras.

33 Na shubin tume, le chorhe ginduria rimon vi lasho zakono.

34 Ambolden palpale tumende so si mishto, ai na keren bezex, ke uni chi zhanen le Devles: phenav tumaro lazhav.

35 No vari kon phenela, sar le mule zhuvindin? Ai che statosa ambolden?

36 Dilia, e sumuntsa kai thos chi zhuvindil, te na merel.

37 Soste bariol, nai o stato kai bariol, ferdi iek sumuntsa jiveske amborim, vai aver sumuntsa.

38 Porme O Del del les iek stato sar mangel, ai swako sumuntsa del iek stato kai si leske.

39 Swako mas nai iek mas, numa aver si o mas le manushenge, aver si le shtare punrhenge, aver le chirikliange, aver le masenge.

40 Si vi staturia chereske, ai staturia phuviake: numa aver si o strefiamos le staturia le chereske, aver si le staturia la phuviake.

41 Aver si o strefiamos la khamesko, aver si o strefiamos le shunutosko, ai aver si o strefiamos le cherhaiengo. Iek chererhai strefial aver fialo katar aver chererhai.

42 Kadia si anda zhuvindimos le mulenge, o stato bariardo kai rimolpe, zhuvindil kai chi mai rimol.

43 Bariol gratsia, zhuvindil vuzho: bariol kovlo, zhuvindil pherdo zor.

44 Bariol zhigania, zhuvindil swuntsome stato. Si iek stato zhigania, si vi iek stato swuntso.

45 Anda kodia ramome, si o angluno manush Adam kerdilo stato zhuvindo, o paluno Adam kerdilo iek duxo kai zhuvindil.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

46 Numa so si swunto nai o angluno so si zhigania, ai so si swunto avela mai palal.

47 O angluno manush ankalado andai phuv, phuviako lo, o duito manush si andai rhaio.

48 Kadia si la phuviako, kadia si vi le phuviako, ai kadia si le cheresko.

49 Ai sar savorhe ningerdiam o patreto la phuviakoresko, vi kadia ningerasa le cheresko.

50 So phenav, phrala le, ke o mas ai o rat nashtil len o rhaio le Devlesko, ai ke o rimome nashti lel kai chi mai rimolpe.

51 Eta, phenav tumenge iek shodenia, chi meras sa, numa savorhe parhuenas sa.

52 Ande ek tsikon (momento), ai ande dikhimos iakhako, kai palui tuturaza, ke e tuturaza bashela ai le mule zhuvindila, ke chi mai rimonpe ai ame savorhe avasa parhuenasa.

53 Ke trobul kado stato kai rimolpe te vuriarelpe so chi mai rimolpe, ai kado stato kai merel lelpe peste kai chi mai merel.

54 Kana kado stato kai rimolpe vuriarelpe kai chi mai rimolpe, ai kado stato kai merel kana vuriarelape kai chi mai merel, antunchi kerdiol e vorba kai si ramome.

55 E martia sas tasadi ando nirimos. Martio, kai cho nirimos? Martio, kai chi kanrho?

56 O kanrho la martiako si o bezex, ai e zor le bezexesko si o zakono.

57 Numa nais le Devleske kai dia ame o nirimos katar amaro Del, O Jesus Kristo.

58 Kadia, murhe drazhe phral, aven zurale, na parhudion, keren buchi mai mishto, ai mai mishto ande diela le Devleske, te zhanen ke tumari buchi chi avela intaino ando Del.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Corinthians 16

1 Anda so si o chidimos karing le swuntsi, keren vi tume sar phendem le khangeriange andai Galatia.

2 Ke swako andal tumende, o angluno dies le kurkesko, thol rigate peste so dashtila pala pesko barvalimos.

3 Kashte te na azhkeren murho areslimos te chiden le podarki, ai kana avava tradav lila te ningeren tumaro mishtimos ando Jerusalem.

4 Te sai zhav, won sai zhan mansa.

5 Zhava tumende kana nakhava e Macedonia, ke nakhava e Macedonia.

6 Amborim beshava tumende, vai amborim nakhav po ivend. Kashte te ninkeren ma compania kotse kai zhava.

7 Chi mangav kadia data te dikhav tume ando nakhimos, numa mangavas te beshav iek vriama pasha tumende te mangela O Del.

8 Beshava ando Ephesus zhi ka Pentecost.

9 Ke iek bari vurota kai vushoro zhav andre phuterdile manush, ai le duzhmaia but si.

10 Te aresela o Timote, keren kadia te avel mashkar tumende bi darako, ke vi wo kerel buchi sar mande anda diela le Devleske.

11 Khonik te na shudel les, ningeren les pachasa, kashte te avel karing mande, ke azhukerav les le phralensa.

12 So si anda phral o Apollos, thodem but zor pe leste te zhal tumende le phralensa: numa chaches na leske voia te kerel kadia akana. Te avela kana moladiola.

13 Len sama, beshen zurales anda pachamos, aven rhom, zuraven tume.

14 So godi keren, te kerdiol dragostimasa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 Mai phenav tumenge mai iek diela phrala le, zhanen ke familia le Stephenas, ai le anglune andai Achaia, kerdiape te podail le swuntson.

16 Phushav tumendar te ashunen, ai aven vi tume karing kasavendar manush ai karing savorhe kai keren buchi amensa.

17 Raduiva ma kotse ka o Stephonas, ai o Fortunates, ai o Achaicus: thodepe ande tumaro than kana chi sanas katse.

18 Ke pechisarde vi man, ai vi tumen te zhanen te thon te luvudin kasavendar manushen.

19 Le khangeria ande Asia den tume dies lasho. E Aquila ai e Priscilla la khangeriasa kai si ande lengo kher den tume dies lasho ando Del.

20 Sa le phral den tume dies lasho, den tume iekavres dies lasho ieke Swunto chumidimasa.

21 Dav tume dies lasho me o Pavlo murhe vastesa.

22 Te vari kaske nai drago Del Jesus Kristo – ek armaia pe leste, Maranatha, amaro Del, aves!

23 O mishtimos le Devlesko O Jesus Kristo, te avel tumensa.

24 Murhi dragostia ando Del tumensa lo. Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 Corinthians

2 Corinthians 1

1 Katar o Pavlo, ek apostle le Jesus Kristoske katar e voia le Devleski, ai amaro phral o Timote kai khangeri le Devleski kai si ando Corinth, ai sa le shave le Devleske kai si ande sa e Gretsia.

2 O mishtimos ai e pacha katar O Del amaro Dat, ai katar le Devles O Jesus Kristo.

3 Raduime te avel O Del, O Dat amare Devlesko O Jesus Kristo, O Dat kai si pherdi mila, ai O Del kai pechil/zhutil ande soste godi.

4 Wo pechil ame ande sa amaro chinuria, saxke te sai ame pechisaras kodolen kai nakhen ande swako chinuria, ai te anas lenge o pechimos kai sas amen dino katar O Del.

5 Ke sar le chinuria kai sas le Kristos bution ande amende, sakadia amaro pechimos bariol le Kristosa.

6 Te chinuisaras, si te aven tume pechime, ai te aven skepime; te sam ame pechime si te aven tume pechime, kai kodo pechimos dela tume te sai ankeren rhavdasa sa kodola chinuria kai ame chinuisaras.

7 Ame pachas ai zhanas so avela tumensa, ke ame zhanas ke sar vi tume chinuin sar amende, vi tume sai aven pechime sar sam ame pechime.

8 Mangas amare phral te xhanen savestar chino dikhliam ande Asia. O chino kadia de baro sas amenge, ai nashti mai rhevdisarasas kai darasas ke si te meras.

9 Gindisardiam ke trobulas te meras ame, kodia kerdiliasas saxke te sichuas te na pachas ame ande amende, numa te pachas ame ferdi ando Del kai zhuvindil le mulen.

10 Wo si kai skepisardia ame anda kodia bari martia, ai wo kai mai skepila ame; e, si ame kodo pachamos ande leste ke mai skepila amen;

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 ke tume zhutin ame kana rhugin tume anda amende, kadia O Del ashunela
le rhugimata butenge kai rhuginpe anda amende, O Del zhutila amen; ai but
naisina leske pa amende.

12 Eta, ande soste sai luvudisavas, amaro ilo mothol amenge ke amaro traio
ande kadia lumia, ai mai but mashkar tumende sas prosto ai chachimasa
angla Del, ai ninkerdo katar o mishtimos le Devlesko ai na katar e goji le
manusheske.

13 Ande amare lila chi ramosaras tumenge aver diela, de ferdi so si ramome ai
so haliaren.

14 Ai pachav ma ke aresena te haliaren vorta so godi si ramome. Akana
haliaren xantsi ferdi, numa kana avela O Jesus Kristo sai luvudin tume anda
amende, sar ame avasa anda tumende.

15 Pachavas ma ande kodia kai mangavas mai anglal te zhav tumende, saxke
te avel tumen dino o mishtimos duvar.

16 Mangavas te nakhav tumendar te zhav ande Macedonia, porme kana
avilemas palpale pale avilemas tumende, ai porme zhutisardianas ma te zhav
ande Judea.

17 Kana manglem te kerav kadia so gindin, ke pirasa kerdem? Vai so
manglem te kerav si ferdi dieli mausheske saxke te mothav "E" vai "Nichi"
andak data?

18 Numa O Del si chacho, so phendem tumenge nai "E" ai "Nichi".

19 Ke O Shav le Devlesko O Jesus Kristo sas phendo mashkar tumende katar o
Silvanus, ai o Timote, ai vi me, chi aviliam te mothas "E" vai "Nichi", numa
ferdi "E" kai si katar O Del.

20 Wo si O Del kai si "E" ka sa le dieli kai shinadia. Katar O Jesus Kristo sai
mothas "Amen" te bariaras le Devlesko anav.

21 Ai wo si O Del kai del ame zor tumensa andak than ando traio le Kristosko.
O Del si kai thodia ame rigate.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 Kai thodia lesko semno pe amende, ai dia ande amare ile O Swunto Duxo, sar te ashel lasho andal dieli kai shinadia amenge.

23 Me akharav O Del sar murho marturo, wo zhanel murho ilo! Te na avela vari so pe tumende si kai manglem te na zhav inker ande Corinth.

24 Ame chi rodas te sicharas tume so te pachan, ke tume ankeren tumaro pachamos. Numa, ame mangas te keras buchi tumensa pe tumaro raduimos.

2 Corinthians 2

1 Manglem te na zhav tumende, saxke te na nekezhiv tume pale.

2 Ke te nekezhiva tumen, kon sai del man o raduimos? De ferdi kodola kai nekezhisardem le.

3 Eta, Sostar ramosardem tumenge kadia, chi mangavas te avav tumende ai te avav nekezhime katar le manush kai trobunas te den ma raduimos, zhanav ke kana sim raduime, vi tume san raduime.

4 E ramov tumenge ieke ilesa kai si chinuime ai dukhado, ai bute asuensa, te na nekezhiv tume, numa te zhanen sode de san mange drago.

5 Te si vari kon mashkar tumende kai nekezhisailo, chi nekezhisardia ma, numa savorhe tume; vai amborim na savorhe, numa xantsi anda tumende.

6 Dosta sas kodole manusheske kai sas doshardo katar o mai but anda tumende.

7 Anda kodia akana trobul mai bini te iertin leske ai te zhutin les, saxke te na perel ande mai baro nekazo ai te rimolpe.

8 Akana mangav tumendar, keren lesa vorta te sikaven leske ke tume drago leske.

9 Eta, vi sostar ramosardem tumenge, manglemas te zumavav tume ai te dikhav, keren inker so mothav tumenge.

10 Kana iertin vari kaske vari so kai shubisailo, i me iertiv leske. Ke kana iertiva te trobul te iertiv vari so, kerav kodia pala tumende angla Kristo,

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 saxke te na mekav le benges te niril pe amende; ke ame zhanas so mangel te kerel.

12 Kana areslem ando Troas te mothav pai lashi viasta le Kristoski, arakhalem ke O Del phuterdia o drom te dav duma pa leste kotse.

13 Numa nas mange mishto ke chi arakhlem amare phrales o Titus. Anda kodia phendem le narodoske kai sas ando Troas te ashen Devlesa, ai gelemtar ande Maacedonia.

14 Ame naisisarasle Devles! Kai del ame te nirisaras sagda le Kristosa ande soste godi. O Del kerel amensa buchi te das duma pa Kristo kai godi zhas sar iek duxi, kai laki sung xhal katar godi.

15 Ame sam le Devleske e duxi le Kristoski, mashkar kodola kai si skepime, ai mashkar kodola kai xasavon.

16 Kodolenge kai xasavon, si iek sung martiaki kai mudarel; ai kodolenge kai si skepime, si iek sung traioski kai del o traio. Ai kon sai kerel kasavatar diela?

17 Chi sam sar but aver, kai chinen ai bichinen E Vorba le Devleski; numa ke O Del tradia ame, das duma chachimasa angla leste, sar le slugi le Kristoske.

2 Corinthians 3

1 So znachil kado divano? Ke pale ame nachinaisavas te luvudisavas? Vai trobulsardino ame, sar uni, te sikavas tumenge lila so te keren, vai ame te mangas tumendar lela?

2 Tuma san amaro lil kai si ramome ande amaro ilo, kai sa e lumia sai zhanel ai diinel.

3 Te iazno si ke tume san iek lil ramome katar O Kristo ai tradino amendar. Kodo lil nai ramome chernilasa, numa le Duxosa le Devlesko o zhuvindo. Nai ramome pel skafidia baxrenge, numa ande ile le manushenge.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Ame sai mothas chachimasa kadia diela, ke pala amaro pachamos kai si ame ando Del katar O Kristo.

5 Ame nashtisaras te mothas ke sai keras kasaviatar buchi anda amende, numa so keras katar O Del avel.

6 Ke wo dia ame te avas slugi kadale nevia viastako; nai iek zakono kai si ramome, numa katar O Swunto Duxo: o zakono o ramome mudarel, numa O Swunto Duxo del o traio.

7 O zakono sas ramome, vorba pe vorbate pel skafidia le baxrenge ai andai martia, ai o barimos le Devlesko strefial, antunchi o mui le Mosesosko strefialas kadia de zurales kai le Zhiduvuria nashtinas te dikhen pe leste, marka ke kodo strefaimos sas te zhaltar.

8 Sode de baro trobul te avel o luvudimos la buchako kai kerel O Swunto Duxo!

9 E buchi kai doshardia le manushen sas luvudime, sode mai but luvudime e buchi kai si te kerel andel manush vorta angla Del!

10 Sai vi mothas, ke o luvudimos kai strefial mai anglal, nai kanchi angla luvudimos kai si akana, kai si but mai baro.

11 So sas kai ankerdia xantsi vriama sas luvudime, sode mai but luvudime so si kai shoxar chi getolpe!

12 Te si ame kodo pachamos, sai das duma bi darako.

13 Ame chi sam sar o Moses, kai vusharavelas pesko mui seliasa, saxke te na dikhen le Zhiduvuria e vediara kai nakhelas sigo.

14 Numa lenge goji nashti ma haliarel, ai zhi adies lenge goji vusharadila sa kodola seliasa kana jinen o zakono le Mosesosko. Kodia selia zhaltar ferdi kana o manush si astardo le Kristosa.

15 Inker adies, swako data kai jinen o zakono le Mosesosko, e selia vusharavel lenge goji.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Numa sar mothol E Vorba le Devleski, kana boldelpe iek manush karing O Del, e selia zhaltar.

17 O Del si O Swunto Duxo, ai kotse kai si O Swunto Duxo le Devlesko, kotse si liberte.

18 Ame savorhe, bi la seliako pe amaro mui strefialas o barimos le Devlesko, ai sam parhude te avas sar O Del, ai nakhas andak barimos ande iek mai baro barimos. Kadia si e buchi kai kerel O Swunto Duxo le Devlesko.

2 Corinthians 4

1 O Del ande pesko lashimos, dia ame kadia buchi, ai anda kodia chi xasaras zor.

2 Shudiam le dieli le chorhe kai kerdionas chordanes, ai chi keras buchi bi malades, ai chi parhuvas E Vorba le Devleski. Numa phenas o chachimos, ai ame tasame angla sako manush te dikhen amaro traio kai thodiam angla Del.

3 Numa te si e lashi viasta kai phenas garadi, garadi la ferdi kodolenge kai xzasavon.

4 Chi pachanpe ke O Del o nasul kadala lumiako korhardia lenge goji, kodo del (o beng) chi mekel le te dikhen e vediara kai si andini katar e lashi viasta le Kristosko kai phenel pa lesko barimos, wo si o patreto le Devlesko.

5 Ke chi das duma pa amende; numa das duma pa Jesus Kristo le Devles; ai ame jinas ame sar tumare slugi pala Kristo.

6 O Del kai phendia, "Te strefial e vediara mashkar o tuniariko," ai vi kado si, kai kerdia te strefial peski vediara ande amare ile, te zhanas e vediara kai si o barimos le Devlesko, kai strefial po mui le Jesus Kristosko.

7 Numa ame kai ingeras kodo barvalimos le Devlesko, sam sar kanta chikaki, te sai dichol mishto ke kodia putiera e bari si le Devleski, ai na amari.

8 But chinuimata si pe amende, numa chi sam licharde; nekezhisaras, numa chi rimovsavas;

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Chinuin ame, numa O Del chi mekel ame, shudiam tele, numa na xasarde.

10 Si ame sagda ande amaro stato e martia le Jesus Kristoski, saxke te sikadiol lesko traio ande amaro stato.

11 Ande amaro traio sagda sam angla e martia pala Kristo, saxke lesko traio te sikadiol ande amaro stato kai merel.

12 E martia kerel buchi ande amende; numa o traio kerel buchi ande tumende.

13 E Vorba le Devleski mothol, "Pachaie ma, anda kodia dem duma." Vi ame ande sa kodo duxo pachamasko pachas ame, ai anda kodo das duma.

14 Zhanas ke O Del, kai andia le Devles O Jesus katar e martia ka traio, anela iamen ka traio le Kristosa, ai kerela ame te sikadiuas tumensa angla leste.

15 Sa kadia tumenge; saxke o lashimos le Devlesko aresel te skepil mai bute manushen, saxke mai but rhugimata naisimaske te aven angla barimos le Devlesko.

16 Anda kodia shoxar chi xasaras zor. Marka ke rimolape amaro stato xantsi po xantsi, amaro traio kai dia ame O Del neviol swako dies.

17 Ke amaro chinuria le tsinorhe, kai si ame akana, lasharen amenge iek mai baro lashimos kai chi mai getolpe, but mai but ke so chinuisaras.

18 Ke chi las sama pel dieli kai dichon, numa pel dieli kai chi dichon: so dichol ferdi xantsi vriama inkerel, numa so chi dichol inkerel sagda.

2 Corinthians 5

1 Zhanas ke ande tsera kai traiisaras, kodia si amaro stato la phuviako, merel. O Del garavel amenge iek kher ando cheri, iek kher kai kerdia les wo, ai kai beshela sagda.

2 Ai ame rovas ande amende ke zurales mangas te avel ame amaro nevo stato kai avela ame ando rhaio.

3 Chi avasa arakhliam bi o stato, traiisarasa ando nevo stato.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Ke ame kai sam ande kado stato vachisaras ai nekezhime; na ke mangas te shudas amaro stato, numa mangas te las pe amende o stato o zhuvindo kai chi mai merel.

5 Saxke so merel te avel tasado ando traio. O Del si kai dia ame te zhanas kasavestar parhuimos, ai dia ame pesko Swunto Duxo sar marturo pel dieli kai garavel amenge.

6 Ame sam sagda zurale. Zhanas ke zhi kai godi avasa ande kado stato, dur sam katar o kher le Devlesko.

7 Anda pachamos phiras, ai na ande so dikhas.

8 Si ame pachamos, ai mangliamas mai mishto te zhastar anda kado stato, ai te zhas te beshas le Devlesa.

9 Numa mangas mai anglal sar sa te avas leske drago, te beshasa ande kado stato vai mekasa les.

10 Ke trobul savorhe te nakhas angla Del te avas dine pe kris lestar. Saxke swako te lel so avel leske, ai pala so kerdia, mishtimos vai nasulimos, kana sas ande pesko stato.

11 Zhanas so si te daras katar O Del, ai rodas te parhavas le manushen; O Del zhanel ame mishto, ai gindiv ke ande tumaro gindo zhanen ma vi tume.

12 Ame chi mai pale mangas te mothas pa amende so kerdiam tumenge, numa das tume te sai luvudin tume pala amende, ai kadia sai den atweto kodolen kai keren barimata andal dieli kai si avrial, ai na so si ando ilo.

13 Te si chaches ke dzilo sim? Le Devleske sim, vai te sim gojaver?

14 Tumenge sim. Ke e dragostia le Kristoski poronchil pe amende, ame kai pachas ame, ke iek mulo savorhenge, ai kodia znachil ke savorhe mule lesa.

15 Wo mulo savorhenge, saxke kodola kai traiin te na mai traiin penge, numa kodoleske kai mulo ai zhuvindisailo lenge.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 No akana, chi mai zhanas kanikas ando stato. Ai te zhangliam le Kristos ando stato mai anglal, numa akana chi mai zhanas les sakadia.

17 Te astardilo vari kon le Kristosa, wo si iek nevo manush; le dieli le phurane nakhle, ai akana swako diela kerdili nevi.

18 Ai sa kodia avel katar O Del, kai chidia ame pale pesa katar O Kristo, ai kai dia ame e buchi, saxke te mothas le kolavrenge te chidenpe pasha Del.

19 Ke O Del sas ando Kristo, ai lesa kerdia O Del te chidel sa le manushen peste, bi te lel sama lenge dosha, ai O Del dia amen te mothas kodia buchi kai chidel le manushen pasha Del.

20 Ame keras buchi le Kristoski, O Del del duma tumensa pala amenge, ame mangas tumendar ando anav le Kristosko te premon le Devles.

21 O Kristo nas chi iek bezex pe leste, numa O Del kerdia te perel amaro bezex pe leste, saxke ame te avas vorta angla Del katar o Kristo.

2 Corinthians 6

1 Ame kai keras buchi andek than le Devleske, ame mangas tumendar te na meken te xasavol o mishtimos kai sas tume dino lestar.

2 O Del mothol, "Ashundem tute kana avili e vriama, o dies le skepimasko zhutisardem tu." Eta, akana e vriama e lashi, adies o dies le skepimasko!

3 Ame mangas te na mothon ke amari buchi nai chachi, anda kodia ame rodas te na rimosaras kanikaske ande kancheste.

4 Numa sikavas ande soste godi ke sam slugi le Devleske, ande rhavda, ande chinuria, ande so trobulsardiam ame, ai ande nekazuria.

5 Samas marde, ai thode amen ande temnitsa, ai buntuisarde le narodos pe amende, kerdiam buchi kai sas defial phare, chi sovasas, ai chi xasas.

6 Ame sikavas ke sam slugi le Devleske katar amaro vuzhimos angla Del, ai kai zhanas E Vorba le Devleski, katar amari rhavda, ai amaro lashimos kai si ame katar o Swunto Duxo, ai katar amari dragostia e chachi.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Ai kai das duma pa chachimos, ai katar e putiera le Devleski, amari armia si o chachimos kai si ando chacho vas te arakhas ame ai si ando stingo vas te maras ame.

8 Uni manush luvudin ame, ai uni manush keren lazhav anda amende; uni manush mothon nasulimos pa amende, ai uni manush phenen mishtimos pa amende; uni manush dikhen pe amende sar te aviliamas xoxamle, ai ame o chachimos phenas;

9 uni manush dikhen pe amende sar te na zhanglino amen, numa savorhe zhanen ame; won keren sar muliam, numa ame zhuvinde sam tume dikhen; maren ame, numa chi mudaren ame;

10 Pherdo nekezhime sam, numa sa ame raduime sam; sam chorhe, numa ame barvalas bute narodos; nai ame kanchi, numa chaches amen si ame swako fialo.

11 Chachimasa diam tumensa duma, murhe vortacha ande Corinth! Ame phuterdiam tumenge sa amaro ilo.

12 Chi phandadiam tumenge amaro ilo; numa tume phandadian tumaro ilo amenge.

13 Dav tumensa duma sar te avilianas murhe shave. Keren amensa sar ame keras tumensa, phutren amenge zurales tumaro ilo.

14 Na thon tume kodolensa kai chi pachanpe ando Del, ke won chi malaven pala tumende. Sar sai so si vorta malavel pala nasulimos? Sar sai e vediara tholpe le tuniarikosa andek than?

15 Sar sai O Kristo malavel pala beng? Ai so lel o manush kai pachalpe ando Del katar kado kai chi pachalpe?

16 Sar sai e khangeri le Devleski ai le ikoni le manushenge kai chi pachan pe ando Del aven andek than? Ke ame sam e khangeri le Devleski, O Del o zhuvindo, ke O Del phendia, "Beshava ande lende, ai traiiva ande lende, me avava lengo Del, ai won avena murho narodo."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

17 Anda kodia O Del mothol, "Trobul te meken le, ai te vuladion katar kodala manush kai chi pachanpe ando Del, ai nazban kanchi kai si bi vuxho, ai me lava tume mande.

18 Me avava tumaro Dat, ai tume aven murhe shave ai murhe sheia, mothol O Del o Baro."

2 Corinthians 7

1 Sa kadala dieli sas shinade amende, murhe kuchi vortacha. Vuzhuvas anda so godi maril o stato ai o duxo, ai luvudis O Del la dragostiasa, ai das amaro traio ka Del ande swako fialo ande dar le Devleske.

2 Den ame iek than ande tumaro ilo. Chi shubisailiam angla kanikaste, chi kerdiam te shubilpe khonik, chi dziliardiam kanikas te las so si lesko.

3 Nai te dosharav tume kai dav duma kadia, ke mai phendem, ke tume san ande amare ile vi ando traio ai vi kai martia.

4 Si ma iek baro pachamos ande tumende, ai sai luvudiv tume! Pechime sim ai defial raduime andel nekazuira kai sam.

5 Ke de sar aresliam ande Macedonia, amaro stato chi pashlilo vov si, numa sas ame baiuria pa swako rik; ai xasas ame uni manushensa, ai dar sas ame ande amare ile.

6 Numa O Del kai pechil kodolen kai si nekezhime, pechisardia ame kana tradia amenge o Titus.

7 Ai samas pechime, na ferdi ke avilo, numa ke phendia amenge sar tume pechisardian les. Ai phendia amenge sode mangen te dikhen ma, ai sode nekezhime san, ai sode gata san te thon mange partia; anda kodia akana sim mai raduime.

8 Amborim kado lil kai tradem nekezhisardia tumen, numa nai baio akana. Numa baio sas kana dikhlem ke kodo lil nekezhisardia tume pe xantsi vriama.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Numa raduiv ma akana, na ke nekezhisailianas pala murho lil, numa ke tumaro nekazo kerdia tume te kein tume anda so kerenas ka Del, kodole nekazosa kai sas tume kerdia tume te kein, ai ame chi kerdiam tumenge chi iek baio.

10 Ke o nekazo kai kerel O Del lesa buchi parhuvel o traio ai ingerel ka skepimos - ai chi mothas ke nas mishto! Numa o nekazo la lumiako angerel ka martia.

11 O Del kerdia buchi le nekazosa kai avilo pe tumende: ai dikhen akana so kerdilia ande tumende, ai dikhen kodo nekazo kerdia te avel tumenge e buchi le Devleske po ilo, ai kerdia te aven tumare ilesa te roden te thon tumenge partia! Che xoli, che dar, che dragostia ando ilo te dikhen ma, ai le ilesa, ai sigo te dosharen le nasulimos!

12 No te ramov tumenge, nai pala kodo kai kerdia o nasulimos, vai kodoleske kai kerdia, numa ramosardem tumenge te dikhen mishto angla Del sode sam tumenge drago.

13 Pala kodia liam zor. Chi liam ferdi zor, numa amaro raduimos mai baro sas, kana dikhliam sode o Titus raduime sas, kana tume savorhe pechisardian les.

14 Ai te luvudisardem tume xantsi angla leste, nas mange lazhav tumendar. Numa sar phendiam sagda tumenge o chachimos. Vi o luvudimos kai kerdem angla Titus chachimos si.

15 Ai kadia leski dragostia karing tumende mai bari la, kana delpe goji sar savorhe mangenas te pachan o mui, ai sar premisardian les darasa ai izdraimasa.

16 Defial raduime sim ke zhanav ke sai jinav pe tumende ande soste godi.

2 Corinthians 8

1 Keras tume te zhanen murhe phral, o lashimos le Devlesko kai kerdilo andel khangeria kai si ande Macedonia.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 Le shave le Devleske sas zurales zumade le chinosa kai sas le; numa lengo raduimos kadia de baro sas kai denas so godi dashtinas, marka ke chorhe sas.

3 Phenav tumenge, won dine so dashtinas ai inker mai but de sode dashtinas pendar.

4 Mangle amendar ai butivar sa penge ilesa te sai zhutin ai te traden vari so le Devleske shavenge kai si ande Judea.

5 Ai chi ferdi zhutisarde ando tovaro sar ame azhukerasas, numa dine pe won mai anglal ka Del, porme dinepe amenge ande voia le Devleski.

6 Anda kodia mangliam ame katar o Titus te zhal tumende, ai te kerel e buchi kai nachinaisardiasas te kerel te zhutil tume te geton kodia lashi buchi.

7 Barvale san ande soste godi, ando pachamos, ando divano, ande goji, ai ando zhutimos, ande soste godi, ai tumari dragostia kai si tume amenge, ai ame mangas te aven barvale ande kadia buchi la dragostiaki.

8 Chi dav tume iek ordina. Numa phenav tumenge sode mangen te zhutin le kolaver, ai te lav sama o chachimos tumare dragostiako.

9 Ke zhanen o mishtimos amare Devlesko O Jesus Kristo; kai wo kai sas barvalo, kerdilo chorho tumenge, ai te barvalon tume katar pesko chorhimos.

10 Phenav tumenge so me gindiv pa kadia diela; mishto avelas tumenge te geton so nachinaisardian o bersh kai nakhlo.

11 Ke tume sanas le perve, na ferdi te keren, numa kai mangenas te keren. Zhan angle akana, ai geton kodia buchi! Ai thon sa tumaro ilo te geton ke sar thodianas tumaro ilo te keren, so sa sas tumen.

12 Ke kana des sa che ilesa, O Del premol so dian ai dikhel pe so si amen, ai na so nai amen!

13 Ke chi mothav tumenge te chorhavon tume ai te den le kolavren, numa trobul te avel tume saikfielo, akana si tume but ai sai zhutin kodolen kai nai le.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Ai porme te na avela tumen andek dies ai len te avela, won sai dena tumen, ai kadia si kai avela saikfielo.

15 Ke E Vorba le Devleski mothol, "Kodo kai chidia but nas les kanchi mai but, ai kodo kai chidia xantsi nas les mai xantsi."

16 Luvudime te avel O Del kai thodia ando ilo le Titosko sa kodo dragostia tumenge.

17 Ke premosardia so manglian lestar; ai neve ilesa mangelas te zhutil, ai ande peste manglia te zhal tumende.

18 Ai lesa tradas ieke phrales kai sa le khangeria luvudin les ande peski buchi kai anel e lashi viasta le Devleski.

19 Inker le khangeria alosarde les te zhal amensa pe kado drom kai ame kerasa kadia lashi buchi ando anav le Devlesko, ai te sikavas sode mangas te zhutisaras le kolavren.

20 Ame arakhas ame saxke khonik te na xoliavol pe amende kai si ame kadala but love kai chidiam ai kai thode ame te arakhas le.

21 Ke ame rodas o mishtimos, na ferdi angla Del, numa vi anglal manush.

22 Tradas lensa amare phrales, kai butivar zumadiam les, ai wo sagda sa peske ilesa mangelas te kerel buchi. Numa akana mai but mangel te kerel buchi, ke pala baro pachamos kai si les ande tumende.

23 O Titus, si murho zhutitori ai kerel buchi mansa tumenge; ai le kolaver phral kai si lesa, tradine le katar le khangeria ai keren buchi ando anav le Kristosko.

24 Sikaven lenge ke mangen le chaches, saxke le khangeria te zhanen mishto ai te zhanen ke ame zhanas sostar luvudis tume.

2 Corinthians 9

1 Chi mai trobul te tradav tumenge lil ai te mothav tumenge pa zhutimos kai si tradino ka narodo le Devlesko kai si ande Judea.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 Zhanav ke tume drago tumenge te zhutin, ai luvudisardem tume angla narodo kai si ande Macedonia. Ai phendem lenge, "Le phral kai si ande Gretsia, gatale te zhutin de katar o bersh kai nakhlo." Tume kai drago tumenge te zhutin dia zor ka but anda lende.

3 Tradav tumenge kadala phralen, saxke o luvudimos kai kerdiam pa tumende ande kadia diela te na rimolpe, mangav te aven chaches gata sar phendem.

4 Te na nichi, o narodo kai si ande Macedonia te avena mansa ai te na arakhena tumen gata, lazhav avela amenge, ke ame kai jinasas pe tumende te aven gata, ai savestar lazhav avela tumenge.

5 No haliardem te mangav kadale phralen te zhan tumende mai anglal mandar te lasharen e podarka kai shinadian vunzhe, ai kadia avela gata kana avava, ai kodia sikavela ke tume den tumare ilesa, ai na bi lesko.

6 Den tume goji, kodo kai bariarel xantsi chidela xantsi, ai kodo kai bariarel but chidela but.

7 Trobul swako manush te del, sar haliarel ande pesko ilo, ai na te mothol sostar dem, vai musai sas leske te del; ke O Del drago leske kodo kai del raduimasa.

8 Ai O Del si les e putiera te del tume but lashimata, saxke te avel tume sagda so trobul tume, ai mai but opral pala mishtimos kai keren.

9 Ke E Vorba le Devleski mothol, "O Del del but kal chorhe; lesko lashimos shoxar chi getolpe."

10 O Del, kai del sumuntsa kodoles kai shudel e sumuntsa ai manrho te pravardiol, dela tume sa e sumuntsa kai trobul tumen ai kerela te butiarela, ai butiol e fruta tumare chachimaski.

11 Kerela tumen te aven barvale ande swako vriama, saxke sagda te zhutin, ai kadia but naisina le Devles anda tumare podarki kai das le ame.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Ke kado zhutimos kai keren chi ferdi zhutil le Devleske narodos, numa kerela but rhugimata ai naisimata le Devleske.

13 Kodo zhutimos sikavela so san, ai kadia but luvudina le Devles ke dikhena sar sikaven tumaro pachamos ande lashi viasta le Kristoski, ai luvudina les, vi sar hulaven dragosa tumaro mishtimos lensa, ai vi le kolavrensa.

14 Ai rhugin tumenge, ai avena lenge drago katar o lashimos o baro kai O Del shordia pe tumende.

15 Luvudime te avel O Del anda peski bari podarka!

2 Corinthians 10

1 Me o Pavlo, phenav tumenge, me kai sim sar mothon lazhano kana sim tumensa, numa kana chi mai sim tumensa, chi mai sim lazhano. Mangav ma tumendar katar o kovlimos ai o lashimos le Kristosko.

2 Na keren te na mai lazhav tumendar kana avava tumen; ke zhanav ke sai sikavav ke chi lazhav mashkar kodola kai gindin ke keras le dieli le statoske.

3 Chaches traiisaras andek stato manushesko, numa chi maras ame sar le manush.

4 Numa e armia kai si ame te maras ame, nai armia le manushengi kai si pe kadia phuv, numa e armia e zurali le Devleski kai sai peravel le dieli le bengeske.

5 Ame peravas le dieli kai nai chache angla Del; Ame peravas so godi vazden andel barimata karing e goji le Devleski; ai ame astaras so godi gindo te pachal o mui le Kristosko.

6 Ai gata sam te dosharas so godi chi pachal o mui le Krstosko, kana tume pachana vorta o mui le Kristosko.

7 Tume dikhen avrial te mothola vari kon ke wo si le Kristosko? Ai te mothol peske mishto wo ande peste, ke sar wo si le Kristosko iame sam.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

8 Ke nai mange lazhav, marka ke luvudisailem, xantsi but andai putiera kai O Del dia ame, e putiera kai si te barion ando pachamos, ai na te rimon tume.

9 Chi mangav te miazol ke rodav te daravav tumen le lilensa kai tradav tumenge.

10 Ke eta so mothon, "Le lila kai tradel o Pavlo defial zuralele, numa kana si mashkar amende o Pavlo kovlo lo, ai lesko divano nai lasho."

11 Kodo kai mothol kadia, mangav te zhanel mishto ke saikfielo ande so ramosaras ande amare lila kana chi sam tumensa, ai so kerasa kana avasa mashkar tumende.

12 Ame chi tromas te avas iek fielo vai te miazuas sar uni kai miazol lenge mai lashe le sar savorhe. Ke won chi haliaren! Won keren pengi musura te musurin pe, ai keren kris pe pende sar won gindin!

13 Numa ame, chi mangas te luvudisavas opral pai musura kai O Del thodia amenge, kai dia ame te avas zhi tumende.

14 Chi nakhas amare musuri sar te avilino te na aviliamas zhi tumende, numa aresliam zhi tumende, ai andiam tumenge e lashi viasta le Kristoski.

15 No chi anklias avri andal musuri kai sas thodine. Chi luvudisavas andai buchi kai kerde le kolaver, numa inker ame pachas ame ke tumaro pachamos bariola, ai ke ame sai kerasa iek buchi but mai bari mashkar tumende, numa beshas sagda andel musuri kai O Del thodia amenge.

16 Porme ame sai phenas e lashi viasta andel gava kai si mai dur tumendar, bi te luvudisavas anda so le kolaver vunzhe kerde ande penge gava.

17 Numa sar mothol E Vorba le Devleski, "Kodo kai mangel te luvudilpe, luvudilpe anda so kerdia O Del."

18 Chaches o manush kai si chaches lasho, nai kodo kai mothol peske wo ke lasho lo, numa kodo si lasho kai mothol O Del pa leste ke lasho lo.

2 Corinthians 11

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Manglemas te rhevdin xantsi dzilimos, e rhevdin man! Zhaluzo sim anda tumende numa iek zhaluzia kai si Devleski.

2 Ke tume san sar iek shei bari vuzhi kai shinadem te ansurilpe ieke rhomesa, kodo si O Kristo.

3 Numa dar mange ke tumari goji shindiol ai ke meken tume katar tumaro phanglimos kai si vorta ai vuzho le Kristosa, sar e Eve kai meklia pe te xasavol katar le xoxaimata le gojaver le sapeske.

4 Ke te avela vari kon te mothol tumenge pa aver Jesus, ke sar kodo kai phendiam ame; vai te premina aver duxo ke sar kodo kai premisardian, vai aver lashi viasta ke sar kucha kai premisardian! Tume rhevdin mishto kodia.

5 Gindiv ke chi sim mai tele ande kancheste ke sar tumare slugi!

6 Amborim ke chi dav duma mishto, numa zhanav but dieli; sikadiam tumenge vorta kana godi dashtisardiam ai ande soste godi.

7 Kana andem tumenge e lashi viasta le Devleski ivia kerdem kodia; meklema man tele saxke te vazden tume. So aliaren ke shubisailem kai kerdem kadia?

8 Premisardem te avav pochindo katar aver khangeria.

9 Lem lenge love te zhutiv tume. Ai kana simas tumende chi lem kanikastar love kana trobulas man; ke le phral kai avile andai Macedonia andine mange so godi trobulas ma. Arakhlema te na mangav tumendar kanchi, ai kadia kerava.

10 Ando chachimos le Kristosko kai si ande mande, phenav tumenge ke kado luvudimos chi avela mandar lino ande chi iek than ande Gretsia.

11 Sostar phendem kadia? Ke nai mange drago tume? Nichi. O Del zhanel.

12 Zhava angle ai kerava sar kerava akana, saxke te lav so godi sai del kodolen te sai luvudinpe, ai te mothon ke sa sar amende keren buchi.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Kodola manush si xoxamle apostluria, xoxaven ande pengi buchi, ai won keren te miazon apostluria le Kristoske.

14 Nai shodo! Ke o beng sai kerdiol te miazol angelo vediarako!

15 Nai shodo ke leske slugi keren te miazon sar slugi le chachimaske. Numa avela lenge ando gor pala so kerde.

16 Mai mothav iek data: te na dikhel khonik pe mande sar pek dzilo. Te na nichi, premin mai sar iek dzilo, saxke te luvudiv ma; me xantsi.

17 E so mothav akana, nai so manglino O Del, ande kodia diela kai luvudiv ma, numa sar iek dzilo dav duma.

18 Ke si but zhene kai luvudinpe ando stato, I me luvudiv ma.

19 Ke tume rhevdin ilesa le dzilen, tume kai san gojaver.

20 Tume rhevdin te mothon tumenge so te keren sar le rhoburia, vai len sama so keren, vai dziliaren tume, ai dikhen banges pe tumende, ai den tume palmi palmi pa mui.

21 Lazhav mange te mothav ke sikadiam ke kovle samas, no te tromala vari kon te luvudilpe ande vari soste me dav duma sar te avilemas dzilo, ai i me tromava.

22 Won si Zhidovo? I me sim. Won si Israelite? I me sim. Won si andai vitsa le Abrahamoski? I me sim.

23 Won si slugi le Kristoske? Apo, Me dav duma sar te dzilailemas defial, ai me sim mai but ke sar won! Me kerdem mai but buchi lendar, me simas ande temnitsa mai butivar, simas mardo mai but, ai mai butivar sas te merav lendar.

24 Panzhvar le Zhiduvuria dine ma le trendai inia bichuria.

25 Trivar simas mardo katar le Romanuria, ai iek data shude le baxensa te mudaren ma; trivar parhadile le paraxoduria kana simas po pai, ai iek data beshlem iek dies (bish tai shtar chasuria) ando pai.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

26 Butivar pe murhe but droma kai zhavas dikhem baiuria katar paia kai denas opral, ai katar le chor, ai katar murho narodo le Zhiduvuria, ai katar kodola kai Nas Zhiduvuria; dikhlem baiuria andel foruria, ai vi andel pusti, ai pe maria, ai mashkar le xoxamle phral.

27 Kerdem defial phare bucha ai bare zumaimata ai butivar chi sutem; bokhalo simas ai troshalo; butivar chi xalem ke nas xaben, shil sas mange, ai nas ma tsalia.

28 Ai mai aver dieli kai kerdilia mansa, swako dies sim andel nekazuria kai den ma le khangeria.

29 Te avela vari kon kovlo ando pachamos, i me aliarav ma kovlo; te perela vari kon ando bezex, vi man dukhal.

30 Te trobula te luvudiv ma, luvudiva ma ande sa le dieli kai kovliaren murho stato.

31 O Del ai o Dat le Devlesko O Jesus, ai kai si swuntsome lesko anav ande swako vriama! Zhanel ke chi xoxavav.

32 Kana simas ando Damascus, o governori kai sas tela vas le amperatosko o Aretas thodia ketanen kal vudara le foroske te aterdiarel ma.

33 Numa kerde ma te nakhav katar iek feliastra kai sas ando zido le forosko, ai vuliarde ma andel shkonitsa, ai kadia si kai skepisailem lestar.

2 Corinthians 12

1 Trobul te luvudiv ma, marka ke kodia nai mishto. Numa si te dav duma akana pal dieli kai dikhlem ai kai dia ma O Del te zhanav.

2 Zhanav ieke manushes kai diasas pe le Devleske kai de desh u shtar bersh palpale sas ingerdo zhi ando trito rhaio. (Chi zhanav te sas lino peske statosa, vai bi peske statosko, chi zhanav, O Del zhanel ferdi.)

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 E zhanav ke kodo manush sas ingerdo ando rhaio (ai mai iek data mai mothav tumenge, chi zhanav, te sas lino peske statosa, vai bi peske statosko, chi zhanav, ferdi O Del zhanel.)

4 Ai kotse ando rhaio ashundia vorbi kai nashtilpe te mai motholpe pa lende, ai kai nai lau le manusheske te del duma.

5 Me luvudisardemas kodole manushes, numa me chi luvudisardemas man, de ferdi te mothav pal dieli kai sikaven murho kovlimos.

6 Te manglemas te luvudiv ma, chi avilemas iek dzilo, ke phendemas o chachimos, numa arakhav ma te na luvudiv ma, ke chi mangav khonik te gindil pa mande ke sim mai but ke so dikhel ke kerav ai so mothav.

7 Numa te na avav barimatango kai sas ma dine dieli te zhanav kai si defial bare, sas ma dino iek naswalimas kai dukhavel, kai avel sar iek sluga tradini katar o beng te marel ma, ai te inkerel ma te na avav barimatango.

8 Trivar rhugisailem ka Del anda kado naswalimos, ai manglem lestar te sastiarel ma.

9 Ai wo dia ma atweto, "Murho mishtimos si so godi trobul tu , ke murhi putiera sikadiol peski buchi kana san kovlo." Mai drago mange sas murhe ilesa te luvudiv ma anda murhe kovlimata, saxke e putiera le Kristoski te arakhel man.

10 Anda kodia raduima andal kovlimata, kai maren mandar mui andal nekazuira, kana chinuin ma, ai le baiuria kai aven pe mande pala Kristo; ke kana sim kovlo, antunchi sim zuralo.

11 Dav duma sar te avilemas dzilo, numa tume kerdia kadia. Tume trobunas te chacharen ma. Ke vi te chi sim kanchi, chi sim vov si mai tele ke sar tumare slugi.

12 Le dieli kai sikaven ke sim sluga kerdile mashkar tumende ieka rhavda sa kai sas maladi; kodola dieli sas le semnuria, le chudimata, ai le mirakluria.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Ande soste sanas tume mai xantsi arakhle ke sar le kolaver khangeria, de ferdi ke chi manglem tumendar kanchi? Iertin ma anda kodia.

14 Eta, gata sim te mai zhav tumende pe trito data, ai pale chi mangava tumendar kanchi. Tumen mangav, ai na tumare loven. Chaches nai le glate kai trobul te nirin love te pravaren penge niamon, numa le niamuria te nirin love ai te pravaren le glaten.

15 Ai te avava raduime te zidiv so godi si ma, ai te zidivma man te zhutiv tumen.

16 Avava tumenge mai xantsi drago te avena tume mange kadia de drago? Tume preznain, ke chi mangavas kanchi tumendar. Numa vari kon mothola, ke zhanglem sar te kerav ai ke astardem tume le xoxaimasa.

17 So aliaren? Ke lem vari so tumendar katar le manush kai tradem tumenge?

18 Manglema katar o Titus te zhal tumende, ai tradem lesa le phrales kai zhanen. Tume mothon ke o Titus lia vari so tumendar? Pate chi kerdiam wo ai me iek fielo buchi ai phirdiam saikfielo?

19 Tume gindin de dumult ke ame rodas te chachuas angla tumende. Nichi! Ame das duma sar O Kristo mangel angla Del, ai ame phenas tumenge sa kadala dieli, murhe kuchi vortacha, te bariol tumaro pachamos.

20 Ke dar mange ke kana zhava tumende chi arakhav tume sar manglemas, ai ke tume chi arakhen man sar tume manglianas. Dar mange ke arakhava chingara ai zhaluzi, ai xoli, ai kai ferdi tumenge mangen , ai te den po lazhav, ai pupuimos, ai chi len sama, ai barimata, ai bunto.

21 Dar mange ke kana mai zhava tumende murho Del huliarel ma pale tele angla tumende, ai avela te rovav pe but zhene kai kerde o bezex mai anglal, ai kai chi keisaile anda bi vuzhimos andai kurvia, ai sa le chorhe dieli kai kerde.

2 Corinthians 13

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Pe trito data mai avav tumende. "Ai swako diela lashardiola angla dui vai trin marturia," sar si ramome ande Vorba le Devleske.

2 Si ma vari so te mothav kodolenge kai kerde bezex mai anglal, ai vi le kolavrenge; phendemas tumenge kadia diela kana avilemas tumende pe duito data, numa mai mothav akana kai chi sim tumensa: kana mai zhava tumende te dikhav tume chi avava lasho kanikasa.

3 Tume roden te dikhen ke O Kristo del duma ande mande. Wo kai nai kovlo karing tumende, numa kai si la putierasa ande tumende.

4 Ke sas karfome po trushul pala pesko kovlimos, numa wo traiil palai putiera le Devleski. Iame sam kovle ande leste, numa traiisaras lesa katar e putiera le Devleski, te kerel buchi karing tumende.

5 Tume zumaven tumen ai len sama pe tumende, ta dikhen traiin ando pachamos. Tume preznain ke O Kristo traiil ande tume? Vai amborim ke nashtim te sikaven ke pachan tume.

6 Pachav ma ke preznaina ke chi sam kodolendar kai nashti sihavas ke pachas ame.

7 Me rhugiv ma ka Del te na keren nasulimos, ame mangas na te siavas kotsar so ame nashtis te keras, numa te dikhas tumen sar keren so si vorta, marka ke ame miazol ke nashtisaras.

8 Ke ame nashti keras kanchi karing o chachimos le Devlesko, de ferdi te keras o chachimos.

9 Ame raduisavas kana sam kovle numa tume zurale san. Ai ame mangas ande amaro rhugimos te kerdion vorta.

10 Eta, sostar ramov tumenge kadia kai sim dur tumendar; saxke kana avela e vriama te avav tumende te na kerav tumensa zurales, ai te kerav la putierasa kai O Del dia ma e putiera, kai si te kerel tume te barion ando pachamos, ai na te rimon tume.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Ai akana, murhe phral, ashen Devlesa! Roden te aven vorta; den zor iek kavres; keren buchi andek than; traiin ande pacha, ai O Del le dragostiamasko ai la pachako avela tumensa.

12 Roden ta dikhen iek kavres ai chumiden tumen sar phral.

13 Sa o narodo le Devlesko tradel tumenge bax, zor, ai sastimos.

14 O mishtimos le Devlesko O Jesus Kristo, ai e dragostia le Devleski, ai andek than O Swunto Duxo te aven tumensa savorhensa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Galatians

Galatians 1

1 O Pavlo, ek apostle, na katar le manush, ai chi katar iek manush,numa katar
O Jesus Kristo, ai O Del O Dat, kai zhuvindisardia les andal mule.

2 Ai sa le phral kai si katse mansa, te traden kado lil kal khangeria kai si ande
Galatia,

3 ai te mothas lenge, O Del amaro Dat, ai O Del O Jesus Kristo te del tume o
mishtimos ai a pacha.

4 O Kristo diape wo te skepil amen anda amare bezexa, saxke te ankkalavel
ame anda kadia lumia kai si akana ai kai si nasul, katar e voia amare Devleski
ai amaro Dat.

5 Ka Del te avel o barimos ande swako vriama. Amen

6 Defial chudisailem kai meken kadia sigo kodoles kai akhardia tume pala
lashimos le Kristosko, ai ke bolden tume karing iek aver lashi viasta.

7 Chaches nai aver lashi viasta, numa dav tumensa duma kadia ke si narodo
kai rimol tume, ai kai mangel te parhuvel e lashi viasta le Kristoski.

8 Numa marka ame, vai iek angelo kai avilo anda rhaio, te phendino tumenge
iek aver lashi viasta ke sar kucha kai ame andiam tumenge, kodo te zhal ande
iado!

9 Ame phendiam tumenge vunzhe ai mai mothav akana: te anela tumenge
vari kon aver lashi viasta ke sar kucha kai sas tume dini, kodo te zhal ande
iado!

10 So znachil kodia, ke rodav te niriv o lashimos le manushengo? Nichi!
Mangav o lashimos le Devlesko! Vai rodav te avav drago le manushenge? Ke
te rodemas inker te avav drago le manushenge, nas te avav sluga le Kristoski.

11 Phenav tumenge, murhe phral, e lashi viasta kai phenav, chi avel katar o
manush.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Chi lem kadia lashi viasta katar iek manush, ai khonik chi sichardia ma, numa O Jesus Kristo dia ma te zhanav la.

13 Tume ashundian sar phiravas kana simas astardo ka zakono le Zhidovongo, zhanen sar chinuivas zurales e khangeri le Devleski ai tsavas sa murhi zor te peravav la.

14 Me nakhavas buten vortachen le Zhidovon kai sas ande murhe bersh ando zakono o Zhidovisko. Me mai ilesa mangavas te kerav o zakono amare dadengo.

15 Numa O Del, ande pesko lashimos, alosardia ma mai anglal sar te kerdiuav. Ai akhardia ma te kerav leski buchi.

16 Ai kana manglia te sikavel mange peske shaves, saxke te angerav kal manush kai nai Zhiduvuria e pashi viasta le Kristoski. Chi gelem te phushav kanikas so te kerav.

17 Ai chi gelem chi ande Jerusalem te dikhav kodolen kai sas slugi le Devleske mai anglal mandar. Numa gelemtar strazo ande Arabia, porme gelem palpale ando Damsacus.

18 Ai ferdi trin bersh pala kodia gelem ando Jerusalem te dikhav le Petres, ai beshlem dui kurke lesa.

19 Chi dikhlem chi ieka avre sluga, numa ferdi o Iakov, o phral le Kristosko.

20 So ramov tumenge akana chachimos si. Phenav angla Del ke chi xoxavav!

21 Porme gelem andel gava kai si karing e Syra ai e Cilicia.

22 Ande kodia vriama o narodo le khangeriango le shave le Devleske kai sas ande Judea chi zhanenas man.

23 Ferdi zhanenas so ashunde katar le kolaver, "Kodo kai mai anglal chinuilas amen del duma akana pa pachamos kai mai anglal rodelas te rimol!"

24 Ai naisinas le Devles anda mande.

Galatians 2

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Desh u shtar bersh pala kodia gelem pale ande Jerusalem le Barnabasoske;
ai ingerdem vi le Titus mansa.

2 Gelem ke O Del sikadiasas mange ke trobul te zhav. Ai chide ma le barensa rigate kai sas kotse, ai phendem lenge pai lashi viasta kai phenav le manushenge kai Nai Zhiduvuria, ke chi mangav murhi buchi kai kerdem ai kerav akana te avel intaino.

3 Numa o Titus, kai sas mansa ai kai si Greko, nas leske musai te avel semnome, ai marka ke xoxamle phral thodepe mashkar amende, ai mangenas te thon semno pe leste.

4 Kodo narodo thode sas pe chordanes ande amare saxke te dikhen so kerasas ande amaro chidinimos le Kristosa. Won mangenas te keren anda amende rhoburia.

5 Ai ame chi meklem ame vov si pala lende, saxke te garavas tumenge o chachimos la nevia viastako.

6 Numa kodola kai sas jinde sar le bare, numa so sas kodia nai baio, ke O Del chi kerel kris pe so miazol o manush, kodola bare chi phendem mange te kerav chi iek diela.

7 Inker dikhle ke O Del diasas ma e buchi te phenav e lashi viasta kodolenge kai Nas Zhiduvuria, sar won dinesas ka Petri e buchi te phenel e lashi viasta le Zhidovonge.

8 Ke O Del kerdia anda mande e sluga shinadi kodolenge kai Nai Zhiduvuria, sa sar kerdia anda Petri e sluga shinadi le Zhidovongo.

9 O Iakov, o Petri, ai o Iovano, kai sas jinde sar le bare, preznaisarde ke O Del diasas ma kodia buchi mange; antunchi dine ame vas ka Barnabas ai man. Ai kadia chidine andek than iek kavresa ai andek than phendiam ke ame zhasa te keras buchi mashkar kodola kai Nai Zhiduvuria, ai ke won zhana mashkar le Zhiduvuria.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Numa mangle amendar ferdi te das ame goji kal chorhe kai si ande lenge khangeri, ai me kerdem so mangle mandar.

11 Kana o Petri avilo ande Antioch, phendem ke nai vorta angla narodo, ke wo nas po drom o vorta.

12 Chaches mai anglal sar te aven uni manush kai sas tradine katar o Iakov, o Petri xalas le phralensa kai Nas Zhiduvuria, numa kana avile kodola manush liape kotsar, ai chi mai xalas lensa, ke wo daralas katar le manush kai mangenas te semnon.

13 Le kolaver phral Zhiduvuria vi won kerde sar o Petri; ai o Barnabas wo pashte lelaspe pala lende.

14 Kana dikhlem ke chi phirenas vorta ai malades ando chachimos la nevia viastako, phendem le Petreske, angla sa o narodo, "Tu kai san Zhidovo, traiisardian katse sar kodola kai Nai Zhiduvuria, ai na sar le Zhiduvuria. No sar thos pe zor kodolen kai Nai Zhiduvuria te traiin sar le Zhiduvuria?"

15 Ame Zhiduvuria sam ai kadia kerdiliam, ai chi sam bezexale le kolavre tsemenge.

16 Numa zhanas ke o manush si jindo vorta angla Del ferdi pala pesko pachamos ando Jesus Kristo, ai na ke kerel so mothol o zakono. Iame, pachaiam ame ando Jesus Kristo saxke te avas jinde vorta pala amaro pachamos ando Kristo, ai na ke kerdiam so mothol o zakono. Ke khonik chi avela jindo vorta angla Del ke kerdia so mothol o zakono.

17 Numa te rodasa te avas jinde vorta ke sam astarde le Kristosa, iame sam bezexale sode si kodola kai Nai Zhiduvuria, kodia znachil ke O Kristo kerel buchi le bezexeske? Nichi!

18 Te tsava ma pale te lasharav so peradem, sikavav kadia ke chi lav ma pala zakono.

19 Ai le zakonoske, mulo sim, iek martia kai o zakono andai, saxke me te traiiv le Devleske.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

20 Simas thodino te merav le Kristosa po trushul. Ai kadia mai nai me kai traiiv, numa O Kristo traiil ande mande. O traio le manushesko, o traio kai traiiv me akana traiiv ando pachamos ando Shav le Devlesko, kai simas leske drago ai kai dia pesko traio mange. Chi shudav o lashimos le Devlesko.

21 Te si o manush ke pala zakono sai avel vorta angla Del, apo antunchi O Kristo mulo intaino!

Galatians 3

1 Tume dzile Galatians! Kon kerdia farmichi pe tumende? Ke sas angla tumare iakha vorta o patreto sar mulo O Jesus po trushul.

2 Manglemas te den ma atweto pe iek diela kai si te phushav tume: sas tume dino O Swunto Duxo le Devlesko ke kerdian so mothol o zakono, vai ke ashundian ai pachaian tume ande lashi viasta?

3 Sar sai aven kadia dzile ! Tume nachinaisardian le Devleske swuntsone Duxosa, ai akana mangen te geton tumare zorasa?

4 Pate chinuisardian pe kachi dieli intaino? Nashtilpe te avel intaino!

5 Kana O Del del tume pesko Swunto Duxo ai kerel mirakluria mashkar tumende, wo kerel kodia ke tume keren so mothol o zakono, vai ke ashunen ai pachan tume ande lashi viasta?

6 Eta so mothol E Vorba le Devleski pa Abraham, "Wo pachaiape ando Del, ai O Del jindia les sar vorta pala pesko pachamos."

7 No tume trobul te haliaren, ke kodola kai si le o pachamos si andai chachi vitsa le Abrahamoski.

8 E Vorba le Devleski phendia ma anglal ke O Del kerela kodolen kai Nai Zhiduvuria te aven vorta angla leste pala pengo pachamos. Anda kodia E Vorba le Devleski phendia mai anglal le Abrahamoske kadia lashi viasta.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 "O Del swuntsola sa le narodos kai si pe phuv pala tute." O Abraham pachaiape ai sas swuntsome, no sa kodola kai pachanpe avena swuntsome sar sas o Abraham.

10 Ke sa kodola kai astardion kai buchi le zakonoski avena dine armaia. Ke E Vorba le Devleski mothol, "Dino armaia te avel swako manush kai chi lelpe sagda pala so godi si ramome ande klishka le zakonoski!"

11 Akana mishto si phendo ke khonik nashtil te avel jindo vorta angla Del pala zakono; ke E Vorba le Devleski mothol, "Kodo kai si vorta anglal iakha le Devleske pala pachamos traiila."

12 Numa o zakono nai o pachamos, inker E Vorba le Devleski mothol, "Kodo kai kerel so mothol o zakono traiila pala zakono."

13 O Kristo sas lino armaia ande amaro than, saxke te ankalavel ame andal armaia le zakonoske. E Vorba le Devleski mothol, "Dino armaia te avel swako manush kai si amblado ka khash."

14 Ai sas kadia, saxke o swuntsomos kai O Del shinadia le Abrahamoske te avel dino vi kodolenge kai Nai Zhiduvuria katar O Jesus Kristo, ai te las katar o pachamos, O Swunto Duxo kai sas shinado katar O Del.

15 Murhe phral, dav duma sar den duma le manush, kana iek manush shinadia vari so angla iek marturo, khonik nashtil te aterdiarel so sas shinado vai te mai thol vari so opral.

16 No O Del kerdia shinaimata le Abrahamoske ai kodoleske kai avela pala leste. E Vorba le Devleski chi mothol, "Kodola kai avena pala leste" sar te avilino bute manushenge, numa mothol, "Ai kodoleske kai avela pala tute," ai kodia znazhil ferdi iek manush, kodo si O Kristo.

17 Eta, so lav te mothav, O Del diasas iek shinaimos ai shinadiasas te ankerel les, o zakono kai avilo shtar shela ai trenda bersh pala kodia, nashtil te aterdiarel kodo shinaimos ai te aterdiarel so shinadia O Del.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Numa e podarka kai O Del del sar so phendia te del ashela pala zakono, antunchi chi mai ashel pala shinaimos. Numa pala so sas shinado O Del sikadia pesko lashimos le Abrahamoske.

19 Sostar sas dino o zakono? O zakono sas thodino te sikavel so godi si kai nai e voia le Devleski. O zakono trobulas te ankerel zhi kai avel kodo kai trobulas andai vitsa le Abrahamoski, kodoleske kai sas kerdo o shinaimos. Kodo zakono sas tradino katar le angeluria, numa iek manush sas thodino mashkar O Del ai le manush.

20 Numa o manush kai si mashkar O Del ai le manush, nai mashkar O Del ai le manush, ferdi iekeske, ai O Del si ferdi iek.

21 Pate o zakono nai so shinadia O Del? Nichi. Ke te sas dino iek zakono kai sai del o traio le manushenge, apo o manush sai avilino jindo sar vorta angla Del pala zakono.

22 Numa E Vorba le Devleski mothol ke sa e lumia thodi la telai putiera le bezexeski, saxke e podarka, shinadi katar O Del te avel dini kodolenge kai pachanpe ai pala pengo pachamos ando Jesus Kristo.

23 Mai anglal sar te avel e vriama le pachamaski, o zakono ankerelas ame phangle, zhi kai avel o pachamos.

24 No o zakono lelas amendar sama zhi kai avel O Kristo, ai porme te avas jinde vorta angla Del pala pachamos.

25 Akana kai e vriama le pachamaski avili, chi mai lel sama o zakono pe amende.

26 Ke pala pachamos si kai san shave Devleske ando Kristo.

27 Tume savorhe sanas bolde te aven astarde le Kristosa, ai tume kadia lian o nevo traio le Kristosko pe tumende.

28 Le Zhiduvuria ai kodola kai Nai Zhiduvuria saikfielo le, ai vi le manush kai si phangle ai vi kodola kai nai phangle, ai vi le mursh ai le zhuvlia; tume san savorhe astarde le Kristosa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

29 Te san le Kristoske, tume san antunchi andai vitsa le Abrahamoski, ai len so O Del shinadia sas te del.

Galatians 4

1 Ashun so mai motsav: O shav kai trobul te lel o mishtimos peske dadesko sa andek fielo diela lo ke sar iek manush kai si phanglo zhi kai godi avela terno, marka ke so godi si lesko si.

2 Akana kai si terno, thodino lo kal manush kai len sama lestar ai te len sama katar leski dieli zhi pe vriama kai lesko dat phendia.

3 Iame zhi kai godi samas sar glati, phangle sama kal dieli kadala lumiake.

4 Numa kana e vriama kai sas thodi avili, O Del tradia peske Shaves. Kerdilo katar iek zhuvli, ai traiilas tele zakono le Zhidovongo.

5 Saxke te ankalavel kodolen kai sas thodine tela zakono, ai ame te sai kerdiuas shave le Devleske.

6 Te sikavel tumenge ke leske shave san, O Del tradia ande amare ile O Swunto Duxo peske Shavesko, O Swunto Duxo kai tsipil, "Dat, Murho Dat."

7 No akana, chi mai san manush phanglo, numa shav ai akana kai san lesko shav, O Del dela tu o mishtimos kai garavel peske shavenge.

8 Mai anglal chi zhanenas le Devles, ai phangle sanas kal dieli kai nai chaches dela.

9 Numa akana kai zhanen le Devles, inker mai bini, akana kai O Del zhanel tume, sar sai mai tume zhan palpale ka kodola kovle ai chorhe dieli la phuviake? Sar sai dashtilpe ke tume mangen pale te aven phangle lende?

10 Tume len sama zurales ka uni dies, ka uni shon, ka uni vriama, ai ka uni bersh.

11 Dar mange ando tumende! Ke sa e buchi kai kerdem mashkar tumende avela intaino?

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Murhe phral, mangav ma tumendar, kerdion sar mande. Sar me kerdilem sar tumende, chi kerdian mange chi iek nasulimos.

13 Tume seren tume sostar, andem tumenge e lashi viasta e pervo data; sostar ke naswalo simas.

14 Murho stato o naswalo sas te zumavel tumen, numa chi simas tumenge gratsia ai chi shudian ma. Numa premisardian ma sar iek angelo le Devlesko, vai sar O Jesus Kristo.

15 Defial raduime sanas! Apo so kerdilia tumensa akana? Sai mothav kacha diela pa tumende: te sai dashtisardianas lianas tumare iakha avri, ai dianas le mange.

16 Apo akana so kerdilem tumaro duzhmano kai mothav tumenge o chachimos?

17 Kodo narodo sikaven but ke volin tume, numa lenge ginduria nai lashe karing tumende. So won mangen si te len tume amendar, saxke te keren buchi lenge.

18 Mishto te avel tumen ilo te keren o mishtimos ande swako vriama, ai na ferdi kana sim mashkar tumende.

19 Murhe kuchi shave! Haliarav pale iek chino tumenge, sar iek chino kai si la zhuvlia kana bianjol lake iek glata, zhi kai O Kristo lashardiol ande tumende.

20 Sode manglemas te avav pasha tumende akana, saxke te sai dav tumensa duma averfielo, ke chi zhanav so kerdilia tumensa.

21 Phenen mange tume kai mangen te aven tela zakono, pate chi aliarena so mothol o zakono?

22 O zakono mothol ke o Abraham sas les dui shave, iek katar iek zhuvli kai sas phangli, ai iek katar iek zhuvli kai nas phangli.

23 O shav kai sas les katar e zhuvli kai sas phangli biandilo sar aver, numa o shav kai sas les katar e zhuvli kai nas phangli biandilo sar O Del shinadiasas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

24 Sai haliaren la sar iek patreto: le dui zhuvlia si le dui kontrakturia pachi, iek anda kodola pachi sikavel katar e Hagar, ai kucha anda Mount Sinai, biandiol lake glati phangle.

25 E Hagar si o Mount Sinai kai si ande Arabia, woi malavel ka foro kai si ande Jerusalem, kai si phangli peske manushensa.

26 Numa e Jerusalem kai si ande rhaio nai phangli, ai woi si amari dei.

27 Ke E Vorba le Devleski mothol, "Raduisavo tu, zhuvlio kai shoxar nashti avilian tu glate! Tsipisar raduimastar, tu kai shoxar chi zhanglian le dukha la zhuvliake kai sas la glate! Ke e zhuvli kai sas mekli avela la mai but glate de sar la zhuvlia kai si la rhom.

28 Numa tume, murhe phral, tume san shave kai biandilian sar sas shinado katar O Del, sar o Isaac.

29 Mai anglal o shav kai biandilo ando stato chinuilas kodoles kai biandilosas pala Swunto Duxo le Devlesko; ai sakadia si akana.

30 Numa so mothol E Vorba le Devleski? Woi mothol, "Gonisar la zhuvlia kai si phangli ai lake shaves; ke o shav la zhuvliako kai si phanglo chi avela les so sas shinado katar o dat le shavesa kai si la zhuvliako kai nai phanglo."

31 Anda kodia, murhe phral, chi sam shave la zhuvliake kai si phangle, numa la zhuvliake kai nai phangle.

Galatians 5

1 O Kristo phuterdia ame anda phanglimos saxke te na mai avas vov si phangle, O Kristo lia tume anda phanglimos ai beshen kadia, ai arakhen tume te na mai pale kerdion manush phangle.

2 Ashunen mange! Me, o Pavlo, mothav tumenge, te thona semnuria pe tumende, antunchi O Kristo chi mai avela kanchi.

3 Ai mai mothav iek data, sakone manusheske kai thol semno pe peste ke musai leske te lelpe pala sa o zakono.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Tume kai roden te aven jinde vorta angla Del ando zakono thodine san rigate katar O Kristo. Ai mai nai tumenge o lashimos le Devlesko.

5 Numa ame, pachas ame ke O Del kerela te avas vorta angla leste; kodia ame azhukeras, katar O Swunto Duxo kai kerel buchi pala pachamos kai si ande amende.

6 Ke te sam thodine andek than le Kristosa, te avesa semnome, vai te na avesa nai kanchi; so trobul te avel o pachamos kai kerel buchi pala dragostia.

7 Tume nashenas mishto, kon aterdiardia tume, te na mai mekel tume te len tume pala chachimos? So phende tumenge te parhuven tumaro gindo?

8 Nas katar O Del, kai akharel tume.

9 "Lel xantsi drozhde te vazdelpe sa o arho."

10 Si ma pachamos ande tumende katar O Del, ke tume chi gindin averfielo ke sar mande, numa kodo kai rimol tume, kon godi avela, avela dino pe kris katar O Del.

11 Me, murhe phral, te mai dava duma pa semno, sostar chinuin ma? Antunchi murhe vorbi pa o trushul le Kristosko trobulas te na keren baio.

12 Manglemas o narodo kai rimol tume te duriol tumendar.

13 Murhe phral, tume sanas akharde te na mai aven phangle. Numa akana kai chi mai san phangle na len tume pala stato. Numa meken tume pala dragostia te aven le slugi iek kavreske.

14 Ke sa o zakono kerdo lo ande iek vorba kacha: "Te avel tuke drago cho vortako sar san tu tuke drago."

15 Numa te kerena sar le zhigeni, te dukhaven tume ai keren bi malades iek kavresa, antunchi arakhen tume, ke te na nichi, rimona tumen iek kavres.

16 Me mothav tumenge, phiren ando Swunto Duxo, ai kadia chi kerena so mangel tumendar o stato.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

17 Ke o stato mangel dieli kai O Swunto Duxo chi mangel, ai O Swunto Duxo mangel dieli kai o stato chi mangel. Won si penge duzhmaia, saxke tume te na keren so tume mangen.

18 Te san phirade katar O Swunto Duxo, chi san tela zakono.

19 Ai zhanas so mangel o stato, e kurvia, o bi vuzhimos, o gindo o chorho;

20 Te rhugis tu kal ikoni ai o drabarimos, le manush kerdion duzhmaia iek kavreske, xanpe, ai zhaluzi le, e xoli ande lende, sa roden te keren vari so, o sicharimos o xoxamlo pa Del,

21 mangen so si avres, mudarimata, kerdion macharne, ai chidenpe andek than te keren dieli zhungale, ai dieli kadalendar. Phenav tumenge mai anglal, sar vunzhe phendem, le manush kai keren kasavendar dieli chi zhana ando rhaio le Devlesko.

22 Numa e fruta le Swuntone Duxoski si e dragostia, o raduimos, e pacha, e rhavda, o lashimos, o zhutimos, o pachamos,

23 o kovlimos (chi luvudilape peste), ai le sama te na shubis tu. Nai chi iek zakono kai rimol kadala dieli.

24 Kodola kai si le Kristoske karfosarde le statos penge bezexensa, ai le dielensa kai sas lenge drago.

25 Te traiisarasa ando Swunto Duxo, vi phiras le Swuntone Duxosa.

26 Na keras barimata, ai na xoliaras iek kavres, aina avas zhaluzi pe iek kavreste.

Galatians 6

1 Murhe phral, te dikhlian ke shubisailo vari kon ande vari soste, tume kai si tume O Swunto Duxo le Devlesko, anen les palpale po drom o vorta; numa len les lashimasa, ai arakh tu te na aves vi tu zumado.

2 Zhutin tume iek kavres ande tumare pharipe, ai kadia kerena o zakono; le Kristosko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 Te gindila vari kon ke wo si vari so, ai kai wo nai kanchi, wo shubilpe pes.

4 Te lel sama sako so kerel wo, ai porme sai luvudilape pe peste, ai na anda so kerdia o kolaver.

5 Ke sako trobul te kerel peski buchi.

6 Kodo kai phenen leske e lashi viasta trobul te hulavel sa pesko mishtimos kodolesa kai phenel leske e lashi viasta.

7 Na shubin tume; chi marelpe mui katar O Del, ke o manush chidela so thodia te bariol.

8 Te bariarela so si drago leske statoske, lesko stato anela leske e martia; numa te bariarela so si drago le Swuntone Duxoske, O Swunto Duxo anela leske o traio kai chi mai getolpe.

9 Na aterdiuas, keras sagda o mishtimos; ke te na xasarasas zor, chidasa kana avela e vriama.

10 Zhi kai godi sai dashtisaras, keras o mishtimos savorhenge, ai mai but amare phralenge kai pachanpe ando Del.

11 Dikhen savestar baro lil ramosardem tumenge murhe vastensa!

12 Sa kodola kai mangen te plachan penge statos mangenpe zor te keren semno pe tumaro stato. Saxke te na chinuin won pala trushul le Kristosko.

13 Ke kodola kai si le semno ande pengo stato chi lenpe pala zakono; numa mangen te avel tumen semno ando stato te sai luvudinpe pa tumende ke thode semno ande tumaro stato.

14 Me, pa mande, dur mandar o gindo te luvudiv ma andal kolaver dieli, de ferdi anda trushul amare Devlesko O Jesus Kristo; e, katar o trushul le Kristosko e lumia muli la mange, ai me sim mulo la lumiake.

15 Ke te avel tu semno ando stato vai te na avel tu kodia na kanchi, numa so trobul si te aves iek nevo manush.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Sa kodolenge kai lenpe pala kodia ande penge traio, mothav e pacha ai o lashimos le Devlesko te avel lensa, lensa ai sa le Devleske narodosa!

17 Te na mai chinuil ma khonik akana, ke si ma pe murho stato le semnuria le Kristoske.

18 Murhe phral, o mishtimos amare Devlesko O Jesus Kristo te avel tumensa. Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Ephesians

Ephesians 1

1 O Pavlo, ek apostle le Jesus Kristosko katar e voia le Devleski, kal shave le Devleske kai si ande Ephesus, ai kai beshen phangle ka Jesus Kristo.

2 O mishtimos, ai e pacha, te avel tumenge dine katar O Del amaro Dat, ai amaro Devlesko O Jesus Kristo.

3 Swuntsome te avel O Del ai O Dat amaro Devlesko O Jesus Kristo, kai swuntsosardia ame, ande but lashimata kai aven katar O Del ando rhaio ando Kristo.

4 Ande leste O Del alosardia ame, mai anglal sar te avel e lumia, saxke te avas swuntsi ai bi doshako angla leste ande dragostia.

5 Wo shinadiasas ame ande peski dragostia te avas leske shave katar O Jesus Kristo, wo manglia ke drago sas leske.

6 Luvudisaras le Devles anda barimos peske lashimasko, kai dia ame ande pesko shav kai si leske o mai drago.

7 Ke palai martia le Kristoski chi mai sam phangle, ai amare bezxa iertimele.

8 O Del sikadia amenge kodia sode de barvalo lo ando lashimos,

9 kai dia ame but dieli te zhanas te avas pachivale ai gojaver, dia ame te zhanas so mangelas te kerel, ai kai sas garado kai mangliasas mai anglal te kerel ando Kristo.

10 Ai kodia so O Del getola kana getolape e lumia si te chidel so godi si ando rhaio ai pe phuv; te avel iek Devles O Kristo.

11 Ande amaro phanglimos le Kristosa liam amaro skepimos, ke O Del alosardiasas ame mai anglal pala pesko plano, ai O Del kerel swako diela sar manglia wo te kerel.

12 Luvudisaras o barimos e Devlesko ame kai samas le pervi te pachas ame.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Vi tume kana ashundian e vorba le chachimaski, e lashi viasta kai andia tumenge o skepimos; tume pachaian tume ando Kristo, antunchi O Del semnosardia tume peske anavesa kana dia tume O Swunto Duxo kai shinadiasas.

14 O Swunto Duxo sas dino amenge pala so O Del shinadia peske narodoske sar barvalimos, ai wo shinavel amenge ke O Del dela te na mai aven vov si phangle, kodola kai si leske, luvudin lesko barimos.

15 Anda kodia akana kai ashundem pa tumaro pachamos karing O Del O Jesus ai tumari dragostia sa kodolenge kai si le Devleske.

16 Sagda naisiv le Devleske anda tumende, da ma goji tumende ande murho rhugimos;

17 ai mangav katar O Del amaro Devlesko O Jesus Kristo, O Dat o luvudime, te del tume O Swunto Duxo, kai kerela tume te haliaren ai kai sikavela tumenge le Devles, kadia de mishto kai zhanena les.

18 Mangav te del tume e vediara andel iakha tumare ileske; saxke te dikhen ka che pachamos O Del akhardia tume, ai o barvalimos le luvudimasko kai; shinadia peske narodoske.

19 Ai savatar putiera de bari si les amenge kai pachas ame. Kadia putiera si sa kucha kai O Del sikadia butia zorasa.

20 Kana zhuvindisardia le Kristos, ai thodia les te beshel pe peski rik e chachi ando rhaio.

21 Kotse O Kristo thodino lo opral pa sa le kai poronchin, ai sa le putiera, ai sa le zora, ai sa le than kai poronchin, ai sa le kolaver anava kai sai aven, na ferdi akana numa pe mai angle.

22 O Del thodia swako diela telal punrhe le Kristoske, ai dia kai khangeri sar o mai baro gazda,

23 e khangeri si o stato le Kristosko, ai ande late si kai O Kristo kotselo wo kai perel sa e lumia.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Ephesians 2

1 Mai anglal mule sanas pala tumare dosha ai tumare bezexa.

2 Ai mai anglal traiinas sar traiilas kadia lumia, tume lenas tume pala baro kai poronchil pel putieri le duxonge kai si ando cheri, ai kodola duxuria akana keren buchi andel manush kai chi mai pachan o mui le Devlesko.

3 Ame savorhe samas sar lende, iame traiisaras te plachas amare statos, ai kerasas so mangelas amaro stato ai amari goji. Ai iame samas shave la xoliarike sar le kolaver.

4 Numa O Del kai si barvalo ande pesko lashimos pala pesko bari dragostia, kai samas leske drago.

5 Ke kana samas mule pala amare dosha, dia ame traio le Kristosa. Pala lashimos le Devlesko si ke san skepime.

6 Ande amaro phanglimos le Kristosa O Del andia ame ka traio lesa, te traiisaras lesa ande lumia kai si ando rhaio:

7 ai te sikavel ande vriama kai avela o baro barvalimos peske lashimasko, ai kai samas leske drago ando Jesus Kristo.

8 Ke pala lashimos sanas skepime pala pachamos, ai kodo skepime chi avel tumendar, numa e podarka le Devleski si,

9 nai vov si pala so kerel o manush, saxke te na luvudilpe khonik.

10 Ke O Del kerdia ame te avas astarde ka Jesus Kristo, saxke te avel ame iek traio barvalo ai te keras o mishtimos, kodo mishtimos kai lashardia mai anglal saxke te keras les.

11 Tume kai chi san Zhiduvuria, tume kai le Zhiduvuria mothon tumenge bi semnome, ai won kai bushon le semnome ando stato katar le manush, den tume goji ke sanas ande kodia vriama dur katar O Kristo, tume sanas streinuria ai chi sanas anda narodo kai sas alome katar O Del, tume chi sanas andel Alleince kai sas thodine po shinaimos kai sas kerdo katar O Del peske narodoske, tume kai traiin ande lumia bi pachamasko ai bi Devlesko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Numa akana, astarde le Kristosa, tume kai sanas dur, akana san pasharde katar o rat le Kristosko.

14 Ke O Kristo andia amenge e pacha, kana kerdia andal Zhiduvuria ai anda kodola kai Nai Zhiduvuria iek narodo, kana dia pesko stato peradia o zido kai sas mashkar lende,

15 aterdiardia o zakono le Zhidovongo, peske zakonosa ai peska krisasa, te kerel anda kodola dui vitsi iek narodo nevo, ai kadia e pacha.

16 Pala peski martia pe trushul O Kristo mudardia e xoli, le trushulesa chidia andek than le duie vitsen ande iek stato ai kerdia e pacha mashkar O Del ai won.

17 Kadia O Kristo avilo te anel e lashi viasta le pachaki tumenge kai chi san Zhiduvuria, kai sanas dur katar O Del, ai le Zhiduvuria, kai sas pasha leste.

18 Katar O Kristo ame savorhe, Zhiduvuria ai Nai Zhiduvuria avas ka Dat pala iek Swunto Duxo.

19 Akana, tume kai chi san Zhiduvuria chi mai san streinuria, vai manush kai avilian anda averik, numa san akana chache manush anda narodo Devlesko, ai san andai familia le Devleski,

20 vi tume san so kerdiol pe kai wushtel pel fundani thodine katar le apostluria ai le profeturia, o bax o angluno si O Jesus Kristo.

21 Wo si kai ankerel e zor pe so godi kerdilia, ai wo bariarel te kerdiol iek khangeri Swunto ando Del.

22 Lesa tume san ande so kerdiol te kerdion sa le kolavrensa iek kher kai O Del beshel katar Swunto Duxo.

Ephesians 3

1 Anda kodia, me, o Pavlo, o manush phandado le Jesus Kristosko tumenge kai chi san Zhiduvuria,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 tume ashundian kai O Del ande pesko lashimos dia ma kadia buchi te kerav tumenge.

3 O Del sikadia mange peske ginduria kai sas garade, ai ramosardem vari so pa kodia diela,

4 ai kana jinena sai haliaren so zhanav pa gindo o garado pa Jesus Kristo.

5 Mai anglal kado gindo o garado chi zhanenas les le manush, numa O Del sikadia les akana katar pesko Swunto Duxo peske Swuntone apostlonge ai le profetonge.

6 Me phenav tumenge: katar e lashi viasta le manush kai Nai Zhiduvuria shinado lenge te avel le le Zhidovonsa. O swuntsomos kai O Del garavel peske narodoske; vi won si anda iak stato, ai vi lenge si so shinadia O Del ando Jesus Kristo.

7 Kerdilem ek pasturi te angerav e lashi viasta palai podarka kai O Del anda pesko lashimos dia ma ande peski putiera.

8 Me sim o mai tele katar kodola kai si mai tele anda sa o narodo le Devlesko; ai O Del dia ma kadia podarka, te anav ka kodola kai Nai Zhiduvuria e lashi viasta kai mothol pa barvalimos o baro le Kristosko;

9 ai te anav sa le manushen te dikhen sar o garaimos le Devlesko trobul te kerdiol, kado sas garado ando Del de anda gor la lumiako, O Del kerdia swako fielo pala Jesus Kristo.

10 Saxke akana le khangeriasa, le zora ai le putieri la lumiake kai si ando cheri te zhanen e goji le Devleski ande soste godi.

11 O Del kerdia kadia vorta sar mangelas de demult kai kerdia le Jesus Kristosa amaro Del.

12 Le Kristosa andek than ai pala amaro pachamos ande leste, chi mai sam phangle ai sai sikadiuas angla Del sa amare ilesa.

13 Akana, mangav tumendar, te na xasaren tumaro pachamos pala chinuimos kai si ma tumenge; ke tumenge avela baro luvudimos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Anda kodia, dav changa angla Dat amare Devlesko O Jesus Kristo.

15 Kai lestar sa le famili ando rhaio ai pe phuv len lesko chacho anav.

16 Mangav katar O Del te ande pesko barvalimos o luvudime, te del tume te aven zurale la putierasa katar pesko Swunto Duxo ande tumende.

17 Ai O Kristo te beshel ande tumare ile pala pachamos. Mangav te avel tumaro pachamos zuralo ande dragostia le Devleski.

18 Ai sa le Devleske narodosa, tume sai haliaren sode e dragostia le Kristoski buflo lo, ai lungo, vucho, ai profondo;

19 ai te zhanen tume leski dragostia, marka ke khonik nashti zhanel sa, ai te avel pherdo ande sa le dieli le Devleske.

20 E kodo kai si les e putiera te kerel mai but sar so ame mangas vai gindisaras, katar e putiera kai kerel buchi ande amende.

21 Ka Del te avel o luvudimos ande khangeri ai ando Jesus Kristo ande swako vriama, Amen.

Ephesians 4

1 Me kai sim o manush phandado le Devlesko: mangav tumendar, phiren vorta sar O Del manglia kana akhardia tume.

2 Te na aven shoxar barimatange, kovle te aven lashe, ai aven rhavda sa data, zhutin iek kavreske la dragostiamasa.

3 Thon zor te traiin andek than sar iek kai del O Swunto Duxo katar e pacha, kai astarel tume iek kavreste.

4 Ferdi iek stato si, ai iek Swunto Duxo, ai ferdi iek pachamos si, kodo kai akhardia tume O Del.

5 Ferdi iek Devles, iek pachamos, ai iek bolimos;

6 Ferdi iek Del si ai Dat savorhengo, kai poronchil pe savorhenge, ai kerel buchi ande savorhende, ai traiil ande savorhende.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Sakones anda amende sas les dini iek podarka pala so manglia te del O Kristo.

8 Sar mothol E Vorba le Devleski, "Kana O Kristo anklisto opre ando rhaio, angerdia pesa manush kai sas phangle, ai dia podarki kal manush.

9 So znachil kodia ke anklisto opre? Kodia znachil ke mai anglal hulisto andel thana kai si le mai tele ande phuv.

10 Kodo kai hulisto tele sa kodo si kai anklisto o mai opre ando rhaio, saxke te perel swako diela.

11 Wo si kai dia podarki ka swako manush; dia unen te aven apostluria, aver te aven profeturia, kaver te angeren e lashi viasta, ai kaver te aven manush kai den duma pa Del, ai uni te sicharen.

12 Kerdia kadia te lasharel le Devleske narodos te keren e buchi le Devleski, antunchi e khangeri kai si o stato le Kristosko avela zurali ando pachamos.

13 Ai kadia aresasa savorhe andek than ande iek pachamos, ai te zhanas pa Shav le Devlesko; sar iek manush baro kerdo palai musura vorta sar si O Kristo.

14 Antunchi chi mai avasa glate, kai parhuven penge ginduria ande so pachanpa, ke phendia amenge vari kon aver diela, vai zhanglia sar te xoxavel ame, ai kodo xoxaimos kerel te miazol amenge ke chachimos si.

15 Numa phenas o chachimos la dragostiasa, sagda dasa duma pa chachimos, ai traiisarasa ando chachimos ai te aresas mai but ai mai but sar O Kristo, kai wo si o shero peske statosko.

16 Ai lesa sa o stato zhal mishto, ai swako kotor zhutil le kolavres, saxke so trobul sa o stato te ankerel andek than ande iek stato. Ai te bariol zuralo ande dragostia.

17 Ashun, so mothav ai phenav ando anav le Devlesko, na mai phiren sar le manush kai chi zhanen le Devles,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 ai kai lenpe pala pengi goji intaino, ai lengi goji ando tuniariko la, ai nai le vov si o traio kai del O Del ke chi zhanen kanchi, ai lengo ilo defial zuralo lo.

19 Chi mai zhanen vov si so si lazhav, dine pengo stato te keren le dieli le bi vuzhe, chi aterdion vov si, ai ingerde le katar penge ginduria le chorhe te keren so godi si nasul.

20 Numa tume chi sichilian kadala dieli katar O Kristo.

21 Tume ashundian pa leste, ai sicharde tume sar shave Devleske o chachimos kai si ando Jesus.

22 Tume trobul te shuden tumaro phurano traio kai sikavelas sar phirenas mai anglal, kodo phurano traio kai leske ginduria le chordane angeren kai martia.

23 Trobul tume te aven sa nevearde ande tumare ile ai ande tumari goji.

24 Len pe tumende o nevo traio, kai si kerdo te miazol po Del ai sikadiol ando traio o chacho ai vuzho kai anel o chachimos.

25 Anda kodia na mai xoxaven, ai mothon savorhe o chachimos tumare vortakoske, ke savorhe andek than sam ande iek stato.

26 Te xoliavon, arakhen tume te na peren ando bezex; na ankeren tumari xoli sorho dies.

27 Na meken o beng te kerel so mangel.

28 Kodo kai chorelas te na mai chorel, numa te tholpe te kerel buchi le vastensa, te niril wo pesko traio malades, ai te avel les te sai zhutil le manush kai trobul o zhutimos.

29 Na mothon chi iek zhungali vorba, numa mothon ferdi vorbi lashe kai zhutin le kolavren te barion ando pachamos, ai te den atweto ka iek zhutimos te keren mishtimos kodolenge kai ashunen tumende.

30 Na nekezhin le Devleske Swuntone Duxos, ke O Swunto Duxo si o semno kai O Del thodia anda tumende, si o shinaimos kai o dies avela kana O Del skepil tu.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

31 Shuden dur tumendar o nasulimos, ai xoli, ai chingara, ai tsipimata, ai te xan tume avrensa. Kadalendar dieli te na avel ande tumaro traio.

32 Numa aven lashe iek kavresa, lashe ilenge, iertin iek kavreske, sar O Del iertisardia tumen ando Kristo.

Ephesians 5

1 Tume san le shave kai si drago le Devleske, kerdion sar leste.

2 Ai phiren ande dragostia sar O Kristo kai sas les dragostia amenge, diape wo ka Del amenge sar ek podarka ai ek sakrifis ka Del kai kandel shukar ai kai plachal les Devles.

3 Tume san o narodo le Devlesko, no akana chi trobul te avel chi iek kurvia, ai chi iek bi vuzhimos, vai te avel tumenge drago so si le kolavres, chi iek anda kadala dieli te na aven mashkar tumende.

4 Ai nai chi mishto te mothon zhangale vorbi, dzile vai chorhe; numa mai bini te naisin le Devles.

5 Ke tume zhanen mishto, chi iek manush kai kerel o kurvimos, vai o bi vuzho manush, vai o manush kai mangel so si nai lesko, vai manush kai rhugilpe kal ikoni, chi zhala ando rhaio le Kristosko ai le Devlesko.

6 Te na dziliarel tume khonik dzile vorbensa, ke pala kasavendar dosha si kai e xoli le Devleski si te avel pe kodola kai chi mangen te pachan lesko mui.

7 Te na avel tume kanchi ka save manushensa.

8 Tume sanas mai anglal ando tuniariko, numa akana kai san le Devlesa ande vediara. Phiren sar manush kai si la vediarake.

9 Ke e vediara kerel but lashimos, ai so si vorta, ai o chachimos.

10 Len sama so si drago le Devleski.

11 Ai te na avel tume kanchi kodolensa kai keren dieli intaino, ai kai si le tuniarikoske. Numa keren te sikadion kodola dieli ande vediara.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Inker lazhav amenge te mothas so kodola manush keren chordanes.

13 Kana sa kodola dieli thodine le ande vediara, dichol mishto so si kodola dieli.

14 Ke so godi si porhime kerdiol vediara. Ke E Vorba le Devleski mothol, "Wushti opre tu kai soves. Wushti opre mashkar le mule! Ai O Kristo anela tuke e vediara."

15 Len sama mishto sar phiren. Na phiren sar manush kai chi zhanen, numa sar manush kai zhanen.

16 Keren mishtimos ando sako diela kai maladiol tumenge, ke andel diesa kai traiisaras chorhe le.

17 Anda kodia, na aven dzile, numa thon zor te haliaren sar O Del mangel te keren.

18 Na machon le molasa, ke kodia kerela te avel tume xhorho traio; numa te aven pherdo ando Swunto Duxo.

19 Den duma iekavreske andel vorbi le Psalmoske, ai jilia, ai le jilia le Devleske, jilaben jilia ai Psalms ka Del, ai luvudin les sa tumare ilesa.

20 Sagda de naisimos ka Del ai O Dat ando anav amaro Devleske O Jesus Kristo pala swako fielo.

21 Respektin iek kavreske pala kai si tume le Kristoske.

22 Rhomniale, respektin tumare rhomen, sar respektin le Devles.

23 Ke o rhom si o gazda peska rhomniako sar O Kristo si o gazda la khangeriako; ke O Kristo si o skepitori la khangeriako ke e khangeri si lesko stato.

24 Sa le rhomnia trobul te respektin penge rhomen ande swako fielo sar e khangeri respektil le Kristos.

25 Tume le rhom, te avel tumenge drago tumare rhomnia saikfielo sar O Kristo sas leske drago e khangeri ai dia pesko traio.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

26 Wo kerdia kadia te kerel andai khangeri te sai avel le Devleski kana xaladia la le paiesa ai la vorbasa.

27 Ke mangel te nakhavel angla peste e khangeri, ande sa pesko shukarimos, ande pesko vuzhimos, ai bi doshako, bi pechetengo, ai chi iek avre doshensa.

28 No le rhom trobul te avel lenge drago lenge rhomnia sar si lenge drago pengo stato. Kodo kai drago leske leski rhomni wo drago lo peske.

29 Khonik shoxar nas leske gratsia lesko stato; numa pravarel peske statos ai lel sama lestar, sar O Kristo lel sama katar e khangeri;

30 Ke ame sam manush anda lesko stato, e khangeri.

31 E Vorba le Devleski mothol, "Pala kodia, o rhom mekela peske dades ai peska da te traiil peska rhomniasa, ai andal dui zhene kerdiola ferdi iek."

32 Baro chachimos mothol E Vorba le Devleski ai trutno te haliarel, me haliarel ke pa Kristo mothol ai pai e khangeri.

33 Numa vi tumenge si te len tume pala late: trobul swako rhom te avel leske drago leski rhomni sar si wo peske drago, ai swako rhomni te respektil peske rhomnes.

Ephesians 6

1 Tume le glate trobul angla Del te pachan o mui tumare niamongo, ke kodia si vorta, malades.

2 "Respektisar che dades ai cha da" ai kado si o pervo zakono zhidovisko kai sas dino kai si les iek shinaimos:

3 O shinaimos si: "Te respektis che dades ai cha da, tu traiis lungo vriama pe phuv ai avel tu but mishtimos."

4 Ai tume le dada, na keren tumare glatensa bi malades ai te xoliavon, numa bariaren le ando sicharimos, ai sicharen le pa Del.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Tume le slugi, pachan o mui tumare gazdengo kai si katse pe phuv, respektin le ai izdran angla lende; ai chache ilesa, sar te podaisardianas le Kristos.

6 Na raduin tume ferdi te keren kodia kana tumare gazda len sama pe tumende te aven lenge drago; numa kerel e voia le Devleski sa tumare ilesa, sar slugi le Kristoske.

7 Keren tumari buchi sar slugi la voiasa, sar te kerdianas buchi le Devleski, ai na ferdi le manushenge.

8 Den tume goji, ke kon godi, sluga vai iek kai kerel buchi pala pochin, lela katar O Del so trobul te avel leske pala mishtimos kai kerdia.

9 Ai tume le gazda, keren sakadia karing tumare slugi; ai na daraven le ke chinuina le. Den tume goji ke tumaro gazda si ando rhaio; ai kai leske savorhe iekfielo le.

10 Murhe phral, roden tumari zor ando Del ai ande leski putiera.

11 Len pe tumende sa e armia kai O Del del tume, saxke te inkeren kai xetrenia le bengeski ai te na peren ando atsaimos le bengesko.

12 Ke chi maras ame le manushensa kai si les stato ai rat, numa maras ame kodolensa kai nai le stato, o nasulimos kai poronchil pe lumia kai ame chi dikhas, le angeluria le bengeske, le putieri kai poronchin pe kadia lumia kai si tuniariko.

13 Anda kodia, len pe tumende sa e armia le Devleski akana! Ai porme kana avela o dies o chorho, te maresa zurales o duzhmaia zhando gor, ai kana nakhela kodo dies o chorho tu inker sai inkeres.

14 Te aven gata: te avel tume o chachimos sar iek prashtia chidi pe tumaro mashkar; len pe tumende so si vorta sar iek charolakolinako;

15 Len le papucha kai grebin tume te ingeren e lashi viasta la pachaki;

16 ai opral pa sa kadala dieli, len o buklie sar o vusharimos le pachamasko, kai kodolesa sai mudarena sa le flishila iagake kai aven katar o beng.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

17 Len e staji le skepimaski, ai e sabia le Swuntone Duxoski, kadia si E Vorba le Devleski.

18 Rhugis ande swako vriama ando Swunto Duxo sar wo ingerel. Rhugis tu swako data kana trobul vari so, arakhes tu ai sagda rhugis ai na aterdios. Na bustren te rhugis pala sa le shave le Devleske.

19 Rhugin tume vi mange, saxke O Del te del ma le vorbe le chache kana dava duma, ai kana phenava sa murhe ilesa te kerav te zhanen e lashi viasta kai si garadi.

20 Me sim ek tradino te phenav e lashi viasta le Devleski, marka ke sim phanglo le lantsona akana. Rhugin tume te sai dav duma bi darako sar trobulpe te kerav.

21 Tychicus, amaro kuchi phral fidel lo ai zhutil ande buchi le Devleski, wo mothola tumenge sa pa mande, saxke te zhanen so kerdiol anda mande.

22 Me tradav les tumende, saxke te mothol tumenge sar sam, ai te mai raduinpe tumare ile.

23 O Del O Dat ai le Devles O Jesus Kristo te del sa le phralen e pacha ai e dragostia le pachamasa.

24 O lashimos le Devlesko te avel sa kodolensa kai si lenge drago amaro Devles O Jesus Kristo andek dragostia kai shoxar chi merel.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Philippians

Philippians 1

1 O Pavlo ai o Timote, le slugi le Jesus Kristoske, ka sa le kai pachanpe ando
Jesus Kristo kai si ando Philippi, ai kodola kai inkeren e khangeri ai vi kodola
kai zhutin ande khangeri.

2 O Del amaro Dat ai le Devles O Jesus Kristo te del tume o lashimos ai e
pacha.

3 Naisiv murhe Devleske anda tumende swako data kai dav ma goji tumende;

4 swako data kai rhugiv ma tumenge, rhugiv ma raduimasa.

5 Ke tume zhutisardian ma te ingerav e lashi viasta, de katar o pervo dies zhi
akana.

6 Zhanav ai pachav ma: ke O Del kai nachinaisardia kadia buchi e lashi ande
tumende, zhala angle zhi kai godi getola la zhi ka dies kai avela la O Jesus
Kristo.

7 Chaches ke kadia gindiv pa tumende savorhe ke tume san ande murho ilo!
Ke vi tume lian anda lashimos kai O Del dia ma, akana kai sim phanglo ai vi
kana chi simas phanglo te thav partia ai te sikavav o chachimos la lashia
viastako, tume kai savorhe san ande kado lashimos kai si me.

8 O Del zhanel ke o chachimos mothav, kana mothav ke drago san mange
savorhe ande dragostia kai avel katar O Jesus Kristo.

9 O rhugimos kai mangav katar O Del tumenge: mangav te bariol tumari
dragostia mai but ai mai but, ando zhanglimos ai ande goji, saxke te sai alon
so si mishto.

10 Ai kadia aven vuzhe ai khonik nashtila te thol tumenge dosh kana avela o
dies le Kristosko.

11 Tumaro traio avela pherdo fruti le chachimaski, kai O Jesus Kristo kerel
ando barimos ai o luvudimos le Devlesko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Murhe phral, mangav te zhanen, ke so kerdilia mange sas te zhal angle e lashi viasta.

13 Kadia si kai sa le ketani kai garaven o baro kher ai sa le kolaver zhanen ke ande lantsuria sim kai kerdem buchi le Kristoski.

14 Kai zhanen ma andel lantsuria, si mai but phral kai pachanpe ando Del sai mothon bi darako pa E Vorba le Devleski.

15 Chaches ke uni anda lende mothon pa Kristo ke zhaluzole anda mande ai xoliasa keren kodia, numa aver den duma pa Kristo penge ilesa.

16 Won keren kodia ande dragostia, ke won zhanen ke O Del dia ma kadia buchi te thav partia la lashia viastaki.

17 Numa le kolaver chi mothon pa Kristo penge ilesa, numa ande xoli ke won gindin ke mai butiaren murho chino zhi kai sim andel lantsuria.

18 Nai mange kanchi! Te avela lenge ginduria chorhe vai lashe, numa mishto ke den duma pa Kristo. Me raduiv ma anda kodia ai mai raduiva ma.

19 Ke zhanav ke kodia avela pe murho mishtimos pala tumare rhugimata, ai o zhutimos kai anel O Swunto Duxo le Jesus Kristosko.

20 Ande murho azhukerimos ai zhanav ke chi azhukerav intaino, chi avel mange lazhav kanchestar, numa akana sar mai anglal O Kristo avela luvudime ande murho stato bi darako, ande murho traio vai ande murhi martia.

21 Ke O Kristo si murho traio, ai te merava mai mishto.

22 Numa te mai traiiva ando stato, te sai mai kerav iek buchi kai trobul, chi zhanav so te alov.

23 Haliarav ke tsirdino sim pa dui riga, drago mange te mekav kodo traio te avav le Kristosa, ai kodia avela mai mishto.

24 Numa mai but zhutimos avela tumenge te mai traiiv.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Ai zhanav ke kadia si, zhanav te beshava ai traiiva tumensa savorhensa te zhutiv tume te barion ando pachamos, ai te aven raduime ando pachamos.

26 Ai kadia kana avava pale tumensa, avela tumen pala mande anda soste te luvudin tume, ande tumaro traio le Kristosa.

27 Numa traiin kadia sar e lashi viasta le Kristoski sikavel, te zhava te dikhav tume vai nichi, sai ashunava ke tume beshen ande Vorba le Devleski ande iek gindo, ai ke maren tume andek than, sa ieke ilesa, pala pachamos kai del e lashi viasta.

28 Na meken te daraven tume ande kancheste tumare duzhmaia; ke kodia avela lenge iek semno, ke won xasavona, ai tumenge avela o semno ke san po lasho drom le skepimasko, ai kodia avel katar O Del.

29 Ke O Del dia tume e voia te keren buchi le Kristoski, na ferdi te pachan tume anda leste, numa vi ke chinuin leske.

30 Akana vi tume maren tume mansa. Ai kadia kai maras ame sa kodo si kai dikhlian man ke maravas ma mai anglal, ai kai inker kerav tume zhanen.

Philippians 2

1 Si tume zor ke chiro traio si ando Kristo? Leski dragostia pechin tume? Si tume raduimos ke zhutisardian te ingeren e lashi viasta kal manush le Swuntone Duxosa? Si tumen dragostia ai lashimos iek kavreske?

2 Mangav tumendar, keren anda mande te avav defial raduime te dikhav ke pe iek gindo keren buchi, ai ke san drago iek kavreske, ai te aven tumare ile saikfielo ai vi tumare ginduria.

3 Na keren kanchi ande xoli vai te luvudin tume intaino, saxke te sikadion; numa te aven manush kai chi keren barimata mashkar iek kavreste, ai swako te jinel le kolavren sar mai opre lestar.

4 Te na rodel khonik te kerel ferdi peske mishtimos, numa rodel te kerel vi le kolavrenge.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Te avel ande tumende le ginduria kai sas ando Jesus Kristo.

6 Wo de sar godi sas Del sas, numa chi phendia ke trobulas te rodel te kerel pe zor te avel saikfielo sar O Del.

7 Numa wo thodia rigate so godi sas les, ai kerdia anda peste iek sluga. Wo kerdilo saikfielo sar iek manush, ai sikadilo sar iek chacho manush.

8 Manglia te traiil prostovanes ai pachaia o mui zhi kai martia, e martia po trushul.

9 Anda kodia O Del vazdia les opre ando than o mai opre, ai dia les o anav kai si o mai baro de sar sa le kolaver anava.

10 Saxke ando luvudimos le anaveske le Jesusosko, sa le manush kai si ando rhaio, ai pe phuv, ai telai phuv dela changa angla leste.

11 Ai savorhe te mothon ke O Jesus Kristo si le Devles, ando luvudimos le Devlesko O Dat.

12 Murhe vortacha, tume sagda pachaian mui kana simas tumensa, ai akana mai but trobul te pachan o mui kai chi sim tumensa. Keren buchi ka sikaven tumaro skepimos, ai durion katar le dieli nai drago le Devleske.

13 Ke O Del kerel buchi ande tumende sagda te kerel anda tumende te sai avel tume e voia ai te keren so wo mangel.

14 Keren swako fielo bi te vachin tume ai bi te xan tume,

15 saxke te na aven doshale, tume san shave Devleske kai nai doshale mashkar o narodo kai si xoxamle, ai bezexale ande kadia lumia. Tume trobul te strefian mashkar lende sar le chererhaia ando cheri,

16 ai kai anen lenge e vorba le traioski. Te kerena kadia, luvudiva tumen kana avela O Kristo, ai kodia sikavela ke sa murhi buchi ai sa murhi zor nas intaino.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

17 Amborim murho rat kodia si murho traio avela thodino sar iek podarka ka sakrifis kai tumaro pachamos anel angla Del. Ai te avela kodia raduime sim ai hulavav murho raduimos tumensa.

18 Ai tume trobul te raduin tume ai te hulaven mansa tumaro raduimos.

19 Gindiv ando anav le Devlesko O Jesus te sai tradav tumenge sigo vriama o Timote, saxke te zuriaren les ando pachamos ai i me kana ashunava pa tumende.

20 Ferdi wo hulavel mansa le dieli kai si ma ando gindo, ai kai si leske chaches anda tumende.

21 Sa le kolaver si lenge ferdi anda penge dieli, ai na andal dieli le Jesus Krisoske.

22 Zhanen tume sar o Timote sikadia sar beshel sagda mansa, ai sar kerdia buchi mansa sar iek shav peske dadesa, te ingeras e lashi viasta.

23 Mangav te tradav les tumende, kana dikhava so kerdiolpe anda mande.

24 Ai pachav ma ando Del ke zhava me te dikhav tume.

25 Haliardem ke trobul te tradav tumenge amare phrales o Epaphroditas, wo si murho vortako ande buchi ai kai marelpe mansa, wo kai tradian mange te zhutil ma kana trobulas ma zhutimos.

26 Wo mangel defial te dikhel tume savorhen, ai delpe goji ke ashundian ke wo naswalosas.

27 Chaches naswalo sas, ai vi mai xantsi sas te merel. Numa O Del sas leske mila anda leste, ai na ferdi anda leste, numa vi anda mande, saxke te na nekezhima mai zurales.

28 Akana grebime sim te tradav les tumende, saxke pale te raduin tume kana dikhena les, ai murho nekazo te zhaltar.

29 Premin les, bare raduimasa, sar iek phral kai zhanen le Devles. Tume trobul te sikaven respektimos le manushenge kai si sar leste.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

30 Ke wo mai xantsi sas te merel palai buchi le Devleski, bunisardia pesko traio te xasarel les te anel mange o zhutimos kai tume nashtin te anen mange.

Philippians 3

1 Akana, murhe phral, raduin tume ando Del, nai mange chino te mai mothav tumenge so vunzhe ramosardem tume, ai pe tumaro mishtimos si.

2 Arakhen tume katar kodola kai keren o nasulimos, kodola zhukel, kodola manush kai mangen pe zor te keren semno ando stato.

3 Ame sam ai na won, kai sikavas o chacho semno ando stato, ke ame luvudis le Devles katar lesko Swunto Duxo, ai raduis ame ando amaro pachamos ando Jesus Kristo.

4 Te manglemas i me, sai thodemas murho pachamos andel manush.Te gindila vari kon ke sai thol pesko pachamos andel manush, sode mai but me sai gindiv ma ke sar wo.

5 Me, thode semno pe murho stato kana simas ferdi ieke kurkesko. Me sim Zhidovo ai kadia biandilem, andai vitsa kodoleske kai busholas Benjamin, wo sas Zhidovo andai chachi vitsa. Ai so si anda zakono le Zhidovongo, Farizeano simas.

6 Ai kadia de zurales sas mange po ilo te kerav kodo zakono ta chinuivas le Devleske shaven. Ai chi simas doshalo karing e kris le zakonoski.

7 Numa sa kadala dieli kai garavavas sar iek mishtimos, zasardem le pala Kristo.

8 Nai ferdi le dieli, numa dikhav swako diela sar te avilino xasardi pala kado mishtimos defial mai baro, kai zhanav le Jesus Kristos murho Devles. Pala leste shudem pa mande sa le dieli kai sas ma; ai jinav kodola dieli sar gunoi, saxke te niriv le Kristos.

9 Ai te avav vorta astardo leste, ai chi mai jinav ke vorta sim angla Del ke lav ma pala zakono. Numa me sim vorta angla Del pala murho pachamos ando Kristo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Me mangav te zhanava le Kristos, ai e putiera kai zhuvindisardia les, ai te avav lesa andel chinuria kai sas les, ai te avav sar leste ande leski martia,

11 ai te aresav te dashtiva te zhuvindiv mashkar le mule.

12 Chi mothav ke areslem ka kodia vai ke akana vorta sim. Numa zhav angle te thav zor te astarav kodo mishtimos ke O Jesus Kristo vunzhe lia ma peske.

13 Nichi, murhe phral, chi gindiv ke lem vunzhe kodo mishtimos; numa kerav iek diela, bustrav so si pala mande, ai thav zor te aresav kal dieli kai si angla mande.

14 No nashav angle te niriv kodo mishtimos, kai O Del katar O Jesus Kristo akharel ame te las kotse opre ando rhaio.

15 Ame kai zhanas mishto andel dieli le Devleske trobul te avel ame iek gindo, numa te si uni anda tumende te gindina aver fielo, O Del sikavela tumenge.

16 Numa sar sam akana phiras andek than.

17 Murhe phral, keren savorhe sar mande.. Ame sikadiam le kolavrenge sar te keren, dikhen pe kodola kai phiren sar tume sichardian le.

18 Phendem tumenge butivar, ai mai phenav tumenge akana asuensa. Si but kai phiren sar le duzhmaia kai martia le Kristoski po trushul.

19 Kodola zhana ande iado, ke lengo del lenge si lengo ji, won luvudinpe andal dieli kai trobulas te avel lenge lazhav, ai won denpe goji ferdi kal dieli kadala lumiake.

20 Numa ame, amaro kher si ando rhaio, ai azhukeras sa amare ilesa te avel anda rhaio amaro skepitori, le Devles O Jesus Kristo.

21 Wo parhuvela amaro chorho stato la phuviako ai kerela te avel sar lesko stato o luvudime, kerela kodia le putierasa ke wo dashti kerel kodia peste sa le dieli kai mangel.

Philippians 4

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 No murhe kuchi phral, tume kai sa murhe ilesa mangav te dikhav tume, tume kai raduin ma, ai kai luvudiv tume! Beshen phangle ka Del, murhe phral,

2 Euodia ai Syntiche, mangav ma tumendar te aven tume andek than sar dui pheia, iek fielo ginduria karing O Del.

3 Vi tu, murho vortako kai shoxar chi meklian ma, mangav tutar te zhutis len; ke won kerde zurales buchi mansa te mothas e lashi viasta, ai vi le Clementosa ai sa murhe avre vortachensa kai kerenas buchi mansa, kai lenge anava si ramome ande klishka le traioski.

4 Raduin tume sagda le Devlesa, ai mai mothav, raduin tume!

5 Sikaven lashimos karing savorhende. O Del avela sigo vriama.

6 Na daran anda kancheste, numa ande soste godi mangen katar O Del ando rhugimos so trobul tumen, ai mangen lestar ieke ilesa kai naisil leske.

7 Ai e pacha le Devleski kai nakhel opral pa so godi o manush sai haliarel, garavela tumare ile ai tumare ginduria ando Jesus Kristo.

8 Murhe phral, len tume pala dieli kai si lashe ai kai sai luvudis le: ai pe so godi si chacho, ai respektime, vorta, vuzho, drago, kai avel lashe viasti.

9 Keren so sichilian ai so sas tumen dino mandar, ai so ashundian mandar, ai dikhlian ke kerdem. Ai O Del kai del ame e pacha avela tumensa.

10 Baro raduimos si ma ando Del! Ke akana sai sikaven pale ke drago sim tumenge. Chi mangav te mothav ke chi mai denas tume goji mande, numa nas tume te sikaven mange ke inker kamen /volin ma.

11 Ai chi dav duma kadia ke trobul ma vari so, ke sichilem te avel mange mishto so sa si ma.

12 Zhanav te traiiv ando chorimos, ai zhanav te traiiv vi ando but, sichilem te avel mange mishto katar godi, ai sar godi avela, te avela ma dosta te xav vai te avava bokhalo, te avela mai but vai te na avela ma dosta.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Sai rhevdiv sa kadala dieli, nais le Devleske kai del ma e zor.

14 Numa mishto kerdian te zhutin ma ande murhe baiuria.

15 Tume zhanen mishto, tume le Philipiana, kana gelemtar andai Macedonia ande vriama kai lasas ame te mothas e lashi viasta, tume sanas ferdi iek khangeri te zhutil ma; tume sanas ferdi te len anda so nirivas ai vi so xasaravas.

16 Vunzhe kana simas ande Thessalonika, tradian mange mai but sar iek data o zhutimos kai trobulas man.

17 Nai ke rodav ferdi te den ma podarki; numa mangav te mai butiol opral pa so si tume.

18 No len so godi tradian mange, ai mai but si sar so trobul ma, akana o Epaphroditus andia mange tumare podarki. Si ma so godi trobul ma, tumare podarki si sar iek sakrifis ai iek sung lashi, iek sakrifis kai O Del premil ai kai si lesko drago.

19 Murho Del, dela tume so godi trobula tume ande pesko baro barvalimos ando Jesus Kristo.

20 Ka Del amaro Dat te avel luvudimos ande swako vriama. Amen.

21 Traden but bax, zor ai sastimos ando Jesus Kristo sa le Devleske narodoske. Le phral kai si mansa traden tumenge but bax, zor ai sastimos.

22 Sa o narodo le Devlesko kai si katse, ai mai but kodola kai si ando baro kher le amperatosko traden tumenge but bax, zor ai sastimos.

23 O mishtimos le Devlesko O Jesus Kristo te avel tumensa savorhensa. Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Colossians

Colossians 1

1 O Pavlo, ek apostle le Jesus Kristosko, katar e voia le Devleski, ai katar o Timote amaro phral.

2 Ka le Devleske narodoske kai si ando Colossae, ai kai si amare phral ando Kristo: O Del amaro Dat ai le Devles Jesus Kristo del tume o mishtimos ai e pacha.

3 Ame das o naisimos sagda ka Del ai ka Dat amaro Devles O Jesus Kristosko, kana rhugisavas tumenge.

4 De katar ashundiam pa tumaro pachamos kai si tume ando Jesus Kristo, ai e dragostia kai si tume ka le Devleske narodoske.

5 Kana e vorba le chachimaski e lashi viasta avili e pervo data tumende, diam tume te zhanen o raduimos kai del, no tumaro pachamos ai tumari dragostia thodine le ande so azhukeren kai si garado tumenge ando rhaio.

6 E lashi viasta zhal katar godi, ai anel pesko swuntsomos ande sa e lumia, vorta sar kerdia mashkar tumende de katar o dies kai e pervo data ashundian pa lashimos le Devlesko, ai sichilian te zhanen so si chaches o lashimos le Devlesko.

7 O Epaphras, amare kuchi vortako ande buchi si kai sichardia tume kadia diela, wo si tumenge iek sluga kai kerel e buchi kai dia les O Kristo;

8 Wo phendia amenge pa dragostia kai O Swunto Duxo dia tume.

9 Anda kodia ame sagda rhugisavas anda tumende, de katar o dies kai ashundiam pa tumende. Ame mangas katar O Del te del tume te zhanen leski voia, ai te del tume sa o pachivalimos ai e goji kai del lesko Swunto Duxo.

10 Ai kadia sai phirena sar O Kristo mangel, ai te keren sagda so plachal les. Tume kerena but lashe dieli, ai zhana angle te zhanen mai but le Devles.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Ame mangas katar O Del te aven defial zurliarde katar leski putiera e luvudime, saxke te sai rhevdin swako fielo rhavdasa ai raduimasa.

12 Das naisimos raduimasa ka O Dat, kai dia tume te sai aven anda kodola kai si vi lenge o mishtimos kai O Del garavel ando rhaio la vediarako kodolenge kai si leske.

13 Wo lia ame katar e putiera le tuniarikoske, ai andia ame ando rhaio peske shavesko kai si leske drago.

14 Ame samas chindiam pala lesko rat ai amare bezexa iertimele.

15 O Kristo si o patreto le Devlesko kai chi dichol. Wo kerdilo o pervo mai anglal sar sa le kolaver dieli.

16 Ke lestar O Del kerdia swako fielo ando rhaio ai pe phuv, so dichol ai vi so chi dichol, le putieri kai chi dichon, le amperaturia vai le amperetsi, vai le putieri; O Del kerdia swako fielo lestar ai leske.

17 Wo sas mai anglal sar swako diela, ai lesa andek than sa le dieli kai si kerde beshen pe pengo than.

18 Wo si o shero le statosko kai kerel e khangeri; ande leste si kai nachinail o traio o nevo, wo si o shav kai kerdilo o pervo, wo si o pervo kai sas andino katar e martia ka traio, saxke te avel leste o pervo than ande soste godi.

19 Ke O Del manglia te avel wo sa peska putierasa ande pesko Shav.

20 Ai vi manglia te chidel sa e lumia peste katar O Shav. O Del andia e pacha kana mulo lesko Shav ai shordia pesko rat po trushul, ai kadia chidia swako diela pesa, pe phuv ai vi ando rhaio.

21 Vi tume mai anglal sanas dur katar O Del, tume sanas leske duzhmaia pala sa o nasulimos kai gindinas ai kerenas.

22 Numa akana katar e martia kai lesko Shav lia ande pesko stato manushesko, O Del kerdia te avel tume e pacha lesa, saxke te kerel te aven angla leste Swuntsi, vuzhe, ai bi doshako,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

23 numa akana trobul tume te beshen ando pachamos zurales, thodino andek zurali fundania, ai te na meken tume te durion katar o lashimos kai azhukeren, ai kai si tumaro de sar ashundian e lashi viasta kodia lashi viasta si kodia kai sas phendi swakone manusheske ande lumia, ai kodia kai me o Pavlo kerdilem ek pasturi.

24 Akana raduiv ma ando chino kai si ma tumenge. Ke katar murhe vutuimata kai sim ando stato, zhutiv te pherav so mai trobul kal vutuimata le Kristoske leske statoske kai si e khangeri.

25 Me kerdilem ek pasturi la khangeriaki, palai buchi kai O Del dia ma te kerav tumenge, ando gindo le Devlesko te phenav tumenge sa leski vorba.

26 Kodia si e buchi kai garadia sas la sagda katar e lumia. Numa kai sikadia akana kodolenge kai si leske.

27 O Del manglia te del le te zhanen o baro mishtios kai si ande kodo diela kai sas garadi. Mashkar sa le manush kai chi zhanen le Devles. So si kodo lashimos garado? Te zhanen ke O Kristo ande tumende lo, ai del tume ande tumaro ilo te zhanen ke vi tume avena ando rhaio le Devlesa.

28 No ame mothas pa Kristo swakone manusheske. Ame phenas ai sicharas swakones sa la gojasa kai dashtilpe, saxke te keras te avel angla Del sar iek baro manush astardo le Kristosa.

29 Te kerav kadia buchi, kerav buchi ai marav ma la putierasa ai la zorasa kai del O Kristo, ai kodia zor kerel buchi ande mande.

Colossians 2

1 Mangav te zhanen sode de trutno o marimos kai marav ma anda tumende, ai kodolenge kai si ande Laodicea, ai mai sa kodolenge kai chi zhanen ma ai shoxar chi dikhle ma.

2 Marav ma me, saxke lengo ilo te avel pherdo zor ai pechime te aven chidine ande dragostia, ai barvale andek bari goji te zhanen e buchi e garadi le Devleske, ai le Dadesko ai le Kristosko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 Ande leste si garadi sa le barvalimata le pachivalimaske ai le zhanglimaske kai aven katar O Del.

4 Me dav duma tumensa kadia, saxke te na meken khonik te dziliarel tumen la xitreniasa.

5 Vi te sim dur tumendar murhe statosa, pasha tumende sim murhe gindonsa, ai raduime sim ke dikhav sar inkeren mishto savorhe andek than ande tumaro pachamos ando Kristo.

6 Tume premisardian le Jesus Kristos sar tumaro Devles O Skepitori, traiin andek than lesa.

7 Aven zurales astarde ande leste, keren sa tumaro traio pe leste, barion ando pachamos pala so sichilian, ai naisin sagda.

8 Na meken le kolavren te rimon tumaro pachamos ai tumaro raduimos penge xoxamle sicharimasa, lenge divanuria nai lashe, won len pe palal ginduria le manushenge, ai na pala so phendia O Kristo.

9 Ke so godi si O Del thodiape sar stato ando Kristo, saxke te avel sa ande leste.

10 Ai tume lian swako fielo lesa. Ke wo poronchil pe sa le zora ai pe sa le putiera kai chi dichon.

11 Lesa andek than sanas semnome, na o semno kai si kerdo katar le manush, numa o semno kai avel katar O Kristo, ai kodo semno si te na mai aves phuterdo katar e putiera le statoski kai si bezexalo.

12 Kana sanas bolde, tume sanas angropome le Kristosa, ai porme zhuvindisailian lesa, ke tume pachaian tume ande putiera le Devleski kai andia les katar e martia ka traio.

13 Tume mai anglal mule sanas le Devleske pala tumare bezexa ai ke chi sanas semnome, tume chi zhanenas le Devles. Numa akana O Del dia tume te traiin le Kristosa; O Del iertisardia ame anda sa amare bezexa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Wo xaladia e buchi kai o zakono dosharelas ame, ai kai ashelas pe amende, ai lia sa kana karfosardia le Kristos po trushul.

15 Kadia O Del lia le bengeski putiera kai tholas dosh pe tumende ke bezexale san, ai O Del sikadia sa la lumiake, ke O Kristo nirisardia po trushul kana lia sa tumare bezexa.

16 Na meken khonik te thol tumenge dosh anda so xan, ai anda so pen, vai ke chi keren le praznikuria le Zhidovonge, ai chi rhugin tume ka nevo shunuto, vai kal Sabat.

17 Kodia si ek patreto le dielenge kai avena, numa o stato si ando Kristo.

18 Na meken kanikas te mothol ke chi san skepime ke chi rhugin tume kal angeluria, ke won mothon ke trobul. Won mothon ke dikhle iek vizion, ai mothon ke vi tume trobulas te dikhen, ke kasavendar manush si le defial xitro, bezex ginduria ai won mothon ke nai barimatange.

19 Kodola manush chi beshen astarde le Kristosa kai si o shero, nais le Kristoske ke ame sam o stato antrego le Kristosko. Amari zor te barios ando Del avel katar O Kristo.

20 Tume mulian ke Kristosa ai sanas line avri anda phanglimos anda gindo kadala lumiako. Sostar, traiin sar te avilianas kadala lumiake? Sostar premin te len tume pala kasavendar ginduria?

21 "Na azba, na zumav kako, na le kako." Kadala dieli kai si nai mai aven kana ma nai lashe.

22 Kado si o zakono ai o sicharimos le manushengo.

23 Miazol kai kadala dieli si mishto te keren, ke kodola dieli si trutno po stato, miazon te na aven barimatange. Won chi aterdiaren o manush te mangen te keren bezex.

Colossians 3

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Tume sanas andine katar e martia ka traio le Kristosa, akana roden le dieli kai si ando rhaio, kotse kai O Kristo beshel pe chachi rik le Devleske.

2 Sagda gindin pa dieli kai so opre, ai na pe dieli kai si pe phuv.

3 Ke tume mule san, ai tumaro traio garado lo le Kristosa ando Del.

4 Tumaro chacho traio si O Kristo, ai kana sikadiola, antunchi vi tume sikadiona lesa ai aven vi tume ande lesko rhaio.

5 Keren te merel so godi si kadala phuviako ande tumende; e kurvia, o bi vuzhimos, mangen te keren kurvia, le ginduria le chorhe, ai mangen so si avereske, kadia si te del o luvudimos kal ikoni.

6 Ke pal kasavendar dieli e xoli le Devleski si te avel pe kodola kai chi pachan lesko mui.

7 Tume kadia phirenas mai anglal kana traiinas andel bezexa.

8 Numa akana shuden sa kadala dieli: e xoli, le chorhe ginduria kai sigo kerel e xoli, ai o bi lashimos, te vuzhukerel kanikas, ai pupuimos, ai den duma nasul kontra O Del, ai le vorbi zhungale anda tumaro mui.

9 Na xoxaven tume iek kavres, ke meklian tumaro phurano traio le dielensa kai sas ande leste, ai lian pe tumende o traio o nevo.

10 O traio le neve manushesko kai neviol sagda pala patreto le Devlesko, kodo kai kerdia les, saxke te aresel te zhanel les mishto.

11 Kai nai chi Grekuria, chi Zhiduvuria, chi manush semnosa, chi manush kai nai semnome, chi barbarians (le manush kai chi ashunde ai chi zhangle pa Kristo mai anglal), chi manush phangle, chi manush kai nai phangle, numa O Kristo si swako fielo, ai ande savorhende.

12 Tume san o narodo le Devlesko; O Del manglia tume ai alosardia tume te aven leske. Anda kodia tume trobul te avel ande tumende lashimos, te zhutin, te na aven barimatange, te na xoliavon, ai te avel tume rhavda,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 rhevdin iek kavreske, ai te si iek kai vachilpe anda kolaver, iertin iek kavreske, sar O Kristo iertisardia tumenge, vi tume iertin iek kavreske.

14 Ai opral, pa sa kadala dieli te avel tume e dragostia, kado si kai kerela te aven mishto phangle iek kavresa.

15 Ai meken e pacha le Kristoski te lel sama katar tumare ile, ke O Del akhardia tumen andek than sar savorhe andek than sam ande iek stato. Naisin anda kodia.

16 E Vorba le Kristoski te avel sa peske mishtimasa ande tumende, sicharen iek kavres ai len sama iek kavrestar pachivales. Jilaben le jilia le Davidoske ai le jilia la khangeriake, ai le jilia le rhaioske ka Del le ilesa pherdo naisimaske.

17 Ai so godi keren vai mothon, keren ando anav le Devlesko O Jesus, ai ande lesko anav naisin le Devleske O Dat.

18 Rhomnia le, len tume pala tumare rhom, ke kadia mangel O Del tutar te keren.

19 Le rhom, avel tumenge drago tumare rhomnia, ai na xoliavon pe lende.

20 Tume le glate, angla Kristo te pachan o mui ande soste godi tumare niamongo, ke kodia si drago le Devleske.

21 Tume le dada, na xoliaren tumare glaten saxke te na rimonpe.

22 Tume le slugi, pachan o mui tumare gazdango ande soste godi katse pe phuv, na raduin tume te keren kadia ferdi kana len sama pe tumende, te plachan le, numa pachan o mui sa tumare ilesa, ke pala respektimos kai si tumen le Kristoske.

23 Saviatar godi avela tumari buchi keren la sa tumare ilesa, sar te kerdianas buchi le Kristoske, ai na le manushenge.

24 Den tume goji ke O Del dela tume lashimos, tume lena o mishtimos kai garavel le manushenge kai si leske. Ke o chacho gazda kai tume keren leske buchi O Kristo si.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Numa kodo kai kerel o nasulimos, avela les pala so kerdia, pala nasulimos kai kerdia; ke le Devleske sa le manush iek fialo le.

Colossians 4

1 Tume le gazda, keren tumare slugensa vorta ai malades, ke den tume goji ke si vi tumen iek gazda ando rhaio.

2 Rhugin tume sagda, ai nachion kana rhugin tume ando naisimos le Devleske.

3 Ai ande kodia rhugin tume vi amenge, saxke ODel te del ame vriama maladi te das duma pa leski vorba, te mothas o mishtimos o garado le Kristosko, ke pala kado mishtimos o garado si kai sim ande temnitsa.

4 Rhugin tume, saxke te dav duma pa kodia buchi, ai te sikavav mishto te haliaren sar trobul te kerav.

5 Traiin pachivales mashkar kodola kai chi zhanen le Devles, keren mishtimos swako data kai dashtina.

6 Tumaro divano te avel sagda shukar ai malado, ai trobul te zhanen sar te den atweto swakones malades.

7 O Tychicus amaro kuchi phral, kai zhutil ma sagda ai kai si murho vortako ande buchi le Devleske, mothola tumenge sa pa mande.

8 Tradav les tumende narozhno te mothol tumenge sar sam, ai te mai raduinpe tumare ile.

9 Lesa avela o Onesimus, o kuchi ai zhutitori phral, kai si iek anda tumare ai mothola tumenge so godi kerdiolpe katse.

10 O Aristarchus, kai si mansa ande temnitsa, tradel tumenge but bax, zor ai sastimos, ai vi o Mark, o vero le Barnabasosko. Phendem tumenge pa vunzhe pa Mark te avela te dikhel tume, premil les lashimasa.

11 O Jesus, kai akharen les Justus, tradel tumenge vi wo but bax, zor ai sastimos. Kadala trin manush ferdi mashkar le Zhiduvuria dinepe ka Del ai

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

keren buchi mansa le Devleske amperetsiake, won raduisarde murho ilo zurales.

12 O Epaphras, kai si iek anda tumare e sluga le Jesus Kristoski, tradel tumenge but bax, zor ai sastimos, rhugilpe sa peske ilesa tumenge, saxke te beshen zurales pasha Del, ai te haliaren mishto sar trobul pe, ai te aven mishto gata te keren so godi mangel O Del.

13 Sai phenav kacha iek diela pa leste ke kerel zurales buchi tumenge, ai vi kodolenge kai si ando Laodicea, ai kodolenge kai si ando Hierapolis.

14 O Luk, amaro drago doxktoro, ai o Demes traden tumenge but bax, zor ai sastimos.

15 Traden but bax, zor ai sastimos le phralenge kai si ando Laodicea, ai vi le Nymphaske ai la khangeriake kai chidelpe ande lesko kher.

16 Kana jinena kado lil, keren te jinen les vi ande khangeri ando Laodicea, ai vi tume jinen o lil kai tradena tumenge ando Laodicea.

17 Mothon le Archipeske, "Le sama te ker mishto e buchi kai sas tu dini le Devleske."

18 Murhe vastesa ramov kadala vorbi: but bax, zor ai sastimos katar o Paul. Na bustren ke ande temnitsa sim! O lashimos le Devlesko te avel tumensa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Thessalonians

1 Thessalonians 1

1 Katar o Pavlo, o Silas, ai o Timote ka tume kai si ande khangeri ande Thesalonika, kai tume si le Devleske O Dat, ai ande le Devles Jesus Kristos o mishtimos ai e pacha te avel tumen dini katar O Del amaro Dat, ai le Devles Jesus Kristo.

2 Ame naisisaras sagda le Devleske anda tumende savorhende, ai das ame sagda goji tumende kana rhugisavas.

3 Seras ame angla Del amaro Dat sar sikadian tumaro pachamos, ai sar tumari dragostia dia tume voia te keren buchi le Devleske, ai sar tumaro pachamos ando Jesus Kristo ankerel.

4 Amare phral, ame zhanas ke O Del drago sas tumenge, ai alosardia tume te aven leske.

5 Ke andiam tumenge e lashi viasta, na ferdi le vorbensa, numa la putierasa kai avel katar O Swunto Duxo. Ai o pachamos kai si amen ando kado chachimos kai avel katar e viasta. Tume zhanen sar traiisardiam mashkar tumende pe tumaro mishtimos.

6 Tume liam tume pala amende ai pala Kristo; chinuisardiam but, numa tume premisardian E Vorba le Devleski le raduimasa kai del O Swunto Duxo.

7 No pe tumende sai len sama sa le phral kai si ande Macedonia ai ande Gretsia sar te traiin angla Del.

8 E Vorba le Devleski tumendar avili, na ferdi ande Macedonia ai ande Gretsia, numa katar godi e viasta tumare pachamos ka ando Del ashundili. Ame chi mai trobul te mothas kanikaske.

9 Savorhe den duma pa kodia kai premisardian ame kana geliam tumende, ai kai meklian le ikoni te bolden tume karing O Del, saxke te keren buchi le Devleski le zhuvindeske ai le chacheske;

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 ai te azhukeren te avel lesko Shav anda rhaio, kai zhuvindisardia les andai martia, lesko Shav O Jesus Kristo, ai kai ankaladia ame avri anda xoli le Devleski kai si te avel.

1 Thessalonians 2

1 Zhanen mishto tume, amare phral, ke chi geliam tumende intaino.

2 Tume zhanen ke chinuisardiam ai vunzhe vutisardia ame ando Filipi mai anglal sar te aresas tumende ande Thesalonika. Numa O Del dia ame e zor te anas tumenge e lashi viasta kai avel lestar, marka ke but roden te rimon.

3 Ke amaro divano pa Del kai phenas le manushenge, nai xoxamlo vai bi vuzho, ai chi rodas te shubisaras kanikas.

4 Numa das duma sagda sar O Del mangel, ke wo manglia ai dia ame peski lashi viasta te ingeras la. Ame chi rodas te avas drazhi le manushenge, numa le Devleske, wo kai lel sama le ginduria amare ileske.

5 Tume zhanen ke shoxar chi kerdiam barimata ande amaro divano, ai vi chi garadiam ande amare vorbi ke mangas te nirisaras love, ai O Del zhanel!

6 Chi rodiam te luvudil ame khonik, chi anda tumende, ai chi andal kolaver, ai te mangliamas sai thodiamas tume te le amari zor sar slugi le Kristoske.

7 Numa lashe samas kana samas tumende, lashe sar iek dei kai lel sama peske glatendar.

8 Pala amari dragostia tumenge, gata samas te das tume na ferdi e lashi viasta kai avel katar O Del numa vi amaro traio. Ke tume kadia de drago sanas amenge.

9 Tume seren tume, amare phral, sar ame kerdiam buchi ai samas defial chine, ame kerdiam buchi vi adiese ai vi e riate, saxke te na las pe love chi ieskeske anda tumende, phendiam tumenge e lashi viasta kai avel katar O Del.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Tume san amare marturia, ai vi O Del si amaro marturo: amaro traio mashkar tumende, tume kai pachan tume ando Del vuzho sas, vorta, ai bi doshako.

11 Tume zhanen ke kerdiam swakonesa anda tumende sar kerel iek dat peske shavensa.

12 Ame diam tume zor ando pachamos, ai raduisardiam tumare ile, ame mangliam tumendar sa amare ilesa te traiin iek traio kai si drago le Devleske, wo kai akhardia tume te aven ande lesko rhaio ai ande lesko luvudimos.

13 Ame naisisaras le Devleske sagda anda iek kolaver diela, kana andian tumenge E Vorba le Devleski tume ashundian late, ai premisardian la na sar ek vorba kai avel katar o manush numa sar ek Vorba kai avel katar O Del, ai chaches si E Vorba le Devleski, ai e Vorba kerel buchi ande tumende kai pachan tume ande late.

14 Tume murhe phral, kerdiliam tumensa sa kodola dieli kai kerdilia le Devleske khangeriange kai si ande Judea, kodole narodoske kai dinepe le Kristoske. Tume sanas chinuime katar o narodo kai si ande tumaro them sa sar won sas chinuime katar le Zhiduvuria.

15 Won kai mudarde le Jesus Kristos ai le profeton, ai kai chinuisarde amen, won chi traiin sar mangel O Del ai won si duzhmaia sa le manushenge.

16 Won thon zor te aterdiaren ame te ingeras ka kodola kai Nai Zhiduvuria, e Vorba kai anel lenge o skepimos. Kado si lengo mai baro bezex kai thode opral pa penge bezexa kai kerde mai anglal, numa e xoli le Devleski sa woi aresli len.

17 Numa ame, amare phral, de sar geliamtar tumendar pe xantsi vriama, amaro stato nai tumensa, numa tume ande amare ile san, amenge si anda tumende ai sa amare ilesa mangas te mai dikhas tume!

18 Ame mangliam te avas tumende, me, o Pavlo zumadem te kerav kodia butivar, numa o beng chi meklia ame.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Tume, kai san amaro pachamos, raduimos, ai o semno ke nirisarasa, ai kai ame sai luvudisavas angla amaro Devles Jesus Kristo kana avela palpale.

20 Tume san amaro luvudimos ai amaro raduimos!

1 Thessalonians 3

1 Kana ando gor nashti mai rhevdisarasas te azhukeras, ame mangliam te beshas korkorho ande Athens.

2 Tradiam amare phrales, o Timote o pasturi le Devlesko, wo kai ingerel e lashi viasta pa Kristo, ame tradiam les tumende saxke te zuriarel tume, ai te zhutil tume ande tumaro pachamos,

3 saxke swako anda tumende te na mekelpe te rimolpe palal vutuimata kai si ame. Tume zhanen ke kasavendar vutuimata si sa andal dieli kai aven amenge.

4 Ke kana samas inker tumensa, phendiam tumenge mai anglal ke si te avas vutuime/chinuime; ai kadia kerdilia, tume zhanen mishto.

5 Anda kodia kai ma nas ma rhavda te azhukerav, tradem amare phrales o Timote te dikhel sar si tumaro pachamos. Ke daravas ke o beng rimosardia tume, ai sa amari buchi kai kerdiam mashkar tumende avilino intaino.

6 Numa akana o Timote avilo amende palpale tumendar, ai andai amenge lashe viasta anda tumaro pachamos ai anda tumari dragostia. Wo phendia amenge ke tume den tume goji sagda amende tumare ilesa, ai ke mangen te dikhen ame sa sar ame mangas te mai dikhas tumen.

7 Amare phral, mashkar sa amare chinuimata ai sa amare vutuimata raduisailem kai ashundiam pa tumende, ai tumaro pachamos zhutisardia amare pachamos.

8 Ke akana ame pale traiisaras ke tume ankeren zurales tumaro pachamos ando Kristo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Sar ame naisisarasa amare Devles dosta pa tumende pala sa o raduimos kai dian amen angla leste.

10 Vi diese ai vi e riate ame mangas lestar amare ilesa te sai mai dikhas tume, ai te mai anas tumenge so mai trobul tume ka tumaro pachamos.

11 Akana O Del Wo amaro Dat, ai le Devles O Jesus Kristo lasharen o drom saxke te zhas te dikhas tume!

12 Ai O Jesus Kristo kerel tume te bariol mai but ai mai but e dragostia kai si tume iek kavreske, ai karing sa le manush, ai te avel tumari dragostia saikfielo sar si amari karing tumende.

13 Wo vuzharela tumare ile, ai avena swuntsi ai bi doshako angla Del, amaro Dat, kana avela amaro Devles O Jesus Kristo peske shavensa kai pachaiepe ando leste.

1 Thessalonians 4

1 Murhe phral, sichilian amendar sar trobul te phiren te aven drago le Devleske. Ai me dikhav te keren kodia, numa akana ame mangas tumendar ai rhugisavas tumende ando anav le Kristosko, te keren mai mishto ai mai mishto.

2 Tume zhanen so sichardiam tume ando anav le Kristosko.

3 O Del mangel tume te aven swuntsi, ai te arakhen tume katar le dieli bi vuzhe (kurvia).

4 Trobul swako anda tumende te inkerel pesko stato vuzho ai malado.

5 Ai na te meken tume te avel tume ginduria bi vuzhe, sar le manush kai chi zhanen O Del.

6 Ande kadia diela chi iek manush chi trobul te shubilpe karing pesko phral, vai te amilpe ka so si leske phralesko: ame vunzhe phendiam tumenge, ai phendiam tumenge mishto te arakhen tume, ke O Del xoliavola zurales pel manush kai keren kasavendar dieli bi vuzhe.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Ke O Del akhardia ame te na traiisaras ando bi vuzhimos, numa ando vuzhimos.

8 Anda kodia, o manush kai shudel kado sicharimos, chi shudel ieke manushes, numa le Devles, kai del tume O Swunto Duxo.

9 Chi trobul ame te mai ramosaras tumenge pa dragostia, kai trobul te avel tume le phralenge kai zhanen le Devles. Ke tume sichilian korkorho katar O Del sar trobul te aven drazhi iek kavreske

10 Ai zhanas ke kadia keren mashkar sa le phral kai si ande sa e Macedonia. Numa mangas tumendar amare phral te mai but aven drazhi iek kavreske.

11 Ai thon zor te traiin ande pacha, ai len sama katar tumare dieli, ai te keren buchi tumare vastensa te avel tume so trobul tume, sar ame phendiam tumenge te keren,

12 ai kadia aven respektime katar kodola kai chi zhanen le Devles, ai kadia chi trobula te mangen vari so katar le kolaver.

13 Amare phral, ame mangas te zhanen o chachimos pa kodola kai mule (soven), saxke te na aven nekezhime sar le kolaver manush kai nai le chi iek azhukerimos.

14 Ke ame pachas ame ke O Jesus mulo ai pale zhuvindisailo; sakadia pachan ame, ame zhanas ke O Del zhuvindila le Kristosa kodolen kai mule.

15 Ame phenas tumenge kadia sar O Kristo phendia amenge, ame kai avasa inker zhuvinde kana O Kristo avela, ame chi zhasatar mai anglal sar le mule.

16 Ke O Kristo Wo hulela anda rhaio ek tsipimasa, le glasosa le baro angelosko, le tuturazasa le Devleski, ai kodola kai mule ai pachaiepe ando Kristo zhuvindina mai anglal.

17 Porme ame kai traiisa inker pe phuv avasa line opre lensa andel nuvuria, te zhas ka Kristo ando rhaio ai beshas sagda le Kristosa.

18 Pala kodia, raduin iek kavres kadale vorbensa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Thessalonians 5

1 Chi trobul tume murhe phral, te ramosaras tumenge pal vriami ai kana
kadala dieli kerdiona.

2 Ke tume zhanen mishto ke o dies kai avela O Kristo, avela sar iek chor kai
avel e riate.

3 Kana le manush mothona, "Pacha ai nai chi iek baio," antunchi si kai strazo
o nasulimos perela pe lende ai nashtina te skepinpe, avela sar le dukha kai si
la zhuvlia kana si phari.

4 Numa tume murhe phral, chi san ando tuniariko, ai kodo dies chi trobul te
avel pe tumende sar iek chor.

5 Tume shavorhe san le vediariake, ai shavorhe le dieseske. Ame chi sam la
rachake, chi le tuniarikoske.

6 Ame chi trobul te sovas sar le kolaver; numa trobul te beshas vushtiarde ai
te las sama.

7 Ke e riate sovelpe; ai vi e riate macholpa.

8 Numa ame sam le dieseske, ai trobul te las sama. Ame trobula te avel ame o
pachamos ai e dragostia sar tsalia sastrune, ai o pachamos ke sam skepime
sar iek staji sastruni.

9 Ke O Del chi alosardia ame te avel leski xoli pe amende, numa te avel ame o
skepimos katar O Jesus Kristo.

10 Ke O Jesus Kristo mulo amenge, saxke, ame te traiisaras vai sovas, ame
traiisa lesa.

11 Den tume zor, ai zhutin iek kavres sar vunzhe keren.

12 Amare phral, mangas tumendar te respektin kodolen kai keren buchi
mashkar tumende, kodolen kai O Kristo thodia te ingeren tume po drom o
lasho ai te sicharen tume.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Sikaven lenge ke tume gindin pa lende, ai kai si tume e dragostia lenge palai buchi kai keren. Ai traiis ande pacha iek kavresa.

14 Ame mangas tumendar, amare phral, te mothon kodolenge kai chi mangen te keren buchi. Pechin kodolen kai daran, ai zhutin kodolen kai si kovle ando pachamos, haliaren le ai te avel tume rhavda karing savorhende.

15 Len sama te na kerel khonik nasulimos ke kerde leske nasulimos. Numa roden ande swako vriama te keren o mishtimos mashkar tumende, ai mashkar sa le manush.

16 Te aven sagda pherdo raduimasa.

17 Rhugin tume sa data.

18 Naisin le Devleske ande soste godi. Ke so mangel O Del tumendar ande tumaro traio le Jesus Kristosa.

19 Na aterdiaren e buchi le Swuntone Duxoski.

20 Te na avel tumenge gratsia le profesi (na asan lende kai keren e buchi le Devleski).

21 Numa len sama swako fielo. Garaven so si lasho.

22 Ai arakhen tume katar so godi si nasulimos ai kai miazol bezex.

23 O Del kai del e pacha te kerel te aven sa leske, te garavel tume sa antrego; tumaro gindo, tumaro traio, ai tumaro stato bi doshako o dies kai avela O Jesus Kristo.

24 Ke kodo kai akhardia tume peste kerela kodia, ke wo kerel so mothol.

25 Murhe phral, rhugin tume vi amenge.

26 Ai chumiden sa le phralen sar phral.

27 Mangav ma tumendar ando anav le Kristosko, jinen kado lil sa le phralenge.

28 O mishtimos amaro Devlesko O Jesus Kristo te avel tumensa, Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 Thessalonians

2 Thessalonians 1

1 Katar o Pavlo, o Silvanus, ai o Timote, kai khangeri ande Thesalonika kai si le Devleske amare Dadeske ai le Devles O Jesus Kristo:

2 O Del O Dat ai O Jesus Kristo den tume o lashimos ai e pacha.

3 Ame trobul sagda te naisisaras le Devleske anda tumende, amare phral. Ai vorta keras, ke tumaro pachamos bariol but, ai e dragostia kai swako anda tumende si les le kolavrenge pale barion mai but ai mai but.

4 Anda kodia ame luvudisaras tumen andal khangeria le Devleske, ke tume zhan angle ai inkeren tumaro pachamos mashkar sa le vutuimata ai le chinuria kai si tume.

5 Katse dikhas e chachi kris le Devleski, ke pala so godi tume rhevdin tume avela tumen o rhaio, kai chinuin pala leste.

6 Ke O Del kerela so si vorta; dela o chino kodolen kai chinuin tume.

7 Ai dela e pacha tumen kai chinuin, ai vi amen. Wo kerela kodia kana O Jesus Kristo avela anda rhaio peske angelonsa kai si le putiera.

8 Andek bari iag te chinuin kodolen kai chi zhanen le Devles, ai kodolen kai chi pachan o mui la lashia viasta kai mothol pa Jesus Kristo.

9 Won avena shudine ande iag kai shoxar chi getolpe ai shoxar chi mai dikhena le Devles, ai dur avena katar leski putiera e bari;

10 Kana avela kodo dies te avel luvudime katar sa kodola kai si leske, ai luvudime katar sa kodola kai pachanpe ande leste, ai vi tume aven anda kodola, ke pachaian tume ande Vorba le Devleski kai andiam tumenge.

11 Anda kodia rhugisavas sagda tumenge. Mangas katar amaro Del te del tume o traio kai akhardia tumen te del tumen. Ame mangas katar peski

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

putiera te del tume so godi mangen te keren o mishtimos, ai te kerel te avel vorta e buchi tumare pachamaski:

12 ai kadia o anav amare Devlesko O Jesus Kristosko avela luvudime tumendar, ai vi tume avena luvudime lestar, ai katar o mishtimos amare Devlesko ai amaro Devles O Jesus Kristo.

2 Thessalonians 2

1 Mangas tume, amare phral, pa kodia kai kana avela amaro Devles O Jesus Kristo, ai kai ame avasa lesa,

2 na meken vushoro te rimolpe tumare ginduria, ai na daran te phenela vari kon ke o dies kai O Kristo trobul te avel avilo. Shaite ke vari kon phendia tumenge ande profesi vai kana delas duma pa Del, vai amborim phende tumenge ke ame ramosardiam kodia andek lil.

3 Na meken te xoxavel tume khonik chi iek fielo. Ke O Kristo chi avela palpale zhi kai avela mai anglal sar te kerdion ek vriama kai le manush duriona katar O Del, porme avela o manush kai phaglo o zakono, kodo si o manush le bezexesko.

4 Wo mangela te aterdiarel ande so godi le manush pachanpe, ai so godi si le manushenge swunto, wo mangela te aterdiarel sa kadala dieli, ai zhala zhi ande khangeri le Devleski te beshel, ai te mothol ke wo si O Del.

5 Pate chi seren tume? Ke phendem tumenge kadala dieli kana simas inker tumensa.

6 Numa mai si vari so kai aterdiarel kadale dielen te kerdion akana, ai tume zhanen so si. Ke o manush le bezexesko avela ferdi kana avela leski vriama.

7 E putiera e garadi le nasulimaski vunzhi kerel buchi, numa kadala dieli nashti kerdiona de ferdi kana O Del kai ankerel o nasulimos zhalatar.

8 Ai antunchi o manush le bezexesko sikadiola, ai O Jesus Kristo mudarela les le phurdimasa kai phurdela anda pesko mui, ai licharela les peska putierasa kai si luvudime kana avela.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 O manush le bezexesko le bengeska putiera, ai kerela mirakluria, semnuria,
ai bare dieli xoxamle,

10 ai kerela le nasulimasa swako fielo te dziliarel kodolen kai xasavona. Won
xasavona ke chi premisarde ai chi mangle e dragostia kai skepisardini le.

11 Ande kodia O Del tradel iek putiera kai shubila le, saxke te pachanpe ando
xoxaimos.

12 Ai kadia sa kodola kai chi pachaiepe ando chachimos, numa kai mangle te
keren o nasulimos, avena xasarde.

13 Ame trobul sagda te naisisaras le Devles anda tumende, amare phral, tume
kai san drago le Devleske, ke O Del alosardia tume saxke te aven le pervi
skepime katar O Swunto Duxo, kai kerel tume te aven le Devleske, ai katar
tumaro pachamos kai si tume ando chachimos.

14 O Del akhardia tume ka kadia buchi katar e lashi viasta kai ame andiam
tumenge. Wo akhardia tume te aven vi tume ando luvudimos amare Devlesko
O Jesus Kristo.

15 No antunchi murhe phral, inkeren tumaro pachamos, ai inkeren sa
sichardiam tume kana samas tumensa, vai so tradiam tumenge ande amaro
lil.

16 Amaro Devles O Jesus Kristo Wo, ai O Del, amaro Dat, kai sas lesko drago
amenge, ai dia ame katar pesko lashimos iek zor kai shoxar chi mai getolpe,
ai lasho pachamos te azhukeras.

17 Te phenel tumare ile raduimos ai zor te keren so godi si mishtimos ande so
keren, ai vi ande tumaro divano.

2 Thessalonians 3

1 Murhe palune vorbi tumenge amare phral si te rhugin tume anda amende,
saxke e Vorba le Kristoski te zhal angle, ai te ashundiol sigo, ai te avel
respektime, sar sas tumende.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 Ai rhugin tume vi te ankalavel ame O Del katar le manush le chorhe ai le bi lashe: ke chi mangen sa le manush te pachanpe.

3 Numa O Kristo shoxar chi mekel ame. Wo dela tume zor ai arakhela tume katar o nasulimos.

4 Ai O Kristo del ame te na daras anda tumende; ke tume keren ai tume kerena le dieli kai ame phendiam tumenge.

5 O Kristo te ingerel tumare ile karing e dragostia le Devleski ai karing e rhavda kai del O Kristo.

6 Amare phral, mangas tumendar ando anav le Kristosko: te durion katar sa le phral kai traiin andek traio kai nai lashai chi lenpe pala so phendiam lenge.

7 Tume zhanen mishto sar trobul te keren saxe te len tume pala amende. Ke chi traiisardiam bi malades kana samas tumende.

8 Ame chi mekliam te pravarel ame khonik ivia. Numa kerdiam buchi ai butivar samas defielo chine. Ame kerdiam buchi vi adiese ai vi e riate saxke te na dela ame khonik kanchi anda tumende.

9 Ame kerdiam kadia, na ke amenge slobodo te premisaras tumaro zhutimos; numa ke mangliam te sikavas tumenge sar te keren.

10 Chaches kana samas tumende ame phendiam tumenge, "Ke kodo kai chi mangel te kerel buchi chi trobul te xal."

11 Ame dasas duma tumensa kadia ke ashundiam ke uni anda tumende kandine le ai chi keren kanchi, ferdi amimpe kal kolavrenge dieli.

12 Kodole manushenge ame mangas ai phenas kacha diela ando anav le Kristosko, te keren buchi swako dies saxke te avel le so trobul le.

13 Numa tume murhe phral, na aterdion te keren o mishtimos.

14 Te si vari kon kai chi pachal o mui kal dieli kai ame phenas ande kado lil. Len sama kon si, ai na mai phiren lesa, saxke te avel leske lazhav.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 Numa na keren lesa sar te avino tumaro duzhmano; numa sicharen les sar ieke phrales.

16 O Kristo kai del e pacha, te del tume wo e pacha sagda, ai ande soste godi, O Kristo te avel tumensa savorhensa.

17 Murhe vastesa tradav kadala vorbi: but bax, zor ai sastimos katar o Pavlo. Dikh, sar ramov murho anav pe sa murhe lila: ai eta, sar ramov.

18 O mishtimos amare Devlesko O Jesus Kristo te avel tumensa savorhensa. Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Timothy

1 Timothy 1

1 Katar o Pavlo, ek apostle le Jesus Kristosko, me tradino sim katar amaro skepitori ai katar O Jesus Kristo, amaro pachamos:

2 Ka Timote, murho chacho shav ando pachamos, O Del O Dat ai O Jesus Kristo amaro skepitori te del tu o lashimos, e mila, ai e pacha.

3 Sar kana manglem tutar kana gelemtar ande Macedonia te beshes ande Ephesus. Ke si ando Ephesus manush kai parhuven o zakono le Devlesko, ai trobul te des len ordina te aterdion.

4 Phen lenge te meken kodola paramicha kai nai chache, ai te na mothon pel but papuria kai sas mai anglal, ke kadala dieli keren ferdi chingara ai chi zhutin lengo pachamos te zurion.

5 Ke so mangav si, ke sa le sgave le Devleske kai si kotse te aven ande dragostia kai avel andak vuzho ilo, ai lenge ginduria te aven vuzhe, ai lengo pachamos te avel chacho.

6 Uni linepe pa kado drom o lasho ai xasaile ande kadala divanuria bi malade.

7 Won mangen te aven bare kai zhanen o zakono le Devlesko, numa won chi haliaren penge vorbi, ai chi pal dieli kai den duma ai gindin ke chache le.

8 Ame zhanas ke o zakono lasho lo te las ame pala leste vorta.

9 Ame zhanas ke o zakono nai thodino le manushenge kai keren mishto, numa le manushenge kai keren nasulimos, kodolenge kai chi pachan o mui, le bi lashenge, ai le bezexalenge, le manushenge kai chi respektin chi le Devles ai chi so si swunto, ai kodola kai mudaren penge dades vai penga da, le manushenge kai mudaren,

10 ai le manushenge kai keren e kurvia, ai le mursh kai soven andek than, ai kodolenge kai bichinen le slugen, le xoxamlenge, ai kodolenge kai solaxan bi

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

malades, vai kodolenge kai keren so godi aver dieli ke so mothol o chacho zakono.

11 Kado sicharimos ande lashi viasta lo kai sas ma dini, e lashi viasta kai si pa Del, O Del luvudime ai swuntsome.

12 Me naisiv le Jesus Kristos amaro Devles, kai pherdia ma zor ande buchi kai dia ma. Me naisiv leske ke jindia pe mande, ai kai alosardia ma te kerav leski buchi.

13 Marka ke davas duma bi malades pa leste mai anglal, marka ke chinuisardem les, ai buzhukurisardem les. Numa O Del mila sas leske anda mande, ke nas ma o pachamos ai ke chi zhanavas so keravas.

14 Amaro Kristo shordia but pesko lashimos pe mande, ai dia ma o pachamos, ai e dragostia kai si ame andek than le Jesus Kristosa.

15 Kadia vorba chachi la, ai trobul te avel premime, ai te pachanpe ande late le manush: ke O Jesus Kristo avilo ande lumia te skepil le bezexalen. Ai me simas iek baro bezexa lo mashkar le bezexale.

16 Numa kodia le Devleske sas mila anda mande, manglia O Jesus Kristo te sikavel ke me sim o mai chorho andal bezexale, ai te sikavel peski rhavda sa kodolenge kai mai angle pachanpe ande leste, ai premina o traio kai chi mai getolpe.

17 Tu amperatona kai ande swako vriama avesa, tu kai shoxar chi meres, tu kai chi dichos, ai tu san ferdi O Del kai zhanel swako fielo. Tuke te avel o respektimos, o luvudimos ande swako vriama. Amen.

18 O Timote, murho shav, mekav tuke, so sas tuke phendo palal vorbi kai sas ande profesi, kai sas phende mai anglal pa tute. Ankerdiol katar kadala vorbi saxke te zhas angle ai te niris.

19 Garav o pachamos, ai lashe ginduria, ke uni chi mangle te lenpe pala pende ginduria, ai porme xasarde pengo pachamos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

20 Mashkar lende si o Himenaeus ai o Alexander, kai meklem le le bengeske, saxke te sichon te na maren mui katar O Del.

1 Timothy 2

1 Mai anglal, mangav tumendar te rhugin tume but pala sa le manushenge ai te naisin leske anda sa le manush.

2 Trobul te rhugisavas andal amperatsi, ai anda sa kodola kai poronchin, saxke te avel ame iek traio lasho ai trankilo, ai te traiisaras vorta angla Del.

3 Ke kodia si vorta drago le Devleske amaro skepitori,

4 ke wo mangel sa le manush te aven skepime, ai te zhanen o chachimos.

5 Ke ferdi iek Del si, ai iek manush kai anel andek than le manushen ai le Devles, kodo manush si O Jesus Kristo.

6 Ke wo diape te pochinel te aven savorhe skepime. Ai mangliape vriama kai sas thodini te sikavel ke O Del mangel sa le manush te aven skepime,

7 anda kodia me o Pavlo, ek pasturi ai ek apostle tradino sim te sicharel kodolen kai Nai Zhiduvuria pa pachamos ai pa chachimos. Chi xoxavav, o chachimos phenav!

8 Mangav vari kai le manush te rhuginpe, te vazden le vas te rhuginpe vuzhe ilesa, bi xoliariko ai bi chingarako.

9 Ai mangav vi le zhuvlia te vuriarenpe malades, prostovanes, ai te na keren barimata penge balensa, ai te na thon pe pende but sumnakai, perli, vai tsalia kai si kuchi.

10 Numa te keren lashe dieli sar zhuvlia kai mothon ke pachanpe ando Del, ai keren leski buchi.

11 Le zhuvlia trobul te ashunen, ai te sichon ando kalmo, ai te keren so si lenge phendo.

12 Chi mangav e zhuvli te sicharel, vai te poronchil po mursh, numa te na phenen kanchi.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Ke chaches o Adam sas kerdo o pervo, ai Eve pala leste.

14 Ai o Adam nas atsado, numa e Eve sas atsadi, ai sas doshali angla Del.

15 Numa e zhuvli avela skepime kana avela la glati , numa te inkerela ando pachamos, ande dragostia, ai ando vuzhimos, ai ando prostomo.

1 Timothy 3

1 Kacha vorba chachila: te mangela vari kon te avel manush kai del duma pa Del ande khangeri, kado manush mangel iek lashi diela.

2 Iek manush kai del duma pa Del ande khangeri trobul te na avel chi iek dosh pe leste. Trobul te avel ferdi iek rhomni pala leste, trobul te arakhel pe, trobul te avel les lashe ginduria, ai te traiil malades, ai te premil mishto le manushen kai aven leste, ai te zhanel sar te sicharel.

3 Chi trobul chi te pel vai marelpe, ai chi te avel bi lasho, numa lasho, ai te rodel o mishtimos savorhenge; te avel les rhavda, ai chi trobul te avel leske zurales drago le love;

4 ai trobul te zhanel te sicharel peska familia, ai te sicharel peske glaten te pachan lesko mui ai te respektin les.

5 Ke o manush te chi zhanela te sicharel peska familia, katar sai lel sama katar e khangeri le Devleski?

6 Kodo manush trobul te zhanel le Devles de dumult, ke te na nichi sai avela barimatango ai avela doshalo sar sas o beng.

7 Ai trobul vi te avel respektime katar le manush kai chi zhanen le Devles, saxke te na avel gratsia le manushenge ai te na perel andel atsaimata le bengeske.

8 Le manush kai zhutin ande khangeri trobul vi won te aven respektime ai chache ileske; ai chi trobul te pen but mol ai chi te niril love atsaimasa.

9 Won trobun te beshen ando chachimos kai si ando pachamos ai vuzhe gindosa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Trobul mai anglal te aven zumade, ai porme te na avela chi iek dosh pe lende sai kerena buchi sar manush kai zhutin ande khangeri.

11 Vi lenge zhuvlia trobul te aven respektime, ai te na pupuin; trobul te arakhenpe, ai te aven vorta ande soste godi.

12 O manush kai zhutil ande khangeri trobul te avel les ferdi iek rhomni, ai te zhanel sar te sicharel peske glaten ai peska familia.

13 Le manush kai zhutin ande khangeri kai keren pengi buchi malades respektimele katar le manush, ai sai den duma sa penge ilesa pa pachamos kai si ame le Jesus Kristosa.

14 Ramov tuke kado lil, numa murho gindo si te zhav te dikhav tu sar mai sigo.

15 Numa te chi dikhasa ame strazo, kako lil dela tu te zhanes sar trobul te traiil pe ande familia le Devleske, kodia si ande khangeri le Devleski O Del o zhuvindo, ke wo si e kolon ai kuko kai ankerel o chachimos.

16 E khonik nashti mothol ke nai kadia o barolo o chachimos o garado amare pachamasko. O Del sikadilo sar iek manush, ai O Swunto Duxo sikadia ke chacho sas, le angeluria dikhle les. Ai phendo sas pa leste ande sa e lumia, ai le manush pachaiepe ande leste,ai porme sas lino opre ando rhaio.

1 Timothy 4

1 O Swunto Duxo mothol vorta, ke uni manush kana pashola e vriama te avel O Kristo mekena pengo pachamos; ai lenape palal manush kai atsaven, ai palal zakonuria le bengenge.

2 Won mekenape te duriaren le manush le xoxamle, ai le chor kai kodole le manushenge ginduria mule le, sar te avilino phabarde le sastrensa le lolesa.

3 Kodola manush sicharen ke nai mishto te ansuris tu, ai te na xas anda uni dieli. Numa O Del dia kodola dieli kal manush kai pachanpe ando Del, ai kai zhanen o chachimos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Naisisaras le Devleske ande lende. So godi kerdia O Del lasho; kanchi chi trobul shudino, numa trobul te naisin le Devles mai anglal sar te len,

5 ke swuntsosardia si pala E Vorba le Devleski ai rhugimos.

6 Te sicharen kadala dieli, le Devleske shaven tu avesa iek lashi sluga le Jesus Kristoski, tu sikavesa ke pravares tu le pachamaske vorbensa, ai pala so sichilian.

7 Numa shude le paramicha le xoxamle kai mothonas dumult, ai kai nai lashe le pachamaske, numa sichos te traiisar pasha Del.

8 O manush te avel zuralo ando stato si mishto, numa te beshel pasha Del si mai mishto, ke wo shinavel amenge o traio pe akana, ai vi pe mai angle.

9 Kadia vorba chachila ai trobul te avel sa premime ai pachaie.

10 Sostar keras buchi ai maras ame, ke thodiam amaro pachamos ando Del o zhuvindo, kai si o skepitori sa le manushenge, ai mai but kodolengo kai pachanpe.

11 Phen kadia ai sichar sa kadala dieli.

12 Na mek khonik te rimol tu ka san terno, numa sikav le manushenge kai pachanpe ando Del, sar des duma, sar phires le Devlesa, chi dragostia, cho pachamos, ai cho vuzhimos.

13 Ai zhi kai me avav sichu te jin E Vorba le Devleski angla savorhende, ai de duma pa Del ai sichar.

14 Na buster e podarka le Devleski kai si ande tute, kai dia tu kana le profeturia dine duma, ai kai le mai phure thode le vas pe tute te rhugin tuke.

15 Le sama te ker kadia buchi, ai ker sa chi ilesa, saxke savorhe te dikhen ke zhas angle.

16 Le sama tutar, ai le sama so sichares. Ai na mek tu katar kodola dieli, ke te keresa kadia skepisar tu tut, ai vi kodolen kai ashunen tute.

1 Timothy 5

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Na de duma zhungales le manushesa kai si phuro, numa ker lesa sar te
avilino cho dat, ai ker le terensa sar te avilino che phral,

2 ai ker le zhuvliansa sar le deiansa, ai le sheia bariansa ker sar te avilino chi
pheia, ando vuzhimos.

3 Le sama ai respektisar le phivlian kai si chaches phivlia.

4 Numa te si kai zhuvli e phivli shave vai nepotsi; trobul won te sichon mai
anglal te aven lashe ande penge familia, ai te den palpale penge niamon, ai
penga mamia, ai penge papos so mangen lenge, ke kadia plachal le Devles.

5 E zhuvli kai si chaches phivli, kai nai la khonik te lel sama latar, woi thodia
pesko pachamos ando Del, ai sagda rhugilpe, ai mangel lestar te zhutil la vi e
diese ai vi e riate.

6 Numa e zhuvli e phivli kai traiil la lumiake, vunzhe muli la, marka ke traiil.

7 So trobul te man mothos lenge, saxke te na arakhel lenge khonik dosha.

8 O manush kai chi lel sama katar peske niamuria, ai mai but katar peske
familia, kado manush meklia pesko pachamos, ai mai nasul lo katar iek
manush kai chi pachalpe ando Del.

9 Iek zhuvli kai si phivli ai kai mangel o zhutimos andal khangeri trobul te
avel sar godi shovardesh bershengi, ai kai sas ansurime ferdi iek data.

10 Ai te zhangliolpe ke kerel mishtimos, ai ke bariardia peske glaten, ai ke
premilas mishto le manushen kai avenas late, ai ke xalavelas le punrhe le
Devleske narodoske, ai ke zhutisardia pel chorhe, ai ke kerdia but lashimos.

11 Numa le ternia zhuvlia kai si phivlia chi trobul te keren ka saviatar buchi,
ke kana ande lengo gindo si te mai ansurinpe, won meken le Kristos.

12 Ai anda kodia doshardia le ke mekle so shinade sas angla Kristo.

13 Ai mai but sichon te xasaren pengi vriama kai zhan kher kherestar, numa
so si mai nasul, ke kerdion pupuitarki, ai den duma angla savorhende, ai den
duma pal dieli kai chi trobulas te den duma.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Anda kodia mangav le ternia zhuvlia kai si phivlia te ansurinpe, ai te avel le glate, ai te len sama katar pengo kher, saxke te na den duma nasul pa amende amare duzhmaia.

15 Ke uni zhuvlia phivlia vunzhe linepe pa drom o lasho te lenpe pala beng.

16 Numa te si iek mursh vai zhuvli kai pachalpe ando Del, ai si phivlia zhuvlia ande lenge familia trobul te zhutil len, ai te na mekel te lel sama e khangeri lendar, saxke e khangeri te sai zhutil le phivlian kai nai le khonik.

17 Le manush kai den duma pa Del, ai inkeren e khangeri mishto trobul te aven mishto pochinde, ai mai but kodola kai keren buchi miäto te den duma pa Del ai te sicharen.

18 Ke E Vorba le Devleski mothol, "Shoxar na phande o mui la gurumliako kana licharel o jiv," ai "o buchara trobul te avel pochindo."

19 Na premisar e shipka kai si phendi pe iek manush kai del duma pa Del, de ferdi te avela dui vai trin marturia kai mothon ke shubisailo.

20 Phen le dosha kodolenge kai keren bezexa, saxke te avel e dar le kolavren ando ilo.

21 Mangav tutar angla Del, ai angla Jesus Kristo, ai anglal le Swunto angeluria, te keres kadala dieli ai te na avel tuke drago uni mai but, vai te keres averfielo unensa ande so keres.

22 Ai na grebisavo te tho le vas pe vari kaste te rhugis leske te kerel buchi ande khangeri, na tho tu vi tu andel bezexa le kolavrenge; numa besh vuzho.

23 Na pi ferdi pai, numa pi xantsi mol anda cho (stomako) ji ke butivar naswalo san.

24 Le bezexa uni manushenge dichon mishto, mai anglal sar te aven dine pe kris, numa le bezexa avrenge dichon ferdi kana sas dine pe kris.

25 Vi le lashe dieli uni manushenge dichon mishto, ai vi kodola kai chi dichon strazo nashtin te beshen garade.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Timothy 6

1 Sa kodola kai si slugi trobul te avel le penge gazdange baro respektimos,
saxke khonik te na mothol nasulimos pa anav le Devlesko ai pa so sicharas.

2 Le slugi kai lenge gazda pachanpe ando Del, trobul te avel le respektimos
lenge, ke lenge phral si; ai trobul te podain le mai mishto, ke kodola kai si
podaime lendar pachan pe ando Del ai drago sas le. So trobul te sichares ai te
mothos.

3 Te sicharela vari kon aver diela, ke so sicharen tume, ai te na pachalpe
andel chache vorbi le Jesus Kristoske, ai ando sicharimos amare pachamasko;

4 Kodo manush si baro barimatango, ai chi zhanel kanchi, ai ande leste si o
naswalimos te tsipil, ai te xalpe andal vorbi, ai kotsar avel le zhaluzi, le
chingara, kai maren mui, kai si ginduria chorhe pe iek kavreste,

5 ai kerdiol divanuria kai chi mai getonpe mashkar le manush kai ma nai le e
goji vorta, ai chi mai zhanen o chachimos. Ai gindin ke le pachamasa sa
barvalos.

6 Ke chaches ke o pachamos baro barvalimos si le manusheske, kai mishto
leske so sa si les.

7 Ke chaches chi andiam kanchi ande kadia lumia, ai nashti angeras kanchi.

8 Numa te si ame o xaben ai le tsalia, kodia si dosta amenge.

9 Numa kodola kai mangen te barvalon, peren ande zumaimos ai line le ande
atsaimos katar but dieli bi malade, ai chorhe kai ingeren le manushen te
xasavon.

10 Ke e dragostia le lovenge si kai ingerel ka but nasulimos, ke uni manush
kadia de zurales mangen te avel le love kai durile katar o pachamos, ai thode
ande penge ile but nekazo.

11 Numa tu, manusha, kai pachas tu ando Del, duriol katar kadala dieli; ai
rode o chachimos, besh pasha Del, rode o pachamos, e dragostia, e rhavda, ai
o lashimos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Mar tu o lasho marimos le pachamasko, ai le o traio kai chi mai getolpe; ke O Del akhardia tu te zhanes kado traio kana phendian o shukar divano po cho pachamos angla but marturia.

13 Mangav ma tutar angla Del kai del o traio ka sa le dieli, ai angla Jesus Kristo, kai dia peske shukare divanosa pa pesko pachamos angla Pontius Pilate; garav E Vorba le Devleski,

14 ai garav la vuzhi, ai bi doshako zhi ka dies kai amaro Devles O Jesus Kristo avela.

15 Kana avela e vriama O Del kerela kodia diela, wo kai ferdi poronchil, ai kai si swuntsome, o amperato le amperatongo, ai o gazda le gazdengo.

16 Ke ferdi wo si kai chi merel; ai traiil andek vediara kai khonik nashtil te pashol. Khonik shoxar chi dikhlia les, ai khonik nashti te dikhel les, ai leske te avel o luvudimos ai e putiera ande swako vriama. Amen.

17 Phen kodolenge kai si le le barvalimata kadala lumiake, te na aven barimatange, ai phen lenge te na thon pengo pachamos andel barvalimata kai nai gor so avela, numa te thon pengo pachamos ando Del, wo kai del ame swako fielo ai but saxke te avas raduime.

18 Phen lenge te keren o mishtimos, ai te aven barvale ando mishtimos, ai te zhutin but, ai te hulaven le kolavrensa.

19 Kadia won chidena penge iek lasho ai zuralo barvalimos pe mai angle, ai antunchi avela le o traio o chacho.

20 O Timote, garav mishto so sas tu dino, ai durios katar le divanuria le bi malade, kodolenge kai keren barimata ande so zhanen, ke kodia sikavel ke chi zhanen.

21 Uni phende ke zhanenas kadala dieli, ai duri le katar o pachamos. O lashimos le Devlesko te avel tumensa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 Timothy

2 Timothy 1

1 Katar o Pavlo, ek apostle le Jesus Kristosko katar e voia le Devleski, thodino te mothol pa traio o shinado kai si ame le Jesus Kristosa.

2 Ka Timote, murho kuchi shavo O Del O Dat ai O Jesus Kristo amaro Devles te del tu o lashimos, e mila, ai e pacha.

3 Naisiv le Devleske, kai podaiv les vuzhe gindosa, sar murhe dada kerde. Naisiv leske sagda e diese ai e riate, dama goji tute ande murho rhugimos.

4 Dama goji ka che asua, ai sa murhe ilesa mangav te dikhav tu, saxke te avav defial raduime.

5 Serav ma mishto o pachamos o chacho kai si tu, kodo pachamos kai chi mami e Lois, ai chi dei e Eunice sas le tusa; ai zhanav ke vi tu te si.

6 Anda kodia mai mothav tuke, inker zhuvindi e podarka kai O Del dia tu kana thodem le vas pe tute, ai rhugisardem tuke.

7 Ke O Del chi dia ame o duxo la darako; numa lesko Swunto Duxo dia ame leski putiera, leski dragostia, ai leski goji.

8 Te na avel tuke lazhav pala le vorbi le Kristoske, ai te na avel tuke chi lazhav anda mande kai sim lesko rhobara. Numa te avel tuke mishto andel vutuimata palai lashi viasta, ai e zor kai O Del del tu.

9 Ke Wo si kai skepisardia ame, ai akhardia ame te keras leski buchi, na ke pala so kerdiam, numa pala pesko gindo ai pesko lashimos wo dia ame kado lashimos ando Jesus Kristo mai anglal sar te avel e lumia.

10 Numa akana sikadia amenge kai andia amare skepitores O Jesus Kristo. Ke O Jesus Kristo aterdiardia e putiera kai sas la martia, ai la lashia viastasa sikadia o traio kai chi merel.

11 O Del alosardia ma te mothav kadia lashi viasta (pasturi sim), sar ek sluga (apostle sim), ai manush kai sicharel e lashi viasta.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Ai anda kodia sim vutuime, numa ando pachamos beshav, ke zhanav ande kaste thodem murho pachamos, ai zhanav ke si les e putiera te garavel zhi ka kodo dies so dia ma.

13 Le sama pel vorbi le chache kai phendem tuke, ai inkerdiol ando pachamos, ai ande dragostia kai si ame andek than le Jesus Kristosa.

14 Garav le lashe dieli kai sas tu dine katar o zhutimos kai avilo katar O Swunto Duxo kai traiil ande amende.

15 Sar zhanes, sa kodola kai si avrial ande Asia mekle ma, ai vi o Phigelus ai o Hermogenes.

16 O Jesus Kristo te sikavel pesko lashimos le Onesiphoroski familiake, ke butivar kado manush raduisardia ma, leske nas lazhav anda mande kai sim ande temnitsa;

17 numa kana areslo ande Rome, rodia ma sa peske ilesa zhi kai arakhlia ma.

18 O Kristo te del les te lel zhutimos katar o Kristo ande kado dies! Ai tu zhanes mishto sa o mishtimos kai kerdia mange ando Ephesus.

2 Timothy 2

1 No tu, murho shav, le zor katar o lashimos kai si ame le Jesus Kristosa.

2 So ashundian mande ke phendem angla but marturia, de kal manush kai si tu pachamos ande lende, ai kai won zhanena te sicharen vi le kolavren.

3 Te avel tuke mishto andel vutuimata sar ek ketana le Jesus Kristosko kai chi mekel peski buchi.

4 Nai ketana kai marelpe ando marimos sai kerel buchi te traiil. Trobul te plachal kodoles kai thodia les ketana.

5 Iek manush kai nashel, ai te nashela nashtil te niril de ferdi te lelape pala zakono.

6 Ai koko kai bariarel kai kerdia e buchi e phari trobul te avel o pervo te lel so si lesko kana avel e vriama te chidel.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 De tu mishto goji so phenav, ke O Kristo dela tu e goji te haliares swako fielo.

8 De tu goji ka Jesus Kristo kai sas andino katar e martia kai traio, ai kai sas andai vitsa le Davidoski, sar mothol e lashi viasta ai ke me phenav le kolavrenge.

9 Ai ke phenav pa kadia lashi viasta chinuime sim, ai vi phanglo sim le lantsonsa sar iek manush kai kerel nasulimos. Numa E Vorba le Devleski nai phangli andel lantsuria,

10 anda kodia rhevdiv swako fielo po mishtimos kodolenge kai O Del alosardia, saxke vi won te sai avel le o skepimos kai si ando Jesus Kristo ai vi o luvudimos ande swako vriama.

11 Kadala vorbi kai si te mothav chache le: "Te mulian le Kristosa, vi traiisaras lesa.

12 Ai te inkerasa lesa zhando gor, iame poronchisarasa lesa.

13 Numa te shudasa les, vi wo shudela amen. Ame te na pachasa so mothol O Kristo kerel so mothol, ke wo nashtil te xoxavel pe pes."

14 Phen kado divano savorhenge, ai mang lendar sakonestar angla Del te na xanpe andal vorbi, ke kodia chi mol kanchi, de ferdi xasarela kodolen kai ashunen.

15 Ker mishto buchi saxke te mothol tuke O Del "Ke mishto kerdia," sar iek manush kai chi trobul te avel leske lazhav anda peski buchi, kai mothol vorta e Vorba le chachimaski.

16 Durion katar le divanuria le intaino ai bi malade, ke kodola kai keren kadala dieli duriona mai but ai mai but katar O Del.

17 Ke so won sicharen avela sar iek dukh kai si infeksion/pugnia ai kai xal e morchi, ai mashkar kodo narodo si o Himenaeus ai o Philetus.

18 Won durile katar o chachimos, ai rimon bute manushen katar o pachamos, ke mothona ke O Kristo vunzhe avilo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Numa le zurale fundani kai thodia O Del inkeren, ai eta le vorbi kai si ramome, "O Kristo zhanel peske manushen." ai "So godi manush kai mothol ke wo si le Kristosko trobul te duriol katar o nasulimos."

20 Andek baro kher nai ferdi vasuria sumnakune ai rupune, si vi kashtune ai chikake; le pervo vasuria garade le le bare pachivenge, ai le kolaver pel prosto dies.

21 Te vuzharelape vari kon anda sa o nasulimos kai ma phenav, kodo manush avela sar ek tiari kerdia anda sumnakai. Wo avela respektime, ai o gazda le kheresko thol les te kerel lashe dieli.

22 Durios katar le dieli le nasul kai si andel ginduria le ternenge, ai rode o chachimos, o pachamos, e dragostia, ai e pacha, kodolensa kai ieke vuzhe ilesa mangenpe katar O Kristo.

23 Numa shude le divanuria le dzile ai le bi malade; ke zhanes ke kodia angerel kai chingar.

24 Ai e sluga le Devleske kai del duma pa Del chi trobul te xalpe. Numa trobul te avel lasho savorhensa, ai eta zhanel te sicharel, ai te avel manush kai si les rhavda,

25 trobul te sicharel lashimasa kodolen kai nai vorta lesa; ke O Del dela le ambroim te sai parhudion ande pengo traio ai te aresen te zhanen o chachimos.

26 Ai antunchi avena pe pengo gindo o lasho, ai anklena avri andal atsaimos le bengeske, kai astardia le ai kai kerelas le te keren leski voia.

2 Timothy 3

1 Zhanes tu mishto, ke mai anglal sar te avel O Kristo avela trutno vriama.

2 Ke le manush rodena swako pengo mishtimos, avela lenge drago lenge, ai avela lenge drago le love, bariarenape, ai barimatange avena, ai dena duma nasul pa Del, ai chi mai pachana o mui penge niamongo, ai chi naisina anda kancheste, ai chi respektina le dieli kai si swunto,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 nas le drago iek kavreske, ai bi milako, ai xoxavena sagda, ai kerena chingara, ai chi avela lenge drago o lashimos,

4 ai avena defial nasul ai mangen te maren ai dukhaven kodola manushen kai si lashe, ai avena nasul penge vortachensa, ai xoliavona sigo, ai avena bare barimatange, ai avela lenge drago mai but e lumia ke sar O Del.

5 Zhana ande khangeri numa chi pachanape so ashunena. Ashun, durion katar kasavendar manush.

6 Ai uni anda lende den andel khera, ai thon zor pel zhuvlia le kovlia le bezexalia kai si le andel ginduria dieli bi malade,

7 zhuvlia kai roden sagda te sichon, numa kai shoxar chi aresle te zhanen o chachimos.

8 Sa sar o Jannes ai o Jambres kai chi lenaspe pala Moses. Sakadia kadala manush chi lenpe pala chachimos: won si manush kai lenge goji nai lashi, ai lengo pachamos chi mol kanchi.

9 Numa chi zhana dur: ke sa e lumia dela po gor ke dzile le, sar kerdilia le Janneske ai le Jambreske.

10 Numa tu lian tu pala murho sicharimos, ai sar traiivas, ai so sas murhe ginduria, murho pachamos,ai murhi rhavda, murhi dragostia, ai sar inkeravas le Devlesa, ai zhanes murhe vutuimata, ai murhe chinuria.

11 Tu zhanes so godi kerdilia pe mansa ando Antioch, ando Iconium, ai ando Listra; ai savendar vutuimata sas ma! Numa O Kristo skepisardia ma anda swako fielo.

12 Ke kon godi mangel te traiil iek traio vorta le Devlesa ando Jesus Kristo avena chinuime.

13 Numa le manush kai si nasul ai xoxamle zhana sagda mai dur ando nasulimos, ai rimona le kolavren, ai vi won rimonape.

14 Numa tu inker so sichilian ai so sas tu dino sa che ilesa. Tu zhanes katar savo gazda sichilian.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 Ke de sar sanas glata tu zhanes e Swunto Vorba le Devleski, kai sai del tu e goji kai ingerel ka skepimos katar o pachamos ando Jesus Kristo.

16 Sa e Swunto Vorba le Devleski avel katar O Del ai traiil pala leste ai trobul te sicharel o chachimos, te sikavel so nai vorta, ai te lasharel le dosha, ai e Vorba sikavel leske sar te traiil vorta,

17 saxke o manush le Devlesko te avel vorta gata, ai te avel les swako fielo te kerel so godi si mishtimos.

2 Timothy 4

1 Kadala vorbi si katar murho ilo tumenge, phenav le vorbi angla Del ai angla Jesus Kristo. Wo kai dela pe kris le zhuvindin ai vi le mulen, phenela kon si doshalo, vai nai doshalo kana O Jesus Kristo avela te anel leska swunto amperetsiako.

2 De duma pai Vorba le Devleski, phen pa late sagda kana maladiol ai vi kana chi maladiol; parhu le ginduria le manushenge, ai phen kodolenge kai chi keren vorta, ai sichar te bariol o pachamos le manushengo ai te avel tu bari rhavda.

3 Ke avela e vriama kai le manush chi mai mangena te ashunen e chachi Vorba le Devleski, numa lenape pala penge ginduria, ai chidena pasha pende bute manushen kai sicharen, ai kai mothona lenge so mangen won te ashunen.

4 Chi mai ashunena ka chachimos, duriona te ashunen paramicha kai nai chache.

5 Numa tu les sama tutar ande soste godi; rhevdisar le vutuimata, ai ker chi buchi sar iek manush kai ingerel e lashi viasta, ai ker mishto sa chi buchi sar iek sluga le Devleski.

6 Numa me, o chaso avilo kai si te avav dino sar iek sakrifis; e vriama avili mange te merav.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Me marde ma o lasho marimos, me gelem zhando gor, ai garadem o pachamos.

8 Ai akana e podarka kai nirisardem azhukerel ma, kodia si e konona le chachimaski ,kai O Kristo, kai kerel e kris vorta, dela ma kodo dies: numa chi dela ferdi man kodia konona, numa sa kodolen kai azhukeren le dragostimasa e vriama kana avela O Kristo.

9 Zumav ta aidi mande sar mai sigo.

10 Ke o Demas meklia ma, ke pra drago leske kadia lumia, wo gelotar ande Thesalonika; ai o Crescenes gelotar ande Galatia, ai o Titus ande Dalmatia.

11 Ferdi o Luk mansalo. Le le Markos, ai an les tusa; ke sai zhutila ma ande murhi buchi.

12 Tradem o Tichicus ando Ephesus.

13 Kana avesa, an mange e raxami kai meklem ando Troas ka Carpur; ai an mange vi le klishki, ai mai but an o ramomos pe morchi le bakrengo kai si phangle.

14 O Alexander o kakaviari kerdia mange but nasulimos; numa O Kristo pochinela leske anda so kerdia.

15 Arakh tu lestar vi tu, ke phendia ke mangel te aterdiarel so godi mangas te keras.

16 Khonik chi thodia mange partia e pervo data kana phendem ke chi sim doshalo; savorhe mekle ma. Numa te na lel sama lenge O Del!

17 Numa O Kristo pasha mande sas, ai delas ma zor, ai sai davas duma vorta pai Vorba le Devleski, ai te ashunen sa kodola kai Nai Zhiduvuria; ai simas lino avri anda mui le lionosko.

18 O Kristo ankalavela ma anda swako nasulimos, ai arakhela ma ai garavela ma vuzho te zhav ande lesko rhaio le cheresko. Leske te avel o luvudimos sa data, ande swako vriama. Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Trade but bax, zor ai sastimos ka Priscilla, ai ka Aquila, ai vi ka familia le Onesiphoroski.

20 O Erastus beshlo ande Corinth, ai meklem le Trophimus ande Miletus ke naswalo sas.

21 Zumav ta aidi mai anglal sar o ivend. O Eubulus, o Pudens, o Linus, e Claudia ai sa le kolaver phral traden tuke but bax, zor ai sastimos.

22 O Jesus Kristo te avel tusa ai o lashimos le Devlesko te avel tumensa. Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Titus

Titus 1

1 Katar o Pavlo, ek sluga le Devlesko, ai ek apostle le Jesus Kristosko. Simas thodino te ingerav o pachamos kodolen kai O Del alosardia, ai te sikavav lenge o chachimos kai si ando pachamos;

2 saxke te zhanen ke si le o traio kai chi mai getolpe, ke O Del chi xoxavel, wo shinadia amenge kado traio mai anglal sar te avel e lumia;

3 Wo kerdia te zhanen e chachi vriama pala leske Vorba. O Del, kodo kai ankalavel ame andal bezexa, phendia mange te phenav kado divano.

4 Tradav tuke kado lil, Titus, murho chacho shav ando pachamos kai si ame andek than: O Del O Dat ai le Devles Jesus Kristo amaro skepitori, te del tu o lashimos ai e pacha.

5 Me meklem tu ande Crete, saxke e lashares so mai trobul te avel lashardo, ai te thos manushen kai den duma pa Del ande swako foro, ai de tu goji kal dieli kai sichardem tu.

6 Ek manush kai del duma pa Del trobul te avel ek manush kai nai dosh pe leste; ai trobul te avel o rhom ieka rhomniako, ai leske shave trobul te pachanpe ando Del, ai na te mothon le manush ke bi malades traiin vai ke chi pachan o mui.

7 Ke o manush kai inkerel e khangeri trobul te kopaiilpe andal dieli le Devleski, no anda kodia trobul te na avel dosha pe leste. Ai chi trobul te avel barimatango, ai chi te xoliavol, ai chi te machol, ai chi te marelpe, ai chi trobul te niril love le chorimasa.

8 Numa trobul te premil mishto kodolen kai aven leste, ai te avel leske drago o mishtimos. Ai trobul te avel lasho, chacho, ai vuzho, ai te arakhelpe.

9 Ai trobul te inkerel mishto e chachi Vorba le Devleski sar sas sichardi, ai kadia sai zhutil la kolavren le chache sicharimos, ai vi sai te sikavela lenge shipki ai so chi haliaren.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Ke si but ai mai but mashkar le Zhiduvuria kai dinepe le Devleske, won chi lenpe palai Vorba le Devleski, ai rimon le narodos penge bi malade divanonsa.

11 Trobul te phanaven lenge muia, ke won rimon bute familian, ai sicharen so chi trobul, te nirin love le chorimasa.

12 Iek andal Cretan, iek anda lenge profeturia phendia, "Ke le Cretan de sar godi sas, xoxamle sas, ai vi nasul, ai vi dzile, ai khandine kai ferdi te xan, den pe goji."

13 Ai so phendia kado profeto o cchachimos sas. Anda kodia na dara, phen lenge lenge dosha, saxke te aven le iek lasho pachamos,

14 ai te na mai lenpe palal paramicha le Zhidovisko, ai palal zakonuria kai kerde le manush kai durile katar o chachimos.

15 Swako fielo vuzho le manushenge kai si vuzhe; numa kanchi nai vuzho kodolenge kai nai vuzhe ai kai chi pachanpe, ke lenge goji ai lenge ginduria nai vuzhe.

16 Won mothon ke zhanen le Devles; numa lengo traio sikavel ke chi zhanen les. Won nai lashe (bezexale le), ai chi pachan o mui, ai nashti keren chi iek mishtimos.

Titus 2

1 Numa tu sichar o chachimos kai si ande Vorba le Devleski.

2 Phen le phure murshenge te arakhenpe, ai te aven respektime, ai lashe, ai te beshen ando pachamos, ande dragostia, ai te avel les rhavda.

3 Ai phen vi le phuria zhuvliange te traiin malades, ai te na pupuin, ai te na machon, numa trobul te sicharen so si lasho;

4 saxke te sicharen le boriorhan te aven lenge drago, lenge rhom, ai lenge glati,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 ai te aven lashia, ai vuzhia, ai te len sama mishto katar penge khera, ai te lenpe pala penge rhom, saxke te na mothol khonik nasul pai Vorba le Devleski.

6 Ai vi mang katar le terne mursh te aven lashe.

7 Ai vi tu trobul te sikaves ande soste godi o mishtimos, ai vi trobul te aves chachimasa, ai te na keres phirasa kana divines pa Del.

8 Ai phen vorbi chache, saxke te na mothon ke nai mishto, ai kadia che duzhmaia avela lenge lazhav, ke nashti mothona chi iek nasulimos pa amende.

9 Ai trobul le slugi te pachan o mui penge gazdango, ai te aven lensa lashe ande soste godi; ai chi trobul te den le atweto palpale zhungales.

10 Ai chi trobul te choren lendar kanchi, numa trobul te sikaven sagda ke lashe le ai ke pachan o mui, saxke te avel o luvudimos ande soste godi ande Vorba le Devleski amaro skepitori.

11 Ke O Del sikadia pesko lashimos te skepil pe swako manush.

12 Ke o lashimos le Devlesko sicharel ame te mekas o traio o chorho, ai le dieli kadala phuviake te traiisaras pe kadia phuv iek traio lasho, vorta, ai te beshas pasha Del.

13 O lashimos le Devlesko sicharel ame te traiisaras vorta zhi kai avel o dies kai azhukeras. O dies kai sikadiola o luvudimos amare bare Devlesko ai amare skepitoresko o Jesus Kristo.

14 Wo diape pala amende, saxke te ankalavel ame andal bezexa, ai te kerel anda amende iek narodo vuzho kai si ferdi lesko, ai manush kai mangen te keren o mishtimos.

15 Sichar sa kodola vorbi bi darako te zhutis le manushen kai ashunen tute, vai te mothos lenge lenge dosha, ai na mek kanikas te rimol tu.

Titus 3

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Ai phen savorhenge ke trobul te lenpe palal bare, ai palai zhandari ke trobul te pachan lengo mui ai te keren so godi si mishto.

2 Ai te na mothon nasulimos pa kanikaste, numa te roden o mishtimos savorhengo, ai te aven lashe ai pachivale sa le manushensa.

3 Ke iame mai anglal samas dzile, chi pachasas o mui, ai chi zhanasas o chachimos, ai samas phangle katar but dieli kadala lumiake, ai traiisarasas ando nasulimos, ai sas ame ginduria chorhe, ai nas amenge drago khonik ,ai iame samas gratsia le kolavrenge.

4 Numa kana O Del amaro skepitori sikadia pesko lashimos ai peski dragostia le maushenge,

5 skepisardia ame. Na ke ame kerdiam buchi te avas vorta le Devlesa, numa ke sas leski mila anda amende ai skepisardia ame, wo dia ame o nevo traio kana O Swunto Duxo avilo te traiil ande amende.

6 Ke O Del shordia but anda pesko Swunto Duxo pe amende katar O Jesus Kristo amaro skepitori;

7 saxke pala lesko lashimos, ame sai avel ame o traio kai chi mai getolpe.

8 Ai phenav tuke iek vorba chachi. Mangav tutar te sichares butivar kadala dieli kai phendem tuke, saxke kodola kai pachanpe ando Del te sichon mishto te keren o mishtimos.

9 Numa arakh tu te na ker tuke divano pal but vitsi kai sas mai anglal, ai na xa tu, na mar tu pa zakono. Ke intaino kodola dieli. Chi mon kanchi.

10 Ai te si iek manush kai rimol unen anda tumende, phen leske te arakhelpe, ai te na pachala o mui, mai phen leske iek data. Porme duriol lestar.

11 Ke kasavestar manush durilo pa drom o vorta, ai leske bezexa sikaven ke durilo.

12 Kana tradava tuke o Artemas, vai o Tychicus, tu grebisavo te aidi mande ande Nicopolis; ke me mangav te beshav kotse sa o ivend.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Ai ker so godi dashtis ta zhutisar o Zenas o ablakato, ai le Apollos kana zhanatar; ai le sama te avel le so godi trobul le.

14 Ke vi amaro narodo trobul te sichol te kerel o mishtimos, saxke te zhutil andel dieli kai trobul; ke chi trobul te na keren kanchi ande pengo traio.

15 Ai sa kodola kai si mansa tradem tuke but bax, zor ai sastimos. Ai iame tradas but bax, zor ai sastimos amare vortakonge kai pachan pe ando Del, o lashimos le Devlesko te avel tumensa savorhensa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Philemon

Philemon 1

1 Katar o Pavlo, kai si phanglo le Jesus Kristoske, ai katar amaro phral o Timote. Tuke Philemon, amaro kuchi vortako, ai kai keres buchi amensa, ai kai khangeri kai chidelpe ande cho kher,

2 ai amare pheiake e Apphia, ai ka Archippus kai marelpe amensa ando pachamos:

3 O Del amaro Dat ai le Devles Jesus Kristo te del tume o lashimos ai e pacha.

4 Swako data kai rhugiv ma, murho kuchi Philemon, da ma goji tute, ai naisiv murhe Devleske.

5 Ke ashunav e dragostia kai si tu sa le Devleske narodoske, ai o pachamos kai si tu ando Jesus Kristo.

6 Ai mangav katar O Del o traio kai inkerel tu amensa katar o pachamos te kerel te zhanas mai mishto sa le mishtimata kai si ame ande amaro traio le Kristosa.

7 Chiri dragostia, murho phral, dia man but raduimos ai zor! Ke raduisardian o ilo le Devlesko narodoske.

8 Anda kodia, marka, pala Kristo me sim ivia te mothav tuke so trobul te keres.

9 Numa ke mange drago tuke, mangav vari so tutar. Sar sim me o Pavlo, iek manush phuro, ai katse ande temnitsa, ai akana ek manush phanglo le Jesus Kristoske.

10 Me mangav tutar vari so le Onesimeske, ke wo si murho shav ando Jesus Kristo; ke me kerdilem lesko dat ando Del katse ande temnitsa.

11 Mai anglal wo chi trobulas tu, numa akana trobul ame, vi tut ai vi man.

12 Ai tradav les tute akana, premin les, sar te avilino iek kotor anda mande.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Me manglemas te inkerav les pasha mande, zhi kai sim ande temnitsa ai te zhutil ma ande cho than.

14 Numa chi manglem te kerav kanchi bi te phushav tutar, chi mangav te thav tu pe zor te keres mange mishtimos, ke mange mai drago te keres tu anda tute.

15 Amborim o Onesimus sas lino tutar pe xantsi vriama, saxke te avel tusa porme sagda;

16 ke akana wo ma nai ferdi iek prosto sluga, numa mai but lo de sar iek sluga: wo si akana iek kuchi phral, ai mange defial drago lo, numa tuke trobul te avel mai but vi sar sluga, ai vi sar phral ando Kristo.

17 Te jinesa man sar cho vortako, premisar les sar te premisardianas man.

18 Ai te shubisailo vari so karing tute, vai te kamela tuke vari so, tu jin pa mande.

19 Me, murhe vastesa tradav tuke kado divano. Me, o Pavlo, pochinava tuke palpale, ai chi trobul te dav tu goji ke tu kames mange cho traio.

20 E, phrala, mangav ma tutar, ker mange kado mishtimos ande dragostia le Kristoski. Raduisar murho ilo, sar iek phral ando Jesus Kristo!

21 Ke me pachav ma, ke ande kado lil kai ramov tuke, akana te keresa so mangav tutar, ai vi zhanav ke keresa mai but.

22 Ai ande kodia lashar i mange iek soba ke pachav ma ke O Del ashunela tumare rhugimata, ai dela te avav pale tumensa.

23 O Epaphras, kai si mansa ande temnitsa le Jesus Kristoske tradel tuke but bax, zor ai sastimos.

24 Ai vi o Marko, o Aristarchus, o Demas, ai o Luk, murhe vortacha kai keren mansa buchi.

25 O mishtimos amaro Devlesko Jesus Kristo te avel tumensa. Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Hebrews

Hebrews 1

1 De dumult O Del dia duma amare phure dadenge katar le profeturia butivar ande sune, vizionuria, ai mui moste.

2 Numa ande kadala diesa palune wo dia duma amenge katar lesko Shav. O Del dia lesko Shav swako fiela, ai lesko Shav kerdia e lumia ai swako fielo.

3 O Shav le Devlesko strefial le barimasa le Dadesko. O Shav si sar O Dat ande swako fielo. Si O Shav kai inkerel sa e lumia pala e putiera leski vorbaki. O Shav dia pesko traio te merel po trushul ai te iertil amen katar sa amaro bezexa, ai porme Wo beshlo pe rig e chachi le Devlesko ando rhaio.

4 O Shav le Devlesko sas kerdia mai baro lo sar le angeluria. O Del dia les ek anav mai baro sar le anava le angelonge. Lesko anav si "O Shav le Devlesko" kai lesko Dat dia les.

5 Ke O Del shoxar chi phendia ka chi iek angelo, "Tu san murho shav." vai adies me dem tu o luvudimos kai si le anavasa. O Del chi phendia le angelonge, chi iek angelo, "Me sim lesko Dat, ai Wo si murho shav."

6 Ai kana pesko pervo Shav, O Jesus sas kerdilo pe phuv O Del phendia, "Mek sa le angeluria le Devleske te luvudin les."

7 O Del phendia pa leske angeluria, "Won si marturia kai zhan sigo sar e barval, ai sar podaitori phabol iagake."

8 Numa pa lesko Shav, wo phenel, "Devla, chi amperetsia beshel sa data ai sagda. Ai so godi tu phenes ando chiro than si chacho ai vorta.

9 Drago sas tuke so si chacho, ai vurhitsisardia so nai chacho. O Del, vi cho Del shordia pe tute mai raduimos sar pe vari kon."

10 O Del akhardia les "Devla" kana phendia, "Devla, ande gor tu kerdian e lumia, ai le cheri tu kerdian che vastensa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Le cheri ai e lumia avena xasarde ai avena nai kanchi, numa tu Jesus beshes sa data. Le cheri ai e lumia rimome sar le tsalia le phure,

12 ai iek dies tu O Jesus doblisaresa le ai thos le rigate ai les aver. Numa tu Jesus shoxar chi parhuves tu ai chire bersh shoxar chi getolpe.

13 O Del shoxar chi phendia ka chi ek angelo, "Beshes pe murhi rig e chachi ando luvudimos, zhi kai licharav sa che duzhmanon tela che punrhe," sar Wo phendia ka pesko Shav.

14 Ke le angeluria si ferdi duxuria trade te zhutin ai te len sama kodolendar kai premin lesko skepimos.

Hebrews 2

1 Trobul ame te ashunas ka sa le vorbi le chachimaske kai sas phende amenge te na durios lendar.

2 Le vorbi kai le angeluria phende sas chache. Ai kana le manush chi kerde so manglia O Del lendar wo doshardia le.

3 Defial lasho sas O Del te lasharel o drom amenge te avas skepime katar e kris le bezexeski. Sostar ame gindis ke chi zhas ando iado te na las ame o drom o chacho kai zhal ando rhaio kai wo lashardia amenge?

4 O Jesus sas o pervo te phenel amenge pa lesko skepimos, porme kodole manush kai ashunde leste phende le vorbi may palal. O Del sikadia amenge kai leski Vorbi si chache pala leske semnuria, mirakluria, ai buchi, ai Wo dia le podarki le Swuntone Duxoske sar wo manglia.

5 Ai le angeluria chi poronchin pe lumia kai si te avel, pa kadia lumia ame das duma.

6 E Vorba le Devleski phenel, "So si o manush kai gindis pa leste? Ai kon si O Shav le Manushesko kai trobulas te seres les?"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 "Tu kerdian les te lel o than mai tele sar le angeluria pala xantsi vriana, akana tu bariardia les le luvudimasa ai barimasa, ai kerdia les te poronchil opral pe sa le dieli.

8 Tu thodian swako fielo telal leske punrhe." Nai khanchi kai chi kerel sar wo mangel, numa chi dikhliam sa le dieli te kerdion inker.

9 Numa ame dikhas O Jesus. Pala xantsi vriama wo lia o than kai sas mai tele sar le angeluria. Numa O Del sas les lashimos savorhenge. Ke pala o mishtimos le Devlesko O Jesus trobulas te merel sa le manushenge po trushul. Porme, ke le Kristoski martia po trushul O Del bariardia les le luvudimasa ai strefiamasa barimos.

10 Vorta sas le Devlesko te kerel sa le dieli pala lesko luvudimos, te mekel O Jesus te chinuil pala le bezexa le manushenge. Ke anda kodia, wo anel but shave le Devleske ando rhaio. Ke pala lesko chinuimos, wo si o barolo ai chacholo. Ferdi wo sai skepil le manushen.

11 O Jesus kerel le manushen Swunto. O Jesus ai le manush kai pachanpe ande Leste si le o saikfielo Dat. Kadia si sostar O Jesus nai lazhal te akharel ame leske phrala.

12 O Jesus phenel lesko Dat, "Me mothav murhe phral pa chiro anav ai andek than jilabas le jilia le naisimaske."

13 Ai mai iek data phenel, "Me thava murho pachamos ando Del." Ai aver data wo phendia, " Dikh, katse si ma, ai le shave kai O Del dia mange."

14 Saikfielo Dat si ame le Jesusosa. Ai si ame saikfielo stato ai rat sar O Jesus, ke O Jesus kerdilo ek manush sar ame. Wo mulo sar ame trobul te meras. Pala leski martia Wo pharhadia e putiera le bengeski kai sas les e putiera le martiaki.

15 Ai O Jesus skepisardia sa kodola kai traiinas sa lengo traio ande dar la martiaki sar slugi.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 O Jesus chi avilo te zhutil le angelon, numa avilo te zhutil le manushen le Abrahamoski familia.

17 No O Jesus trobulas te avel sar ame, leske phral, wo trobulsardia te avel iek anda amende te avel amaro Baro Rasha kai zhal mashkar O Del ai amen. Sas les mila pe amende, kerdia sa so si vorta. Wo dia pes sar ek podarka te merel po trushul amare bezexenge te na dosharel ame O Del, numa te iertil ame.

18 Ke O Jesus sas zumado sar ame sam zumado ai chinuisardia sar ame. Wo haliarel ame ai sai zhutil ame kana sam zumadiam.

Hebrews 3

1 Murhe phral, O Del alosardia tume, ai tho che ginduria karing O Jesus, kai si o Apostle ai o Baro Rasha amaro pachamasko.

2 O Del alosardia O Jesus te avel o Baro Rasha ai O Jesus kerdia sa so manglia O Del lestar, sar o Moses podaisardia ando kher le Devlesko.

3 Numa O Jesus si les mai luvudimos sar o Moses, sar o manush kai kerel o kher shukar premil mai luvudimos sar o kher.

4 Ai but manush sai keren khera, numa ferdi O Del kerdia swako fielo.

5 O Moses kerdia mishto e buchi le Devleski ando kher le Devlesko, numa wo sas ferdi ek podaitori, ai leski buchi sas te sikavel so sas te avel mai palal.

6 Numa O Kristo, O Shav le Devlesko, si O Baro kai poronchil le Devlesko kher. Ai ame sam le Devlesko kher, te inkeras amaro raduimos ai amaro pachamos zhando gor ando Del. Kadia si amaro azhukerimos.

7 O Swunto Duxo phenel, "Te ashunes lesko glaso adies,

8 na zuravos cho ilo, na zhas kontra O Del, sar tumaro phure dada kerde kai chi mangle le Devleski dragostia, ai marenas mui ande pusta kana wo zumadia le.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Tumare phure dada zumade ma ai zumade murhi rhavda, ai dikhle murhe bucha shtarvardesh bersh.

10 Pala kodia, simas xoliariko lensa, ai phendem, "Won chi gindin pa mande, ai lenge ginduria si nasul. Won chi haliaren so phenav lenge."

11 Simas xoliariko lensa ai me phendem mange, "Won chi avena andre ai hodinin mansa."

12 Murhe phral, arakhen tume, te na arakhes o nasulimos ande chi iek manush mashkar tumende, ke o ilo kai chi pachal ingerel les dur katar O Del o zhuvindil.

13 Zhutin iek kavreste. De duma swako dies iek kavresa kana si vriama, ai cho ilo chi avela zuralo, ai chi peres ando atsaimos le bezexesko.

14 Ke ame sam le Kristoske te inkeras amaro pachamos ande leste sa data zhando gor, sar pachaiam ame ande leste mai anglal.

15 E Vorba le Devleski phenel, "Adies, te ashunes lesko glaso, na mek cho ilo te avel zuralo sar tumare phure dada kerde ande pusta, kana won chi kerde so manglia O Del lendar."

16 Kon sas kodole manush kai ashunde o glaso le Devlesko ande pusta, ai chi mangle te keren so manglia O Del lendar? Sa le manush kai avile andai Egypt le Mosesosa.

17 Kasa sas O Del xoliariko shtarvardesh bersh? Sas kodolensa kai kerde bezex ai mule, ai sas gropome ande pusta.

18 Ai kaske phenelas O Del, kana armandino ek solaxasa, "Nashti zhan ande phuv kai Wo shinadia lenge." Sas kodolensa kai chi kerde so manglia O Del.

19 Ai sostar chi gele andre te hodinin lesa, ke won chi pachaiepe.

Hebrews 4

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Ai so shinadia lenge O Del? Wo phendia ka sa le manush, "Te mangen te zhan andre ai hodinin mansa, tume sai zhan andre." Trobul ame te izdras la darasa ke uni chi zhan andre.

2 Ame ashundiam e lashi viasta kai O Del mangel te skepil ame, sar won ashunde e lashi viasta, numa e Vorba chi zhutisardia le ke nas le pachamos.

3 Ame kai pachas sai zhas andre ai hodinis lesa. O Del phendia, "Simas xoliariko ai phendem, 'Won chi avena andre ai hodinin mansa.'" Makar e buchi le Devleski gata sas palal Wo kerdia e lumia.

4 Ame zhanas kai wo si gata ai azhukerel ame, ke si ramome kai O Del hodinisardia po eftato dies palal wo kerdia e lumia ai sa le dieli pe phuv.

5 Numa wo chi gele andre, ke O Del phendia, "Won chi aven andre ai hodinin mansa."

6 Uni zhan andre te hodinin le Devlesa, numa kodole kai ashunde e lashi viasta ai chi kerde sar manglia O Del lendar chi avile andre te hodinin le Devlesa.

7 O Del thodia rigate iek dies le manushenge te aven andre, ai kadia vriama si "Adies". De but bersh palpale kana le manush chi avile andre o David phendia, "Adies te ashunen o glaso le Devlesko, te na zuravon che ile."

8 Ke o Joshua nashtisardia te ingerel kodole manushen andre te hodinin le Devlesa, O Del chi trobulas te del duma mai palal pa aver dies.

9 Si ek hodinimos kai azhukerel le shavenge le Devleske.

10 O manush kai avel andre te hodinil le Devlesa, hodinil katar peski buchi sar O Del hodinisardia katar peski buchi.

11 Mek ame te keras vorta angla Del te zhas andre te hodinis le Devlesa, te na keras vorta ame avasa sar le manush kai chi gele andre te hodinin le Devlesa.

12 E Vorba le Devleski zhuvindil ai pherdi leski putierasa; E Vorba skurto sar ek sabia, kai shinel sigo andre kai si amare ginduria, ai amaro duxo, ai hulavel le, shinel le kokola ai kotora, phenel pa so gindil ai so mangel o ilo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 O Del zhanel pa swako manush, ai wo nashti garavel kanchi katar O Del. Leske iakha dikhen swako fielo kai ame keras. Musai das ame atweto ka Del pala so kerdiam.

14 Numa O Jesus O Shav le Devlesko si amaro Baro Rasha kai gelo ando rhaio te beshel le Devlesa, ai te zhutil amen te zhas ka Del. Shoxar chi aterdios te pachas ande leste.

15 Amaro Baro Rasha haliarel kai ame sam kovlo. O Kristo sas zumado sar ame, numa wo chi kerdia bezex.

16 Zhas le pachamasa ka o than le Devlesko ai beshas kotse te premis leski mila, ai te arakhas lesko mishtimos te zhutil ame kana trobul ame o zhutimos.

Hebrews 5

1 O Zhidovisko baro rasha si ferdi o manush kai si alome katar leske manushen, ai wo del le podarki lenge po altari ka Del, ai del o rat katar le zhigeni kai si sakrifisarde pala le bezexa le manushenge te avena iertime le ai pala peske bezexa te avel iertime.

2 O rasha si ek manush ai univar si kovlo. Wo si lasho kodolensa kai chi zhanen ai shubinpe, ke wo zhanel sar te zhutil le kai chi keren vorta.

3 Ai ke o rasha si kovlo, wo musai del le sakrifikaturia pala peske bezexa ai na ferdi le manushenge.

4 Na bustres ke o manush chi alosarel pes te avela o baro rasha ke wo mangel te avela o baro rasha, numa O Del akharel les pala leski buchi sar O Del alosardia o Aaron.

5 Ai vi O Kristo chi lia o luvudimos peste te avela o baro rasha, numa O Del alosardia les. O Del phendia leske, "Murho Shav, adies me luvudisardem tut."

6 Aver data O Del phendia leske, "Tu sanas alome te aves O Baro Rasha sa data, te avesa sar o Melchizedek."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Kana O Jesus inker sas pe phuv, wo rhugisailo le tsipimasa ai le asuensa ka Del te sai skepil pes katar e martia. O Del ashundia leske rhugimata ke O Kristo luvudisardia O Del, ai kerdia so manglia O Del lestar.

8 O Kristo sas O Shav le Devlesko, numa wo sichilo te kerel so manglia O Del lestar pala lesko chinuimos.

9 Wo kerdia vorta, Wo sas kerdilo O Skepitori te anel o skeipmos kai chi mai getolpe ka sa kodolen kai pachanpe ande leste, won aven skepime katar e kris le bezexeski.

10 Seren tume ke O Del alosardia les te avela O Baro Rasha te lasharel o drom le manushenge te zhan ka Del. Wo sas sar o Melcizedek.

11 Mai si te phenas pa kadia dieli, numa trutno tumenge te haliaren, ke chi mangen te ashunen mishto.

12 Tume pachaiepe ando Del lungo vriana akana, ai trobulas te sicharen le kolaver manush, numa tume durile katar O Del ai tume trobul vari kon te sicharel tume mai iek data E Vorba le Devleski. Tume san sar le tsinorhe kai pen thud ferdi, ai chi xan xaben.

13 Kana o manush pel thud dichol kai chi barilo ando Del, ai wo chi haliarel so si vorta ai so nai vorta.

14 Numa xabe si pala o manush. O manush kai barilo ando Del, wo haliarel so si vorta ai so nai vorta.

Hebrews 6

1 Mekas o pervo sicharimos kai trobul te zhanas pa Kristo, ai zhas angle le Devlesa ande leski Vorba te haliaras mai mishto pa lesko chachimos. Tume vunzhe zhanen kai trobul te aven iertime pala tumare bezexa ai amboldenpe katar tumare bezexa, ai tume zhanen kai trobul te pachanpe ando Del.

2 Tume chi trobul mai sicharimos pa bolimos, ai pa o manush kai thon le vas pe aver manush, ai o zhuvindimos andal mule, ai e kris kai chi mai getolpe.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 Zhas angle! Ai keras kadia te mekel amen O Del.

4 Chi zumavas te anas tu palpale ka Del mai iek data te haliaren e lashi viasta, kai zumadian le lashe dieli le rhaioske, ai premisardian chi partia katar le Swuntone Duxoske,

5 ai zhanen kai E Vorba le Devleski si lashi, ai haliaren pa le putieri la lumiake kai si te avel,

6 ai porme amboldenpe katar O Del. Tu nashtis te anes tut te keis mai iek data ke karfosardian O Shav le Devlesko kal trushul mai iek data, ke chi manglian les, ai keres anda leste lazhal, ai mares mui lestar angla le manushen.

7 Kadia si sar e phuv, dia breshind butivar pe phuv.

8 O Del kerel e phuv te bariol lashe fruti ai lashe legume, numa del chorhi char ferdi, nai kanchi. Avela vurhitsime ai pharhudia le iagasa.

9 Murhe vortacha, sar phenas kadala vorbi, zhanas kai si mai lashe dieli tumenge, kai avena tumenge kana tume aven skepime.

10 O Del sa data kerel so si vorta. Wo chi bustrel pa e buchi kai tume kerde te zhutin le shave le Devleske, ai e buchi kai tume keren akana te zhutin len. Chiri buchi sikavel chiri dragostia le Kristoski.

11 Ai mangas tume te sikaven e dragostia le kavrenge swako dies kai traiin pe phuv, zhando gor, te avela tume chi podarka.

12 Chi aven kandine. Numa keren sar won kai keren buchi la pachamasa ai rhavdasa, won premin so sas shinado lenge.

13 O Del shinadia le vorbi ka Abrahamos, Wo phendia le vorbi ando pesko anav ke nas aver kai sas mai baro.

14 Wo phendia leske. " Me swuntsava les butivar, ai dav les ek shav ai lestar avena but shave, le Zhiduvuria.

15 O Abraham azhukerdia ai O Del dia les so sas shinado leste.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Kana o manush shinavel vari so, wo akharel vari kon kai si mai baro lestar te avel, ai wo kerel les te kerel so wo shindia, vai te dosharel les te na kerel so wo shinadia. Ai chi mai phenen kanch.

17 Ai O Del shinadia vari so ka Abrham. Wo shinadia le vorbi ando pesko anav, O Del manglia te sikavel ka Abraham kai wo shoxar chi parhuvel leski vorba.

18 O Del dia amenge so Wo shinadia, ai Wo sikadia amenge kai Wo chi parhuvel leski vorba. O Del nashti xoxavel. Akana sa le manush kai zhan leste te aven skepime len zor, ke won zhanen kai O Del kerel so wo phendia.

19 Katse si ame ek pachamos pala amare duxuria kai lel ame ka leste (ka Del) palal le swuntone zanaveski le rhaioske.

20 O Jesus vunzhe gelo kotse. Wo si amaro Baro Rasha sa data, ai lashardia o drom le manushesko te zhal ka Del. Wo si sar Melchizedek.

Hebrews 7

1 O Melchizedek sas o amperato le Salemosko, ai vi ek rasha le Devlesko O Mai Baro Del. Kana o Abraham avilo palpale katar o marimos kai but amperatsi mule, o Melchizedek dikhlia le Abrahamos sar zhalas khere ai swuntsosardia les.

2 O Abraham dia kal Melchizedek desh partia (desh pek shel) anda sa so nirisardia ande marimos. O anav 'Melchnizedek' znachil, 'O amperato le chachimasko', ai porme 'O Salem' znachil 'Pacha', ai wo si akhardo 'O amperato le pachako', ai 'O amperato le Salemosko'.

3 O Melchizedek sas bi dadesa, bi deiasa, bi familiasa, ai nai kanchi kai si ramome pa leski familia. Nas biandilo ai chi mulo, numa lesko traio si sar O Shav le Devlesko, ek rasha sa data.

4 Ame sai dikhas sar baro o Melchizedek sas. O Abraham dia les desh partia anda sa kai nirisardia ande marimos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 O Zhidovisko zakono phendia, le shave le Levionge kai si rashai te len desh pek shel katar lengo narodo, le Zhiduvuria, kai si le shave le Abrahamoske.

6 Numa o Melchizedek sikadia o respektimos kal Abraham, ai o Abraham premisardia so sas shinadia leske katar O Del.

7 Kodo kai sikavel o respektimos si mai baro sar kodo kai premil o respektimos.

8 Le Zhidovonge rashai, kai meren, premisarde desh partia. Numa si phendo kai o Melchizedel traiil.

9 Ame sai phenas kai o Levi, o dat le Zhidovonge rashai pochindia desh partia kal Melchizedek pala o Abraham.

10 O Levi nas kerdilo inker, numa wo avilo andai vitsa le Abrahamoski kana o Abraham pochindia desh partia kal Mekchizedek.

11 Te le Zhidovonge rashai ai lenge zakonuria dashtisardia te skepin ame. Sostar O Del tradia pesko Shav O Kristo sar ek Baro Rasha, sar o Melchizedek, sarte te tradel ame iek sar o Mekchizedek, ai nai iek andai vitsa le Aaronoski?

12 Ai kana e vitsa le rashange sas parhudia, o Zhidovisko zakono sas parhudia.

13 Kadala vorbi phenel amenge pa Kristo kai avilo anda aver vitsa, ai le manush ande kadia vitsa shoxar chi kerde buchi kai altari. Won chi mudarde le zhigeni ai chi dine podarki po altari pala le bezexa le manushenge.

14 O Jesus avilo andai vitsa kai bushol Judah, O Moses chi ramosardia kanchi pa lende ke wo chi dia lenge kadia buchi te keren.

15 Ame dikhas kai aver rasha avilo. Wo si sar o Melchizedek.

16 O Kristo chi kerdilo o baro rasha ke wo avilo andai vitsa le Leviongi sar o Zhidovisko zakono phendia, O Kristo avilo O Baro Rasha la putierasa katar o traio kai chi mai getolpe.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

17 E Vorba le Devleski phenel pa Kristo, "Tu san O Baro Rasha sa data sar o Melchizedek."

18 O Del thodia o zakono le Mosesosko rigate, ke le rashai kerde e buchi pala o skepimos, numa akana O Kristo avilo andai aver vitsa sar O Baro Rasha te skepil le manushen.

19 Kovlo sas o zakono ai nashtisardia te skepil le manushen. Ke o zakono le Mosesosko chi kerde le manushen vorta anglaDel. Numa akana ame sai pachas ande leste ai beshas pasha leste, ke O Kristo si amaro Baro Rasha.

20 O Del shinadia amenge ke O Kristo si te avel O Baro Rasha sa data.

21 Wo chi phendia kadala vorbi pa le kaver rashai. Ferdi ka O Kristo O Del phendia, "O Del phendia le vorbi ai shoxar chi parhuvel le vorbi. Tu san O Baro Rasha sa data, sar o Melchizedek."

22 Ke O Del dia amenge leski vorba, ai O Jesus kerdilo o nevo kontrakto kai si mai mishto amenge.

23 Mai anglal kana sas le o kontrakto o phuro won trobulsarde but rashai. Kana iek mulo won trobulsarde aver te kerel leski buchi.

24 Numa O Jesus traiil sa data ai si amaro Baro Rasha, ai shoxar chi trobul ame aver.

25 O Jesus skepil sa le manushen kai aven leste akana ai sa data. O Jesus skepil le katar e kris le bezexeski, ai wo traiil sa data te rhugilpe ande lende, ai won chi bustren kai wo shordia pesko rat pala lende.

26 Trobul ame ek baro rasha sar O Jesus, ke wo si swunto, ai nai dosh ande leste, Wo chi kerdia bezex, ai nai marime sar le manush kai keren bezex, ai si les o than le luvudimasko ando rhaio.

27 O Kristo chi trobul o rat le zhigeni pala o sakrifis swako dies pala peste, sar le kaver rashai trobulsarde te keren te vuzharen penge bezexa, ai porme le bezexa le manushenge. O Kristo chi kerdia so won kerde. Numa Wo dia iek podarka po altari kana Wo dia pesko traio po trushul. Wo sas o sakrifis.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

28 O Zhidovisko zakono kerel rashai le manushenge, numa le rashai sas kovle, ai kerde bezex, ai chi kerde vorta angla Del sa data. Numa mai palal O Del alosardia pesko Shav kai kerdia vorta angla leste sa data.

Hebrews 8

1 Akana e bari diela si kadia: si ame ek Baro Rasha kai lashardia o drom le manushenge te zhan ka Del. O Kristo si amaro Rasha kai si ando rhaio ai Wo beshel pe rik e chachi le Devlesko (o than le luvudimasko).

2 Wo si o pasturi ande tamplo ando rhaio. Le manush chi kerde o chacho than ando rhaio le vastensa, numa O Del kerdia o chacho than ando rhaio.

3 Ai swako baro rasha pe phuv kerelas so mangel o zakono, leski buchi sas te mudarel le zhegani ai te del podarki po altari ka Del. Ai vi O Kristo trobul te del ek sakrifis.

4 O sakrifis kai Wo dia si mai mishto sar le rashai pe phuv dine. Te beshel pe phuv O Kristo, wo nas te avel ek rasha sar lende, ke le rashai pe phuv den podarki sar mangel o Zhidovisko zakono.

5 Kadia buchi ferdi sikavel ek patreto pa o chacho than ando Rhaio. Kana o Moses kerelas e tsera, O Del phendia leske te kerel e tsera le luvudimaski sar wo sikadia leske po plai Sinai.

6 Numa e buchi le Kristoski vorta si, ai O Kristo si o ablakato kai zhal mashkaral O Del ai o manush. O rasha pe phuv podail tela o zakono ferdi. O nevo kontrakto kai O kristo dia ame si mai mishto ai pherdo mishtimos.

7 Te sas vorta o kontrakto phuro , chi trobulas te thol les rigate ai del aver.

8 Nas raduilpe O Del le manushensa, sar le manush traiinas ai kerenas, ke kerenas so phendia o zakono o phuro. O Del phendia, "O dies avela kana kerav o nevo drom le Zhidovongo ai kodola andai vitsa le Judahoski luvudina ma.

9 O nevo kontrakto le luvudimasko chi avela sar o phuro zakono le luvudimasko kai dem lenge dada, kana lem le pala o vas ai ingerdem le avri

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

andai o them o Egypt: Won chi kerde so phendia o zakono, ai trobulsardem te dav aver.

10 Numa kadia si o nevo kontrakto kai kerav le Zhidovonsa, kana o dies avela phenel O Del: Me ramov murhe zakonuria pe lenge goji, ai ramov le ande lenge ile. Ai won zhanen so te keren bi te phenav lenge so te keren. Me avava lengo Del, ai won avena murho narodo.

11 Khonik chi trobul te sicharel lesko vortako vai lesko phral te zhanel le Devles, ke savorhe anda lende vunzhe zhanen ma, katar le teliardo zhi ka le bariardo.

12 Ke Me iertiva lenge bezexa, ai chi mai serava lenge bezexa."

13 Kana O Del dia duma pa o nevo kontrakto, Wo phendia lenge kai o phuro kontrakto gata sas, ai chi mai trobul les ke wo thodia les rigate.

Hebrews 9

1 O pervo kontrakto mashkar O Del ai lesko narodo sas le zakonuria le swuntone buchake, ai sas ek swunto tsera pe phuv. Andre sas dui sobi.

2 Andre e pervi soba sas o sumnakai kotor kai inkerel e memeli, ai e skafidi kai sas le swuntone manrhe pe late; e pervi soba busholas 'O Swunto than.'

3 Ai palal e duito zanaveski sas ek soba busholas 'O Swunto le Swuntoske.'

4 Andre sas ek altari kai phabolas e duxi, ai ek baro shkapo kerdia katar o khash kai busholas 'O Ark le kontraktosko'. Le dui sas wusharde le sumnakasa andre ai avri. Andre o Ark sas le skafidia le baxeske le desh zakonensa ramome pe lende, ai e sumnakai piri le manrhensa andre, ai le Aaronosko rhai kai nachinaisardia te bariol.

5 Opral o sumnakai shkapo sas le staturia le angelonge kai busholas 'Cherubims' te len sama le Devlesko luvudimos, lenge phaka gele opre ai opral ai avile andek than mashkaral opral o shkapo le Arkosko, busholas 'E mila skamin', opral o shkapo ai tela e vushalin lenge phaka sas o than kai le bezexa sas iertime. Nashti mai phenas pa kadala dieli akana.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

6 Kana sa gata sas, le rashai avile andre ai ankliste avri andai pervi soba kana mangle.

7 Iek data swako bersh o baro rasha avilo korkorho andre ande duito soba. Wo chi avilo andre bi le ratesa. Wo dia o rat ka Del sar ek podarka pala leske bezexa, ai vi pala sa le bezexa le manushenge.

8 Ai O Swunto Duxo sicharel ame kai o zakono o phuro chi meklia le manush te zhan andre ande 'Swunto le Swuntosko' sas kotse te keren so manglia o zakono.

9 Tela o phuro zakono, won dine podarki ai sakrifikaturia, numa chi wusharde le ile le manushenge kai andine le.

10 O phuro zakono phendia lenge so te xan ai pen, ai sar te xalavenpe, ai sar te keren aver dieli le statosa. Won trobulsarde te keren kadala dieli zhi kai O Kristo avilo le nevo kontraktosa le Devlesko kai si mai mishto.

11 Numa O Kristo avilo sar O Baro Rasha pala le lashe dieli kai wo shinadia amenge. Wo lashardia o drom le manushenge te zhan ka Del. Wo gelo andre e mai lashi tsera ando rhaio, nas kerdo le vastensa le manushenge ai nas ek partia kadia lumiaki.

12 O Kristo avilo andre e swunto tsera ande rhaio ferdi iek data sa le manushenge le ratesa ande 'O Swunto le Swuntoske', ai thodia o rat po 'E mila skamin'; numa nas o rat le buzhneske vai le vetseleske. Nichi, Wo lia pesko rat pesa kana avilo andre, pesko rat skepil ame katar o bezex.

13 Tela o phuro zakono o rat ai zhego le zhigenange wusharde le manushen kana kerde bezex.

14 Sode mai but kerel o rat le Kristosko te parhuvel amaro traio ai amare ile. Wo skepil ame katar o nekazo kana zumavas te keras so o phuro zakono phenel, ai Wo mangel ame te podais O Del o zhuvindil.

15 O Kristo avilo le nevo kontaktosa, ai le manush sai aven andre te mangen, ai len sa le dieli kai O Del shinadia lenge ai garaven le sa data. Ke O Kristo

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

mulo te skepil len katar e kris le bezexeski kai won kerde kana traiinas tela o phuro zakono.

16 Akana, te merel vari kon ai o manush mekel o ramomos, phenel, kon sai len leski dieli, wo nashti len le dieli zhi kana wo merel.

17 O ramomos nai kanchi zhi kana o manush kai ramosardia o ramomos merel. Kana wo traiil aver manush nashti lel leske dieli kai sas shinadia les, ke wo traiil inker.

18 O phuro kontrakto trobulsardia ek martia te kerel o zakono lasho, o rat le zhigenange.

19 Ai kana o Moses dino le manushen o zakono, wo porme lia o rat le zhigenango, le paiesa, lolo poxtan, ai krenga pherdi shut, ai thodia les pe klishka le zakonoski ai pe sa le manushen.

20 O Moses phendia, "Kado si o rat le kontraktosko mashkaral tume ai O Del, o kontrakto kai O Del phendia mange te kerav tumensa."

21 Ai o Moses vi thodia o rat pe swunto tsera ai pe sa le swuntse dieli.

22 O Zhidovisko zakono phenel kai pashte sa le dieli si wusharde kana thodia rat pe lende, ai bi te thol rat pe lende chi avena iertime katar lenge bezexa.

23 E swunto tsera ai le swuntse dieli andre si sar le dieli ando rhaio. Won si vuzharde ke thodia o rat pe lende. Numa le dieli ando rhaio sas vuzharde pala e mai lashi podarka.

24 Ke O Kristo chi avilo ando swunto than ando rhaio pala so kerde le manush, ke kadia sas te sikavel so sas te avel, wo avilo ando rhaio te sikavel pes angla Del sar amaro vortako.

25 O Kristo chi dia pesko traio butivar, mai iek data ai mai iek data, sar o baro rasha pe phuv dia o sakrifis, o rat le zhigenange ando 'O Swunto le swuntoske' swako bersh.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

26 Te kerel kodia, O Kristo trobulsardia te merel po trushul butivar, zhi de anda gor kana e lumia sas kerdi. Nichi! Wo avilo ferdi iek data ai gata sas o phuro kontrakto, ai Wo dia pesko traio te pharhavel o bezex.

27 Ai sar si phendo kai le manush meren ferdi iek data, ai pala kodia avela e kris.

28 Ai vi O Kristo mulo ferdi iek data sar ek sakrifis le bezexesko sa le manushenge; ai kana Wo avela palpale e duito data, Wo chi dela pesko traio le bezexesko mai iek data, numa te anel o skepimos kal manush kai azhukeren les.

Hebrews 10

1 O Zhidovisko zakono si sar ek patreto kai sikavel le lashe dieli kai si te aven. Le rasha dine podarki po altari ka Del sa data, bersh pala bersh. Numa le podarki chi kerde le manushen vorta ai chi skepisarde le manushen.

2 Te kodola podarki dine ka Del dashtisarde te len lendar le bezexa, won chi mai avena doshale le bezexeske, ai won chi mai den podarki.

3 Kana won dine le podarki swako bersh, serenaspe kai sas le bezex inker,

4 ke o rat le zhigenange nashti lel lendar le bezexa.

5 Kana O Kristo avilo ka e lumia, wo phendia: "O Del, Tu chi manges le zhigeni mudarde vai le podarki dine te luvudin tut. Tu kerdian murho stato ai gata te des sar ek podarka po altari.

6 Tu chi san plachardo le zhigenensa kai sas mudarde vai phabarde ai dine sar podarki po altari te len lendar le bezexa.

7 Porme phendem, 'Me avilem te kerav so tu manges, O Del. Si ramome ando Zhidovisko zakono kai kerava so manges.'"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

8 Porme O Kristo phendia, "Tu chi manges le zhigeni mudarde vai le podarki dine te luvudin tut pala o bezex. Tu chi san plachardo lensa." Kadala dieli kerdion ke o zakono phenel te keren kadia.

9 Porme wo phendia, "Me avilem te kerav so tu manges ma te kerav." Wo pharhadia o pervo kontrakto ai dia ek nevo kontrakto.

10 Amare bezexa si vuzharde ai ame sam vuzhe ke O Kristo dia pesko stato sar ek podarka ka Del. Wo kerdia les ferdi iek data.

11 Sa le rashai beshen anda punrhende swako dies, mudaren le zhigeni ai den podarki po altari. Won den le saikfielo podarki sa data. Kadala podarki nashti len lendar lenge bezexa.

12 Numa O Kristo dia pesko traio ka Del iek data pala amare bezexa sar ek sakrifis, ai porme beshlo tele kai e rig e chachi le Devlesko,

13 ai azhukerel leske duzhmanonge te aven thodine tela leske punrhe.

14 Ai pala iek sakrifis wo kerdia sa kodolen vorta angla Del sa data, ai won avena kerde swunto.

15 O Swunto Duxo phendia amenge kadia, ke wo phenel,

16 "Kadia si o nevo kontrakto kai kerava lensa. Kana kodia dies avela, phenel le Devles, thava murhe zakonuria ande lenge ile, ai ramov le pe lengi goji."

17 Porme wo phenel, "Chi serav ma lenge bezexa ai lenge shubimata na mai."

18 Chi mai trobul le podarki po altari ke amare bezexa si iertimele.

19 Murhe phral, akana ame zhanas kai zhas andre ando swunto than ke o rat le Jesusosko sas dino.

20 Kadia si o nevo drom kai si freshko ai del traio, ke O Kristo phuterdia e zanavesk kana shindili ande donde de opral zhi tele -lesko stato- te mekel ame te zhas andre ka o swunto than le Devlesko.

21 Si ame ek Baro Rasha kai poronchil po kher le Devlesko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

22 Aven, zhas andre pasha Del le ilosa o chacho ai pherdo pachamasko. Ke lesko rat vuzhardia ame ai ke amaro stato sas xalado le paiesa o vuzho.

23 Akana ame sai dikhas angle ka o skepimos kai O Del shinadia amenge, inkeras amaro pachamos ai pachas, ai sai phenas le kaver manush kai o skepimos si amaro, ai O Del kerel so Wo phenel.

24 Pala so wo kerdia amenge, ame trobul te zhutis iek kavreste te sikavas e dragostia ka le kaver manush ai te keras o lashimos.

25 Zhan kai khangeri kana le manush chidenpe andek than ande khangeri, chi keren sar uni kai chi zhan kai khangeri, pechin iek kavreste sar dikhen o dies pashol kana O Kristo avela palpale.

26 Te mai keras o bezex mai iek data ai mai iek data kana premisardiam ai zhangliam o chachimos, nas chi iek podarka te lel amendar le bezexa.

27 Numa le manush trobul te beshen anda punrhende angla Del ai po kodo dies O Del phenel lenge, "Tume san doshale" ai le iaga le iadoske phabola len ai sa leske duzhmanon.

28 Kana o manush chi kerdia o zakono le Mosesosko, wo sas mudardo bi la milasa pala le vorbi katar dui vai trin marturia.

29 Ai suguro tume sai zhanen ke vari kon kai phirel po Shav le Devlesko, kerdia sar nai kanchi o rat le kontraktosko kai vuzhardo les, ai kerdia sar o rat nas swunto, ai asanas pe leste ai marenas mui pa Swunto Duxo. O Swunto Duxo kai anel e mila le Devleski ka le shave le Devleske.

30 Ke ame zhanas kai O Del phendia, "Me pochinav palpale so si te avel lenge." Ai mai iek data phendia, "Le Devles phenela kon si doshalo mashkar lesko narodo."

31 Si e darai diela te perel ande le vas le Devlesko o zhuvindil!

32 Seren tume sar sas ande kodola dies kana ashundian o chachimos. Chinuisardian but.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

33 Le manush asanas pe tumende ai marde tume. Kana le kaver chinuisarde, tume chinuisardian lensa.

34 Sas tume mila anda lende kai sas ande temnitsa. Sas tume o raduimos kana chire dieli sas line tumendar. Ke tume zhanglian kai avela tume vari so mai mishto ando rhaio kai beshel sa data.

35 Chi meken cho pachamos te merel, chiri pochin avela baro.

36 Trobul te azhukeren ai te na aterdion. Kana kerdian so manglia O Del tumendar, O Del del tume so shinadia tumen.

37 O Swunto ramomos phenel, "Pe xantsi vriama wo avela palpale.

38 Numa o manush kai kerel vorta angla mande traiil ando pachamos, ai te zhal dur mandar, me chi plachaia ma lesa."

39 Ai ame sam nai anda lende kai zhan dur lestar ai si xasarde, numa si ame pachamos te avas skepime katar e kris le bezexeski.

Hebrews 11

1 So si o pachamos? Si te zhanas kai so godi mangas avela, ai azhukeras pala leste, numa nashti dikhas les inker.

2 Le shave le Devleske kai traiisarde de but bersh palpale sas le pachamos.

3 Pala pachamos ame haliaras kai e lumia sas kerde pala E Vorba le Devleski. Le dieli kai dikhas nas kerde anda le dieli kai chi dichile.

4 Pala pachamos o Abel kerdia vorta angla Del ai andia ek podarka, ek sakrifis ka Del kai sas mai mishto sar le Cainosko. Plachaiales O Del. O Del premisardia o Abel ai premisardia leski podarki. O Abel mulo, numa pala lesko pachamos wo del duma amende vi adies.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Pale pachamos o Enoch sas lino ando rhaio bi te merel. Strazo nas kotse ke O Del lino les. Le manush nashtisarde te arakhen les ke sas lino lendar. Mai anglal te kerdiolpe kadia diela O Del phendias, 'Plachaiama le Enochosa.'

6 O manush nashti plachal O Del te nas les pachamos, vari kon kai avel ka Del trobul te pachal kai wo si. Wo musai zhanel kai O Del del so si shinadia kodoleske kai roden leske.

7 Pala pachamos o Noah, kana ashundia so phendia O Del pala terhara wo kerdia ek baro barzha pala leski vitsa darasa. O Del phendia leske so si te kerdiol. Lesko pachamos kerdia les te ashunel ka Del ai kerel so O Del phendia leske. Leski vitsa sas skepime katar e martia ke wo kerdia e barzha. Pala lesko pachamos, o Noah doshardia e lumia ai avilo vorta le Devlesa ke sas les pachamos ando Del.

8 Pala pachamos o Abraham kerdia sar manglia O Del kana O Del akhardia les te mekel lesko kher ai zhal dur ando aver them kai O Del shinadia to del les. Wo Meklia lesko kher bi te zhanel kay zhal.

9 Lesko pachamos ando Del zhutisardia les kana traiilas sar ek streino ando aver them kai O Del shinadia les. O Isak ai o Iakov premisarde so sas shinado ka Abraham. Savorhe traiinas ande le tseri andek than.

10 Numa o Abraham azhukerelas pala o foro kai si les zurale fundania, kai O Del phenel sar te kerel les, ai wo kerel les.

11 Pala pachamos e Sarah sas la ek glata kana sas pra phuri te avela la ek glata. Sas la pachamos te pachal kai O Del kerela so wo shinadia.

12 O Abraham sas pra phuro te avela iek glata leste, numa katar o Abraham avili ek vitsa antrego, kai sas but miliwoia zhene sar le chererhaia ando cheri ai sar e chishai pe berego, nashti te jinas len ke kadia but si.

13 Sa kadala zhene mule ai sas le pachamos ando Del. Numa chi premisarde so O Del shinadia lenge. Won dikhle angle karing ka le dieli O Del shinadia

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

lenge ai raduime sas. Won zhanenas ke sas streinuria katse. Kadia phuv sas lengo kher.

14 Le manush kai phenen kadala vorbi sikaven kai azhukeren pala aver them kai si pengo.

15 Won chi gindin pa o them kai mekle, te gindinas pa o them, amborim mangenas te zhan palpale.

16 Numa won mangenas o them kai si mai mishto. Ai O Del nai lazhal te avel akhardo lengo Del. Wo lashardia ek foro lenge.

17 Pala pachamos o Abraham kana sas zumado, dia pesko shav o Isak sar ek podarka po altari ka Del. O Del shinadia ke wo sas te del o Abraham ek shav, ai inker o Abraham mangelas te kerel so manglia O Del lestar, ai del lesko shav ka Del.

18 O Del phendia ka Abraham, "Chi vitsa avela katar o Isak."

19 O Abraham pachaiape kai O Del sai vazdelpe lesko shav palpale ka traio, ai sai phenas kai o Abraham premisardia les palpale katar e martia.

20 Pala pachamos O Isak swuntosardia o Iakov ai o Esau anda so avela mai angle.

21 Pala pachamos o Iakov kana merelas, phendia kai o lashimos avela po swako shav le Josefoske kana wo merelas. Kana rhugilaspe ka Del wo lia o rhai te inkerel les.

22 Pala pachamos o Josef kana merelas, dia duma pa le Zhiduvuria ai kana sas te zhantar anda o them Egypt, ai phendia lenge te gropon lesko stato kai zhan.

23 Pala pachamos, o Moses kana sas biandilo, lesko dat ai leski dei garade les trin shon, ke won dikhle ke wo sas ek shukar glata; ai nas daran katar o amperato kana wo phendia te mudaren sa le tsinorhe shave.

24 Pala pachamos o Moses chi mangela te avel akhardo o shav le Pharoahoski shei kana barilo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

25 Wo alosardia te chinuil le narodosa le Devleske, de sar te plachal le dieli le bezexenge.

26 Wo gindisardia ke sas mai mishto te chinuil pala so shinadia O Kristo sar te lel sa o barimos le themesko, Egypt. Wo dikhelas po Del ai wo lela leski pochin katar O Del.

27 Pala pachamos o Moses gelotar andai Egypt. Wo nas daral katar o amperato kai sas xoliariko. O Moses kerdia vorta angla Del, ai dikhelas O Del angle leste.

28 Pala pachamos o Moses garadia o Baro Dies le Zhidovongo ai te mudaren ek bakro sar O Del phendia lenge, ai te thon o rat opral le vudara lenge khera, antunchi o angelo le martiako nashtisardia te mudarel o pervo shav kai sas biandilo ando swako kher.

29 Pala pachamos le Zhiduvuria nakhle inchal e Maria Loli sar sas e phuv shuki. Kana le manush le Egyptanoske zumade te nakhen inchal, mudarde sas le paiesa.

30 Pala pachamos le ziduria le forosko Jericho pele tele palal le Zhiduvuria phirade kruglom o foro pala efta diesa.

31 Pala pachamos e Rahab ek kurvia nas mudardia lensa kai chi kerde sar mangel O Del. Woi zhutisardia le manush kai avile chordanes te dikhen o them.

32 So mai phenav? Nas dosta vriama te phenav pa Gideon, ai o Barak, ai o Samson, ai o Jephthah, ai o David, ai o Samuel, ai sa le profeturia.

33 Sas pala lengo pachamos kai nirisarde le marimata andel aver thema. Won poronchinas mishto, premisarde so O Del shinadia lenge, won phandade le muia le lioneske,

34 ai aterdile e iag kai phabolas, won nashle andal sabia ai nas mudarde, kana won sas naswale vai kovle won pele sas kerde zurale. Zurale sas ando

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

marimos. Won kerde le manush kai marenas andal aver thema te nashen khere.

35 Pala pachamos uni zhuvlia premisarde lenge mule palpale ka traio. Uni alosarde te aven marde de sar te zhan ivia, ke chi mangle te zhan dur katar O Del. Anda kodia, won avena vazdine ka o traio kai si mai mishto.

36 Le manus marenas mui lendar, ai marde uni anda lende, uni sas thodine ande temnitsa ai uni sas phandade le lantsonsa.

37 Uni sas mudarde le baxensa. Uni sas shinde ande kotora. Won sas zumade. Uni sas mudarde le sabiensa. Won line pe lende le morchi katar le bakre ai buzhne ai nai le kanchi, won sas bokhale ai naswale, nas dosta lenge, won phiravenaspe ande pusta ai pel plaia, garade andel gropuria. Won sas pra lashe pala kadia lumia.

39 Sas pala lengo pachamos ke O Del sas plachaiales lensa. Numa chi premisarde so Del shinadia lenge.

40 O Del si les vari so mai mishto amenge. Kodola manush nashti kerdile vorta bi amensa.

Hebrews 12

1 Sa kadala manush kai sas le pachamos ando Del akana si chidine kruglom amendar, ai dikhen pe amende. Shudas amendar vari so kai ingerel ame dur katar O Del, ai le bezexa kai atsaven ame, ai mek ame te nashas le rhavdasa ando nirimos kai O Del thodia angla amende.

2 Sa data dikhas po Jesus, amaro pasturi ai sicharatori la pachamosko. Wo chi aterdilo kana trobulas te chinuil lazhav ai merel po trushul. Wo zhanglia le raduimasko kai sas te avel les mai palal. Akana wo beshel tele pe rik e chachi le Devleski, o than le luvudimasko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 Le bezexale manush dine duma zhungale pa Kristo. Wo sas kerdo lazhav katar le bezexale manush. Te na aves kovlo vai chino gindis pa leski rhavda kana le bezexale manush chinuisaren tu.

4 Tu chi mardian o bezex, ai o zumaimos zhi kai le paia kai zhanas pa tute kerdionas sar bambi rateske kai perenas pe phuv.

5 Seren tume so Del phendia tumenge kana akhardia tume leske shave? "Murho shav, na xoliavos kana O Del sicharel tu vorta. Na nekezhis kana O Del trobul te sikavel tut kai chi keres vorta.

6 Ke O Del sicharel kodola kai drago leske, ai del sa kodolen palma ke si leske shave.

7 Mek O Del te sicharel tume, ke wo kerel sar o dat kerel pala leske shaven ke si les e dragostia lenge. Kon ashundia ke o dat chi sicharel lesko shav vai chi del lesko shav palma?

8 Te na del tu palma O Del, kana tu trobulas sar le kaver dada keren lenge shavensa, antunchi kadia znachil ke tu chi san o shav le Devlesko, ai tu chi san ande leski familia.

9 Amare dada pe phuv dine ame palma, ai sas ame respektimos lenge. Sode mai but trobul te keras vorta angla amaro Del kai si ando rhaio ai traiis?

10 Pala xantsi vriama amare dada pe phuv dine ame palma kana won gindisarde kai trobul ame palma. Numa O Del del ame palma pala amaro lashimos, te avas swunto sar Wo si Swunto.

11 Nai raduimos kana del ame palma. Trutno si, numa mai palal sai dikhas o lashimos kai avilo katar les, ai del ame e pacha ke ame sam vorta le Devlesa.

12 Vazden le vas kai sas kovle. Beshen anda punrhende.

13 Ai phiren sade vorta po lasho drom pala che punrhe, ai kodola kai lenpe pale tute, le kovle ai le bange punrhensa, chi peren ai chi dukhaven len, numa aven zurale.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Chi marenas mui iek kavresa ai zumaven te traiin ek lasho ai swunto traio. Traiin ande pacha. Khonik chi dikhel le Devles te na avela swunto.

15 Len sama iek kavreske te na avela chi iek anda tumende te faltil te arakhel o mishtimos le Devlesko. Le sama te na avela chorhe ginduria mashkar tumende, ke kerena but baiuria, ai dukhaven but manush kai pachanpe ando Del ai uni durion katar O Del pala kodia.

16 Le sama te na avela iek anda tumende kai kerel zhungalimos le statosa vai te bustrel le Devles sar kerdia o Esau. Wo dia lesko mishtimos ka lesko phral pala iek tiari xabeneski.

17 O Esau sas o mai phuro phral ai sas les o mishtimos, numa xasardia les. Ai mai palal kana wo manglia lesko mishtimos palpale, sas pra pozno, vi te roven le asuensa le keinimaske. Seren tume, ai arakhen tume.

18 Tume chi avilian sar le Zhiduvuria avile mui moste le darasa vai izdraimasa, kai phabolas e iag, kai si tuniariko, ai ek bari barval, sar sas po plai Sinai kana O Del dia lenge leske zakonuria.

19 Ai ashunde o bashamos katar ek tutaraza, ai o glaso le Devlesko dia duma. Le manush tsipisarde ka o Moses te phenel O Del te na mai del duma lensa.

20 Ke won nashtisarde te ashunen ka leske zurale vorbi, "Vi te avel ek zhigeni po plai, musai avel mudardo."

21 Ai so o Moses dikhlia sas kadia trutno kai phendia, "Me sim pherdo darasa ai izdraimasa."

22 Numa tume, avilian ka o Plai Zion, ka o foro le Devlesko o zhuvindil, o Jerusalem le rhaiosko, ai ka le miliwoia angelonge;

23 ai ka e khangeri, kai si le shave le Devleske, ai lenge anava si ramome ando rhaio;

24 ai ka Jesus o ablakato savorhenge, ai ka le duxuria le shave le Devleske kai si ando rhaio, vunzhe kerde vorta; ai Jesus, Wo si katse, kai andia lesko lasho

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

nevo kontrakto, ai ka o rat kai iertil le bezexa kai si ma mishto sar kodia le Abelosko.

25 Aves suguro te ashunes ka kodo kai del duma tute. Ke le Zhiduvuria chi kerde so manglia O Del kana o zakono le Devlesko sas dino lenge pe phuv, won chi gele ivia, sas dosharde ke chi mangen te ashunen ka Moses, le Devlesko podaitori.

26 Avela mai nasul amenge te na ashunas ka Del kana wo del duma andai rhaio. Po plai le Sinaesko, o glaso le Devlesko mishkisardia e phuv, numa akana, wo shinadia, phenelas, "Mai iek data mishkiva e lumia ai le cheri."

27 Kana O Del phenelas, "Mai iek data" Wo znachil kai le dieli kai si mishkisarde si le dieli la lumiake kai si kerde, won avena parhude. Ai le dieli kai chi mishkirin avena mekle.

28 Si ame ek amperetsia kai nai kanch sai pharhavel, mek ame te podais le Devles le ilosa pherdo naisimos, ai rhugimos le luvudimasa ai darasa.

29 Ke amaro Del si ek iag kai pharhavel swako fielo.

Hebrews 13

1 Drago tumenge iek kavreske sa data.

2 Na bustren te aven lashe le streinonge ai meken le te beshen ando cho kher. Uni manush sas le le angelon ando lenge khera bi te zhanen les.

3 Seren tume kodola ande temnitsa, gindin pa lende sar te sanas tu ande temnitsa lensa. Den tume goji ka kodola kai chinuin ke kolaver manush kerde nasul pe lende. Tu sai chinuis sakadia.

4 Savorhe trobul te respektin o meritimos. O Del dosharela kodola kai keren zhungale le statosa ai kurvisia, ai kodola kai chi keren vorta ando meritimos.

5 Beshen dur katar e dragostia le lovenge, ai aven raduime pala so si tume. Ke O Del phendia, "Shoxar chi faltiv tut, vai chi mekav tu korkorho."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

6 Anda kodia, sai phenes, "Le Devles si murho zhutitori. Chi darav katar vari so kai o manush sai kerel pe mande."

7 Seren tume kodola kai sicharde tume E Vorba le Devleski. Gindin pa lende ai sar won traiisarde angla Del ai pachaiepe ando Del, zumaven te pachas ando Del sar lende.

8 O Jesus Kristo si saikfielo arachi, adies, ai sa data.

9 Na mek le xoxamle sicharimata te ingeren tume po drom kai nai vorta angla Del. Amare ile aven zurale katar o mishtimos le Devlesko, ai nai katar le zakonuria pa xabe, so te xas, o zakono kai chi zhutisardia kodola kai zumade kodia.

10 Si ame ek altari, o trushul kai O Kristo sas karfome, kai kodola mai roden o skepimos te keren so phenel o Zhidovisko zakono, won chi aven zhutisarde.

11 Tela le zakonuria le Zhidovonge o baro rasha andino o rat katar le mudarde zhigani ando swunto than sar ek sakrifis pala le bezexa, numa le staturia le zhigenange si phabarde avri anda o foro.

12 Ai vi O Jesus chinuisardia ai mulo avrial o foro kai lesko rat vuzhardo ame katar amare bezexa.

13 Aven, zhas ka leste avrial o foro (avrial o raduimos la lumiako) ai te avas lazhav lesa ai te chinuis lesa.

14 Ke kadia lumia nai amaro kher. Ame dikhas karing amaro kher ando rhaio kai beshel sa data.

15 Das naisimos ka Del sa data pala O Jesus Kristo. Amari podarki ka leste si te das o naisimos, ai te das o luvudimos ka lesko anav.

16 Sa data keren o lashimos ai chi bustren te zhutin kodola kai trobul o zhutimos. Ke kodola sakrifikaturia plachal le Devles.

17 Keren sar tumare bare pasturia phenen tumenge, ke won musai den atweto ka Del sar won len sama tumare duxuria. Won trobun te phenen ka Del so

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

kerde. Keren anda kodia ek raduimos lenge, ai na nekazo, te nekezhin, kodia chi zhutil tume.

18 Rhuginpe ande amende. Amaro ilo phenel amenge ke sam vorta. Ame mangas te keras vorta sa data.

19 Rhugin tume ande mande mai but te avava palpale tumende mai sigo.

20 O Del si O Del la pachako, wo vazdino amaro Devles O Jesus anda le mule. O Jesus si o lasho pastuxo le bakrange, lesko rat kerdia o nevo kontrakto kai beshel sa data.

21 O Del la pachako del tume swako lasho diela kai trobul tu te keres leski voia, ai wo kerel ande amende so plachal les pala O Jesus Kristo. Ai ka Kristo avel o luvudimos. Sa data ai sagda! Amen.

22 Murhe phral, mangav tumendar te ashunen kadala vorbi kai zhutin tume. Kadia si o skurto lil.

23 Mangav tume te zhanen kai o Timote anklisto avri andai temnitsa. Te avela mai sigo, anava les mansa kana avava te dikhav tume.

24 Tradav tumare bare pasturia ai sa kodolen kai si shave le Kristoske but bax, zor ai sastimos. Le shave le Devleske andai Italia kai si katse mansa traden tume but bax, zor ai sastimos.

25 Te avel tume savorhen o mishtimos le Devlesko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

James

James 1

1 Katar o Iakov, e sluga le Devlesko ai le Devles Jesus Kristosko: kal desh u dui vitsa kai si hulade pe sa e lumia.

2 Murhe phral! Jinen tumen sar raduime kana san zumade katar but dieli,

3 ke zhanen, ke te inkerela tumaro pachamos kal zumaimata, antunchi avela e rhavda.

4 Numa meken te kerel e rhavda peski buchi mishto, saxke porme te aven vorta ande soste godi, ai te na trobul tume kanchi.

5 Numa te si iek anda tumende kai chi haliarel, trobul te mangel katar O Del, te del les te haliarel, ai O Del dela les; ke O Del del savorhen but ai lashimasa.

6 Numa o manush trobul te mangel le pachamasa, bi te mothol dela ma vai nichi. Ke o manush kai chi pachal ke lel so mangel kodo manush si sar iek talazo la mariako kai e barval vazdel ai spidel pe swako rik.

7 Ai kasavestar manush te na gindil ke lela vari so katar O Kristo;

8 ke dui ginduria si les, ai chi zhanel so mangel.

9 O phral o chorho trobul te luvudilpe ke O Del vazdel les.

10 Ai o phral o barvalo, te luvudilpe ke mekel les O Del tele, ke o barvalo nakhela sar iek luluji.

11 O kham wushtel peske bare tachimasa, ai shucharel e char, ai e luluji perel, ai lake shuk zhaltar; no sakadia o barvalo zhalatar mashkar peske bucha.

12 Raduime te avel o manush kai inkerel kana si zumado, ke porme pala kodia kana avela zumado avela les dini e konona le traioski, kai O Kristo shinadia kodolenge kai si leske drago.

13 Kana si vari kon zumado, chi trobul te mothol, " O Del zumavel ma." Ke O Del nashtil te avel zumado katar o nasulimos, ai chi zumavel chi wo kanikas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Numa swako manush si zumado, kana si tsirdino ai lino ande atsaimos katar pesko chorho gindo.

15 Ai antunchi o chorho gindo anel o bezex; ai kana o bezex kerdilo, antunchi avel e martia.

16 Na shubin tume, murhe kuchi phral!

17 So godi lashimos kai si dino ai so godi podarki lashe anda cheri aven katar O Del, O Del kai kerel le vediari kai si ando cheri, O Del shoxar chi parhudiol, ai chi kerel chi iek tuniariko la vushalinasa.

18 Peska voiatar wo dia ame o traio katar e Vorba e chachi, saxke te avas le pervi mashkar sa le dieli kai kerdia.

19 Den tume mishto goji kacha diela, murhe kuchi phral! Ke swako manush trobul te ashunel but, numa te na grebilpe te del duma, ai te na xoliavol sigo.

20 Ke kana iek manush si xoliariko chi kerel so si vorta angla Del.

21 Anda kodia shuden so godi meliarel, ai so godi anel le chingara, ai premin pachival les e Vorba kai O Del thol ande tumare ile, ai kai sai skepil tume.

22 Na dziliaren tume, tume korkorho ferdi ke ashunen E Vorba le Devleski, numa keren so mothol.

23 Ke o manush kai ashunel E Vorba le Devleski, ai chi kerel so mothol, wo si sar iek manush kai dikhelpe ande glinda ai dikhel sar lo.

24 Ai porme kana dikhliape zhaltar, ai strazo bustrel sar sas.

25 Numa koko kai lel sama mishto ka zakono o chacho kai skepil ame, ai kai chi mai mekel les, ai kai chi ferdi raduilpe te ashunel, ai porme te bustrel, numa kai kerel so mothol, kodo manush avela swuntsome katar O Del ande so godi kerela.

26 Te mothola vari kon ke pachalpe ando Del, ai te nashtila te inkerel peski ship, wo dziliarel pe pes, ai ande soste mothol ke pachalpe, chi mol kanchi.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

27 Le devlekane kai si vuzhi ai chachi angla Del amaro Dat si te le sama katar le sirotki ai katar le phivlia ande pengo chino, ai arakh tu katar le dieli la lumiake kai sai rimon tu.

James 2

1 Murhe phral! Tume kai traiin ando pachamos, ande amaro luvudime Devles O Jesus Kristo, trobul te keren swakone manushesa iek fielo,

2 ke te dela iek manush barvalo ande tumari khangeri kai si les angrusti sumnakuni, ai kai si mishto vuriardo, ai te dela vi iek manush ande khangeri kai si chorho kai si les tsalia phurane;

3 Ai te respektina le manushes kai si mishto vuriardo, ai te mothona leske, "Besh kata po than o lasho", ai te mothona kodoleske kai si chorho, "Tu besh ande punrhende, vai besh tele pasha murhe punrhe."

4 Tume ande tumende sikaven kon si tumenge mai drago, ai dosharen ande tumaro gindo.

5 Ashunen, murhe kuchi phral! O Del alosardia le chorhen ande kodia lumia saxke te aven barvale ando pachamos, ai te avel le o rhaio kai O Del shinadia kodolenge kai si lenge drago O Del.

6 Numa tumenge nai drago o manush o chorho!

7 Numa nai le barvale kai nekezhil tume ai kai angerel tume kai zhandari? Ai won si kai mothon nasulimos pa shukar anav kai O Del dia tume.

8 E mishto keren, te kerena o zakono le rhaiosko sar mothol E Vorba le Devleski, te avel tuke drago cho vortako "Sar san tu tuke drago."

9 Numa te avena tumenge drago uni manush mai but ke sar aver, antunchi bezex keren, ai o zakono dosharel tume, ke chi keren so mothol.

10 Ke kon godi kerel sa o zakono, numa te shubilape karing iek, antunchi doshalo lo karing sa o zakono.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Ke kodo kai phendia, "Na phir pa kolavreski rhomni (Na ker kurvia)," phendia vi "Na mudar." Akana te na phiresa pala kolavreski rhomni (te na ker kurvia), numa te mudaresa, antunchi doshalo san ke phaglian o zakono.

12 Den duma, ai keren sar manush kai trobun te aven dine pe kris katar o zakono kai skepil ame.

13 Ke O Del dela pe kris bi milako, kodoles kai nas leske mila andal kolaver; numa e mila niril pe kris.

14 Murhe phral, so lel o manush kai mothol, "Si ma o pachamos ai te na sikavela ke kerel o lashimos? Sar sai kodo pachamos skepil les?"

15 Te si iek phral vai iek phei kai trobul le tsalia, ai nai le dosta xaben te xan,

16 so mol te mothona lenge, "Ashun Devlesa ai te avel tumenge mishto, zhan ai tachon, ai pravaren tume mishto, ai te na dena le so trobul le te traiin?

17 No sakadia si le pachamos, o pachamos korkorho bi le lashimasko, chi mol kanchi.

18 Numa te mothola vari kon, "Tute si o pachamos, ai mande si o lashimos, me mothava leske, sikav mange sar sai avel tu o pachamos bi le lashimasko, ai porme me sikavava tuke murho pachamos le lashimasa kai kerav."

19 Tu pachas tu ke si ferdi iek Del. Mishto! Numa vi le beng pachanpe, ai izdran daratar.

20 Tu manusha kai chi haliares kanchi! Manges te dikhes ke o pachamos bi le lashimasko, chi mol kanchi?

21 Nas o Abraham amaro dat sas jindo vorta angla Del pala so kerdia, kana dia peske shaves o Isaac te merel?

22 Dikhes ke lesko pachamos ai lesko lashimos kerenas buchi andek than; ai lesko pachamos sas vorta pala lashimos kai kerelas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

23 Ai kadia kerdiol so mothol E Vorba le Devleski, "O Abraham pachaiape ando Del, ai O Del jinelas les sar vorta pala pachamos kai sas les." ai O Del motholas leske "Murho vortako."

24 Tume dikhen, ke o manush si jindo vorta katar O Del pala lashimos kai kerel, ai na ferdi ke pachalpe.

25 Sakadia sas la Rahabaki e kurva. Sas jindi vorta katar O Del pala lashimos kai kerelas, woi kai premisardiasas le Devleske manushen le Zhidovon, ai zhutisardiasas le te zhantar pa aver drom.

26 Ke sar o stato kai nashti traiil bi le traiosko, sakadia o pachamos bi le lashimasko mulo lo.

James 3

1 Murhe phral, chi trobul te avel but narodo mashkar tumende kai sicharel, ke zhanen ke ame kai sicharas avasa dine pe kris mai zurales ke sar le kolaver.

2 Ame savorhe shubisavas ande but dieli, numa te si iek manush kai chi shubilpe ande so mothol, kodo manush vorta lo ai sai inkerel sa pesko stato po drom o lasho.

3 Ashun, ame thas o sastri ando mui grastengo, saxke te keren so mangas lendar; ai kadia sai angeras sa lengo stato kai ame mangas.

4 Vai den tume goji kal pharaxoduria, marka ke si bare, ai ke le bare barvalia spiden le, sa won ingerde le katar iek tsinorho guvernai, ai zhan kotse kai o manush kai si po pharaxodo mangel.

5 Kadia vi e shib, woi si iek tsinorho kotor kai si ando stato, numa sai luvudilpe anda bare dieli. Ashun, ai den tume goji ka baro versh ke iek tsinorhi iag dosta si te lel sa iag!

6 E shib si sar iek iag, woi si o bezex la lumiako; ai si la lako than ande amaro stato, ai marel sa amaro stato, ai del iag sa amaro traio la iagasa kai avel katar o iado.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 O manush sai kerel anda swako fielo zhigania kai si nasul, so wo mangel, andal chiriklia, sapa, ai mashe, ai vunzhe kerdia kodia.

8 Numa inker chi iek manush nashti kerdia la shibasa so wo manglia. Ke shib si iek nasulimos kai nashtisaras te aterdiaras, ande late si iek vilino kai mudarel.

9 La shibasa ame naisisaras le Dadeske ando rhaio, ai la shibasa ame vi das armaia le manushen kai kerdia O Del te miazon pe leste.

10 Vorbi naisimaske ai armaiange anklen anda iek mui. Murhe phral, chi trobul te avel kadia!

11 Sai ek xaiin del po iek than o pai o lasho ai vi o chorho?

12 Sai ek khash kai barion le figi pe leste, murhe phral, bariol masleni pe leste? Ai po khash kai bariol o struguro, bariol figi pe leste? Ai o pai o londo nashtil te del pai kai nai londo.

13 Te si mashkar tumende vari kon kai si pachivalo ai gojaver? Trobul te sikavel peske traiosa, o lashimos kai kerel ando prostomo ai ande goji.

14 Numa te si ande tumare ile iek zhaluzia nasulimaski, ai gindo te keren nasulimos tumare vortakoske, na luvudin tume, ai na xoxaven ke chi mangen te mothon o chachimos.

15 Ke kasaviatar goji chi avel katar O Del, kadala lumiaki la, le manushenge, ai katar o beng avel.

16 Ke kotse kai si e zhaluzia ai o gindo te keres nasulimos, che vortakoske, kotse si vi o traio o bi malado ai vi o but nasulimos.

17 Numa e goji kai avel anda rhaio vuzhi la, ai porme del pacha, rodel o mishtimos savorhengo, lashi la, ai mangel te kerel so mangel O Del, ai pherdo lashimos la. Ai kerel o lashimos, ai chi rodel te xoxavel numa chachi la.

18 Kodola kai keren e pacha kruglom pendar bariaren ande pacha ai e fruta kai len si iek chacho traio.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

James 4

1 Katar avel le marimata ai le chingara mashkar tumende? Katar tumare ginduria le chorhe aven, kai marenpe sagda ande tumaro stato.

2 Tume mangen vari so, numa nashtin te len kodia diela. Tume mudaren, ai manglianas te avel tume vari so, numa nashtin te avel tume kodia diela. Antunchi tume maren ai keren nasulimata. Nai tume so mangen ke chi mangen katar O Del.

3 Ai kana mangen, chi len, ke tumare ginduria nai lashe, ke so mangen, mangen te avel tume kodia diela tumare mishtimaske.

4 Xoxamle kai san! Tume kai keren zhungalimos, pate chi zhanen ke tu san o vortako la lumiako antunchi san o duzhmano le Devlesko? Kodo kai mangel te avel o vortako la lumiako kerdiol o duzhmano le Devlesko.

5 Na gindin ke intaino mothol E Vorba le Devleski, "Ke le Devleske drago O Swunto Duxo kai thodia ande amende."

6 Numa O Del del ame iek mai baro lashimos, ke E Vorba le Devleski mothol, "Ke le Devleske nai drago le manush kai si barimatange, numa drago leske le manush kai nai barimatange."

7 No keren so mangel tumendar O Del. Ai na keren so mangel o beng, ai duriola dur tumendar.

8 Pashon pasha Del, ai O Del pashola pasha tumende. Vuzharen tumare vas tume kai san bezexale, ai vuzharen tumare ile, tume kai chi zhanen so mangen.

9 Trobul te aven ando nekazo, te roven, ai te suspinin; ai trobul te na asan numa te roven, ai te na aven raduime numa nekezhime.

10 Meken tume tele angla Kristo, ai wo vazdela tume opre.

11 Murhe phral, na phenen nasulimos pa iek kavreste. Ke kodo kai mothol nasulimos pa pesko phral vai kai dosharel les, kodo mothol nasulimos pa

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

zakono ai dosharel le zakonos: numa te dosharesa le zakonos, chi mai san kodo kai kerel so mothol o zakono, numa kodo kai dosharel le zakonos.

12 Ke ferdi O Del si, kai del o zakono ai kai dosharel, wo ferdi sai vi skepil ai vi sai xasarel, kon san tu, tu kai doshares che phrales?

13 Ashunen mande akana! Tume kai mothon, "Adies vai terhara zhasa ande kutari foro, ai beshasa kotse iek bersh. ai kerasa buchi te nirisaras love."

14 Tume chi zhanen so avela terhara. So si cho traio? Tume san chaches sar iek tsinorhi magla, kai sikadiol xantsi vriama ai porme ma nai.

15 Ke trobul te mothon, "Te mangela O Del, traiisarasa, ai kerasa kadia, vai kerasa kodia.

16 Numa akana tume raduin tume ande tumare barimata; ai kasavestar raduimos si bezex,

17 ai kado kai zhanel te kerel o lashimos, ai chi kerel les, bezex kerel.

James 5

1 Ai akana, ashunen mande, tume le barvale! Roven ai vachin tume palal baiuria kai si te aven pe tumende!

2 Tumare barvalimata cherne le, ai tumare tsalia cherniarde le katar le rhimi.

3 Tumaro sumnakai ai tumaro rup rhuzhinime le; ai kodia rhuzhina sikavela ke doshale san, ai cherniarel la tumaro stato sar e iag. Tume chidian barvalimata ande kadala dies le palune.

4 Ashun, tume chi pochindian e pochin le manushengi kai keren buchi pe tumare kimpuria. Ashunen sar vachinpe! Le tsipimata le manushenge kai keren tumenge buchi aresle zhi kal khan le Devleske le Sabatosko.

5 Tume traiisardian pe phuv ando mishtimos ai sas tume so mangenas. Tume raduime sanas kana le kolaver sas nekezhime. Tume kerdian tumaro ilo tsulo ai gata te avela mudardo sar ek zhigania si mudardo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

6 Tume doshardian, ai mudardian le manush kai pachalaspe ando Del, numa wo chi phendia kanchi.

7 Murhe phral, rhevdin zhi kai avel O Kristo, dikhen sar o manush kai shudel e sumuntsa si le rhavda te azhukerel te del e phuv o lasho xaben. Wo rhevdil zhi kai aven le breshinda.

8 Trobul te rhevdin vi tume; ai te len zor; ke O Kristo sigo vriama si te avel.

9 Na vachin tume pa iek kavreste, murhe phral, saxke te na aven dine pe kris katar O Del. Ashun, o Kristinitori sigo vriama si te avel.

10 Murhe phral, den tume goji kal profeturia, kai denas duma ando anav le Kristosko. Keren sar lende rhevdin ando vutuimos ai rhavdasa.

11 Ashun, ame phenas ke raduime sas ke rhevdisarde ando vutuimos. Tume ashundian pai rhavda kai sas les o Job, ai dikhlian so kerdia les O Del ando gor, ke O Del miloso lo ai lasho.

12 Ai murhe phral, na den armaia, chi le rhaiosa, ai chi la phuviasa, ai chi iek fielo: numa ferdi phenen "E" kana si E, ai "Nichi" kana si Nichi, saxke te na aven dine pe kris katar O Del.

13 Si vari kon mashkar tumende kai si ando chinuimos? Trobul te rhuginpe. Si vari kon kai si raduime? Te jilaben le jilia le naisimaske ka Del.

14 Si vari kon mashkar tumende kai si naswalo? Trobul te akharel le mai phuren kai si ande khangeri ai won rhugina leske, ai thona vuloi pe leste ando anav le Kristosko.

15 Ai kodo rhugimos kai avela kerdo le pachamasa skepila le naswales; ai O Kristo sastiarela les, ai le bezexa kai kerdia avena leske iertime.

16 Purhin tumare bezexa iek kavreste, ai rhugin iek kavreske, saxke te sastion. O rhugimos kai avel anda ilo le manushesko kai pachalpe ando Del baro lo.

17 O Elijah sas iek manush sar amende. Wo rhugisailo bi aterdiarimasko te na del breshind, ai chi dia breshind pe phuv trin bersh ai shov shon.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Porme pale rhugisailo ai dia breshind, ai barilia xaben pe phuv.

19 Murhe phral! Te si vari kon anda tumende kai durilo katar O Del, ai te si vari kon kai anel les palpale,

20 te zhanel ke kodo kai anela palpale ieke bezexa les pa drom o chorho, skepila kodole manushes katar e martia ai but bezexa avena iertime.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Peter

1 Peter 1

1 Katar o Petri, ek apostle le Jesus Kristoski, kodolenge kai O Del alosardia ai kai traiin sar streinuria ande kolaver thema, ai hulade pel riga kai si ando Pontuis, ande Galatia, ai ande Cappadocia, ande Asia, ai ande Bithynia.

2 Tume sanas alome mai anglal katar o Del O Dat, ai tume san leske pala lesko Swunto Duxo te keren so mangel O Jesus Kristo, ai te aven vuzharde katar lesko rat. O mishtimos ai a pacha te aven shorde ande tumare ile.

3 Luvudisaras le Devles O Dat amare Devleske O Jesus Kristo! Kai ande pesko baro lashimos dia ame iek nevo traio kana andia le Jesus Kristos katar e martia ka traio.

4 No kadia si ame iek pachamos zhuvindo, ai sai raduisavas anda mishtimos kai O Del garavel peske manushenge. Ai kodo mishtimos nashtil chi te cherniol, chi te meliavol, ai chi te xasarel pesko strefaimos, ke O Del garavel les ando cheri tumenge.

5 Tumenge kai san garade katar iek Del kai si les e putiera ai kai pachan tume ande leste, o skepimos sikadiola kana avela e vriama paluno.

6 Numa tume raduime san, marka ke akana trobul te aven nekezhime pe xantsi vriama pala le but zumaimata kai aven pe tumende.

7 Ke le zumaimata si te sikaven sode si de baro tumaro pachamos. O sumnakai andek dies chi mai avela, numa e iag zumavel les te dikhel leski zor. Sakadia, tumaro pachamos si mai baro sar o sumnakai ai vi trobul te avel zumado, saxke te dichol leski zor. Antunchi tumaro pachamos anel o barimos, luvudimos, ai naisimos ka O Jesus Kristo kana avela palpale.

8 Tumenge drago O Kristo ai thodian tumaro pachamos ande leste, marka ke chi dikhlian les. Ai pala leste tumaro raduimos baro lo, iek raduimos kai nashtin te mothon, ai kai ande kodo raduimos si e vediara kai avel katar o shukarimos le Devlesko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Ke zhanen ke avela tume o skepimos pala tumaro pachamos.

10 Ai kado skeipmos sas rodino ande Vorba le Devleski katar le profeturia, ai kai phende tumenge mai anglal o lashimos kai sas tumenge shinado.

11 Ai won rodenas te zhanen kana, ai so kerdiola kana o dies le skepimasko avela, ke O Swunto Duxho kai sas ande lende motholas lenge pa skepimos, ke O Swunto Duxo motholas lenge mai anglal o chino kai avela le Kristos, ai o luvudimos pala kodia.

12 Ke O Del sikadia le profetonge ke o lashimos kai delas le te mothon nas lenge, numa tumenge, ai kodo lashimos tume premisardian les akana, le manush kai aven e lashi viasta, kai dine duma la putierasa kai si ande Swunto Duxo kai sas tradino anda rhaio phende tumenge pa kodo lashimos. Ai le angeluria vi won mangline te zhanen kodo lashimos.

13 Anda kodia thon tumare ginduria andek than ai tumari zor, geton tume te zhan angle ai te keren buchi, na soven, numa azhukeren pala o mishtimos kai avela dino kana O Jesus Kristo avela.

14 Keren so mangel tumendar O Del, ai na mai keren le dieli le bi lashe kai kerenas mai anglal kana chi zhanenas le Devles.

15 Numa trobul te avel tume iek Swunto traio sar O Del, ke wo kai akhardia tume swunto lo.

16 Ke E Vorba le Devleski mothol, "Trobul te aven swuntsi, ke me Swunto sim."

17 Kana rhugin tume, mothon amaro Dat, kodoleske kai del pe kris le manushen bi te alol le manushen, numa kerel le manushensa pala so kerde; anda kodia, e vriama kai mai si tume te traiin pe kadia phuv na keren o nasulimos numa keren so mangel tumendar O Del.

18 Ke zhanen o pretso kai sas pochindo te aven skepime anda traio o bi malado kai mekle sas tumenge tumare dada. Ai den tume goji ke chi sanas

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

chinde le rupesa vai le sumnakasa; ai chi ieka dielasa kai xasarel pesko pretso;

19 Nichi, numa trobulsardia O Kristos sar iek bakriorhi bi doshako te shorel pesko rat o kuchi pala tumende.

20 Mai anglal sar te avel e lumia O Del alosardiasas le Kristos te kerel kodia buchi, numa akana sikadilo ande kodala vriama le paluno pe tumaro mishtimos.

21 Ke pala leste arakhlian o pachamos ando Del, ai porme O Del zhuvindisardia les mashkar le mule, ai porme dia les o barimos; no kadia tumaro pachamos ai o mishtimos kai azhukeren ando Del le.

22 Tume vuzhilian ke lian tume pala chachimos ai sas tume dini iek podarka iek dragostia kai avel katar O Swunto Duxo. Trobul te aven drazhi iek kavreske sa tumare ilesa sagda.

23 Ai samas parhude na katar iek sumuntsa kai cherniol, numa katar iek sumuntsa kai chi cherniol, kodia si E Vorba le Devleski kai zhuvindil ai beshel sagda.

24 Ke E Vorba le Devleski mothol, "Sa le manush sar e char le, e char shuchol, ai sa o luvudimos le manushenge sar e luluji la chariaki le, ai e luluji perel, numa E Vorba le Devleski sagda beshel."

25 Ai kodia Vorba si e lashi viasta kai ashundian.

1 Peter 2

1 Shuden sa o vurhichimos, xoxaimos, dziliarimos, o pupuimos, ai e zhaluzia, na ker barimata, na mangen so si kolavres, na kerdion so chi san.

2 Sar le tsinorhe glate mangen o thud kai avel katar E Vorba le Devleski, saxke te barion ando traio kai avel katar O Del.

3 Ke E Vorba le Devleski mothol, "Ke zumadian anda lashimos le Kristosko."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Pashon pasha Kristo, ke wo si O Bax o zhuvindo kai le manush chi mangle te premin, numa O Del alosardia kodo bax, ai kuchi sas leske.

5 Te avena ka Kristo vi tume avena bax zhuvinde, ai O Kristo kerela anda tumende te aven leske khangeri, ai kadia avena sakrifikatoria kai aven thodine te anen angla Del sakrifisuria kai si leske drago katar O Jesus Kristo.

6 Ke eta, so mothol E Vorba le Devleski, "Me alosardem iek bax kai si les baro pretso, ai kai thav akana sar iek bax kai si koltso ando Zion, ai o manush kai thola pesko pachamos ande kodo bax alome kai si O Kristo ai kai kerela pesko traio pe leste, chi atsadiola.

7 Ai kodo bax si les baro pretso tumenge kai pachan tume, numa kodola kai chi pachanpe: E Vorba le Devleski mothol, "O bax kai le manush kai keren o kher shudesas, kerdilo o shero la fundaniako"

8 Ai E Vorba le Devleski mai mothol, "Kodo bax si Kristo kai peravel le manushen, ai o baro bax kai anel o lazhav." Ke chi mangle te pachan pe ande Vorba le Devleski, ke kadia sas lenge shinado.

9 Numa tume san ek vitsa alome, tume san le rasha swuntso le amperatosko, o narodo o swunto, ai o narodo le Devlesko; tume sanas alome te mothon pa mishtimos le Devlesko, ai kai akhardia tume anda tuniariko te aven ande vediara.

10 Tume mai anglal chi sanas ek vitsa, numa akana san o narodo le Devlesko; tume mai anglal chi zhanenas e mila le Devleski, numa akana si tume leski mila.

11 Murhe kuchi vortacha, tume san pe phuv streinuria ai manush kai ferdi nakhen pai phuv, mangav tumendar te arakhen tume katar le ginduria le chorhe kai si le statos, ai kai maren pe tumare traiosa.

12 Ai trobul te avel tumaro traio vorta mashkar le manush kai chi pachanpe ando Del; ai kadia, marka te mothona chordanes ke nasul san, musai avela

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

lenge te preznain o mishtimos kai keren ai te luvudin le Devles o dies kai avela.

13 Len tume ando anav le Kristosko pala zakono kai sas thodino katar le manush le themeske, keren so mothol o baro le themesko,

14 ai len tume pala kodola kai si tela lesko vas ke won thodine le te phandaven le manushen kai keren o nasulimos, numa te luvudin le manushen kai keren o mishtimos.

15 Ke e voia le Devleski si, te aterdiaren tume le mishtimasa, o nasulimos kai mothon le manush kai chi zhanen ai kai nai pachivale,

16 ai traiin sar manush kai si ivia, numa na garaven tela tumari liberte o nasulimos, keren sar slugi le Devleske.

17 Respektin sa le manushen, te aven tumenge drago tumare phral kai pachanpe ando Del, luvudin O Del la dragostiasa ai darasa. Respektin le bares kai si ando them.

18 Tume le slugi, keren so mangen tumendar tumare bare ai respektin le, numa na ferdi kodolensa kai si lashe tumensa, numa vi kodolensa kai nai lashe tumensa.

19 O Del raduila tume te rhevdina e dukh le vutuimaski ke tume keren e voia le Devleski, ai jinen pe leste.

20 Ke che luvudimos sai avel tume te avena vutuime palai shipka kai kerdian? Numa te rhevdina o vutuimos pala mishtimos kai kerdian, kodia si vorta angla Del.

21 Ke pala kodia akhardia tume O Del, ke O Kristo chinuisardia pala tumende ai meklia te len sama pe leste, ai te len tume pala leske vurmi.

22 Wo chi kerdia chi iek bezex, ai shoxar chi ashundilia ke xoxavel.

23 Kana marde lestar mui, chi mardia lendar mui palpale; kana chinuisarde les, chi phendia ke chinuila le vi wo; numa mekliape andel vas le Devleske, kai ferdi wo kerel e kris vorta.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

24 Ai O Kristo lia ande pesko stato amare bezexa po trushul, saxke te meras le bezexeske, ai te traiisaras iek traio vorta; ai ande leske rhini sastilian.

25 Ke tume sanas sar bakriorha kai xasaile sas, numa akana sanas andine palpale karing kodo kai si o pastuxo, kodo kai garavel tumaro traio.

1 Peter 3

1 Ai tume le rhomnia, keren so mothon tumenge tumare rhom, saxke te si ka iek anda lende kai chi pachalpe ande Vorba le Devleski parhudiola ai avela ka Del pala traio o vorta kai traiin bi te mothon chi iek vorba,

2 ke dikhena sode tumaro traio vuzho lo ai ke respektin le Devles.

3 Ai na roden te shukaren tume le sumnakasa, ai le tsaliensa, ai na hulaven tumare bal sar le zhuvlia kadala lumiake te prinzhardion, ke e shuk la zhuvliaki nai andel tsalia le shukar kai si pe late,

4 numa lako ilo trobul te avel lasho ai pachivalo, ke kodia si defial dragao le Devleske.

5 Ke kadia kerenas le zhuvlia kai pachanaspe ando Del mai anglal, ai kai azhukerenas katar O Del, shukarenas pe ke won kerenas so mothonas lenge rhom.

6 Ai vi e Sarah kerelas so motholas lake o Abraham, woi respektisardia les sar o shero le kheresko, ai motholas leske "Gazda". Ai tume san akana lake sheia te kerena so si vorta, ai te na darana kanchestar.

7 Ai tume le rhom, traiin tumare rhomniansa malades, ke zhanen ke won mai kovlia le tumendar, ai respektin le ke won trobul tumensa andek than te len e podarka le traioski kai avel katar O Del. Keren kadia saxke te ashunel O Del tumaro rhugimos.

8 Ai te avel tumen swakones iek gindo ai iek dragostia, trobul te aven drazhi iek kavreske sar phral, ai trobul te aven lashe ai pachivale iek kavresa.

9 Ai te kerdia tumenge vari kon nasulimos na keren vi tume leske, vai te straminsardia tume vari kon na stramin vi tume les; numa mangen katar O

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Del te raduil le, ke raduimos shinadia O Del te del tumen kana akhardia tume peste.

10 Ke E Vorba le Devleski mothol, "O manush kai mangel te avel les traio lasho, ai diesa, raduime, trobul te aterdiol e shib ai te na mai mothol o nasulimos, ai te na mai xoxavel.

11 Trobul te na mai kerel o nasulimos, numa o mishtimos; trobul te rodel e pacha, ai te lelpe pala late.

12 Ke O Kristo dikhel pel manush kai keren vorta, ai ashunel lengo rhugimos; numa duriol katar le manush kai keren o nasulimos."

13 Ai kon si kado kai dukhavel tumen te keren o lashimos?

14 Ke vi te trobula te chinuin pala so si vorta kai keren, raduime avena! Na daran katar lengo chinuimos, ai na meken te rimon tume.

15 Numa luvudin o anav le Kristosko ande tumaro ile. Ai trobul te aven sagda gata te den atweto sa kodolen kai phushen tume pa pachamos kai si ande tumende.

16 Den duma le lashimasa ai le respektimasa. Numa trobul te den le atweto lashimasa ai pachivales. Ai trobul te avel tume ginduria vuzhe, saxke le manush kai mothon nasulimos pa lasho traio kai si tume le Kristosa,

17 te avel lenge lazhav anda so mothon. Ke mai mishto te chinuis kana keres o lashimos, te si e voia le Devleski, ke sar te chinuis kana keres o nasulimos.

18 Ke O Kristo mulo pala tumende, Wo mulo ferdi iek data pala le bezexa le manushenge, Wo kai sas lasho mulo pala le manush kai sas nasul, saxke te anel tume ka Del, ai mudarde les andek stato manushesko kai sas les, numa O Swunto Duxo zhuvindisardia les.

19 Ai O Kristo gelo te mothol pa e lashi viasta ka le duxuria kai sas phangle.

20 Kodia si duxuria le manushenge kai mai anglal chi pachaie o mui le Devlesko ande le diesa le Noahoske. O Del azhukerelas rhavdasa te aven leste

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

ande vriama kana o Noah kerelas e barzha. Xantsi narodo, oxto zhene ferdi dine ande barzha ai skepisaile katar o pai.

21 Kadia si sar o bolimos si amenge. Kodo pai nai te vuzharel amaro stato andal bi vuzhimata, numa sikavel kai ame sam skepime katar e kris le bezexengi ai ame mangas sa amaro ilesa te phiras le Devlesa. Kadia si, ke O Kristo zhuvindisailo anda le mule.

22 Wo kai gelo ando rhaio ai kai si akana pe chachi rig le Devleski ai poronchil pel angeluria ai pel aver putiari kai si ando rhaio.

1 Peter 4

1 No akana kai O Kristo chinuisardia ando stato, vi tume trobul te avel tume iek sa kodo gindo, ke o manush kai chinuisardia ando stato o bezex ma nai les chi iek putiera pe leste.

2 Ai akana trobul te traiin sa tumaro traio pe kadia phuv ande voia le Devleski ai na ande voia le manushenge.

3 Ke dosta mai anglal xasardiam e vriama te keren sar le manush kai chi pachanpe ando Del. Tume traiinas bi malades, drago sas tumenge so sas le kolavren, machonas, kerenas pachiva bi malade, ai rhuginas tume kal ikoni.

4 Numa akana le manush kai chi pachanpe ando Del chudinpe ke tume chi mai traiin lensa kodo chorho traio, ai maren mui tumendar.

5 Numa kodola manush trobula te pochinen le Devleske so kerde, O Del kai del pe kris le zhuvinden ai vi le mulen.

6 Anda kodia e lashi viasta sas phendi vi le mulenge, kodola kai sas dine pe kris kana traiinas sar sa le manush, kodia lashi viasta sas phendi lenge saxke katar O Swunto Duxo te sar traiil O Del.

7 Numa sigo vriama swako diela si te getolpe. Traiin malades ai te aven tumare ginduria vuzhe, saxke te sai rhugin tume.

8 Numa mai anglal sar sa trobul te aven drazhi zurales iek kavreske, ke e dragostia vusharela but bezexa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Premin iek kavres ande tumare khera raduimasa.

10 Swako anda tumende sas les dini katar O Del iek podarka, te kerel mishtimos le kolavrenge lasa, ai te avel iek zhutimos le kolavrenge sar le lashe slugi trobul te keren anda baro lashimos le Devlesko kai sas le dino.

11 Kodo kai del duma pa Del trobul te mothol le Vorbi le Devleske; ai kodo kai zhutil trobul te kerel kodia la zorasa kai dia les O Del, saxke ande soste godi o luvudimos te avel le Devleske katar O Jesus Kristo, kai lesko si o barimos ai e putiera ande swako vriama. Amen.

12 Murhe vortacha, na chudin tume ke san kadia zurales zumade, sar te kerdilino tumenge vari so kai chi haliaren.

13 Numa mai bini raduin tume ke chinuin vi tume sar O Kristo, saxke te aven vi tume ando baro raduimos kana avela O Kristo ande pesko barimos.

14 Raduime avena te marena mui tumendar ke san le slugi le Kristoske; ke O Swunto Duxo le luvudimasko ai le Devlesko pe tumende lo.

15 Chi iek anda tumende chi trobul te chinuil sar te mudardino, vai sar te chordino, vai sar te kerdino nasulimos, vai sar te amisailino kal kolavrenge dieli.

16 Numa te chinuila vari kon ke si ek shav Devlesko te na avel leske lazhav, numa mai bini te naisil le Devleske ke si ek shav Devleske.

17 E vriama avili kai e kris si te nachinail, ai o narodo le Devlesko avela dino pe kris mai anglal. Te avasa ame dine pe kris mai anglal, so avela kodolensa kai chi pachaiepe ande lashi viasta le Devleski?

18 Ai te si trutno le manushenge kai pachanpe ando Del te aven skepime, so avela andal manush le bi lashe ai le bezexale?

19 No kodola kai chinuin ande voia le Devleski trobul te zhan angle ai te keren o mishtimos ai te meken sa pengo traio andel vas le Devleske kai kerdia le, kai wo shoxar chi bustrel so shinadia.

1 Peter 5

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Mangav te phenav kodolenge kai si mashkar tumende ai kai zhanen le Devles de dumult, ke i me sar lende, zhanav le Devles de dumult. Ai dikhlem o chino le Kristosko, ai vi me avava ando luvudimos kai si te avel.

2 Eta so mangav lendar; len sama sar le pastuxuria katar le bakriorha kai meklia tumenge O Del, len sama lendar tumare ilesa, sar O Del mangel, ai na bi ilesko. Keren tumari buchi, na te nirin love, numa ke mangen te keren buchi le Devleske.

3 Ai na roden te poronchin pe kodola kai sas tume dine te arakhen le, numa trobul te sikaven tume lenge o drom.

4 Ai kana o gazda le pastuxonge avela, avela tumen dini e konona kai si luvudime kai shoxar chi xasarela pesko strefaimos.

5 Ai tume le mai terne, keren so mothon tumenge le mai phure. Ai akana phenav savorhenge te aven milosa te zhutin iek kavres, ke E Vorba le Devleski mothol, "Ke O Del chi zhutil le manushen kai si barimatange, numa zhutil kodolen kai nai barimatange."

6 No meken tume tele tela vas o baro le Devlesko, saxke te vazdel tume kana avela e vriama.

7 Anen sa leste sa tumare nekazuria, ke wo lel sama tumendar.

8 Ai arakhen tume, na meken tume te kovlion! Ke tumaro duzhmano, o beng, rodel sar iek liono kai si bokhalo te xal vari kas.

9 Inkeren zurales tumaro pachamos ai na len tume pala leste, ke zhanen ke tumare phral kai pachanpe ando Del ai kai si pe sa e lumia, vi won nakhen sa katar kadala chinuria.

10 Numa kana chinuisardiana xantsi, O Del kai si les sa o lashimos, ai kai akhardia tume ka pesko luvudimos kai shoxar chi getolpe le Kristosa, wo kerela anda tumende te aven vorta, ai dela tume zor ai putiera, ai kerela anda tumende manush kai nashtin te rimonpe.

11 Leste te avel e putiera ande swako vriama. Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Me ramosardem tumenge kado skurto lil ai o Silvanus zhutisardia ma, ke me jinav les sar ek phral kai kerel vorta peski buchi. Me mangav te zhutiv tume ai te mothav tumenge ke san ando chacho lashimos le Devleske. Anda kodia trobul te inkeren les.

13 E khangeri kai si ande Babylon, ai kai sas alome katar O Del sar sanas tume, tradel tumenge but bax, zor ai sastimos, ai vi o Mark murho shav.

14 Kana dikhen iek kavres chumiden tume sar phral. E pacha te avel tumensa savorhensa kai dian tumaro traio le Kristoske.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 Peter

2 Peter 1

1 Katar o Simon o Petri, ek sluga ai ek apostle le Jesus Kristosko, kodolenge
kai sas le dino ek baro pachamos sar si amen katar chachimos amare
Devlesko ai skepitoresko O Jesus Kristo:

2 O lashimos ai e pacha te aven tume dine bi musurako, katar so dia tume O
Del te zhanen ai katar O Kristo amaro Devles.

3 Leski Swunto putiera dia ame so godi trobul ame te traiisaras sar mangel O
Del, kana dia ame te zhanas kodoles kai akhardia ame te avas iame ka lesko
luvudimos ai ka lesko lashimos.

4 Ai katar kodo barimos ai katar e putiera e swunto sas amenge shinade bare
dieli, ai kai si le baro pretso saxke kana liam so shinadia tumenge, tume sai
skepin tume katar o nasulimos kai si ande lumia, ai te aven vi tume swuntsi.

5 Anda kodia thon savorhe zor te avel tume tumare pachamos ek traio vorta:
ai roden te haliaren E Vorba le Devleski;

6 ai porme thon zor te aven manush kai chi xoliavon; ai porme te aven
manush kai rhevdin; ai porme te keren so mangel tumendar O Del;

7 ai porme te aven drazhi iek kavreske; ai porme te avel tume e dragostia.

8 Kadala si le dieli kai trobul te avel tume, ai te si tume sa kadala dieli tume
zhana angle, ai haliaren mishto so mangel tumendar O Jesus Kristo amaro
Devles.

9 Numa kodo kai nai les kadala dieli, kadia de xantsi dikhel ta sar iek manush
korho lo, wo busterdia ke vuzhardo sas anda peske bezexa kai sas les mai
anglal.

10 Anda kodia murhe phral, keren so mangel tumendar O Del sa tumare ilesa
te sikaven ke tume san anda kodola kai sas akharde ai alome katar O Del, ke
te kerena kadia chi perena shoxar ando nasulimos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Ai O Del phutrela tumenge le wudara le rhaioske, o rhaio kai si ande swako vriama amare Devlesko ai skepitoresko O Jesus Kristo.

12 Anda kodia mai phenava tumenge kadala dieli, marka ke zhanen le vunzhe ai ke beshen ando chachimos kai sas tume dino.

13 Numa haliarav ke trobul te mothav tumenge kadala dieli zhi kai godi traiiva, saxke te na bustren.

14 Ke zhanav ke sigo vriama si te mekav kadia lumia, amaro Devles O Jesus Kristo phendia mange.

15 Numa me kerava so godi dashtiva, saxke kana chi mai avava me, sa tume te sai den tume goji ka so phendem tumenge.

16 Ame chi liam ame palal paramicha, kai kerde le manush te mothas tumenge ke si te avel ande peski putiera amaro Devles O Jesus Kristo. Numa ame dikhliam lesko barimos amare iakensa.

17 Ame kotse samas kana sas les dino o luvudimos ai o barimos katar O Del lesko Dat, ai kana o barimos dia les te ashunel o glaso kai motholas "Kako si murho Shav kai si mange drago, ai ande leste thav sa murho raduimos."

18 Ame ashundiam kodo glaso kai avelas anda rhaio, kana samas lesa po Plai o Swunto.

19 Ai so phende sas le profeturia ke si te kerdiol, ame dikhliam amare iakhensa. Anda kodia ame pachas ame zurales ande lengo divano, anda kodia tume trobul te len sama mishto lengo divano, ke lengo divano si sar ek lampo kai strefial ando tuniariko, zhi kai avel o dies ai e chererhai la diminiatsaki te wushtel te anel vediara ande tumare ile.

20 Mai anglal sar sa trobul te zhanen iek diela, khonik nashtil te mothol anda peste iek profesi kai si ande Vorba le Devleski.

21 Ke chi iek profesi vai chi iek vorba shoxar chi avili katar e voia le manusheski, numa O Swunto Duxo sikavelas le manushenge ta mothonas so mangel O Del.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 Peter 2

1 Xoxamle profeturia sas mai anglal mashkar o narodo, vi mashkar tumende avela manush kai sicharen pa Del dieli kai nai chache. Won anena mashkar tumende zakonuria xoxamle kai rimona le manushen ai mothona, ke O Kristo chi avilo pala lende te skepil le, no pala kadala dieli e kris le Devleski avela pe kodola manush ai xasavona.

2 But manush lenape pala lende ande lengo traio o bi lasho; ai pala lende le manush dena duma bi malades pa zakono o chacho le Devlesko.

3 Ai kodola manush kadia de zurales drago lenge le love kai mothona tumenge vari so te len tumare love, numa de dumult lenge krisinitori gata lo te del le pe kris, ai koko kai kerela len te pochinen so kerde chi sovel.

4 Ke O Del chi iertisardiasas le angelonge kai kerde bezexa, numa shudia le ande iado, ai kotse phangle le ando tuniariko zhi kai avena dine pe kris.

5 O Del chi iertisardia chi la lumiake kai sas mai anglal, numa tasadia le paiesa kodole manushen kai sas bi lashe; numa skepisardia ferdi o Noah, ke wo motholas pa chachimos le Devlesko, ai mai avre efta manushen kai sas lesa.

6 Ai O Del doshardia le foruria kai sas ando Sodom ai ando Gomorrah, ai pharhadia le la iagasa te sikavel le manushenge kai si bi lashe so si te kerdiol lenge.

7 Numa skepisardia o Lot, ke wo sas vorta le Devlesa, kai griatsas leske o traio kodole manushengo kai traiinas ando bezex.

8 Ke kodo manush o lasho traiilas mashkar lende, ai dikhelas ai ashunelas swako dies kasavendar dieli, kai nekezhimesas ande pesko ilo o chacho katar lengo traio o bi lasho.

9 O Del zhanel sar te ankalavel anda zumaimos le manushen kai inkerdion lestar, ai vi zhanel sar te garavel le manushen le bi lashen te del le pe kris kana avela lengo dies.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Ai dela pe kris mai zurales kodolen kai lenpe palal ginduria le bi vuzhe kai si lenge statos, ai kai chi lenpe pala zakono le Devlesko.Ke kodola manush chi lazhan ai gindin ke so godi won keren vorta si, ai nai le respektimos le dielenge kai aven anda rhaio, ai kai si swunto numa maren mui.

11 Ke le angeluria, kai si mai zurale ai kai si le mai but putiera sar kodola, chi troman te maren mui katar le dieli kai si swunto angla Del.

12 Numa kodola manush keren sar le zhigene kai chi zhanen so keren, ai kai ferdi kerdion pe lumia te aven astarde ai mudarde, kodola manush maren mui katar le dieli kai chi haliaren, ai kodola manush xasavona sa sar le zhigene.

13 Lengi pochin avela o nasulimos kai kerde. Kodola manush chi lazhan kana keren bezex ediese, kana won si mashkar tumende o lazhav ai o bi lashimos anen ka tumare skafidia, ai raduinpe anda bi lashimos kai keren.

14 Ai ferdi denpe goji te dikhen pel zhuvlia kai nai pachivalia; won shoxar chi aterdion anda bezex. Ai roden te rimon le manushen kai si kovle, ai lengo ilo sichardo lo te avel lenge drago te nirin love. No won si dine armaia katar O Del.

15 Ke linepe pa drom o vorta te xasavon; won phiren pel vurmi le Balaamoske o shav le Borsorosko, ke vi wo drago sas leske le love ai pochindo sas te kerel o nasulimos,

16 numa O Del aterdiardia les anda pesko bi lashimos, ke o magari kai sas les liape te divinil ai glaso murshesko sas les ai phendia le profetoske te aterdiol ai te na kerel o bi lashimos kai mangelas te kerel.

17 Kodola manush si sar le xaiinga bi paiesko, ai sar le nuveria kai si spidine katar e barval; O Del garadia lenge o than o mai tuniariko.

18 Ai barimata keren ande penge divanuria le bi malade, ai le bi vuzhe gindonsa ka si le statos, roden te rimon kodolen ka sas skepisaile katar le manush kai traiin ando bezex.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Won shinaven lenge e liberte, won korkorho le phangle ka bezex kai ingerel le kai martia, ke kas godi si vari so kai poronchil pe leste, wo si leski sluga.

20 Te si manush kai skepisaile katar o bezex la lumiako katar lengo zhanglimos amaro Devlesko ai skepitori Jesus Kristo, ai porme te perena pale ando bezex ai te traiin ando bezex, mai nasul avela lenge de sar mai anglal.

21 Ke mai mishto avilino lenge te na zhanen o drom o chacho de sar te zhanen les, ai porme te durion katar o swunto zakono kai sas le dino.

22 Lenge kerdilia so motholas iek chacho Proverb, "O zhukel gelo te xal so shugliasas pe." ai "O balo kai sas xalado gelo palpale ande chik."

2 Peter 3

1 Murhe kuchi vortacha! Kado si o duito lil kai ramosardem tumenge, ai vi andel dui lila rodem te wushtiavav ande tumare goja lashe ginduria katar o sicharimos kai mangav te mai mothav tumenge.

2 Ke mangav te den tume goji kal vorbi kai phende sas mai anglal le swunto profeturia, ai ka zakono le Kristosko ai skepitoresko kai sicharde tume tumaro slugi.

3 Ai te zhanen mai anglal, kai andel ultimo dies avela manush kai traiin sar won mangena ai marena mui tumendar.

4 Ai mothona, "Kai kodo kai shinadia ke si te avel, ke eta amare dada mule, ai kanchi chi parhudilia de sar godi si e lumia!"

5 Numa won chi mangen te pachan ke de dumult O Del kerdia o rhaio ai e phuv peska vorbasa, ai e phuv sas tsirdini anda pai ai kerdi le paiesa.

6 Ai andek dies le paiesa O Del pale peska vorbasa tasadia e lumia kai sas mai anglal.

7 Numa sa katar kodia swunto vorba e phuv ai o cheri kai si akana garade le, ai thodine le rigate te aven pharhade la iagasa, kai avela o dies la krisako ai kai avena le manush le bi lashe xasarde.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

8 Numa si iek diela, murhe kuchi phral, kai trobul te zhanen ke angla Del iek dies si sar iek mia bersh, ai iek mia bersh si sar iek dies.

9 O Del chi xasarel peski vriama te kerel so shinadia sar uni manush gindin. Numa azhukerel pala tumende ke chi mangel te xasavol khonik, numa wo mangel te keinpe sa le manush anda penge bezexa, ai te avel le o nevo traio.

10 Numa o dies kai avela O Del avela sar iek chor ande riate. Kodo dies o cheri bilala bare bashimasa, ai sa le dieli kai si anda cheri bilana katar e iag, e phuv ai so godi si pe late phabola.

11 No kai sa kadala dieli trobul te pharhadion kadia, sode mai but tume trobul te thon zor te beshen phangle ka Del, ai te den sa tumaro traio leske zhi kai azhukeren o dies kai avela O Del,

12 ai te thon savorhe zor saxke te avel mai sigo, ke kodo dies o cheri bilala katar e iag, ai le dieli kai si ando cheri pale bilana katar e parha.

13 Numa O Del shinadia ke avela neve cheri ai nevi phuv, kai o chachimos beshela.

14 Anda kodia, murhe kuchi phral, zhi kai avel kodo dies, thon sa tumari zor te aven vuzhe, ai bi doshako angla Del, ai te aven ande pasha lesa.

15 Ai den tume goji ke te si le Devles rhavda, kodia si ke mangel te skepin tume, ke o Pavlo, amaro kuchi phral, vi wo tradia tumenge lil pa kadia diela la gojasa kai dia les O Del.

16 Inker wo del duma pa kadia diela ande sa peske lila, swako data kai del duma pa kadala dieli, ke chaches si uni thana kai si trutno te haliarelpe. Le manush ka nai mishto sicharde ai kai chi zhanen parhuven o divano, sar keren vi le kolavre vorbensa kai si ande Vorba le Devleski.

17 Won xasaren pen kokorho. Numa tume, murhe kuchi phral, zhanen kadala dieli akana. Arakhen tume saxke te na meken tume te aven duriarde katar le shibki le manushenge kai si bi lashe, ai te na xasavon katar tumaro baro pachamos.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Numa zhan angle, barion ando lashimos, ai ando zakono amare Devlesko ai skepitoresko O Jesus Kristo. Leske te avel o barimos, akana ai ande swako vriama! Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 John

1 John 1

1 O Kristo si e Vorba le traioski, kai sas de anda gor swakona dielako: ke ame
ashundiam, ai dikhliam amare iakhensa; ame dikhliam pe late, ai azbadiam
amare vastensa e Vorba le traioski.

2 Kana kodo traio sikadilo, ame dikhliam les; anda kodia ame mothas
tumenge, ai phenas tumenge pa traio kai chi mai getolpe, kai sas le Dadesa,
ai sas sikadilo amende.

3 So ame dikhliam ai ashundiam vi tumenge mangas te mothas, saxke te aven
vi tume andek than amensa ande chidimos kai si ame le Dadesa, ai leske
shavesa O Jesus Kristo.

4 Ame ramos tumenge kadala dieli saxke te avel tume baro raduimos.

5 Eta e lashi viasta kai ashundiam katar O Jesus Kristo, ai kai akana ame
mothas tumenge: O Del si vediara ai nai chi iek tuniariko ande leste.

6 Te mothasa ke traiisaras le Kristosa, numa te avasa inker ando tuniariko,
ame xoxavas vi ande amaro divano ai vi ande so keras.

7 Numa te traiisarasa ande vediara, sar O Del si ande vediara, antunchi sam
astarde andek than, ai o rat le Kristosko lesko Shav vuzharel ame anda sa
amare bezexa.

8 Te phenasa ke chi sam bezexale, ame xoxavas ame amen, ai o chachimos
nai ande amende.

9 Numa te purhisarasa amare bezexa le Devleske, wo kerela sar shinadia ai so
si vorta: wo iertila amare bezexa ai vuzharela ame anda so godi si nasulimos.

10 Te mothasa ke chi kerdiam bezexa, keras anda Del xoxamlo, ai leski Vorba
nai ande amende.

1 John 2

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Murhe shave, ramov tumenge kadala dieli, saxke te na keren bezexa; numa te shubisailo vari kon ai te kerdia bezex, si amen iek ablakato le Dadesa, O Jesus Kristo.

2 Wo kai si ferdi vorta le Devlesa. Ke O Jesus Kristo si kodo kai mulo po trushul pala amare bezexa te avena iertime, ai na ferdi amare bezexa, numa le bezexa le manushenge.

3 Te kerasa so mothol amenge le sicharimos le Devleske, antunchi zhanas ke zhanas le Devles.

4 Numa te mothola vari kon, ke zhanel le Devles, ai te na kerela so mothol le sicharimata le Devleske, kodo manush xoxavel ai o chachimos nai ande leste.

5 Numa o manush kai kerel so mothol E Vorba le Devleski, sikavel ke chaches drago leske o Del, kadia si sar te zhanas ke traiisaras le Devlesa.

6 Kodo kai mothol ke traiil le Devlesa, trobul te traiil sar traiisardia o Kristo.

7 Murhe kuchi phral, "Chi ramov tumenge ek nevo zakono, sa o phurano zakono si kai sas tume dino de anda gor. Ai kado zakono o phurano si e Vorba kai vunzhe ashundian.

8 Numa, ek nevo zakono ramov tumenge, ai lesko chachimos sikadiol ando Kristo ai vi ande tumende. Ke o tuniariko zhaltar, ai e chachi vediara vunzhe strefial.

9 Kodo kai mothol ke traiil ande vediara, ai kai si leske gratsa lesko phral, inker ando tuniariko.

10 Numa kodo kai si leske drago lesko phral traiil ande vediara, ai kadia nai kanchi ande leste kai peravel avre manushes ando bezex.

11 Numa kodo kai nai leske drago lesko phral ando tuniariko lo, ai ando tuniariko phirel, ai chi zhanel kai zhal, ke o tuniariko korhardia les.

12 Me ramov tumenge, murhe shave, ke tumare bezexa iertime le pala anav le Kristosko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Ramov tumenge, le dadenge, ke zhanen kodoles kai si de anda gor. Ramov tumenge, le ternenge, ke nirisardian le benges. Ai ramov tumenge, le shavenge, ke zhanen le Dades.

14 Ramosardem tumenge, le dadenge, ke zhanen kodoles kai si de anda gor. Ramosardem tumenge, le ternenge, ke zurale san; ai e Vorba le Devleski traiil ande tumende, ai tume nirisardian le benges.

15 Trobul te na avel tumenge drago e lumia ai chi le dieli kai si ande lumia. Ke kodo kai si leske drago e lumia, e dragostia le Devleski nai ande leste.

16 Ke so godi si ande lumia, le ginduria le bi vuzhe kai si le statos, ai le dieli kai amare iakha dikhas ai mangas, ai le barimata kai kerdion katar le dieli la lumiake, nai katar O Dat, numa katar e lumia.

17 Ai e lumia si te nakhel ai so godi arakhen le manush pe late, numa kodo kai kerel so mangel O Del traiila sagda.

18 Murhe shave, e vriama kai si te avel O Kristo pashol ai ashundian ke o xoxamlo Kristo si te avel; ai vunzhe but xoxamle kristuria avile; No ame zhanas ke sigo vriama si e avel O Kristo.

19 Kodola duzhmaia le Kristoske nas chaches anda amare, anda kodia won mekle ame. Ke te avilino anda amare, won sas te beshen amensa. Numa won mekle ame saxke te zhangliolpe mishto ke chi iek anda lende nas chaches anda amare.

20 Numa tumen sas dino O Swunto Duxo katar kodo kai si Swunto, anda kodia tume savorhe zhanen o chachimos.

21 Chi ramosardem tumenge, ke chi zhanen o chachimos, numa ke zhanen o chachimos, ai vi zhanen ke chi iek xoxaimos nashti avel katar o chachimos.

22 Kon si xoxamlo? Kodo si kai mothol ke O Jesus nai O Kristo. Ai wo si o xoxamlo Kristo, kai chi mangel chi le Dades ai chi le Shaves.

23 Ke kodo kai chi mangel le Shaves, chi mangel chi le Dades; numa kodo kai premil le Shaves, premil vi le Dades.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

24 Anda kodia, garaven mishto ande tumare ile e lashi viasta kai ashundian de anda gor. Ke te garavena ande tumare ile so ashundian de anda gor, traiin vi tume andek than le Shavesa ai le Dadesa.

25 Ai eta so shinadia O Kristo, ke del ame o traio kai chi mai getolpe.

26 Me ramov tumenge kado divano saxke te arakhen tume katar kodola kai roden te rimon tume.

27 Ai den tume goji ke lian katar O Kristo O Swunto Duxo kai traiil ande tumende, ai chi trobul te sicharel tume khonik. O Swunto Duxo le Kristosko kai si ande tumende sicharel tume so godi trobul te zhanen, ai O Swunto Duxo o chachimos sicharel tume, na o xoxaimos. Keren so mothol tumenge O Swunto Duxo, ai beshen astarde ka Kristo.

28 Ai akana, murhe shave, beshen astarde ka Kristo, saxke te avas pherdo pachamos kana avela, ai na te avel amenge lazhav angla leste o dies kai avela.

29 Tume zhanen ke O Kristo vorta lo; trobul vi tume te zhanen, ke kon godi kerel si si vorta. Wo si shav Devlesko.

1 John 3

1 Dikhen, sode sam drago le Dadeske! Leski dragostia kadia de baro lo kai shave Devleske akharen ame, ai chaches shave Devleske sam. Eta sostar e lumia chi zhanel ame, ke chi zhanel le Devles.

2 Murhe vortacha, ame sam akana shave Devleske, numa chi zhanas inker mishto so avasa mai angle. Numa zhanas ke kana avela O Kristo, ame avasa sar leste, ke ame dikhasa les sar lo.

3 Ai kon godi si les kado pachamos ando Kristo vuzharelpe andral, vi sar si O Kristo vuzho.

4 Savo godi manush kerel bezexa doshalo ke chi kerel so phenel o zakono le Devlesko; ke o bezex doshalo lo karing o zakono.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Ai tume zhanen ke O Jesus Kristo avilo te lel amare bezexa, ai ande leste nai chi iek bezex.

6 Kon godi beshel astardo ka Kristo chi mai kerel bezexa; numa kon godi inker mai kerel bezexa chi dikhlia le Kristos, ai chi zhanglia les.

7 Murhe shave, na meken te rimol tume khonik katar O Del! Ke kodo kai kerel so si vorta lo, sar O Jesus Kristo si vorta.

8 O manush kai kerel bezexa, kodo manush si bengesko; ke o beng kerdia bezexa de anda gor. Ai O Shav le Devlesko avilo pe phuv, te pharhavel e buchi le bengeski.

9 Kon godi si shav Devlesko nashti mai kerel bezexa sagda; ke e putiera le traioski kai avel katar O Del si ande leste; ai ke O Del si lesko Dat wo nashti mai kerel bezexa sagda.

10 Eta sar prinzhardion mishto le shave le Devleske, ai le shave le bengeske, kon godi chi kerel so si vorta, vai nai leske drago lesko phral, kodo nai shav Devlesko.

11 Ke eta e lashi viasta kai ashundian de anda gor: te avas drazhi iek kavreske.

12 Chi trobul te keras sar o Cain, ke wo le bengesko sas, ai mudardia peske phrales. Ai sostar mudardia les? Ke le dieli kai kerelas o Cain sas nasul, numa le dieli kai kerelas lesko phral vorta sas.

13 Na chudin tume, murhe phral, ke san griatsa le manushenge kai si ande lumia.

14 Ame zhanas ke nakhliam katar e martia ke traio, ke drago amenge amare phral. Numa kodo kai nai leske drago lesko phral inker ande martia.

15 Ke savo godi manush nai leske drago lesko phral, wo si manush kai mudarel; ai tume zhanen ke manush kai mudarel nai ande leste o traio kai chi mai getolpe.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Eta sar zhanas so si e dragostia, O Jesus Kristo dia pesko traio amenge. No vi ame, trobul te das amaro traio amare phralenge!

17 Te si ek manush kai si barvalo ai te dikhela ke trobul vari so leske phrales, numa te phandavela pesko ilo leske, sar sai mothol kodo manush ke drago leske le Devles peske ilesa?

18 Murhe shave, chi trobul te drago amenge le vorbensa ai la shibasa, numa trobul te sikavas amari dragostia chachimasa ai ilesa.

19 Anda kodia zhanasa ke ame sam shave le Devleske, ai kerela amaro ilo te haliarelape vorta angla Del.

20 Ke te dosharela ame amaro ilo, ame zhanas ke O Del mai baro lo katar amaro ilo, ai zhanel swako fielo.

21 Murhe vortacha, te na dosharela ame amaro ilo, ame sai mangas ame katar O Del bi darako.

22 Ai so godi mangasa lestar, wo dela ame, ke ame las ame pala lesko zakono, ai keras so si leske drago.

23 Ai so mangel amendar, wo mangel te pachas ame ando anav leske Shavesko o Jesus Kristo, ai te avas drazhi iek kavreske, sar manglia amendar O Kristo.

24 Ai kodo kai kerel so mothol o zakono le Devlesko, wo ando Del lo ai O Del ande leste le. Ai ame zhanas ke O Del traiil ande amende pala Swunto Duxo kai dia ame.

1 John 4

1 Murhe vortacha, na pachan sa kodolen kai mothon ke si le O Swunto Duxo, numa zumaven le te dikhen te si kodo duxo katar O Del. Ke but xoxamle profeturia avile ande lumia.

2 Numa eta sar zhanena te si O Swunto Duxo le Devlesko: ke kon godi mothola ke O Jesus Kristo avilo ande lumia sar iek manush, kodo si les O Swunto Duxo le Devlesko.

© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 Numa kon godi mothola ke O Jesus Kristo chi avilo ande lumia sar iek manush nai les O Swunto Duxo kai avel katar O Del. Numa o duxo le duzhmanosko (xoxamlo kristo) si katar o duzhmano le Kristosko, ke tume ashundian pa kodo duzhmano (xoxamlo kristo) ke trobulas te avel, numa akana vunzhe avilo ande lumia.

4 Numa tume, murhe shave, le Devleske san, ai nirisardian pe le xoxamle profeton, ke O Swunto Duxo kai si ande tumende mai zuralo lo de sar o duxo kai si ande kodola kai si ande lumia.

5 Won la lumiake le, anda kodia den duma sar e lumia, ai e lumia ashunel lende.

6 Numa ame le Devleske sam, ai kodo kai zhanel le Devles ashunel amende; numa kodo kai chi zhanel le Devles chi ashunel amende. Anda kadia, ame sai zhanas savo si O Duxo le chachimasko ai o duxo le xasarimasko.

7 Murhe kuchi vortacha, trobul te avas drazhi iek kavreske, ke e dragostia avel katar O Del, kas godi si dragostia ando ilo wo si shav Devlesko, ai zhanel le Devles.

8 Numa kodo kai nai les dragostia ando ilo, chi zhanel le Devles, ke O Del si dragostia.

9 Ai O Del sikadia peski dragostia amenge ke tradia peske ieke Shaves ande lumia, saxke pala leste te avel amen o traio.

10 Ai e dragostia si, na ke sas ame dragostia le Devleski, numa ke sas les dragostia amenge, ai tradia peske Shaves saxke pala leste amare bezexa te aven iertime.

11 Murhe vortacha, te samas kadia zurales drago le Devleske, iame trobul te avas drazhi iek kavreske.

12 Khonik shoxar chi dikhlia le Devles; numa te avasa drazhi iek kavreske, O Del traiil ande amende, ai leski dragostia sikadiol vorta ande amende.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

13 Ame zhanas ke traiisaras ando Del, ai ke O Del traiil ande amende, pala Swunto Duxo kai dia ame.

14 Ai ame dikhliam ai phenas ke O Dat tradia peske Shaves te avel O Skepitori la lumiako.

15 Kodo kai mothol ke O Jesus si O Shav le Devlesko, O Del traiil ande leste, ai wo ando Del.

16 Ai ame zhanas e dragostia kai si le Devles amenge ai pachas ame.O Del si dragostia; ai kodo kai traiil ande dragostia traiil ando Del, ai O Del ande leste.

17 Te sikavel ke e dragostia chaches si ande amende, ke chi daras amaro ilo kana beshas angla leste po dies kai avela e kris le Devleski, ai ke traiisaras ande kadia lumia sar O Kristo traiisardia.

18 Nai dar ande dragostia. Ai e chachi dragostia gonil e dar. E dragostia nai chachi ande kodo kai daral, ke e dar kerel te gindis ke doshalo san.

19 Numa drago amenge le Devles, ke sas leske drago amenge mai anglal.

20 "Drago mange le Devles." ai te si leske griatsa lesko phral, wo xoxavel. Ke kodo kai nai leske drago lesko phral kai dikhel les, sar sai avel leske drago O Del kai chi dikhel les?

21 Ai eta o zakono kai dia ame O Kristo: kodo kai si leske drago O Del trobul te avel leske drago vi lesko phral.

1 John 5

1 Kon godi pachalpe ke O Jesus si O Kristo si ek Shav le Devlesko, ai kaske godi si drago O Dat drago leske vi leske shave.

2 Ai ame zhanas ke drago amenge le Devleske shave, kana si amenge drago O Del, ai kana keras lesko zakono.

3 Ke te si amenge drago Del, ame keras lesko zakono. Ai lesko zakono nai trutno.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Ke kon godi si Shav Devlesko nirilpe lumia, ai so del ame e putiera te nirisaras pe lumia, amaro pachamos si.

5 Ai kon sai niril pe lumia? Ferdi kodo kai pachal ke O Jesus si O Shav le Devlesko.

6 O Jesus Kristo avilo pala pai ai rat. Wo avilo na ferdi le paiesa, numa le paiesa ai le ratesa. O Swunto Duxo si marturo ke kadala dieli chache le, ke O Swunto Duxo si o chachimos.

7 Ke trin marturia si ando rhaio, O Dat, E Vorba, ai O Swunto Duxo: ai sa le trin si iek.

8 Ai trin marturia si pe phuv, O Swunto Duxo, ai o pai, ai o rat; ai vi le trin andek than mothon iek chachimos.

9 Ame premisaras e Vorba le manushenge, numa E Vorba le Devleske mai bari la, ai kado si e Vorba kai phendia pa pesko Shav.

10 Kon pachalpe ando Shav le Devlesko zhanel ando lesko ilo kai O Jesus si O Shav le Devlesko, numa kon chi pachalpe ando Del kerdia anda Del iek xoxamlo; ke chi pachaiape ande e Vorba kai O Del dia pa pesko Shav.

11 Ai kado si e Vorba kai phendia, O Del dia ame o traio kai chi mai getolpe, ai kodo traio si ande lesko Shav.

12 Kado kai si les O Sav si les o traio; ai kodo kai nai les O Shav le Devlesko nai les o traio.

13 Me ramov tumenge kadala dieli kai pachanpe ando anav le Shavesko le Devlesko, saxke te zhanen ke si tume o traio kai chi mai getolpe, ai tume kai pachan tume ando anav le Shavesko le Devlesko.

14 Anda kodia ame sai pashuas pasha Del sa amare ilesa, ai zhanas ke te mangasa vari so lestar kai si ande leski voia, wo ashunela amende.

15 Ai te zhanasa ke wo ashunel amende, kana mangas lestar vari so, zhanas ke dela amen so mangas lestar.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Te dikhela vari kon peske phrales ke kerel iek bezex kai chi ingerel kai martia, trobul te rhugilpe ka Del, ai O Del dela traio kodole phrales, ai O Del dela o traio kodolen kai keren iek bezex kai chi ingerel kai martia, numa si iek bezex kai ingerel kai martia, ai chi mangav te rhugin tume anda kodo kai kerdia kado bezex.

17 Ke so godi si nasulimos bezex si, numa si bezex kai chi ingeren kai martia.

18 Ai ame zhanas ke kon godi si shav Devlesko chi mai kerel bezexa sagda, numa kodo kai si shav Devlesko arakhelpe wo korkorho, ai o beng chi amil pe leste.

19 Ame zhanas ke le Devleske sam, ai ke sa e lumia si telai putiera le bengeski.

20 Ame zhanas ke O Shav le Devlesko avilo, ai dia ame e goji, te zhanas savo si O Del o chacho. Ame sam astarde ka Del o chacho katar lesko Shav O Jesus Kristo.

21 Wo si O Del o chacho, Wo si o traio kai chi mai getolpe. Murhe shave, arakhen tume katar le ikoni! Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 John

2 John 1

1 Katar o mai phuro kai kerel buchi ande khangeri ramol kai zhuvlia kai sas alome katar O Del ai ka lake shave, kai si mange defial drago. Chi san ferdi mange drago, numa sa kodolenge kai zhanen o chachimos.

2 Ke o chachimos traiil ande amende, ai avela amensa sa data.

3 O Del O Dat ai le Devles O Jesus Kristo, O Shav le Dadesko, te den ame o mishtimos, e mila, ai e pacha, saxke te avel ame kadala podarki ando chachimos ai ande dragostia.

4 Me simas defial raduime ke arakhlem unen anda che shave ke traiinas ando chachimos, sar manglia amendar O Dat.

5 Ai akana, zhuvlio, mangav tutar te avas drazhi iek kavreske. Nai kado iek nevo zakono kai ramov tuke, kado si o zakono kai sas ame dino de anda gor.

6 Ai e dragostia si te traiisaras ando zakono le Devlesko. Kado si o zakono, ke wo phendia amenge te avas drazhi iek kavreske de anda gor.

7 Ke but manush kai xoxaven avile ande lumia, ai chi mangen te preznain ke O Jesus Kristo avilo pe phuv andek stato manushesko. Kodo kai chi preznail ke O Kristo avilo ando stato si o xoxamo ai o duzhmano le Kristosko (xoxamlo kristo).

8 Tume arakhen tume, saxke te na xasaren so nirisardiam ande amari buchi, numa te avel ame dini iek bari pochin palai buchi kai kerdiam.

9 Kon godi zhal mai dur ai chi beshel ando zakono le Kristosko, ai les O Del. Numa kodo kai beshel ando zakono le Kristosko, si les O Dat ai vi O Shav.

10 Te avela vari kon tumende, ai te na anela tumenge o zakono le Kristosko, na premin les tumende, ai na den les chi dies lasho.

11 Ke kodo kai del les dies lasho vi wo lesa lo ando nasulimos kai kerel.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Si ma but dieli te ramov tumenge, numa mai drago mange te na phenav le tumenge pe iek rhertia la chernilasa; numa gindiv ke si te avav tumende, me te mothav tumenge, saxke te avas defial raduime.

13 Le shave cha pheiake kai sas alome katar O Del traden tuke but bax, zor ai sastimos. Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

3 John

3 John 1

1 Katar o mai phuro kai kerel buchi ande khangeri ramol ka le Gaius, kai si mange chaches drago.

2 Murho kuchi vortako, mangav ai rhugiv ma te avel tuke mishto ande soste godi, ai te aves sasto ande sa cho stato sar si cho duxo le Devlesa.

3 Defial raduime simas, kana avile phral kai pachanpe ando Del ai phende mange pa chachimos kai si ande tute, ai sar phires ando chachimos.

4 Nai ma mai baro raduimos de sar te zhanav ke murhe shave traiin ando chachimos.

5 Murho kuchi vortako, tu sagda keres mishto le phralensa ai vi kodolensa kai si streinuria.

6 Won phende pa che dragostia la khangeriake, de le so trobul le, mangav ma tutar te zhan mai angle pengo drom, ker mishto te avel drago le Devleske.

7 Ke won thodepe po drom te keren buchi ando anav le Kristosko bi te len chi iek zhutimos katar le manush kai chi pachanpe ando Del.

8 Trobul ame kai pachas ame ando Del te zhutisaras kasavendar manushen, saxke te avas iame ande buchi kai keren te zhal o chachimos angle.

9 Tradem andek lil xantsi divano kai khangeri, numa o Diotrephes, kai si leske drago te avel wo o mai baro mashkar lende chi mangel te premil ame.

10 Anda kodia, kana avava, phenava sa o nasulimos kai kerel, le vorbi le bi lashe kai mothol ai kai xoxavel pe amende! Numa kodia nai leske dosta, chi mangel te premil le phralen kai aven, ai kodola kai mangen te premin le, wo aterdiarel le, ai del le avri andai khangeri.

11 Murho kuchi vortako, na ker o nasulimos, numa o lashimos, ke kodo kai kerel o lashimos wo si le Devlesko; ai kodo kai kerel o nasulimos chi dikhlia le Devles.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Savorhe mothon o lashimos pa Demetrius, ai vi o lashimos. Mothol lashimos pa leste, ai iame mothas lashimos pa leste, ai zhanes ke o chachimos phenas.

13 Si ma but dieli te mothav tuke, numa chi mangav te phenav le tuke andek lil ramome la chernialasa.

14 Numa mangav te dikhav tu sigo vriama, ai antunchi sai dasa duma iek kavresa. E pacha te avel tusa. Che vortacha traden tuke but bax, zor ai sastimos. Ai iame tradas but bax, zor ai sastimos sa amare vortachenge kai si kotse.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Jude

Jude 1

1 Kako lil katar o Juda, ek sluga le Jesus Kristoski, ai o phral le Iakovosko,
kodolenge kai si akharde katar O Del O Dat, kai traiin ande dragostia le
Devlesko amaro Dat, ai tume san garade le Jesus Kristosko.

2 E mila, ai e pacha, ai e dragostia te aven tume dine bi musurako.

3 Murhe kuchi vortacha, mangav de kotor vriama te ramov tumenge ai te
mothav tumenge pa skepimos kai si ame andek than, numa haliarav mai
anglal sar sa ke trobul te mothav tumenge, te na kovlion numa te len zor,
saxke te zhan angle ando pachamos kai sas dino ferdi iek data ka narodo le
Devlesko.

4 Ke uni bi lashe manush thodepe chordanes mashkar amaro narodo, ai won
rimon e lashi viasta kai mothol pa lashimos amare Devlesko te garaven pengo
traio o bi lasho, ai won chi premin le Jesus Kristos amare Devles, numa de
dumult E Vorba le Devleski phendia e kris kai avela pe kodola manush.

5 Marka ke tume zhanen vunzhe sa kadala dieli, mangav te mai dav tume goji
sar O Del skepisardia le Zhidovon andai Egypt, numa sar antunchi mudardia
kodolen kai chi mangenas te pachanpe.

6 Den tume goji kal angeluria kai nas lenge dosta e putiera kai sas le dini
katar O Del, numa mekle o than kai sas le dino; O Del garavel le ando baro
tuniariko ai phanglia le lantsonsa kai chi rimon pe zhi ka dies kai avena dine
pe kris.

7 Ai mai den tume goji ka Sodom ai ka Gomorrah ai le foruria kai sas pasha
lende, le manush andel foruria kerde sakadia sar le angeluria ke won
mangenas but putiera ai nas lenge dosta won gindinas, le manush pherdo sas
nasulimos ai traiinas bi malades. Kerenas kurvi, ai nashen pala aver
manushen kai si streinuria te keren bezex penge statosa, O Del doshardia le

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

foruria Sodom ai Gomorrah kai sas pharhadia la iagasa, te sikavel le manushenge so si te kerdiol lenge, e parha le iadosko chi mai getolpe.

8 Kadala manush sakadia keren,dikhen sune kai ningeren le te keren bezex penge statosa, won chi mangen o zakono le Devlesko, won den duma zhungales pal dieli le swunto kai si ando cheri.

9 Ai kasaviatar diela o angelo kai bushol Michael chi kerdia, kana marelaspe le bengesa ai xalaspe lesa, kon lela o stato le Mosesosko, o Michael chi tromailo te marel mui vai te buzhukuril le benges, ferdi phendia leske, "O Del dela tu pe kris!"

10 Numa kadala manush den duma zhungales pa sa le dieli kai chi zhanen, numa le dieli kai zhanen, sar le zhigeni chorhe, pala kodola dieli xasaren le won.

11 Nasul avela lenge! Ke won linepe pala drom kai liasas o Cain. Won kerde o nasulimos pala love sar o Balaam, ai won mule ke buntuisaile sar o Korah.

12 Ai kana won si ka tumare skafidia le Devlekane bunto keren vai keren won e pachiv bi lazhaimasko, ai ferdi pendar len sama. Won si sar le nuveria kai si ingerde katar le barvalia ai kai chi den breshind. Won si sar le krenzhi kai chi den chi iek fruta, vi kana si lengi vriama, krenzhi kai si ankalade andai phuv mule le.

13 Won miazon pel talazuria la mariake kana si buntuime, ai sikaven pengo nasulimos sar e spuma, won si sar le chererhaia kai chi zhanen kai zhan, ai O Del garadia lenge pe sa e vriama iek than kai so mai baro tuniariko sa data.

14 Vi lenge si e profesi kai phendia e Enoch, o eftato andai vitsa le Adamoski phendia, arakhen tume, "O Del si te avel peske swuntone shavensa ai but miliwonia avena.

15 Saxke te del pe kris savorhen, ai te dosharel sa le bi lashen anda bi lashimos kai kerde, kana xolaile po Del ai anda sa le zhungale vorbi kai kodola manush bezexale bi lazhaiimasko phende karing leste."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Kodola manush shoxar nai lenge mishto ai sagda vachinpe, won traiin pala pengo ilo; won keren barimata anda pengo divano, ai lasharen le kolavren saxke te len vari so lendar.

17 Numa tume, murhe vortacha, den tume goji, ka divano kai sas tumenge phendo mai anglal katar le apostluria amare Devleske O Jesus Kristo.

18 Won phende tumenge, "Ke kana pashola e vriama te avel O Kristo avena manush kai marena mui tumendar, ai traiina pala penge ginduria le bi lashe."

19 Ai won si kai rimon le khangerian, won ingerde le palal ginduria le bi lashe kai si lenge statos, ai nai le O Swunto Duxo le Devlesko.

20 Numa tume, murhe vortacha, zhan angle ai keren te mai bariol tumaro Swunto pachamos. Ai rhugin tume la putierasa kai si ando Swunto Duxo.

21 Ai tume akana beshen ande dragostia le Devleski, zhi kai azhukeren amare Devles O Jesus Kristo ande pesko lashimos te del tume o traio kai chi mai getolpe.

22 Ai trobul te zhutin kodolen kai nai le baro pachamos.

23 Ai skepin avren, na meken le te zhan ande iag. Ai avren, zhutin le te arakhen le Devles ande tumaro lashimos karing lende, numa arakhen tume te na aven tume tsirdine ande lenge bezexa. Numa griatson darish vi lenge tsalia kai si nakhle katar le nasulimata kai keren le manush le bezexale.

24 Si iek kai sai arakhel tume te na peren, ai kai sai kerel te aven bi doshako angla pesko luvudimos le bare raduimasa.

25 Ka Del ferdi, amaro Skepitori, katar O Jesus Kristo amaro Devles, te avel o luvudimos, o barimos, e zor, ai e putiera, mai anglal sar sa le vriama, ai akana, ai sa data! Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Revelation

Revelation 1

1 Kadia klishka phenel ame pa le jeli kai si te aven mai angle ando traiio le Jesus Kristosko. O Del dia le jeli ka Kristo te sikavel le ka lesko apostlo Iovano ando vizion, ai porme ek angelo sas tradino katar o rhaio te phenel leske so znachil o vizion.

2 O Iovano ramosardia sa, le vorbi le Devleske ai le Jesus Kristosko ai swako fielo kai ashundia ai dikhlia.

3 Raduimos si o manush kai jinel kadia klishka, ai kodola kai ashunel kadia profesi, ai kerel so e klishka phenel raduilape. Ke sa kadala jeli si te kerdion mai sigo.

4 Katar o Iovano, ka le efta khangeria kai si ande Asia. Te avel tume o mishtimos ai e pacha katar O Del, Kodo kai sas, ai Kodo kai si, ai Kodo kai si te avel. Te avel tume o mishtimos ai e pacha katar le efta Duxuria kai si angla o than kai O Del beshel,

5 ai katar O Jesus Kristo kai dichol amenge sa o chachimos. O Jesus Kristo sas o pervo te avel vazdino anda le mule, ai te chi mai merel. Wo si o mai baro sar sa le amperatsi pe sa e lumia. Wo si kodo kai sa data si les dragostia pala amende ai skepisardia ame katar amare bezexa pala lesko rat,

6 ai kerdia anda amende amperatsi ai rashai pala Del ai lesko Dat, leste avena o luvudimos ai e putiera sa data ai sa data! Amen.

7 Dikh! Wo avela ande le nuveria, swako iakh dikhela les. E, vi le manush kai mudarde les dikhena les. Sa le manush pe phuv roven le nekazosa ai darasa pala leste. E, Mek te avel! Amen.

8 O Del phenel, "Me sim o "A" ai "Z", "o Pervo ai o Paluno" de anda gor sa le jelonge ai zhango gor sa le jelonge. " phenel le Devles, O Del le putierako Kodo si, Kodo sas, ai Kodo si te avel.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Me, o Iovano, sim cho phral ando Del, ai chinuisardem tumensa pala O Jesus Kristo. Me ramos tumenge pa leski swunto amperetsia ai e rhavda kai O Jesus del ame, ai ame chi aterdios. Won thode ma pe izula kai busholas Patmos ke dem duma pa E Vorba le Devleski ai phendem lenge so zhanglem pa O Jesus Kristo.

10 Me rhugivas ma po Jes le Hodinimasko kana ashundem ek baro glaso palal mande sar o bashamos katar e tutaraza.

11 Phenelas, "Me sim o Alpha ai o Omega, o Pervo ai o Paluno. Ramos ande klishka so dikhes ai trades la ka le efta khangeria kai si ande Asia: ka Ephesia, ai ka Smirna, ai ka Pergamum, ai ka Thiatira, ai ka Sardis, ai ka Philadelphia, ai ka Loadicea."

12 Amboldinisailem te dikhav kon del duma mande. Sar amboldinisailem, me dikhlem efta memelia lampuria kerde andai sumnakai.

13 Mashkar le lampuria beshelas anda punrhende iek kai miazol O Shav le Manushesko. Sas les ek lunzhi raxami pe leste kai avili zhi tele ka lesko punrhen. Iek prashtia le sumnakasko sas kruglom lesko kolin.

14 Lesko shero ai lesko bal sas parno sar parno poshom vai o iiv. Leske iakha sas sar iag.

15 Leske punrhe strefianas sar xarkune strefial, ai lesko glaso bashlo sar le talazuria po berego.

16 Wo inkerdia efta chererhaia ando lesko chacho vas, ai ek skurto sabia kai shinel katar le dui riga avili anda lesko mui, ai lesko mui strefialas sar e putiera le khamoski sar o kham strefial mashkaral le diesesko.

17 Kana dikhlem les, me pelem tele ka lesko punrhe sar ek mulo manush. Numa wo thodia lesko chacho vas pe mande ai phendia, "Na dara, Me sim o pervo ai o paluno.

18 Me sim o Iek kai zhuvindiv, ai sas mulo. Numa dikh, Me traiiva sa data. Si ma le cheie la martiaka ai le iadosko. Na dara.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 Ramos le dieli kai dikhlian, ai le dieli kai si, ai le dieli kai kerdiona mai palal.

20 O garadimos le efta chererhange kai dikhes ando murho chacho vas ai le efta lamponge znachin: le efta chererhaia si le angeluria le efta khangeriange, ai le efta lampuria si le efta khangeria.

Revelation 2

1 Ramos ka o angelo (pasturi) la khangeriako ando foro sar bushol Efisia: "Kodo kai inkerel le efta chererhaia ando lesko chacho vas, ai kodo kai phirel mashkar le efta lampuria kerde anda sumnakai, phenel kadala vorbi:

2 Me zhanav so kerdian tume ai dikhlem che bucha, ai chi rhavda, ai zhanav tume chi volin o bezex le manushenge mashkar tumende, ai sar tume zumade le manush kai mothon ke won si apostluria, numa nas. Tume zhanglian ke won xoxaven.

3 Sas tume rhavda ai chinuisardian mange bi te aterdion.

4 Numa si ma vari so kai nai drago mange pa tumende, nai dragimos sar mai anglal.

5 Seren tume sar sas tume e dragostia pala mande e pervo data? Aven palpale ka mande ai avena iertime pala cho bezex, ai keren buchi sar mai anglal, vai me avava ai lav cho lampo katar lesko than mashkar le khangeria.

6 Numa si tume kadia: tume vurhitsin so le Nicolaitanuria keren. I me vurhitssiv so keren.

7 Si tume khan! Ashunen mishto so phenel O Duxo ka le khangeria. Savorhenge kai si les e putiera ai niril, Me dava les e fruta la Krengaki le Traioski ande Bar le Devleski."

8 Ramos ka o angelo (pasturi) la khangeriako ando foro sar bushol Smyrna: "E vorba si katar Kodo kai si o Pervo ai o Paluno, Kodo kai mulo and pale avilo palpale ka traio.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Me zhanav pa che chinuimos. Zhanav ke tume san chorhe. Numa inker tume san barvale! Zhanav pa le vorbi zhungle kai phenenas pa tumende, katar le manush kai phenen won si Zhiduvuria. Numa nai Zhiduvuria. Won si le bengeske shave.

10 Na dara anda so chinuina. Ashun! O beng thon uni anda tumende ande temnitsa te zumavel tumen, ai uni chinuin katar o chinuimos pala desh dies, numa sa data garaven chi pachamos zhi kal martia. Ai dava tume konona le traioski.

11 Si tume khan! Ashunen mishto ka so phenel o Duxo ka le khangeria. O manush kai si les e putiera ai niril chi avela dukhado pala o duito martia!"

12 Ramos ka o angelo (pasturi) la khangeriako ando foro Pergamos: "Kodo kai si les e skurto sabia kai shinel katar le dui riga, phenel kadala vorbi:

13 Me zhanav kai beshen tume, ai kai o beng beshel po lesko skamin. Me zhanav kai tume san chache ka mande, ai tume chi aterdiaren te keren murhi buchi ai tume phenen murho anav, ai chi amboldenpe katar cho pachamos ande mande, vi kana o Antipas sas mudardo angla tumende kai o beng beshel.

14 Numa si ma vari so kai nai mange drago pa tumende. Si uni mashkar tumende kai lenpe pala o sicharimos le Balaamosko. O Balaam sichardia o Barak te atsavel le Zhidovon. Wo sichardia le te xan xaben kai sas dine sar ek podarka ka le dela le xoxamle ai te keren kurvia.

15 Ai si uni mashkar tumende kai lenpe pala o sicharimos le Nicolaitanonge, ai won keren sakadia gratsia mange.

16 Kein tume, parhuven che ginduria ai amboldenpe katar che bezexa. Te na, strazo me avava tumende ai marava kontra lende la sabiasa katar murhi mui.

17 Si tume khan! Ashunen mishto ka so phenel O Duxo ka le khangeria. Me dava o garado manrho anda rhaio ka swako manush kai si les putiera ai niril.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Ai dava les ek bax parno, ai po bax, ek nevo anav avela ramome pe leste. Nai khonik chi zhanela o anav, ferdi kodo kai premil les!"

18 Ramos ka o angelo (pasturi) la khangeriako ando foro Thyatira: "O Shav le Devlesko si les iakha sar iag ai leske punrhe strefian sar xarkune, phenel kadala vorbi:

19 Me zhanav so keren tume. Zhanav pa chi buchi, cho dragimos,cho podaimos, cho pachamos, ai chi rhavda. Zhanav kai tume keren buchi mai zurales akana sar mai anglal.

20 Numa si ma vari so kai nai drago mange pa tumende: tume meken kadia zhuvli e Jezebel, kai akharel pes ek profeti, te sicharel murhi slugi kai si mishto te keren e kurvia, (woi ingerel tume po chorho drom te keren zhungalimos le statosa), ai xan xaban kai sas dine ka le ikoni.

21 Me dem la vriama te parhuvel lake ginduria ai te keilpe ai te amboldelpe katar lake bezexa, numa woi chi manglia.

22 Ashun! Me shudav la ando than le kolavrensa kai lenpe pala late kai chinuina katar o baro chinuimos, te na kein pala le bezexa kai kerde lasa ai amboldenpe katar le bezexa.

23 Me mudarava lake shaven. Sa le khangeria zhanena ke me sim kodo kai dikhel ando swako ilo ai swako goji. Ai me dava tu so si te avel tuke pala chi buchi.

24 Numa phenav tumenge ai le kolaver ande Thyatira kai chi lianpe pala kodia sicharimos o xoxamlo. Tume chi sichilian so won akharen le garadimata le bengeske.

25 Numa tume garaven tume so si tume zhi kai avava.

26 Ka kodo kai si les putiera ai niril ai te kerel so mangav lestar zhi ando gor, me dava les e putiera pe sa le thema.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

27 Wo poronchil pe lende ek kotorasa le sastrengi, ai won avena phagle ande kotora sar le phiria le chikake, sar i me premisardem putiera katar murho Dat.

28 Ai dava les o chererhai le diminiatsiako.

29 Si tume khan! Ashunen mishto ka so phenel o Duxo le khangeriake!"

Revelation 3

1 Ramos ka o angelo (pasturi) la khangeriako ando foro Sardis: "O Kodo kai si les le efta Duxuria le Devleske ai le efta chererhaia, phenel kadala vorbi: Me zhanav so keren tume. Zhanav ke le manush gindin kai tume zhuvindin, numa san mule.

2 Wushten! Keren mai zurales so si tume mai anglal si te merel. Ke chi arakhlem che bucha vorta angla Del.

3 Den tume goji pa so ashundian ai premisardian mai anglal, garaven les, ai pale aven mande, kein anda tumare bezexa. Te na wushten, me avava strazo pe tumende sar ek chor ai dosharav tume. Tume chi zhanena che chaso avava.

4 Numa si xantsi manus ande khangeri ando foro Sardis, kaske tsalia nai melale le bezexasa. Won phiravena mansa le parne tsaliansa pe lende, ke vorta le.

5 Swako manush kai le les putiera ai niril thola pe leste le tsalia parne. Me chi lava tele lesko anav katar e Klishka le Traioski; numa Me phenava lesko anav angla Murho Dat ai Leske angeluria.

6 Si tume khan! Ashunen mishto ka so phenel O Duxo ka le khangeria."

7 Ramos ka o angelo (pasturia) la khangeriako ando foro Philadelphia, "Kodo kai si swunto ai chacho, kodo kai si les e cheie le Davidosko te phutrel ai nai khonik nashtil te phandavel, kodo phandavel ai nai khonik nashtil te phutrel, phenel kadala vorbi:

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

8 Me zhanav so keren tume. Dikh, Me phuterdem ek wudar angla tumende, ai nai khonik nashtil te phandavel les. Nai tume put putiera, numa kerdian tume so phenel murhi Vorba ai chi amboldinisailian kontra mande.

9 Ashun! Si uni manush kai si le bengeske shave, kai phenen,'Ame sam Zhiduvuria', numa nai Zhiduvuria, won xoxaven. Me kerava len te aven tumende ai den le changa angla tumende. Porme won zhanena kai drago mange tumenge.

10 Ke si tume la rhavdasa kerdian mange so phenel murhi vorba. Me garavav tume katar o chaso kana o baro chinuimos si te avel pe sa e lumia, te zumavel sa le manushen pe phuv.

11 Dikh! Me avava sigo. Garaven so si tume. Te na avela khonik te chorel chi konona.

12 Me kerava anda kodo kai si les putiera ai niril, ek zuralo manush kai si sar o baro khash kai inkerel o kher le Devlesko. Ai wo shoxar chi mekel les mai iek data. Me ramova pe leste o anav Murho Devlesko ai o anav le forosko Murho Devlesko, o Nevo Jerusalem. O Nevo Jerusalem hulela tele katar Murho Del andai rhaio. Me ramova Murho nevo anav pe leste.

13 Si tume khan! Ashunen mishto ka so phenel O Duxo ka le khangeria."

14 Ramos ka o angelo (pasturia) la khangeriako ando foro Laodicea: "Kadala vorbi le Devleske phenen 'Amen'. Kodo kai phenel ai kerel so si vorta sa data, ai Wo si O Chachimos. Kodo kai kerdia swako fielo ande le Devleski lumia, phenel kadala vorbi:

15 Me zhanav so keren tume. Tume chi san shil vai tato. Mai mishto tumenge te aven tato vai shil.

16 Numa ke tume si xantsi tato, ai nai tato vai shil, Me chungarava tume avri anda murhi mui.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

17 Ke tu phenes, 'Me sim barvalo, si ma swako fielo kai mangav, chi trobula ma kanchi!' Numa tu chi zhanes kai san buntuime ando ilo ai ande goji. Tu san chorho ai korho ai nango.

18 Trobulas te chines sumnakai mandar kai sas zumado la iagasa te sai aves barvalo. Chines parne tsalia mandar, vuzhe ai chache,te na aves lazhav ke nai tsalia pe tute, ai les draba mandar te sastiarav che iakha, ai dav tu palpale cho dikhimos.

19 Me phenav zurale vorbi kodolenge ke drago mange, ai dav le palma. Trobulas te manges zurales te plachal tu le Devles, ai keis tu ai amboldes tu katar che bezexa.

20 Ashun! Beshav angla o wudar ai marav. Te si vari kon kai ashunel murho glaso ai phutrel o wudar, Me avava leste ai xas lesa, ai wo xasa mansa.

21 Me mekav kodoleske kai si les putiera ai niril te beshel mansa po than kai Me beshav. I Me, sas ma putiera ai nirisardem. Porme beshlem pasha Murho Dat kai beshel ando Lesko Than la putierako.

22 Si tume khan! Ashunen mishto ka so O Duxo phenel ka le khangeria."

Revelation 4

1 Pala kadia, ande murho vizion, dikhlem ek wudar kai sas phuterdo ando rhaio. O pervo glaso kai ashundem sas sar o baro bashamos la tuturazasko. Phendia mange, "Aven opre katse, ai Me sikavava tu so trobul te kerdiolpe mai angle!"

2 Strazo simas tela le Duxoski putiera. Ashun! O than kai o amperato beshel si ando rhaio. Sas Iek kai beshlo po than.

3 Kodo kai beshlo kotse miazolas sar ek Jasper-diamond parno kai strefialas ek baro strefaimos ai ek Sardius-lolo bax kai strefial, ai ek rhaza kruglom O Swunto Than kai Wo beshel, Kodo miazolas sar ek Emerald-zeleno bax.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Ai kruglom o than kai beshel O Amperato sas bish tai shtar skamina, ai pe le skamina sas le bish tai shtar manush (elders- pasturia), ai sas pe lende parne tsalia;, ai sas sumnakai kononena pe lenge shere.

5 Rhonjito tele ai rhonjito avile anda o than kai Wo beshlo, ai glasuria sas ande rhonjito. Ai sas angla o than kai Wo beshlo efta lampuria phabonas, kodole sas le efta Duxuria le Devleske.

6 Anglal o than kai Wo beshlo sas ek maria la staklaki kai strefial. Ai mashkaral o than ai kruglom o than pe swako rik sas shtar zhigeni kai sas pherdo iakha anglal ai palal.

7 O pervo zhigania zhuvindil sas sar ek liono, o duito sas sar ek vetselo, o trito zhigania zhuvindil sas les ek mui sar o manush, ai o shtarto sas sar ek vulio (baro chirikli).

8 Swako anda le shtar zhigeni zhuvindil sas les shov phaka, ai sas les but iakha kruglom ai andre. Adiese ai e riate won shoxar chi aterdion te phenenas, "Swunto, Swunto, Swunto si le Devles, O Del la putierako. Kodo kai sas, ai Kodo kai si, ai Kodo kai si te avel!"

9 Kana le zhegani zhudindin den luvudimos ai respektimos ai naisimos leste, ka kodo kai beshlo po Lesko than sar Amperato, Kodo kai zhuvindil sa data ai sa data.

10 Le bish tai shtar manush (pasturia) peren tele angle Leste ai rhugin Leste, Kodo kai zhuvindil sa data ai sa data. Ai thon lenge kononuria angla leste ai phenenas,

11 "Amaro Devles, ai Amaro Del, si vorta tuke te avel O Barimos strefial ai o luvudimos ai e putiera, Tu kerdian swako fielo sar tu manglian. Won si kerde ai sas kerde ke tu manglia kadia."

Revelation 5

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

1 Dikhlem ek klishka (scroll) ando vas o chacho kodolesko kai beshlo po lesko than sar amperato, ai ramome sas pe klishka andre ai palal. Sas phandado le efta liketuriasa.

2 Dikhlem ek zuralo angelo tsipil ek baro glasosa, "Kon si dosta lasho te phutrel e klishka ai te phutrel lako semno?"

3 Nai khonik ando rhaio vai pe phuv vai tela e phuv nashtilas te phutrel e klishka, ai nashtilas te dikhel andre.

4 Porme me ruiiem zurales, ke chi arakhlem khonik kai sas dosta lasho te phutrel e klishka, vai te dikhel andre.

5 Iek anda le manush – pasturia – phendia mange, "Chi mai roves. Ashun! O liono katar e vitsa le Judahoski anda e vitsa le Davidoski, si les putiera ai nirisardia. Wo sai phutrel e klishka ai phutrel le efta semnuria.

6 Me dikhlem O Bakriorho beshelas anda punrhende angla le bish tai shtar manush – pasturia, anglal O Swunto Than ai le shtar zhigeni zhuvindin, ai po Bakriorho sas semnuria ke sakrifisardo sas ai mulo. Sas les efta shinga ai efta iakha. Kadala si efta Duxuria le Devleske tradine ande sa e lumia.

7 O Bakriorho avilo ai lia e klishka katar o vas o chacho katar Kodo kai beshlo pa Than.

8 Kana wo lino e klishka, le shtar zhigeni zhuvindin ai le bish tai shtar manush- pasturia- pele tele angla O Bakriorho. Swako ande lende sas les ek Harp, ai le sumnkai saxanitsi pherde e duxi kai si le rhugimata le shavenge le Devleske.

9 Won jilaben ek nevi jili leste, phenenas, "Vorta si tuke te les e klishka ai phutres le semnuria, ke Tu sanas mudardo po trushul. Cho rat chindia le manush le Devleske katar swako familia, katar swako shib, ai katar swako vitsa le manushenge ai katar swako them.

10 Ai Tu chidinisailian le andek than ande ek amperetsia, ai tu kerdian anda lende rashai amare Devleske, ai won poronchina pe phuv."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

11 Pale dikhlem ai ashundem le glasuria le bute milewoia angelonge. Won beshle anda punrhende kruglom o than kai beshel O Amperato ai kruglom le shtar zhigani zhuvindin ai le manush kai lenas sama le khangeria – elders. O numero lenge sas desh milewonia ai mai but ai mai but.

12 Won phende ando baro glaso, "Luvudime si O Bakriorho kai sas mudardo, Wo si dosta lasho te premil e putiera ai o barvalimos ai o zhanglimos ai e zor ai o luvudimos ai o strefial barimos ai o naisimos."

13 Porme ashundem swako diela kai traiil ando rhaio ai pe phuv ai tela e phuv ai ande maria, ai sa kai si ande lende tsipinas, "Naisimos ai luvudimos ai strefial barimos ai sa putiera si ka Kodo kai beshel po than sar amperato, ai ka O Bakriorho sa data ai sa data."

14 Le shtar zhigeni zhuvindin phende, "Amen (Mek te avel) !" Ai le bish tai shtar manush – pasturia- pele tele ai luvudisarde les kai traiil sa data ai sa data!

Revelation 6

1 Ai dikhlem kana O Bakriorho phuterdia o pervo anda le efta liketuria. Ashundem iek anda le shtar zhigeni zhuvindil tsipil ando ek glaso sar rhonjito, "Aidi ai Dikh!"

2 Strazo dikhlem ek parno gras. Ai kodo kai beshlo po gras sas les ek fleshka, ai ek konona sas thodini po lesko shero, ai gelotar te niril ande bute marimata ai nirisaril.

3 Kana wo phuterdia o duito semno, ashundem o duito zhigeni zhuvindil phenel, "Aidi ai Dikh!"

4 Aver gras lolo avilo avri. Kodo kai beshlo po gras sas les ek lungo sabia. Wo sas dino e putiera te lel e pacha katar e phuv te mekel le manush te mudaren iek kavreste.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Kana Wo phuterdia o trito semno, ashundem o trito zhigeni zhuvindil phenel, "Aidi ai Dikh!" Strazo dikhlem ek gras kalo, ai kodo kai beshlo po gras inkerelas ando lesko vas dui kintaria.

6 Ashundem ek glaso anda le shtar zhigani zhuvindil phenelas, "Iek tsinorhi kanta le kukuruzoski pala o pochinimos iek diesesko, ai trin tsinorhe kanturia le jiveske pala o pochinimos iek diesesko, numa nazba le vuloi le maslinenge vai e mol."

7 Kana phuterdia o shtarto semno, ashundem o glaso o shtarto zhigeni zhuvindil phenel, "Aidi ai Dikh!"

8 Strazo aver gras avilo, lesko kolor sas sar melalo parno. Ai kodo kai beshlo po gras sas akhardo Martia, ai Iado lelaspe pala leste pashe ka leske kuria. Won sas dine e putiera te poronchin ek shtarto partia pe phuv, te mudaren le sabiansa, ay le xabenesa, ai la martiasa, ai le zhungale zhigenensa le phuvake.

9 Kana phuterdia o panshto semno, dikhlem tela o altari sa le duxuria kodolenge kai sas mudarde ke phenenas E Vorba le Devleski ai denas duma pa Kristo.

10 Sa kodole tsipisarde ando baro glaso, phenenas, "O Del la putierako, Swunto ai Chacho, sode vriama azhukeras zhi kai tu doshares le manushen pe phuv pala so kerde amende? Won mudarde amen."

11 Le parne tsalia sas dine ka swako anda lende. Won sas phendino te hodinin mai xantsi vriama. Won trobunas te azhukeren zhi kana lenge aver phrala ai le shave le Devleske si mudarde pe phuv ai avela lende te beshen andek than.

12 Ando murho vizion, kana phuterdia o shovto semno, izdraili e phuv zurales, o kham kerdilo kalo sar kalo poxtan le balesko, ai o shunuto parhudilo lolo sar rat.

13 Ai le chererhaia le chereske pele pe phuv sar le figi peren katar e pruing le figenge kana ek bari barval phurdel ai chinol la.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

14 Ai o cheri gelotar sar ek rhertia kana si doblisardia, ai swako plai ai izula sas mishkisaile katar lengo than.

15 Porme sa le amperaturia la phuvake, ai sa le bare kai poronchin, sa le guvernoria, ai sa le zhandaria, sa le barvale manush, ai sa le zurale manush, ai sa le manush kai si ivia, ai sa le slugi garade pende ande le gropuria ai mashkar le bax le plaiange.

16 Won tsipisarde ka le plaia ai le bax, "Peren pe amende! Garaven ame katar o mui kodolesko kai beshel ando lesko than sar amperato. Garaven ame katar e xoli le Bakriorhoski.

17 Ke O Baro Dies leski xoli avilino! Kon dashtil te beshel?"

Revelation 7

1 Pala kodia dikhlem shtar angelon beshenas ande punrhende kal shtar koltsuria la lumiake. Won aterdiaren le shtar barvalia la lumiake, ai chi meken le te phurden pe phuv, pe maria, vai pe le krenzhi.

2 Porme dikhlem aver angelo avela katar o Easto. Wo anelas o semno le Devlesko o zhuvindil. Wo tsipisardia ando baro glaso kal shtar angelon kai sas dine e putiera te dukhaven e phuv ai e maria.

3 O angelo katar o Easto phendia, "Chi dukhaven e phuv, e maria, vai le krenzhi zhi kai thodiam o semno le Devlesko pe chikhaturia le slugenge."

4 Porme ashundem sode zhene sas kai sas le o semno pe lende: sas iek shel ai shtarvardesh tai shtar mi anda sa le vitsi le Israelonge kai premisarde o semno le Devlesko:

5 Le vitsi le Judahoske - desh u dui mia premisarde o semno;Le vitsi le Reubenoske – desh u dui mia premisarde o semno;Le vitsi le Gadoske – desh u dui mia premisarde o semno;

6 Le vitsi le Asheroske – desh u dui mia premisarde o semno;Le vitsi le Naphtalioske – desh u dui mia premisarde o semno;Le vitsi le Manassehoske – desh u dui mia premisarde o semno;

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Le vitsi le Simeonsoke – desh u dui mia premisarde o semno;Le vitsi le Levieske – desh u dui mia premisarde o semno;Le vitsi le Issacharoske – desh u dui mia premisarde o semno;

8 Le vitsi le Zebulunoske – desh u dui mia premisarde o semno;Le vitsi le Josephoske – desh u dui mia premisarde o semno;Le vitsi le Benjaminoske – desh u dui mia premisarde o semno.

9 Pala kodia, dikhlem o baro narodo, pra but te jinav. Won sas anda swako them, ai anda swako vitsa, ai anda swako fielo le manushenge, ai anda swako shib. Won beshenas anda purhende angla o than, ai angla O Bakriorho, tsaliarde sas le parne tsaliasa, ai won inkerde le krenzhitsi ande lenge vas.

10 Ai tsipinas ek baro glasosa, "O skepimos avel katar amaro Del kai beshel po lesko than, ai ka O Bakriorho!"

11 Ai sa le angeluria beshenas amda punrhende kruglom o than ai kruglom le manush – pasturia ai le shtar zhegani zhuvindin, ai pele pe moste angla Del ai luvudisarde les.

12 Phenenas, "Amen (Mek te avel!). Swuntsomos ai luvudimos, ai zhanglimos, ai naisimos, ai barimos, ai putiera, ai zor sa data ai sagda. Amen!"

13 Porme iek anda le bish tai shtar manush (elders vai pasturia) phuslia mange, "Kon si kodole manush kai si le parne tsalia pe lende?" Katar avile?"

14 Me dem les atweto, "Gazda, tu zhanes." Porme wo phendia, "Kadala si le manush kai avile anda o Baro Chinuimos, ai ke pale xalade penge raxamia parne ando rat le Bakriorhosko.

15 Akana won beshen angla than le Devlesko ai podain les adiese ai eriate ando lesko tampla. Ai Kodo kai beshel kotse lel sama lendar ke Wo si mashkar lende.

16 Won shoxar chi aven bokhale vai tsushale mai iek data. Won avena garade katar o baro tachimos ai katar o kham kai strefial pe lende mashkarel o dies.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

17 Ke O Bakriorho kai beshel angla o than pravarel len ai avela lengo pastuxo, ai ingerel len ka xaiin le paieske le traioske. Ai O Del kosel sa le asua katar lenge iakha."

Revelation 8

1 Kana O Bakriorho phuterdia o eftato semno, nas ek bunto ando rhaio pala dopash chaso.

2 Porme dikhlem le efta angelon beshenas anda punrhende angla Del. Won sas dine efta tuturazi.

3 Aver angelo avilo ai beshlo anda punrhende ka altari, ai wo inkerdia ek kuchi sumnakai pherdi duxi. Wo sas dino but duxi te amil le rhugimasa kodolenge kai sas leske shaven. Lenge rhugimata thode sas po altari kerdia andai sumnakai anglal o than kai o amperato beshel.

4 Thu katar e duxi kai phabolas ai le rhugimasa kodolenge kai si le Devleske andek than gele opre angla Del katar le angelosko vas.

5 Porme o angelo lia e kuchi sumnakai, ai pherdia la la iagasa katar o altari ai shudia la pe phuv. Sas rhonjito, ai bunto, ai rhonjito tele, ai izdralas e phuv.

6 Le efta angeluria kai sas le efta tuturazi lasharde te phurden le.

7 O pervo angelo phurdia leski tuturaza. Babitsa ai iag amime le ratesa hulelas tele pe phuv. E trito partia la phuviaki sas phabardi. E trito partia le krenzheske ai le khasheske sas phabarde. Sa le char sas phabarde.

8 O duito angelo phurdia leski tuturaza. Vari so sar ek bari plai phabolas la iagasa sas shudini ande maria, ai e trito partia la mariaki parhudili sas ando rat.

9 E trito partia anda sa le dieli kai traiin ande maria sas mudarde, ai trito anda sa le paraxoduria pharhade sas.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 O trito angelo phurdia leski tuturaza. Ek bari chererhai pele anda rhaio, phabola sar ek mincha la iagaki, peli pe trito partia anda le paia kai zhal ai po le thana kai o pai avela katar e phuv;

11 ai o anav le chererhaiesko si "Kerko". Ai trito partia le paiesko avilino votrava. But manush mule katar o pai kana pilie ke avilino votrava.

12 O shtarto angelo phurdia leski tuturaza. Ai o trito partia le khamesko ai o trito partia le shunutosko ai o trito partia le chere rhaiange sas dukhade, ai o trito partia anda lende sas kerde tuniariko, ai o trito partia le diesesko ai eriatesko nas vediara.

13 Ando murho vizion, dikhlem ek baro vulio vurial ando cheri, ando baro glaso phendia, "Baio! Baio! Si baio kodolenge kai traiin pe phuv, kana le kaver trin angeluria phurden lenge tuturazi!"

Revelation 9

1 O panshto angelo phurdia leski tuturaza. Dikhlem ek chererhai anda rhaio kai peli pe phuv. Ai ka leste sas dino e chaia ka o gropo (Abiss).

2 Ai wo phuterdia o gropo ai thu avilo avri sar o thu katar o than kai si e bari iag. Ai o kham ai e barval aviline tuniariko katar o thu anda o gropo.

3 Le sarancha hulenas tele pe phuv katar o thu. Won sas dine putiera sar le tsinorhe zhigeni kai pusavel.

4 Won sas phendo te na dukhaven e char vai zelene partia, vai kopachi, khash. Won sas te dukhaven ferdi le manush bi o semno le Devlesko pe lenge chikhaturia.

5 Le sarancha nas te mudaren kodole manushen, numa won sas te den le bari dukh pala pansh shon. Ai e dukh sas sar avela katar ek tsinorhi zhigeni kai pusavel.

6 Le manush roden sar te meren ande kodola diesa, chi arakhen les. Won mangen te meren, numa e martia chi mekel le te meren.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Le sarancha miazonas sar le gras kai zhan ka marimos. Sas vari so pe lenge
shere kai miazolas e sumnakai konona, ai lenge mui miazol le muia le
manushenge.

8 Lenge bal sas sar le bal le zhuvliange ai lenge dand sas sar le dand le
lionenge.

9 Sas pe lenge kolin sastrenge, ai o bunto katar lenge phaka sas sar o bunto
katar but vurdona le but grastensa kai zhan ka marimos.

10 Sas le phoria sar ek tsinorhi zhegeni kai pusavel. E pusav avili katar lenge
phoria. Ai lenge putiera sas te dukhaven le manushen pala pansh shon.

11 Kadala sarancha sas le ek amperato. Wo si o angelo le gropomosko. Lesko
anav ande Zhiduviska shib si Abbadon, numa ande Grekisko shib si Apollion.

12 O pervo baio si gata. Ashun! Si mai dui te aven.

13 O shovto angelo phurdia leski tuturaza. Ashundem ek glaso kai avilo katar
le shtar koltsuria le altareske o sumnakai angla O Del.

14 O glaso phendia ka o shovto angelo kai sas les e tuturaza, "Meken te zhan
le shtar angeluria kai si phandade le lantsonsa ka o baro pai kai zhal
Euphrates."

15 Won sas garade pala kodo chaso, ai dies, ai shon, ai bersh, ai sas mekle te
zhan te mudaren e trito partia sa le manushenge kai traiin.

16 E armia sas la dui shela miliwono ketani po grasten ai ashundem le kana
phende sode zhene sas.

17 Ande murho vizion, dikhlem le gras ai le manush pe lende, ai le manush ai
le kotora sastri kai sas pe lenge kolin. Won sas loli sar iag, ai vunito sar o
cheri, ai galbeno sar sulfer. Le shere le grastenge miazonas sar le shere le
liononge. E iag ai thu ai sulfer avile anda lenge mui.

18 O trito partia anda sa le manushenge sas mudarde pala e iag ai thu ai sulfer
kai avile anda lenge mui.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

19 E putiera le grastenge sas ande lenge mui ai ande lenge phoria. Lenge phoria sas sar le shere le sapenge kai dindaren ai mudaren.

20 Le manush kai traiinas inker pala kadala baiuria, chi keisaile, chi mekle le dieli kai kerde lenge vastensa, le ikoni kai sas kerde anda sumnakai, rup, xarkune, bax ai khash: kai nashtin te ashunen, dikhen, vai mishkin, vai phiren. Won chi aterdile te luvudin ai rhuginpe ka le dela le xoxamle, le bengen.

21 Won chi keisaile katar o mudarimos kai won kerenas, vai chi amboldinisaile katar o drabarimos, vai chi katar e kurvi, vai chi katar o chorimos.

Revelation 10

1 Porme dikhlem aver angelo hulelas tele andai rhaio kai sas wusharado ek nuverosa. Ai e rhaza sas opral lesko shero. Lesko mui sas sar o kham. Leske punrhe sas sar khastorhe le iagake.

2 Ai sas ando lesko vas ek tsinorhi klishka kai sas phuterdo. Wo thodia lesko chacho punrho pe maria ai lesko stingo punrho pe phuv.

3 Wo tsipisardia le baro glasosa sar ek liono, ai efta rhonjituria bashle.

4 Me lasharavas te ramov kana ashundem ek glaso andai rhaio, phenelas mange, "Phandes le dieli kai le efta rhonjituria phende. Na ramos le!"

5 Porme o zuralo angelo kai dikhlem beshelas anda punrhende pe maria ai pe phuv vazdino lesko chacho vas karing o rhaio,

6 ai shinadia vari so ando anav le Devlesko kai zhuvindil sa data, kodo kai kerdia o rhaio, ai e phuv, ai e maria ai swako fielo kai si ande lende, te na mai azhuker.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Ai kana o eftato angelo phurdia leski tuturaza, O Del sikavel lesko garadimos – shodeni kai sas garado pala but bersh – de sar e lashi viasta sas phendi ka leske slugi le profeturia, akana kerdiol so sas shinadia katar O Del.

8 Porme o glaso kai ashundem andai rhaio pale dia duma mande, "Zha" wo phendia, "Ai les e tsinorhi klishka kai si phuterdi, e klishka si ando vas le angelongo kai beshel pe maria ai pe phuv."

9 Gelem ka angelo ai phushlem lestar te del ma e tsinorhi klishka. Wo phendia, "Les la ai xas la. Zumavela sar avjin ando cho mui, numa kana xalian, kerel cho ji shuklo."

10 Porme lem e klishka katar le angelosko vas ai xalem la. Sas gugli sar avjin ando murho mui, numa kerdia murho stomoko (ji) shuklo kana xalem la.

11 Porme wo phendia manage, "Pale trobul tu te mai des profesi angla le manushen, ai thema, ai shiba, ai amperaturia."

Revelation 11

1 Porme simas dini ek lunzhi rhai kai sas sar ek musura. Ai o angelo phendia mange, "Zha ai musuris o tampla le Devlesko, ai o altari, ai le manush kai rhuginpe andre.

2 Numa chi musuris e bar avrial o tampla," wo phendia mange. Ke e bar sas dino ka le Nai Zhiduvuria kai chi pachanpe ando Del. Won phiravenape opral po o Swunto foro te pharhaven les pala shtarvardesh tai dui shon.

3 Me dava murhi putiera ka le dui marturia te profesi pala ek milewono ai dui shela ai shtarvardesh diesa. Won phiravenpe le tsalia kerde anda poxtan le zhigeniange."

4 Kadala dui profeturia si le dui pruing le maslinenge ai le dui lampuria kai beshen anda punrhende angla O Del la phuviaki.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Te si vari kon kai zumavel te dukhavel len vai vurhitsin len, e iag avel avri anda lenge mui. E iag mudarel kodola kai zumaven te dukhen le.

6 Si le putiera te phandaven o cheri te na del breshind kana won profesisaren, ai won parhuven o pai ando rat, ai sai traden swako fialo baio pe phuv kana mangen.

7 Kana gata te den duma pa Del, o chorho zhungalo zhigeni kerdia marimos lensa. Avilo katar o gropo. O chorho zhungalo zhigeni si les putiera pe lende te mudaren le.

8 Lenge mule staturia beshen pe bari wulitsa ando foro Jerusalem. Kotse sas kai O Jesus sas karfosardia po trushul. Univar o foro si akhardo Sodom ai Egypt.

9 Pala trin ai dopash dies le manush katar swako them, vitsa, ai shib dikhena le dui mule staturia pe wulitsa, ke nai khonik tromal te gropon le ke sas phendo te na gropon le pala trin dies.

10 Kodola manush kai traiin pe phuv raduinpe, ai keren pachiv, ai den podarki iek kavreste, ke le dui profeturia andine but baio ai chinuimos le manushenge pe phuv.

11 Pala trin ai dopash dies, O Duxo le traiosko katar O Del avela ande lende, ai won beshle anda punrhende, ai savorhe kai dikhle so kerdilo daranas zurales.

12 Porme le dui manush ashunde ek glaso andai rhaio phenelas, "Aidi opre katse." Ai won ankliste opre ando rhaio ando ek nuvero kana lenge duzhmaia dikhenas.

13 Strazo e phuv izdraia zurales, o deshto partia le forosko pelo, ai efta mi zhene sas mudarde, ai le manush kai nas mudarde sas le ek baro dar ande lende, ai dine o luvudimos ka O Del le rhaiosko.

14 E duito baro baio si gata; Numa Dikh! O trito baio si te avela mai sigo.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 O eftato angelo phurdia leski tuturaza. Sas zurale glasuria ando rhaio phenenas, "E amperetsia la lumiaki sas kerdili e amperetsia amaro Devlesko ai Lesko Kristo, ai Wo poronchil sa data ai sagda."

16 Porme le bish tai shtar manush (elders,pasturia) pele tele ai azbade e phuvlenge chikhatasa ai luvudisarde O Del.

17 Won phende, "Ame naisis tuke, Devla, O Del kai si O Del sa la putierako, Kodo si, Kodo sas, ai Kodo si te avel, ke lian tute e bari putiera, ai poronchinsardian.

18 Le manush kai chi pachanpe ando Del xoliariko sas tusa, ai akana si chiri vriama te aves xoliariko lensa ai le mulenge te aven kristsime. Ai si vriama akana pala che slugi, le profeturia, le shave le Devleske, ai sa kodola kai luvudin tu, le teliarde ai le bariarde, te premin lenge pochin. E vriama si avili te pharhaves kodolen kai pharhaven e lumia."

19 Ai o tampla le Devlesko ando rhaio sas phuterdo, ai dashtisarde te dikhen o Ark le kontraktosko. Ai sas o rhonjito tele strefialas, ai o rhonjito bashadia, ai e barval phurdelas zurales ai dia bare babitsa pe phuv ai izdraia e phuv.

Revelation 12

1 Antunchi dichili ek shodo diela ando rhaio, ek zhuvli lia pe late o kham, le shunutosa tela lake punrhende, ai le desh u dui chererhaiasa po lako shero pala ek konona.

2 Woi sas phari la glatasa, ai tsipilas zurales ke sas la dukh, ai azhukerelas pala e glata te avel biandilo.

3 Ai strazo aver shodo diela dichili ando rhaio, ek baro lolo sap kai sas les efta shere ai desh shinga, ai pe swako shero sas ek konona.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

4 Leski phori lia pesa e trito partia le chererhaiange katar o cheri ai shudia le pe phuv. Ai o baro sap beshlo angla e zhuvli kana avelas lake glata, vunzhe te xal o tsinorho strazo kana sas biandilo.

5 Latar sas kerdilo ek Tsinorho kai sas te poronchil pe sa le thema ek kotor sastresa, ai lako Tsinorho sas lino opre ka Del ai ka Lesko than.

6 Ai e zhuvli nashli ande pusta, kai O Del lashardia o than lake, te lel sama latar pala iek mi ai dui shela ai shovardesh diesa.

7 Porme sas o marimos ando rhaio. Michael ai leske angelon marenaspe le baro sapesa ai leske angelonsa kai sas pele.

8 O baro sap ai leske angelon chi nirisarde. Nas lenge than ando rhaio.

9 Ai o baro sap, o phuro sap si akhardo o beng , Devil, ai Satano, kai atsavel sa e lumia: sas shudino avri anda rhaio leske angelonsa.

10 Porme ashundem ek baro glaso ando rhaio, phenelas, "Akana o skepimos avilo, ai zor, ai e amperetsia le Devleski, ai e putiera le Kristosko si katse la putierasa! Kodo kai dia duma nasul pa le shave le Devleske angla Del ediese ai eriate, sas shudino avri anda rhaio ai shudia tele pe phuv.

11 Won nirisarde pala o rat le Bakriorhosko, ai pala lenge vorbi kai phende pa Kristo, nai drago lenge lengo traio numa dine lenge traiuria ka Del.

12 Pala kodia, Raduisavo, O rhaio! Ai tume kai si kotse. Aven raduime! Nasul tumenge la lumiake ai la mariake! Ke o beng hulelas tele tumende ando baro xoliariko, ke wo zhanel kai si les xantsi vriama."

13 Kana o baro sap kai si o beng arakhlia peste pe phuv, strazo wo rodelas e zhuvli, e dei le tsinorhosko.

14 Woi sas dini dui bare phaka sar le phaka le vulioske te vurial ande pusta, ka than kai si lashardo lake, kai si garadi katar o baro sap (o beng) pala trin ai dopash bersh.

15 Porme o sap shaglia pai katar lesko mui, sar pai kai zhal, karing e zhuvli te lel la ando pai.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

16 Numa zhutisardia la e phuv, kana e phuv phuterdia lako mui ai nakadia o pai!

17 Porme o baro sap sas defial xoliariko ai gelo te marel lake shavensa, sa kai garaven ai keren le zakonuria le Devleske ai phenen kai won si le shave le Jesusoske.

Revelation 13

1 Ai beshlem anda punrhende pe chishai po berego la mariako. Ai dikhlem ek zhungalo zhigeni wushtel andai maria, sas les efta shere ai desh shinga, ai pe leske shinga sas desh kononuria, ai sas ramome po swako shero le anava zhungale. Swako anav marelas mui lestar ai zhal kontra le Devles.

2 O zhungalo zhigeni kai dikhlem sas iek chokolano pe chata ai sas pe sa o stato. Sas les punrhe sar o wursulo, ai sas les ek mui sar o liono. Ai o baro sap dia les leski putiera, ai lesko than te beshel sar amperato.

3 Dikhlem iek shero anda lende kai miazolas dukhado ai wo sas sasto, ai sa e lumia chudinisaili sas kana dikhlia kodia miraklo, ai won lenaspe pala leste.

4 Won luvudisarde o baro sap kai dia les bari putiera, ai luvudisarde o shodo zhungalo zhigeni, "Kai si vari kon ke si kadia baro sar leste," phendia won, "Kon sai marel lesa?"

5 O baro sap dia les ek mui te phenelas zhungale vorbi kontra O Del, ai le vorbensa kerdia barimatango. Sas dino but putiera pala shtarvardesh tai dui shon.

6 Sa kodia vriama wo delas duma le vorbensa zhungale pa le Devlesko anav ai lesko tampla ai sa kodola kai beshen ando rhaio.

7 O baro sap dia leste putiera te marelpe le Devleske narodosa ai te niril, ai te poronchil pe sa le thema, ai sa le shiba, ai sa le vitsi pe phuv.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

8 Swako manush pe phuv de anda gor la lumiake kai nai ramome lesko anav ande klishka le traioski le Bakriorheski kai sas mudardo, luvudila kodo zhungalo zhigeni.

9 Si tume khan! Ashunen mishto.

10 Kon si te avela phandado ai inkerdia avela inkerdia. Kon mudarela la sabiensa musai avel mudardo la sabiensa. Akana trobul le shave le Devleske lengo pachamos ai te na durion katar O Del.

11 Porme dikhlem aver zhungalo zhigeni avela andai phuv. Sas les dui shinga sar o bakriorho ai lesko glaso sas sar ek baro sap.

12 O duito zhungalo zhigeni poronchilas sar o pervo zhungalo zhigania pe swako rik, kerelas sa le manushen te luvudin o pervo zhungalo zhigania, kai sas dukhado pashte te merel ai sas sasto.

13 Ai o duito zhungalo zhigania kerdia but mirkluria, vi te akharel e iag katar o cheri te hulel tele pe phuv kana le manush dikhenas.

14 Ai wo atsavel le manushen kai traiin pe phuv pala le mirakluria wo kerdia la putierasa katar o pervo zhungalo zhigania, wo dia len ordina te keren ek ikoni, zozamlo del, kai miazol o pervo zhungalo zhigania te luvudin les kai sas dukhado la sabiensa ai inker traiilas.

15 O zhungalo zhigania sas dino e putiera te del traio ka ikoni e xoxamlo del, ai kerdia o del (ikoni) le pervo zhungalo zhenganesko te del duma, ai o ikoni (xoxamlo del) dia ordina ka sa le manush te luvudin les. Swako manush musai del luvudimos leste vai merel.

16 O zhungalo zhigania dia o ordina ka swako manush, bariardia ai teliardo, barvalo ai chorho, sluga vai nai sluga, te premil o semno po chacho vas vai po chikhat.

17 Ai chi iek manush sai chinel vai pochinel vari so bi te premil o semno le zhungalo zhiganesko vai o numero lesko anavesko.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Katse trobul ame zhanglimos, kodo kai si les o haliarimos, jin o numero le zhungalo zhiganesko, ke si le manushesko numero, ai lesko numero si shov shela ai shovardesh tai shov (666).

Revelation 14

1 Porme ande murho vizion O Bakriorho beshelas anda punrhende po plai Zion ai lesa iek shel ai shtarvardesh tai shtar mi zhene. Kodola manush sas le lesko anav ai lesko Dadesko anav ramome pe lenge chikhaturia.

2 Ashundem ek glaso anda rhaio sar o bunto katar o baro pai kai zhal, ai sar o bunto katar o rhonjito, ai sas sar kodola kai jilaben le harps.

3 Ai won jilabade ek nevi jili angla o than le Devlesko, ai angla le shtar zhigeni zhuvindin, ai angla le bish tai shtar manush (pasturia) ai nai khonik nashti te jilaben le jile, ferdi le iek shel ai shtarvardesh tai shtar mi manush sai sichon kadia jili. Won sas chinime pala o rat le Kristosko ai skepisarde katar e phuv.

4 Kodola si won kai nai marime le zhuvliansa, won si sar le bare sheia, ai lenpe pala O Bakriorho kai godi zhal. Won sas chinime pala o rat le Kristosko, ai si le perve te aven dine ka Del ai ka O Bakriorho.

5 Chi iek xoxaimos chi avilo anda lengo mui, bi doshale le.

6 Porme dikhlem aver angelo vurial ande le cheri. Tradia te phenel e lashi viasta kodolenge pe phuv, ka swako them, vitsa, shib ai manush.

7 Wo phendia le baro glasosa, "Luvudis O Del la dragostiasa ai darasa. Ke o chaso lesko krisako avilino. Luvudin les kai kerdia o rhaio, ai e phuv, ai e maria, ai le thana kai o pai avela avri andai phuv."

8 Ai aver angelo liape pala leste, phenelas, "O Babylon pelo! O baro foro Babylon pelo! Ke woi kerdia sa le thema te pen e mol katar lako memalo traio ai laki kurvi.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

9 Porme o trito angelo liape pala lende, phenelas le baro glasosa, "Te si vari
kon kai luvudil o chorho zhiganai ai lesko xoxamlo del, ai premil ek semno
po lesko vas vai chikhat,

10 kodo manush musai pel anda e mol anda e xoli le Devleski, e mol si
shordia bi le paiasa amime lasa ande le Devleski kuchi le xoliariko. Avena pe
lende ek baro chinuimos kai dukhal o stato ai e goji la iagasa ai o sulfer kai
phabol angla le swuntsi angelonge le Bakriorhosko.

11 Ai e thu katar lenge baro chinuimos avela sa data ai sagda. Nai hodinimos
lende adiese vai eriate, ke won luvudisarde o zhungalo zhigania ai lesko
xoxamnlo del, ai premisarde o semno kai si o anav le zhungalo zhigenesko.

12 Pala kodia, le shave le Devleske trobul te garaven lengo pachamos ando
Jesus, ai te garaven E Vorba le Devleski ando lengo ilo zhando gor.

13 Porme ashundem ek glaso anda rhaio, phenelas, "Ramos kadala vorbi, 'De
akanara kodola kai si mule, kodola kai si murhe avena raduime.'" "E" phenel
O Duxo, "Won hodinin katar lenge buchi. Sa le lashe dieli kai kerde lenape
pala lende."

14 Ande murho vizion, dikhlem ek nuvero parno, ai beshelas po nuvero sas
iek kai miazolas O Jesus, akhardo O Shav le Manushesko, le kononasa la
sumnakaski po lesko shero, ai ek skurto shuri ando lesko vas.

15 Porme aver angelo avilo katar o tampla, akhardia ando zuralo glaso leste
kai beshel po nuvero, ai phendia leske, "Thos chi shuri andre ai chidas o jiv,
ke avilisas e vriama te chides o jiv, ke o jiv la phuviake vunzhe zhiralo.

16 Kodo kai beshlo po nuvero vazdia leski shuri opral e phuv, ai o jiv sas
chidino andek than.

17 Porme aver angelo avilo anda rhaio katar o tampla le Devlesko. Vi sas les
ek skurto shuri te shinel o jiv.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Aver angelo kai si les putiera pe iag avilo katar o altari, phendia ando zuralo glaso leste kai sas les e skurto shuri, phenel, "Les chi shuri te shines le struguro katar le krenzhi la puviake ke zhiralo te chidis.

19 Ai o angelo shindia le krenzhi katar e phuv, ai thodia e fruta ando baro than kai keren e mol, pherdo sas e xoli le Devleski.

20 Won phiradepe opral les avrial o foro, ai o rat avilo avri o than kai won keren e mol. O rat sas sar o pai kai zhal, dui shela maili lungo, ai wucho sar o shero le grastesko.

Revelation 15

1 Porme dikhlem aver bari diela ando rhaio, baro ai shodo: efta angeluria inkerenas le efta baiuria, ai kadalensa e xoli le Devleski si gata.

2 Porme so dikhlem, dichilisas sar e maria la staklaki amime la iagasa. Won si kodola kai nirisarde o marimos la zhungalo zhiganiasa ai lesko xoxamlo del (ikoni) ai lesko semno ai lesko numero le anavesko. Sa anda lende inkerenas le Harps le Devleske.

3 Ai jilabenas e jili le Mosesoski, le Devkeski podaitori, ai e jili le Bakriorhoski, phenelas, " Che bucha si bare ai shodo shodenia, Devla, O Del la putierako. Tu san sa data vorta ai chacho ando swako fielo kai keres. Tu san o amperato pe sa le thema.

4 Kon chi luvudil tu, Devla, la dragostiasa ai darasa? Kon chi phenel pa o barimos cho anavesko? Ke ferdi tu san o Iek kai si Swunto. Sa le thema avena te rhuginpe angla tute. Swako manush dikhel kai tu keres vorta.

5 Pala kodia, ande murho vizion, O Swunto le Swuntosko, o tampla ando rhaio sas phuterdo!

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

6 Ai le efta angeluria avile avri anda o tamplo le Devlesko, kai sas le le efta baiuria. Ai sas pe lende tsalia kerde anda vuzho parno poxtan, ai sas pe lende prashtia kerde anda sumnakai kruglom lenge kolin.

7 Ai iek zhigania zhuvindil anda le shtar zhigeni dia le efta angeluria efta saxanitsi kerde anda sumnakai pherde sas e xoli le Devleski kai zhuvindil sa data ai sa data.

8 O tampla le Devlesko pherdo sas o thu katar o strefial barimos ai e putiera le Devleski. Nai khonik nashtisardia te zhal ande tampla zhi kai le efta angeluria gatasarde le efta baiuria.

Revelation 16

1 Porme ashundem ek baro glaso kai avela katar o tampla le Devlesko phenel ka le efta angelonge, "Zhan, ai shoren le efta saxanitsi le Devleske xoli pe phuv!"

2 O pervo angelo shordia katar leski saxanitsa pe phuv le zhungale pugnia kai dukhaven zurales, kai sas pe swako manush kai sas les o semno le zhungalo zhigania pe leste ai luvudilas lesko ikoni.

3 O duito angelo shordia katar leski saxanitsa pe maria, o pai kerdilo sar o rat le mule manushenge. Swako diela kai zhuvindilas ande maria mulo.

4 O trito angelo shordia katar leski saxanitsa pe le paia kai zhal ai pe sa le thana kai le paia aven katar e phuv. O pai sas parhudilo ando rat.

5 Porme ashundem o angelo le paiesko, phenel, "Tu san vorta ke trades kadala kritsinimata, Tu san Swunto, Devla, Kodo si, ai Kodo sas, ai Kodo kai si te avel.

6 Ke che slugi ai profeturia sas mudarde ai lengo rat shordia sas pe phuv; ai tu shordian o rat kodolendar kai mudarde le; kadia si lenge pochin kai avela lenge.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Ashundem ek glaso katar o altari, phenel, "Devla, O Del, O Del la putierako! So tu manges pa manush si vorta ai chacho."

8 Porme o shtarto angelo shordia katar leski saxanitsa po kham. Meklia o kham te phabol le manush le iagasa.

9 Sa le manush sas phabarde katar o tachimos la iagako. Ai won dine armaia ka o anav le Devlesko. Vi kana O Del sas les e putiera opral kadala baiuria. Won chi keinpe pala lenge bezexa, ai chi amboldenpe katar lenge bezexa, ai chi luvudin le Devles.

10 O panshto angelo shordia katar leski saxanitsa po than kai o zhungalo zhigania beshel sar amperato. Leski amperetsia sas shudini ando tuniariko. Kodola kai luvudisarde les dindarde lenge shiba ke dukhalas le kadia but.

11 Won dine armaia ka O Del le rhaiosko ke sas le but zhungale pugnia ai but dukh, ai won chi keinpe pala lenge bezexa ai chi mangen te amboldenpe katar lenge bezexa.

12 O shovto angelo shordia katar leski saxanitsa po o baro pai kai zhal, Euphrates. Shuchilo o pai. Ai anda kodia le amperaturia katar o Easto sai nakhenas inchal lenge armiansa karing o Westo.

13 Ai dikhlem trin bi vuzhe duxuria sar le brashki avena avri anda mui le zhungalo baro sapesko, ai avri anda mui le zhungalo zhiganesko, ai avri anda mui le xoxamlo profeto.

14 Ke won si le duxuria le bengenge. Won keren mirakluria, ai zhan ka sa le amperaturia le lumiake te akharen le andek than pala o marimos le baro diesesko le Devlesko, O Del la putierako.

15 "Ashun! Me avava sar ek chor! Raduime si kodo kai azhukerel mande, ai kodo kai chi lel tele lesko tsalia ai chi sovel. Wo chi phiravelpe bi tsaliange ai chi avel lazhav."

16 Porme le beng andine le amperaturia andek than ando than sar busholas "Armageddon" ande le Zhiduviska shib.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

17 Porme o eftato angelo shordia katar leski saxanitsa ande barval, ai o zuralo glaso avilo katar o than kai o amperato beshel ando tampla le Devlesko ando rhaio, phenelas, "Sa gata!"

18 Ai porme sas glasuria, ai rhonjito, ai rhonjito tele, ai izdraia zurales e phuv, ai shoxar nas kadia zurales vai baro.

19 Ai o baro ai zuralo foro busholas Babylon sas hulado ande trin partia, ai le foruria le themenge pele. Ai sa le bezexa le Babylonoske nas busterde ande le Devleske ginduria, ai O Del kerdia la te pel mol katar leski buchi anda leski xoli.

20 Swako izula peli tele ande maria ai chi dichola ai chi iek plai chi dichola.

21 Ai swako babitsa sas iek shel pound vai iniavardesh tai iek kili. Le bare babitsi pele tele pe le manushen katar o cheri, ai won dine armaia ka Del ke Wo tradia le bare babitsi katar o cheri kai pele tele pe lende.

Revelation 17

1 Iek anda le efta angelonge kai sas le le efta saxanitsi avilo mande, ai phendia mange, "Aidi! Ai sikavava tuke so kerdiola ka e zhuvli kai kerel zhungalimos le statosa, kai beshel po le but paia la lumiake.

2 Le amperaturia la lumiake kerde kurvi lasa, ai le manush la lumiake sas kerde te pen la molasa anda lake kurvimos."

3 O angelo lia ma ando duxo kai pusta. Kotse dikhlem ek zhuvli beshelas po ek lolo zhunaglo zhigania kai sas la efta shere ai desh shinga, ai po sa o zhungalo zhigania sas ramome zhungale anava kai dine duma kontra O Del.

4 Ai e zhuvli lia pe late tsalia brazba ai lole. Ai lai pe late lantsuria ai angrustia ai aver fieluria kai sas kerde le sumnakasa, perli, a baxensa kai sas kuchi, ai inkerdia ando lako vas ek kuchi sumnkai pherdi lake bezexa katar o zhungalimos le statosa.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

5 Ai sas ramome ek anav kai sas shodo po lako chikat kai phendia, "BABYLON O BARO, E DEI SA LE DEIANGE KAI KEREN ZHUNGALIMOS LE STATOSA, AI DEN LUVUDIMOS KAL IKONI PE SWAKO RIK PE SA E LUMIA."

6 Ai dikhlem e zhuvli mate sas le ratesa le Devleske narodos ai kodola kai sas mudarde ke dine duma pa Jesus. Kana dikhlem la, chudisailem.

7 O angelo phushlia mange, "Sostar chudisailian? Me phenav tuke o garadimos la zhuvliako, kon si la ai pa o lolo zhungalo zhigania le efta sherensa ai le Desh shinga kai anel la.

8 O lolo zhungalo zhigania tu dikhlian, zhuvindilas numa akana si mulo. Ai akanash wo avela katar o gropo ai avela pharhadia, le manush la lumiake chudin, lenge anav kai nas ramome ande Klishka le Traioski de anda gor la lumiake, avena chudisaile kana dikhen o lolo zhungalo zhigeni zhuvindilas. Akana si mulo, numa pale avela palpale.

9 Katse trobul ame goji. Le efta shere le lolo zhungale zhigeneske si la plaia kai e zhuvli beshel,

10 ai si le efta amperaturia. Pansh anda lende nai amperaturia akana. O shovto si amperato. O eftato chi avilo inker, kana avela si amperato ferdi pala xantsi vriama.

11 O lolo zhungalo zhigania kai mule si o oxtoto amperato. Wo si ek anda le perve efta amperaturia, numa avela pharhadia.

12 "Le desh shinga le lolo zhungalo zhigania kai dikhlian si desh amperaturia. Won chi avile bare vai chi poronchin inker. Numa avela lenge e putiera te poronchin pe lenge thema pala iek chaso le lolo zhungalo zhiganesa.

13 Won chiden andek than ai savorhe anda lende phenen te den e putiera ka o lolo zhungalo zhigeni.

14 Kadala amperaturia marena ai keren marimos le Bakriorhosa. Numa O Bakriorho nirila o marimos ke wo si O Gazda le Gazdenge ai O Amperato le

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Amperatosko, ai lesko narodo kai si lesa si akharde, ai alosarde ai keren vorta angle leste."

15 Porme o angelo phendia mange, "Le paia tu dikhlian, kai e zhuvli kerdia kurvi, si le manush, ai le bare naroduria, ai le thema, ai le shiba.

16 Le desh shinga kai tu dikhlian po lolo zhungalo zhigania vurhitsina e zhuvli kai kerdia kurvi, kerdia o zhungalimos le statosa. Won len swako fielo kai si la latar ai vi len lake tsalia. Won xan lako mas ai phabon la la iagasa.

17 Ke O Del thol lesko gindo ande lenge goji, ai won keren sar Wo mangel. Won chiden andek than ai phenen te den lengo them ka o lolo zhungalo zhigania zhi kai le vorbi le Devleske avena kerdile.

18 "E zhuvli kai dikhlian ando chiro vizion si o baro foro kai poronchil ai si la e putiera pe le amperaturia la lumiake."

Revelation 18

1 Porme dikhlem aver angelo hulelas tele anda rhaio la bari putierasa, ai e lumia strefialas lesko barimasa.

2 Wo tsipisardia le baro glasosa, "O Babylon O Baro si pharhado. Le beng ai le bi vuzhe duxuria beshen kotse ai swako fielo le nasulimasko duxo si kotse.

3 Ke sa le thema la lumiake pile e mol le bezexeski lasa kai sas o zhungalimos le statosa ai kurvi, le amperaturia la lumiake kerde le bezexha lasa. Le manush la lumiake kai chinen ai bichinen sas kerde barvale katar o traio le bezexesko."

4 Ashundem aver glaso anda rhaio phenelas, "Aidi, zha dur latar, murhe manush. Chi keren bezex lasa, te na avena le baiuria pe tumende.

5 Ke lake bezexa si wucho sar o rhaio si latar. O Del mai sigo si te kritsinil la.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

6 Ker lasa sar woi kerdia tusa ai de la mai but. Musai avela palpale lake duvar mai but sar woi kerdia pala lako nasulimos. Woi kerdia but nasulimos le kolavrenge, de la duvar mai but palpale.

7 Woi traiisardia ando barvalimos ai raduilaspe ande lake bezexa, akana de la chinuimos ai nekazuria. Ando lako ilo woi phenel, "Me sim amperatasaika po murho skamin", woi phenel peste," ai chi sim ek phivli ai shoxar chi avela nekazo mange."

8 Pala kodia, le baiuria la martiake ai nekazo ai nai xabe avena lake, sa kerdiona po iek dies. Woi phabola la iagasa. Ke O Del si e putiera ai wo phenel, woi si doshali."

9 "Ai le amperaturia la lumiake roven ai si le nekazo pala late kana dikhen e thu katar lako than kai phabol. Won kai roven si kodola kai kerde bezex (kurvimos) ai nasulimos lasa ai traiisarde sar barvale manush.

10 Won beshen dur latar, izdran la darasa, ai tsipinas, "Nasul si! O Babylon, kodo baro foro, o baro foro kai sas la putiera. Ando iek chaso sas pharhado."

11 Le manush kai chinen ai bichinen rovan pala late. Won roven ke nas khonik te chinen lenge dieli na mai.

12 Won bichinde sumnakai ai rup, ai le bax ai perli kai sas kuchi. Bichinde shukar poxtan ai shukar brazba ai loli selia. Bichinde le khash kai sas le duxi andre, ai le dieli kai sas kerde anda le dand le zhigenenge, ai dieli kerde anda poshom kai sas kuchi. Won bichinde xarkune, ai sastri, ai bax.

13 Won bichinde duxi, ai piperia, ai draba, ai mol, ai vuloi le maslinenge, ai arho, ai jiv, ai gurumlia, ai bakre, ai gras, ai vurdona, ai slugi, ai le duxuria le manushenge.

14 Won phenen lake, "Sa le dieli kai manglian faltisardia tu, sa phabule, ma nai, ai chi avena palpale cho barvalimos ai le dieli kai manglian.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

15 Ai le barvale manush kai chinenas ai bichinenas ando kodo foro beshen dur latar, ke daran pala lako chinuimata, ai daran ke sai avena pe lende. Won rovena ai si le nekazo.

16 Won phenenas, "Nasul si! Nasul le forosko, shukar sas o foro, sar ek zhuvli kai sas pe late tsalia, brazba ai lole selia, ai pe late sas sumnakai ai perli ai bax kai si kuchi.

17 Ando iek chaso, iek momento sa lako barvalimos sas pharhado."O kapitano le pharaxodosko, ai sa le manush kai phiravenpe po le pharaxoduria, ai sa le manush kai kerenas buchi po le pharaxoduria beshle dur latar.

18 Ai tsipin sar dikhen o thu zhalas opre, ai phenenas, "Kai ande sa e lumia si aver foro sar sas o Babylon?"

19 Ai won shudena phuvia pe lenge shere pala lengo nekazo ai phenenas, "Nasul si! Nasul si pala kodo baro foro! Woi kerdia ame barvale katar lako barvalimos. Ai akana ando iek chaso ma nai kanch.

20 "Raduin tume pala late; o rhaio, ai tume, le shave le Devleske, ai le profeturia ai le apostluria! Ke O Del kritsinisardia la pala so kerdia."

21 Porme ek zuralo angelo lia o bax o baro sar kodola kai licharen e jiv. Wo shudia o baro bax ande maria, phenelas, "Kodo baro ai zuralo foro, Babylon, avela shudino tele sar kodo bax, ai shoxáar chi iek data chi avela arakhardo.

22 Shoxar chi iek data, chi ashunena le jilia, Harps, tutrazi, pianos mai iek data katar o foro, ai le manush shoxar chi mai keren buchi kotse, ai le manush chi mai licharen o jiv ando kodo foro.

23 Tuniariko, tuniariko si lake riata, ai chi iek lampo chi strefial; ai le glasuria chi avena ashunde katar e abiav, shoxar chi mai ashunen o glaso katar o ternaxar vai katar e bari shei katar e abiav kai veselinpe, lake manush kai chinde ai bichinde sas zhangline pe sa e lumia ai woi atsadia le.

24 Ai ando kodo foro sas arakhlia o rat le profetongo ai le shavenge le Devleske, ai sa kodolenge kai sas mudarde pe lumia."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Revelation 19

1 Pala kodia ashundem le glasuria le bute manushenge ando rhaio, phenenas, "Alleluia! Skepimos ai o baro barimos ai o luvudimos ai e putiera si le Devleske.

2 Ai sar wo kritsinil le manushen si vorta ai chacho. Wo kritsinisardia e bari zhuvli kai kerdia o zhungalimos lako statosa. Woi kerdia e lumia te kerel bezex, te kerel zhungalimos le statosa, kurvi lasa. Woi mudardia kodole manush kai kerde buchi le Devleske. Wo kritsinisardia la pala kodia."

3 Pale phenen, "Alleluia! Naisimos ka amaro Del. E thu katar lako phabo zhal opre sa data."

4 Le bish tai shtar manush (elders, pasturia) ai le shtar zhigene pele tele ai luvudisarde le Devles, kodo kai beshelas po Lesko than. Won phende, "Amen! Mek te avel! Alleluia! Naisimos ka amaro Del!"

5 Ai ek glaso avilo katar o than, phenelas, "Den o naisimos ka amaro Del, savorhe tumenge leske slugi, teliarde ai bariarde, kai daran lestar.

6 Porme ashundem but glasuria, sar sigo zhal o baro pai, ai sar o zuralo rhonjito, ai phenelas, "Naisimos ka amaro Del! Ke le Devles amaro Del si Amperato, O Del la putierako.

7 Raduisavas ai veselisavas ai luvudis les, ke e vriama avili le abiaveski skafidi le Bakriorhoski, ai leski bari shei lashardia pe.

8 Woi sas dini vuzho, parno, shukar poxtan, selia te lel pe late. O poxtan, znachil le lashe bucha kai sas kerde pala le shave le Devleske."

9 O angelo phendia mange, "Ramos kadala vorbi: Raduime kodola kai si akharde ka le abiaveski skafidi le Bakriorhoski." Ai phendia mande, "Kadala vorbi si le chache vorbi le Devleske."

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

10 Porme thodem man ka leske punrhe te luvudiv les. Numa wo phendia mande, "Nichi, te na luvudis man, ke i me kerav buchi le Devleski tusa, ai che devlekane phralensa kai den duma pa lengo pachamos ando Jesus. Luvudis O Del! Ke le vorbi le Jesusoske ai sa kai sikadem tu si te phenes pa Jesus."

11 Porme dikhlem o rhaio phutren. O parno gras beshelas kotse. Kodo kai beshel po gras si akhardo "O Del le Pachamasko ai Chacho". Kodo Iek kai kritsinil vorta ai kerel marimos.

12 Leske iakha sas sar iag, ai po lesko shero sas but kononuria. Ek anav sas ramome po lesko chikhat, ai ferdi wo zhanel so znachil o ramomos.

13 Ai leski raxami kai lia pe peste sas thodini ando rat: ai lesko anav si "E Vorba le Devleski."

14 Le armia le rhaioske line pe lende vuzho, parno poxtan, selia, ai lenas pe pala leste pe le gras le parne.

15 Avri anda lesko mui avela ek skurto sabia te kritsinil le thema. Ai Wo poronchil le ek kotoresa sastresko. Wo phiravelpe po struguro kai keren e mol, ai katar les avela e xoli le Devleski, o baro Del la putierako.

16 Pe leski raxami ai po lesko punrho si ramome o anav, "Amperato le Amperatonge ai Gazda le Gazdenge."

17 Porme dikhlem ek angelo beshel anda punrhende ando kham, tsipilas zurales ka le chiriklia, "Aidi, aven andek than pala e bari skafidi le Devleski!

18 Aven ai xan o mas le amperatonge, ai le kapitanonge le ketanenge, ai le zurale manushenge, ai o mas le grastengo, ai kodolengo kai beshen pe lende. Aven ai xan o mas sa le manushäenge, teliarde ai bariarde. Uni si slugi ai uni nai slugi.

19 Porme dikhlem o zhungalo zhigania ai le amperaturia la lumiake ai lenge armia (bute ketani) chiden andek than te marenpe kodolesa kai beshel po gras ai leski armia.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

20 O zhungalo zhigania sas lino, ai o xoxamlo profeto line sas lesa. Ai sas o xoxamlo profeto kai kerdia le mirakluria anglal o zhungalo zhigania. Anda kodia, wo atsadia kodole kai premisarde o semno le zhungalo zhiganesko ai kodole kai luvudisarde lesko xoxamlo del. Le dui shudine sas ande Maria la Iagaki kai phabol le sulfersoa.

21 Ai le kolaver sas mudarde pala e sabia kai avilo avri anda o mui kodolesko kai sas po gras o parno, ai sa le chiriklia anda rhaio xale lengo mas.

Revelation 20

1 Porme dikhlem ek angelo hulelas tele andai rhaio. Sas les ando lesko vas ek chaia ka o gropo, ai sas les ek zuralo lantso.

2 Wo lia o baro sap, kodia phuro sap, kai si o beng, ai Satano, ai phandado les le lantsonsa pala iek mi bersh.

3 O angelo shudia les ando gropo, ai phandado les. Wo nashtisardia te atsavel le thema ma nai zhi kana getonpe le iek mi bersh. Pala kodia wo musai avel ivia xantsi vriama.

4 Porme dikhlem le thana kai le amperaturia beshen. Kodola kai beshenas kotse sas dine e putiera te phenen kon si doshalo. Dikhlem le duxuria kodolenge kai sas mudarde ke phende pa Jesus ai denas duma e Vorba le Devleski. Won chi luvudisarde o zhungalo zhigania vai lesko xoxamlo del. Won chi premisarde lesko semno po lengo chikhat vai vas. Won avile palpale ka traio ai won si le bare kai poronchin le Kristosa pala iek mi bersh.

5 Le kaver kai mule chi avena palpale ka traio zhi kana le iek mi bersh getonpe. Kodo si o pervo zhuvindimos o pervo data kana but manush si vazdine andai martia ka traio andek than.

6 Kodole kai si vazdine katar e martia ande kodia vriama si raduime ai Swunto. O duito martia nai les putiera pe lende. Won avena le rashai le Devleske ai le Kristoske, ai poronchin lesa pala iek mi bersh.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

7 Kana le iek mi bersh si getome, o Satano si ivia te mekel leski temnitsa.

8 Ai wo zhala pe sa e lumia te atsavel sa le thema. Won si Gog ai Magog. Ai wo chidel le andek than pala marimos, avena kadia but kai nashti te jinel le ke won si sar e chishai po berego;

9 ai won zhan pe sa e lumia ai zhan kruglom le Devleske manushen ai kruglom o foro kai drago leske. Numa e iag hulelas tele katar O Del andai rhaio, ai pharhadia le.

10 Porme o beng kai atsadia le avela shudino ande Maria la Iagaki kai phabol le sulferosa kai o zhungalo zhigeni ai lesko xoxamlo profeto si, ai won avena chinuisarde adiese ai eriate sa data ai sa data.

11 Porme dikhlem o baro than o parno, ai O Del kai beshlo kotse. Katar leski fatsa e phuv ai o cheri mekle les strazo, ai nas than lenge.

12 Dikhlem le mule, le bariarde ai le teliarde, beshen anda punrhende anglal O Del; ai le klishki sas phuterde. Ai aver klishka sas phuterdi, e Klishka le Traioski. Ai le mule sas kritsinisarde pala le dieli kai si ramome ande klishka, swako pala so kerdia.

13 Ai e maria dini le mule manush kai sas groposarde ande late, ai e Martia ai o Iado dine le mule kai sas ande lende. Swako sas kritsinisardia pala so kerdia.

14 Ai e Martia ai o Iado shudine sas ande Maria la Iagaki. Kadia si o Duito Martia.

15 Ai vari kaske anav kai nas arakhlia ramome ande Klishka le Traioski sas shudino ande Maria la Iagaki.

Revelation 21

1 Porme dikhlem ek nevo rhaio ai ek nevi lumia. O pervo rhaio ai e pervi lumia chi dichon ma nai. Ai ma nai maria.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

2 Ai me, o Iovano, dikhlem o Swunto Foro, o Nevo Jerusalem, hulelas tele andai rhaio katar O Del. Shukar sas, sar e shei kai laki abiav, woi lia pe late shukar tsalia pala lako ternaxar.

3 Ashundem ek zuralo glaso katar o rhaio, phenelas, "Dikh! E tsera le Devlesko si mashkar le manush, ai Wo traiila lensa, ai won avena lesko narodo; E, O Del Wo si lensa, ai Wo si lengo Del!

4 O Del lela le asua katar amare iakha, ai chi mai avela martia, ai nai nekazo, ai chi mai roven, ai ma nai dukh. Sa geletar ai shoxar chi mai avena palpale. Kadia si sa data.

5 Porme Kodo kai beslo po lesko than sar Amperato phendia, "Dikh! Me kerav sa dieli neve." Ai wo phendia mange, "Ramos: Ke kadala vorbi si chache ai sai jin pe lende.

6 Wo phendia mande, Gata si! Me sim o "A" ai o "Z", o "de anda gor" ai "åando gor". Ka vari kon kai si trushalo me dava les pai le traiosko sar e podarka!

7 Wo kai si les putiera ai niril premil sa kakala mishtimata. Me avava lesko Del ai wo avela Murho shav.

8 Numa kodole kai daran, ai kodole kai chi pachanpe ando Del, ai kodole kai mudaren aver manushen, ai kodole kai keren zhungalimos le statosa vai kurvi, ai kodole kai drabaren, ai kodole kai luvudin le xoxamle dela, ai sa kodole kai xoxaven avena shudine ande Maria la Iagaki ai Sulfer. Kadia si o Duito Martia."

9 Porme iek anda le efta angeluria kai sas les le efta saxanitsi pherde le efta palune baiuria avilo mande ai phendia, "Aidi! Me sikavav tuke e bari shei, e rhomni le Bakriorhoski."

10 Murho duxo sas ingerdia pala o angelo ka ek wucho plai. Wo sikadia ma o Swunto Foro Jerusalem sar avelas andai rhaio katar O Del.

11 Pherdo sas o barimos kai strefial le Devlesko, strefialas sar ek bax kai si kuchi, sar ek Jasper (diamond) bax, dichol sar stakla.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

12 Le ziduria sas bufle ai wuche, ai sas desh u dui wudara, ai desh u dui angeluria beshle pasha le wudara. Le anava ramome sas pe le wudara, kai si le anava le desh u dui vitsange le shavenge le Israelonge.

13 Ai sas trin wudara pe swako rik, norto, sauto, easto, westo.

14 Le ziduria sas po desh u dui fundania, ai pe lende sas ramome le anava le desh u dui apostlonge le Bakriorhoske.

15 O angelo sas les ek rhai sumnakai ando lesko vas te musuril o foro ai leske wudara ai ziduria.

16 Kana musurilas les, wo arakhlia o foro sas buflo sar sas lungo, ai sas wucho sar sas buflo, sas kwadrato. Pe swako rik saikfielo sas – iek mi ai pansh shela maili pe swako rik.

17 Porme musurilas o tsulo le zidosko ai arakhlia les te avel dui shela ai desh u shov punrhe inchal. O angelo musurilas o foro sar o manush musuril.

18 O zido sas kerdo anda jasper bax, ai o foro sas vuzho sumnakai sar stakla.

19 Le fundania kerdo sas po swako fielo baxeske kai sas kuchi. O pervo fundania bax sas le jasperasa- diamond; o duito sas le sapphiresa; o trito sas le chalcedonyesa; o shtarto sas le emeraldosa; o panshto sas le sardonyxosa; o shovto sas le sardusosa; o eftato sas le chrisolitesa; o oxtoto sas le berylosa; o iniato sas le topazosko; o deshto sas le chrysoprasasa; o desh u iekto sas le jacinthesa; o desh u duito sas le amethystesa;

21 Le desh u dui wudara kerde sas andai perli, swako wudar sas anda iek perli! Ai o drom sas vuzho sumnakai sar stakla.

22 Chi dikhlem ek tampla le Devlesko ando foro. Ke le Devles, O Del la putierako ai O Bakriorho si o tampla le Devlesko ando kado foro.

23 Ai o foro chi trobul o kham te del vediara ai chi trobul o shunto te del vediara; ke o barimos le Devlesko kai strefial del vediara, ai O Bakriorho si e vediara,

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

24 ai pala leski vediara phiren le thema kai si skepime: ai le amperaturia la lumiake anen lengo barimos ai luvudimos andre;

25 ai le wudara shoxar chi phandaven: ke nai riat kotse.

26 O barimos ai o luvudimos le themenge avela andine andre.

27 Nai kanchi kai si marime, vai nasul, vai xoxamlo sai zhal andre, numa ferdi kodoleske kai si les pesko anav ramome ande klishka le Bakriorhoski le Traioski.

Revelation 22

1 Ai wo sikadia mange o pai kai zhal le paiesko le traiosko. Vuzho sar stakla, avela katar o than le Devlesko ai le Bakriorhosko.

2 O pai zhal mashkaral la bari vulitsaki ando foro. Pe swako rik le paiesko sas o khash le traiosko, kai den desh u dui averfialo frutange. O khash del fruta swako shon, nevi fruta swako shon. Ai le patria le khashenge sastiaren le thema.

3 Ai chi mai avela armaia, numa o than le Devlesko ai le Bakriorhosko avela kotse, ai leske slugi luvudina les.

4 Won dikhena Leski fatsa ai Lesko anav avela ramome po lenge chikhaturia.

5 Ai shoxar chi avela riat kotse, chi trobul le lampuria vai o kham, ke le Devles O Del avela lengi vediara: ai won poronchin sa data ai sa data.

6 Porme o angelo phendia mange, "Kadala vorbi si chache ai sai jin pe lende: Ai le Devles, O Del le swuntone profetonge, tradia lesko angelo te sikaven leske slugi le dieli kai musai kerdionpe."

7 "Ashun! Me avav sigo! Raduime kodo kai kerel so phenen le vorbi kai si ramome ande klishka!"

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

8 Me, o Iovano, ashundem ai dikhlem kadala dieli, ai pelem tele ka le punrhe le angelonge te luvudiv les, o angelo kai sikadia mange kadala dieli.

9 Numa wo phendia mange, "Nichi! Na ker kadia. Me sim ek sluga tusa, ai che phralensa ai le profeturiansa, ai sa kodolensa kai keren so phenen le vorbi ande kadia klishka. Trobul te luvudil O Del!"

10 Porme wo phendia mange, "Te na phanden le vorbi ande kadia klishka. Kadala dieli kerdiona mai sigo.

11 Ai mek o bezexalo manush te mai kerel bezex, ai o bi vuzho manush te mai avela bi vuzho; ai kodo kai kerel vorta te mai kerel vorta, ai kodo kai si swunto te mai avela swunto.

12 "Ashun! Me avav sigo. Anav mansa o pochin kai dava swakones pala so kerdia.

13 Me sim o "A" ai o "Z", o "de anda gor" ai o "zhando gor", o Pervo ai o Paluno.

14 Raduime kodola kai keren leske zakonuria, te keren leske zakonuria won dashtin te xan katar o khash le traiosko, ai won sai zhan andre pala le wudara.

15 Avrial o foro si le zhukela, kodola si le manush kai drabaren, ai kodola kai keren o zhungalimos le statosa, ai kodola kai mudaren aver manush, ai kodola kai luvudin le xoxamle dela, ai kodola kai drago lenge o xoxaimos ai phenen le xoxaimata.

16 "Me, O Jesus tradem murho angelo tuke te phenes la khangeria sa kadala dieli. Me sim anda le Davidoski vitsa, e vuni le Davidoski, ai Me sim e Strefial Diminiatsi Chererhai."

17 Ai O Duxo ai e bari shei la abiaveski phenen, "Aven!" Swako manush kai ashunel le, phenelas, "Aven!" Te si trushalo san, aves, te manges les, les o pai le traiosko, chi mol kanchi, si e podarka.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

18 Me phenav swako manush kai ashunel le vorbi kai si ramome ande kadia klishka: te si vari kon kai thol uni vorbi ande kadia klishka kai O Del chi mangel, O Del dela les le chinuimata kai si ramome ande kadia klishka.

19 Te si vari kon kai lel uni vorbi anda kadia klishka kai phenel pa so si te kerdiolpe mai angle. O Del lela leski partia katar e Klishka le Traioski ai katar O Swunto foro kai si ramome ande kadia klishka.

20 Wo kodo phenel kadala dieli, phenelas, "E, Me avav sigo!" Amen, Mek te avel. Aidi. Le Devles O Jesus.

21 Te avel tumenge o mishtimos le Devlesko, O Jesus Kristo. Mek te avel. Amen.

Romani is spoken by 1,500,000 people in a variety of nations. The New Testament was first published in 1984.
Romani (Gypsy) New Testament: E Lashi Viasta. Ruth Modrow, murhe zhutitoria: Toshat Demeter, Stevo Demeter, Loulou Demeter, ay vi o Fardi zhutisardya le vorbensa.
© 1984 - Ruth Modrow. Ramosardya pe rhertia pala International Gypsy Publications Inc, Seattle USA.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Pôr do sol sobre o mar. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.